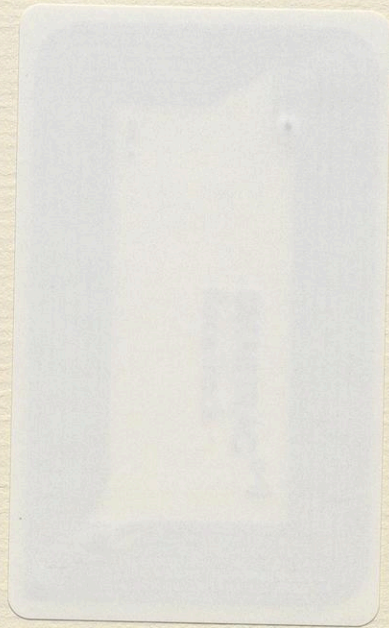




N12<510468006 021



UB Tübingen













theol

- 2 Jge. zusb. -

N.T. 3.4  
1996, 1997

1

1996

# FREIBURGER RUNDBRIEF

NEUE FOLGE

Zeitschrift für christlich-jüdische Begegnung

TR

+ lose TR f. W. 2

**In diesem Heft:**

**In memoriam Dr. Gertrud Luckner**

**Das besondere Buch**

**Tempelkult und Tempelzerstörung (70. n. Chr.)**

**Ze'ev W. Falk**

**Werte und Ziele im jüdischen Recht**

**Schalom Ben-Chorin**

**Wer ist ein „Mamser“?**

**Erwin Teufel**

**Ehemalige Synagoge in Sulzburg**

**Gemeinsames Wort des katholischen und des evangelischen**

**Bischofs von Dresden**

**Neue Wege des Verständnisses zwischen Juden und Christen**

**Bücherschau**

ZA 8881

3. JAHRGANG

ISSN 0344-1385

UP Freiburg

27. NOV. 1995



## **Inhalt**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| <b>In memoriam Dr. Gertrud Luckner</b> . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 1-10  |
| <b>Das besondere Buch</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |
| Tempelkult und Tempelzerstörung (70 n. Chr.) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 11-16 |
| Ze'ev W. Falk                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |
| <b>Werte und Ziele im jüdischen Recht</b> . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 17-28 |
| Schalom Ben-Chorin                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |
| <b>Wer ist ein „Mamser“?</b> . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 29-31 |
| Erwin Teufel                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |
| <b>Ehemalige Synagoge in Sulzburg</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |
| Ansprache bei der Feier am 6. Februar 1995 . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 32-37 |
| Gemeinsames Wort des katholischen und des evangelischen Bischofs<br>von Dresden                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |
| <b>Neue Wege des Verständnisses zwischen Juden und Christen</b> . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 38-39 |
| <b>In diesem Heft haben geschrieben</b> . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 39    |
| <b>Bücherschau</b> . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 40-66 |
| Leo Baeck Institute, Year Book 38 (40) – Schalom Ben-Chorin, Michael Langer,<br>Die Tränen des Hiob (41-42) – Jonathan Ben Nachum, Die Beichte des Andrés<br>Gonzálles (42-43) – Beatrice Eichmann-Leutenegger, Verabredungen mit Män-<br>nern (43-45) – Josef Foschepoth, Im Schatten der Vergangenheit (45-46) – Hu-<br>bertus Halbfas, Religionen der Welt: Judentum – Glaube, Geschichte, Gegen-<br>wart (46-47) – Hans Jonas, Gedanken über Gott (47-49) – Uriel Macías Kapón,<br>Elena Romero Castelló, Die Juden in Europa (49-51) – Ruth Klüger, Weiter le-<br>ben. Eine Jugend (51-52) – Abraham P. Kustermann, Dieter R. Bauer (Hg.), Jü-<br>disches Leben im Bodenseeraum (52-54) – Leben ist mehr (54-55) – Verena<br>Lenzen, Jüdisches Leben und Sterben im Namen Gottes (56-58) – Arnošt Lu-<br>stig, Finsternis wirft keine Schatten (58-59) – Arno Lustiger, Zum Kampf auf<br>Leben und Tod (60-61) – Gevinom von Medem (Hg.), Axel von dem Bussche<br>(61-62) – Jacob Neusner, Judaism without Christianity (62) – Edith Sauerbier<br>(Hg.), Auf der Suche nach einer neuen Christologie: Von Jesus, dem Juden, er-<br>zählen (63-64) – Elisabeth Sommer-Lefkovits, Ihr seid auch hier in dieser<br>Hölle? (65) – Wege finden – Brücken bauen (66) – Jüdischer Kalender 1995/96<br>(5756) (66) |       |
| <b>Berichte</b> . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 67-75 |
| Altenwohnheim Gertrud Luckner in Nahariya/Israel (67-68) – Buber/Rösen-<br>zweigs Verdeutschung der Schrift – was bedeutete sie damals – was bedeutet sie<br>heute? (68-71) – Aus Rabins Rede in Jad Mordechai (Kibbuz ehemaliger Getto-<br>kämpfer) am 28. April 1995 (71-72) – Zentrum zur Erforschung des „wahren<br>Islam“ (72-74) – Der Streit um den Besuch Kardinal Lustigers (74-75) – Junge<br>Israelis lernen Deutsch bei deutschen Gasteltern (75)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |
| <b>Notizen</b> . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 76-78 |
| <b>Leser-Echo</b> . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 79    |



thesol

# Freiburger Rundbrief

Zeitschrift für christlich-jüdische Begegnung

Neue Folge Heft 1 – 4 1996 (3. Jahrgang)

Inhalt und Personenregister

TR  
X



210108



## Impressum

Herausgegeben vom Freiburger Rundbrief e. V. (1. Vorsitzender GProf. Msgr. Dr. Alwin Renker, 2. Vorsitzender Prälat Dr. Georg Hüssler) mit Unterstützung der Deutschen Bischofskonferenz.

Hauptschriftleiter: Prof. Dr. Clemens Thoma  
geschäftsführende Schriftleiterin: Ursula Blum

Konsultorinnen und Konsultoren: Prof. Dr. Jürgen Ebach, Bochum; Pater Dr. Willehad Eckert, Düsseldorf; Prof. Dr. Ernst Ludwig Ehrlich, Riehen/Basel; Prof. Dr. Barbara Gerl-Falkovitz, Dresden; Prof. Dr. Monika K. Hellwig, Washington/USA; Akademiedirektor Hans Hermann Henrix, Aachen; Prälat Dr. Georg Hüssler, Freiburg; Prof. Dr. Franz Mußner, Passau; Dr. Gertrud Rapp, Freiburg; Prof. Dr. Martin Stöhr, Siegen; Dr. Eugen Walter, Freiburg; Prof. Dr. Erich Zenger, Münster

Der Freiburger Rundbrief Neue Folge will die judenfeindliche Vergangenheit der Christen und Nichtchristen insbesondere in der Bundesrepublik Deutschland aufarbeiten, die Erfahrungen der jüdisch-christlichen Begegnung mit Menschen aus möglichst vielen Ländern teilen und die Freundschaft mit dem jüdischen Volk vertiefen.

## Bezugsbedingungen

Der Freiburger Rundbrief Neue Folge erscheint vierteljährlich.

Als Anteil zur Deckung der entstehenden Kosten gilt eine unverbindliche Preisempfehlung von jährlich 40,- DM/sFr, 280,- öS, Einzelheft 15,- DM/sFr, 100,- öS.

Bestellungen, Manuskripte, redaktionelle Zuschriften und Besprechungsexemplare bitte an die Geschäftsstelle.

Konten: LIGA Spar- und Kreditgenossenschaft eG München, BLZ 750 903 00  
Konto-Nr. 22 158 45  
Postbank Karlsruhe, BLZ 660 100 75, Postgiro Kto-Nr. 1406 00-756  
Schweizerische Bankgesellschaft, Basel/Schweiz, Konto-Nr. 902570.01 V

Geschäftsstelle: Freiburger Rundbrief, Habsburger Straße 107, D-79104 Freiburg,  
Tel. (07 61) 38 67 90, FAX (07 61) 3 86 79 14

Umschlaggestaltung: Wolfram Söll

Herstellung: Schnauffer Druck GmbH, D-97941 Tauberbischofsheim

ISSN 0344-1385





# INHALT

## Leitartikel

|                                                                        |      |
|------------------------------------------------------------------------|------|
| <i>In memoriam Dr. Gertrud Luckner. . . . .</i>                        | 1-10 |
| Erzbischof Dr. Oskar Saier, Predigt beim Requiem . . . . .             | 1-5  |
| Dr. Georg Hüssler, auf dem Friedhof . . . . .                          | 5-7  |
| Prof. Dr. Ernst Ludwig Ehrlich, Nachruf in der Friedhofshalle. . . . . | 7-9  |
| Oberbürgermeister Dr. Rolf Böhme, Dank . . . . .                       | 9-10 |

Clemens Thoma

*Religion und Aggression*

|                                                                      |         |
|----------------------------------------------------------------------|---------|
| <i>Reflexionen über den ersten Kreuzzug vor 900 Jahren . . . . .</i> | 161-167 |
|----------------------------------------------------------------------|---------|

|                                                               |         |
|---------------------------------------------------------------|---------|
| Clemens Thoma <i>Das verschwiegene Böse und Gute. . . . .</i> | 241-248 |
|---------------------------------------------------------------|---------|

## Hauptbeiträge

|                                                                |       |
|----------------------------------------------------------------|-------|
| <i>Yitzhak Rabin – ein Mord und seine Ursachen. . . . .</i>    | 81-96 |
| Clemens Thoma, Die Hand gehorcht der Seele . . . . .           | 81-87 |
| Roland Gradwohl, Lebensnerv jüdischer Ethik getroffen. . . . . | 87-90 |
| Gisela Dachs, Vom Hardliner zum Friedensmacher . . . . .       | 90-96 |

Schalom Ben-Chorin

|                                         |         |
|-----------------------------------------|---------|
| <i>Du sollst nicht morden . . . . .</i> | 100-101 |
|-----------------------------------------|---------|

Schalom Ben-Chorin

|                                                 |         |
|-------------------------------------------------|---------|
| <i>Religion und Politik in Israel . . . . .</i> | 185-189 |
|-------------------------------------------------|---------|

Schalom Ben-Chorin

|                                        |       |
|----------------------------------------|-------|
| <i>Wer ist ein „Mamser“? . . . . .</i> | 29-31 |
|----------------------------------------|-------|

Yaakov (Jack) Cohen

|                                                                     |         |
|---------------------------------------------------------------------|---------|
| <i>Zukunft interreligiöser Beziehungen im Nahen Osten . . . . .</i> | 190-194 |
|---------------------------------------------------------------------|---------|

Ze'ev W. Falk

|                                                    |       |
|----------------------------------------------------|-------|
| <i>Werte und Ziele im jüdischen Recht. . . . .</i> | 17-28 |
|----------------------------------------------------|-------|

Huberta Gumpenberg

|                                                  |     |
|--------------------------------------------------|-----|
| <i>Mein Jude aus der Reitmorstraße . . . . .</i> | 249 |
|--------------------------------------------------|-----|

Yehiel Ilsar

|                                           |         |
|-------------------------------------------|---------|
| <i>Deutsch-jüdische Kultur? . . . . .</i> | 171-184 |
|-------------------------------------------|---------|

Klaus Müller

|                                                                |         |
|----------------------------------------------------------------|---------|
| <i>Die noachidische Tora: Ringen um ein Weltethos. . . . .</i> | 250-262 |
|----------------------------------------------------------------|---------|

Elizabeth Petuchowski

|                                                            |         |
|------------------------------------------------------------|---------|
| <i>Die erste jüdisch-christliche Zeitschrift . . . . .</i> | 111-120 |
|------------------------------------------------------------|---------|

Günter Raacke

|                                            |         |
|--------------------------------------------|---------|
| <i>Ein Staat wie kein anderer. . . . .</i> | 263-268 |
|--------------------------------------------|---------|



|                                                                                                         |         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Martin Stöhr                                                                                            |         |
| <i>Heute von Gott sprechen</i> . . . . .                                                                | 102-110 |
| Erwin Teufel                                                                                            |         |
| <i>Ehemalige Synagoge in Sulzburg – Ansprache bei der Feier</i><br><i>am 6. Februar 1995.</i> . . . . . | 32-37   |
| <i>Neue Wege des Verständnisses zwischen Juden und Christen</i> . . . . .                               | 38-39   |

## Dokumente und Kommentare

|                                                                             |         |
|-----------------------------------------------------------------------------|---------|
| <i>Neue Wege des Verständnisses zwischen Juden und Christen</i>             |         |
| <i>Gemeinsames Wort von Bischof Joachim Reinelt und Bischof Volker Kreß</i> | 38-39   |
| <i>Rede des israelischen Staatspräsidenten Ezer Weizman</i> . . . . .       | 195-202 |
| II. <i>Deutsche Ökumenische Versammlung</i> . . . . .                       | 269-274 |
| <i>Botschaft</i> . . . . .                                                  | 269-271 |
| <i>Verhältnis der Kirche zum Judentum – Überwindung des Antijudaismus</i>   | 271-274 |

## Berichte

|                                                                                                                                |         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Elisheva Hemker, <i>Altenwohnheim Gertrud Luckner in Nahariya/Israel</i> .                                                     | 67-68   |
| Ruth Ahl, <i>Buber/Rosenzweigs Verdeutschung der Schrift – was bedeutete sie damals – was bedeutet sie heute?.</i> . . . . .   | 68-71   |
| <i>Aus Rabins Rede in Jad Mordechai</i> . . . . .                                                                              | 71-72   |
| <i>Zentrum zur Erforschung des „wahren Islam“.</i> . . . . .                                                                   | 72-74   |
| <i>Der Streit um den Besuch Kardinal Lustigers.</i> . . . . .                                                                  | 74-75   |
| <i>Junge Israelis lernen Deutsch bei deutschen Gasteltern</i> . . . . .                                                        | 75      |
| <i>Woche der Brüderlichkeit 1996</i> . . . . .                                                                                 | 140-142 |
| <i>Gedenkfeier zum 30. Todestag von Martin Buber</i> . . . . .                                                                 | 142-143 |
| <i>Das Herzstück jüdischer Frömmigkeit</i> . . . . .                                                                           | 143-144 |
| <i>Und der Herr sprach zum Propheten</i> . . . . .                                                                             | 144-145 |
| <i>Paul Grüninger – nach 23 Jahren rehabilitiert</i> . . . . .                                                                 | 145-146 |
| Elisheva Hemker, <i>Was geschieht mit den Verstorbenen?.</i> . . . . .                                                         | 146-147 |
| <i>Geo-Wissenschaften für Kindergartenkinder.</i> . . . . .                                                                    | 147     |
| Andreas Angerstorfer, <i>Die romanische Judenstadt in Regensburg</i> . . . . .                                                 | 227-228 |
| Peter von der Osten-Sacken, <i>Christlich-jüdische Studienwoche</i> . . . . .                                                  | 228-229 |
| <i>Bundeskanzler Helmut Kohl mit der Goldmedaille der Internationalen Organisation „B'nai B'rith“ ausgezeichnet.</i> . . . . . | 229-230 |
| Cornelia Cober, <i>Erev Schabbat</i> . . . . .                                                                                 | 230     |
| <i>Franz-Rosenzweig-Gastprofessur an der Universität Gesamthochschule Kassel</i> . . . . .                                     | 230-231 |
| <i>Rachel Dror geehrt.</i> . . . . .                                                                                           | 232     |



|                                                                                  |         |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------|
| <i>Verleger Peter Lang</i> . . . . .                                             | 232     |
| <i>Hanno Loewy, Fritz Bauer Institut</i> . . . . .                               | 302-303 |
| <i>Kinderoper „Brundibar“ – Sr. Maria Veronika Grüters ausgezeichnet</i> . . .   | 304     |
| <i>Jom Jeruschalajim in Düsseldorf</i> . . . . .                                 | 305     |
| <i>Nur der Friede ist heilig</i> . . . . .                                       | 305-306 |
| <i>Ansgar Koschel, Christlich-jüdischer Dialog im Schatten Luthers</i> . . . . . | 306-309 |

## Bücherschau

### *Das besondere Buch*

|                                                                |         |
|----------------------------------------------------------------|---------|
| <i>Johannes Chrysostomus, Acht Reden gegen Juden</i> . . . . . | 97-99   |
| <i>Vilém Flusser, Meines Vetters Jude sein</i> . . . . .       | 168-170 |
| <i>Tempelkult und Tempelzerstörung (70 n. Chr.)</i> . . . . .  | 11-16   |
| <i>Armin Trus, „... vom Leid erlösen“</i> . . . . .            | 275-276 |

### *Theologie und Philosophie*

|                                                                             |         |
|-----------------------------------------------------------------------------|---------|
| <i>Johannes Chrysostomus, Acht Reden gegen Juden</i> . . . . .              | 97-99   |
| <i>Albert H. Friedlander, Das Ende der Nacht</i> . . . . .                  | 123-127 |
| <i>Hermann Levin Goldschmidt, Werkausgabe in neun Bänden</i>                |         |
| <i>Bd. 3: Die Botschaft des Judentums</i> . . . . .                         | 280-282 |
| <i>Hans Jonas, Gedanken über Gott</i> . . . . .                             | 47-49   |
| <i>Rudolf Walter (Hg.), Leben ist mehr</i> . . . . .                        | 54-55   |
| <i>Verena Lenzen, Jüdisches Leben und Sterben im Namen Gottes</i> . . . . . | 56-58   |
| <i>Christoph Münz, Der Welt ein Gedächtnis geben</i> . . . . .              | 290-293 |
| <i>Edith Sauerbier (Hg.), Auf der Suche nach einer neuen Christologie:</i>  |         |
| <i>Von Jesus, dem Juden, erzählen</i> . . . . .                             | 63-64   |
| <i>Tempelkult und Tempelzerstörung (70 n. Chr.)</i> . . . . .               | 11-16   |

### *Bibel - Tora - Talmud*

|                                                                                    |         |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| <i>Schalom Ben-Chorin, Michael Langer, Die Tränen des Hiob</i> . . . . .           | 41-42   |
| <i>Brevard S. Childs, Die Theologie der einen Bibel. Band I: Grundstrukturen</i> . | 203-206 |
| <i>Samson Raphael Hirsch, Pirquei Avot</i> . . . . .                               | 212-214 |
| <i>Samson Raphael Hirsch, Psalmen</i> . . . . .                                    | 286-287 |
| <i>Abraham Isaak HaCohen Kook, Die Lichter der Tora</i> . . . . .                  | 287-288 |
| <i>Klaus Müller, Tora für die Völker</i> . . . . .                                 | 288-290 |
| <i>Adin Steinsaltz, Talmud für Jedermann</i> . . . . .                             | 296-299 |
| <i>Franz-Josef Stendebach, Einleitung in das Alte Testament</i> . . . . .          | 218-219 |
| <i>Erich Zenger, Ein Gott der Rache?</i> . . . . .                                 | 300-301 |



## Religionspädagogik

|                                                                                                                     |         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Rafael Frick, Constanze Fuhrmann-Husson, Claudia Oehler,<br><i>Die Juden – das von Gott erwählte Volk</i> . . . . . | 122-123 |
| Martin Rothgangel, <i>Antisemitismus als religionspädagogische<br/>Herausforderung</i> . . . . .                    | 134-135 |

## Sachbücher

|                                                                                                            |         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Wolfgang Benz, <i>Der Holocaust</i> . . . . .                                                              | 277-278 |
| Josef Foscith, <i>Im Schatten der Vergangenheit</i> . . . . .                                              | 45-46   |
| Mireille Hadas-Lebel, <i>Masada</i> . . . . .                                                              | 282-283 |
| Hubertus Halbfas, <i>Religionen der Welt: Judentum – Glaube, Geschichte,<br/>Gegenwart</i> . . . . .       | 46-47   |
| Uriel Macías Kapón, Elena Romero Castelló, <i>Die Juden in Europa</i> . . . . .                            | 49-51   |
| Abraham P. Kustermann, Dieter R. Bauer (Hrsg.), <i>Jüdisches Leben im<br/>Bodenseeraum</i> . . . . .       | 52-54   |
| Arno Lustiger, <i>Zum Kampf auf Leben und Tod</i> . . . . .                                                | 60-61   |
| Michael A. Meyer, <i>Von Moses Mendelssohn zu Leopold Zunz</i> . . . . .                                   | 214-215 |
| Jacob Neusner, <i>Judaism without Christianity</i> . . . . .                                               | 62      |
| Heinz Rothenbühler, <i>Abraham Inkognito</i> . . . . .                                                     | 133-134 |
| Julius H. Schoeps, Joachim Schlör (Hg.), <i>Antisemitismus</i> . . . . .                                   | 136-137 |
| Kurt Schubert, <i>Jüdische Geschichte</i> . . . . .                                                        | 295     |
| Ekkehard W. Stegemann, Wolfgang Stegemann, <i>Urchristliche Sozialgeschichte</i> . . . . .                 | 216-218 |
| Peter Steinbach, Johannes Tuchel (Hg.), <i>Widerstand in Deutschland<br/>1933-1945</i> . . . . .           | 295-296 |
| Gustav Trampe (Hg.), <i>Menschlichkeit in unmenschlicher Zeit</i> . . . . .                                | 219-220 |
| Armin Trus, „... vom Leid erlösen“ . . . . .                                                               | 275-276 |
| <i>Wege finden – Brücken bauen</i> . . . . .                                                               | 66      |
| Flora Slosson Wuellner, <i>Release 'Healing from Wounds of Family,<br/>Church, and Community</i> . . . . . | 223-226 |

## Biographisches

|                                                                                        |         |
|----------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Jonathan Ben Nachum, <i>Die Beichte des Andrés Gonzálles</i> . . . . .                 | 42-43   |
| Enrico Deaglio, <i>Die Banalität des Guten</i> . . . . .                               | 278-279 |
| Gerhard L. Durlacher, <i>Ertrinken<br/>Streifen am Himmel,<br/>Die Suche</i> . . . . . | 206-208 |
| Debórah Dwork, <i>Kinder mit dem Gelben Stern</i> . . . . .                            | 279-280 |
| Vilém Flusser, <i>Meines Vetters Jude sein</i> . . . . .                               | 168-170 |
| Eva Fogelman, <i>Wir waren keine Helden</i> . . . . .                                  | 208-210 |
| Ester Golan, <i>Auf Wiedersehen in unserem Land</i> . . . . .                          | 210-212 |



|                                                                                  |         |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Waltraud Herbstrith, <i>Edith Stein</i> . . . . .                                | 283-285 |
| Waltraud Herbstrith (Hg.), <i>Erinnere dich – vergiß es nicht.</i> . . . . .     | 127     |
| Armin Hermann, <i>Einstein.</i> . . . .                                          | 128-129 |
| Ruth Klüger, <i>Weiter leben. Eine Jugend.</i> . . . .                           | 51-52   |
| Teddy Kollek, <i>Jerusalem und ich.</i> . . . .                                  | 129-130 |
| Franz D. Lucas (Hg.), <i>Geschichte und Geist.</i> . . . .                       | 130-132 |
| Conrad Wilhelm Mayer, <i>Ein Patriot muß gehn.</i> . . . .                       | 132-133 |
| Gevinom von Medem (Hg.), <i>Axel von dem Bussche.</i> . . . .                    | 61-62   |
| Elisabeth Prégardier, Anne Mohr (Hg.), <i>Passion im August.</i> . . . .         | 293-294 |
| Felix Somary (Hg.), <i>Erinnerungen eines politischen Meteorologen.</i> . . . .  | 215-216 |
| Elisabeth Sommer-Lefkovits, <i>Ihr seid auch hier in dieser Hölle?</i> . . . . . | 65      |
| Binjamin Wilkomirski, <i>Bruchstücke.</i> . . . .                                | 221-223 |

### *Belletristik*

|                                                                           |         |
|---------------------------------------------------------------------------|---------|
| Gila Almagor, <i>Auf dem Hügel unter dem Maulbeerbaum.</i> . . . .        | 121-122 |
| Beatrice Eichmann-Leutenegger, <i>Verabredungen mit Männern</i> . . . . . | 43-45   |
| Arnošt Lustig, <i>Finsternis wirft keine Schatten</i> . . . . .           | 58-59   |
| Julian Strykowski, <i>Echo.</i> . . . .                                   | 137-139 |

### *Festschriften*

|                                                               |       |
|---------------------------------------------------------------|-------|
| <i>Tempelkult und Tempelzerstörung (70 n. Chr.)</i> . . . . . | 11-16 |
| <i>Wege finden – Brücken bauen.</i> . . . .                   | 66    |

### *Jahrbücher/Kalender*

|                                                               |         |
|---------------------------------------------------------------|---------|
| <i>Der Gregorianische Kalender</i> . . . . .                  | 139     |
| <i>Jüdischer Kalender 1995/96 (5756)</i> . . . . .            | 66      |
| <i>Der jüdische Kalender 1996/97 (5757)</i> . . . . .         | 301     |
| Jakob Hessing (Hg.), <i>Jüdischer Almanach 1995</i> . . . . . | 285-286 |
| Leo Baeck Institute, <i>Year Book. 38 (1993).</i> . . . .     | 40      |

### **Ad multos annos**

|                                                                                                                           |         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| <i>Drei Berliner Juden werden 75: Pnina Navè Levinson,</i><br><i>Ernst Ludwig Ehrlich, Nathan Peter Levinson.</i> . . . . | 148-150 |
| Willehad Paul Eckert OP: 70 Jahre . . . . .                                                                               | 233-234 |
| Fünfundsiebzig Jahre Ernst Ludwig Ehrlich: Ein Nachtrag. . . . .                                                          | 234-236 |
| Zum 75. Geburtstag von Prälat Dr. Georg Hüßler . . . . .                                                                  | 310-312 |
| Teddy Kollek zum 85. Geburtstag . . . . .                                                                                 | 314     |
| Professor Dr. theol. Franz Mußner zum 80. Geburtstag. . . . .                                                             | 236-237 |
| Prof. Dr. Anton Vögtle zum 85. Geburtstag . . . . .                                                                       | 150-152 |
| Prälat Dr. Eugen Walter zum 90. Geburtstag. . . . .                                                                       | 312-313 |



## In memoriam

|                                              |         |
|----------------------------------------------|---------|
| Prälat Dr. Michael Höck 1903-1996. . . . .   | 315     |
| In memoriam Bruno Hussar. . . . .            | 315-316 |
| Professor Chaim Rabin zum Gedenken . . . . . | 316-317 |
| Leonhard Ragaz . . . . .                     | 153-155 |

## In diesem Heft haben geschrieben

|                                                   |     |
|---------------------------------------------------|-----|
| <i>In diesem Heft haben geschrieben</i> . . . . . | 39  |
| <i>In diesem Heft haben geschrieben</i> . . . . . | 120 |
| <i>In diesem Heft haben geschrieben</i> . . . . . | 194 |
| <i>In diesem Heft haben geschrieben</i> . . . . . | 319 |

## Notizen

|                          |         |
|--------------------------|---------|
| <i>Notizen</i> . . . . . | 76-78   |
| <i>Notizen</i> . . . . . | 156-158 |
| <i>Notizen</i> . . . . . | 237-239 |
| <i>Notizen</i> . . . . . | 317-319 |

## Leser-Echo

|                             |         |
|-----------------------------|---------|
| <i>Leser-Echo</i> . . . . . | 79      |
| <i>Leser-Echo</i> . . . . . | 158-159 |



## Personenregister

(ohne biblische Namen)

- Abdo, Rajai, 72  
Adler, Hans G., 304  
Ahl, Ruth, 39; 64; 71  
Alexander II., 166  
Alexios I. Komnenos, 162  
Alfassi, Isaac, 21  
Allenby, Edmund H. H., 188  
Allon, Yigal, 92  
Almagor, Gila, 121  
Aloysia, Schwester (s. Löwenfels, Luise), 293  
Altaras, Thea, 78  
Altdorfer, Albrecht, 227  
Altenberg, Peter, 184  
Altmann, Alexander, 214; 316  
Ambros, Peter, 58  
Ami, Rabbi, 22  
Amir, Yigal, 88; 90; 94  
Ammon, Carola, 75  
Andics, Hellmut, 171  
Angerstorfer, Andreas, 79; 228  
Antiochus IV., 15  
Aqiba, 87  
Arad, Ron, 229  
Arafat, Yassir, 83; 92; 93; 95; 189  
Arendt, Hannah, 78  
Aristoteles, 49  
Arndt, Timotheus, 287  
Aronius, Julius, 178; 179; 180; 181  
Auf der Maur, Eva, 43; 45; 49; 51; 59; 61; 139; 208; 223  
Augustinus, 137  
Augustinus von Hippo, 166  
Azmon, Ruti, 78  
  
Babilinska, Gertrude, 67  
Bachofen, Johann Jakob, 136  
Baeck, Leo, 8; 9; 124; 125; 140; 148; 149; 246; 280; 281  
Balthasar, Hans Urs von, 281  
Bar Kochba, Simon, 235  
Baron, W., 177  
Barrows, John Henry, 191  
Barth, Karl, 154  
Bartholomaios I., 242  
Barzel, Rainer, 130  
  
Battenberg, Friedrich, 164  
Bauer, Dieter R., 52  
Bauer, Fritz, 303  
Baumann, Arnulf, 309  
Bayer, Oswald, 131  
Bea, Augustin, 316  
Bechtold, Otto, 310  
Beck, Monika, 219; 301  
Begin, Menachem, 200  
Beier, Peter, 306  
Beitscher, Gina, 49  
Ben Ali, 317  
Ben Gurion, David, 110; 314  
Ben Nachum, Jonathan, 42; 43  
Ben-Asai, Simon, 29  
Ben-Chorin, Schalom, 29; 39; 41; 42; 58; 100; 120; 153; 155; 185; 194; 212; 245; 288  
Ben-Gurion, David, 30; 185  
Ben-Isai, David, 200  
Ben-Nun, Josua, 199; 200  
Benjamin, Walter, 111; 117; 118  
Benz, Wolfgang, 277  
Berdjajew, Nikolai, 105; 111  
Berger, Joel, 54; 137  
Berkovits, Eliezer, 124; 292  
Bernhard von Clairvaux, 178  
Best, Werner, 40  
Bethge, Eberhard, 248  
Bettelheim, Bruno, 126  
Betz, Otto, 145  
Bismarck, Otto von, 171; 172  
Bloch, Ernst, 280; 281  
Bloch, Siegfried, 33  
Bloom, Claire, 50  
Blumhardt, 155  
Bock, Edith, 293  
Bock, Leni, 293  
Bock, Resi (s. Charitas, Schwester), 293  
Bock-Merkelbach, Hermine, 293  
Böhm, Franz, 45  
Böhme, Rolf, 9  
Bollmann, Stefan, 168  
Bonhoeffer, Dietrich, 106; 107; 126; 248  
Borowitz, Eugene, 124  
Bosch, Manfred, 53



Bothe, Bernd, 210; 220; 278; 285; 294  
 Brändle, Rudolf, 13; 97; 98; 99  
 Brocke, Edna, 285  
 Broughton, William, 242  
 Bruners, Wilhelm, 64; 285  
 Buber, Martin, 68; 69; 70; 71; 100; 106;  
 110; 111; 112; 113; 114; 115; 116; 117;  
 118; 119; 120; 132; 142; 143; 153; 154;  
 155; 174; 197; 233; 273; 280  
 Bubis, Ignatz, 242; 244; 314  
 Bultmann, Rudolf, 253  
 Burckhardt, Carl J., 216  
 Burckhardt, Jakob, 215  
 Burgheim, Hedwig, 78  
 Burmeister, Karl-Heinz, 52  
 Bussche, Axel von dem, 61; 62

Camus, Albert, 104  
 Carlebach, Julius, 40  
 Carlyle, 155  
 Castelló, Elena Romero, 49  
 Celan, Paul, 119; 126; 285; 286  
 Chagall, Marc, 57  
 Chamberlain, Houston Stewart, 308  
 Charitas, Schwester (s. Bock, Resi), 293  
 Chazan, Robert, 164  
 Childs, Brevard S., 203; 204; 205; 206  
 Churchill, Winston, 62  
 Codreanu-Windauer, Silvia, 227  
 Cohen, Arthur, 292  
 Cohen, Yaakov (Jack), 190; 194  
 Cohn, Haim H., 264; 265; 266; 267; 268  
 Costa, Judith Mendes da, 293  
 Crüsemann, Frank, 267  
 Csollány, Maria, 206

Dachs, Gisela, 90; 120  
 Dan, Joseph, 288  
 Darwin, Charles, 108  
 Dawidowicz, Lucy, 125  
 Deaglio, Enrico, 278; 279  
 Delitzsch, Franz, 308  
 Descartes, René, 49  
 Dobkowsky, Else, 211  
 Dobkowsky, Ursula (s. Golan, Ester),  
 210; 211; 212  
 Doering-Manteuffel, Anselm, 132  
 Dohmen, Christoph, 300  
 Dönhoff, Marion Gräfin, 62  
 Dörner, Klaus, 276  
 Doron, Bakschi, 31

Dostojewski, Fedor M., 117  
 Dreifus, Marcus Getsch, 53  
 Drewermann, Eugen, 55  
 Dror, Gilah, 158  
 Dror, Rachel, 232  
 Dschulnigg, Peter, 13  
 Dudajew, Dschochar, 238  
 Dürkop, Marlis, 229  
 Durlacher, Gerhard L., 206; 207; 208  
 Dwork, Debórah, 279

Ebner, Ferdinand, 70  
 Eckert, Willehad Paul, 116; 233; 234  
 Ehrenberg, Hans, 111; 112  
 Ehrenberg, Itzchak, 230  
 Ehrenberg, Rudolf, 111  
 Ehrlich, Ernst Ludwig, 7; 40; 62; 127;  
 148; 149; 233; 234; 235; 236; 311  
 Ehrlich, Leonard H., 231  
 Ehrlich, Nora, 236  
 Eichmann, Adolf, 78; 100; 303  
 Eichmann-Leutenegger, Beatrice, 43; 44  
 Einstein, Albert, 128; 170; 197  
 Eisenstaedt, Alfred, 77  
 El-Hachem, Mounge, 77  
 Eleazar ben Yair, 283  
 Elieser ben Nathan, 176  
 Eliezer, Rabbi, 259  
 Ellis, Marc H., 292  
 Elmayer-Westenbrugg, Rudolf von  
 (s. Rudolf, E. V. von), 183  
 Elster, Ernst, 81  
 Elster, Hanns Martin, 117  
 Elyas, Nadeem, 305  
 Emicho von Leiningen, 165  
 Engelhardt, Klaus, 242  
 Engesser, Maria, 312  
 Ernst, Hanspeter, 16; 39  
 Eschkol, Levi, 92  
 Ettlinger, Jakob, 317

Facius, Gernot, 248  
 Fackenheim, Emil, 126; 246; 292  
 Falk, Ze'ev W., 17; 39; 159  
 Feldmann, Christian, 248  
 Feneberg, Rupert, 53  
 Feuerbach, Ludwig, 103  
 Fichte, F. G., 184  
 Fiedler, Peter, 63  
 Fischer, Brigitte, 77  
 Fischer, Gottfried Bermann, 77



- Fischer, Samuel, 77  
 Flusser, David, 159; 167; 170; 234  
 Flusser, Edith, 168  
 Flusser, Vilém, 168; 169; 170  
 Fogelman, Eva, 208  
 Fontane, Theodor, 36  
 Foschepoth, Josef, 45  
 Foucauld, Charles de, 284  
 Fox, Matthew, 55  
 Franco, Francisco, 279  
 Frank, Anne, 212  
 Frankenstein, Ruben, 304  
 Frankl, Viktor E., 126; 216  
 Franz von Assisi, 119  
 Franz-Klauser, Olivia, 214  
 Freier, Recha, 211  
 Freud, Sigmund, 108; 216  
 Frick, Rafael, 122; 159  
 Fried, Erich, 126  
 Friedlander, Albert H., 54; 55; 123; 124;  
 125; 126  
 Friedman, Michel, 318  
 Friedman, Thomas L., 86  
 Friedmann, Friedrich Georg, 127  
 Friedrich I., 166  
 Friedrich II., 177; 180; 181  
 Fuhrmann-Husson, Constanze, 122  
 Fuss, Peter, 231  
  
 Galen, Clemens August Graf von, 35  
 Gamliel III., 213  
 Gandhi, Mahatma, 55  
 Ganz, P. F., 176  
 Gershom ben Juda, 197  
 Gerstein, Kurt, 126  
 Ginsberg, Alexander, 238  
 Ginzel, Bernhard, 157  
 Ginzel, Günther Bernd, 309  
 Glatzer, Nahum N., 113; 115  
 Gode, 157  
 Goebbels, Josef, 77  
 Goethe, Johann Wolfgang von, 182  
 Goetschel, Willi, 280  
 Golan, Ester (s. Dobkowsky, Ursula),  
 210; 211; 212  
 Goldberg, Jacob, 231  
 Goldschmidt, Annemarie, 293  
 Goldschmidt, Elfriede, 293  
 Goldschmidt, Hermann Levin, 116; 280;  
 281; 282  
 Goldstein, Baruch, 83; 89  
  
 Goldstein, Dov, 129  
 Gollinger, Hildegard, 123  
 Goodman-Thau, Evelyne, 231; 287  
 Gorbatschow, Michail, 79  
 Görg, Manfred, 266  
 Göring, Hermann, 61  
 Gottfried von Bouillon, 165  
 Grabherr, Eva, 53  
 Gradwohl, Roland, 87; 120; 144; 145  
 Graetz, Heinrich, 175; 176  
 Grave, Franz, 306  
 Greenberg, Irving, 124; 292  
 Greene, Graham, 170  
 Gregor IX., 179; 180  
 Grenville, John, 40  
 Gröber, Conrad, 4; 6; 8; 310  
 Gropius, Walter, 78  
 Groß, Alexander, 248  
 Groß, Nikolaus, 248  
 Grotius, Hugo, 106  
 Grözing, Karl E., 137  
 Grundmann, Werner, 308  
 Grünfeld, 230  
 Grüninger, Paul, 145; 146  
 Grütters, Maria Veronika, 304  
 Guardini, Romano, 58  
 Guedj, Marc-Raphael, 82  
 Guibert von Nogent, 161  
 Gumpfenberg, Huberta, 249  
 Gundolf, Friedrich, 183  
  
 Ha'am, Achad, 285  
 Habermann, A. M., 164; 165; 166  
 Hadas-Lebel, Mireille, 282  
 Haeckel, 275  
 Haffner, Sebastian, 241  
 Hahn, Ferdinand, 153  
 Hahn, Hugo, 115  
 Hahn, Joachim, 53  
 Hakim, 162  
 Halbfas, Hubertus, 46; 47  
 Halevi, Jehuda, 111  
 Hallo, William W., 231  
 Hamburger, Ernest, 172  
 Harnack, Adolf von, 308  
 Hasan, Ibrahim, 66  
 Haß, Esther, 139  
 Hedwige, Schwester (s. Löb, Lien), 293  
 Heidenreich, Wolfgang, 35  
 Heimler, Eugene, 126  
 Heine, Heinrich, 81; 182; 197



Heinrich IV., 166; 177; 180  
 Heisenberg, Werner, 104  
 Held, Petra, 242  
 Hemker, Elisheva, 68; 147  
 Henrix, Hans Hermann, 243  
 Herbsttrith, Waltraud, 127; 158; 283  
 Hermann, Armin, 128  
 Hertzberg, Arthur, 83; 84  
 Herzl, Theodor, 96; 189  
 Herzog, Roman, 34; 157; 237  
 Heschel, Abraham J., 149  
 Hessing, Jakob, 285  
 Heymann, Georg, 45  
 Hieronymus, 11  
 Hillel, 23; 24; 297  
 Himmler, Heinrich, 61  
 Hirsch, Emanuel, 253  
 Hirsch, Rudolf, 318  
 Hirsch, Samson Raphael, 212; 213; 286;  
 287; 317  
 Hirschmann, 284  
 Hitler, Adolf, 37; 57; 61; 62; 235; 241  
 Höck, Michael, 315  
 Hofmannsthal, Hugo von, 117; 118  
 Hofmeister, Korbinian, 315  
 Hoppe, Rudolf, 237  
 Horkheimer, Max, 131; 132  
 Horovitz, Jakob, 112  
 Horwitz, Rivka, 231  
 Hunna, Rabbi, 22  
 Hussar, Bruno, 315; 316  
 Husserl, Edmund, 35; 284  
 Hüssler, Georg, 4; 5; 234; 310; 311; 312  
 Hutner, Yitzchok, 124

Ibn Gabirol, Salomo, 41  
 Ibn Khaldun, 215  
 Ignatius, Pater (s. Löb, Georg), 293  
 Ilisar, Yehiel, 171; 194  
 Innozenz III., 178  
 Innozenz IV., 180  
 Isaac, Rabbi, 19  
 Israel, Joachim, 231

Jacoby, Claus, 62  
 Jakobovits, Immanuel, 124  
 Jannai, 22  
 Jegher-Bucher, Verena, 97; 98; 99  
 Jehuda Hannasi, 297; 298  
 Jehuda he-Hasid, 228

Jenzsch, Helmut, 177  
 Jochanan, Rabbi, 26; 251  
 Joerger, Kuno, 4  
 Johann von Speyer, 166  
 Johannes Chrysostomus, 13; 14; 15; 16;  
 84; 85; 97; 98; 99  
 Johannes Hyrkan, 14  
 Johannes Paul II., 7; 77; 126; 239; 241;  
 242; 283; 293; 306; 317  
 Johannes XXIII., 157; 226  
 Jonas, Hans, 47; 48; 49; 126  
 Joschua, Rabbi, 259  
 Josephus Flavius, 282  
 Juda, Rabbi, 27  
 Juda b. Ila'i, 18; 19; 20; 21

Kadischmann, 57  
 Kafka, Franz, 109  
 Kahane, Meir, 90  
 Kalonymos aus Mainz, 166; 197  
 Kant, Immanuel, 105  
 Kantorowitz, Ruth, 293  
 Kantowsky, Detlef, 54  
 Kapón, Uriel Macías, 49  
 Käppeli, Silvia, 226; 299  
 Kaufmann, Hans-Günther, 41; 42  
 Kaufmann, Uri R., 53; 159  
 Keneally, Thomas, 278  
 Kiessling, Nicolaj, 318  
 King, Martin Luther, 55  
 Kinsky, Esther, 137  
 Kirsch, Sarah, 285  
 Kisch, Guido, 178; 181  
 Klein, Charlotte, 63  
 Klönne, Irmgard, 211  
 Klüger, Ruth, 51; 52; 208  
 Knoblauch, Charlotte, 318  
 Kober, Cornelia, 230  
 Kogan, Alexander, 76  
 Kohl, Helmut, 229; 230  
 Kollek, Teddy, 129; 130; 314  
 Kolmar, Gertrud, 285  
 Konrad-Martius, Hedwig, 284  
 Kook, Abraham Isaac, 82; 287; 288  
 Kook, Zvi Jehuda, 82; 288  
 Kopernikus, Nikolaus, 108; 128  
 Kopp, Otto, 62; 79; 216  
 Korda, Alexander, 50  
 Koschel, Ansgar, 309  
 Krása, Hans, 304  
 Kraepelin, 275



Krall, Hanna, 62  
 Krefß, Volker, 38  
 Kreuz, Benedikt, 4  
 Krochmalnik, Daniel, 70  
 Krollmann, Hans, 66  
 Küng, Hans, 189  
 Kustermann, Abraham P., 52; 53  
 Kutter, Hermann 155  
  
 Lévinas, Emmanuel, 126  
 Lamdan, Isaac, 283  
 Lamm, Norman, 83  
 Landau, Leo, 176  
 Landauer, Gustav, 115; 116  
 Lang, Peter, 232  
 Langer, Michael, 41  
 Langer, Tanja, 220  
 Langer, Uwe, 220  
 Langewiesche, Dieter, 131  
 Lanzmann, Claude, 144  
 Lasker, Eduard, 171; 172  
 Lau, Israel Meir, 31; 74  
 Lauer, Simon, 39; 215; 317  
 Lauterbach, 251  
 Lavater, Johann Kasper, 214  
 Lehmann, Elias, 232  
 Lehmann, Karl, 157  
 Lehnert, Pascalina, 246; 247  
 Leibowitz, Yeschayahu, 126  
 Leisner, Karl, 245; 248  
 Lenzen, Verena, 56; 57; 58; 143; 144  
 Lessing, Gotthold Ephraim, 278; 289  
 Leviant, Curt, 176  
 Levinson, Nathan Peter, 148; 149; 150; 238  
 Levinson, Pnina Navè, 148; 149; 238  
 Licharz, Werner, 70  
 Lichtenberg, Bernhard, 246; 248  
 Linus, Bruder (s. Löb, Robert), 293  
 Littell, Franklin H., 140; 141  
 Löb, Door (s. Maria Theresia, Schwester), 293  
 Löb, Ernst (s. Nivardus, Pater), 293  
 Löb, Georg (s. Ignatius, Pater), 293  
 Löb, Hans, 293  
 Löb, Lien (s. Hedwige, Schwester), 293  
 Löb, Robert (s. Linus, Bruder), 293  
 Löb, Wies (s. Veronika, Schwester), 293  
 Loewy, Hanno, 303  
 Lohfink, Norbert, 266  
 Loos, Vera, 129

Löwenfels, Luise (s. Aloysia, Schwester), 293  
 Lucas, Franz D., 130  
 Lucas, Leopold, 130; 131; 148  
 Luckner, Gertrud, 1; 2; 3; 4; 5; 6; 7; 8; 9; 10; 36; 45; 68; 234; 235; 237; 248; 310; 311; 313  
 Ludendorff, Erich von, 172  
 Lustig, Arnošt, 58; 59  
 Lustiger, Arno, 60; 61  
 Lustiger, Jean-Marie, 74  
 Lüth, Erich, 45  
 Luther, Martin, 71; 76; 103; 137; 182; 183; 197; 254; 289; 306; 307; 308; 309  
  
 Magall, Miriam, 42  
 Magonet, Jonathan, 219  
 Mahler, Gustav, 78; 286  
 Maier, Johann, 14  
 Maimonides, Moses, 87; 88; 89; 256; 259; 287  
 Makarov, Nikolai, 220  
 Man-Kalker, Anneke de, 293  
 Man-Kalker, Eva Maria de, 293  
 Man-Kalker, Jan de, 293  
 Man-Kalker, Jochie de, 293  
 Man-Kalker, Magdaleentje de, 293  
 Man-Kalker, Pieterje de, 293  
 Mann, Frank-Matthias, 66  
 Mann, Thomas, 182  
 Maoz, Benjamin, 231  
 Marcel, Gabriel, 70  
 Maria Theresia, Schwester (s. Löb, Door), 293  
 Markion, 252  
 Marmur, Dow, 124  
 Marquardt, Friedrich-Wilhelm, 150  
 Marx, Karl, 103  
 Mathis, Joseph, 178  
 Maturana, Humberto, 103  
 Maybaum, Ignaz, 124; 292  
 Mayer, Alfred, 45  
 Mayer, Conrad Wilhelm, 132  
 Mayer, Wilhelm Hugo, 132; 133  
 Medem, Gevinom von, 61  
 Mehnert, Gottfried, 132  
 Meir, Golda, 92; 93  
 Meir, Rabbi, 251  
 Meiri, Menachem, 257  
 Meirowski, Lisamaria, 293  
 Melito von Sardes, 137



- Mendelssohn, Moses, 71; 100; 184; 197;  
 214; 280; 289  
 Mendes-Flohr, Paul, 142; 143  
 Metz, Johann Baptist, 126  
 Meyer, Michael A., 214; 215  
 Michaelis, Else (s. Mirjam, Schwester),  
 293  
 Mieth, Dietmar, 54  
 Minz, Karl-Heinz, 63  
 Mirjam, Schwester (s. Michaelis, Else),  
 293  
 Mohammed, 191; 200  
 Mohr, Anne, 293  
 Monod, Jacques, 103; 104  
 Müller, Christiane, 135  
 Müller, Klaus, 250; 262; 288; 289; 319  
 Müller, Ludwig, 187  
 Münz, Christoph, 141; 290; 291; 292  
 Mußner, Franz, 236; 237; 290  
  
 Nasser, Gamal Abd el, 232  
 Navarro-Valls, 243  
 Nayak, Anand, 54; 55  
 Neuhäusler, Johannes, 315  
 Neusner, Jacob, 14; 62  
 Newton, Isaac, 128  
 Ney, Heinz, 318  
 Niebuhr, Reinhold, 140  
 Niemöller, Martin, 126; 315  
 Nietzsche, Friedrich, 70; 105  
 Nipkow, Karl Ernst, 132  
 Nir-Bleimling, Naomi, 129  
 Nivardus, Pater (s. Löb, Ernst), 293  
 Nötzel, Karl, 117  
  
 Oberländer, Andreas, 159  
 Oehler, Claudia, 122  
 Oeming, Christiane, 203  
 Oldendorf, 177  
 Orion, Nir, 147  
 Osten-Sacken, Peter von der, 229  
 Otto I., 177  
 Ovadiah von Bertinoro, 24  
 Oz, Amos, 90  
  
 Paquet, Alfons, 117; 118  
 Pascal, Blaise, 108  
 Pauls, Rolf, 62  
 Peres, Shimon, 83; 93; 94; 95; 96; 229  
 Perlasca, Giorgio, 278; 279  
  
 Peter von Amiens, 165  
 Petuchowski, Elizabeth, 111; 120; 194  
 Petuchowski, Jakob J., 55  
 Peukert, Detlev, 276  
 Picard, Jacob, 53; 285  
 Pierre le Venerable, 178  
 Pine, Sampson, 176  
 Pius XI., 284  
 Pius XII., 244; 246; 247  
 Planck, Max, 128  
 Platz, Elvira, 293; 294  
 Ploetz, 275  
 Plünnecke, Elisabet, 42; 46; 55; 127  
 Polnauer, David, 306  
 Popper, Karl, 170  
 Postman, Neill, 109  
 Prégardier, Elisabeth, 293  
 Przywara, Erich 284  
 Puschmann, Helmut, 157  
 Puttkammer, Robert von, 172  
  
 Raacke, Günter, 66; 139; 159; 263; 319  
 Rabin, Chaim, 316  
 Rabin, Israel Abraham, 316  
 Rabin, Leah, 90  
 Rabin, Yitzhak, 71; 81; 82; 83; 85; 87; 88;  
 89; 90; 91; 92; 93; 94; 95; 96; 99; 100;  
 129; 196; 198  
 Raffelt, Albert, 282  
 Ragaz, Leonhard, 153; 154; 155  
 Ragins, Sanford, 229  
 Rahner, Karl, 55; 127  
 Ramakrishna, Sri, 55  
 Rang, Florens Christian, 111; 117; 118  
 Rapp, Hans A., 54  
 Raschi, Solomon b. Isaac, 27; 88; 197  
 Rathenau, Walter, 118; 197  
 Rava, 25  
 Redslob, Edwin, 45  
 Reichrath, Hans L., 218  
 Reifenberg, Jan, 62  
 Reimarus, 289  
 Reinelt, Joachim, 38  
 Reis, Alice, 293  
 Rembrandt, H. van Rijn, 57  
 Remnick, David, 82; 83  
 Rendtorff, Rolf, 243; 253  
 Renker, Alwin, 152; 230; 312; 313  
 Riley-Smith, J., 164  
 Roming, Gisela, 52  
 Rosen, David, 110



- Rosen, Zwi H., 231  
 Rosenbaum, Fritz (s. Wolfgang, Bruder), 293  
 Rosenkranz, Simone, 12  
 Rosenstock, Eugen, 111; 114  
 Rosenzweig, Franz, 68; 69; 70; 71; 100; 111; 112; 113; 114; 115; 118; 169; 192; 197; 230; 231; 273; 280; 281  
 Rothenbühler, Heinz, 133; 134  
 Rothgangel, Martin, 134; 135  
 Rothschild, David, 317  
 Rubenstein, Richard, 105; 126; 292  
 Rudolf, E. V. von (s. Elmayer-Westenbrugg, Rudolf von), 183  
 Ruthard von Mainz, 166  
  
 Sabbah, Michel, 239  
 Sachs, Nelly, 126  
 Sadat, Anwar el, 87; 198; 200  
 Saier, Oskar, 1; 5; 310  
 Saladin, 199  
 Salomo bar Simeon, 164; 165; 166; 167  
 Sarid, Jossi, 88  
 Sasse, Martin, 307  
 Sauer, Paul, 52  
 Sauerbier, Edith, 63  
 Schaeder, Grete, 116; 118  
 Schäll, Ernst, 52  
 Schaller, Berndt, 307  
 Schamis, Alia Abu, 78  
 Schammai, 297  
 Schechter, 176  
 Schimron, Gad, 229  
 Schindler, Oskar, 78; 278  
 Schlegel, Wilhelm, 183  
 Schleiermacher, Friedrich Daniel, 105  
 Schlichting, Günter, 164  
 Schlör, Joachim, 136  
 Schmied-Kowarzik, Wolfdietrich, 231  
 Schmorell, Alexander, 295  
 Schnackenburg, Rudolf, 150  
 Schneider, Lambert, 68; 111  
 Schocken, Salman, 286  
 Schoeps, Julius H., 136  
 Scholem, Gershom, 69; 111; 112; 115; 175; 281  
 Scholl, Hans, 248; 295  
 Scholl, Sophie, 248; 295  
 Schopenhauer, Arthur, 132  
 Schottroff, Willy, 70  
 Schreiner, Stefan, 131  
  
 Schröder, Richard, 266; 267  
 Schubert, Kurt, 295  
 Schulte, Christoph, 287  
 Schulze, Bodo, 208  
 Schwaiger, Walter, 144; 145  
 Schwarzschild, Stephen, 124  
 Schweitzer, Albert, 101  
 Schwendemann, Wilhelm, 206  
 Seidler, M., 296  
 Seiffert, Wolfgang, 178  
 Sellers, Peter, 50  
 Shakespeare, William, 183  
 Shamir, Yitzhak, 93  
 Shimeon b. Laqish, 27  
 Shimeon b. Yohai, 18; 19  
 Sieben, Hermann, 316  
 Signoret, Simone, 50  
 Simmel, Georg, 70  
 Simon, Ernst, 115; 116  
 Simonin von Trient, 233  
 Singer, Isaac B., 138  
 Sinzheim, David, 214  
 Söding, Thomas, 300  
 Sölle, Dorothee, 55; 126  
 Somary, Felix, 215; 216  
 Somary, Wolfgang, 215  
 Sommer-Lefkovits, Elisabeth, 65  
 Sonnevelt, Nico, 287  
 Spinoza, Baruch, 49  
 Spuler-Stegemann, Ursula, 54  
 Starobinski-Safran, Esther, 283  
 Stauffenberg, Claus von, 62  
 Stegemann, Ekkehard W., 216; 253  
 Stegemann, Wolfgang, 216  
 Stein, Edith (s. Theresia Benedicta a Cruce), 127; 158; 246; 283; 293; 294  
 Stein, Rosa, 293  
 Steinbach, Peter, 295  
 Steiner, George, 124  
 Steinsaltz, Adin, 296; 297; 298; 299  
 Stendebach, Franz-Josef, 218  
 Steppe, Hilde, 276  
 Sternberger, Dolf, 111  
 Sticha, Pavel, 220  
 Stoecker, Adolf, 308  
 Stöhr, Martin, 63; 102; 120  
 Strauss, Eduard, 118; 119  
 Strykowski, Julian, 137  
 Suhrkamp, Peter, 77  
 Susman, Margarete, 111; 280  
 Süßmuth, Rita, 314



- Süßkind von Trimberg, 176  
 Swift, Jonathan, 215
- Tagore, Rabindranath, 55  
 Talmon, Shemaryahu, 68; 69; 70  
 Tanenbaum, Marc, 102  
 Täubler, Eugen, 124  
 Tertullian, 289  
 Teufel, Erwin, 32; 39  
 Theresia Benedicta a Cruce (s. Stein, Edith), 127; 158; 246; 283; 293; 294  
 Theresia von Avila, 284  
 Thieme, Karl, 9; 45  
 Thoma, Clemens, 1; 11; 12; 14; 39; 81; 99; 120; 158; 159; 167; 194; 234; 236; 241; 311; 319  
 Thoma, Emil, 244  
 Thomas von Aquin, 178; 181; 254  
 Tibi, Bassam, 157  
 Till, Hans, 282  
 Tillich, Paul, 106; 140  
 Tocqueville, Alexis de, 215  
 Tolstoi, Leo N., 117; 155  
 Touati, Charles, 214  
 Trampe, Gustav, 219; 220  
 Treitschke, Heinrich von, 171  
 Triebel, Lothar, 190  
 Trus, Armin, 275; 276  
 Trutwin, Werner, 127; 137; 293  
 Tuchel, Johannes, 295
- Ucko, Hans, 64  
 Ulla Ben Ismael, 27  
 Ulte, Jörg Ernst, 318  
 Urbach, Ephraim E., 18  
 Urban II., 161; 166
- Varela, Francisco, 103  
 Varnhagen, Rahel, 78  
 Verburg, Go, 134  
 Veronika, Schwester (s. Löb, Wies), 293  
 Vetter, Susanne, 153  
 Vischer, Wilhelm, 154  
 Vivekananda, Swami, 55  
 Vögtle, Anton, 150; 151; 152  
 Voltaire, François-Marie, 103
- Wachinger, Lorenz, 116  
 Wagner, Richard, 309
- Walk, Joseph, 141; 142  
 Wallenberg, Raoul, 279  
 Walter, Eugen, 312; 313  
 Walter, Rudolf, 54  
 Wanke, Joachim, 242  
 Weil, Simone, 281  
 Weiler, Eugen, 244  
 Weinberg, Werner, 55  
 Weinhold, Roswitha, 293  
 Weizman, Ezer, 195  
 Weizsäcker, Carl Friedrich von, 54; 55  
 Weizsäcker, Richard von, 61; 62  
 Weizsäcker, Victor von, 111; 113  
 Wellbrock, Henning, 304  
 Werfel, Franz, 77  
 Wiehn, Erhard R., 53  
 Wiese, Christian, 308  
 Wiesel, Elie, 55; 108; 124; 126  
 Wiesenenthal, Simon, 124  
 Wilhelm I., 172  
 Wilhelm, Richard, 183  
 Wilkomirski, Benjamin, 221; 222; 223  
 Willi, Thomas, 12  
 Wininger, Salomon, 177  
 Winklehner, Herbert, 47; 52; 65; 122; 279; 280; 286; 296  
 Winkler, Edgar, 232  
 Wittig, Joseph, 111; 113  
 Wohlfeil, Rainer, 307  
 Wolff, Katherine, 64  
 Wolffsohn, Michael, 79  
 Wolfgang, Bruder (s. Rosenbaum, Fritz), 293  
 Wolfram von Eschenbach, 176  
 Wuellner, Flora Slosson, 223; 224  
 Wuellner, Wilhelm, 13; 159  
 Wyler, Bea, 76  
 Wyschogrod, Michael, 124
- Yadin, Yigael, 283  
 Yaron, Elisheva, 193
- Zahrnt, Heinz, 55  
 Zenger, Erich, 300; 301  
 Zink, Jörg, 55  
 Zuckermandel, 259  
 Zuckermann, Abraham, 78  
 Zuckermann, Ilana, 318  
 Zunz, Leopold, 214



## In memoriam Dr. Gertrud Luckner

Am Morgen des 31. August 1995 ist kurz vor Vollendung ihres 95. Lebensjahres in Freiburg i. Br. Dr. Gertrud Luckner verstorben. Sie war eine der großen Wegbereiterinnen der christlich-jüdischen Verständigung. Als Mitarbeiterin des Deutschen Caritasverbandes hat sie in der Zeit der Nazi-Diktatur unzähligen verfolgten Juden geholfen. Nach dem Krieg hat sie mit der Publikation des Freiburger Rundbriefs ein allseits geachtetes Instrument der christlich-jüdischen Verständigung geschaffen (vgl. FrRu NF 1-1993/94, 1-8). Der Staat Israel, die Bundesrepublik Deutschland, die Stadt Freiburg und eine Vielzahl gesellschaftlicher Institutionen haben ihr Wirken mit hohen Auszeichnungen gewürdigt.

Die Schriftleitung des Freiburger Rundbriefs ist überzeugt, daß Frau Gertrud Luckner eine exemplarische Frau der Gläubigkeit und des Widerstands gewesen ist. Sie hat von Anfang an die Gefahr des Nationalsozialismus gesehen und hat durch ihren Widerstand vielen unsicheren Zeitgenossen die Augen geöffnet. Wir sind überzeugt, daß Gertrud Luckner im Bewußtsein vieler Juden und Christen weiterlebt. Deshalb ermuntern wir junge Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftler, Gertrud Luckners Leben, das sich zwischen Untergrund, Konzentrationslager und Herausgabe des Freiburger Rundbriefs abspielte, zu studieren und die Ergebnisse zu publizieren, damit ihr Andenken nicht verlorengeht. Gertrud Luckner kannte in der Nazizeit weder lange Theologien noch detaillierte Kirchenrücksichten. Sie verpaßte nicht das rechtzeitige Handeln zum Schutz der Juden. Deshalb überragte sie die meisten Denker und Kirchenführer in der damaligen Verfolgungszeit.

Clemens Thoma

*Aus der Predigt von Erzbischof Dr. Oskar Saier  
beim Requiem für Frau Dr. Gertrud Luckner am 7. September 1995  
im Münster Unserer Lieben Frau in Freiburg*

Hochbetagt und hochgeehrt zugleich ist Frau Dr. Gertrud Luckner gestorben. Der jetzigen jungen Generation ist sie in Freiburg, in Deutschland, in Israel und in vielen Ländern als die tapfere Frau bekannt, die zahlreichen Menschen, vor allem Juden, während der Nazi Herrschaft das Leben gerettet hat. Zu Recht hat ihr das höchste Ansehen und viele Ehrungen eingetragen. Hier im Gottesdienst steht der Dank im Vorder-



grund. Wir sagen Gott Dank, daß er uns Frau Dr. Gertrud Luckner geschenkt hat. Dieser Dank gründet in der Überzeugung, daß jedes Menschenleben zuerst und zuletzt Geschenk Gottes ist. Dann aber dürfen wir fragen: Worin besteht das religiöse Vermächtnis dieser Frau für unsere Generation und die kommenden Generationen. Da Frau Dr. Gertrud Luckner aus christlichem Geist und vor allem aus dem Geist der Bibel lebte, wird die Heilige Schrift uns dazu verhelfen, ihr Leben und Wirken von innen her, von den Wurzeln her zu verstehen.

Eine erste Antwort gibt uns die Heimgegangene selber. Am 22. September 1985, zur Feier ihres 85. Geburtstages, trat sie gegen Schluß ans Rednerpult, dankte kurz und sagte unvermittelt: *Das, was mich damals herausforderte, ist auf mich zugekommen. Eigentlich finde ich, daß ich nichts Besonderes getan habe. Für mich war diese Hilfstätigkeit eine mir zugefallene selbstverständliche Pflicht.*<sup>1</sup> Ich war überrascht und tief berührt. Was hatte doch diese Frau an Mühen des Reisens, an Bereitschaft zur Hilfe, an Gefahren der Bespitzelung durch die Machthaber und an Leiden im Konzentrationslager Ravensbrück auf sich genommen! Und jetzt sagte sie das – und die Art wie sie es sagte, zeigte, daß es nicht gespielt war. Lange ging mir ihr Wort nach. So kann – denke ich – nur jemand sprechen, der ganz in Gott verankert und verwurzelt ist.

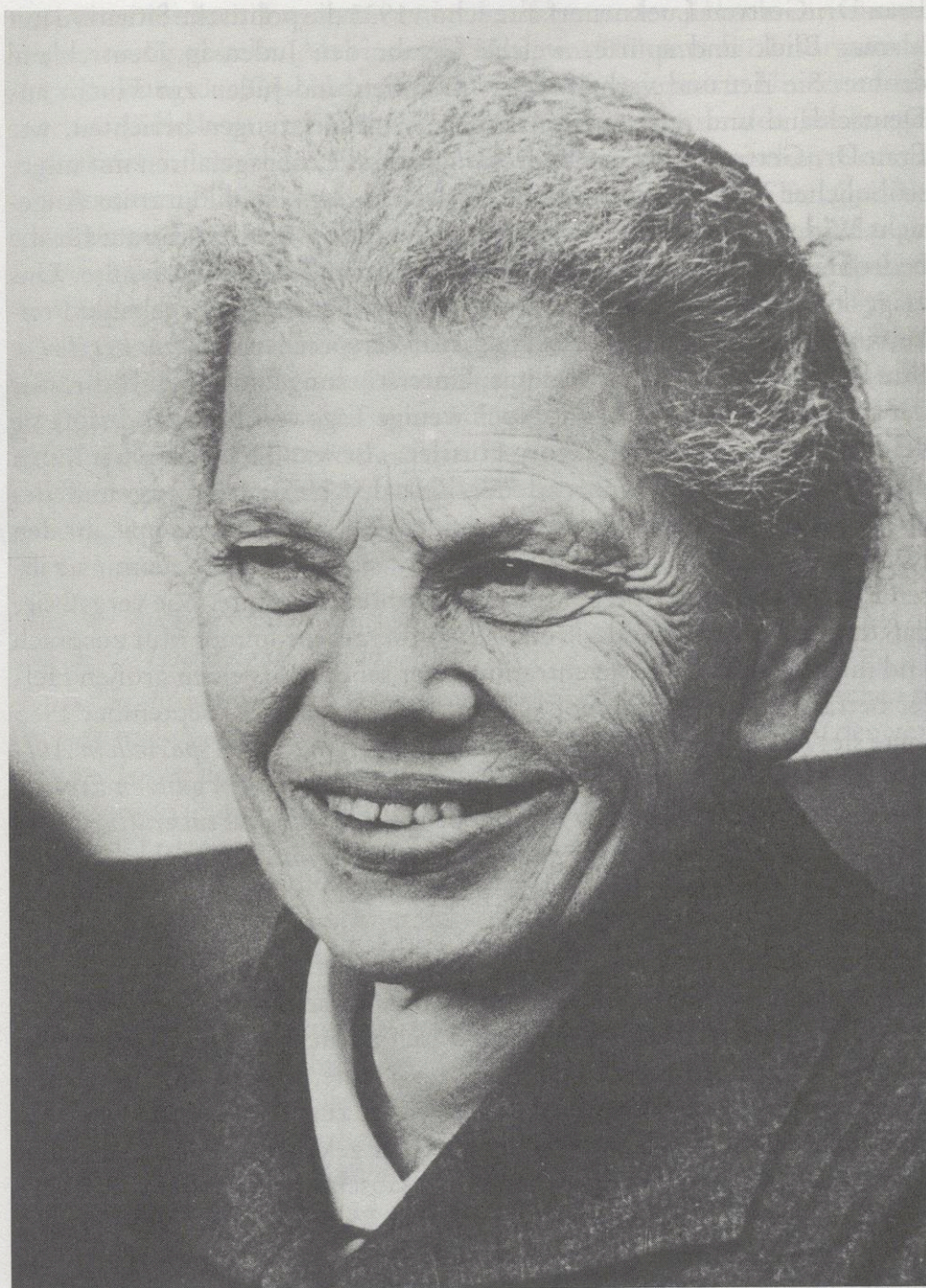
Der Prophet Jesaja kann uns helfen, diese Lebenshaltung zu verstehen. Gott spricht durch den Mund des Propheten zu Israel: *Ich habe dich bei deinem Namen gerufen, du gehörst mir* (Jes 43,1). Am Beginn steht die gnädige Zuwendung Gottes. Er beginnt, er schenkt Leben, er erwählt, er trägt und erhält es, von ihm ergehen Ruf und Sendung. Das haben Abraham und die nachfolgenden Generationen immer wieder erlebt. Das erfährt der Christ in der Taufe und immer wieder aufs neue in der Eucharistie.

Aus diesen Quellen des Glaubens lebte die Heimgegangene. Wer aus Gott lebt, der erfährt in Stunden der Gefahr und der Not Gottes Schutz auf eine ganz ungewöhnliche Weise. Gott ist sein Bundesgenosse, sein Helfer und Beschützer.

So klingen die Worte des Propheten aufmunternd, stärkend und in die Zukunftweisend: *Fürchte dich nicht, denn ich habe dich ausgelöst ... Wenn du durch Wasser schreitest, bin ich bei dir ... Wenn du durchs Feuer gehst, wirst du nicht versengt* (43,2).

1) Frau Dr. Gertrud Luckners Ansprache: Freiburger Rundbrief 1985/86, 45.





Dr. Gertrud Luckner

Foto: KNA-Bild



Frau Dr. Gertrud Luckner erfaßte schon 1933 die politische Situation mit klarem Blick und spürte, welche Gefahr den Juden in Deutschland drohte. Sie riet und verhalf vielen Jüdinnen und Juden zur Flucht aus Deutschland und rettete deren Leben. Viele Zeitzeugen berichten, wie Frau Dr. Gertrud Luckner Bedrohungen und Lebensgefahren mit ungewöhnlicher Tapferkeit ertrug und Vertretern der Nazidiktatur ins Angesicht Widerstand leistete. Sie war dazu fähig, weil sie im Einsatz für die bedrohten Menschen sich von Gott berufen und beschützt wußte. Uns zeigt sie: Die Liebe zu Gott und zu den Menschen in Gefahr schenkt Freiheit und Tapferkeit. Gott selbst hält sein Versprechen: *Ich bin bei dir!*

Ihre Heimat, in der sie Verständnis, Unterstützung und Hilfe erfuhr, war der Deutsche Caritasverband. Noch wenige Tage vor ihrem Tod sagte sie dem früheren Präsidenten Georg Hüssler: „Es war doch schön bei Ihnen im Caritasverband.“ Während der Zeit der Unterdrückung und des 2. Weltkrieges hielt der damalige Präsident Dr. Benedikt Kreuz „ihr den Rücken frei“ und suchte mit allen Mitteln, sie zu schützen, damit sie ihren Einsatz für die verfolgten Juden weiterführen konnte. Nie vergaß sie, daß der damalige Generalsekretär Kuno Joerger ihr immer Mut zusprach und ihr Pakete in das Konzentrationslager sandte. Als einen großen Helfer betrachtete sie Erzbischof Conrad Gröber. Am 22. September 1985 sagte sie: *Ich danke Erzbischof Conrad Gröber, in dessen speziellem Auftrag ich auch seit 1941 tätig sein durfte, der sich mit seinem ganzen Einsatz hinter mich stellte, sich nach meiner Verhaftung auf das tatkräftigste bei den damaligen Behörden für mich eingesetzt hat und mir auch großzügig finanzielle Mittel zur Weitergabe an jüdische Verfolgte zur Verfügung stellte.*<sup>2</sup>

Nach all dem Erlittenen und auch nach dem erfolgreichen Einsatz für Menschen in Not und Lebensgefahr wäre es verständlich gewesen, wenn Frau Dr. Gertrud Luckner nach 1945 sich zurückgezogen hätte, zumal sie bis an ihr Lebensende an dem zu leiden hatte, was ihr an Unmenschlichem im Konzentrationslager Ravensbrück zugefügt worden war. Sie tat das Gegenteil. Zwar vom Durchlittenen gekennzeichnet, aber nicht gebrochen, begann sie einen neuen Lebensabschnitt. Sie war davon überzeugt, daß es eine wirkliche Zukunft für die Menschheit nur geben kann, wenn alle lernen, einander in ehrfürchtiger Achtung zu begegnen. Aus dieser Überzeugung hat sich Frau Dr. Gertrud Luckner mit beispielhaf-

2) Ebd.



tem persönlichem Engagement in den Dienst der jüdisch-christlichen Aussöhnung gestellt. Als eines der Hauptinstrumente für Information, Aufarbeitung der Geschichte und für zukunftsorientierte Untersuchungen aus jüdischem und christlichem Geist gründete sie den Freiburger Rundbrief.<sup>3</sup> Durch die Erklärung des Zweiten Vatikanischen Konzils „Nostra aetate“<sup>4</sup> wurden Arbeit und Bemühungen von Frau Dr. Gertrud Luckner voll bestätigt. Sie hat ihr ganzes aktives Leben hindurch das getan, was das Konzil im Jahre 1968 als Absicht ausspricht: *Da das Christen und Juden gemeinsame geistliche Erbe so reich ist, will die Heilige Synode die gegenseitige Kenntnis und Achtung fördern, die vor allem die Frucht biblischer und theologischer Studien sowie des brüderlichen Gespräches ist.*<sup>5</sup> Gegenseitige Kenntnis und Achtung, Studien und Gespräch zwischen Juden und Christen – darin ist Frau Dr. Gertrud Luckner den Deutschen und den Christen vorbildlich voraus- und vorangegangen. Sie tat das, weil sie es als ihre Berufung verstand; sie konnte es, weil sie durch ihren Lebenseinsatz glaubwürdig war.

*Aus der Ansprache von Dr. Georg Hüßler  
auf dem Hauptfriedhof in Freiburg*

Es geschieht wohl selten, daß eine ganz große Idee in einem Menschen so Wirklichkeit geworden ist, wie in Gertrud Luckner die Liebe zu den verfolgten Juden und, nachdem sie die eigene Verfolgung überlebt hatte, die Mitwirkung in der gleichen Liebe an einem fundamental neuen Verhältnis der Christen zu den Juden.

Als Kind und Jugendliche in England, Berlin und Ostpreußen aufgewachsen, hat Gertrud Luckner mit der ihr eigenen Sensibilität die Greuel des Ersten Weltkriegs und die Not der Nachkriegszeit erlebt. Diese Sensibilität führte sie während ihres Studiums in Birmingham und Frankfurt zunächst zum Quäkertum, dem sie zeitlebens in Freundschaft verbunden blieb. In Freiburg brachte sie beim Eintritt in die katholische Kirche diese Empfindsamkeit mit. Diese galt bald besonders ihren jüdischen Mitstudenten. Innige Freundschaften und eine wachsende Kenntnis jüdischen Lebens öffneten ihren Sinn dafür, daß ab 1933 die Juden in Deutschland extrem gefährdet waren und daß sie nicht tatenlos zusehen durfte. Dieses

3) Vgl. Oskar Saier, Ansprache: Freiburger Rundbrief 1985/86, 36.

4) Erklärung über das Verhältnis der Kirche zu den nichtchristlichen Religionen „Nostra aetate“ vom 28. Oktober 1965.

5) a.a.O. Nr. 4.



Charisma brachte sie, erst als freie Mitarbeiterin und dann 1938 als Referentin, in die Zentrale des Caritasverbandes ein, also in eine Institution, in der sie Menschen traf, die mit ihr dachten und deren Netzwerk über das ganze Reichsgebiet sie zu nutzen wußte.

Ein entscheidendes Datum war die Nacht vom 9. auf den 10. November 1938. Die Synagoge, wenige Schritte von der Zentrale entfernt, wurde in Brand gesetzt. Gertrud Luckner war entsetzt – aber nicht gelähmt vor Schrecken – und fuhr mit ihrem Fahrrad in die Wohnungen ihrer jüdischen Freunde und Bekannten, um ihnen Adressen zu geben, wo sie Zuflucht finden konnten. Nun war ihre Berufung klar, der sie treu und konsequent folgte bis zu ihrer Verhaftung am 24. März 1943, in der Tasche 5000 Mark von Erzbischof Conrad Gröber für die Berliner Juden, zu denen sie unterwegs war. Es folgten Monate mit Verhören im Konzentrationslager Ravensbrück. Wenn ich sie richtig verstanden habe, hat sie sich gegen diese Verhaftung nicht gestemmt, sondern sie bei ihren waghalsigen Aktivitäten im ganzen Reichsgebiet mit einbezogen. Sie sah darin eine letzte Solidarisierung mit ihren jüdischen Freunden. Eigentlich wollte sie nach Theresienstadt, wie sie über ihre Verhöre berichtete: „Dann wäre ich mit meinen Leuten zusammen gewesen.“ Die Gestapo: „Das würde Ihnen so passen.“

Sie hat überlebt.

Nach Freiburg zurückgekehrt, gründete und leitete sie das Referat Verfolgtenfürsorge, durch das sie für die nächsten zwei Jahrzehnte viel Wiedergutmachung leisten konnte. Zugleich begann eine grundlegende Neubewertung über das Verhältnis Christentum-Judentum. Ein Arbeitskreis von Fachleuten entstand. Im August 1948 veröffentlichte sie den ersten „Freiburger Rundbrief“, eine Zeitschrift zur christlich-jüdischen Begegnung, die vom Mainzer Katholikentag als regelmäßige Dokumentation und Publikation im selben Jahr bestätigt wurde.

Unermüdlich arbeitet sie auch nach dem Konzil weiter: Sie sammelt Dokumente, führt eine umfangreiche Korrespondenz, übersetzt, publiziert, fährt nach Israel, pflegt Kontakte, finanziell unterstützt von der Deutschen Bischofskonferenz. Als das Referat im Caritasverband 1969 seine Arbeit geleistet hat, schafft sich der Freiburger Rundbrief einen eigenen Rechtsträger, dessen Motor und Seele sie bleibt. Mit 85 lassen die Kräfte langsam nach. Den 90. Geburtstag feiert sie noch umgeben von vielen Freunden, liebevoll betreut von den barmherzigen Schwestern im Carolushaus.



Es war in ihr eine visionäre Kraft, ohne die sie dieses Lebenswerk nicht hätte bewältigen können. Sie setzte auf Prioritäten. Periphere Fragen – so aufregend sie sein mochten – berührten sie nicht; diese zu verfolgen, hätte ihr ja nur Kraft genommen für das Engagement für *ihre* Priorität. Und daß sie recht hatte, hat die Geschichte in diesen Jahrzehnten bewiesen. Da hat man gern in Kauf genommen, daß sie in ihrer Direktheit und Ungeduld da und dort anstieß.

Der Deutsche Caritasverband dankt Gertrud Luckner dafür, daß sie mit ihrem Charisma auf ihn, eine Institution, die man mit Leben füllen muß, zukam, und der Freiburger Rundbrief, daß sie ihn gründete und ihm durch vier Jahrzehnte die wesentlichen Impulse gab.

Nun kann sie für alle Ewigkeit mit dem Propheten Jesaja Gott danken: „Der Herr war bereit, mir zu helfen. Wir wollen singen und spielen im Haus des Herrn, solange wir leben“ (Jes 38,20).

*Aus dem Nachruf von Prof. Dr. Ernst Ludwig Ehrlich, Basel,  
auf dem Hauptfriedhof in Freiburg*

Zum Psalmwort (132,9): „Deine Priester kleiden sich mit Gerechtigkeit“ sagt der Midrasch, die rabbinische Auslegung der Bibel: „Dies sind die Gerechten der Völker der Erde, die in dieser Welt Priester sind für den Heiligen gelobt sei Er.“ „Die Gerechten“ (zadike umot haolam) sind identisch mit den „Frommen der Völker der Erde“ (chasside umot hao-lam) und zeichnen sich durch ihre ethische Lebensweise aus. Die Wertschätzung für die „Frommen der Völker“ ist bis heute lebendig. Mit einer Medaille und dem Pflanzen eines Baumes werden jene in der Gedenkstätte Yad Vashem in Jerusalem geehrt, die unter eigener Lebensgefahr jüdische Menschen während der Zeit, als nicht wenige Deutsche sich an dem Morden an Millionen von Menschen beteiligten, das Leben gerettet haben. Gertrud Luckner gehört zu diesen Gerechten, in ihr zeigte sich durch ihre Taten die wahre Frömmigkeit, eine Priesterin für den Heiligen gelobt sei Er. Es gibt verschiedene Arten, wie Christen, zumal Katholiken, zu Juden und zum Judentum stehen können, wie sie sich dazu verhalten. Sie vermögen etwa, wie der Apostel Paulus, im Judentum die Wurzeln ihres eigenen Christseins zu erkennen. Sie haben verstanden, um ein Wort Johannes Pauls II. zu verwenden, daß das Alte und das Neue Testament in einem Dialog innerhalb der Kirche stehen. Alle diese theologischen Möglichkeiten waren Gertrud Luckner gewiß bekannt,



und sie gehörten zu ihrer religiösen Persönlichkeit. Was sie jedoch während des Krieges und nachher in Jahrzehnten ihres Lebens geleistet hat, hatte noch andere Ursprünge, die sehr wohl auch mit Theologie zu tun haben, die sie jedoch auf eine eigene Weise verwandelte. Gertrud Luckner vermochte es gerade wegen ihrer Treue zur Kirche, sich dem jüdischen Menschen ganz zuzuwenden, ohne in ihrem Proprium des Christseins schwankend zu werden. Sie wandte sich dem jüdischen Menschen aus einem Gefühl geistiger Verbundenheit zu. Mit einer Sensibilität ohnegleichen und zugleich mit einem vehementen Kampfesmut trat sie für Juden und damit auch für den Staat Israel ein, ohne Wenn und Aber, und ohne die fatalen Hintertürchen, die sich manche offenlassen, weil Freundschaft zu Juden und Judentum auch heute noch etwas undefinierbar Unheimliches hat. Gertrud Luckner ging es um die jüdischen Menschen, ihr Leben und Überleben. Wer mehr als zwei Jahre auf seinem schwachen Rücken Zementsäcke im KZ Ravensbrück geschleppt hat, weiß, was Überleben bedeutet. Sicher nicht erst im NS-KZ hat Gertrud Luckner gelernt, was Solidarität bedeutet. Solidarität mit den Juden, Freundschaft mit jüdischen Menschen standen bei ihr an erster Stelle.

Es kamen alle die vielen Ehrungen, die ihr zuteil wurden. Daß sie eine Gerechte unter den Völkern war, galt für den Staat Israel als Selbstverständlichkeit. Die Ehrungen jedoch, die sie von nichtjüdischer Seite erhielt, hat sie wahrlich auch verdient, tragen aber einen anderen Charakter. Damit haben ihre deutschen Landsleute kundgetan, daß es wenigstens diese *eine* – neben wenigen anderen – gewesen war, die das getan hatte, was andere hätten tun müssen und eben nicht taten. Was Gertrud Luckner besonders auszeichnete war ihr Pioniertum. Sie hatte für sich das Zweite Vatikanische Konzil längst schon vorweggenommen, weil sie nicht in abstrakter Begrifflichkeit dachte, sondern sich den leidenden Menschen zuwandte. Sie besaß dort, wo andere in Schuldgefühlen und Sündenangst ertranken, eine Empfindsamkeit für das Leid der anderen, in diesem Fall der Juden.

Gertrud Luckner war eine Persönlichkeit eigener Prägung, aber sie hat sich auch an Menschen orientiert, in denen sie etwas von Autorität sah oder die ihr Anregungen gaben. So hatte sie es nie vergessen, daß Erzbischof Gröber nicht nur ihre Aktivität schätzte, sondern sie sehr tatkräftig und ganz konkret förderte. Eine freilich andere Autorität war für sie der Rabbiner Leo Baeck, mit dem sie bis zu dessen Deportation nach Theresienstadt anfangs 1943 zusammenarbeitete. An ihm richtete sie sich auf,



wenn andere ihr leider allzu oft Anlaß gaben, das Haupt zu verhüllen. Leo Baeck war für sie *die* moralische Autorität in dieser und auch in der späteren Zeit bis zu Baecks Ableben im Jahre 1956. Er hat ihr wahrscheinlich auch das Grundwissen über das Wesen des Judentums vermittelt, durch die Ausstrahlung seiner Persönlichkeit und durch seine Werke. In diesem Zusammenhang muß freilich auch der allzu früh verstorbene Karl Thieme erwähnt werden, der eine treibende Kraft bei der Gestaltung des Rundbriefs gewesen war.

Tausende von Religionslehrern und -lehrerinnen haben durch den Freiburger Rundbrief überhaupt zum ersten Male etwas Positives über Juden und Judentum zur Kenntnis genommen, so daß er sich allmählich zu einer Institution entwickelte, auf die dann auch viele Katholiken stolz waren, weil hier eben Pionierarbeit geleistet wurde. In dem großartigen Synodentext vom 22. November 1975 heißt es: „Wir sind das Land, dessen jüngste politische Geschichte von dem Versuch verfinstert ist, das jüdische Volk systematisch auszurotten. Und wir waren in dieser Zeit des Nationalsozialismus, trotz *beispielhaften Verhaltens einzelner Personen* und Gruppen, aufs Ganze gesehen doch eine kirchliche Gemeinschaft, die zu sehr mit dem Rücken zum Schicksal dieses verfolgten jüdischen Volkes weiterlebte, deren Blick sich zu stark von der Bedrohung ihrer eigenen Institutionen fixieren ließ und die zu den an Juden und Judentum verübten Verbrechen geschwiegen hat ...“ Das war die damalige Situation, und ohne Namensnennung findet sich hier auch Gertrud Luckner, wenn vom „beispielhaften Verhalten einzelner Personen“ die Rede ist. Ihr Beispiel möge unser aller Weg erleuchten und Menschen – Juden und Christen – zeigen, daß man seiner eigenen Identität treu bleiben kann und gleichwohl mit dem, der anders ist, leiden und Gerechtigkeit in dieser Welt üben kann, um auch damit das Reich Gottes vorzubereiten. In einen solchen Dienst hat sich Gertrud Luckner gestellt. Ihr Andenken möge für alle von uns zum Segen sein.

*Aus dem Dank von Dr. Rolf Böhme,  
Oberbürgermeister der Stadt Freiburg i. Br.*

Die Stadt Freiburg und ihre Bürgerschaft trauern um ihre Ehrenbürgerin. Die nach ihr benannte Gertrud-Luckner-Gewerbeschule mit über 2000 Schülerinnen und Schülern übermittelt ihre Anteilnahme und wird ihre Namenspatronin in ehrendem Gedächtnis halten.



Die Stadt Freiburg und ihre Bürgerschaft gedenken ihrer Ehrenbürgerin zum Todestag in besonderer Weise. Frau Dr. Gertrud Luckner war mit Ehren überhäuft, aber sie fragte nicht nach ihnen. Ihre Passion war die Mitmenschlichkeit, ihre Botschaft der Frieden und die Versöhnung, ihr Leben ein Dienst an Menschen, die verfolgt, gedemütigt, verhaftet, vertrieben und ermordet wurden. Die Bezeichnung ‚Holocaust‘ gab es in den 30er Jahren noch nicht, als sie selbständig ihre persönliche Hilfe für Verfolgte und vor allem jüdische Menschen aufnahm, aber der Holocaust war ihr Kernthema, der Mittelpunkt ihres Lebens.

In dunkler Zeit, als fast alle verstummt waren und in Angst vor dem Regime erstarrten, gab sie mutig und ganz allein ein persönliches Zeugnis davon, daß selbst in dieser mörderischen Lage solidarisches Handeln möglich war und praktiziert wurde. Ihr Leben ist uns zum Vorbild geworden, vor allem für die Jugend ist sie Ansporn und Leitfigur vorgelebter Solidarität. Die Schule, die ihren Namen trägt, will diese Botschaft auch in Gegenwart und Zukunft weitergeben.

Der Fortbestand und die Unterstützung ihrer Ideen und Ziele wird für unsere verstorbene Ehrenbürgerin am wichtigsten sein. Und das wollen wir heute geloben. Denn Toleranz und Solidarität sind keine Werte, die für sich bestehen, sondern täglich erkämpft werden müssen. Die Fragen nach Frieden und Menschenverletzungen unmittelbar vor unserer Haustüre, die Schändung jüdischer Friedhöfe in unserer Nachbarschaft (Ihringen am Kaiserstuhl), die Integration ausländischer Mitbürger in unserer Gesellschaft anstelle von Brandschatzung, Verfolgung und Diskriminierung – hier und bei vielen anderen Gelegenheiten können wir zeigen, daß der Einsatz des Lebens unserer Ehrenbürgerin nicht umsonst war. Auf diese Weise ehren wir sie am meisten und gedenken ihrer für alle Zukunft.

So möge Frau Dr. Luckner als Mahnung immer in unserem Herzen und Gedächtnis bleiben.

Sie bedarf nicht unseres Rühmens, aber wir bedürfen ihres Vorbildes.



## Das besondere Buch

**Tempelkult und Tempelzerstörung (70 n. Chr.).** Der Tempel von Jerusalem – eine offene Frage. Gedanken zur Festschrift für Clemens Thoma. Judaica et Christiana 15, Bern 1995. 265 Seiten.

„Die hellste Leuchte der Welt ist erloschen. Das römische Imperium wurde enthauptet. Mit dieser einzigen Stadt sind das ganze Universum und die menschliche Kultur untergegangen.“ Was Hieronymus in seinem Vorwort zum Kommentar zu Ezechiel voranstellt, macht klar: Mit dem Untergang Roms ging nicht nur eine Stadt zugrunde, sondern eine ganze Welt, eine Kultur. Obwohl der Tempel in Jerusalem nicht mit dem römischen Imperium zu vergleichen ist, so war seine Zerstörung im Jahre 70 n. Chr. doch von ähnlicher Tragweite für das Judentum insgesamt und für das frühe Christentum: Da wurde mehr zerstört als ein prachtvolles Gebäude aus Steinen. Der Tempel als wirtschaftliches, kulturelles und religiöses Zentrum bildete das Rückgrat und den Kristallisationspunkt der für das Judentum zentralen Ideen: als der Ort, an dem Gott seinen Namen wohnen läßt; der Ort, wo Himmel und Erde zusammenkommen, wo Himmlische und Irdische gemeinsam feiern; der Ort auch, von dem die Weisung ausgeht, die Sünden vergeben und Opfer dargebracht werden. Die Zerstörung eines so symbolischen Ortes greift tief und führt zu tiefgreifenden Änderungen, die nicht genug gewichtet werden können. Es wäre indes falsch, bliebe der Blick nur auf die Zerstörung fixiert. Der Tempel und alles was zu ihm gehörte, war seit der Zeit der Seleukidenherrschaft alles andere als unumstritten. Er war Gegenstand heftigster Kontroversen. Diese Kontroversen steigerten seine Bedeutung. Gruppierungen, die sich gegen den Tempel und seinen Kult wandten, benutzten die damit verbundenen Vorstellungen, um ihre eigene Glaubenshaltung und Lebensform zu legitimieren. Diese oppositionellen Gruppierungen richteten ihre Vorstellungen am Ideal aus, was der Tempel und der Kult eigentlich sein mußten, was sie jedoch nicht waren. Deshalb betrachteten sie sich, wie z. B. die Gemeinde in Qumran, als lebendigen Tempel, welcher die Voraussetzung bot für den endgültigen, von Gott zu erbauenden Tempel.

Die Symbolik des Tempels war aber nicht nur produktiv für die dem Tempel und seinem Kult gegenüber kritisch Eingestellten, sie bestimmte auch die Identität der verschiedenen Gruppierungen. Weder Pharisäer,



noch Sadduzäer noch Zeloten lassen sich ohne den Blick auf den Tempel beschreiben. Auch für die in der Diaspora lebenden Juden war der Tempel von entscheidender Bedeutung. Die räumliche Distanz zu ihm wirkte sich in ihrer Lebensform aus. Die Katastrophe der Zerstörung des Tempels traf die verschiedenen Gruppierungen des Judentums daher sehr unterschiedlich. Sie löste aber auch neue Kräfte aus zu der Bewältigung der Krise. Denn nach wie vor baue die Halakha auf einer durch den Tempel begründeten konzentrischen Heiligkeit auf. Damit greift der Tempel von Jerusalem bis heute materialiter ins jüdische Leben ein.

Die Beschäftigung mit der Tempelzerstörung ist daher sehr zentral und wichtig, auch im Hinblick auf das Christentum. Gelegenheit dazu bot der 60. Geburtstag von Prof. Dr. Clemens Thoma, der sich seit Beginn seiner wissenschaftlichen Laufbahn immer wieder mit diesem Thema auseinandergesetzt hat. Freunde, Schüler und Schülerinnen feierten ihn im Rahmen eines kleinen Symposiums, deren Beiträge nun schriftlich vorliegen.

In seinem Artikel „Christliches Beten angesichts der jüdischen Praxis“ geht Thomas Willi vor allem auf das Verhältnis von Gebet und Kult in biblischer Zeit ein. Opferhandlungen empfangen ihre Kraft durch das Wort. Sie sind nicht durch sich allein wirkmächtig. Durch das lobpreisende Gebet wird das bereits Vorhandene auf das Ziel der Schöpfung hin transparent. Exemplarisch kommt dies im „Höre Israel“ zum Ausdruck. Denn dadurch, daß Israel die Einzigkeit Gottes proklamiert, bekennt es jetzt schon beispielhaft, was in Zukunft alle Völker der Welt bekennen werden: An jenem Tag wird der Name des Ewigen einzig sein (Sach 14,9). „Ziel und Sinn der Weltenwende erweist sich als identisch mit der Bestimmung Israels und mit dem Ziel seines Weges. Die Annahme der Tora Gottes und die Anerkennung seines Willens, die Israel konstituiert, wird auf Erden allgemein werden“ (19). Damit wird auch deutlich, weshalb das Gebet und die Tora einen entscheidenden Einfluß gewinnen konnten zur Bewältigung der Krise, deren Höhepunkt die Tempelzerstörung war.

Der eschatologische Aspekt war dem Tempel schon zur Zeit seines Bestandes eigen, wie Simone Rosenkranz mit ihrem Artikel „Vom Paradies zum Tempel“ zeigt. Sie behandelt die zwischentestamentliche Literatur, in welcher die Paradiesvorstellungen mit der Zionsvorstellung und dem Tempel zusammenfallen, das Paradies also zum (eschatologischen) Heiligtum wird: „Die Vorstellung des himmlischen Jerusalem entwickelte



sich nicht erst als Folge der Zerstörung des irdischen Jerusalem ..., durch die Verwüstung der irdischen Stadt mit dem Tempel erhielt die Vorstellung des himmlischen Heiligtums jedoch eine neue, zusätzliche Aktualität“ (90). Wenn in der Folge die Rabbinen das Paradies mit dem eschatologischen Tempel in Verbindung brachten, konnten sie an alte, bereits vor der Zerstörung vorhandene Vorstellungen anknüpfen. Diese Vorstellungen wiederum wurden zum Teil in Auseinandersetzung mit griechisch-hellenistischem Gedankengut und dessen Übernahme geprägt.

Mit diesem letzten Aspekt befaßt sich Wilhelm Wuellner in „Der vorchristliche Paulus und die Rhetorik“. Er zeigt, wie sehr die Rhetorik alle Bereiche des Lebens geprägt hat. Die Rhetorik diene der jüdischen Identität, indem sie in das pharisäische Lehrhaus Einzug hielt und die Elementarschule prägte. Sie war in der Synagogenpredigt und den halakhischen Kontroversen am Werk. Das aber heißt, daß es durchaus eine eigenständige jüdische Rhetorik gab und gibt.

Daß die Tempelzerstörung nicht nur für die Juden, sondern auch für die Christen ein herausragendes Ereignis war, arbeitet Peter Dschulnigg („Die Zerstörung des Tempels in den synoptischen Evangelien“) heraus. Dieses Ereignis wird von den Evangelisten unterschiedlich gewertet: Findet sich bei Markus keine direkte Begründung für die Zerstörung, so verschiebt sich bei Matthäus und Lukas die Perspektive: „Sie blicken auf die Tempelzerstörung zurück und werten dieses Geschehen auch als Ausdruck der Strafe Gottes über sein Volk.“ Dies geschieht indes nicht in triumphalistischer Weise, sondern aus Trauer und Schmerz „und der Verwundung der christlichen Gemeinde, daß Israel insgesamt Jesus als Messias nicht anerkannt hat“ (176). Für Matthäus dient das Verhalten Israels als mahnendes Beispiel für die christliche Gemeinde.

Daß diese Zurückhaltung der Synoptiker nicht immer geübt wurde, zeigt Rudolf Brändle in seinem Artikel „Die Auswirkungen der Zerstörung des Jerusalemer Tempels auf Johannes Chrysostomus und andere Kirchenväter“. Freilich geht es da nicht einfach um eine Schuldzuweisung wie den Vorwurf des Antisemitismus, den man Chrysostomus machen könnte, da solch pauschale Urteile wenig zur Bewältigung der Vergangenheit beitragen. Das Judentum übte mit seinen Festen und Feiern eine solche Faszination auf die damaligen Christen aus, daß sich einzelne beschneiden ließen. Die Situation wird noch erschwert durch die traumatisierende Erinnerung an die von Kaiser Julian vertretene Religionspolitik. Johannes Chrysostomus wollte die „Judaisierer“ von ihrem Vorhaben



abbringen. Er versuchte „nachzuweisen, daß der Gottesdienst der Juden unzeitgemäß ist und gegen das Gesetz geschieht“ (233). Denn der Tempel wurde durch Christus zerstört, daher ist das Opfer hinfällig. In immer neuen Antithesen wertet Johannes Chrysostomus den Untergang des Tempels als ein Indiz für die Wahrheit des christlichen Glaubens. Wird bei Johannes Chrysostomus die Diskontinuität betont, so kommt eine andere, innerjüdische Diskontinuität zum Ausdruck im Artikel „Die Pharisäer vor und nach der Tempelzerstörung des Jahres 70 n. Chr.“ von Jacob Neusner und Clemens Thoma. Denn bis in die frühen neunziger Jahre unseres Jahrhunderts sprach man sehr gerne vom pharisäisch-rabbinischen Judentum. Das wird nach diesem Artikel nicht mehr so einfach sein. Wer die Pharisäer waren, das ist allein schon unklar von der Wortbedeutung her, da der Begriff Pharisäer sehr unterschiedlich gebraucht werden kann. Aber auch die Quellen machen große Probleme: Darf das, was als literarisches Phänomen gilt, auch schon als historisches Dokument genommen werden? Gerade im Falle der Pharisäer wird man sich hüten müssen, vorschnelle Aussagen zu machen. Als Pharisäer namentlich bekannt sind nur vierzehn bis sechzehn Personen. Trotzdem spielten die Pharisäer eine entscheidende Rolle z. B. unter Johannes Hyrkan, der der Flexibilität ihrer Bibelauslegung bedurfte, so lange er noch nicht politisch gefestigt war, um sie dann fallenzulassen und sich den konservativeren Sadduzäern zuzuwenden. Die Pharisäer wußten sich der Tora verpflichtet und zugleich auch Traditionen, die in ihrer Gruppe entstanden waren. Sie vermochten „das priesterliche Monopol der Kontrolle über den Bibeltext und seine Aktualisierung im 2./1. Jh. den Tempelpriestern zu entreißen“ (197). Im Strudel der Ereignisse, in deren Gefolge der Tempel zerstört wurde, dürften sie eine schwankende Rolle gespielt haben und sich teilweise zu den fanatisch national-religiösen Kreisen geschlagen haben. Das würde die Tatsache erklären, weshalb in Javne sich keine der führenden Persönlichkeiten als Pharisäer bezeichnet hat. Die rabbinische Neuorientierung in Javne läßt deutlich werden, welche tiefgreifende Transformation stattgefunden hatte: von der Sekte zu den Fraktionen, neue Formen des Gottesdienstes, Gebetsreform, die mündliche Tora. Dazu waren alle Kräfte nötig. Es ist daher nicht richtig, nach dem Jahre 70 n. Chr. von einem pharisäisch-rabbinischen Judentum zu sprechen.

Der Tempel ist zerstört. Was aber ist mit seinem Wiederaufbau? Johann Maier geht dieser Frage nach: „Zwischen zweitem und drittem Tempel.“



Der Tempel mit seiner kosmologischen Symbolik stand aufgrund seiner inneren Verfassung und seines festungsähnlichen Charakters auch im Dienst der irdischen Macht, die verstärkt wurde durch die Wirren unter Antiochus IV. (175-164). Dadurch verschmolzen religiöse, politische und militärische Funktionen so intensiv, „daß von da an der Tempel eben auch über die religiösen Gesichtspunkte hinaus zu einem vorrangigen Mittel und Symbol der Selbstbehauptung, ja der Selbstidentifizierung des Judentums geworden ist“. Man betrachtete die Bindung Gottes an den Tempel als derart intensiv, daß man glaubte, der Tempel sei unzerstörbar. „Eine Kultrestauration mit Wiederaufbau des Tempels war daher [seit der Tempelzerstörung] stets mit dem Gedanken der Wiedereinwohnung der Gottesgegenwart verbunden“ (250). Dabei geht es immer auch um das Verhältnis Gott-Israel und das Verhältnis von irdischer Weltherrschaft und Gottesherrschaft. Unter Durchsetzung der Gottesherrschaft verstand man die Verwirklichung des Gotteswillens, wie er in der Tora seinen Ausdruck fand. Da das Kultgesetz Teil der Tora ist, konnte die Kultrestauration als „*pars pro toto* die volle Anwendung des Gotteswillens signalisieren“ (251). Die Frage des Wiederaufbaus des Tempels sowie der Gottesgegenwart wurde von den Rabbinen eschatologisiert. Utopische und realistische Gesichtspunkte, durch die eschatologische Hoffnung vereinigt, fallen auseinander: Denn wie soll ein solches Unternehmen wie der Tempelbau realisiert werden können, wenn nicht eintrifft, was erwartet wird. Die Kultrestauration wurde zur Sache des davidischen Messias Königs. In der Folge deutete das Judentum den Verlust als gottverfügte Niederlage und als Strafe für die Sünden. Gott geht als Schekhîna mit den Israeliten in die Exile, und er wird sie dereinst auch wieder heimführen. Allmählich kamen mit dem Tempel verbundene Symbole in Gebrauch, Feste wurden ausgestaltet, der Charakter der Gemeinschaft verändert und neu interpretiert. Dennoch entstehen immer wieder Spannungen in Zusammenhang mit Strömungen, die sich die Errichtung des Tempels zum Ziel gesetzt haben.

Alles in allem bietet der Sammelband einen vielgestaltigen Einblick in eine sehr komplexe Wirklichkeit, wie die Zerstörung des Tempels sie darstellt. Es wird klar, daß nicht alle dasselbe meinen, wenn sie vom Gleichen sprechen. Denn wenn die Juden von der Tempelzerstörung als Folge ihrer Sünden sprechen, dann tönt dies aus christlichem Mund sehr viel anders. Und auch da gilt es noch einmal zu differenzieren: Zwischen den Synoptikern und Johannes Chrysostomus sind ebenfalls Welten.



Dem aufmerksamen Leser und der aufmerksamen Leserin des Bandes wird auch auffallen, wie verschieden und unterschiedlich die jüdischen Gruppierungen sind, die sich mit dem Tempel auseinandersetzen. Das ist positiv zu vermerken. Denn dadurch wird deutlich, daß in der Diaspora lebende Juden von der Tempelzerstörung anders betroffen waren als Juden im Lande, weil sie andere Formen liturgischer Praxis entwickeln mußten. Das dürfte vor allem für das Judentum von Bedeutung sein, mit dem sich Johannes Chrysostomus konfrontiert sah. Aber wie sah dieses Judentum genau aus. Was machte es so attraktiv? Wir wissen es nicht mehr.

Wie ein Grundtenor zieht sich durch das ganze Buch die Überzeugung, daß der Tempel kraft symbolischer Setzung weiterhin prägend bleibt. Gott ist in der Mitte seines Volkes gegenwärtig. Die Deutung der Gegenwart Gottes inmitten seines Volkes hat durch die Zerstörung des Tempels markante eigene Züge bekommen. Das ist eine kulturelle Leistung von sehr großem Gewicht, die für ein jüdisch-christliches Gespräch fruchtbar zu machen ist: Denn Juden wie Christen ringen um die Anwesenheit Gottes, durch die das Antlitz der Erde verändert werden soll. Darüber hinaus könnte dieses kulturelle Erbe auch allzu hitzige Versuche bremsen, in deren Brennpunkt die Wiedererrichtung des Tempels steht. Es bedarf der genauen Kenntnis der Geschichte, damit nicht ein apokalyptisches Szenario der schlimmsten Art eintrifft.

Hanspeter Ernst



## Werte und Ziele im jüdischen Recht

Ze'ev W. Falk

Beide, biblischer Glaube und jüdisches Recht, sind ohne menschliche Werte<sup>1</sup> nicht zu verstehen. Auch die Zehn Gebote sind nicht isoliert zu verstehen, sie sind vielmehr Teil eines allgemeinen Konzepts. Sie sind die Bedingungen des Bundes zwischen Gott und Israel, der auf gegenseitigem Vertrauen und auf die Einhaltung eines Versprechens beruht.

Die zwei Versionen des Dekalogs geben ein Beispiel für die Koexistenz von subjektiven Werten und objektivem Recht. Der soziale Grund für den Sabbat steht neben dem metaphysischen,<sup>2</sup> was die multidimensionale Bedeutung des offenbarten Rechts und die Rechtmäßigkeit einer pluralistischen Interpretation beweist.

Wir könnten weitere Beispiele aus der rabbinischen Tradition anführen, die die Rolle illustrieren, die menschliche Werte in der Interpretation des Rechts spielen. Die Rabbinen unterteilten die Gebote in zwei Kategorien. Einige Regeln, so sagten sie, hätte der Mensch auch ohne Offenbarung entdecken können. Dazu zählten sie Diebstahl, sexuelle Beziehungen unter Blutsverwandten, Götzendienst, Gotteslästerung und Totschlag. Andere Normen hielt man im Gegensatz hierzu rationalem Denken nicht zugänglich. Diese Normen unterlagen der Kritik von Nicht-Gläubigen und Menschen mit einem Hang zum Bösen. Zu den Verboten in dieser Kategorie rechnet man den Verzehr von Schweinefleisch wie auch das Tragen von Kleidung aus gemischten Fasern sowie die positiven Pflichten, dem Schwager den Schuh auszuziehen (Dtn 25,9) sowie Reinheits- und Sühneriten. Wenn jemand die Gültigkeit dieser Regeln in

1) „Wert“ wird hier definiert als Idee, Ziel oder Qualität, die den Handlungen von Individuen oder Gesellschaften Sinn und Richtung geben. Der Wert bezieht sich mehr auf das Motiv als auf den äußeren Akt, mehr auf das Ziel als auf die Mittel. Wenn wir von rechtlichen Werten sprechen, so meinen wir den letzten Zweck einer gegebenen Norm, das spirituelle wie auch das pädagogische Grundprinzip des Rechts und damit seine moralische Rechtfertigung.

2) Dtn 5,15; Ex 20,11.



Frage stellte, so war die einzige Antwort darauf ein Verweis auf die Offenbarung.<sup>3</sup>

Beide Teile der Tora, ob der Grund den Menschen verständlich ist oder nicht, sollten vom Menschen befolgt werden, weil sie dem göttlichen Willen entspringen und vielleicht den Menschen prüfen, ob er sich tatsächlich Gott vollständig unterwirft.

Doch so wie man den Verstand gebrauchen kann, um die Gebote auszulegen, so läßt sich auch die andere Tendenz im rabbinischen Denken nachweisen, die die absolute Transzendenz des göttlichen Rechts, das jenseits aller menschlichen Vernunft sei, betone.

Diese Haltung ist das dialektische Ergebnis des erwähnten Rationalismus. Wenn die menschliche Vernunft nicht in der Lage war, alle Gebote zu rechtfertigen, so konnte die logische Konsequenz Selektivität und Permissivität sein. Die Beachtung irrationaler Gesetze konnte also nur durch eine totale Negation jeder rationalen Erklärung garantiert werden.

Andererseits war eine rationale Interpretation des Rechts bei einigen Rabbinen ebenso verbreitet. So pflegte um die Mitte des 2. Jh. R. Shimeon b. Yohai nach Gründen für die Interpretation verschiedener Gebote zu suchen. Wenn der Text die Witwe von der Schuldpfändung ausnahm, so begrenzte er seine Anwendung allein auf arme Frauen, denn der Gläubiger könnte ihren Ruf gefährden, wenn er das Kleid der Witwe jeden Abend zurückgäbe. Die Kleidung einer reichen Witwe konnte andererseits vom Gläubiger gepfändet werden, und sie brauchte nicht über Nacht zurückgebracht zu werden.<sup>4</sup>

Sein Kollege, R. Juda b. Ila'i, weigerte sich, eine solche Unterscheidung zu treffen, da es in der Schrift dafür keinen Anhalt gebe. Seiner Ansicht nach nahm der Text alle Witwen von der Schuldeneintreibung aus, und dieser Schutz kam ihnen ohne Rücksicht auf ihre Vermögensverhältnisse zu.<sup>5</sup>

### *Kriterien für das Verständnis*

Diese Kontroverse ist ein Beleg für die Subjektivität der rationalen Interpretation und der menschlichen Werte als Kriterien für das Verständnis

3) Sifra zu Lev 18,4; vgl. E. E. Urbach: *The Sages; Their Concepts and Beliefs*, Jerusalem 1975, Kap. 13.

4) Dtn 24,17; vgl. 24,13; bBM 115a.

5) Ebd.



der Offenbarung. R. Judas Haltung wird mehr oder weniger von der heutigen Orthodoxie vertreten, während die Ansicht R. Shimeons als Richtschnur für den modernen Liberalismus gelten könnte.

Die Befürchtung, der Rationalismus untergrabe die Einhaltung der Gebote, brachte einige Rabbinen dazu, jede Nachforschung nach Gründen abzulehnen. Nach R. Isaac wird eine Person, die die ratio legis kennt, ihre eigene Lage von der vom Gesetzgeber vorgesehenen abheben und glauben, sie sei von dem Gesetz ausgenommen. Das Beispiel König Salomons, des Weisesten der Weisen, sollte jedermann vor den Gefahren warnen, die in der Suche nach rational erklärbaren Gründen liegen können.<sup>6</sup>

Als ein Ausfluß der antirationalistischen Haltung kann auch die rabbinische Praxis gesehen werden, die Gründe für ein neues Gesetz ein Jahr lang geheimzuhalten, um eine Diskussion und Kritik an der Neuerung zu verhindern, bis sich die Menschen daran gewöhnt hatten, die Regel zu befolgen.<sup>7</sup>

Die stärkste Abwertung der Vernunft ist paradoxerweise die Terminologie einiger Rabbinen, die das Wort Vernunft im Sinne von biblischem Beweis gebrauchen. Eine Norm wird als „ohne Vernunft“ bezeichnet, nicht weil sie dem Menschenverstand widerspricht, sondern weil sie keine Begründung in der Bibel hat.<sup>8</sup> Ein vernünftiges Gesetz ergibt sich also aus der Heiligen Schrift, während eines, das nur auf rabbinischem Denken beruht, nicht so genannt werden darf.

Diese Terminologie war offensichtlich Ausdruck einer Geringschätzung der Vernunft durch die Autoren. Aber auch die Rabbinen, die diese Terminologie benutzten, stellten nicht die Gültigkeit der „Normen ohne Vernunft“ in Frage, sondern sie klassifizierten sie als eine im Verhältnis zum übrigen Recht geringere Kategorie.

Die positive Rolle menschlicher Werte läßt sich an einem anderen Begriff der Interpretation nachweisen. Wenn eine Regel nicht durch Analogie ausgeweitet werden darf, so wird sie „Innovation“ genannt, was bedeutet, daß sie nicht unserer Erwartung entspricht, die auf einer vernünftigen Interpretation basiert. Das biblische Verbot, Fleisch und Milch zu vermischen, wurde z. B. als Innovation gegenüber den übrigen rituellen Spei-

6) bSan 21b, vgl. bPes 119a.

7) bAZ 35a.

8) bBB 144a, vgl. jKet 5,1 (29c).



sevorschriften betrachtet und darf nicht ausgedehnt werden.<sup>9</sup> Ähnlich sollte bei Zeugen, deren Aussagen sich später als falsch erweisen, nicht jede Aussage zwischen der Falschaussage und ihrer Überführung rückwirkend annulliert werden. Vielmehr sollte eine solche Aussage ungeachtet der späteren Entwicklung gültig bleiben. Die Regel der falschen Zeugen wird zwar ausdrücklich im biblischen Text genannt, doch ist sie exceptionell und es besteht kein Grund, ihre Anwendung über das absolute Mindestmaß hinaus auszudehnen.<sup>10</sup>

### *Begründung und Gerechtigkeit*

Während das letzte Beispiel das negative Wirken der Auslegung illustriert, wobei eine bestimmte Interpretation ausgeschlossen ist, kann der Zweck manchmal dazu dienen, eine positive Gesetzesregel abzuleiten. Das hängt mit dem Wert der Gerechtigkeit, der auf dem Empfinden von Recht und Unrecht beruht, zusammen. Zwar versucht jeder Rabbi in der Regel, seine Argumentation auf die Quellen zu stützen, doch manchmal wird eine Ansicht ohne eine solche Begründung, nur nach dem Gerechtigkeitsgefühl, vertreten.

Um einige Beispiele anzuführen, soll die Regel betrachtet werden, die in moderner Terminologie als ungerechtfertigte Bereicherung bezeichnet werden könnte. Sie läßt sich in einer Reihe von Fällen nachweisen, die in einem Absatz der Mischna erörtert werden, und stützt dort die Ansichten gewisser Rabbinen.

Der erste Fall betrifft die Teilzahlung einer Schuld. Der Schuldner hatte den Schuldschein über die volle Schuld bei einem Treuhänder hinterlegt mit der Anweisung, den Schuldschein dem Gläubiger auszuhändigen, wenn der Rest nicht bis zu einem gewissen Termin bezahlt wäre. Nach R. Juda b. Ila'i, um die Mitte des 2. Jh., sollte diese Vereinbarung nicht ausgeführt werden, da es sich um eine Strafbestimmung handle.

Rechtsschutz wird hier gegen eine unbillig harte Vertragsklausel auf Grund des Werts der Gerechtigkeit gewährt.

In einem weiteren Fall befaßt sich R. Juda b. Ila'i mit der Teilzahlung einer Schuld. Es erhebt sich die Frage, ob der ursprüngliche Schuldschein dem Schuldner zurückgegeben und ein neuer Schuldschein über die Restsumme ausgestellt werden, oder ob der ursprüngliche Schuldschein bei

9) bHul 108a.

10) bSan 27a.



dem Gläubiger verbleiben und der Schuldner nur eine Empfangsbestätigung über seine Teilzahlung erhalten solle. R. Juda gibt der ersteren Möglichkeit den Vorzug, denn in der letzteren läge eine Gefahr: „Wenn die Empfangsbestätigung über die Teilzahlung verlorengehen sollte, so könnte der Gläubiger lachend etwas unrechtmäßig eintreiben.“

Der Begriff spiegelt die Empörung wider, die der Rabbi angesichts der Möglichkeit der unrechtmäßigen Bereicherung empfand. Es war nicht nur bedauerlich, wenn eine Person etwas nahm, das ihr nicht zustand, sondern mehr noch, wenn sie sich über das gesamte Rechtssystem lustig machen konnte. Nach R. Juda mußte eine Lösung gewählt werden, die eine solche Situation nicht entstehen ließ, und diese basiert auf einem Werturteil und nicht auf der Tradition.

Im dritten Fall geht es um zwei Brüder, einen reichen und einen armen, die gemeinsam ein Badehaus und eine Olivenpresse geerbt haben. Der arme Bruder möchte natürlich, daß das Eigentum verpachtet und das Einkommen daraus aufgeteilt wird, während der reiche vorzieht, es für den persönlichen Gebrauch zu behalten. Er schlägt zynisch vor, der arme Bruder solle sich Sklaven und Olivenbäume kaufen, so daß sie beide das Eigentum persönlich nutzen könnten. Dieses Argument wird verworfen, denn, wie R. Isaac Alfassi im 11. Jahrhundert betonte, das würde bedeuten, daß der reiche Bruder „lachend aus etwas den Nutzen ziehen würde, das ihm nicht gehörte“.<sup>11</sup> Diese Begründung, die dem Begriff der unrechtmäßigen Bereicherung entspricht, ist von der Idee der Gerechtigkeit abgeleitet. Sie gründet auf einem menschlichen Wert, ohne eines biblischen Beweises zu bedürfen.

Dieselbe Begründung wurde in einem Fall angewandt, wo eine bestimmte Menge Weizen, die dem Kläger gehörte, mit einer größeren Menge Weizen, die dem Beklagten gehörte, vermengt worden war. Nach den Regeln des Beweises liegt die Beweislast bei dem Kläger, was heißt, daß er nicht beweisen kann, welcher Teil des gesamten Weizens ihm gehört, und folglich den Prozeß verlieren muß.

Das Problem wird mit der rhetorischen Frage gelöst: „Wie konnte der Beklagte lachend den Weizen gebrauchen“, der dem Kläger gehörte?<sup>12</sup> Wieder wird der Rechtsschutz mit der Idee der Gerechtigkeit begründet, obwohl ein Gesetz genau das Gegenteil besagt.

11) mBB 10,5-7; Alfassi zu 10c.

12) bBesa 38b.



## *Studium und Interpretation*

Wenn es auch eine Kontroverse geben konnte über die Zulässigkeit von Werten und Vernunft als Quellen für das Recht, so sind sich doch alle einig in ihrer Bedeutung für die Didaktik.

Die meisten Lehrer und Autoren aller Jahrhunderte haben sich dem Recht auf dem Weg über die Vernunft genähert und die verschiedenen Gesetze und Gebote des Judentums in einen allgemeinen Rahmen von Grundwerten gestellt.

An der Akademie von R. Jannai zitierte man Psalm 1,3, worin der gute Student mit einem Baum verglichen wird, der am Wasser gepflanzt ist. Er sollte wie ein Schößling sein, der von einem Ort zum anderen verpflanzt wird, nicht nur wie ein Sämling, der immer in derselben Umgebung wächst: „Derjenige, der die Tora nur bei einem Lehrer studiert hat, wird niemals erfolgreich sein.“<sup>13</sup>

Der Student entdeckt, wenn er einer Vielzahl von Methoden und Haltungen ausgesetzt wird, schließlich seinen eigenen Weg und wird persönlich engagiert. Das fördert seine intellektuelle Integrität ebenso wie das Erstarren seiner Persönlichkeit.

Ähnlich riet im 3. Jahrhundert R. Ami dem Studenten, das zu wählen, was ihm gefiele, denn man könne nur lernen, was man bejaht.<sup>14</sup> Das ist eine Art, die persönliche Einstellung zu betonen, die für das Studium der Tora grundlegend ist.

Es versteht sich jedoch von selbst, daß die Subjektivität im Studium ebenso viele Gefahren birgt wie in der Rechtsprechung. Die Folge können Zweifel und Relativismus sein, aber auch Inspiration und Engagement können daraus entspringen: „Die Tora ist der Baum des Lebens für jene, die sie richtig nutzen, und ein Gift für jene, die sie falsch benutzen.“<sup>15</sup>

Aber sogar Fehler sind notwendig, damit man seinen eigenen Weg herausfinden kann. So erklärte Rabba b. R. Hunna im 3. Jahrhundert, ein Gesetzesirrtum sei eine gute Vorbereitung für ein besseres Verständnis.<sup>16</sup>

Am Prozeß des Studiums und der Lehre können wir nur teilnehmen, wenn wir Stellung beziehen, unsere eigene Auffassung entwickeln, Werturteile fällen und sogar Fehler machen.

13) bAZ 19a.

14) Ebd.

15) bShab 88b.

16) bGit 43a, unter Berufung auf Jes 3,6.



Die verschiedenen Quellen zeigen, wie das menschliche Element eine entscheidende Rolle beim Studium und bei der Interpretation des offenbarten Rechts spielt. In diesem Sinne ist das Recht Israels nicht nur ein Beispiel für die Transzendenz von Gerechtigkeit und Recht, sondern auch für die notwendige Partnerschaft von Gott und Mensch bei der Verwirklichung des Königreichs. Die Beziehung zwischen Gesetz und Wert ähnelt der zwischen Mittel und Zweck. Eine Betrachtung der Rolle, die Werte in der Interpretation des Rechts spielen, erfordert darum eine Klärung der Denkmethode, insbesondere eine Unterscheidung zwischen begrifflicher und teleologischer Methode.

Die traditionelle Denkweise, die sowohl von jüdischen wie auch von anderen Juristen angewandt wird, ist die begriffliche. Wenn eine vorgegebene Norm auf die zu untersuchenden Gegebenheiten anzuwenden ist, werden in der Regel die Rechtsbegriffe untersucht, um herauszufinden, ob und wie die Norm auf diesen Fall zutrifft. Das jüdische Recht benutzt oft eine scholastische Methode, indem es literarische Quellen heranzieht, eine provisorische Lösung vorschlägt, diese abhebt von Lösungen, die aus anderen Quellen abzuleiten sind, mit diesen abstimmt und schließlich eine endgültige Lösung erhält.

Eine andere Denkmethode verfährt teleologisch, wenn sie die Lösung auf die praktischen Ergebnisse und ihre Funktion stützt. Der Jurist kann also diese Methode benutzen, um herauszufinden, welche Lösung zu dem günstigsten Ergebnis führt.

### *Die teleologische Methode*

Wie kann die teleologische Methode im jüdischen Recht angewandt werden? Wir werden uns zuerst die Frage stellen, ob die Quellen eine solche Denkweise kennen, und dann, welches die ethischen und theologischen Implikationen dieser Denkweise sind.

Ganz offensichtlich wird jede Norm, die menschlicher Gesetzgebung zugeschrieben wird, als das Ergebnis utilitaristischen Denkens angesehen. Um ein Beispiel zu zitieren: Hillel erließ im 1. Jh. v.Z. den *prosbul*, womit der biblische Schuldenerlaß in jedem siebenten Jahr abgeschafft wurde: „Dies ist eine der Rechtsreformen von Hillel dem Älteren, der erkannte, daß Kredite wegen Verletzung der Warnung in Dtn 15,9 verweigert wurden, und darum den *prosbul* erließ.“<sup>17</sup>

17) mShevi 10,3-4.



In diesem Fall hatte der Vorsitzende des Sanhedrins Klagen erhalten, die bewiesen, daß die Durchführung des biblischen Schuldenerlasses zu einem Einfrieren der Kredite geführt hatte. Da das noch schlimmer war als die zeitlich unbegrenzte Eintreibung von Schulden, zog Hillel eine Art kybernetischen Schluß, indem er eine Formel, *probul* genannt, hinzufügte zu dem Vertrag, die es dem Gläubiger erlaubte, jederzeit die Schuld einzutreiben.

Während die teleologische Methode in der Gesetzgebung im erwähnten Fall deutlich erkennbar ist, ist sie weniger offensichtlich in *ad-hoc*-Entscheidungen bei religiösen Streitfällen. Doch läßt sie sich auch dort finden, wenn eine etablierte Praxis durch eine neue Richtlinie ersetzt wurde, die der Realität besser entsprach. Zwei Beispiele dafür:

Obwohl die Pharisäer auf die Reinheit ihrer Töpferwaren bestanden und nicht willens waren, sich hinsichtlich des Gebrauchs von Eßgeschirr auf Unwissende zu verlassen, wurde diese Regel in Jerusalem nicht in voller Strenge angewandt. Die Rabbinen waren bereit, einer unwissenden Person zu vertrauen. Der Grund für diese liberale Haltung war utilitaristisch; wegen der Rauchentwicklung wurde in Jerusalem kein Brennofen errichtet, so daß man auf den Import der Töpferwaren angewiesen war.<sup>18</sup>

Das zweite Beispiel: Wenn jemand Geld von den zweiten Zehnten außerhalb Jerusalems wechselte, um es in Jerusalem auszugeben, sollte er Kleingeld ebenso wie Großgeld in die Stadt bringen. Desgleichen sollte er, wenn er in Jerusalem Geld wechselte, nicht alles Großgeld in Kleingeld einwechseln. Diese Ansicht der Hillel-Schule beruht auf der Annahme, die Bankiers von Jerusalem würden sonst den Tauschkurs des Kleingelds erhöhen. Eine gemischte Geldmenge war daher von allgemeinem Vorteil.<sup>19</sup>

Manchmal wurden utilitaristische Überlegungen als Beweis angeführt, um eine bestimmte Meinung zu unterstützen, wobei die Gegner entweder das teleologische Denken insgesamt ablehnten oder die Richtigkeit der Schlußfolgerung in Frage stellten. Wir wollen hier zwei Beispiele anführen: Etwa 70 n.Z. stritten die Pharisäer und Sadduzäer über die Haftung des Herrn für Schäden, die sein Sklave oder seine Tiere angerichtet haben. Die Pharisäer hielten die Haftung für Schäden, die Tiere verursachten, für gerechtfertigt, da Tiere keinen eigenen Willen hätten. Wenn

18) mHag 3,5-7; R. Ovadiah von Bertinoro (15. Jh.) zu 10c.

19) mEd 1,9-10.



der Herr auch für Schäden haften müsse, die der Sklave verursache, der einen eigenen Willen habe, würde der Sklave jede Kränkung durch seinen Herrn damit beantworten, daß er irgend jemandes Getreidevorräte in Brand stecke und seinen Herrn dafür haftbar mache.<sup>20</sup>

Der Streit konnte nicht gewesen sein, ob ein rabbinischer Erlaß die Haftung des Herrn festgesetzt oder abgeschafft hatte, denn die Sadduzäer anerkannten nur biblisches Recht. Wenn der Streit Sinn haben sollte, so muß sich die Antwort der Pharisäer auf die richtige Interpretation biblischen Rechts bezogen haben. Eine ähnliche Kontroverse bezieht sich auf eine Erklärung von Rava (4. Jh.), worin er die Verhinderung durch höhere Gewalt bei einer bedingten Scheidungserklärung verwarf. Angenommen, ein Mann habe seiner Frau bei seiner Abreise einen Scheidungsbrief überreicht, in dem festgelegt war, daß die Scheidung rechtsgültig werden solle, wenn er nicht innerhalb eines Monats zurückkomme. Rava entschied, daß die Scheidung gültig werden sollte, sobald die Bedingung (das Verstreichen des Monats ohne Rückkehr [d. Übers.]) erfüllt sei.

Dazu wurde in der Akademie die Frage aufgeworfen, warum man dem Gatten im Falle seiner Verhinderung nicht erlauben sollte, seine Anstrengungen zu beweisen, die durch Gottes Handeln zunichte gemacht worden seien. Hier ist eine der Antworten: „Rava stützt seine Ansicht auf einen logischen Grund, und zwar mit Blick auf gewissenhafte oder nicht gewissenhafte Frauen: Um der gewissenhaften Frau willen muß die Scheidung für gültig erklärt werden, denn die gewissenhafte Frau glaubt auch in Fällen, in denen es keine höhere Gewalt gibt, daß der Ehegatte an der Rückkehr gehindert ist, und sie wird niemals wieder heiraten. Für die nicht gewissenhafte Frau muß man die Scheidung ebenfalls für gültig erklären; denn sie würde sogar im Fall höherer Gewalt behaupten, es habe ihren Gatten nichts an der Rückkehr gehindert. Sie würde also erneut heiraten, obwohl die Scheidung in Wirklichkeit gar nicht rechtsgültig wäre, und die Kinder, die sie von ihrem zweiten Mann bekäme, wären Bastarde.“<sup>21</sup>

Hier wird wiederum ein teleologischer Grund für eine Rechtsmeinung angeführt, die ebensogut mit begrifflicher Argumentation oder der Interpretation der Heiligen Schrift hätte begründet werden können. Jede

20) mYad 4,7.

21) bKet 2b.



Spekulation über mögliches zukünftiges Verhalten unterliegt der Kritik durch entgegengesetzte Theorien.

Das demonstriert Ansichten, die auf der Wahl des geringeren Übels bei zwei möglichen Lösungen beruhen. In jedem Fall ist es klar, daß die ideale Norm anders wäre, die tatsächliche Norm aber realistisch ist. Die ideale Norm kann gleichgesetzt werden mit derjenigen, die durch begriffliches Denken abgeleitet werden kann, während die realistische sich aus utilitaristischen Überlegungen ergibt. Von den zwei vorstellbaren Lösungen, die eine in streng moralischer Richtung und die andere in permissiver, wählt der biblische Gesetzgeber die letztere. Man meint, er habe die menschliche Schwäche in einer solchen Lage in Betracht gezogen und die praktische Norm bevorzugt.

Ähnlich soll König David die Nachkommen König Sauls stellvertretend bestraft haben, gegen die Regel der individuellen Verantwortung, aber wegen der besonders heiklen Situation. Die Gibeoniten hatten einen Anspruch gegen Sauls Familie, der zu ihren Bedingungen erfüllt werden mußte. Sie verlangten Blutrache an den Nachkommen des früheren Königs, und ihre Forderung wurde erfüllt.<sup>22</sup> Die Rabbinen zitierten Dtn 24,16, wo es heißt: „... Kinder (sollen) nicht um der Väter willen mit dem Tode bestraft werden. Ein jeder soll (nur) wegen seiner (eigenen) Schuld getötet werden.“

Rabbi Johanan (3. Jh.) verwies darauf, daß die Gibeoniten Fremde in Israel waren und daß die Israeliten darum besondere Anstrengungen machen mußten, um die Achtung vor ihren Rechten zu demonstrieren, und entgegnete folgendermaßen: „Besser einen Buchstaben aus der Tora zu tilgen als Gott in der Öffentlichkeit zu entweihen.“<sup>23</sup>

Nach dieser Erklärung hielt König David es für nötig, ein Exempel zu statuieren, um einen auch den Fremden gebührenden Schutz zu demonstrieren. Seine Denkweise ist in diesem Fall teleologisch. Er hatte die Begriffe der strafrechtlichen Verantwortung außer Kraft gesetzt, um andere Belange, die wichtiger waren, zu befriedigen. Diese Interpretation der Rabbinen geht natürlich davon aus, daß David die persönliche Verantwortung kannte und daß er sie nicht ohne guten und idealen Grund mißachtet hätte. Was wir auch über diese Annahmen denken mögen, die Erklärung von R. Johanan zeigt die Legitimität einer solchen Entscheidung in seinem Kreis.

22) 2 Sam 21,1-14.

23) bYev 79a.



Es kann eine Zeit kommen, zu der man sogar das Gesetz Gottes verletzen muß, um ein höheres Ziel zu erreichen, z. B. um zu verhindern, daß der göttliche Name vor den Nationen entweiht wird.

Diese extreme Methode wird nicht nur angewandt, um eine moralisch zweifelhafte Handlung zu rechtfertigen, sondern sogar zur Rechtfertigung der Verletzung eines ganz wesentlichen Gerechtigkeitsprinzips. Von David wird gesagt, daß er sich auf eine Art *raison d'état* berufen habe, um eine sonst illegale Handlung zu rechtfertigen.

Rabbi Johanan und sein Schwager Rabbi Shimeon b. Laqish haben dieselbe Argumentationsweise auch bei anderen Gelegenheiten benutzt. Man fragte sie z. B., warum sie Predigtbücher benutzen, obwohl das Mündliche Recht nicht aus Büchern gelehrt werden solle. Sie verwiesen auf Psalm 119,126 und antworteten: „Es war besser, eine Regel der Tora zu übertreten, als zuzulassen, daß die Tora von Israel vergessen wird.“<sup>24</sup> Auch hier wurde die Verletzung einer Regel und die Notwendigkeit, zur Heiligung Gottes zu handeln, gegeneinander abgewogen.<sup>25</sup>

Eine vergleichbare Haltung wurde dem Vorsitzenden der Akademie, Rabbi Juda, zugeschrieben: Es sei „besser, wenn ein Mitglied der Bruderschaft der Weisen sich in geringfügiger Art verginge, als daß man eine unwissende Person eine schwere Verfehlung begehen lasse“.<sup>26</sup> Wenn man eine Handlung beurteilt, soll dies also nicht nur mit Rechtsbegriffen geschehen, sondern es sollen auch die Auswirkungen auf die Realität berücksichtigt werden, was eine neue Dimension des Rechts einführt. Denn ein Rechtsakt kann unerwünscht werden, wenn man die Konsequenzen bedenkt, und eine illegale Handlung aus denselben Gründen lobenswert. *Die logische Konsequenz ist die Veränderlichkeit des Rechts je nach den Bedürfnissen der Gesellschaft und der einzelnen. Jüdisches Recht ist nicht ein metaphysisches und abstraktes System von Normen, sondern eine Lebensart, die auf den Menschen und eine sich verändernde Gesellschaft angewandt werden muß.*

Ulla lobte demgemäß im 3. Jahrhundert die Hurerei der Tamar (Gen 38,14 ff.) in Anbetracht ihrer ehrenhaften Absicht.<sup>27</sup> Was zählt, ist also nicht so sehr die Tat als die Absicht, obwohl natürlich nicht der Zweck jedes Mittel heiligt.

24) bTem 14b.

25) Raschi (Rabbi Solomon b. Isaac, 11. Jh.), zu 10c.

26) bEr 32b.

27) bNaz 23b.



Das jüdische Denken scheint eine Mittelstellung zwischen der Kantschen metaphysischen, formalen Ethik und den Systemen des Utilitarismus einzunehmen. Der kategorische Imperativ ist unabhängig von Wert oder Ziel des menschlichen Willens, ebenso verlangt das Gebot der Tora Erfüllung „um seiner selbst willen“ ohne anderen Zweck.

Das jüdische Recht hat immer in einer pragmatischen, diesseitigen Art gehandelt und die Befolgung der Gebote auch aus sachfremden Motiven toleriert.

Das Recht selbst ist nach jüdischem Denken heteronom, während die Absicht autonom ist. Der Mensch kann deshalb eine gegebene Regel der Tora nicht neu formulieren, es sei denn auf dem legitimen Weg der Gesetzgebung. Aber der Mensch kann durch seine Absicht dem Gesetz einen persönlichen Sinn geben und sogar in Ausnahmefällen sein Abweichen vom Gesetz rechtfertigen.

Das Gesetz ist zwar göttlichen Ursprungs, doch ist es dem Menschen zur Interpretation gegeben und muß in einer Weise angewandt werden, die den einzelnen und die Gesellschaft zu Gott führt. Die Gesetze umfassen daher außer den Begriffen eine Reihe von Werten und Zielen, die zu Schlußfolgerungen führen können, die von der üblichen abstrakten Entscheidung abweichen. Die wahre Herausforderung des jüdischen Rechts liegt in der Spannung zwischen diesen Polen – dem gegebenen Recht und dem finalen Wert – und der Mensch ist aufgerufen, diese beiden zur Synthese zu bringen.



## Wer ist ein „Mamser“?

### *Die Liste von Jerusalem*

Schalom Ben-Chorin

Israels Öffentlichkeit ist mit Recht beunruhigt. In Jerusalem soll eine Liste beim Oberrabbinat existieren, die viertausend Namen enthält (andere meinen sogar zehntausend) von Personen, die als *Mamserim*, Bastarde gelten und daher als *psulej Chithun*, Eheunfähige. Die Liste wird streng geheimgehalten. Ein Bürger Israels, der beim Oberrabbinat angerufen hat, um festzustellen, ob er auf dieser Liste erscheint, blieb ohne jede Antwort.

Wenn aber junge Paare sich zur Eheschließung registrieren lassen, kann plötzlich, wie aus heiterem Himmel, der Blitz des Bescheides kommen: eheunfähig, da ein Partner als Mamser gilt.

Was ist nun ein Mamser? Das Kind einer verbotenen Ehe oder – und vor allem – ein in Ehebruch der Frau gezeugtes Kind.

Diese Vorschriften sind eigentlich nur talmudischer Art, denn in der Bibel wird der Begriff des Mamser als bekannt vorausgesetzt, so daß es in Dtn 23,3 einfach heißt: „Kein Mamser (Bastard) soll in die Gemeinde des Herrn kommen, bis ins zehnte Geschlecht.“ Der Begriff des Mamser wird dabei nicht klar erklärt.

Ein zweites Mal taucht der Begriff nur noch bei dem Propheten Sacharja 9,6 auf, wo von einem Mamser in Aschdod die Rede ist, offenbar einem illegitimen Herrscher.

Die so nötige Erklärung findet sich erst im Talmud, im Traktat Jebamoth (Mischna Traktat Jebamoth 4,13 und in der Gemara des Babylonischen Talmud, 49a ff., und im Jerusalemischen Talmud, Traktat Gittin 45).

Im Babylonischen Talmud ist hier eine sehr aktuell anmutende Bemerkung verzeichnet, Rabbi Simon Ben-Asai fand in Jerusalem eine Geschlechterrolle, in der es heißt: M. ist ein Mamser von einer verheirateten Frau.

Man sieht also, daß es vor über zweitausend Jahren bereits solche Geheimlisten in Jerusalem gab. Es handelt sich um Kinder einer verheirateten Frau, die von einem anderen Vater gezeugt sind.

Wie aber kommt es zu diesem Verdacht? Man muß da natürlich zunächst mit Denunziationen rechnen, und damit rechnet auch der Talmud und



bedroht daher jeden, der falsche Angaben gemacht hat, mit der Geißelstrafe. Das sollte wohl heute auch wieder praktiziert werden.

Vor allem aber gibt es heute rein formelle Gründe zu diesem schwerwiegenden Verdacht. Frauen, die im Holocaust ihre Männer verloren haben, den Tod des Ermordeten aber nicht durch zwei gültige Zeugen beglaubigen können, gelten religionsgesetzlich als Agunoth (verlassene Frauen), deren Wiederverheiratung halachisch (religionsgesetzlich) ungültig bleibt. Hat nun eine Frau aus einer solchen zweiten Ehe Kinder, so gelten diese Unglücklichen als Mamserim und dürfen nicht heiraten, bzw. nur weitere Mamserim heiraten.

Der in Dtn gebrauchte Begriff „Komme nicht in die Gemeinde des Herrn“ wird im Sinne des Eheverbotes interpretiert, denn im übrigen ist der Mamser nicht aus der Gemeinschaft Israels ausgeschlossen, er kann zur Tora aufgerufen werden und sogar ein rabbinisches Amt bekleiden. Kinder aus Mischehen fallen nicht unter diesen Begriff, sondern gelten als Volljuden, wenn die Mutter eine Jüdin ist. Ebenso fallen uneheliche Kinder nicht unter diesen Begriff. Nach talmudischer Auffassung wird in der messianischen Zeit die Reinigung der Mamserim stattfinden, so daß es im Reiche Gottes keine Bastarde mehr gibt.

All das sind Vorstellungen aus der hebräischen Antike, die kaum mehr in der heutigen Demokratie Israels Geltung haben können.

Es zeigt sich an diesem Beispiel auch wiederum, daß Ben-Gurions scharfe und klare Formulierung der Alternative Israels Gültigkeit besitzt, *Medinath Chok o Medinath Halacha*, Rechtsstaat oder Theokratie.

Das Mischgebilde der heutigen Situation in Israel ist unhaltbar. Zwei ganz verschiedene Rechtssysteme prallen aufeinander und erschweren das Leben der Bürger in oft untragbarer Weise.

Dieser Zusammenstoß zeigt sich nun in der Bewertung der beiden heterogenen Instanzen von Oberrabbinat und Oberstem Gericht, die nicht zu gleichen Urteilen gelangen können.

Die orthodoxen Fraktionen in der Knesseth wollen die letztgültige Autorität des Rabbinats gegenüber der Autorität des Obersten Gerichtes durchsetzen, während die freisinnigen demokratischen Kräfte sich für die Autorität des Obersten Gerichtes einsetzen.

Auch in diesem Falle kann letztlich nur durch die Trennung von Religion und Staat Klarheit geschaffen werden.

Angesichts der heutigen, weitgehend unkontrollierten Einwanderung aus den ehemaligen Staaten der Sowjetunion, aber auch aus Äthiopien



und anderen exotischen Ländern, wird die Feststellung jüdischer Legitimität der Einwanderer immer schwieriger, führt oft zu einer Umdrehung der Nürnberger Gesetze der Nazi-Zeit. Während man damals im Dritten Reich eine „arische Großmutter“ nachweisen mußte, wird jetzt eine jüdische Großmutter, oder zumindest ein jüdischer Großvater, erforderlich, um Einwanderung und weitere Einbürgerung zu gewährleisten.

Die Gesichtspunkte des Rabbinats sind dabei andere als die des bisherigen Rückkehrergesetzes, das keine klare Definition zuläßt und wahrscheinlich einer Neuformulierung bedarf.

Einerseits müssen wir uns davor hüten, letztlich einem Rassismus zu verfallen, andererseits aber müssen wir den Staat Israel vor einer heillosen Überfremdung schützen, wenn er seinen Charakter und seine Zielsetzung der Sammlung des jüdischen Volkes in seiner historischen Heimat nicht verlieren soll.

Bei einer Konferenz von Parlamentariern mit den beiden Oberrabbinern, Israel Meir Lau und Bakschi Doron, wies der letztere darauf hin, daß im abgelaufenen Jahre 1994 weit mehr Weihnachtsbäume als in den Vorjahren verteilt wurden, christliche Feste wie Weihnachten und Neujahr haben sich in der Gesellschaft Israels in einer ungeahnten Weise eingebürgert, was eben auf die veränderte Struktur der Bevölkerung hinweise.

Staat und Gesellschaft sind durch diesen Strukturwandel herausgefordert und müssen versuchen, einer neuen Wirklichkeit gerechtzuwerden. Daß das nicht durch eine noch dazu geheimgehaltene rabbinische Jurisdiktion geschehen kann, ist klar. Die neuen Wege liegen noch im Dunkel der Zukunft und müssen mit geeinten Kräften gesucht und gefunden werden.



## Ehemalige Synagoge in Sulzburg

### *Ansprache bei der Feier am 6. Februar 1995*

Erwin Teufel

Die Synagoge von Sulzburg mitten im ehemaligen badischen Residenzstädtchen des Markgräfler Landes ist ein architektonisches Kleinod. Sie hat, geschützt vor allem durch ihre bauliche Umgebung, alle Barbareien unserer schlimmsten Zeit überstanden. Sie ist die einzige erhaltene Synagoge Badens aus der Weinbrenner-Zeit und – neben Kippenheim – überhaupt die einzige Synagoge im südbadischen Raum, die von ihrer baulichen Substanz her noch renovierungsfähig war. Jeder von uns weiß, daß nach jüdischem Verständnis eine ehemalige Synagoge, die nicht als Gebetshaus genutzt wird, keine Synagoge mehr ist.

Aber hier geht es um sehr viel mehr als um ein Baudenkmal von einiger Bedeutung. Die Synagoge gibt bewegtes Zeugnis von der Geschichte Sulzburgs, vom Landjudentum im südbadischen Raum, von der jüdischen Gemeinde hier im ehemaligen Residenzstädtchen.

Bis ins Mittelalter führen die Spuren zurück. Über 400 Jahre lebten hier Juden mit Christen zusammen unter wechselhaften Umständen. Bis zum Erlaß der Badischen Emanzipationsgesetze von 1861 in beschränkter, immer willküranfälliger Freiheit, aber sicherer als in der vorderösterreichischen Umgebung.

Sulzburg – ein Zufluchtsort und ein guter Boden jüdischen Lebens, das hier aufblühte: mit eigener Gemeinde, eigenem Rabbinat, eigener Schule und vielen Beiträgen jüdischer Bürger zum staatlichen Gemeinwesen.

Sulzburg, das war über Jahrhunderte für Juden etwas Besonderes, beinahe ein heiliger Ort, ein „kleines Jerusalem“, ein jüdisches Zuhause, oft geduldet nur, aber mit festem Boden unter den Füßen, ohne Getto.

Der Anteil der jüdischen Bevölkerung an der Gesamtbevölkerung war ungewöhnlich groß. Er betrug im vorigen Jahrhundert in den Jahren unmittelbar nach der Emanzipationsgesetzgebung ein knappes Drittel.

Der Beitrag der Juden zum Gemeinwesen reichte über ihren Lebenskreis, über das „Schtetl im Städtchen“ hinaus. So mancher jüdischer Mitbürger machte seinen Weg anderswo in Deutschland oder außerhalb, soweit dies die nichtjüdische Umgebung zuließ ...



Ein herausragendes Zeugnis jüdischen Lebens durch die Jahrhunderte ist diese Synagoge, aber sie ist auch Zeuge in der durch die christliche Umgebung den Juden auferlegten Beengungen und Beschränkungen.

Auch wo Juden geduldet wurden, war es für Juden selten ein leichtes Leben. Ein Wort aus dem Talmud sagt es symbolisch, aber deutlich:

„Fällt der Stein auf den Krug,  
wehe dem Krug.

Fällt der Krug auf den Stein,  
wehe dem Krug.

Was auch geschieht, wehe dem Krug.“

Baudenkmal, Wahrzeichen, vor allem aber Mahnmal ist diese Synagoge. Sie zwingt uns, uns zu erinnern – und dies haben wir bitter nötig.

Die Machtergreifung der Nazis wurde zur großen Zäsur. Glaubte man nach der Emanzipationsgesetzgebung, die alten Zeiten der Verunsicherung, des An-den-Rand-Gedrängt-Seins, des Sündenbockdaseins längst und endgültig hinter sich zu haben, so kannte der neue Rassenwahn buchstäblich keine Grenzen mehr.

Die Gewöhnung aneinander, das friedliche Zusammenleben galt nicht mehr. Die todbringende Propagandamaschinerie des Dritten Reiches begann zu wirken, auch hier im Südwesten, auch in Sulzburg. Verunglimpfungen, Gewaltandrohungen von Anfang an, Boykott jüdischer Geschäfte – „wegen Geschäftsrückgang“ Geschäft aufgegeben, so hieß es damals oft.

Die Nürnberger Gesetze von 1935 zeichnen vor, was bald grausige Wirklichkeit werden sollte: die Ächtung der Juden, ihr Ausschuß aus dem Gemeinwesen, schließlich ihre Vernichtung im Schatten des Krieges: Völkermord, Aberkennung der Reichsbürgerschaft, zwangsweise Entlassung aus dem öffentlichen Dienst, Aberkennung der bürgerlichen Ehrenrechte, Heiratsverbot mit „Ariern“.

Hinweise auf treue Dienste an Staat und Volk halfen nicht. Die Frontkämpfer des Ersten Weltkriegs wurden zunächst noch geschont, aber nur für kurze Zeit. Daß die meisten Juden so deutsch fühlten wie nichtjüdische Deutsche auch, ja, viele von ihnen entschieden national gesinnt waren, es half ihnen nichts. „Ich bin doch geborener Sulzburger und Deutscher“, machte der Bäcker Siegfried Bloch geltend, als ihm die Geheime Staatspolizei in Karlsruhe nach einem Besuch in Palästina eröffnete, er habe sich als Emigrant zu betrachten und müsse innerhalb eines Vierteljahres Deutschland verlassen. Auch deutsche Gesinnung half nicht mehr,



mochten die Verdienste noch so offenkundig und bedeutsam sein. Dabei hatten nur noch diejenigen ein Überleben, die rechtzeitig emigrierten. Trotzdem konnten selbst viele Juden nicht glauben, daß kommen würde, was dann geschah. Es überstieg einfach menschliches Vorstellungsvermögen.

Reichspogromnacht: Plünderung jüdischer Geschäfte, Zerstörung jüdischen Eigentums, Brandschatzung der Synagogen, „Schutzhaft“. Beginn brutaler Ausrottung jüdischen Lebens in ganz Deutschland.

Bürokratisch genau wird vom Bürgermeister, dem Bezirksamt Müllheim auf Anforderung Rechenschaft gegeben: drei jüdische Geschäfte zerstört, 13 Privatwohnungen zerstört, Möbel zerstört. – Und auf die Frage, ob es Selbstmorde gegeben habe: „Leider keine.“

Trotzdem schrieben noch am 11. Dezember 1939 die letzten in Sulzburg verbliebenen Juden, sie wollten der Aufforderung des Oberrats der Israeliten Badens nicht folgen und ihre Gemeinde nicht auflösen. Und den Reichsstatthalter ließen sie wissen, sie wollten als deutsche Bürger in ihrer Heimat bleiben; sie wollten bei ihrer Synagoge und ihren Toten ausharren.

Dann aber, am 22. Oktober 1940, noch fast 1 1/2 Jahre vor der berüchtigten Wannsee-Konferenz, die Deportation der letzten 27 jüdischen Einwohner Sulzburgs mit rund 6.500 Juden aus ganz Baden, aus der Pfalz und dem Saarland in das berüchtigte Pyrenäenlager Gurs. Für die meisten führte der Weg von dort weiter über Drancy in die Vernichtungslager im Osten. Nur wenige fanden den Weg in die Emigration und konnten – in ungesicherter Freiheit – die Nazibarbarei überleben.

Das Leben der jüdischen Gemeinde von Sulzburg endete wie das vieler jüdischer Gemeinden aus Deutschland und aus den anderen mitteleuropäischen Ländern in Auschwitz ...

Bundespräsident Roman Herzog schrieb in das Gedenkbuch in Auschwitz: „Hier öffnen die Toten den Lebenden die Augen.“

Dieser Satz bedeutet gewiß zuvorderst und ungeschminkt: In den Vernichtungslagern der Nazis wird sichtbar, was Menschen Menschen antun können. Was dort geschehen ist, bleibt unbegreiflich in seiner konkreten Einmaligkeit, aber es öffnet den Blick vor allem auf uns selbst.

Deswegen sehe ich darin auch eine Einladung, zurückzublicken auf das, was dem Holocaust vorausging. Es ist eine Aufforderung zurückzublicken auf das, was vorher geschah und zum Holocaust führte, was diesen erst möglich machte. Das geschieht nicht, um uns über die Erlebnissgene-



ration von damals zu erheben, sondern um aus den Erfahrungen, die wir kennen, die die Erlebnisgeneration aber erst machte, zu lernen.

In der Antwort auf die schriftliche Anfrage des Bezirksamtes Müllheim an den damaligen Bürgermeister von Sulzburg nach den Untaten in der Reichspogromnacht, wie die Bevölkerung die „Strafmaßnahmen“ aufgenommen habe, hieß es: „Zu einem großen Teil mit Begeisterung.“

Dieses mußte so nicht zutreffen; die Feststellung galt wohl auch der Beruhigung der Behörden durch Mitläufer.

Aber man ließ es geschehen, sah weg. Widerstand rührte sich spärlich einzeln, im einen oder anderen Fall auch unter den dem Regime ergebenden Funktionären, aber ein öffentlicher Aufschrei ist daraus nicht geworden: nicht gegen die Anwendung der Nürnberger Gesetze, nicht, als in der Reichspogromnacht die Synagogen brannten, erst recht nicht, als die Deportationszüge rollten.

Einzelne halfen und riskierten dabei die eigene Freiheit.

Aber öffentlich – Schweigen: Die Generalität begehrte nicht auf, das Bürgertum rührte sich nicht, die Kirchen schwiegen. Und die Universitäten waren die ersten, die rein geschäftsmäßig reagierten, als jüdische Universitätskollegen in Unehren entlassen und mit Vorlesungsverbot belegt wurden. Das Schicksal Edmund Husserls in Freiburg ist ein besonders bezeichnendes Beispiel dafür.

Wie kam das alles?

Wolfgang Heidenreich sprach – ebenfalls hier in der Synagoge – 1990 aus Anlaß der Deportation von 1940 vom „abgewandten Gesicht der Christenheit“. Die katholischen Bischöfe haben in einem Gedenkwort zum Holocaust geschrieben: „Unbekannt ist die Zahl derer, die beim Verschwinden ihrer jüdischen Nachbarn entsetzt waren und doch nicht die Kraft zum sichtbaren Protest fanden; diejenigen, die bis zum Einsatz ihres Lebens halfen, blieben oft allein. Es bedrückt uns heute schwer, daß es nur zu Einzelinitiativen für verfolgte Juden gekommen ist und daß es selbst bei den Pogromen vom November 1938 keinen öffentlichen und ausdrücklichen Protest gegeben hat.“

Ein redliches Wort zu später Stunde. Es beantwortet aber nicht die Frage, warum das so war. Das Beispiel des Kardinals von Galen hat gezeigt, daß Protest selbst im Dritten Reich etwas bewirkte, wo die Machthaber Rückwirkungen im Volk befürchteten. Gegen die Tötung geistig Behinderter gab es diesen öffentlichen Protest mit Echo im Volk und – begrenzter – Wirkung auf die Machthaber.



Gegen die Verbrechen an den Juden gab es diesen Protest nicht. Durch Jahrhunderte verfemt, galten sie offenbar auch aktuell noch als Fremde, als eigentlich nicht zugehörig. Es ging um mehr als um die Frage, wer ist Dein Nächster? Der Jude, auch wenn er Nachbar war, wurde offenbar selten dazugerechnet.

Aber verhalten wir uns besser, wenn Notstände ausbrechen oder wenn Ausländer vor brutaler Gewalt in Schutz zu nehmen sind? Uns droht keine Todesstrafe und kein Konzentrationslager – höchstens Streit mit Uneinsichtigen.

In der zentralen Gedenkstätte des jüdischen Volkes für die Opfer des Holocaust, Yad Vashem, setzt man nur ganz unsicher seinen Schritt, mit Schauern und Entsetzen über das, was Menschen anderen Menschen antun können und angetan haben.

Es gibt dort nur einen Ort der Hoffnung, die „Straße der Gerechten“. Für jeden Menschen, der sich menschlich verhalten und während der Nazi-Barbarei einem Juden das Leben gerettet hat, wurde dort ein Baum gepflanzt. Zeichen dafür, wie Menschen anderen Menschen geholfen haben.

Es findet sich an dieser „Straße der Gerechten“ auch ein Baum des Lebens und ein Namensschild von Gertrud Luckner aus Freiburg. Sie hat in unserer Heimat ein Beispiel gegeben für viele. Und sie war nicht allein.

Hat Gott unserem Volk eine Zukunft geschenkt um dieser Gerechten willen?

Die Vereinten Nationen haben für 1995 ein Jahr der Toleranz ausgerufen – ein höchst ehrenwertes Unterfangen, bedenkt man das Umsichgreifen fundamentalistischer, extremistischer und da und dort auch antisemitischer Borniertheit.

Toleranz ist eine Tugend. Sie gehört zur Grundausstattung eines jeden Demokraten. Aber der Umgang damit ist nicht frei von Zweideutigkeiten.

Toleranz kann heißen: den anderen ertragen, gewähren lassen, aber nichts gemein haben mit ihm; ihn dulden und darauf achten, daß man sich bei der Wahrnehmung von Interessen nicht in die Quere kommt und Überzeugungen den Interessen nicht schaden.

Auf diesem Wege rückt Toleranz in die Nähe von Gleichgültigkeit. Theodor Fontane: „Ignorieren ist noch keine Toleranz.“ Nur allzu gerne verstecken wir Gleichgültigkeit hinter der Toleranz und machen daraus ein zivilisatorisches Feigenblatt.



Der Rassenwahn der Nazis konnte wirken, weil Wille und Überzeugung fehlten, sich zu wehren. Der andere, der Jude, war ja nur geduldet.

Wirkliche Toleranz ist etwas anderes: Interesse, Aufgeschlossenheit, Verständnis, Einfühlung, mit Herz und Verstand dem Wesen und dem Anliegen des anderen begegnen; und überall zuerst den Menschen sehen und erst dann den Christen, den Juden, den Muslim, den Türken, den Italiener oder Polen.

Es ist mir darum zu tun, daß die ehemalige Synagoge, soweit sie nicht ihrem Ursprungssinn als Gotteshaus zugeführt werden kann, zu einer Stätte der Begegnung zwischen Juden und Christen, zwischen den hier lebenden Deutschen und der jüdischen Diaspora aus aller Welt wird. Und ich möchte in meiner Hoffnung noch einen Schritt weiter gehen: Juden selbst sollten hier in Sulzburg, wie an vielen anderen Orten unseres Landes, wieder ein Zuhause finden.

Rund eine halbe Million Juden lebten bis zur Machtergreifung Hitlers in Deutschland. Heute sind es erst wieder knapp zehn Prozent davon.

Wir müssen wieder von vorne anfangen, uns neu kennen und verstehen lernen. Dies schaffen wir nicht auf Distanz und nicht über das Medium theoretischer Kenntnisse, sondern nur im Zusammenleben unter Menschen und Bürgern. Daß solches Zusammenleben zwischen Juden und nichtjüdischen Deutschen an vielen Orten Deutschlands wieder möglich wird und daß Sulzburg dafür zu einem Beispiel werden kann, ist mein Wunsch.



## Neue Wege des Verständnisses zwischen Juden und Christen

*Der katholische Bischof Joachim Reinelt, Dresden, und der evangelische Bischof Volker Kreß, Dresden, haben am 5. April 1995 das folgende gemeinsame Wort verfaßt:*

Juden in aller Welt begehen jährlich den Gedenktag an die Vernichtung der Juden in Europa am 27. Nisan, dem Yom Ha Shoah. Er fällt in diesem Jahr nach unserem Kalender auf den 27. April, kurz bevor wir am 8. Mai des Kriegsendes gedenken.

Der jüdische Gedenktag soll auch für uns Christen Anlaß sein, der sechs Millionen Juden, darunter eine Million Kinder, die in den Jahren 1933 bis 1945 durch das nationalsozialistische Deutschland ermordet worden sind, zu gedenken und neue Wege des Verständnisses zwischen Juden und Christen und zum Staat Israel zu gehen.

Vor 50 Jahren öffneten sich nach der Befreiung durch alliierte Streitkräfte die Tore der Vernichtungslager. Das Ende des Krieges brachte den Gefangenen die Freiheit. Für die Überlebenden war unfassbar, was sie erlebt hatten. Jetzt war vor aller Augen, was viele nicht für möglich hielten: Bilder der Verbrennungsöfen und der Massengräber. Doch erst nach und nach sind einige Christen der Frage nachgegangen, welche Schuld sie selbst auf sich geladen haben, indem sie an dem Haß gegen Juden durch ihr Schweigen, aber auch durch ihr Handeln teilhatten. Die alte Frage „Wo ist dein Bruder Abel?“ ist an uns Christen gerichtet. Seit Jahrhunderten sind Juden als „Gottesmörder“, die am Tod Jesu Christi schuldig geworden seien, immer wieder verachtet, verfolgt und vertrieben worden. Das hat den Weg nach Auschwitz geebnet. Die Erinnerung deckt auf, wozu Menschen fähig sind.

Christen haben in den Juden nicht ihre älteren geistlichen Geschwister erkannt, sondern ihr Anderssein verurteilt. Wir sollten heute dankbar unsere gemeinsamen geistlichen Wurzeln erkennen. Von Israel haben wir die Zehn Gebote gelernt, die das Leben schützen. Mit den Juden beten wir die Psalmen. Wie sie finden wir in den Worten der Propheten Orientierung für das Zusammenleben und neue Hoffnung. Wir werden bereichert, wenn wir im Unterricht und bei anderen Zusammenkünften uns



mit jüdischem Leben und jüdischer Frömmigkeit vertraut machen. Wo es möglich ist, sollten wir die Verbindung zu jüdischen Gemeinden suchen. Auch heute, 50 Jahre nach Kriegsende, wird uns die Frage gestellt: „Wo ist dein Bruder Abel?“ Auch in diesen Tagen dürfen wir alte und neue Schuld nicht verdrängen. Die Erinnerung mahnt uns, zu Unrecht nicht zu schweigen, andere nicht auszugrenzen und zu einem menschenwürdigen Leben für alle beizutragen.

aus: „Die Kirche“ vom 14. April 1995

### **In diesem Heft haben geschrieben:**

*Ahl*, Ruth, war Leitende Redakteurin der Zeitschrift „Frau und Mutter“.

*Ben-Chorin*, Schalom, ist jüdischer Gelehrter, Religionsphilosoph, Germanist, Theologe und Schriftsteller. Er lebt in Jerusalem.

*Ernst*, Dr. theol. Hanspeter, ist mit Simon Lauer zusammen Mitherausgeber der Festschrift für Clemens Thoma und Verfasser von „Die Schekhîna in rabbinischen Gleichnissen“ (vgl. FrRu 4/1995, 276-277).

*Falk*, Dr. Ze'ev W., ist Professor an der Rechtswissenschaftlichen Fakultät der Hebräischen Universität in Jerusalem.

*Teufel*, Erwin, ist Ministerpräsident des Landes Baden-Württemberg.

*Thoma*, Dr. Clemens, ist Professor für Judaistik in Luzern und Hauptschriftleiter des Freiburger Rundbriefs Neue Folge.



## Bücherschau

**Leo Baeck Institute, Year Book. 38 (1993).** Published for the Institute by Secker & Warburg, London.

Das Jahrbuch enthält vier große Abschnitte:

„Die deutschen Juden im Zeitalter der Emanzipation“;

Österreich: „Die jüdische Frage und Verfolgung“;

„Die nationalsozialistische Frage: Verschiedene Aspekte“ und schließlich

„Die ‚Displaced Persons‘ und Immigranten“.

Der vorliegende Band verdankt sein Entstehen John Grenville und Julius Carlebach.

Die Absicht der Herausgeber ist es, die Thematik der Ausgabe zu verbreitern, um auf diese Weise die ganze Geschichte der deutschsprechenden Judenheit vom Mittelalter bis zur Moderne zu umfassen.

Es besteht kein Zweifel darüber, daß diese Publikation die wichtigste auf diesem Gebiet seit Jahrzehnten darstellt.

Sehr zu begrüßen ist auch, daß die Abschnitte über die Zeitgeschichte nunmehr einen breiteren Raum als früher einnehmen.

Hier werden ganz neue Aspekte behandelt, etwa das jüdische Krankenhaus in Berlin, das teilweise in den letzten Kriegsjahren auch ein Konzentrationslager war, ferner das Schicksal der rund 300 Juden aus Dänemark, die nicht mehr nach Schweden fliehen konnten und nach Theresienstadt deportiert wurden. In diesem Zusammenhang kommt die zwielichtige Rolle des deutschen Zivilchefs Werner Best zum Ausdruck. Der Artikel bringt viel neues Material und ist eine wertvolle Ergänzung zu der bereits vorhandenen Literatur, insbesondere was den Komplex Theresienstadt betrifft. Vielleicht könnte dem noch hinzugefügt werden, daß kaum ein Däne sich nach der Flucht bzw. Deportation der Juden an jüdischem Eigentum vergriffen hat. Nur wenige Wohnungen wurden geplündert oder Läden usurpiert.

So ist dieser Band durchaus den vorausgegangenen würdig, und wir hoffen auf viele Nachfolger.

Ernst Ludwig Ehrlich



Schalom Ben-Chorin, Michael Langer, **Die Tränen des Hiob**. Bilder von Hans-Günther Kaufmann. Tyrolia-Verlag, Innsbruck-Wien 1994. 84 Seiten mit 20 meist zweiseitigen farbigen Abbildungen.

Bildbände sind beliebte Repräsentationsgeschenke. Eignet sich das Drama des Hiob, die Theodizee-Frage nach dem Leiden Unschuldiger, die Gotteserscheinung im Wettersturm dafür? Warum nicht auch solch ein ernsthaftes Geschenk für sich und andere?

Der christliche Theologe Michael Langer führt behutsam gründlich in die Schichten des jede Zeit erregenden Werkes ein, von der Wette des „Gottessohnes“ Satan mit Gott bis zu den Hiob-Fragen der Gegenwart. „Der geduldige Hiob“ stand noch als unanfechtbare Überschrift in meiner Schulbibel. Und er ist doch einer, der die „weisen“ Reden der Freunde über Leiden als Strafe für Schuld oder als pädagogische Prüfung nicht annimmt, sondern seine Klagen, Vorwürfe, sein Warum gegen Gott schleudert und ihn doch als Erlöser erwartet: den ihm unverständlichen lebendigen Gott.

Der des Hebräischen unkundige Leser wird aufmerksam gemacht, daß Gott, den Hiob zuvor nur mit den kanaänäischen Gottesnamen El und Schaddai (der Allmächtige) nannte, dann, als er selber auftritt mit seinem persönlichen Zusage-Namen aus Exodus 3,14.

Dem Leser des Hiob-Buches mag die wortgewaltig dichterische Vorstellung seiner Schöpfung wie eine großartige Imponiergebärde Gottes erscheinen. Wesentlich aber ist die Offenbarung, daß Gott auch Herr der Chaosmächte ist, hier vertreten durch die mythischen Tiere Behemot (auf dem Land) und Leviathan (im Wasser). Die Begegnung mit Gott gibt Hiob – auch dem Menschen heute – keine Antwort auf sein Warum, sondern die Erkenntnis Gottes, was in der Bibel nicht nur eine Einsicht des Verstandes, erst recht kein Bescheidwissen über Gott ist, sondern das Ergriffenwerden von einer Person, hier eine Ahnung des Mit-Leidens Gottes, das dann in Jesus leibhaftig wird.

Der weise Jude Schalom Ben-Chorin führt in die Tiefe der jüdischen Hiob-Tradition. Der heutige Mensch fragt beim unverschuldeten Leiden nach dem Dasein Gottes. Hiob prozessiert gegen Gott, der Richter, Zeuge und Anwalt ist. Hiob weiß, daß Zorn, Prüfung, Gerechtigkeit, Verteidigung, Begnadigung nur eine Quelle haben. Ben-Chorin zitiert den mittelalterlich-spanischen Dichter Salomo Ibn Gabirol: „Und suchst du meine Sünde, flieh ich von dir zu dir.“



Juden kennen keine Theodizee. Gott ist kein Gegenstand der Diskussion, sondern Partner des Dialogs, der das Menschenleben in Leid und Freude ist. „Der Gott Hiobs ist kein Gott der Philosophen, sondern die dunkle Urmächtigkeit, die wir spüren, ohne sie erklären oder intellektuell reflektieren zu können“ wie die klugen Reden der Freunde Hiobs, die meinen, das Mysterium aufhellen zu können. Das Buch Hiob ist nicht Historie, sondern Lehrerzählung höchsten Ranges. Und so endet Schalom Ben-Chorin mit dem Talmud: Hiob hat nie gelebt – und führt weiter: „Gerade deshalb lebte und lebt er, solange Menschen leben und leiden.“

Hiob als Bildband: nicht mit gezeichneten, gemalten, plastischen Darstellungen Hiobs und seiner Geschichte, sondern mit fotografischer Kunst. Der so geniale wie ehrfürchtige Hans-Günther Kaufmann konnte aus seinen Augen-Entdeckungen aus aller Welt, Natur-Landschafts-Aufnahmen schöpfen: Einsamkeit, Steine und Sand, alte Bäume, dramatischer Himmel, jüdische Grabsteine, gefallene Blätter, Kreuze, junger Trieb aus verletzter Natur, Meeresbrandung, steinige Wege, Frost, Nebelwald – schön, erschreckend, tröstend, verheißend.

Elisabet Plünnecke

Jonathan Ben Nachum, **Die Beichte des Andrés Gonzálles**. Originalausgabe: Widui. Zmora Bitan Publishers, Tel Aviv. Übersetzt von Miriam Magall. Diederichs-Verlag, München 1994. 285 Seiten.

Prozeßakten des Inquisitionstribunals in Toledo wurden von einem Historiker der Hebräischen Universität Jerusalem gefunden und veröffentlicht. Der mit diesem Historiker befreundete Nachum legte diesen Prozeß, den die Akten bezeugen, seinem Roman zugrunde, und die Tatsachen sind wirklich romanhaft.

Der Sohn eines „converso“, d. h. eines getauften Juden, wird Priester. Sein Vater, ein angesehener Arzt am Hofe, kommt bei einem Zusammenstoß der Juden mit den fanatisierten Altchristen ums Leben, das Kind Andrés wird in einem Kloster erzogen und dann Priester in einem Dorf. Andrés weiß, daß er von Juden abstammt, sein Großvater hat seine Mutter verstoßen, liest mit Hingabe hauptsächlich die Hebräische Bibel, allerdings auf lateinisch, denn Hebräisch, die ‚Heilige Sprache‘, hat er nicht gelernt. Eines Tages trifft er mit getauften Juden zusammen, die im geheimen aber noch nach ihrer angestammten Religion leben, wobei er ein un-



erklärliches Zusammengehörigkeitsgefühl verspürt und sich noch dazu gleich in die schöne Tochter des Hauses verliebt. Sie heiraten nach jüdischem Ritus, haben ein Kind zusammen. Nach außen ist Andrés weiter Priester, seine Frau lebt als Haushälterin bei ihm. Das war damals nichts Außergewöhnliches. Das Kind allerdings wird von seinen jüdischen Großeltern in einem anderen Dorf aufgezogen, weil es jüdisch sein und bleiben sollte. Die Eltern gaben sich als Onkel und Tante aus.

Die Liebe Andrés' zu seiner Frau Isabella ist groß und tief. Als er schließlich seinem Sohn entdecken will, daß er sein Vater und Isabella seine Mutter ist, beichtet er ein letztes Mal seinem alten Lehrer, den er sehr verehrt und zu dem er Vertrauen hat. Doch die Inquisition hört die Beichte im Verborgenen mit und Andrés und Isabella enden auf dem Scheiterhaufen.

Die Kenntnis des katholischen Lebens in Spanien am Ende des 15. Jahrhunderts ist beeindruckend, das Einfühlungsvermögen ins Dilemma eines katholischen Priesters, der im geheimen mit einer Jüdin verheiratet ist, nicht weniger.

Die Auslegungen der Bibel, nicht nur der Hebräischen, zeugen von großem Wissen und Verständnis, unterbrechen aber den Fluß manchmal zum Nachteil der Geschichte.

Nachum selber ist Nachfahre eines sephardischen spanischen Juden und lebt jetzt nach langen Jahren als Lehrer in einem Kibbuz als freier Schriftsteller in Tel Aviv.

Eva Auf der Maur

Beatrice Eichmann-Leutenegger, **Verabredungen mit Männern**. Erzählungen. pendo-verlag, Zürich 1994. 157 Seiten.

Beatrice Eichmann-Leutenegger, Literaturkritikerin, hauptsächlich mit deutsch-jüdischer Literatur befaßt, beschreibt auf berührende Art ihre „Verabredungen mit Männern“.

Sie ist eine wirklich emanzipierte Frau, die sich nicht scheut, Erotik in der Begegnung mit dem anderen Geschlecht nicht nur zuzugeben, sondern auch als Bereicherung zu bejahen.

Sie ruht so sicher in ihrer Femininität, daß sie weder Unterdrückung noch Minderwertigkeitsgefühle spürt.

Hat sie dies aus ihrer Beschäftigung mit der jüdischen Literatur erfahren? Für die jüdische Weltsicht ist ja das diesseitige Leben, also die Akzeptanz



der Schöpfung mit der Dualität des Männlichen und Weiblichen, so wie sie Gott geschaffen hat, die Grundlage, und also hat die Erotik nichts mit Gefahr und Sünde zu tun. Eros kümmert sich nicht ums Alter und ist beileibe nicht immer mit Sexualität verbunden. Es ist eine Kraft *sui generis*, wie uns die Autorin überzeugend zeigt.

Ihre Verabredungen hat sie mit katholischen Äbten und Mönchen, dem Holocaust entronnenen jüdischen Dichtern, Malern, Schriftstellern, einem jungen ungarischen Ingenieur, einem ihrer ehemaligen schweizerischen Schüler und einem jungen Tunesier während einer kurzen Bahnfahrt. Immer spielt die Zuneigung, das Hingezogensein, die Übereinstimmung der Seelen die wichtigste Rolle bei den Gesprächen und Begegnungen.

Die gleiche seelische Schwingung der Sensibilität, der Toleranz und des Einfühlungsvermögens trägt dazu bei, daß wir die Geschichten, die sich durch diese „Verabredungen“ in Beatrice Eichmanns Erinnerung einstellen, mit großer Spannung und Anteilnahme miterleben.

Vermeint sie doch eine männliche Bedrohung oder Machismo wahrzunehmen, so wie es wohl jeder Frau von Jugend auf beigebracht wurde, dann überläßt sie sich trotzdem dem Vertrauen auf ihr eigenes Gefühl der Offenheit und gleichwertigen Femininität. Sie wird nie enttäuscht.

Die Autorin erzählt ihren alten Freunden und dem Gefährten für ein paar Stunden im Zug von ihrer eigenen Familie, der geliebten, nun senilen Mutter, ihrem verehrten lustigen, gescheiterten Vater, ihren jugendlichen Geliebten, von Vittorio, der ihr Halt und ihre Zuflucht vor der oft beängstigenden Welt geworden ist. Sie hört aber auch genau zu, was ihr erzählt wird von Widerstand, Lebenswegen und Liebe. Sie weiß, daß es die Liebe ist, die sie alle verbindet in Verständnis und Gleichklang, sie, die christlich-jüdische Heidin, wie sie sich einmal nennt, und die mit ihr verabredeten Männer aus so verschiedenen Weltwinkeln.

Nur weil sie absolut liebt, kann sie auch teilhaben an der Trauer um ein verlorenes Leben und verlorene Liebe und an der Dankbarkeit für Neugewonnenes.

Von großem Reiz ist jeweils auch die Beschreibung der Landschaften, Häuser und Interieurs, die in ganz knappen Worten sehr farbig und lebhaft vor uns hingestellt sind.

Unter all den Büchern emanzipierter Frauen ragt dieses kleine Buch mit seiner vollkommenen Ehrlichkeit ohne kontraproduktive Abwehr gegen die böse Männerwelt heraus und gibt Zeugnis von wahrer Toleranz und



Zusammengehörigkeit aller Menschen guten Willens und fähig zur Liebe.

Eva Auf der Maur

Josef Foschepoth, **Im Schatten der Vergangenheit**. Die Anfänge der Gesellschaften für Christlich-Jüdische Zusammenarbeit. Sammlung Vandenhoeck. Vandenhoeck & Ruprecht, Göttingen 1993. 250 Seiten. 25 Abb.

Foschepoth, mehrere Jahre Generalsekretär des Koordinierungsrats der Gesellschaften für Christlich-Jüdische Zusammenarbeit in der Bundesrepublik, hat keine Ruhmesgeschichte der Gesellschaften von den Anfängen bis zur Mitte der 50er Jahre geschrieben, sondern die mühevollen Chronik eines mühsamen Wegs mit allen suchenden Details. Aber gerade durch diese Details der Schwierigkeiten, Irrwege, Mißverständnisse, Fehler, Illusionen, Differenzen, Krisen, Diskussionen wird die Geschichte lebendig und bedenkenswert: Zuerst die Sprachlosigkeit zwischen Juden und Christen, die Initiative der Amerikaner im Rahmen ihres Umerziehungsprogramms für die Deutschen. Erst langsam die Erkenntnis und Einsicht der Deutschen. Aber dann das Wirken entschiedener Gründungsmitglieder für das politische Bewußtsein: Alfred Mayer, Franz Böhm, Edwin Redslob, Karl Thieme, Georg Heymann, Erich Lüth, Gertrud Luckner.

Eines der wesentlichsten Ereignisse in der frühen Geschichte der Gesellschaften war die Arbeitstagung für Geistliche und Religionslehrer vom 6. bis 8. Mai 1950 in Bad Schwalbach unter Leitung des damaligen Religiösen Beraters des Koordinierungsrats Karl Thieme unter dem Thema „Erarbeitung von Material, um im Religionsunterricht die Stellung der Christen zum jüdischen Menschen zu behandeln“. Es entstanden die „Thesen christlicher Lehrverkündigung im Hinblick auf umlaufende Irrtümer über das Gottesvolk des Alten Bundes“.

„Schon die Präambel“, schreibt Foschepoth, „war ein bemerkenswertes Zeugnis, das sich in Sprache und Inhalt grundlegend von damals üblichen Stellungnahmen auch aus Reihen der Gesellschaften und des Koordinierungsrats unterschied. Der Massenmord an den Juden, das Versagen der Christen, die religiösen Wurzeln des Antisemitismus, die Verbundenheit des alten mit dem neuen Gottesvolk und die daraus resultierende Verantwortung der Christen, jeden neuen Antisemitismus zu bekämpfen, wur-



den ohne Umschweife beim Namen genannt.“ Wörtlich weiter in der Präambel: „Unter den Christen haben zwar einzelne den Verfolgten tapfer geholfen, die große Mehrzahl aber hat gegenüber dieser unerhörten Herausforderung des barmherzigen Gottes durch die Verfolger schmählich versagt ... Darum gilt es, allen christlichen Verkündigern und Lehrern in Kirche und Schule zu zeigen, wie unlösbar wir als Volk des Neuen Bundes mit dem Alten Gottesvolk verbunden sind.“

In den acht Thesen dann vor allem: derselbe Gott im Alten und im Neuen Testament. Wo Christen nicht an diesen einzigen Gott glauben, bekennen sie einen falschen Gott. Jesus war Jude. Juden und Christen stehen unter dem gleichen Gebot der Liebe zu Gott und zum Nächsten. Und: „Es ist vor allem unbiblisch und unchristlich, die Passion Christi, der wir unser Heil verdanken, einseitig im Lichte einer Schuld historisch bestimmter Menschen oder eines bestimmten Einzelvolkes zu sehen und darzustellen.“

Die Schwalbacher Thesen haben 1950 – endlich – klar ausgesprochen, was 15 Jahre später das Zweite Vatikanische Konzil in der Erklärung „Nostra aetate“ formulierte, 25 Jahre später die 1. EKD-Studie „Christen und Juden“, 30 Jahre später die Erklärung der deutschen katholischen Bischöfe „Über das Verhältnis der Kirche zum Judentum“, 35 Jahre später die Vatikanische Kommission für die religiösen Beziehungen zum Judentum mit ihren Hinweisen für eine richtige Darstellung von Juden und Judentum in der Predigt und der Katechese der katholischen Kirche.

Elisabet Plünnecke

Hubertus Halbfas, **Religionen der Welt: Judentum – Glaube, Geschichte, Gegenwart**. 32 Dias mit Begleitheft. Patmos Verlag, Düsseldorf 1994. 72 Seiten.

Wahrlich, es ist nicht nur schwer, sondern unmöglich, den Glauben, die Geschichte und die Gegenwart des Judentums auf 64 Seiten und in 32 Dias darzustellen. Halbfas selbst weist daher im Vorwort darauf hin, daß die Begrenzung auf 32 Dias zu einer strengen Verdichtung zwingt. Außerdem mußte er zu seinem eigenen Bedauern auf viele Aspekte verzichten. Nach dem Lesen der Texte, die je Bild in Quellentexte, geschichtliche Einordnung und Bildinterpretation aufgeteilt sind, und nach der Sichtung des 32. Bildes stellt sich daher auch die Frage, warum Halbfas genau diese Aspekte ausgewählt hat und warum andere nicht. Warum



zum Beispiel beginnt er diese Einführung in das Judentum mit dem so oft mißbrauchten Klischee des „Ewigen Juden“, des ruhelos umherziehenden Ahasverus. Meiner Meinung nach hätte Halbfas sich dieses erste Dia gerade wegen der strengen Begrenzung sparen und dafür einen anderen, wichtigeren Aspekt aufgreifen können. Der biblische Start der Segnung Abrahams als ersten Quellentext wäre ein guter Anhaltspunkt gewesen. Trotz dieses unglücklichen Einstiegs sind jedoch einige bemerkenswerte Aspekte hervorzuheben. Halbfas' Ziel ist es, Verständnis und Verständigung zwischen Christentum und Judentum herzustellen. So schreibt er dann auch ausdrücklich: „Ohne Judentum kann sich das Christentum niemals selbst verstehen und noch weniger in seiner tiefsten Wahrheit einholen.“ Eine solche Aussage ist auch am Ende des 20. Jahrhunderts noch keine Selbstverständlichkeit. Zum Thema „Judenverfolgung“ während der NS-Zeit findet sich ein weiterer bemerkenswerter Satz: „Die Mehrzahl der Deutschen und auch die Kirchen nahmen zu der öffentlichen Diffamierung und Entrechtung der Juden nicht Stellung. Mit ihrem Schweigen und ihrer Gleichgültigkeit demonstrierten sie die Unfähigkeit, die Existenz jüdischen Lebens zu achten und zu schützen, geschweige denn zu lieben.“ Bedenkt man, daß diese Darstellung des Judentums für die Schule und Erwachsenenbildung gedacht ist, so erhalten solche Aussagen einen noch höheren Stellenwert. Trotz mancher Mängel, vor allem in der Auswahl der Bildmotive und so mancher Quellentexte, ist zu hoffen, daß diese 32 Dias mit Begleitheft oft in Schule und Erwachsenenbildung verwendet werden und so zur Vertiefung des jüdisch-christlichen Dialogs beitragen.

Herbert Winklehner

Hans Jonas, **Gedanken über Gott**. Drei Versuche. Suhrkamp-Verlag, Frankfurt/M. 1994. 107 Seiten.

Das Nachdenken über Gott oder den Urgrund unseres Seins hat die Menschen seit Tausenden von Jahren beschäftigt. Sie kamen zu sehr unterschiedlichen Vermutungen und sogar zu „Beweisen“, was gar nicht möglich ist, da etwas nicht Falsifizierbares nicht bewiesen werden kann, und wie wollte man die Transzendenz beweisen? Ein Wissen ist also unmöglich. Das eben legt Hans Jonas in seinen Drei Versuchen dar. Und doch. Auch ohne Wissen kann nicht nur der Glaube bestehen, sondern auch eine begründete Vermutung. Jonas weiß, daß sein Abschweifen in theo-



logische Gefilde von seiner Philosophenzunft scheel angesehen wird – von den zünftigen Theologen ohnehin. Die Frage nach Gott ließ ihn aber ein Lebenlang nicht ruhen, daher unternimmt er es am Ende seines langen Weges, seine persönliche Gewißheit eines Höchsten, eines Schöpfers zu bezeugen und die Gründe dafür darzulegen.

Ganz besonders muß einem Juden nach Auschwitz diese Frage auf der Seele brennen. Wie konnte der von Juden und Christen als allmächtig, allgütig und allweise beschriebene und geglaubte Gott zulassen, was in Auschwitz geschah? Die Juden waren von Anbeginn bis Auschwitz sicher, daß die jeweiligen Verfolgungen und Pogrome die Strafe Gottes für den Ungehorsam ihres Volkes gegen Gott waren. Aber Auschwitz hatte eine andere Dimension, diese Vernichtung konnte nicht mehr auf irgendwelchen Ungehorsam zurückgeführt werden, Auschwitz war absolut sinnlos, es traf Schuldige, Unschuldige, Kinder, Gläubige und Ungläubige, es war die Vernichtung um der Vernichtung willen.

Wie ist nun so Sinnloses und Ungeheuerliches mit der Allmacht und Allgüte Gottes zu vereinbaren? Jonas bietet uns eine einsichtige, völlig unorthodoxe Erklärung an: Gott ist *nicht* all-mächtig, er *konnte* nicht eingreifen und das Böse verhindern, weil Gott sich seiner Allmacht freiwillig – aus Liebe? – bei der Schöpfung begeben hat, um den Menschen damit für sich selber die Freiheit zu geben. Logisch und ausführlich erklärt Jonas das Wesen der Macht. Macht *muß* einer anderen Macht gegenüber stehen, um mächtig wirken zu können, genau wie im Physikalischen Kraft eine Gegenkraft braucht, um nicht leer und damit unwirksam zu sein. Ohne Widerstand, auf die Macht stößt, kann sie nicht Macht ausüben. Und weil Gott eben nicht all-mächtig ist, leidet er unter dem Bösen, das die Menschen sich und seiner Schöpfung antun. Schon in der hebräischen Bibel gibt es Beispiele, in denen Gott leidet und sich sorgt. Aber – es gibt die Sechsenddreißig Gerechten unter den Völkern, die in einem äußersten Maß den in den Menschen auch vorhandenen Willen zum Guten leben und damit beweisen, daß die Freiheit, die der Schöpfer seinen Geschöpfen geschenkt hat, so gebraucht werden kann, daß Gott nicht leiden muß. Wäre Gott allmächtig, wie könnte er das Böse zulassen und für uns Menschen, seine Geschöpfe, noch verständlich sein? Ein absolut unverständlicher Gott ist unannehmbar. Ein unverständlicher Gott, der allmächtig ist und trotzdem das Böse duldet, das er aufheben könnte in seiner Allmacht, erweist sich für Jonas als absurd. Für alle, die die Gebote und die von den Propheten erfahrenen Offenbarungen als von Gott kom-



mend glauben, ist die wenigstens teilweise Verstehbarkeit Gottes zwingend.

Für Jonas, und er begründet es, soweit das Wesen Gottes überhaupt begründet werden kann, ist Gott wohl ewig, aber nicht ewig gleich und unveränderlich, er ist ein Werdender, der durch die Veränderung seiner sich ständig verändernden Schöpfung affiziert wird und sich selbst verändert, also „wird“. Er hat sich seiner All-macht und Unverletzlichkeit begeben, also müssen wir Ihm nun geben, weil er uns die Freiheit zum Guten und nicht nur zum Bösen gegeben hat.

Ich möchte das kleine Buch allen, die an der Absurdität von Auschwitz leiden und verzweifeln, sehr empfehlen. Diese Versuche und Überlegungen eines Philosophen sind tröstlich, wenn auch gar nicht orthodox. Gott ist auf keinen Fall beweisbar, und jedermann ist gefordert und berechtigt, sich mit Ihm auseinanderzusetzen, was heute nach Auschwitz noch schwieriger ist als zu Zeiten von Aristoteles, Descartes, Spinoza oder welchen Philosophen und Theologen auch immer. Noch dazu in einer Sprache, die trotz des philosophischen/theologischen Inhalts so leicht und schön zu lesen ist, nicht nur für Eingeweihte, sondern für dich und mich. Ein Lichtblick in der Finsternis unseres Glaubens.

Eva Auf der Maur

Uriel Macías Kapón, Elena Romero Castelló, **Die Juden in Europa**. Geschichte und Vermächtnis aus zwei Jahrtausenden. Original: Los judíos de Europa. Übersetzt aus dem Spanischen von Gina Beitscher. Wilhelm Heyne Verlag, München 1994. 240 Seiten.

Woher kommen eigentlich die Juden in den Ländern Europas, was ist eine Menora, ist ein Rabbi ein Priester? Das wissen natürlich Juden, aber Nichtjuden wissen es meistens nicht oder nur ungefähr.

Die beiden Wissenschaftler Elena Romero Castelló und Uriel Macías Kapón haben es unternommen, ein Buch herauszubringen, das auf solche Fragen Antwort gibt; keine trockene schulmeisterliche Belehrung, sondern interessant und informativ, reich illustriert und sehr sorgfältig in Druck und Bildwiedergabe.

In Abschnitte aufgeteilt erfährt man, d. h. vor allem eben nichtjüdische Leser, woher die Juden in Europa ursprünglich kamen, warum und wie lange sie schon da sind. Faszinierend, aufs Wesentliche ausgerichtet. Eine lebendige Abfolge der Ereignisse entrollt sich: Die Zerstreung der Juden



nach der Zerstörung des Tempels in Jerusalem im Jahr 70 der christlichen Zeitrechnung führt einen Teil des Volkes, auf der Suche nach neuen Heimstätten, über Afrika nach dem Sepharad (hebräische Bezeichnung für Spanien) und später weiter nach Norden und Osten. Während ihrer erzwungenen Wanderschaft gab es lange Zeiten, in denen Kirche und christliche Höfe „ihre“ Juden schützten und achteten. Das friedliche Zusammenleben war ungemein fruchtbar für beide Seiten – für die Juden allerdings immer in Abhängigkeit und auf dem unsicheren Grund der oft jäh verweigerten Duldung und Geneigtheit der Beschützer. So ist man immer wieder erschüttert und entsetzt über die bald 2000jährige unmenschliche Verfolgung und den abgrundtiefen, aus Neid und Mißgunst geborenen Haß gegen die Juden überall, wo sie sich ansiedelten und segensreich wirkten.

Die meist großformatigen, sehr bedachtsam ausgewählten Bilder bereichern und vertiefen den Text. Die Auslese dieser Bilder ist höchst geschickt und aufschlußreich. Die Autoren haben sich große Mühe genommen, in Bibliotheken und Museen nicht nur Einschlägiges, sondern auch wenig Bekanntes und Seltenes zu suchen. Darstellungen der ältesten Zeugnisse bis zu den modernen, die meisten von hohem künstlerischen Wert.

Der mittlere Teil des Buches ist den jüdischen Riten und Gebräuchen und dem familiären Leben gewidmet. Viele Kultgegenstände und Dinge des Haushalts werden auf den Bildern vorgestellt und im begleitenden Text und den Bildlegenden anschaulich erläutert.

Die Passage über die jüdische Literatur seit der Antike über die judäo-spanische, chassidische, jiddische bis zur heutigen hebräisch-israelischen stellt den Schwerpunkt des Bandes dar, weil hier auf die Bedeutung des jüdischen Beitrags zur Philosophie der Welt hingewiesen wird. Literatur ist für das Volk des Buches das genuine Mittel, seine Überlieferung und sein Wissen weiterzugeben und damit sein Fortbestehen zu gewährleisten. Ein letztes Kapitel befaßt sich mit der Bereicherung des modernen Theaters und der Musik, vor allem jedoch des Films durch die Kreativität der Juden. Hier erwarten den Leser einige Überraschungen: Namen von weltbekannten Schauspielern und Regisseuren, z. B. Paul Newman, Claire Bloom, Simone Signoret, Peter Sellers, Alexander Korda und viele mehr. Es würde zu weit führen, alle die berühmten jüdischen Maler und Bildhauer, Komponisten und Interpreten, die im Buch genannt sind, aufzuführen, die uns in Museen und Konzerte locken.



Ein am Schluß beigefügtes Glossar und Namensregister erweist sich als sehr hilfreich für die Orientierung.

Die abstammungsmäßige Verbundenheit der beiden jüdisch-iberischen Verfasser bedingt die Verbundenheit und die nachhaltige Betonung des Ranges, den sie den Sephardim, den Juden der Iberischen Halbinsel, beimessen. Sie heben die dort betriebene Wissenschaft und Kunst hervor, die eigene Sprache und Riten, die für alle nützliche friedliche Integration in der muslimisch-christlichen Gesellschaft bis zum Ende des 15. Jahrhunderts, dem Beginn der Inquisition.

Das Buch, an interessierte Laien gerichtet, aber auf soliden wissenschaftlichen Grundlagen beruhend, führt diesen Laien wieder sehr schmerzlich vor Augen, welcher Verlust der Judenhaß der Welt durch die Jahrhunderte, und ganz besonders in unserem, durch den Antisemitismus und die Schoa entstanden ist. Ohne viele Worte, bloß durch den Hinweis, was alles nicht mehr vorhanden ist.

Eva Auf der Maur

Ruth Klüger, **Weiter leben. Eine Jugend.** Deutscher Taschenbuch Verlag, München 1994. 284 Seiten.

Eines ist dieses Buch sicherlich nicht: „erschütternd“! Wenn man nämlich bis Seite 201 gelesen hat, wird jeder Rezensent von der Autorin selbst darauf aufmerksam gemacht: Ihre Erinnerungen an ihr Leben als jüdisches Kind in Wien, als Zwölf- und Dreizehnjährige in Theresienstadt, Auschwitz, Christianstadt, und als Überlebende in Straubing, New York und Göttingen sollen von den Rezensenten keinesfalls das für solche Bücher verlockende Adjektiv „erschütternd“ erhalten. Wie soll dieser Bericht der Germanistik-Professorin an der University of California in Irvine, den sie 1989 zu schreiben begann, nachdem sie ein Fahrradfahrer niederfuhr und sie eine Kopfverletzung auskurierte, dann bezeichnet werden? Ist es die schonungslose Abrechnung der Tochter mit dem groben Fehlverhalten der Mutter oder den „vergasten Verwandten“ in einer „vertraut hinterfotzigen Kindersprache“? Die Kritik einer Feministin, die nicht an Gott, sondern an Gespenster glaubt, am frauenfeindlichen Judentum? Die vehemente Mißbilligung jeder Form eines „modernen KZ-Tourismus“ oder einer verkitschten „KZ-Sentimentalität“ als fadenscheiniger Ablenkungsversuch der Täter? Oder die geharnischte Kritik an den britischen und amerikanischen Befreiern mit ihrem Opfer-Voyeu-



rismus und der halbherzigen Entnazifizierung? Nichts von alledem und doch wieder all das, verfaßt in einer literarisch subtilen Form, durchsetzt mit eigenen, zum Teil noch im KZ verfaßten Gedichten. Ruth Klüger selbst schreibt: „Für wen schreib ich das hier eigentlich? Also bestimmt schreib ich es nicht für Juden, denn das täte ich gewiß nicht in einer Sprache, die zwar damals, als ich ein Kind war, von so vielen Juden gesprochen, gelesen und geliebt wurde, daß sie manchen als die jüdische Sprache schlechthin galt, die aber heute nur noch sehr wenige Juden gut beherrschen. Also schreib ich es für die, die nicht mit den Tätern und nicht mit den Opfern fühlen wollen oder können, und für die, die es für psychisch ungesund halten, zuviel von den Untaten der Menschen zu lesen und zu hören? Ich schreibe es für die, die finden, daß ich eine Fremdheit ausstrahle, die unüberwindlich ist? Anders gesagt, ich schreib es für Deutsche.“ Und sie schreibt tatsächlich schonungslos, offen, klar und deutlich, ohne Sentimentalitäten oder Selbstmitleid. Um so brutaler werden die Grausamkeiten ans Tageslicht befördert. Ihr Wunsch an die Leser am Ende ihrer Erinnerungen möge in Erfüllung gehen: „Möge es gut bei Euch ankommen.“

Herbert Winklehner

Abraham P. Kustermann, Dieter R. Bauer (Hg.), **Jüdisches Leben im Bodenseeraum**. Zur Geschichte des alemannischen Judentums mit Thesen zum christlich-jüdischen Gespräch. Schwabenverlag, Ostfildern 1994. 299 Seiten.

Die vorliegende Aufsatzsammlung geht der Geschichte und Kultur jüdischen Lebens im Bodenseeraum nach. Der Band ist die Dokumentation der Sommerakademie der Akademie der Diözese Rottenburg-Stuttgart, die 1993 im Tagungshaus Weingarten stattgefunden hat, und vereinigt zwölf Beiträge zu den Themen Geschichte/Kulturgeschichte, Kunst, Verfolgung und christlich-jüdisches Gespräch. Die ersten beiden Aufsätze (19-36; 37-58) bieten einen eher summarischen Überblick über die Geschichte des „alemannischen Judentums“ im Mittelalter (Karl-Heinz Burmeister) und über die der jüdischen Dörfer nördlich des Bodensees in der Neuzeit (Paul Sauer). Exemplarisch zeichnet Ernst Schäll die Geschichte der jüdischen Gemeinde Laupheim nach (59-89). Besonders spannend sind diejenigen Beiträge, die das alltägliche jüdische Leben am Bodensee zum Thema haben. So verfolgt etwa der Beitrag Gisela Ro-



mings (91-108) die Folgen der beginnenden Emanzipation der Juden im 19. Jahrhundert am Beispiel der Hegaugemeinden Gailingen, Randegg, Wangen und Worblingen: Durch die Angleichung der jüdischen Religionsgemeinschaft an die christlichen Kirchen veränderte sich die Stellung der Rabbiner, denen die Jurisdiktion über ihre Gemeinde entzogen wurde und denen in den Synagogenräten ein durchaus selbstbewußtes Gegenüber erwuchs, wie es die Konflikte innerhalb der Gemeinde Gailingen zeigen. Informativ ist auch der Einblick in den jüdischen Schulbetrieb dieser Gemeinde. Ergänzt wird dieser Blick auf die Hegauer Gemeinden durch den Aufsatz Abraham P. Kustermanns (133-155), der der strukturellen Seite dieses Wandels nachgeht und den Prozeß der „Konfessionalisierung“ des baden-württembergischen Judentums beleuchtet: Nach 1828 wurde der Status der Rabbiner den christlichen Geistlichen angepaßt und deren Ausbildung neu geregelt: Ab jetzt genügte die traditionelle jüdische Ausbildung nicht mehr. Künftige mosaische Geistliche, denen ja die sittliche Erziehung jüdischer Staatsbürger oblag, hatten auch an der Universität zu studieren und vor einer staatlichen Behörde ein Staatsexamen abzulegen. Wie tief und abrupt der Wandel war, mag daraus ermessen werden, daß sich 1834 sämtliche der 51 amtierenden Rabbiner dieser Prüfung unterziehen mußten und 45 davon entlassen wurden, weil sie durchgefallen waren. Die Schweizer Verhältnisse beleuchtet Uri R. Kaufmann anhand des Endinger Pädagogen und Politikers Marcus Getsch Dreifus (109-132).

Kunst und Kultur des jüdischen Lebens am Bodensee kommen anhand eines Porträts (Manfred Bosch) und eines Textes des Wangener Dichters Jacob Picard, des Jüdischen Museums in Hohenems (Eva Grabherr) und eines Überblicks über jüdische Architektur und Baukunst in der Bodenseeregion (Joachim Hahn) zur Sprache. Es ist bei der Lektüre dieses Teiles besonders erschütternd, wie wenig von dieser Kultur die Reichspogromnacht und die Nachkriegszeit überlebt hat.

Der „regionale Teil“ findet seinen Abschluß im Bericht über das Schicksal der Konstanzer Gemeinde im Tausendjährigen Reich, das Erhard R. Wiehn anhand von Interviews mit Zeitzeugen nachzeichnet (213-237). Das Ende des Bandes bilden zwei Beiträge zum jüdisch-christlichen Dialog: Der eine stammt vom katholischen Theologen Rupert Feneberg (241-279) und zeichnet anhand ausgewählter Dokumente die Entwicklung der Haltung der Kirchen gegenüber dem Judentum seit 1945 nach. Von einem anfänglichen Unverständnis weiter kirchlicher Kreise beider



Konfessionen verlief diese Entwicklung über ein neues Interesse am Judentum und eine theologische Neubewertung des Judentums (Stichwort: der nie gekündigte Bund) zu einem veränderten Blick auf die eigene Identität. Wesentlich pessimistischer fällt dagegen der Beitrag des Landesrabbiners Joel Berger aus (281-296), für den es aus geschichtlichen, politischen und theologischen Gründen schlicht keinen Dialog gibt und zu geben braucht. Wichtiger ist für ihn eine jüdisch-christliche Solidarität und gegenseitige Toleranz. Mich hat diese polemisch pointierte Absage an jeglichen jüdisch-christlichen Dialog allerdings etwas ratlos zurückgelassen: Es wäre hier nachzufragen, ob beide Theologen dasselbe meinen, wenn sie von „Dialog“ sprechen, ob gegenseitige Toleranz wirklich möglich ist, ohne sich mit dem anderen auseinanderzusetzen oder ob es einer Religionsgemeinschaft nicht vielleicht doch förderlich ist, etwas über die eigenen Grenzen zu schauen.

Insgesamt bietet der vorliegende Band ein facettenreiches Bild einer im allgemeinen wenig beachteten Kultur im Südwesten Deutschlands. Die Organisatoren haben für ihre Sommerakademie und die daraus hervorgegangene Publikation kompetente Mitwirkende gewinnen können und ein hohes Niveau damit erreicht. Bei einzelnen Beiträgen hätte eine kapitelweise Gliederung die Übersicht erleichtert, die meisten sind jedoch informativ und sehr gut lesbar. Erwachsenenbildung in diesem Rahmen, das macht die Publikation deutlich, ist zu einem unverzichtbaren Teil unseres Bildungswesens geworden und kann einen wichtigen Beitrag zur Identitätsstiftung in einer immer vielschichtiger werdenden Welt leisten.

Hans A. Rapp

**Leben ist mehr.** Das Lebenswissen der Religionen und die Frage nach dem Sinn des Lebens. Einführungen von Anand Nayak, Detlef Kantowsky, Albert H. Friedlander, Dietmar Mieth, Ursula Spuler-Stege-mann. Vorwort von Carl Friedrich von Weizsäcker. Mit einem Nachwort herausgegeben von Rudolf Walter. Herder/Spektrum Band 4360. Freiburg 1995. 320 Seiten.

Die Welt rückt zusammen. Fremdes kommt nah. Die großen Religionen sind nicht mehr auf Stammregionen mit nur wechselnden Ausdehnungen begrenzt. Allem Fremden gehen immer noch beängstigende, vergiftende Vorurteile voraus. Nicht jedermann kann und will sich mit religionswissenschaftlicher Fachliteratur kundig machen. Dieses Taschenbuch bietet



genießbare Hilfe an, zumal es, wie der Titel verspricht, mehr vom Herzen, Leben, Lebenswissen der Religionen als vom Skelett und der Haut erzählen will. So gleich das Vorwort: schlicht, persönlich, autobiographisch, Bekenntnis von Carl Friedrich von Weizsäcker, aus früheren und noch unveröffentlichten Texten.

Hinduismus, Buddhismus, Judentum, Christentum, Islam werden auf je sechs Seiten Einleitung in ihrem Wesen vorgestellt. Für die Autoren eine Forderung. Beim Islam z. B. wohl eher zu bewältigen als bei der Vielgestaltigkeit des Hinduismus. Anand Nayak, in Indien geboren, nach dem Studium der Lehren des Buddhismus, Hinduismus, Christentums in Frankreich in Katholischer Theologie und Religionswissenschaft promoviert, jetzt Religionswissenschaftler an den Universitäten Fribourg und Neuchâtel, gelingt es. Er nur als Beispiel genannt; auch die anderen Autoren der Einführungen von ähnlicher Vielseitigkeit, Kompetenz, mit Engagement.

Das lebendige Herz der Religionen sollen dann die Zeugnisse, Bekenntnisse mit allen Nuancen hörbar machen. Während beim Hinduismus die alten heiligen Schriften erklingen, aber auch Rabindranath Tagores Gedichte, Sri Ramakrishna, Swami Vivekananda, schließlich Mahatma Gandhi, auch beim Buddhismus Texte der Frühzeit stehen, ehe Lehrer der Gegenwart, auch der Dalai Lama, zur Befreiung aus dem Gefängnis des Geistes, der Befreiung vom inneren Druck des Ego, der Begegnung mit dem unverhüllten Dasein hinführen, bricht im Kapitel Judentum nach Jakob J. Petuchowskis Wahl aus den Schätzen rabbinischer Deutungen, Geschichten, in denen auch der lebensweise Witz spielt, bei Albert Friedländer, Werner Weinberg, Elie Wiesel die Frage nach dem Gott in Bergen-Belsen auf. Herz des Christentums ist die gott-menschliche Nähe, Gott ist Mensch geworden. Die Folgen für das Leben, die Fülle des Lebens entfalten wohlbekannte Autoren: Zahrnt, Zink, Sölle, Martin Luther King, Matthew Fox, Drewermann, Karl Rahner. Die Beiträge der Islam-Autoren enthalten die Mahnung, ihre Religion, die allerdings auch ein Gesellschaftssystem ist, nicht unbesehen total mit furchterregendem Fundamentalismus gleichzusetzen. Vielleicht könnten kleingläubige Christen von der Unverzagtheit der moralischen Forderungen des Islam und seiner Zuversicht auf eine heile Welt sich anregen lassen.

Elisabet Plünnecke



Verena Lenzen, **Jüdisches Leben und Sterben im Namen Gottes**. Kiddusch Ha-Schem. Verlag R. Piper, München 1995. 278 Seiten.

Verena Lenzen, Jahrgang 1957, ist heute, nach ihrer Habilitation im Jahre 1994 an der Katholisch-Theologischen Fakultät der Universität Bonn, die erste Frau im Fach Moralthologie im deutschen Sprachraum. Das vorliegende Buch über Kiddusch Ha-Schem, die Heiligung des göttlichen Namens im Judentum, stellt ihre Habilitationsschrift dar und erweist die Verfasserin als überaus kenntnisreich auf sehr verschiedenen Gebieten.

Verena Lenzen studierte Katholische Theologie, Philosophie, Germanistik und Judaistik an den Universitäten Bonn und Köln.

Bereits in ihrer Dissertation (1987) befaßte sie sich mit dem Phänomen des Freitodes, und dieses Thema hat sie nicht mehr losgelassen. In der vorliegenden bedeutenden Studie wurde nun der Schritt vom Freitod zum Martyrium vollzogen, das im Judentum unter dem Begriff „Kiddusch Ha-Schem“ kulminiert.

Verena Lenzen weist aber nach, daß dies eine Einschränkung des Begriffes bedeutet, der sich eigentlich auf die ganze Heiligung des Lebens und des Todes bezieht.

In ihrem autobiographisch gehaltenen Vorwort erzählt die Verfasserin, wie sie als Kind eine Heilige werden wollte und schließlich eine wissenschaftliche Chronistin des Heiligen wurde.

Sie beginnt ihre Studien über die Heiligung des göttlichen Namens mit einer Analyse des Begriffes Kiddusch Ha-Schem und geht auf die hermeneutischen Bedenken ein, die sich solcher Definition entgegenstellen, da der Begriff eigentlich kein biblischer, sondern nachbiblischer ist.

Im folgenden Abschnitt wird die Entwicklung des Begriffes geschichtstheologisch untersucht.

Der Weg führt von der Akeda, der Bindung Isaaks (Gen 22), zum Midrasch (Gen Rabba) zu den Makkabäerbüchern, in welchen zum ersten Mal der Gedanke des Martyriums im Judentum anklingt.

Verena Lenzen zeigt hier außerordentlich vielseitige Kenntnisse. In der Sprachanalyse erweist sie sich als Hebraistin, wobei allerdings die sehr komplizierte Transkription hebräischer Wörter die Lektüre erschwert. Es ist leichter, solche Zitate in hebräischer Schreibweise zu lesen. Wer nicht Hebräisch versteht, wird die Transkription auch nicht verstehen. Bei der Behandlung der Bindung Isaaks fügt sie einen kunsthistorischen



Exkurs ein, der die Darstellung dieser prägenden Szene, von frühen Mosaiken über die meisterliche, mehrfache Behandlung des Stoffes durch Rembrandt, bis zu Chagall und Kadischmann interpretiert, wobei sie sich auch als Kunsthistorikerin legitimiert.

Vom Martyrium in den Makkabäerbüchern führt der Weg zur Martyriologie der Kreuzzüge, die in ergreifenden Klagegesängen des jüdischen Mittelalters heraufbeschworen werden.

Aber es bleibt natürlich nicht bei der Geschichte vergangener Zeiten und Unzeiten, sondern nun wird die jüngste Vergangenheit, der Holocaust, die Vernichtung von Millionen Juden in den Unheilsjahren 1933 bis 1945 durch die Deutschen und ihre Helfershelfer, sichtbar. Verena Lenzen zitiert hier Augenzeugen des unfassbaren Geschehens.

Im Geleitwort habe ich darauf hingewiesen, daß Hitler den Juden sogar die Würde des Martyriums genommen hat. Verena Lenzen aber zeigt, wie zahllose Juden bewußt ihre Ermordung in den Vernichtungslagern zu einer Demonstration des Kiddusch Ha-Schem gestalteten, indem sie mit dem „Schma Jisrael“ auf den Lippen und dem Gesang der eschatologischen Hoffnung: „Ich glaube an das Kommen des Messias“ in das Gas gingen. Sie schildert tief ergreifende Einzelfälle, immer wieder das Zeugnis der Überlebenden oder den Nachlaß der Geopferten zitierend.

Weiterhin erläutert Verena Lenzen nun die Wandlung des Begriffes der Heiligung des göttlichen Namens in und durch die Schoa, den Holocaust.

In Sprache und Schweigen spürt die Autorin Zeugnissen der Schoa nach und konfrontiert das Problem der Theodizee, des Zidduk Hadin, der Rechtfertigung Gottes, angesichts solcher Katastrophe, dem Problem der Anthropodizee, der Rechtfertigung des Menschen angesichts der vollkommenen Unmenschlichkeit. Wer ist schuldig? Gott oder der Mensch selbst; Gott, der dem Menschen die Freiheit zur Untat gewährt, oder der Mensch, der die Freiheit zur Untat mißbraucht? Ewige Fragen, die nie voll beantwortet werden können.

Den Abschluß des Buches bildet das Kapitel „Von der Botschaft des Begriffes, Moraltheologische Gedanken“ zum Kiddusch Ha-Schem. Die Verfasserin wird sich voll bewußt, daß man eine Geschichte, die mit Blut geschrieben ist, nicht mit schwarzer Tinte aufzeichnen kann, denn der Blick der Toten von Auschwitz läßt jedes Wort erstarren.

Der Verfasserin war daran gelegen, den „hebräischen und jüdischen Schriften in ihrem inneren Gefälle zu folgen und nicht vorab die Wahr-



nehmung durch systematische Begriffe und moderne moraltheologische Kontroversen zu verstellen“.

Noch einmal betont die Autorin, daß Kiddusch Ha-Schem die Heiligung des ganzen jüdischen Lebens meint und nur in Extremfällen den Märtyrertod. Der Begriff, so könnte man sagen, darf nicht in eine Todesmystik verengt werden, sondern führt in das gelebte Leben des Juden, im Bewußtsein seiner Zeugenschaft für Gott.

Mit dem großen katholischen Theologen Romano Guardini bekennt sich Verena Lenzen zur Kollektivverantwortung des deutschen Volkes und der Kirche gegenüber dem ungeheuerlichen Geschehen des Holocaust. So wird ihr Buch ein Dokument echter Solidarität mit Israel, dessen Geist und Geschichtsschicksal sie tief empfunden hat.

Schalom Ben-Chorin

Arnošt Lustig, **Finsternis wirft keine Schatten**. Originalausgabe: Tma nema stin. Übersetzt aus dem Tschechischen von Peter Ambros. Luchterhand-Literaturverlag, München 1994. 254 Seiten.

Zwei jüdischen Jungen, Dany und Many, gelingt die Flucht aus einem Häftlingstransportzug. So ähnlich wie ihre Namen sind sie auch als Personen, darum werden sie im Buch auch meistens nur der Erste und der Zweite genannt. Das lange Lagerleben im KZ hat ihre Individualität beinahe völlig aufgehoben. Sie schleppen sich nach geglücktem Absprung aus dem Zug während eines amerikanischen Fliegerangriffs irgendwo in Süddeutschland – der Transport geht nach Dachau – durch den Wald, hungrig, durstig, ausgemergelt, aber mit unbändigem Lebenswillen. Den hat das Grauen in Auschwitz nicht auslöschen können. Sie haben erlebt, daß ihre Eltern und Geschwister „durch den Schornstein gejagt“ wurden, haben Erschießungen und jegliche Gemeinheit der „Herrenmenschen“ erfahren, aber ebenso die Niedertracht und den blanken Egoismus der Häftlinge. Sie selber waren froh um die heiße Wand der Verbrennungsöfen, an der sie sich wärmten, und mitleidlos, wenn einer der Häftlinge, der gemein und egoistischer als unbedingt nötig zum Überleben, „durch den Schornstein“ mußte. Töten und Getötetwerden war für sie der Alltag geworden. Sie waren auch selber dazu bereit – wenn, ja wenn sie es hätten tun können. Doch als es lebensrettend gewesen wäre, da konnten sie es eben doch nicht tun, so wenig wie sich gegenseitig im Stich lassen, als der eine Fieber hat und der andere die Gangrän im Fuß. „Man“ tut so etwas



einfach nicht, und auch, weil man zu zweit mehr bei sich selbst ist als allein.

Sie sprechen wenig miteinander, es gehen ihnen nur viele Gedanken an ihr früheres Leben als Kinder in Prag und an ihre Lagerzeit durch den Kopf, auch, was sie „nachher“ in Prag tun werden.

Die Flucht durch den kalten, verregneten Wald ist beklemmend eintönig beschrieben und die Hügel, die Bäume, der glitschige Boden so eindringlich, daß man sie in den eigenen Händen und Füßen spürt. Arnošt Lustig gibt seine eigene Erfahrung wieder, denn auch er ist 1945 aus Buchenwald geflohen.

In einem imaginären Nachkriegsgespräch mit einem Mädchen, das er vor der Deportation in Prag kannte, sagt Many auf die Frage, warum sie, die Juden, die nicht umgebracht haben, die sie umbrachten, daß das eben niemand seiner kleinen Schwester beigebracht habe, daß sich jedoch die Besten der Erwachsenen wohl gewehrt hätten. „Für sie war der Widerstand ihr erstes und ihr letztes Recht, aber auch ihr Gewissen, und mit dem Gewissen ist es wie mit dem Herzen: du kannst nicht ein Stück davon herausausschneiden und erwarten, daß der Rest so funktioniert wie vorher das ganze Herz.“

Die kurze und doch unendlich lange Flucht endet mit der kaltblütigen, feigen Erschießung der beiden Jungen von hinten durch wehrunfähige Dorfgreise, die ihr Dorf von Juden, Zigeunern und anderem Gesindel freihalten wollen. Die beiden Jungen gehen, sich gegenseitig stützend wie bisher, nackt und hinkend bis in den Tod.

Die Monotonie der Erzählung hat eine fast hypnotische Wirkung, man kann das Buch so wenig aus der Hand legen wie einen Roman voll „action“, der einen bis zum Ende in Spannung hält. Hier ist es die Handlungslosigkeit, die einen ansaugt und gefangenimmt bis zuletzt.

Eines ist schade. Der Übersetzer unterliegt, wie die meisten seiner Zunft, dem Irrtum, den Slang der Originalsprache in norddeutschem Jargon wiederzugeben. Das ist störend, denn einmal sind die beiden Jungen Prager und dann ist es für Nicht-Norddeutsche immer unangenehm, dieser Art Schnoddrigkeit zu begegnen. Die Übersetzung ist im übrigen so schön und dem Inhalt so gemäß, daß es unverständlich ist, daß dieser Fauxpas vom Lektor nicht ausgemerzt wurde.

Eva Auf der Maur



Arno Lustiger, **Zum Kampf auf Leben und Tod.** Vom Widerstand der Juden 1933-1945. Kiepenheuer & Witsch Verlag, Köln 1994. 628 Seiten.

Eine Überzeugung auszurotten ist schwer, besonders wenn es eine bequeme ist. Dieser Aufgabe widmet Arno Lustiger sein Leben, und hoffentlich mit Erfolg. Es geht um die hartnäckige Meinung, daß sich die Juden demütig wie Schafe zur Schlachtbank führen ließen. Dies war aber gar nicht so, und natürlich wußte „man“ von einzelnen, die Widerstand geleistet hatten in den KZ oder der Résistance in verschiedenen Ländern, aber das wurde eben als die Ausnahme von der Regel hingestellt. Dieses Wissen war nie wirklich relevant geworden, und überdies paßte die Legende von den demütigen oder gar servilen Schafen viel besser zum vorgefaßten – noch immer existierenden – Antisemitismus. Nicht einmal die Heldenhaftigkeit und der Kampfgeist, die die Israelis in ihrem eigenen Land in den Kriegen bewiesen haben, änderte viel an diesem Vorurteil. Es ist unverständlich, was die Vertreter der jüdischen Widerstandslosigkeitsvermutung eigentlich erwarteten. Sollten die wenigen, bereits entmachteten, ihrer finanziellen und bürgerlichen Möglichkeiten beraubten Juden einem Heer von bestgerüsteten Mördern eine Notwendende Niederlage bereitet haben, wo es doch der gesamten Heere der Alliierten des fünfjährigen Krieges bedurfte, um ihrer Herr zu werden.

Arno Lustiger hat es nun unternommen, alle die unzähligen Kämpfer und Kämpferinnen der Vergessenheit zu entreißen und ihre Geschichte zu erzählen und zu dokumentieren. Viele, sehr viele werden anonym bleiben, denn unter den damaligen Zuständen wurden keine Archive angelegt, es wurde gekämpft und gestorben, oft namenlos.

Eine heterogene Gesellschaft kommt da zusammen: Universitätsprofessoren, Hausfrauen, Handlanger, Gymnasiasten, erwachsen vor der Zeit, Musiker, Handwerker, Kommunisten, Orthodoxe, Bürgerliche, und, und, und. Alle nur mit dem einen Wunsch, zu kämpfen bis zum Tod für die Freiheit und Würde des jüdischen Volkes und dem Nazifeind so viel und so schwer zu schaden, wie und wo nur immer möglich.

Weit über 100 Namen und Kurzbiographien, geordnet nach Ländern, Konzentrationslagern, Gettos, in alliierten Armeen, als Spione für diese sind in dem Buch zusammengedrängt, unterbrochen von Auszügen aus Verhören, Aufzeichnungen und amtlichen Dokumenten der Nazis, die auf die Widerstandsaktionen Bezug nehmen und damit, sicher unbeabsichtigt, Zeugnis davon geben, wie schwer es diese „Terroristen“ den SS-



Leuten und Aufsehern gemacht haben. Die für die Geschichtsforschung unentbehrliche Sammlung ist ein würdiges Denkmal und eine bleibende Ehrung der fast Vergessenen, Helden des jüdischen Widerstands gegen die Höllenhunde der Nazis.

Arno Lustiger, selber ein Überlebender aus Auschwitz und Buchenwald, weiß, wovon er schreibt. Es ist nicht nur äußerst wichtig, sondern es ist auch faszinierend zu erfahren, wie die einzelnen Kämpfer lebten und starben.

Eva Auf der Maur

Gevinom von Medem (Hg.), **Axel von dem Bussche**. Mit einer Einleitung von Richard von Weizsäcker. v. Hase & Koehler Verlag, Mainz 1994. 282 Seiten.

Im Sommer 1942 stand Axel von dem Bussche bei Dubno in der Ukraine vor einer rechteckigen Grube. „Vor der Grube standen nackte Menschen. Männer, Frauen, Greise und Kinder. Sie standen hintereinander, in einer ganz normalen Schlange, in der man nach Milch oder Brot ansteht. Die Schlange war an die 600 Meter lang. Am Rand der Grube saß ein SS-Mann. Er ließ die Beine herabhängen und hielt eine Maschinenpistole in den Händen. Er gab ein Zeichen, und die Schlange rückte vor. Die Menschen stiegen die in die Erde gegrabenen Stufen hinunter und legten sich in der Grube hin, einer neben den anderen, das Gesicht nach unten. Der SS-Mann gab Feuer, winkte gleich darauf, und die Schlange rückte vor. Die Menschen stiegen in die Grube und legten sich auf die Körper, die schon dort lagen. Ein Feuerstoß, der nächste Wink. Die Schlange rückte vor ...“

Den 24jährigen, hochdekorierten, mehrfach verwundeten Offizier, väterlicherseits niedersächsischem, mütterlicherseits dänischem altem Adel entstammend, führt das in Dubno Erfahrene zu dem Entschluß, Hitler umzubringen. Fast zwei Meter groß, blond, blauäugig, eignete er sich als „Mannequin“, um dem Tyrannen und mit ihm Göring und Himmler neue, dem russischen Winter besser wehrende Uniformen vorzuführen. Dabei wollte Axel von dem Bussche sich und die drei zu Tode sprengen mit einer unter der Kleidung versteckten englischen Granate. Der Zug, auf dem die Uniformen zum Transport in die Wolfsschanze verladen waren, brannte aber bei alliierter Bombenangriff aus. Bussche mußte zur Front zurück, verlor ein Bein; er konnte nicht mehr als Attentäter dienen.



In den restlichen 50 Jahren seines Lebens quälten ihn Phantomschmerzen am amputierten Bein. Und nie verließ ihn die Frage, ob der göltigere Widerstand nicht der gewesen wäre: sich der Uniform zu entledigen und sich in die schweigende „Schlange“ zu fügen.

An seine Stelle trat der ebenfalls schwer versehrte Claus von Stauffenberg. Dessen Erhebungsversuch scheiterte am 20. Juli 1944. – Über den Inneren Widerstand gegen Hitler liegt eine unübersehbare Bibliothek vor. Neues, darunter dieses Gedenkbuch, erschien im Umfeld des 50. Jahrestages des „20. Juli“. Inmitten dieser Fülle wird der Band seine Bedeutung bewahren. Vierundzwanzig Autoren würdigen Axel von dem Bussche. Richard von Weizsäcker (Regimentskamerad und Freund) ist einer von ihnen; außerdem: Hanna Krall, Rolf Pauls (erster deutscher Botschafter in Israel), Marion Gräfin Dönhoff, Claus Jacoby, Jan Reifenberg und andere. Sie bezeugen Axel von dem Bussche als menschlichen und nach „Dubno“ tatbereiten Widerständler. Zum Zeitpunkt, da wir das juristische Verbot der „Auschwitz-Lüge“ legitimieren, da wir „übelzeitiger“ Historisierung wehren müssen, ist das Buch eine Notwendigkeit. Den Inneren Widerstand gegen Hitler zählte Churchill „zum Edelsten, was die Geschichte aller Völker je gekannt hat“. Wer das Buch nimmt und liest, wird das Urteil bestätigen, aus ihm sich bestärkt finden.

Otto Kopp

Jacob Neusner, **Judaism without Christianity**. An Introduction to the System of the Mishnah. Ktav, Hoboken 1991. xxi, 138 Seiten.

Das vorliegende Buch gibt einen guten Überblick über die um 200 n. Chr. abgeschlossene Mischna. Der Verfasser zeigt, wie die Juden sich nach den Katastrophen von 70 und 135 eingerichtet haben. Die Mischna bietet einem durch Katastrophen verstörten Volk eine Möglichkeit, nach Abschluß der heiligen Schrift weiterzuleben, wobei hier ein dialektisches Problem vorliegt. Einerseits bezieht sie sich auf die hebräische Bibel, andererseits führt sie sie weiter, geht über sie hinaus, ohne ihre Autorität in Frage zu stellen. Das Buch bietet daher eine lebendig geschriebene Einleitung in das Wesen der Mischna und ist, wie vom Verfasser nicht anders zu erwarten, anregend geschrieben. Eine deutsche Übersetzung wäre sicher recht nützlich.

Ernst Ludwig Ehrlich



Edith Sauerbier (Hg.), **Auf der Suche nach einer neuen Christologie: Von Jesus, dem Juden, erzählen.** Hedwig-Dransfeld-Haus, Bendorf 1994. 103 Seiten.

Ein höchst aufregendes Bändchen in bescheidenem Gewande, diese „Dokumentation der 1. Theologischen Sommerwoche 1993“ im Hedwig-Dransfeld-Haus Bendorf. Das dem jüdisch-christlichen Dialog, auch dem Gespräch mit dem Islam, seit langem verpflichtete Haus wollte einmal gezielt der Frage nachgehen: „Was bedeutet es für die christliche Theologie, daß christlicher Glaube seine Wurzeln im Judentum findet?“ Die für das Unternehmen Verantwortlichen stellten fest: „Das Christentum hat nicht nur durch die Einverleibung unterschiedlicher religiöser Traditionen, sondern immer auch durch die Enteignung des Judentums seine Identität aufgebaut.“ Erinnert wird an das Wort der ihr Jüdisch-Sein nie verleugnenden katholischen Theologin und Ordensfrau Charlotte Klein (1914-1984) (vgl. FrRu NF 2/1995, 141). „Es kann sein, daß die Vorstellungen der Christen von Jesus zu absolut sind, sogar im Neuen Testament, und die Christen müssen vielleicht ihre Christuslehre überdenken und die Titel, die sie Jesus verliehen haben, qualifizieren.“ – Erinnert wird auch an das ‚Wort der Deutschen Bischöfe von 1980‘ „Wer Jesus Christus begegnet, begegnet dem Judentum.“

Beim Neutestamentler Peter Fiedler geht es darum, anhand der neutestamentlichen Zeugnisse die Entstehung der Jesusbewegung einerseits, den Ablösungsprozeß vom Judentum andererseits einsehbar zu machen; von der späteren heidenchristlichen Vereinnahmung Jesu zurückzufragen nach der Tora-treuen Lebensweise und Verkündigung des Juden Jesus von Nazaret.

Der Dogmatiker Karl-Heinz Minz stellt fest, „daß die Frage nach dem Verhältnis Jesu zur Tora kein akademisches Glasperlenspiel ist“. Antijudaismus definiert er als „Vorurteile, die durch stereotypes Denken überliefert werden“ und belegt das an markanten Beispielen. Durch verzerrenden Blick werde „die heilsmittlerisch-sakramentale Funktion der Tora als Gnade“ unerwähnt gelassen bzw. radikal umgedeutet. Minz weist nach, daß solche (Fehl-)Deutungen weder jüngsten lehramtlichen Aussagen noch der chaledonensischen Formel „wahrer Gott *und* wahrer Mensch“ gerecht werden.

Der evangelische Systematiker Martin Stöhr entfaltet seine Gedanken „Wie die entstehenden Gemeinden zum Glauben an Jesus, den Christus



kamen“ in sechs Thesen. Seine Grundeinsicht: „Eine einzige gute Nachricht durchzieht die ganze Bibel.“ Jedoch sind durch „unterschiedliche Auslegungstraditionen und Wirkungsgeschichten zwei unterschiedliche Fortsetzungsgeschichten im nachbiblischen Judentum und im nachbiblischen Christentum“ entstanden. Die Einzigartigkeit des bleibend Aufeinanderbezogeneins von Juden und Christen macht er vor allem fest an der gemeinsamen Perspektive der Geschichte, am gemeinsamen Glauben, daß Gott seine Welt nicht aufgibt, an der in Bildern ausgedrückten gemeinsamen Hoffnung auf Vollendung.

„Die Überwindung des Antijudaismus als Aufgabe der Kirchen“ verbindet die Sionsschwester Katherine Wolff zunächst mit dem Aufarbeiten z. B. des Negativbildes „Pharisäer“ oder der sogenannten „Schuld“ aller Juden – damals und heute – am Tod Jesu, der Entgegensetzung von ‚Gesetz und Evangelium‘, ‚altes‘ und ‚neues‘ oder ‚wahres‘ Israel. Weiter sieht sie einen wichtigen Schritt darin, „das Judentum in dem kennenzulernen, was von seinem eigenen Selbstverständnis her wesentlich ist“ – wozu uns sogar ein vatikanisches Dokument auffordert. Aus der fortbestehenden Heilsbedeutung des Judentums seien Konsequenzen für das Theologisieren wie für die Praxis der Kirchen und Christen zu ziehen. Der in Israel lebende katholische Theologe Wilhelm Bruners macht an der Gleichniserzählung von älterem und jüngerem Bruder (Lk 15,11-32) deutlich, „wie heute christliche Frauen und Männer Jesus, den Juden feiern können“, und zwar „rettend und lebenserweckend“.

Der umfangreichste, vielleicht überraschendste und spannendste Beitrag, auch was die Art der theologischen Rede betrifft, stammt von Hans Ucko, einem Pastor der Schwedischen Kirche, der beim Ökumenischen Rat der Kirchen in Genf arbeitet und als Kenner asiatischer Theologie gilt: „Christus durch die Brille der anderen betrachten.“ Da steht z. B. der Satz: „Es scheint legitim geworden zu sein, im Namen der Offenbarung die Bewegungsfreiheit und die Aktionsfreiheit Gottes zu begrenzen.“ Es geht ihm um die Anerkennung von Gottes erlösendem Wirken in Menschen anderer religiöser Traditionen, ohne sie zu ‚anonymen Christen‘ zu machen!

Ruth Ahl



Elisabeth Sommer-Lefkovits, **Ihr seid auch hier in dieser Hölle?** Erinnerungen an die unheilvollen Zeiten 1944-1945. Chronos Verlag, Zürich 1994. 112 Seiten.

Eine jüdische Apothekerin aus Presov, Slowakien, erinnert sich an die Zeit ihrer Verfolgung, ihrer Verstecke vor der Gestapo, ihrer Deportation nach Ravensbrück und Bergen-Belsen und ihrer Befreiung von der britischen Armee. Der Großteil ihrer Familienangehörigen erlebte die Rettung nicht mehr, darunter ihr Mann, ihre Mutter, ihr ältester Sohn. „Ich habe erkannt, daß es richtig ist, diese Zeilen zu hinterlassen“, schreibt die Autorin. Dann folgt die Begründung: „Es gibt sechs Millionen Menschen, die keine Aussage machen konnten, um so mehr müssen es die Überlebenden tun. Es gibt Menschen, politische Gruppierungen, die den Holocaust leugnen. Jeder der Überlebenden, der schweigt, läßt zu, daß die Leugner gehört werden.“ Diese Erinnerungen sind daher nicht irgendein weiteres Buch in der Fülle an schriftlichen Aufzeichnungen der Überlebenden, es ist vielmehr ein weiteres, ungeheuer wertvolles Dokument, daß das Schweigen bricht, das Vergessen aufhält und den Leugnern und Lügner von heute ein Zeugnis der damaligen Ereignisse entgegenstellt. In diesen Erinnerungen wird nicht nur die Brutalität und Menschenverachtung der nationalsozialistischen Massentötungsmaschinerie am jüdischen Volk deutlich, sondern auch die vielen kleinen und großen Hilfen, die Menschen trotz eigener Lebensgefahr geleistet haben. Wie etwa jene alte, namenlose Frau, die in einem Körbchen versteckt warme Milch und Brot brachte. „Das war für uns unfassbar“, erinnert sich die Autorin. „Milch und weiches Brot! Das bedeutete uns damals riesig viel, nicht nur für unseren knurrenden Magen, sondern auch für unsere Seele war das eine Geste der Hoffnung zum Überleben.“ Der Autorin ist es ein besonderes Anliegen, in ihren Erinnerungen gerade auch diesen Menschen ein Andenken zu setzen. So schreibt sie in ihrem Dankeswort: „Die Beschreibung der fürchterlichen Untaten will ich aber nicht ohne einen speziellen Dank beenden. Er gilt den zahlreichen unbekannten kleinen Menschen, die mit ihren winzigen, aber damals gefährlichen Wohltaten unseren Glauben, daß Menschlichkeit und Anstand nicht völlig ausgestorben waren, bekräftigen.“ Wir dürfen der Autorin dankbar sein, daß sie die Kraft gefunden hat, ihre Erinnerungen nicht nur aufzuzeichnen, sondern auch zu veröffentlichen.

Herbert Winklehner



**Wege finden – Brücken bauen.** Festschrift. 20jähriges Bestehen der Deutsch-Israelischen Gesellschaft Arbeitsgemeinschaft Kassel und 30. Jahrestag der Aufnahme diplomatischer Beziehungen zwischen dem Staat Israel und der Bundesrepublik Deutschland. DIG-AG, Lilienweg 5, 34128 Kassel 1995. 96 Seiten.

Die Festschrift ist in zwei Teile gegliedert. Im ersten Teil werden überwiegend lokale Aktivitäten vorgestellt oder kommentiert, u. a. Rückblick auf 20 Jahre DIG. Kontakte zwischen Kassel und Israel/Ramat Gan, die sich nach dem Massaker an israelischen Sportlern bei der Olympiade 1972 in München entwickelten. Ein Bericht über die „Museumpädagogik als lebendige Geschichte“ zeigte beispielhafte Möglichkeiten, mit Kindern die jüdische Religion kennenzulernen sowie Kinder, Jugendliche und Erwachsene auf je eigene Weise mit der Judenverfolgung in der Nazizeit zu konfrontieren, aber auch emotional anzusprechen. In der Rückblende wird gezeigt, wie erstaunlich zahlreich die „Aktivitäten in der Region“ waren.

Der zweite Teil ist den 30 Jahren diplomatische Beziehungen zwischen Israel und der Bundesrepublik Deutschland gewidmet. Dazu gehört ein geschichtlicher Rückblick (Hans Krollmann), Israel als Staat (Günter Raacke) sowie je ein Beitrag über den Friedensprozeß im Nahen Osten (Frank-Matthias Mann) und die Frage „Hat der Frieden in Jerusalem eine Chance? Eine Darstellung aus arabischer Sicht“ (Ibrahim Hasan).

bl

**Jüdischer Kalender 1995/96 (5756).** 13. Jahrgang. Ölbaum-Verlag, Augsburg, 288 Seiten.

Der Jüdische Kalender ist mit seinen rund 350 Beiträgen, Biographien und Gedenktagen ein wichtiger Begleiter durch das Jahr. Er beginnt mit dem Jüdischen Neujahrsfest 5756, das in diesem Jahr (1995) auf den 25. September fällt. Er ist ein ergiebiges Jahrbuch voller Ernsthaftigkeit und Witz für alle politisch und kulturell interessierten Menschen – für Nichtjuden ebenso wie für Juden. Er kommentiert aktuelle Geschehnisse, berichtet über historische Ereignisse und Zusammenhänge und ist voller interessanter Literatúrauszüge und Zitate.



### *Altenwohnheim Gertrud Luckner in Nahariya/Israel*

Das Altenheim, das Christen eine Heimat bietet, die Juden gerettet haben, geht in sein zwanzigstes Jahr, und wir sind dankbar, daß sie hier ein Zuhause gefunden haben.

In diesem Jahr starb unsere berühmteste Bewohnerin, Gertrude Babilinska, im Alter von 93 Jahren, von denen sie neun Jahre im Gertrud-Luckner-Haus lebte. Sie kam mit einem geretteten jüdischen Kind mit der „Exodus“ nach Haifa und konnten nicht an Land gehen; erst nach der Staatsgründung kamen sie ein zweites Mal und ließen sich in Tel Aviv nieder.

Wir haben eine lange Warteliste, aber wenn ein Zimmer frei wird, heißt es häufig: „Jetzt noch nicht“. Leere Zimmer können wir uns jedoch nicht leisten. Um den Charakter des Hauses zu wahren, können wir aber auch keine zahlenden Bewohner nehmen. Zum ersten Mal kam die Tochter einer ehemaligen Bewohnerin zu uns. Auch die zweite Generation hat noch einen Anspruch auf einen Heimplatz. Mit einem staatlichen Zuschuß und einer großzügigen Spende anläßlich eines Geburtstags konnten wir Küche und Speisesaal renovieren. Dank der guten Zusammenarbeit der Handwerker dauerte der Umbau drei Wochen, und wir überschritten den Kostenvoranschlag nicht, was hier etwas heißen will. Als nächstes sollen die Badezimmer renoviert werden, die noch im Urzustand von 1976 sind.

Durch den Neubau gegenüber ist uns die Brise vom Meer abgeschnitten. Es ist warm im Haus und die Bewohner klagen, daß sie keine Luft bekommen. Sie wären sogar bereit, die Luftkühlanlage in den Zimmern zu bezahlen, was nicht billig ist. Mit der Anschaffung der großen Waschmaschine ist unsere Stromkapazität an der Grenze. Der Kostenvoranschlag des Elektrizitätswerks für die Leitungen bis zum Tor: 15.000 NIS = 7.500 DM, hinzu kommen noch die Leitungen zu den Zimmern. Solche Ausgaben können wir aus den laufenden Kosten nicht bestreiten, und wenn wir staatliche Zuwendungen bekommen, müssen wir auch 50 % Eigenkapital nachweisen, das wir nicht haben. So ist fürs erste nicht daran zu denken. Tagsüber können sich die Bewohner im Speisesaal aufhalten, der mit einer Spende der „Jerusalem Post“ luftgekühlt ist, und



nachts müssen sie sich damit trösten, daß es vielleicht im nächsten Sommer besser ist.

Die Erweiterung des Gertrud-Luckner-Hauses um Seniorenwohnungen ist vorläufig gestrandet.

Nahariya, 22. August 1995

Elisheva Hemker

Ihre Spende für das Gertrud-Luckner-Altenheim in Nahariya können Sie mit dem Vermerk „Altersheim Israel“ überweisen auf das Konto des Deutschen Caritasverbandes bei der

Sparkasse Freiburg: BLZ 680 501 01, Konto-Nr. 2 001 571. Es war der Wunsch der verstorbenen Dr. Gertrud Luckner (vgl. S. 1-10), anstelle von Kränzen eine Spende für Nahariya zu geben.

## *Buber/Rosenzweigs Verdeutschung der Schrift – was bedeutete sie damals – was bedeutet sie heute?*

Notizen von einem Studententag

Vor siebzig Jahren, 1925, begann Martin Buber (1878-1965), in Zusammenarbeit mit seinem Freund Franz Rosenzweig (1886-1929), die Hebräische Bibel ins Deutsche zu übertragen. Bereits vor dem Ersten Weltkrieg setzte Buber sich mit biblischen Themen auseinander. Bald dachte er an eine „Verdeutschung der Schrift“ in heutiger (das heißt seinerzeitiger) Sprache. Es wurde ihm klar, daß ein solches Unterfangen nicht von ihm allein zu bewältigen war. Spätestens seit 1923 war er mit Franz Rosenzweig wegen Übersetzungsfragen im Gespräch. Rosenzweig hatte ursprünglich nur eine Revision der Luther-Bibel für möglich und erlaubt angesehen. Das versuchten sie zuerst – aber es ergab nur „Trümmer“ (so Professor Talmon, Jerusalem); aus dieser Erkenntnis entwickelten sie ihre Methode. Buber strebte an, daß die Benutzer seiner „Verdeutschung“ zum hebräischen Urtext hingeführt werden sollten. Bei den Adressaten war vornehmlich an das assimilierte, dem Hebräischen weitgehend entfremdete deutsche Judentum gedacht. Als sich Lambert Schneider zum Verlegen bereitfand, konnte 1925 der erste Band erscheinen.

In der Zusammenarbeit übernahm Rosenzweig die „Rolle der gründlichen Muse, Diotima und Xanthippe in einer Person“. Bis einen Tag vor Rosenzweigs Tod waren sie beim 53. Kapitel des Jesaja-Buches angelangt. Danach arbeitete Buber auf der gemeinsamen Basis allein weiter. Ausgangspunkt war der masoretische Text, den sie als unhinterfragbare



Einheit ansahen. Der für das Judentum stets grundlegenden Einheit des Textes trugen Buber und Rosenzweig auch insofern Rechnung, als sie Leitworte, wenn irgend möglich, immer mit dem gleichen deutschen Ausdruck wiedergaben und so Zusammenhänge erkennbar werden ließen. Durch Atem-Einheiten, zugleich Sinn-Einheiten, je auf einer „Atemzeile“ gedruckt (Kolometrie), zeigten sie, daß „die Schrift“ eigentlich „gesprochen“ gehört.

Buber widmete in diesen Jahren viel Zeit den erwachsenenbildnerischen Aktivitäten für das verunsicherte deutsche Judentum. 1938 verließ er als 60jähriger sein Haus in Heppenheim an der Bergstraße, wo er seit 1916 mit seiner Familie gewohnt hatte, und ging nach Jerusalem. Dort wurde ihm ein Lehrstuhl für „Soziologie und Kultur“ (nicht für Bibelstudien!) angeboten. Umsiedlung und Trennung vom deutschen Judentum brachten auch ihm eine Krise. Er hatte zwar weiterhin „Hörer“, aber nicht im eigentlichen Sinne „Schüler“. Auch in dieser Zeit arbeitete er an der „Verdeutschung“ weiter. Als im Februar 1961 das Werk abgeschlossen war, sprach Gershom Scholem bei einer Feierstunde folgende nachdenkliche Worte:

„Als Rosenzweig und Sie sich an dieses Unternehmen machten, gab es ein deutsches Judentum, in dem Ihr Werk eine lebendige Wirkung, eine Auf-rüttelung und Hinführung zum Original bewirken sollte ... Für wen wird diese Übersetzung nun bestimmt sein, in welchem Medium wird sie wirken? Historisch gesehen ist sie nicht mehr ein Gastgeschenk der Juden an die Deutschen, sondern – und es fällt mir nicht leicht, das zu sagen – das Grabmal einer in unsagbarem Grauen erloschenen Beziehung. Die Juden, für die Sie übersetzt haben, gibt es nicht mehr. Die Kinder derer, die diesem Grauen entronnen sind, werden nicht mehr Deutsch lesen. Die deutsche Sprache selber hat sich in dieser Generation tief verwandelt ... Was die Deutschen mit Ihrer Übersetzung anfangen werden, wer vermöchte sich vermessen, es zu sagen?“

Diese vor 34 Jahren gesprochenen Worte gaben einem Studententag den Titel „Grabmal der deutsch-jüdischen Kultur oder Geschenk der Juden an die Deutschen?“, der aus Anlaß der 30. Wiederkehr des Todestages von Martin Buber (13. Juni 1965) vom Martin-Buber-Haus in Heppenheim als Sitz des Internationalen Rates der Christen und Juden zusammen mit weiteren Institutionen veranstaltet wurde und über hundert Teilnehmer versammelte. Die Hauptreferate hielten Prof. Dr. Shemaryahu Talmon, Jerusalem, zu „Martin Bubers Werk an der Hebräischen Bibel“ und Prof.



Dr. Willy Schottroff, Frankfurt, zu „Die Bedeutung der Verdeutschung der Schrift von Buber-Rosenzweig für die christliche Theologie“. Eine Podiumsdiskussion aller Referenten über „Die gegenwärtige Bedeutung der Verdeutschung der Schrift von Buber und Rosenzweig“ beschloß den Studienteil.

Dr. Daniel Krochmalnik, Heidelberg, sprach zum Thema „Martin Buber und das Neue Denken“. Er charakterisierte Buber als Philosophen, Mystiker, Erzähler, Übersetzer – eigentlich jedoch als ‚Propheten‘, der vor die Wahl von „wirklichem Leben“ und „Scheinleben“ stellt. Als ‚religiöser Mensch‘ wollte Buber zur religiösen Unmittelbarkeit führen. Nietzsches „Bleibt der Erde treu“ war auch ein Motto der prophetischen Philosophie Bubers in Nachfolge seines Lehrers Georg Simmel und im Kontext der gesamten Lebensphilosophie der ersten Jahrzehnte unseres Jahrhunderts. Fast gleichzeitig mit Denkern wie Franz Rosenzweig, Ferdinand Ebner, Gabriel Marcel und anderen habe Buber das ‚Neue Denken‘ konzipiert, das im Gegensatz zum monologisch angelegten ‚Alten Denken‘ dialogisch angelegt war, Sprachdenken, Gespräch. 1923 erschien Bubers programmatische Grundschrift „Ich und Du“, die er in späteren Traktaten interpretiert, variiert, erweitert hat.

Sein dialogisches Denken prägte auch seine Arbeit mit der Bibel, die für ihn Gespräch, Dialog war – Zwiesprache mit dem Namenlosen. Professor Talmon, der noch selbst bei Buber gehört hat, ließ die Tragik einer gewissen Einsamkeit dieses Mannes durchschimmern, der in sich Jerusalem und Athen verband. Er nannte ihn den größten jüdischen Lehrer der Christenheit.

Professor Schottroff berichtete, daß die christlichen Fachleute damals die ersten Bände der ‚Verdeutschung‘ wenig freundlich aufnahmen – es paßte nicht in ihre Schubladen. Dem damals wie auch heute noch zu hörenden Vorwurf einer exzentrisch-expressionistisch-archaisierenden Sprache hielt er entgegen, daß Buber/Rosenzweig bewußt verfremdeten, bewußt hebräische Eigenheiten beibehielten, „das Deutsche umfremdeten“ (Prof. Licharz), damit ganz neu gehört werden konnte. Die ursprüngliche „Gesprochenheit“ der Schrift sollte wieder erfahrbar werden.

Die Bedeutung für christliche Leser und ihre Theologie heute sah Schottroff zum Beispiel in einer Sensibilisierung für die Unaussprechbarkeit des Gottesnamens. In der theologischen Konsequenz dieser Unaussprechbarkeit, dieser Namenlosigkeit, liege, daß es keine Aufspaltung geben kann und darf zwischen einem jüdischen Gott und einem christlichen



Gott – jenem Rache und Gewalt, diesem Liebe und Gnade zuteilend. Eine weitere wichtige Konsequenz: Diese jüdische Übertragung habe für Christen die Wirkung eines freigelegten Palimpsests: Die von ihnen als Altes Testament bezeichneten Schriften können sie hier in einer Version kennenlernen, die *vor* jeder christlichen Vereinnahmung liegt. Ein Beispiel: Luther (und auch noch die Einheitsübersetzung) übersetzen Ijob 19,25 „Ich weiß, mein Erlöser lebt“; bei Buber/Rosenzweig steht „mein Auslöser“. Solches Rückgängigmachen christlicher Aneignung ist auch an anderen Stellen nachzuweisen. Am Buberschen Text können Christen und Juden gemeinsam einer Unwahrheit begegnen.

Fazit: Auch wenn sich vieles, z. B. die deutsche Sprache, nicht im Sinne Bubers weiterentwickelt hat, so bleibe sein Werk doch eine Spitzenleistung deutsch-jüdischer Kultur. Möglich war das, weil es zwischen Moses Mendelssohn und Franz Rosenzweig für rund 150 Jahre eine blühende deutsch-jüdische Kultur gab. Um dem näherzukommen, könnten Juden und Christen ein gemeinsames Lehrhaus einrichten – eine Institution, gegen die Buber keine Vorbehalte hegte –, denn am Lernen führt kein Weg vorbei, um schöpferisch weiterzukommen.

Ruth Ahl

### *Aus Rabins Rede in Jad Mordechai (Kibbuz ehemaliger Gettokämpfer) am 28. April 1995*

Die Leute von Jad Mordechai haben gezeigt, daß der Kampfgeist der Gettokämpfer in dieser schwierigen Schlacht für die Entstehung des Staates Israel zum Beispiel wurde.

Die Gettokämpfer kämpften in den Gettos von Polen, um die Nazis zu besiegen und um die schrecklichste Vernichtungsmaschine der Geschichte zu stoppen. Sie kämpften auf den Dächern und in den Abwasserkanälen – obwohl sie niemals eine Chance hatten. Trotzdem blieben sie siegreich.

In der Geschichte der Menschheit haben die Gettokämpfer einen festen Platz in der Erinnerung der Nation gefunden, als Bewahrer der brennenden Glut der nationalen Ehre. Diese Ehre war das Vermächtnis von tausend Jahren jüdischer Geschichte in den Ländern Europas, das in Flammen aufging – und sie haben nicht verloren.



Fünzig Jahre später wollen wir immer noch nicht glauben, was geschehen ist. Unser Verstand faßt es nicht. Unsere Herzen sind aufgewühlt. Aber wir haben keinen Wunsch nach Rache.

Wir haben uns aus der schrecklichen Tragödie des Holocaust erhoben – und wir gehen vorwärts. Das Heldentum der Gettokämpfer war der Eckstein für die Entstehung des Staates Israel. Wir gehen vorwärts, vom selben Ort aus, von derselben letzten Stunde, in der sechs Millionen Juden und viele andere umgekommen sind. Wir stehen für die Hoffnungen und die letzten Träume der sechs Millionen – die nicht mehr sind ...

Die Überlebenden des Holocaust verlassen das Land der Lebenden. Sie gehen von uns, hier in Israel und in der Diaspora, sie, die durch den Schrecken und das Feuer gegangen sind, sie, die gelitten haben, die sahen, hörten, die Zeugnis abzulegen wußten, sie, die zu erzählen wußten.

Und auf der anderen Seite, während sie ihrem Tod entgegengehen, erheben die törichte Leugner des Holocaust ihre Köpfe, sagen, so etwas hätte es nie gegeben, es sei erfunden, die Geschichten seien übertrieben, Lager und Öfen habe es nicht gegeben. Dazu bleibt uns nur zu sagen: Die Nazis nahmen den Juden ihr Leben – und die Holocaust-Leugner versuchen nun, den sechs Millionen ihren Tod zu nehmen.

Die Zeit tut ihre Arbeit. In einigen Jahren, einem Jahrzehnt oder vielleicht zwei wird es niemand mehr geben, der noch über die Schrecken sprechen kann. Ich sehe eine Verpflichtung darin, den Überlebenden des Holocaust eine Verantwortung aufzuerlegen, heute, morgen, gestern, in Israel und in der Diaspora, eine nationale Verpflichtung, eine historische Verpflichtung – nämlich zu sprechen, aufzudecken, zu erzählen, nichts zu verbergen, nicht stumm zu bleiben. Zeugnis abzulegen, mündlich, schriftlich oder durch Fotografien, um es für die Geschichte des jüdischen Volkes zu bewahren, für zukünftige Generationen, denen schwerfallen wird, es zu glauben. Jeder, der Zeuge des Holocaust gewesen ist, jeder Überlebende muß aussagen, muß erzählen – damit wir mehr wissen, damit wir es noch wissen. bl

## *Zentrum zur Erforschung des „wahren Islam“*

Scheich Rajai Abdo hat in Zusammenarbeit mit der IIA (Israel Interfaith Association) ein Zentrum zur Erforschung des „wahren Islam“ eröffnet. Das Ziel ist, durch Weiterbildung Muslimen und Nicht-Muslimen zu helfen, den „wahren Islam“ zu verstehen. Das Zentrum erkennt die Not-



wendigkeit, junge Muslime, aber auch Imame, die gegen Juden feindselig eingestellt sind, zum „wahren Islam“ zu führen.

Als „wahrer Islam“ wird bezeichnet, was im Koran als Frieden (Sure 2,208) genannt wird.

Folgende Punkte werden zur Erreichung des Zieles angewandt:

1. Das Zentrum wird Vorträge anbieten, durch die der „wahre Islam“ in islamischen und nicht-islamischen Schulen, in den autonomen Gebieten, in Israel und in der ganzen Welt gelehrt wird.
2. Das Zentrum wird in Zeitungen und Zeitschriften Artikel zu verschiedenen Themen, die die tolerante und nicht-gewalttätige Seite des Islam illustrieren, veröffentlichen.
3. Das Zentrum wird sich bemühen, junge Menschen in den Schulen zu erreichen, und zwar in Zusammenarbeit mit Schulen und akademischen Institutionen wie dem Van-Leer-Institut in Jerusalem, um sie zum „wahren Islam“ heranzubilden.
4. Das Zentrum verpflichtet sich, für eine gewisse wirtschaftliche Unterstützung solcher Imame und Gelehrter zu sorgen, die den „wahren Islam“ zu lehren gewillt sind.
5. Das Zentrum wird an islamischen und interreligiösen Konferenzen teilnehmen, um seine Kontakte zu erweitern mit dem Ziel breit angelegter Kooperation bei der Aufgabe, die Menschen dieser Welt zum „wahren Islam“ zu erziehen.
6. Das Zentrum wird regelmäßig Dialoge führen mit Führungspersönlichkeiten der monotheistischen Religionen sowie mit muslimischen und jüdischen Führungspersönlichkeiten im besonderen.
7. Das Zentrum wird Erholungs- und Bildungsprogramme für jüdische Jugendliche und Erwachsene anbieten, zunächst in Jericho und später in anderen Teilen der autonomen Gebiete, um die alte Harmonie und Freundschaft, die einst in der (gar nicht so fernen) Vergangenheit existierten, wiederzubeleben.
8. Das Zentrum wird anerkannte Gelehrte nach Jericho einladen, um über den „wahren Islam“ zu sprechen. Es wird aber auch Gelehrte der beiden anderen monotheistischen Religionen einladen, um über das „wahre Judentum“ und über das „wahre Christentum“ zu sprechen. Diese Vorträge werden öffentlich sein.
9. Das Zentrum wird ständigen Kontakt zu anderen islamischen Zentren in der Welt halten, um sich auszutauschen und von den Erfahrungen der anderen zu profitieren.



10. Das Zentrum wird die Gesetze und Wünsche der Palästinensischen Nationalen Autonomie und der Regierungen Israels und Jordaniens respektieren und ihnen folgen. bl

## *Der Streit um den Besuch Kardinal Lustigers*

Kardinal Jean-Marie Lustigers Besuch (vgl. FrRu NF 4/1995, 257-266) hatte ein vielfältiges Echo in der Öffentlichkeit und in den Medien, noch bevor er überhaupt den Boden von Tel Aviv betreten hatte. Als einer der schärfsten Gegner des Besuchs tat sich Oberrabbiner Israel Meir Lau hervor, der in seiner Freitagspredigt die Tel Aviver Universität aufforderte, die Einladung rückgängig zu machen, da Lustiger als getaufter Jude kein gutes Beispiel für die israelische Jugend sein könne, wie mit dem Holocaust umzugehen sei. Lustiger symbolisiere „die geistige Vernichtung“ des Judentums, sagte Lau, sie führe „wie die physische Vernichtung zur ‚Endlösung‘ des jüdischen Problems“.

Lustiger, der wie Lau als Jugendlicher den Holocaust erlebt hat, ist mit 14 Jahren im Zweiten Weltkrieg zum Christentum übergetreten. Der Sturm der Entrüstung entzündete sich besonders daran, daß der Kardinal als Gast oder sogar als Sprecher zur Eröffnungsversammlung des „Jom ha-Schoa“ eingeladen worden sein sollte. Später stellte sich heraus, daß eine Einladung zum Podium nie ergangen war.

Lustiger sprach auf dem Symposium der Universität Tel Aviv. In dem sehr persönlich gehaltenen Vortrag sagte er, der Holocaust sei die tiefste Stufe des Bösen, die jemals in der Welt erreicht worden sei. An ihrer Durchführung hätte die ganze Welt, darunter auch die katholische Kirche, mitgewirkt, und sei es auch nur durch Wegsehen oder Schweigen. Eine angemessene Strafe Gottes dafür wäre die Vernichtung der Welt gewesen. Aber schon in der Sintflut-Geschichte der Bibel habe Gott angekündigt, daß er die Welt nicht noch einmal vernichten wolle.

In der gemeinsamen Verantwortung für die Welt heute müßten Kirche und Synagoge zusammenarbeiten. Es wäre ein Irrtum der Kirche gewesen, die Synagoge enterben und ihr die Bibel wegnehmen zu wollen, ebenso müsse aber auch das Judentum anerkennen, daß die Botschaft der Bibel durch die Kirche in der ganzen Welt verbreitet worden sei. So sei es auch für das Judentum heute an der Zeit, die Kirche als Partner und nicht als Götzendiener oder Eroberer anzusehen. Es käme heute nicht darauf an zu fragen: „Was ist gut für das Judentum?“, sondern: „Was ist gut für



die ganze Welt?“ Es könne keine Trennung mehr zwischen dem Heil der Juden und dem Heil der ganzen Welt geben.

bl

## *Junge Israelis lernen Deutsch bei deutschen Gasteltern*

In der niedersächsischen Kleinstadt Stade waren sechs junge Israelis (16 bzw. 17 Jahre alt) im Rahmen eines Schüleraustausches bei Gasteltern für einen Monat untergebracht. Sie besuchten in Stade das deutsche Gymnasium. Das Erlernen der deutschen Sprache wird ihnen sicher auch später berufliche Vorteile bringen.

Untergebracht waren sie bei Familien, die gleichaltrige Jugendliche haben, damit die jungen Israelis Kontakte finden können und Gelegenheit hatten, die deutsche Sprache zu sprechen.

Die Idee dazu entstand vor ca. einem halben Jahr, als Carola Ammon, die Leiterin des Goethe-Instituts in Tel Aviv, zu einem Vortrag von der Deutsch-Israelischen Gesellschaft in Stade eingeladen war.

Deutsch als Muttersprache von ehemaligen Einwanderern spielt nur noch eine untergeordnete Rolle in Israel. Für die junge Generation ist Deutsch weniger belastet als für die ältere Generation und sie gehen unbefangen mit der deutschen Sprache um.

Seit fünf Jahren gibt es in Israel auch an einigen Gymnasien Deutschunterricht, zum Teil als zweite (Wahl-)Pflichtsprache.

bl



### **Rabbinerin in Deutschland**

Die erste Rabbinerin nach 1945 in Deutschland ist die aus der Schweiz stammende Bea Wyler. Sie ist zuständig für die nicht-orthodoxen jüdischen Gemeinden Oldenburg und Braunschweig. Nach ihrer Tätigkeit als agrarwissenschaftliche Journalistin studierte sie, angeregt durch einen Israelaufenthalt, in London und New York. Im Mai 1995 wurde die 44jährige ordiniert. Frau Wylers Berufung hat zu Auseinandersetzungen mit orthodoxen Juden geführt, weil kein orthodoxer Jude an einem von einer Frau geleiteten Gottesdienst teilnehmen kann. Sie vertritt die Meinung, daß auch Frauen und Mädchen ab dem 12. Lebensjahr zum Minjan zählen.

### **Erste jüdische Familie aus der GUS in Brandenburg eingebürgert**

Der aus der Ukraine immigrierte Arzt Alexander Kogan hat als erster zusammen mit seiner Frau und seinen beiden Kindern die deutsche Staatsangehörigkeit in Brandenburg erhalten. Seit 1991 lebt die Familie in Potsdam, nachdem sie 1989 die Ukraine verlassen hatte. Kogan ist Vorsitzender der jüdischen Landesgemeinde Brandenburg, die mit seiner Hilfe neu gegründet worden war. Im Land Brandenburg gibt es keine jüdische Synagoge. Die jüdische Gemeinde soll jedoch ein ehemaliges Kirchengrundstück erhalten, auf dem eine

Synagoge und ein Gemeindezentrum entstehen sollen.

### **Antijüdische Schriften**

#### **Martin Luthers**

Die Delegierten der evangelisch-lutherischen Kirche in Kanada haben auf ihrer Nationalversammlung anti-jüdische Schriften Martin Luthers verworfen. In einer Erklärung an die jüdischen Gemeinden in Kanada wird der Antisemitismus als dem Evangelium und der zentralen Lehre zuwiderlaufend verurteilt und „als Verletzung unserer Hoffnung und unserer Berufung“ abgelehnt.

### **Judenmission in Israel?**

Wie die Allgemeine Jüdische Wochenzeitung vom 24. August 1995 berichtet, erhalten Einwanderer in Israel, die aus der GUS und Äthiopien kommen, von christlichen Missionaren finanzielle Unterstützung, wenn sie am christlichen Gottesdienst und an der religiösen Unterweisung teilnehmen. Das können monatlich bis zu umgerechnet ca. 800,- DM sein. Die Empfänger leben vermutlich überwiegend in einer schwierigen finanziellen Lage.

### **Juden und Christen in Rußland**

Bei einem Treffen des Internationalen Rates der Christen und Juden in Budapest wurde bekannt, daß in Rußland eine Gesellschaft für christlich-jüdische Zusammenarbeit gegründet



werden soll, deren Ziel es ist, Vorurteile und zum Teil auch Mißverständnisse zu überwinden. In Moskau, St. Petersburg und einigen anderen Städten sind bereits die ersten Gesellschaften entstanden.

### **Gegen Sterbehilfe**

In Israel haben sich vier orthodoxe Rabbiner gegen jegliche Art von Sterbehilfe, auch bei Todkranken, ausgesprochen. Künstliche Ernährung, Bluttransfusionen und Medikamente sind zu verabreichen, auch wenn es sich nach Ansicht der Ärzte um todkranke Patienten handelt, die keine Chance der Heilung haben. Nachdem es in letzter Zeit wiederholt zu Konflikten zwischen Ärzten und orthodox-jüdischen Familien gekommen war, wurden die Rabbiner um eine religionsrechtliche Entscheidung gebeten.

### **Neuer Bischof von Baalbek**

Mounged El-Hachem ist von Papst Johannes Paul II. zum neuen maronitischen Bischof von Baalbek im Libanon ernannt worden, nachdem die Synode der maronitischen Kirche ihn im Juni gewählt hatte. Von 1966 bis 1970 war er verantwortlich für das arabische Programm bei Radio Vatikan.

### **Das Auge des Jahrhunderts**

So wurde Alfred Eisenstaedt genannt, der im August dieses Jahres im Alter von 96 Jahren in Oakluffs, Massachusetts, USA, gestorben ist. Er war der letzte der Pioniergeneration des Fotojournalismus. Ein Berliner Jude, der in der Nähe von Danzig als Sohn eines Kaufmanns geboren wurde. In

den zwanziger Jahren begann er in Berlin seinen Aufstieg als professioneller Bildreporter, nachdem er zuvor als Amateur gearbeitet hatte. Seine Aufnahmen reichen von Hollywood bis in die Politik. Bekannt ist sein Porträt von Goebbels, 1933 bei einer Völkerbundtagung in Genf aufgenommen, in dem das Böse und Hinterhältige wie wohl sonst kaum festgehalten wurde. 1935 wurde er einer der wichtigsten Mitarbeiter bei der neu gegründeten Zeitschrift „Life“, für die etwa 2000 Bildreportagen entstanden.

### **G. B. Fischer gestorben**

Am 17. September 1995 ist im Alter von 98 Jahren der Verleger Gottfried Bermann Fischer in seiner Villa bei Camaiore gestorben. Als Sohn eines Arztes wurde er 1897 in Gleiwitz (Oberschlesien) geboren. Sein Vater war Stadtverordneter und Vorsteher der jüdischen Gemeinde. Gottfried Bermann studierte Medizin. Als Chirurg lernte er in einem Streichquartett Brigitte Fischer, die Tochter des jüdischen Verlegers Samuel Fischer, kennen. Kurz vor der Heirat 1925 trat G. Bermann in den S. Fischer Verlag ein und übernahm 1932 dessen Leitung. Er mußte emigrieren, und er hielt den Verlag trotz schwieriger Bedingungen im Ausland am Leben. In Deutschland wurde der Verlag von Peter Suhrkamp geleitet. Eine Zusammenführung der Verlage war ihm nach 1945 leider nicht gelungen.

### **Franz Werfel**

Vor 50 Jahren starb im amerikanischen Exil Franz Werfel, ein inzwi-



schen fast vergessener Dichter und Lyriker des Expressionismus. Er wurde als Sohn eines vermögenden Lederfabrikanten 1890 in Prag geboren. Als Jude verehrte er den Katholizismus. Das erklärt die Thematik einiger seiner bekannten Werke. Er heiratete 1929 die Witwe Gustav Mahlers und Ex-Frau Walter Gropius', nachdem sie ihm vorher das Versprechen abgenommen hatte, aus der israelitischen Kultusgemeinde auszutreten. Die Nazis verbrannten seine Bücher. Er selbst mußte Deutschland verlassen und floh über die Schweiz, Frankreich, Spanien und Portugal in die USA.

### **Straßen und Plätze nach Oskar Schindler benannt**

Abraham Zuckermann, Städtebauer in den USA, verdankt Oskar Schindler sein Überleben in der Nazizeit. Aus Dankbarkeit hat er veranlaßt, daß im US-Bundesstaat New Jersey 21 Plätze, Straßen und Wege nach Oskar Schindler benannt wurden.

### **Hannah Arendt**

Am 4. Dezember jährt sich zum 20. Mal der Todestag der Soziologin und Politologin Hannah Arendt. Sie wurde am 14. Oktober 1906 in Hannover geboren und starb am 4. De-

zember 1975 in New York. 1933 emigrierte sie nach Frankreich, 1940 in die USA. Seit 1959 war sie Professorin in Princeton NJ. Einige ihrer Veröffentlichungen sind: Rahel Varnhagen, Eichmann in Jerusalem, Men in Dark Times, Vom Leben des Geistes.

### **Hedwig-Burgheim-Medaille 1995**

Die Auszeichnung wird im Gedenken an die in Auschwitz ermordete Pädagogin Hedwig Burgheim verliehen. In diesem Jahr wurde Thea Altaras mit der Medaille ausgezeichnet. Mit ihrer Dokumentation „Synagogen in Hessen – was geschah seit 1945?“, die 1988 erschienen ist, hat Thea Altaras einen wichtigen Beitrag zur Erforschung der Geschichte des hessischen Landjudentums erarbeitet.

### **Das Fenster-Halonot**

ist der Name einer neuen israelisch-arabischen Kinderzeitschrift. Chefredakteure sind die Jüdin Ruti Azmon und der Araber Alia Abu Schamis. Die Beiträge werden zum Teil von Kindern geliefert, die auch zum Redaktionsteam gehören. Mit der Zeitschrift möchten die Herausgeber einen Beitrag zur Verständigung und damit zum Frieden leisten. Politik wird in dieser Zeitschrift nicht berücksichtigt.



*Dr. Otto Kopp, Kriens (Luzern), schreibt zur Rezension von Michael Wolffsohns Buch „Verwirrtes Deutschland?“ (FrRu 4/1995, 293-296) von Andreas Angerstorfer:*

... Herr Angerstorfer betreibt hier Politik, angeblich im Namen des jüdisch-christlichen Dialogs.

Den Nato-Doppelbeschluß umschreibt er als Wille, die damalige BRD mit Raketen vollzupflastern. So kann aber nicht mit diesem „kleineren Übel“, dessen Einsatz leider notwendig geworden war, umgegangen werden. Daß diese Nachrüstung Osteuropa Freiheit und Menschenrechte brachte, dafür gibt es einen authentischen Zeugen: Michael Gorbatschow!

Der Tapferkeit, mit der Michael Wolffsohn seinen schmalen Weg geht, sei hier Dank gezollt.

Akademie der Diözese Rottenburg-Stuttgart

Tagungshaus Stuttgart-Hohenheim  
70599 Stuttgart, Paracelsusstraße 91

27.-28. Dezember 1995

„Freuet euch mit Jerusalem“ (Jes 66,10)

Symbolik und Wirklichkeit der Stadt

Heilige Stadt dreier Religionen, Schauplatz der Auseinandersetzungen unter christlichen Kirchen. Hauptstadt Israels und Streitpunkt zwischen Israelis und Palästinensern – Jerusalem feiert im nächsten Jahr seine dreitausendjährige Geschichte. Die Tagung stellt Facetten der Stadt in Vergangenheit und Gegenwart vor.



## Impressum

Herausgegeben vom Freiburger Rundbrief e. V. (1. Vorsitzender GProf. Dr. Alwin Renker, 2. Vorsitzender Prälat Dr. Georg Hüssler) mit Unterstützung der Deutschen Bischofskonferenz.

Hauptschriftleiter: Prof. Dr. Clemens Thoma  
geschäftsführende Schriftleiterin: Ursula Blum

Konsultorinnen und Konsultoren: Prof. Dr. Jürgen Ebach, Bochum; Pater Dr. Willehad Eckert, Düsseldorf; Prof. Dr. Ernst Ludwig Ehrlich, Riehen/Basel; Prof. Dr. Barbara Gerl-Falkovitz, Dresden; Prof. Dr. Monika K. Hellwig, Washington/USA; Akademiedirektor Hans Hermann Henrix, Aachen; Prälat Dr. Georg Hüssler, Freiburg; Dr. Dafna Mach, Jerusalem; Prof. Dr. Franz Mußner, Passau; Dr. Gertrud Rapp, Freiburg; Prof. Dr. Martin Stöhr, Siegen; Prof. Dr. Anton Vögtle, Freiburg; Dr. Eugen Walter, Freiburg; Prof. Dr. Erich Zenger, Münster

Der Freiburger Rundbrief Neue Folge will die jüdenfeindliche Vergangenheit der Christen und Nichtchristen insbesondere in der Bundesrepublik Deutschland aufarbeiten, die Erfahrungen der jüdisch-christlichen Begegnung mit Menschen aus möglichst vielen Ländern teilen und die Freundschaft mit dem jüdischen Volk vertiefen.

### Bezugsbedingungen

Der Freiburger Rundbrief Neue Folge erscheint vierteljährlich. Als Anteil zur Deckung der entstehenden Kosten gilt eine unverbindliche Preisempfehlung von jährlich 40,- DM/sFr, 280,- öS, Einzelheft 15,- DM/sFr, 100,- öS.

Bestellungen, Manuskripte, redaktionelle Zuschriften und Besprechungsexemplare bitte an die Geschäftsstelle.

Konten: LIGA Spar- und Kreditgenossenschaft eG München, BLZ 700 903 00,  
Konto-Nr. 22 158 45  
Postbank Karlsruhe, BLZ 660 100 75, Postgiro Kto-Nr. 1406 00-756  
Schweizerische Bankgesellschaft, Basel/Schweiz, Konto-Nr. 902570.01 V

Geschäftsstelle: Freiburger Rundbrief, Postfach 57 66, D-79025 Freiburg,  
Tel. (07 61) 38 67 90, FAX (07 61) 3 86 79 14

Umschlaggestaltung: Wolfram Söll  
Herstellung: Schnauffer Druck GmbH, D-97941 Tauberbischofsheim

ISSN 0344-1385



### *Die Hand gehorcht der Seele*

Mord ist kein physischer Vorgang

Clemens Thoma

Im Jahre 1840, als sich Frankreich wieder einmal zum Krieg gegen England rüstete, schrieb der Dichter Heinrich Heine (1797-1856): „Das Eisen der Bajonette tötet nicht, sondern *die Hand*, und diese gehorcht *der Seele*“.<sup>1</sup> Dies läßt sich mit Schaudern auf die Ermordung des israelischen Ministerpräsidenten Yitzhak Rabin am 4. November 1995 anwenden. Unmittelbar nach der Tat und bei Verhören sagte der Mörder: „Ich tat es, um den Friedensprozeß zu stoppen ... Wir müssen kaltblütig sein ... Wenn man im Krieg tötet, ist dies ein erlaubter Akt ... Ihr glaubt an den Frieden, ich glaube an Gott ... Ich lasse mich darin nicht erschüttern ...“ Ein Überzeugungstäter also! Er richtete seine Mordwaffe gegen den Ministerpräsidenten, weil ihn seine Seele, die offensichtlich mit biblischen und halakhischen Zitaten gefüllt ist, dazu aufgepeitscht hatte.

Mit der großen Mehrheit des israelischen Volkes und der Juden und Jüdinnen in der ganzen Welt sind wir von Trauer und Bestürzung über diesen Mord erfüllt. Wir würden aber unsere Überzeugungen, die wir von Gertrud Luckner<sup>2</sup> überkommen haben, verraten, wenn wir nicht zusammen mit vielen jüdischen und nichtjüdischen Denkern, Politikern und Journalisten – Frauen und Männern – den Finger auf die schmerzende Wunde legen würden, unter der das jüdische Volk derzeit leidet, und die der Mord neu aufgerissen hat. Der Herd dieser Wunde befindet sich in der Seele des jüdischen Volkes, das sich seit biblischen Zeiten mit Gott, Tora und Land Israel verbunden weiß. Viele aus dem Volk können es nicht verstehen, wenn Verhandlungen geführt werden, die einen Teilverzicht des Landes Israel mit sich bringen. Es ist, als würde ihnen etwas von ihrer Seele ausgerissen.

1) Heinrich Heines sämtliche Werke, hg. v. Ernst Elster, Leipzig o. J., 221.

2) vgl. FrRu NF 1/1993-94, 1-8 und 1/1996, 1-10.



## 1. Einige jüdische Stimmen

Der neue Grand Rabbin von Genf, Marc-Raphael Guedj, wurde vor kurzem gefragt, was man angesichts der Ermordung von Yitzhak Rabin bei der Erziehung von jungen religiösen Zionisten und Zionistinnen in Israel und in der jüdischen Diaspora neu überdenken müsse. Seine Antwort: „Es scheint mir, daß die Schüler des Rav Kook<sup>3</sup>, und besonders jene seines Sohnes Zwi Jehuda Kook, ihre ganze Tora auf eine Ideologie gegründet haben. Sie haben ein messianisches Gedanken-System geschaffen, in dem die Territorien und die Ausdehnung des Landes einen hohen Rang einnehmen und zum Schwerpunkt der ganzen Tora werden. Von dem Moment an, wo man eine Ideologie konstruiert, ist man nicht mehr weit von Gewaltanwendung entfernt. Wir Juden waren stets höchst kritisch bezüglich Idolatrien<sup>4</sup> in der Außenwelt. Wir müssen aber ebenso wachsam sein bezüglich Ideologien *innerhalb* des Judentums. Es geht dabei nicht um beschuldigende Kahlschläge ... Wir müssen aber aufpassen, daß unser Bezug zum Land Israel nicht zur Idolatrie und daß die Tora nicht zur Ideologie wird. Daher müssen wir den Diskurs mit bestimmten Kreisen des religiösen Zionismus eröffnen – dies ist von fundamentaler Wichtigkeit.“<sup>5</sup>

In der Zeitschrift „The New Yorker“ vom 20. November 1995 wird von David Remnick ein breites Spektrum geistig-religiöser Voraussetzungen des Mordes an Rabin ausgefaltet und es kommen auch Stimmen zu Wort, die eine radikale jüdische Neubesinnung fordern. Am Anfang steht die den Mörder und sein geistiges Umfeld betreffende These: „Die Rhetorik des Mörders war ein Echo auf die Rhetorik gewisser rabbinischer Lehrer, die ihre Ansichten in jüdischen Presseorganen deponiert hatten. Sie war auch ein Echo auf Sprechchöre und Plakate, die von messianischem Eifer durchpulst waren und sich so zur Sprache der Gewalt pervertiert haben.“ Dann wird ein New Yorker Rabbi zitiert, der Rabin als „Überlieferer“ (moser) bezeichnet hatte, der die Juden gleichsam den Kreuzfahrern

3) Rav Abraham Isaac Kook (1865-1935): erster aschkenasischer Oberrabbiner in Israel, wichtigste Gründergestalt und Bedenker des gesetzestreuen religiös-zionistischen Judentums. Er formulierte den Satz, wonach die Rückkehr ins Land Israel „der Beginn der göttlichen Erlösung“ (‘atchalta di-ge’ulla) ist.

4) Vergötzungen, Götzendienst, Bilderverehrung.

5) Zitiert aus der page française 5 der „Jüdischen Rundschau“ (Basel) Nr. 48 vom 30. Nov. 1995.



überliefere. David Remnick berichtet ferner, daß nach Rabins Tod in der New Yorker Yeshiva-Universität eine intensive öffentliche Besinnung einsetzte. Der Universitätspräsident Norman Lamm machte darauf aufmerksam, daß verschiedene Yeshiva-Absolventen in ihrer Kritik an Rabin viel zu weit gegangen waren. Baruch Goldstein, der 29 betende Muslime in der Hebroner Abraham Moschee im Jahre 1994 ermordet hatte, war Student der Yeshiva-Universität gewesen.<sup>6</sup> „Es ist höchste Zeit“ – so Norman Lamm –, „die Zusammenhänge zwischen Rhetorik und Aktion zu untersuchen ... Jetzt, da der Mörder und sein Opfer Juden waren, ist es klar, daß der Mörder als ein Glied einer größeren Verschwörung gehandelt hat.“ Um die Dringlichkeit einer geistig-religiösen Neuorientierung zu unterstreichen, zitierte Lamm das biblische Buch der Sprichwörter: „Tod und Leben sind in der Hand der Zunge“ (18,21).

Arthur Hertzberg, ein prominenter liberaler Rabbi von New Jersey, ist laut „The New Yorker“ der Auffassung, derzeit werde im Judentum die Sprechweise einer intensiven Prüfung unterzogen: „Während achtzehn Jahrhunderten konnten wir ohne weiteres sagen, dieses oder jenes sei hurerisch und widergöttlich. Solche Ausdrücke hatten keine Konsequenzen und leisteten keiner Ermordung Vorschub. Was aber in letzter Zeit geschehen ist, ist dem ähnlich, was zwischen 66-70 unserer Zeitrechnung passiert ist. In diesen vier Jahren vor der Tempelzerstörung ermordeten die Zeloten die Gemäßigten. Dies waren Zeichen des nahenden Unterganges. Danach hatten wir keine Waffen mehr und konnten uns ohne viel Verantwortung einer ungehemmten Rhetorik hingeben.“ Etwa seit dem Jahre 70 unserer Zeitrechnung hofften die von irdischer Macht ausgeschlossenen Juden – so Hertzberg – auf große messianische Ereignisse, die das verwundete Volk wiederherstellen würden. „Wenn sich aber heute jemand in ein messianisches Denken hineinbegibt, dann befindet er sich auf einem gegnerischen Pol gegenüber dem demokratischen Denken. Wer Israel als eine weltliche Demokratie versteht mit einer helfenden Rolle für das Judentum, der kann die Entscheidungen der israelischen Regierung verstehen. Wer aber Israel als eine erste Phase des messianischen Zeitalters und eines messianischen Dramas versteht, für den sind die Entscheidungen einer demokratischen Regierung nicht akzeptabel.“ Nach Hertzberg handelten Rabin, Peres und Arafat mit ihren Bemühungen um Frieden und Kompromiß im Sinne wahrer Religiosität, dies sei aber kaum verstan-

6) Vgl. FrRu NF 3 (1993/94), 161-165.



den worden. Wer um Frieden ringt, handelt im Geiste der Tora, auch wenn er nicht observant ist. Hertzberg fährt fort: „Ich teile die messianischen Erwartungen verschiedener orthodoxer und chassidischer Kreise nicht. Wenn ein Messias zu kommen hätte, dann hätte er in die nazistischen Todeslager kommen müssen. Ein Messias, der nicht in Auschwitz war, hat auch im Eastern Parkway (New York) und in der West Bank nichts zu suchen. Unsere Politik kann sich nur auf die menschliche Vernunft stützen.“

## 2. Ähnliche Erfahrungen

Es ist ziemlich dasselbe, ob gesagt wird, die Seele, die Gesinnung, die Rhetorik oder die Zunge könne zur Voraussetzung eines Mordes werden. Keine böse Tat ist ein rein physischer Ablauf. Jede Tat ist innerlich vorausgeplant und hat ihre geistig-seelisch-emotionalen Antriebe. Zuerst kommt die Theorie, dann erst die Praxis, und es kann gut sein, daß die Idee auf ihrem Weg zur Realisierung außer Kontrolle gerät ... Die UNO-Resolution 1510 aus dem Jahre 1960 verlangt, daß alle Erscheinungsformen rassistischer, religiöser oder ethnischer Herabsetzung als Menschenrechtsverletzung zu verurteilen und in die Gesetzgebung der Mitgliedsstaaten aufzunehmen sind.<sup>7</sup> In allen demokratischen Staaten ist den Verantwortlichen heute klar, daß Rassismus, Antisemitismus, Fremdenfeindlichkeit, Verachtung der Religiosität, Neonazismus etc. ein steter, kaum wegzubringender Bodensatz ist, aus dem alle mögliche Verbrechen hervorgehen: Brandstiftung, Grabschänderei, Terroranschläge, Attentate usw. Ein Mensch kann leicht in derlei Verbrechen hineinschlittern, wenn er nicht rechtzeitig erkennt, daß er sich in einer theoretischen Sackgasse befindet und wenn er nicht die Kraft zum Widerstand gegen sich selber aufbringt.

Im Falle der Judenfeindschaft wurde im christlichen Bereich allzulange sträflich daran vorbeigesehen, daß der Weg hin zum Mord bei einer christlich drapierten Ideologie bzw. in einer vergifteten Seele beginnt. Es wurde nicht beachtet, daß den Predigern, Katecheten und Seelsorgern genau auf den Mund geschaut werden mußte. Ist ihre Rhetorik von Judenfeindschaft geprägt? Führt sie zum Tod oder zum Leben? Ein treffendes Beispiel ist der Kirchenvater Johannes Chrysostomus (349-407). Er war

7) vgl. FrRu NF 1/1995, 1-5



ein eifriger und frommer Presbyter in Antiochien, wo auch viele Juden lebten. Er meinte, einen verderblichen Einfluß der jüdischen Mitbürger auf seine christlichen Schäflein festgestellt zu haben. Dem wollte er mit brillanter Rhetorik abhelfen. Je spitzer er seine Attacken gegen die Juden formulierte und je derbere Bilder er aus der Bibel beizog, desto sicherer war er der Zustimmung seiner Bewunderer. Das krassste Beispiel seiner verderbenbringenden Redekunst lieferte er in seiner ersten Rede gegen die Juden:

*„Ich habe gesagt, daß eine Synagoge nicht besser als ein Theater ist und führe das Zeugnis des Propheten an ... Was sagt denn der Prophet? ‚Du bekamst die Stirn einer Dirne, zeigtest keine Scham vor niemandem‘ (Jer 3,3). Wo aber eine Hure steht, ist auch der Ort ein Hurenhaus. Ja, mehr noch: Nicht ein Hurenhaus und Theater ist die Synagoge, sondern eine Räuberhöhle und ein Unterschlupf für wilde Tiere. Es heißt nämlich: ‚Eine Hyänenhöhle ist mir euer Haus geworden‘ (Jer 7,11). Nicht einfach eine Höhle eines Tieres, sondern eines unreinen Tieres.“<sup>8</sup>*

Hier werden von einem Prediger des 4. Jh. Spuren gelegt, auf denen später die Verderber des jüdischen Volkes schreiten konnten. Die judenfeindlichen Vergleiche aus dem Tierreich und dem Rotlicht-Milieu werden von Johannes ohne Umsetzungsprozeß aus der Bibel genommen und in eine ganz andere Situation hineingepflanzt. Damit wird die Heilige Schrift zum Grundbuch der Feindschaft zwischen Griechen und Juden, der Prediger wird zum Fundamentalisten und die Auswege zu Verständnis und Versöhnung werden verbaut. Die Aussagen des Johannes und deren Wirkungsgeschichte zeigen ferner, daß religiöses Empfinden in der Mitte der menschlichen Seele eingelagert ist. Damit gehört die Pflege und Reinhaltung der religiösen Anlage und des religiösen Wissens zu den wichtigsten Präventiv-Maßnahmen gegen Haß, Feindschaft, Intoleranz, Verleumdung und Mord. Dies hat die Ermordung Rabins auch dem jüdischen Volk schmerzhaft vor Augen geführt. Die Christinnen und Christen haben diese Erfahrung schon früher machen müssen. Sie können daher hoffentlich Verständnis für die schmerzlichen innerjüdischen Auseinandersetzungen nach Rabins Tod aufbringen.

8) Zit. nach Johannes Chrysostomus, Acht Reden gegen Juden. Stuttgart 1995, 87. Vgl. in diesem Heft 97-99.



### 3. *Land oder Leben?*

„In zu vielen Schulen der religiösen Zionisten wird der Wert des Landes Israel *mehr* betont als der Wert des Lebens. Die Lehrer heben die jüdischen Lehren über die Bewahrung der Souveränität des Landes Israel mehr hervor als die Lehren, wonach jemand, der das Blut eines andern Menschen vergießt, das Abbild Gottes in der Welt zerstört.“ Dieses Urteil fällte Thomas L. Friedman am 16. November in der New York Times. Nach Friedman können Bibel und Talmud *aus sich allein* das *heute* geforderte moralisch-ethische Verhalten nicht voll bestimmen. Beide heiligen Werke sind auf heutige Lehrer und auf die heutige gesellschaftliche Situation angewiesen, sonst kommen sie nicht zum Leuchten. Um die Tora gültig für die heutige Zeit zu aktualisieren, genügt ein fundamentalistisches Bibelverständnis in keiner Weise. Die heutige Denk- und Seinslage ist nicht mehr *theokratisch*, sondern *demokratisch*. Die Bibeldeutungen müssen sich dem anpassen. Dies ist mit Hilfe des Geistes Gottes möglich, wie Paulus sagt (1 Kor 2,13). Jede religiöse Bibelinterpretation muß sich fragen, welches die Hauptanliegen der Bibel sind und wie diese heute zum Tragen gebracht werden können. Die Hauptanliegen der Hebräischen Bibel sind eindeutig auf den Frieden unter den Menschen gerichtet und nicht auf Krieg, auf Versöhnung und Verzeihung und nicht auf Verurteilung und Herabsetzung.

Im ältesten israelitischen Glaubenslied, dem Siegeslied am Schilfmeer, heißt es: „... Adonai ist ein Kriegsheld, Adonai ist sein Name“ (Ex 15,3). Diese Gottesbenennung war durch die Umstände bestimmt: Die aus Ägypten fliehenden Israeliten hatten das Heer Pharaos im Rücken und das Meer vor sich. Adonai rettete sie aus den Klauen des Pharao und vor den Schlünden des Meeres. Er erwies sich so als Retter aus Tyrannei und Lebensgefahr. Daher konnte er als Kriegsheld bezeichnet werden. Aber bereits in biblischer Zeit wurden die Umstände dieser Bezeichnung vergessen. Um religiöse Kriegsideologien wegschieben zu können, bezeichneten spätere Texte Gott nicht mehr als Krieger, sondern als den, der alles Kriegstreiben abschafft: „Er schafft Kriege ab bis an die Grenzen der Erde. Er zerbricht die Bogen und zersplittert die Speere. Die Schwerter verbrennt er im Feuer“ (Ps 46,10; ähnlich Hos 2,20; Jes 54,2 f.; Sach 9,9 f.; Jdt 9,7; 16,2). Der Frieden ist also ein größeres Gut als der Besitz des Landes. Dieser Friede kann im israelischen Territorium *allein* noch nicht gedeihen. Er muß sich vielmehr vom Modellfall Israel aus auf alle Länder auf der ganzen Erde ausdehnen (vgl. Jes 60,2 f.).



Wer sich über die Friedenspolitik der weltlichen Regierung Rabin entsetzt hat, kann vielleicht in den „realpolitischen“ Worten des Propheten Jesaja eine Beruhigung finden:

*An jenem Tag wird eine Straße von Ägypten nach Assur führen, so daß die Assyrer nach Ägypten und die Ägypter nach Assur ziehen können. Ägypten wird zusammen mit Assur dem Herrn dienen. An jenem Tag wird Israel als dritter dem Bund von Ägypten und Assur beitreten, zum Segen für die ganze Erde. Denn der Herr der Heere wird sie segnen und sagen: Gesegnet ist Ägypten, mein Volk, und Assur, das Werk meiner Hände, und Israel, mein Erbesitz“ (Jes 19,23-25).*

Der ägyptische Präsident Anwar al Sadat hat diese Passage bei seinem Besuch in Jerusalem im Jahre 1977 zitiert. Er wurde 1981 wegen des Friedensschlusses mit Israel von einem Moslem ermordet. Yitzhak Rabin ist 14 Jahre später unter den Kugeln seines jüdischen Mörders gestorben. Sadat und Rabin waren Helden des Friedens und handelten im Geiste der Tora, die den endgültigen Frieden in Israel und zwischen den Völkern will.

## *Lebensnerv jüdischer Ethik getroffen*

Roland Gradwohl

Die Unantastbarkeit, die „Heiligkeit“ menschlichen Lebens besitzt im Judentum höchste Priorität. Zu den Grundsatzungen der Tora zählt der Gottesbefehl: „Morde nicht!“ (2 Mose 20,13; 5 Mose 5,17). „Auf nichts hat die Tora mehr geachtet als auf das Blutvergießen“ (Maimonides, Hilkhote rozeach, I,4). Der Grund steht 1 Mose 9,6: „denn im Bild Gottes schuf Er den Menschen“. Wer einem anderen das Leben raubt, vergreift sich am Schöpfer. „Er hat Seine Gestalt gleichsam vermindert“, lehrt Rabbi Akiba (BerR 34,14).

Auf Mord steht im Prinzip die Todesstrafe: „Nehmt kein Sühnegeld für das Leben eines Mörders, der todesschuldig ist. Er soll hingerichtet werden“ (4 Mose 35,31). Wenn freilich bereits in talmudischer Zeit Todesurteile eine Seltenheit waren, so beruht dies im Willen der Weisen, jeglichen Justizirrtum auszuschließen. Schon geringfügigste Widersprüche in den Aussagen der zwei erforderlichen Zeugen oder eine lückenhafte Verwarnung vor dem Verbrechen wirkten sich zugunsten des Mörders aus. Die



Hinrichtung entfiel. Hatte jemand jedoch ohne Zeugen gemordet, blieb er in Haft und wurde „bei knappem Brot und dürftigem Wasser“ gehalten, so daß die Unterernährung zu seinem Tod führte (mSan 9,5; bSan 81b; Maimonides, Hilkhote rozeach 4,8).

Die Kugeln, die der Mörder Yigal Amir gegen Yitzhak Rabin abfeuerte, löschten nicht nur das Leben eines Menschen aus, sie trafen zugleich den Lebensnerv jüdischer Ethik. Durch seine Schreckenstat hat Amir die „Gestalt des Schöpfers vermindert“. Daß sein Opfer der Ministerpräsident Israels gewesen ist, gibt dem Verbrechen eine zusätzliche Dimension. Amir, der pseudoreligiöse Talmud- und Jurastudent an der Bar Ilan Universität, ist ein „Rebell gegen die Herrschaft“, über den das Religionsgesetz verfügt: „Wer gegen einen König rebelliert, ist todesschuldig“ (bSan 49a; Hilkhote melakhim 3,8).

Wir aber, Juden in Israel und Juden in aller Welt, die wir das Verbrechen nicht verhindert haben, die wir zu wenig unternahmen, um der Proliferation von Gewalt und Rechtsbruch zu steuern, müssen uns heute fragen, ob wir nicht mitschuldig sind. Wenn im frühen Israel ein Ermordeter gefunden wurde, dessen Mörder nicht bekannt war, so ging man nicht zur Tagesordnung über. Es war die Pflicht der Behörden der Stadt, die am nächsten lag zur Fundstelle des Toten, ihre Hände über dem Blut eines zuvor getöteten Kalbes zu waschen und zu bekennen: „Unsere Hände haben dieses Blut nicht vergossen, und unsere Augen haben nichts gesehen. Verzeih deinem Volk Israel, das du befreit hast, Ewiger, und gib nicht Blut eines Unschuldigen in die Mitte deines Volkes Israel!“ (5 Mose 21,7 f.). Könnte es uns aber denn in den Sinn kommen, daß die Alten des Gerichtshofs Blutvergießer sind?, fragt der Talmud (mSot 9,6; bSot 45b; Raschi z.St.). Und er interpretiert: „Gemeint ist vielmehr: Wir haben ihn (den Toten; nach ySot 9,6: den Mörder) nicht ohne Speise verabschiedet, nachdem er zu uns gekommen war; wir haben ihn nicht gesehen und ohne Begleitung ziehen lassen.“ Sind wir nicht in einer vergleichbar ähnlichen Situation wie die Verantwortlichen jener Stadt? Doch können wir unsere Hände in Unschuld waschen?

Die Warnschrift war an der Wand. Seit Wochen rechnete der Geheimdienst mit der Möglichkeit, daß ein irregeführter Fanatiker ein Attentat gegen die politische Führung versuchen könnte. Doch was geschah? Wie reagierte die Bevölkerung, als die Hetze „Rabin ist ein Mörder!“, „Rabin ist ein Verräter!“, „Die Kampagne des politischen Mordes“ (Minister Jossi Sarid) weiterging? „Das sind rechtsradikale Splittergruppen“, hieß



es jeweils. Und die Politiker des rechten Lagers, das sich so gerne als „das nationale Lager“ zu bezeichnen pflegt, ließen es geschehen, daß an einer ihrer Massenkundgebungen – einer Demonstration auf dem Kikar Zion in Jerusalem – Posters erschienen, die Rabin in der Uniform eines SS-Offiziers zeigten. Erst im nachhinein haben sie diese Posters mißbilligt. Sind sie „unschuldig am vergossenen Blut“?

Sind wir unschuldig, wenn das Grab des Massenmörders Baruch Goldstein in Hebron zur Pilgerstätte umfunktioniert wird? Wenn der Platz beim Grab mit Marmorplatten umgeben, in der Nähe eine Torarolle platziert wird, damit dort Gottesdienste stattfinden können?

Sind wir unschuldig, wenn Rabbiner und Schriftkundige den Mythos von der „Heiligkeit des vollumfänglichen Landes Israel“ (erez Jisrael haschtema) kolportieren und die Integrität des „Volkes Israel“ minder achten als das „Land Israel“? Sind wir unschuldig, wenn Rabbiner und Schriftkundige – nicht nur in Judäa und Samaria, sondern auch in den USA! – Yitzhak Rabin delegitimieren, dehumanisieren, indem sie ihn als „Bösewicht“ (rascha) und „Auslieferer“ (moser) – Auslieferer von Juden an den Feind (Maimonides, Hilkhhot chowel umasik, VIII,9f.) – bezeichnen? Und wie klein ist der Schritt, bis dann ein Fanatiker zur Waffe greift, um diesen „rascha“ physisch zu liquidieren?

Sind wir unschuldig, wenn Religion und Politik verquickt werden und die Tora zum politischen Instrument degradiert wird?

Sind wir unschuldig, wenn der Schalom, der Friede, der immer nur durch einen Kompromiß zu erreichen ist, weniger gilt als Erez Israel „in biblischen Grenzen“? Wenn jedes Kind mit Leichtigkeit herauszufinden vermag, daß jene Grenzen fließend und nicht definiert sind.

Sind wir unschuldig, wenn wir nicht tagtäglich auf die Barrikaden gingen, um der Erosion der Mitmenschlichkeit zu begegnen?

Wir sind es nicht, und wir bekennen es. Wir sind mitschuldig, mitverantwortlich. Wer einen Mord nicht verhindert, den er zu verhindern vermag, wer einen Verfolger nicht rechtzeitig zur Strecke bringt, vergeht sich gegen die religiöse Satzung. Maimonides (Hilkhhot rozeach, 1,14) stellt unmißverständlich fest: „Jeder, der retten kann und nicht rettet, übertritt das Verbot in 3 Mose 19,16: ‚Bleib nicht stehen beim Blut deines Nächsten‘. Wir haben nichts oder zu wenig unternommen, um der Gewalt die Stirne zu bieten. Wir alle, die wenigen mit Zivilcourage und die schweigende Mehrheit. Und jetzt stehen wir vor einem Scherbenhaufen, wir, die Juden in Israel, die Juden in der Diaspora. Doch es ist nicht zu spät, um „das



Übel aus unserer Mitte zu tilgen“ (5 Mose 13,6). Entschlossen gilt es, den antidemokratischen Kräften, die Israels Staatsgesetz abzuschaffen suchen, einen Riegel vorzuschieben. Etwa jenen Leuten, die während eines kulturellen Abends in der Stadt Ariel (Samaria) klatschten, als sie die Nachricht vom Mord erfuhren, oder jenen, die in der Siedlung Tapuach „Hallel“, das jüdische Lobgebet, sprachen, um ihrer Freude Ausdruck zu verleihen. Oder auch jenen, die als Anhänger Meir Kahanes in Brooklyn Geld „für unseren Helden und Gefangenen Yigal Amir“ sammeln (Tageszeitung Jedioth Acharonot, 7. November 1995). Zum anderen werden, so ist zu hoffen, Israels Polizei und der Sicherheitsdienst ihre Aufgaben erfüllen, und inskünftig Politiker und andere Persönlichkeiten des öffentlichen Lebens vor der Mörderkugel zu schützen wissen.

Doch es genügt nicht. Eltern, Lehrer und Erzieher müssen die wahren, echten Werte des Judentums weitergeben, damit die Drachenbrut religiösen und nationalistischen Fanatismus keine Chance hat.

## *Vom Hardliner zum Friedensmacher*

Gisela Dachs

Es war nicht Yitzhak Rabins Art, von sich zu sprechen. Über das Privatleben des langjährigen Generalstabschefs und Ministerpräsidenten wußte die Öffentlichkeit deshalb so gut wie gar nichts. Um so erstaunter lauschten die Fernsehzuschauer, als seine Tochter Dalia wenige Wochen nach dem Mord von ihren Erinnerungen an ihn als Familienvater erzählte: Das gemeinsame Frühstück sei ein unverzichtbarer Bestandteil des Tagesablaufs gewesen; jahrelang hatte Yitzhak Rabin sie jeden Morgen zur Schule gefahren; er kam auch mit, wenn eines der Kinder zu einer Kontrolluntersuchung ins Krankenhaus mußte – seine Frau Leah mochte da nicht so gerne mit dabei sein. Sicher habe ihr Vater nicht immer viel Zeit für die Familie gehabt, räumte die Rechtsanwältin ein, aber er sei trotzdem für alle dagewesen, liebevoll und fürsorglich.

In dieser Rolle hatten ihn nur ganz wenige gekannt. Yitzhak Rabin sei „ein gefühlvoller Mensch gewesen, fast besessen von dem Drang, seine Gefühle zu verbergen“, schrieb Amos Oz. Erst nach seinem Tod wurde diese Facette seiner Persönlichkeit publik. Yitzhak Rabin wurde posthum zum Vater der Nation. Da waren die ungezählten Teenager, die mit rotgezeichneten Augen tagelang am Tatort, vor der Privatwohnung in Ramat Aviv oder seinem Amtssitz in Jerusalem hockten und Kerzen anzündeten.





Yitzhak Rabin

Foto: dpa



Stellvertretend für diese junge Generation hatte Rabins Enkeltochter Noa in ihrer ganz persönlichen Trauerrede die Welt zu Tränen gerührt, als sie „nicht vom Frieden, sondern von meinem Großvater“ reden wollte. Aber auch viele der Älteren entdeckten erst nach seinem Tod, wie sehr ihnen Rabin in Wirklichkeit ans Herz gewachsen war.

Der Mann, der manchmal eher wie ein verkappter Autist denn als ein weltgewandter Politiker wirkte, war ihnen zur Identifikationsfigur geworden. Durch seine erst zögerliche Annäherung an den Friedensprozeß und die dann entschiedene Durchsetzung personifizierte Rabin wie kein anderer den inneren Konflikt zwischen Furcht und Hoffnung, den im Grunde alle Israelis in sich tragen. Er hatte den Wandel selbst durchgemacht – vom Hardliner, der den Palästinensern während der Intifida „die Knochen brechen“ wollte, zum Friedensmacher, der Yassir Arafat die Hand reichte.

Zudem war Yitzhak Rabin Israels erster im Lande geborener Ministerpräsident. Er galt als typischer Sabre, so genannt nach der legendären Kaktusfrucht: außen stachelig und innen süß. In seiner Biographie verkörperte er die Entwicklung des jungen Staates.

Er wurde am 1. März 1923 als erster Sohn einer Arbeiterpionierfamilie in Jerusalem geboren, seine Kindheit verbrachte er im damals noch sehr kleinen, provinziellen Tel Aviv. Seine Mutter, eine engagierte Sozialistin, hatte nicht viel Zeit, sich um den Sohn zu kümmern. Sie starb, als er vierzehn Jahre alt war. Sein Vater, der in der Elektrizitätsgesellschaft arbeitete, war ebenfalls in der Arbeiterbewegung tätig.

Seine Studienjahre verbrachte Rabin in der Landwirtschaftsschule Kadoori in Untergaliläa, wo er seinen späteren Kommandanten Jigal Allon kennenlernte. Die besondere Freundschaft, die beide verband, sollte bis zum Tod Allons, 1981, halten.

Nach dem Abschluß seiner Ausbildung trat Rabin der Elitetruppe des Haganah-Untergrunds, der Palmach, als Freiwilliger bei und begann dort seine militärische Laufbahn. Bei den vielen schweren Kämpfen 1948 zur Befreiung Jerusalems von seiner Belagerung war der 26jährige bereits Kommandant einer Brigade. Im Alter von 42 Jahren wurde er einer der jüngsten Generalstabschefs. Er befehligte den Sechstagekrieg 1967, aus dem Israel so siegreich hervorging. Als Rabin 1968 seine Militärkarriere beendete, sollte er für höhere Parteiämter vorbereitet werden. So zumindest sahen es die Älteren der Arbeiterpartei, darunter Golda Meir und Levi Eschkol, vor.



Yitzhak Rabin wurde zum Botschafter Israels in Washington ernannt. Er kehrte 1973 nach Jerusalem zurück und wurde in der Arbeiterpartei aktiv. Bei den Wahlen in der Knesset im Dezember 1973 wurde er als Abgeordneter gewählt und in der von Golda Meir gebildeten Regierung zum Arbeitsminister ernannt. Der Jom-Kippur-Krieg führte zum Rücktritt der Ministerpräsidentin, um ihre Nachfolge bewarben sich Yitzhak Rabin und Shimon Peres. Yitzhak Rabin, den die alte Garde unterstützte, gewann mit einer knappen Mehrheit. 1974 sprach die Knesset einer neuen Regierung unter Rabin das Vertrauen aus.

Bei den Wahlen 1977 kam der Likud erstmals an die Macht, und die Arbeiterpartei, die mit ihrem Spitzenkandidaten Peres angetreten war, mußte eine schwere Niederlage einstecken. Während dieser siebenjährigen Oppositionszeit wurde die Rivalität zwischen Yitzhak Rabin und Shimon Peres immer schlimmer. In der Regierung der nationalen Einheit wurde Rabin 1984 bis 1990 Verteidigungsminister. Seine Ministerpräsidenten hießen Shimon Peres und Yitzhak Shamir.

Bei den nationalen Vorwahlen der israelischen Arbeiterpartei wurde Yitzhak Rabin im Februar 1992 zu ihrem Vorsitzenden gewählt. Ihn hatten diesmal selbst Shimon Peres' treueste Anhänger unterstützt. Denn sie wußten: Nur ein kriegserprobter General wie Rabin würde die notwendige Glaubwürdigkeit ausstrahlen, um zu gewinnen. Rabin triumphierte, und ein Jahr später kam es dann zum Durchbruch im Nahost-Friedensprozeß, der nach dem Golfkrieg in Madrid begonnen hatte.

Nach dem Osloer Abkommen mit der PLO im September 1993 unterzeichnete Yitzhak Rabin ein Jahr später den Friedensvertrag mit dem Königreich Jordanien. Im Dezember 1994 wurde ihm gemeinsam mit Shimon Peres und Yassir Arafat der Friedensnobelpreis verliehen. Wenige Wochen bevor ihn die tödlichen Kugeln trafen, konnte er noch das israelisch-palästinensische Interimsabkommen Oslo 2 unterschreiben. Nach dem Abkommen „Gaza/Jericho zuerst“ bereitet es den Weg für eine palästinensische Autonomie in der West Bank. Die Verhandlungen über eine Dauerlösung sollen im kommenden Mai beginnen.

Auf Shimon Peres allein lastet nun die Verantwortung, die er seit dem Osloer Abkommen gemeinsam mit Rabin geschultert hatte. Aus den einstigen Rivalen waren in den vergangenen zwei Jahren Freunde geworden. Als es darum ging, den Weg zum Frieden zu ebnen, schienen persönliche Querelen plötzlich nicht mehr wichtig. Daß sie einander zuletzt wirklich nahestanden, war am Abend des Attentates, am 4. November 1995 in Tel



Aviv, deutlich geworden. Selten hatte man sie in so vertrauter Einigkeit erlebt. Arm in Arm stand der sonst so zurückhaltende Yitzhak Rabin mit Shimon Peres auf der Rednerbühne, die Menge jubelte ihnen zu.

Nie habe er den Ministerpräsidenten glücklicher und gelöster gesehen, sagte später Shimon Peres, der den ganzen Abend neben ihm geblieben war. Nach so vielen feindseligen Demonstrationen waren die hunderttausend Menschen, die sich in Tel Aviv versammelt hatten, um seine Politik zu unterstützen, in Rabins Augen eine Art Vertrauensvotum des Volkes. Sogar zum Mitsingen hatte er sich erstmals überreden lassen. „Schir Haschalom“ hieß das Lied – das Lied vom Frieden. Dann wurde er von dem rechtsradikalen Yigal Amir erschossen.

Rabins gewaltsamer Tod hat Israel verändert. Zu dem Schock und der tiefen Trauer über den Verlust kam die traumatische Erkenntnis: Der Mörder stammte aus den eigenen Reihen, er war „einer von uns“. So hatte das Attentat auf die brutalste Weise die gesellschaftliche Kluft offengelegt, die seit Beginn des Friedensprozesses immer größer zu werden drohte. Der 25jährige Student der religiösen Bar Ilan Universität hatte das vermeintliche Tabu gebrochen, wonach Juden nicht auf Juden schießen. Vielleicht hatten Rabins Sicherheitsleute auch deshalb versagt, weil sie sich nicht vorstellen konnten, irgend jemand würde diesen Konsens aufkündigen.

Die Tragödie hatte mit einem Mal jene Solidarität wieder entstehen lassen, die für Israel in der ersten Phase seiner Existenz charakteristisch war. Aber so wie die nach dem Mord eilig überklebten Hetzplakate gegen Rabin an manchen Stellen vom Winterregen wieder sichtbar gemacht wurden, sind inzwischen auch die alten gegnerischen Positionen wieder aufgetaucht. Ein Politiker wie Shimon Peres wird es deshalb auf Dauer nicht leicht haben, den Friedensprozeß voranzutreiben und gleichzeitig versöhnen zu wollen. Er war von den Rechten immer schon noch mehr gehaßt worden als Yitzhak Rabin. In deren Reihen halten ihn viele für den Mann, der Rabin in den Friedensprozeß hineingetrieben und ihn zu immer mehr Kompromissen gedrängt hatte.

Tatsächlich war Shimon Peres von Anfang an die treibende Kraft im nahöstlichen Friedensprozeß. Er, nicht Rabin, gilt als der wahre Architekt des Osloer Abkommens. Peres entwickelte damals auch als erster das Konzept „Gaza/Jericho zuerst“, er hatte begriffen, daß man den Palästinensern mehr als nur Gaza anbieten mußte, wenn ein Durchbruch erzielt werden sollte. Um zu vermeiden, daß diese Idee als israelisches Produkt galt, soufflierte er sie den Ägyptern, wohl wissend, daß sie am Ende als



palästinensische Forderung auf den Verhandlungstisch kommen würde. Aber der Architekt brauchte den Bauherrn Rabin. Die beiden hatten die Rollen klug aufgeteilt. Yitzhak Rabin übernahm den Part des harten Unterhändlers, Shimon Peres den des verständnisvollen Diplomaten: „der Böse und der Gute“. Peres muß nun beides sein. Viele trauen ihm das nicht zu. Dem großen Außenpolitiker haftet in Israel das Image eines arroganten Intellektuellen an. Wo seine Freunde in ihm einen begabten Visionär sehen, halten seine Gegner ihn für einen gefährlichen Traumtänzer, für unzuverlässig, zu kompromißbereit den Arabern gegenüber, zu links. Die Ermordung Rabins hat die politischen Gegner des Friedensprozesses seither kleinlauter werden lassen. Sie sehen sich dem Vorwurf ausgesetzt, mit ihren Demonstrationen jenes Meinungsklima erzeugt zu haben, das den Mörder zu seiner Tat angestachelt hat.

Shimon Peres hat versprochen, dort weiterzumachen, wo Yitzhak Rabin aufgehört hat. Rabins Pläne bis zu den nächsten Wahlen im Herbst lauteten: Konsolidierung des Friedens mit den Palästinensern, Fortschritte in den Verhandlungen mit Syrien, aber keinen Durchbruch. Sein Nachfolger hat nun außenpolitisch einen schnelleren Rhythmus an den Tag gelegt. Das zeigen die Verhandlungen mit Syrien, die mit amerikanischer Hilfe wieder in Gang gebracht wurden. Von Yitzhak Rabin, der vor allem in strategischen Kategorien dachte, hatten die Syrer nicht viel gehalten. Ministerpräsident Shimon Peres wurde sogar öffentlich gelobt. Ihm ist die arabische Welt auch vertrauter. Schließlich hatte Shimon Peres in vielen langen Stunden das Oslo-2-Abkommen mit Yassir Arafat unter Dach und Fach gebracht.

Er hoffe, daß Rabins Tod den Friedensprozeß nicht beeinflussen würde, hatte Arafat mit zitternden Worten am Abend des Attentats erklärt. Wenige Tage später versicherte ihm der amtierende Ministerpräsident Shimon Peres am Telefon, daß Israel sich an die festgelegten Termine halten würde. Aber die Tatsache, daß Rabin von einem Israeli umgebracht wurde, könnte dennoch die bisherigen Verhandlungspositionen beeinflussen. So hatten die Palästinenser in der Vergangenheit oft skeptisch den Verdacht geäußert, der israelische Verweis auf die eigenen Extremisten sei bloß taktisches Spiel, um Kompromisse zu umgehen. Nun hat der Mord bewiesen, daß nicht nur Arafat, sondern auch die israelische Regierung ihre Opposition im Auge behalten muß. Shimon Peres wird – trotz allem Aufwind für den Friedensprozeß – Realpolitik betreiben müssen. Sein Volk ist gespalten wie noch nie. In einer Umfrage befanden 61 Prozent der



befragten säkularen Israelis und 62 Prozent der religiösen Zionisten, daß die Ermordung Rabins die Kluft zwischen ihnen nur noch vergrößert hat. „Was für ein Israel wollen wir? Wollen wir eine demokratische, offene Gesellschaft oder eine Theokratie?“ Die Frage ist nicht neu, sondern bloß dringlicher geworden. All diejenigen, die sich Israel in Zukunft als ein mehr oder weniger normales Land vorstellen, verweisen auf die Anfänge des Zionismus, der ursprünglich säkular und sogar antiklerikal ausgerichtet war. Theodor Herzl wollte einen sicheren Zufluchtsort für Juden in ihrer alten Heimat schaffen. Bei der Gründung der zionistischen Bewegung vor knapp hundert Jahren hatte der Wiener Journalist einen liberalen Staat vor Augen, in dem Juden die Mehrheit bilden. Nach der Staatsgründung 1948 übernahmen religiöse Juden die zionistische Idee. Sie kämpften als Soldaten und zeichneten sich aus durch den Willen, ihren Glauben mit dem Leben in einer modernen Gesellschaft zu verbinden. Ihr Symbol war die gestrickte Kippa, die heute für viele säkulare Israelis zum Stigma geworden ist.

Der Aufstieg dieser religiösen Zionisten hatte nach dem Sechstagekrieg begonnen. Die Eroberung der West Bank galt ihnen als Gotteszeichen, keine säkulare Regierung dürfe Land aufgeben, das den Kindern Israels versprochen wurde. Das Abkommen mit den Palästinensern hat das Ende dieser bestimmten Form von religiösem Zionismus eingeleitet. Und Shimon Peres' Formel lautet heute mehr denn je: Land gegen Frieden.

Yitzhak Rabin hat ein politisches Testament hinterlassen, das zur Fortführung des Friedensprozesses verpflichtet. Die lange Gästeliste auf seiner Beerdigung zeigte, daß er in seiner letzten Amtszeit viel erreicht hatte: einstige Erzfeinde waren als Freunde gekommen. Derselbe Friedensprozeß aber, der den äußeren gemeinsamen Feind geschwächt hat, läßt die vorhandenen inneren Brüche stärker an die Oberfläche treten. Der Gegensatz zwischen fanatischen Siedlern und denjenigen, die für territoriale Kompromisse eintreten, ist nur einer von vielen. Es geht genauso um den Streit zwischen religiösen und säkularen Israelis, zwischen orientalischen Juden und Ashkenasim, zwischen Armen und Reichen.

Das junge Land Israel befindet sich an der Schwelle zu einem schwierigen Alter. Die Entwicklung ist offen: Schlimmstenfalls könnte die Ermordung Rabins den Beginn einer Desintegration der israelischen Gesellschaft bedeuten; im günstigen Fall wird er zu lebhaften Debatten führen und den Sinn für eine gemeinsame Identität der Juden in Israel wiederbeleben.



## Das besondere Buch

Johannes Chrysostomus, **Acht Reden gegen Juden**. Eingeleitet und erläutert von Rudolf Brändle, übersetzt von Verena Jegher-Bucher. Bibliothek der griechischen Literatur Bd. 41. Anton Hiersemann, Stuttgart 1995. xii, 316 Seiten, ISBN 3-7772-9525-6.

Der frisch ordinierte Presbyter Johannes Chrysostomus (ca. 350-407) sah sich 386/87 in Antiochien vor ein seelsorgerliches Problem bzw. vor eine äußerst harte religiöse Konkurrenzsituation gestellt. Mit Hilfe einer schlagfertigen Rhetorik wollte er damit fertig werden. In seinem antiochenischen Seelsorgebereich lebten etwa 15 % Juden und 40 % Christen; der Rest war noch hellenistisch-heidnisch (51). Viele seiner Christen trugen seiner Meinung nach eine schwere Krankheit und Sünde in sich: Sie judaisierten, bzw. sie gingen an Sabbaten, jüdischen Fast- und Festtagen in die Synagoge und waren von den dortigen Gottesdiensten und Predigten angetan. Noch schlimmer schien ihm, daß die Judaisierer dies als etwas Gottgefälliges betrachteten. In seiner zweiten Rede ruft Johannes den christlichen Männern zu: „Wenn euch die Zeit zur Versammlung in die Kirche ruft, weckt ihr eure gleichgültigen Frauen nicht. Wenn aber der Teufel sie zu den Trompeten ruft und sie aufmerken und auf den Ruf hören, dann haltet ihr sie nicht zurück, sondern seht darüber hinweg, daß sie sich in die Fehler des Unglaubens verstricken und zur Zügellosigkeit wegschleppen lassen. Denn Hurenweiber, Lustknaben und der ganze Haufen dieser liederlichen Tänzer pflegt dort zusammenzulaufen. Doch was rede ich von unzüchtigen Dingen, die dort geschehen? Hast du nicht Angst, daß deine Frau einen Dämon erwischt?“ (108). Wie Anm. 118, S. 237, angibt, wird hier nicht deutlich, ob Johannes von den Synagogengottesdiensten spricht oder von anderen jüdischen Festlichkeiten, die mit Tänzen verbunden waren. Für ihn war nicht entscheidend, ob ein Christ oder eine Christin in die Synagoge ging oder in sonst einen jüdischen Einflußbereich. „Zwischen Theater und Synagoge gibt es nämlich keinen Unterschied“, meint er trocken (87). Er verurteilt das Judaisieren, in welcher Form auch immer, als eine Todsünde. Solche Christen haben seiner Meinung nach „ein strengeres Urteil verdient, als die Juden allesamt ... Jeden einzelnen, der an dieser Krankheit leidet, werde ich fragen: Bist du ein



Christ? Warum machst du so eifrig bei den Juden mit? So bist du ein Jude? Warum belästigst du dann die Kirche? ... Wie glaubst nun du, der du zu jener gesetzwidrigen Lebensweise überläufst, heil davonzukommen ... Was vermischst du Unvermischbares? Jene haben Christus gekreuzigt, den du anbetest ... Was läufst du zu jenen, den Mördern, der du sagst, du betest den Gekreuzigten an?“ (129).

Solche und noch viel grauenhaftere Sätze belegen, daß hier ein hochfahrender Redner mit spitzer, diffamierender Rhetorik am Werk ist. Seine Nachbeter hätten diese Rhetorik durchschauen sollen, dann hätten sie seine Worte nicht als Evangelium des Judenhasses benutzen können. Johannes nennt die Juden pauschal „Hunde und geile Hengste (58; 135), Fresser und Säufer (86), unkultivierte und unzeitgemäße Leute (36; 43; 103), für ihn haben sie ein Antlitz wie Huren“ (58). Aus Hos 4,16 liest er heraus, daß sie „geeignet zur Schlachtung“ sind (60). Ihre Seelen sind von Dämonen bewohnt und auch ihre Wohnorte und Synagogen sind von Dämonen beherrscht (109). Vor allem aber sind sie Christusmörder (95 u. ä.). Er fragt pathetisch: „Schaudert's dich nicht, wegzugehen und mitzumachen mit denjenigen, die das Blut Christi vergossen haben, und dann zu kommen und beim heiligen Mahl mitzumachen und mitzukosten vom kostbaren Blut?“ (109).

Die Synagoge mit ihrer Liturgie ist für ihn schlimmer als eine Herberge mit Diebes- und Räubergesindel; sie ist ein Unterschlupf für Dämonen (88; 90), eine Grube des Verderbens (91), der Gottlosigkeit und der Gotteslästerung (95), ein Hurenhaus, eine Räuberhöhle, ein Ort des Götzendienstes und ein Sitz unreiner Tiere (88). Die grobianistische Sprache des Johannes richtet sich zwar hauptsächlich gegen die Juden und ihre Gottesverehrung. Aber auch Christen werden schlagkräftig beschimpft: Bestimmte Christen seien „Esel“. Gewisse Mönche „fressen mehr als Elefanten und sind große Säufer“ (55).

Die Edition der „Acht Reden gegen Juden“ ist aus mehreren Gründen ein sehr gutes und verdienstvolles Werk. Die beiden Autoren, Prof. Dr. Rudolf Brändle und Dr. Verena Jegher-Bucher, legen eine philologisch exakte Übersetzung vor. Alle Nachkontrollen seitens des Rezensenten haben keinerlei Beanstandungen zutage gefördert. Zu loben ist auch die von Brändle besorgte Einleitung mit biographischen und kulturgeschichtlichen Angaben (1-79) und die 441 Anmerkungen, hinter denen eine vorsichtige theologische und historische Urteilskraft steckt. Auch über die geistige Entwicklungsgeschichte des „Goldmundes“ Johannes wird gut



referiert, und zwar unter Zuhilfenahme anderer Werke und Ansprüche des Johannes und anderer damaliger Rhetoriker und Prediger. So erfährt man z. B., daß Johannes bei seiner Interpretation von Röm 9-11 „an der bleibenden Erwählung Israels festhielt und daß er am Ende seines schweren Lebens zu sagen wagte: ‚Vordem liebten mich nur die Meinen, jetzt aber ehren mich auch die Juden‘“ (76).

Die umsichtig kommentierte Übersetzung der acht Reden eröffnet verschiedene Wege für die Forschung. Die vielen polemisch verzeichneten Hinweise auf die Synagogengottesdienste in der Weltstadt Antiochien stellen uns erneut vor die Frage, welche Form von Judentum in Antiochien vorhanden war. Offensichtlich war es kein rabbinisiertes, sondern ein irgendwie hellenistisch gebliebenes Judentum. Der große gesellschaftliche und religiöse Einfluß dieses Judentums zeigt ferner, daß es damals zwischen den christlichen und den jüdischen Volksschichten trotz und gegen alle Polemik des Johannes einen religiösen und gesellschaftlichen Austausch gab. Das Judentum und seine Liturgie waren und blieben für viele mündige Christen attraktiv. Tragik und Sündhaftigkeit der christlichen Judenfeindschaft werden durch solche Beobachtungen zwar nicht vermindert. Der von Brändle und Jegher aufgezeigte Kontext der Reden des Johannes zeigt aber, daß es keinen *lückenlosen* Antijudaismus in der Spätantike gegeben hat. Man muß sich also auch da vor Pauschalurteilen hüten.

Clemens Thoma

*Sie haben Ihr Leben aufs Spiel gesetzt, um das Leben für die kommende Generation auf eine friedliche Basis zu stellen. Auf eine für einen Politiker ungewöhnliche Weise haben Sie entschlossen gehandelt und Weitsicht bewiesen. Auch deshalb sind Sie für mich als Jugendlicher ein einmaliges Vorbild. Möge Ihre Vision nicht durch drei Schüsse zerstört werden. In tiefer Verehrung ...*

*Eintrag in das Kondolenzbuch in der Botschaft des Staates Israel in Bonn (zum Tod von Yitzhak Rabin)*



## Du sollst nicht morden<sup>1</sup>

Schalom Ben-Chorin

Ich werde oft provokativ gefragt, wieso es in Israel eine allgemeine Wehrpflicht gibt, obwohl das mosaische Gesetz doch vorschreibt: „Du sollst nicht morden.“

In allen jüdischen Übersetzungen, von Mendelssohn bis Buber/Rosenzweig, heißt es „morden“, nicht „töten“.

Der hier gebrauchte hebräische Ausdruck „Lo thirzach“ bedeutet „morde nicht“ und kommt von dem hebräischen Wort „Rezach“, Mord. Das biblische Recht kennt durchaus Fälle, in welchen das Töten gestattet, ja sogar geboten ist. Die Todesstrafe, selbst für kultische Vergehen, ist der Bibel nicht fremd, und der Krieg kann zum Zwecke der Verteidigung, ja in besonderen Fällen auch zur Eroberung (des Landes der Verheißung), zur heiligen Pflicht werden. Der heutige Mensch hat hier sicher seine erheblichen Schwierigkeiten mit dem Text.

Der Staat Israel hat die Todesstrafe praktisch aufgehoben. Sie wurde bekanntlich nur einmal, im Falle Eichmann, vollzogen.

Das Gebot im Dekalog spricht eindeutig vom Mord und unterscheidet diesen vom unbeabsichtigten Totschlag (Dtn 19,6 ff.). Das althebräische Recht sah für den unbeabsichtigten Totschlag, oder besser gesagt für die Tötung durch Unfall, drei Freistädte vor, in welchen der Verursacher eines solchen Unfalls vor der Blutrache gesichert sein sollte.

Wir empfinden heute besonders deutlich die oft feine Demarkationslinie zwischen Mord und fahrlässiger Tötung. Es gibt aber Grenzfälle, die uns das an sich so klare Gebot immer wieder zum Problem machen. Gehört der Selbstmord unter das Gebot „Du sollst nicht morden“? Die offiziellen Religionen haben es so gedeutet und den Selbstmord als Todsünde verdammt. Im Judentum sind ganz bestimmte Ausnahmefälle vorgesehen, in denen der Mensch sogar verpflichtet ist, sein Leben zu opfern: wird der Jude zum Götzendienst gezwungen oder auch zur Annahme ei-

1) Der Beitrag wurde vor dem Mord an Israels Ministerpräsidenten Yitzhak Rabin geschrieben.



ner anderen Religion, so muß er das Martyrium vorziehen. Wer zum Mord gezwungen werden soll, muß das eigene Leben opfern, und schließlich ist der Fall vorgesehen, daß Menschen zur Blutschande genötigt wurden. Auch in diesem Falle ist der Freitod geboten. Für diese extreme Situation werden im Talmud Beispiele angeführt, die aus der Epoche der Zerstörung Jerusalems durch die Römer stammen.

Die Grundfrage, um die es geht, ist die Mündigkeit des Menschen. Ist der Mensch Herr über sein eigenes Leben und seinen eigenen Tod?

Endlich ist die Frage, ob Abtreibung, die Vernichtung noch ungeborenen Lebens, unter dieses Gebot fällt, überaus strittig. Das rabbinische Recht und das Recht der katholischen Kirche gehen hier auseinander. Die Halacha (das jüdische Religionsgesetz) statuiert im Falle einer Geburt, die nach Ansicht der Ärzte zum Tode der Mutter führen müßte, sogar die Tötung der Leibesfrucht, wobei auf den talmudischen Grundsatz zurückgegriffen wird: „Wenn dich einer umbringen will, komme ihm zuvor und erschlage ihn.“ Das Recht der katholischen Kirche fordert hingegen die Geburt unter Preisgabe der Mutter, da Gott immer noch die Möglichkeit hat, auch das Leben der Mutter zu erhalten.

Vor allem aber ist die Verantwortung der Staatsmänner unter das Gebot „Du sollst nicht morden“ zu stellen. Wo der Friede nicht als das höchste Gebot in der Politik erkannt wird, steht das Leben unzähliger Menschen auf dem Spiel. Die Regierung Israels hat ihrem unbeugsamen Friedenswillen klaren Ausdruck gegeben. Es wird aber schwer, ihn durchzuhalten, wenn auf der anderen, der moslemischen Seite, der Mord unter dem Rufe „Allah akbar“ (Gott ist groß) gleichsam zur Tugend erklärt wird. Diese Inkongruenz stellt eine harte Geduldsprobe dar, die es durchzuhalten gilt. Der Friedenswille enthebt uns nicht der Wehrpflicht, denn die Existenz unseres Staates und das Lebensrecht des jüdischen Volkes in seiner historischen Heimat kann nur durch Selbstverteidigung gesichert werden.

Es ist sehr schwer, hier immer jeweils die richtige Entscheidung zu treffen. Sie kann nur gefunden werden im Sinne Albert Schweitzers „Ehrfurcht vor dem Leben“, vor dem eigenen Leben und dem des Mitmenschen. Die Forderung bleibt: Du sollst nicht morden, aber es kann nicht die willkürliche Erweiterung in ein „Du sollst nicht töten“ zur letztgültigen Maxime erhoben werden.

Die Armee Israels hat sich „Zwa Hagana le-Israel“, Verteidigungsarmee Israels, genannt, und solange sie dies bleibt, ist sie legitim.



## Heute von Gott sprechen

Marc Tanenbaum Lecture, Budapest 1995  
Internationaler Rat der Juden und Christen

Martin Stöhr

### I.

Im November 1793 wurde in Paris Gott für abgesetzt erklärt. Allein der Vernunft wurden die Altäre geweiht. War die Größe der Menschen und Großartigkeit der Menschenrechte nur durch die Verkleinerung oder gar die Eliminierung Gottes zu haben? Ein halbes Jahr später (8. Mai 1794) wurde die Absetzung Gottes widerrufen und wieder ein „höchstes Wesen“ zu verehren befohlen. Offensichtlich war die geistige Schwerelosigkeit nicht gut auszuhalten. Die neue Autorität auf Erden suchte ein bißchen Autorität im Himmel. Also sollte eine Art göttliches Leichtgewicht für eine gewisse Legitimation dessen sorgen, was auf Erden geschieht.

Was hier eine revolutionäre Regierung befahl, wurde und wird bis heute von vielen Menschen immer wieder inszeniert: der Verzicht auf ein „höchstes Wesen“ oder der Wunsch nach „Religion light“. Dafür gibt es einen phantastischen Markt, jetzt auch in den vom Kommunismus befreiten Ländern. Das Angebot ist riesengroß. Es ist besonders beliebt, wenn es die verletzte Seele des einzelnen Menschen streichelt oder das angeschlagene Selbstwertgefühl stabilisiert.

Neben dem religiösen Markt gibt es eine wachsende Zahl von Menschen, vor allem in den Industrieländern, die gedankenlos oder gedankenvoll ohne ein „höchstes Wesen“ ihr Leben gestalten. Gott scheint die Selbstentfaltung zu behindern. Die Säkularisierung ist die Schwester der Religiosität. Beide sind in hochentwickelten und in primitiven Formen zu finden. Beide zeichnen sich dadurch aus, daß sie die Frage nach den biblischen Erfahrungen und Geboten, nach Recht und Gerechtigkeit gar nicht oder nur in privatistischer Verengung stellen. Frieden, Befreiung und die Gottebenbildlichkeit, also die Würde gerade der anderen Menschen, werden oft an den Rand eines solchen Lebens, sei es religiös oder sei es säkular, geschoben. Die sogenannte Postmoderne lehnt sich mit



Recht gegen jede vorgeschriebene Verbindlichkeit und gegen jede fremde Autorität auf. Zugleich schafft sie dadurch eine Beliebigkeit, die ihrerseits Gleichgültigkeit verbreitet. Dabei wissen wir, daß die Todesursache vieler Menschen die Gleichgültigkeit anderer Menschen ist. Diese ist eine größere Macht als die Gewalt der bösen Menschen. Deren Aktivität lebt von der Passivität der anderen. Vielleicht wandert die Religion auf die Spielwiese der Esoterik aus wie die Kunst auf den Markt des Kommerzes umsiedelt. Dann steht die Frage im Vordergrund, was der Mensch hat und nicht was er ist.

Hier hat die Religionskritik von Voltaire, Feuerbach und Marx noch immer recht. Hier schafft sich der Mensch „Gott nach seinem Bilde“. Hier wird Religion zum „Opium des Volkes“ (Tranquilizer), das hilft, die Leiden der Welt zu ertragen oder vor ihnen in einen Rausch zu fliehen. Heute trifft die Religionskritik nicht bloß die Religionen, sondern auch Weltanschauungen, politische oder ökonomische Ideologien und die vielen Unterhaltungs- und Lebensstrategien der Frau und des Mannes auf der Straße, die vor allem von den elektronischen Medien fast total geliefert werden.

Die Religionskritik der Aufklärung sekundiert der theologisch begründeten Religionskritik, die Luther unter Rückgriff auf die biblischen Propheten und auf Jesus so formulierte: „Der Mensch will selber Gott sein statt Gott Gott sein zu lassen“ – in allen Dimensionen des Lebens.

## II.

Damit wir es uns aber nicht zu leicht machen, will ich auf einige Positionen hinweisen, die von Gott sagen, daß sie ihn nicht hören oder daß sie ihn nicht mehr benötigen, um mit dem Leben fertig zu werden.

1. Ich nenne zuerst die legitime Möglichkeit der Wissenschaften, ihre Grenzen ständig zu überschreiten. Die grandiosen Erfolge z. B. der genetischen Forschung verführen einige Menschen dazu, von der „Autopoiesis“, der Selbstproduktion des Menschen und seiner Welt, zu sprechen. Alle lebenden Systeme sind „autopoietische Systeme“. Autopoiesis ist eine Entfaltung der Autonomie des Lebens. Auch die Ethik wird sich in diesem Evolutionsprozeß des Erkennens und der Weltgestaltung von selbst entwickeln (Humberto Maturana und Francisco Varela: Autopoietische Systeme, 1985). Damit ist die Konsequenz aus der These des Nobelpreisträgers Jacques Monod (Zufall und Notwendigkeit, 1975) gezo-



gen, daß die Struktur des Organismus „eine klare und uneingeschränkte Selbstbestimmung beweist, die eine quasi totale Freiheit gegenüber äußeren Kräften und Bedingungen erschließt“. Der Atomphysiker Werner Heisenberg formulierte denselben Sachverhalt schon früher so: „Zum ersten Mal in der Geschichte der Menschheit steht der Mensch überall nur sich selbst gegenüber.“

Die Religionen als vorwissenschaftliche Praktiken der Welterklärung und Weltgestaltung haben ausgedient; vor allem ihre „primitivste Form“, die „jüdisch-christliche“. Dieser „alte Bund“ muß aufgelöst werden zugunsten einer Ethik, die sich dem Erkennen und Wissen verdankt (Jacques Monod).

Ich zitiere diese These deswegen, weil ich nicht möchte, daß wir uns über die Säkularisierung, gerade im Bereich der Naturwissenschaften und Sozialwissenschaften, täuschen; genauso wenig wie wir uns über die vielen Formen der Religiosität täuschen dürfen, die die Welt sich selbst überläßt und dabei aufs schönste nur für sich selber blüht.

Beide verstehen die vielfältigen klassischen Traditionen der Religionen nicht mehr. Sie erwarten von ihnen auch nichts mehr.

2. Gegen eine Diffamierung der Nichtgläubigen, der Atheisten ist an Albert Camus zu erinnern: „Kann man ohne Gott ein Heiliger sein? Das ist das einzige wirkliche Problem, daß ich heute kenne.“ Der Mensch lebt ohne Gott in einer Welt, die gekennzeichnet ist durch eine „zärtliche Gleichgültigkeit“. Camus sieht in radikaler Ehrlichkeit, welche Folgen aus der Einsamkeit des Menschen erwachsen. „Zu den Verbrechen des Irrationalen werden die Verbrechen der Vernunft kommen“, wenn der Mensch weitergeht zum „Reich des Menschen“. Er ist leidenschaftlich daran interessiert, daß, wenn Gott schweigt, wenn die Weltordnung „gleichgültig ist“, es Menschen gibt, die sich wenigstens um die leidenden Menschen kümmern und mit allen Mitteln gegen die Macht des Todes kämpfen (Die Pest). Camus spricht (1948), nach der Schoa und nach dem Krieg, die Christen und Humanisten an: „Wir können es vielleicht nicht verhindern, daß diese Schöpfung eine Welt ist, in der Kinder gefoltert werden. Aber wir können die Zahl der gefolterten Kinder verringern. Und wenn Sie uns nicht dabei helfen, wer soll uns dann helfen?“ Wenn, so wendet er sich an die Christen, wenn das Christentum sich „endgültig die Tugend der Auflehnung und Empörung entreißen läßt, die ihm vor langer Zeit eigen war ..., dann werden die Christen leben und das Christentum wird sterben“.



Es war Nicolai Berdjajew, der darauf hinwies, daß die „Quelle dieses Atheismus das Mitleid mit den Menschen ist“.

3. Der Berliner Theologe Friedrich Daniel Schleiermacher fragte auf dem Höhepunkt der Aufklärung, ob die Zukunft denn so weitergehe, daß das Christentum mit der Barbarei und die Wissenschaft mit dem Unglauben gehen werde? Dahinter stand seine Sorge, daß die Christen es sich zu einfach machen. Sie reden dann nur von Gott, wenn sie sich in feste Dogmen oder hinter der Gewalt der Gesellschaft versteckt haben. Heute wissen wir seit Auschwitz, daß auch die Wissenschaften zu Komplizen der Barbarei werden konnten. Alle konnten sie tun, wofür sie bezahlt oder wozu sie verführt oder kommandiert wurden. Sie verhielten sich nicht anders als alle Institutionen in meinem Land. Der Verrat am Menschen war nahezu perfekt. Auschwitz steht für eine singuläre Barbarei. Sie hat ihre kräftigen Wurzeln in der Vornazizeit, auch in der langen Tradition der christlichen Judenverachtung. Barbarei breitet sich in dem Maße aus, wie darauf verzichtet wird, die Schlüsselfragen der Philosophie und des Glaubens zu stellen: „Was kann ich wissen? Was soll ich tun? Was darf ich hoffen? Was ist der Mensch?“ (Immanuel Kant). Wenn Menschen, ihre Gesellschaften, Bürokratien und Wissenschaften diese Fragen vergessen zu beantworten, wird die Menschlichkeit vergessen.

Dann wird die Geschichte oder Gott gefragt: Wie konntest du so etwas zulassen? Dann bekommt Gott den Abschied und nicht die Unmenschlichkeit der Menschen. Dann wird gesagt, Gott sei in Auschwitz gestorben (Richard Rubenstein). Auf diesen „Tod Gottes“ hatte vor über 100 Jahren schon Friedrich Nietzsche hingewiesen: „Wir haben ihn getötet – ihr und ich! Wir alle sind seine Mörder ... Was taten wir, als wir die Erde von der Sonne losketteten? Wohin bewegt sie sich nun? Wohin bewegen wir uns? ... Irren wir nicht durch ein unendliches Nichts? ... Ist es nicht kälter geworden? Kommt nicht immerfort die Nacht und mehr Nacht? ... Gott ist tot. Gott bleibt tot. Und wir haben ihn getötet! ... Ist nicht die Größe dieser Tat zu groß für uns? Müssen wir nicht selbst zu Göttern werden, um nur ihrer (dieser Tat) würdig zu erscheinen?“

4. Der Marxismus-Leninismus baute darauf, daß die Menschwerdung des Menschen nur durch die Veränderung der Verhältnisse zu erreichen sei. Die Avantgarde des Proletariats, die kommunistische Partei, habe das Recht, mit Gewalt nachzuhelfen. Sie habe Einsicht in den Geschichtsablauf. Zu ihrem Glück sollten die Menschen gezwungen werden. Das führte dazu, daß es sehr bald Ober- und Untermenschen gab.



Als Martin Buber und Paul Tillich 1928 einen großen Kreis von religiösen Sozialisten nach Heppenheim einluden, analysierten sie den Stalinismus in der Sowjetunion. Es fehlte dort, so Buber und Tillich, jede Partizipation der Menschen an der Geschichte. Sie hätten das Recht, von unten nach oben aus den Dörfern, Städten und Betrieben ihre Gesellschaft demokratisch zu bauen. Statt dessen gab es den Zentralismus der Partei, die den Staat total beherrschte. Der zweite Kritikpunkt war: Die Wirtschaft war nicht menschengerecht, sondern nach ihren eigenen Gesetzen organisiert. Wie kann sie da den Menschen dienen?

Das Schlimme am Marxismus ist nicht sein Materialismus – die materiellen Bedürfnisse werden von den Religionen allzuoft vernachlässigt –, sondern sein Idealismus. Dieser übersieht die Wirklichkeit, die Würde und den Sinn des menschlichen Lebens. Er macht sich ein Bild vom Menschen, einem Ebenbild Gottes. Er ist nur das Ensemble der gesellschaftlichen Bedürfnisse und Bedingungen. Solange die soziale Frage weltweit ungelöst ist (und sie ist ungelöst), werden Menschen (nichtreligiös oder religiös) Veränderungen ihrer schlimmen Lebensverhältnisse fordern und versuchen. Und das zu Recht.

### III.

Die Menschen auf dem Markt der Religiosität oder der Säkularisierung leben praktisch „etsi Deus non daretur“, als ob es Gott nicht gäbe. Diese Formel hatte der Jurist und Theologe Hugo Grotius (1583-1645) geprägt, als er ein Völkerrecht zu entwickeln versuchte, das nicht nur die christlichen Nationen binden sollte, sondern auch die „Heiden“, denen der biblische Gott unbekannt war. Recht war für Grotius eine notwendige Ordnung für Gottes Schöpfung. In ihm wird Gottes Willen umgesetzt.

Im Gefängnis der Nazis schreibt Dietrich Bonhoeffer 1944 seine aufregenden Briefe. Er ist enttäuscht, daß die Kirchen ebenso wie Deutschland jämmerlich versagten. Sie wollten einfach nur „die nackte Selbsterhaltung“ und nicht „die Herstellung des Rechtes“. Was aber ist für ihn Recht? Er gibt die Antwort: „Ist nicht die Gerechtigkeit und das Reich Gottes auf Erden der Mittelpunkt von allem ... und nicht eine individualistische Heilslehre? Nicht um das Jenseits, sondern um diese Welt, wie sie geschaffen, erhalten, in Gesetze gefaßt, versöhnt und erneuert wird, geht es doch.“ In einem späteren Brief (18. Juli 1944) denkt er weiter: „Wir können nicht redlich sein, ohne zu erkennen, daß wir in der Welt leben



müssen – ,etsi Deus non daretur‘. Und eben das erkennen wir – vor Gott!“ Er kritisiert eine Auffassung des Glaubens, die ihn zur Therapie religiöser Probleme verkommen läßt. Der große Fehler besteht darin: „Man versucht der mündig gewordenen Welt zu beweisen, daß sie ohne den Vormund ‚Gott‘ nicht leben könne. Wenn man aber in weltlichen Fragen schon kapituliert hat, so bleiben doch immer die sogenannten ‚letzten Fragen‘ – Tod, Schuld –, auf die nur ‚Gott‘ eine Antwort geben kann und um derentwillen man Gott und die Kirche und den Pfarrer brauche. Wir leben also gewissermaßen von den sogenannten letzten Fragen der Menschen. Wie aber, wenn auch sie ,ohne Gott‘ beantwortet werden? ... ‚Gott‘ als Arbeitshypothese, als Lückenbüßer für unsere Verlegenheit ist überflüssig geworden.“

In einer Bilanz nach 10 Jahren Nazi Herrschaft schreibt Bonhoeffer, daß die Dummheit kein intellektuelles, sondern ein moralisches Defizit sei. Wieviele Akademiker aller Fakultäten – auch der Theologie – haben den Nationalsozialismus unterstützt. „Die Macht der einen braucht die Dummheit der anderen.“ Gegen diese Dummheit hilft keine Information, sondern nur wirkliche Befreiung. Und dann zitiert er Psalm 111,10, daß „die Furcht Gottes der Anfang der Weisheit“ sei. Diese Befreiung befreit den Menschen zu einem „verantwortlichen Leben vor Gott“. Das ist die einzige wirkliche Überwindung der Dummheit. Und Befreiung ist nicht nur ein geistiger Prozeß. Im Gefängnis liest er immer mehr im Ersten Testament. Er wendet sich gegen eine weitverbreitete Praxis des Christentums, den Glauben zu spiritualisieren und das ewige Leben ins Jenseits zu verlagern. Er erinnert an Israels Befreiung aus Ägypten und Babylon, um deutlich zu machen, daß es um „geschichtliche Erlösung“ geht, um Befreiungen „diesseits der Todesgrenze“. „Israel wird aus Ägypten erlöst, damit es als Volk Gottes auf Erden vor Gott leben kann.“ Die Berufung der Kirche versteht er analog. Er erinnert an die christliche Auferstehungshoffnung, die den Menschen „an sein Leben auf der Erde verweist“.

#### IV.

Heute von Gott zu sprechen heißt auch über die Menschen nachzudenken, die von Gott schweigen und über das Schweigen Gottes nachzudenken. Wird das nicht vergessen, kann ich den Versuch machen, einige Gedanken zu skizzieren, wie heute von Gott zu sprechen ist.



1. Es ist eine Stimme in der Welt, eine Stimme unter vielen Stimmen. Manchmal wird sie totgeschrien. Aber sie ist unverwechselbar, weil sie sich selbst vorstellt – im Bund mit Israel und, so glaube ich als Christ, in dem Juden Jesus von Nazaret, der nichts anderes wollte und will, als was Gott will: „... daß allen Menschen geholfen wird und sie zur Erkenntnis der Wahrheit kommen“ (1 Tim 2,4). Hier ist nicht die Rede von einer theoretischen Wahrheit, sondern von einer Wahrheit, „die zum Licht führt, wenn sie getan wird“ (Joh 3,21). Es ist eine Wahrheit voller Aufklärung zum Leben. Es ist die Stimme des einen Gottes, von dem die Bibel berichtet. So verschieden wir sie hören – es ist keine beliebige Stimme. Sie wartet auf eine Antwort. Auch menschliches Schweigen ist eine Antwort. Das Ritual der Religionen gibt manchmal keine Antwort. Denn: „Gott erkennen heißt, den Elenden und Armen zu ihrem Recht zu verhelfen“ (Jer 22,16). „Dieu parle bien de Dieu“ (B. Pascal).

Nach Auschwitz muß die Antwort in der Richtung gesucht werden, daß Recht und Gerechtigkeit, menschliche Würde und Frieden auf Erden so praktiziert werden, daß Auschwitz nie und nirgendwo wieder vorbereitet wird. Es gilt Elie Wiesels Satz: „Ich kann Jude sein mit Gott oder gegen Gott, aber nicht ohne Gott.“ Die Freiheit, auch zum Widerspruch, verdankt sich Gott.

2. Sigmund Freud hat darauf hingewiesen, daß der Mensch der Neuzeit drei tiefe Kränkungen erfahren hat. Von Kopernikus lernte er, daß er und seine Erde nicht im Mittelpunkt des Kosmos leben; von Darwin, daß er ein Glied in der Kette der Evolution ist, und von Sigmund Freud, daß er nicht einmal Herr im eigenen Haus der Seele ist. (Inzwischen hat der Mensch weitere Kränkungen erfahren.)

Es sind also nicht die Wissenschaften und ihre Erkenntnisse, die den Menschen einmalig und wertvoll machen. Sie können ihm auch den Eindruck der Wertlosigkeit vermitteln. Der Wert des Menschen beruht darin, daß er ein singuläres Ebenbild des singulären Gottes ist und zugleich, daß er der Mitarbeiter dieses Gottes in der Geschichte ist. Er trägt die Hoffnung auf einen „neuen Himmel und eine neue Erde“. Der Status quo ist noch nicht die definitive Wahrheit. Es gibt eine Verantwortung für die Geschichte und für das menschliche Leben und Zusammenleben.

3. Heute von Gott zu sprechen heißt von seiner Schöpfung zu sprechen. Es ist *eine* Schöpfung. Sie zerfällt nicht in eine Weltgeschichte und eine Heilsgeschichte. Es gibt keine religiösen Probleme. Es gibt Fragen, die alle Menschen haben. Lebensanfang und Lebensende, Schuld und Leid,



Erziehung und Wachstum, Reichtum und Armut, Gewalt und Haß, Krieg und Frieden, Krankheit und Tod, Liebe und Vertrauen, Eigentum und Macht, Sexismus und Rassismus, Wissen und Dummheit. Wie lerne ich und wo lerne ich damit umzugehen? Alle Religionen haben auf diese Fragen der Realität praktische und reflektierte Antworten zu geben. Tun sie das nicht, machen sie sich selbst zu Esoterik oder zu Opium.

Über die Antwort verfügen aber nicht nur ein paar Zentralen. Antwort mit seinem Leben zu geben ist die Chance und die Würde eines jeden Menschen. Hier einen streitbaren Diskurs zu führen, hat mit dem Widerstand einer Gesellschaft zu rechnen, deren Subsysteme und Menschen oft mehr an Unterhaltung und Selbstbehauptung interessiert sind.

4. Die Welt ist zerstörbar. Die Menschen sind verletzlich. Sie sind verführbar zur Unmenschlichkeit. Sie schauen gern zu. Es passiert sehr viel. Ich bin dabei, ohne dabeizusein. Die Rolle, Opium des Volkes zu sein, ist längst auf die Medien übergegangen (Neill Postman).

Heute von Gott zu sprechen heißt, sich damit nicht abzufinden. Eine andere Perspektive auf die Realitäten ist immer neu zu suchen. Franz Kafka notierte: „Die Welt kann nur von der Stelle aus für gut angesehen werden, von der aus sie geschaffen wurde; denn nur dort wurde gesagt: Und siehe, sie war gut – und nur von dort aus kann sie verurteilt und zerstört werden.“

Menschen haben nicht das Recht, die Welt zu zerstören oder sie zur Selbsterstörung zu verurteilen. Sie sind an den Ort gerufen, wo die Stimme zu hören ist, die ein Konzept von *tikkun olam* mitgeteilt wird. Juden und Christen haben Gottes Stimme im Ohr: Alles Geschaffene ist gut. Aber weder dürfen Menschen und Dinge noch Strukturen wie Gott verehrt werden. Die strikte Unterscheidung von Schöpfer und Geschöpf konstituiert menschliche Freiheit und Verantwortung. Die Menschen arbeiten dafür, daß die Kreatur gut wird, wo sie nicht gut ist. Und das ist sie an vielen Stellen nicht. So danken sie dem Schöpfer und Vollender der Welt. So geben sie ihm die Ehre. Das ist in den Katechismen der Reformationszeit die Antwort auf die Frage nach dem Sinn des Lebens: Gott die Ehre geben.

5. Heute von Gott zu reden heißt, die souveräne Stimme Gottes freizuhalten von unseren Interessen. Sie darf auch nicht mit irgendwelchen Weltanschauungen (Ideologien) identifiziert oder verwechselt werden. Sie spricht in der schriftlichen Offenbarung wie in der mündlichen Offenbarung des jüdischen Volkes. Aber der Tenach hat zwei Fortsetzungsge-



schichten: Für die Juden die mündliche Offenbarung im Talmud und Midrasch. Für die Christen im Neuen Testament. Es berichtet von Jesus, der den Gott Abrahams, Isaaks und Jakobs den Völkern bekanntmacht.

In beiden Traditionen stehen die Türen zur Welt offen. In beiden Traditionen findet ein leidenschaftliches Gespräch darüber statt, was der Wille Gottes heute sei. Dieses Gespräch, intern wie im Dialog mit anderen, ist für Christen orientiert an dem Gebet aus der jüdischen Tradition, dem Vater Unser. Dessen drei Bitten am Anfang heißen: Dein Name werde geheiligt. Dein Reich komme. Dein Wille geschehe – wie im Himmel so auf Erden. Es ist nicht unsere Sorge, daß Gottes Wille im Himmel geschehe, wohl aber, daß er auf der Erde geschieht. Und das hat zutiefst mit dem biblischen Gottesverständnis zu tun: „Denn so spricht der Hohe und Erhabene, der ewig thront und dessen Name ist ‚der Heilige‘: In der Höhe und als Heiliger throne ich *und* bei den Zerschlagenen und Demütigen, daß ich den Geist der Gebeugten belebe und das Herz der Zerschlagenen erquicke“ (Jes 57,15). Von diesem Gott sprechen wir. Und wir sprechen von ihm nur, weil er uns, ja seine ganze Kreatur anspricht. Wo er Gehör findet, schafft er einen Geist, der Menschen denen nahestehen läßt, die „unten“ sind und die die Nähe dessen suchen, der „in der Höhe“ lebt genauso wie unten.

Martin Buber erzählte einmal, daß Ben Gurion ihn gefragt habe: „Professor Buber, warum glauben Sie eigentlich an Gott?“ Buber antwortete: „Wenn es ein Gott wäre, *von* dem man reden kann, dann würde ich auch nicht glauben. Weil es aber ein Gott ist, *zu* dem man reden kann, darum glaube ich an ihn.“

*Die Zeit ist gekommen, in der ein engagierter religiöser Dialog aufhören muß, Feuer zu legen, und mit dem Pflanzen von Bäumen zu beginnen hat.*

*Rabbiner David Rosen*



## Die erste jüdisch-christliche Zeitschrift

### „Die Kreatur“

Elizabeth Petuchowski

„Die Kreatur“ war eine Vierteljahresschrift, die von 1926 bis 1930 bei Lambert Schneider, Berlin, erschienen (Neudruck 1969, Nendeln, Liechtenstein) und von Martin Buber zusammen mit Joseph Wittig, einem Katholiken, und Viktor von Weizsäcker, einem Protestanten, herausgegeben worden ist. Die Herausgeber bemühten sich, damalige politische und soziale Probleme im Sinne ihrer jeweiligen Religion der Lösung näherzubringen, so daß diese Zeitschrift einen Ansatz zu einer jüdisch-christlichen Begegnung darstellt.

Nikolaj Berdjajew und Franz Rosenzweig, Dolf Sternberger und Eugen Rosenstock, Hans Ehrenberg und Rudolf Ehrenberg, Walter Benjamin, Margarete Susman und Florens Christian Rang zählten zu den Mitarbeitern der „Kreatur“. Die erste Nummer der „Kreatur“ enthält zwei Beiträge von Franz Rosenzweig: eine Probe (Band I/245-246) aus seinem angekündigten Band mit kommentierten Übersetzungen von Gedichten des mittelalterlichen hebräischen Dichters Jehuda Halevi (um 1080-1145) und einen Ende 1925 verfaßten Aufsatz, „Die Schrift und das Wort. Zur neuen Bibelübersetzung“ (I/124-130). Hier bespricht Rosenzweig das Verhängnis des Wortes, das doch ursprünglich ein gesprochenes war, zu Schrift zu werden. Er erklärt, wie diese Tatsache bestimmend ist für die Bibelübersetzung, an der er damals gemeinsam mit Martin Buber arbeitete.

Bekanntlich ist diese Bibelübersetzung, die uns hier nicht beschäftigen kann, eine außerordentliche. Bedeutend war, daß eine neue Bibelübersetzung erscheinen sollte und daß ein Jude, Martin Buber, vom christlichen Verleger Lambert Schneider aufgefordert wurde, sie zu unternehmen (Buber zog Franz Rosenzweig hinzu). Vier Jahrzehnte später mißbilligte Gershom Scholem dieses Unternehmen, da es eine tiefgründige Beschäftigung mit der deutschen Sprache bedeutet hatte. Obgleich Scholem seinerzeit den beiden Übersetzern wertvolle Hinweise gesandt hatte, wie aus



der Korrespondenz hervorgeht (z. B. Buber Briefwechsel aus sieben Jahrzehnten [1973] Band II, 375-376), so dachte er später anders. Im Jahre 1963, als Buber die Bibelübersetzung in Jerusalem abgeschlossen hatte (Franz Rosenzweig war am 10. Dezember 1929 gestorben), verwarf Scholem die Tendenz dieser Arbeit: „Es lag ein utopisches Element in Ihrem Unterfangen,“<sup>1</sup> sagte er zu Buber, „die Bibel auf unvergleichliche Weise ins Deutsche zu übersetzen.“ Es war, meint Scholem, „ein Gastgeschenk der Juden an Deutschland“.

Dann warf er die Frage auf: *„Was die Deutschen mit Ihrer Übersetzung anfangen werden, wer möchte sich vermessen, es zu sagen? ... Der lebendige Laut, auf den Sie die deutsche Sprache angesprochen haben, ist für das Gefühl von vielen von uns verhallt. Werden sich die finden, die ihn aufnehmen?“* (215)

Mit den ausschlaggebenden Worten „der lebendige Laut“ bezieht sich Scholem eben auf dieses von Rosenzweig in der „Kreatur“ erklärte Bestreben der beiden Übersetzer, ihre neue deutschsprachige Bibel dem gesprochenen Wort nahezubringen.

Rosenzweigs lebhaft witziger Geist zeigt sich in seiner Charakterisierung dieses seines eigenen Aufsatzes über das Wesentliche der neuen Bibelübersetzung in der ersten Nummer der „Kreatur“. Er nennt ihn den „beiliegenden Waschzettel“ in einem Brief vom 3. Januar 1926 an Rabbiner Jakob Horowitz (Rosenzweig, Briefe [1935], 553).

Meines Wissens wird selten hervorgehoben – in deutschen Kreisen, weil es seine Tiefsinnigkeit in Frage stellen würde, in amerikanischen Kreisen, weil sich das Verständnis für die Anhaltspunkte nicht vermitteln läßt –, daß Rosenzweig einen forschenden Humor hatte, der in seinen Briefen herrlich zum Ausdruck kommt. So, z. B., wird Rosenzweigs Hauptwerk „Der Stern der Erlösung“ (1921) oft erwähnt, doch selten gelesen, was der Autor schon damals selbst wußte. So schrieb er am 11. März 1925 darüber an seinen Vetter Hans Ehrenberg: „Es hat mich bei den Juden berühmt gemacht und mir die Wirkung auf die Juden nicht verlegt. Beides, weil sie es nicht gelesen haben. Ich staune immer aufs neue, wie unbekannt es bei seinen Lesern ist. Alle Welt meint, es sei eine Mahnung zum koscheren Essen“ (Rosenzweig, Briefe, 529).

Rosenzweig, seit 1922 gelähmt, zwei Jahre nachdem er in Frankfurt das Lehrhaus eröffnet (17. Oktober 1920) hatte, liefert praktische Vorschläge

1) „An einem denkwürdigen Tage“, Judaica 207-215, hier 214.



für „Die Kreatur“, Buber ermutigend und seine Mitarbeit anbietend (z. B. Rosenzweig, Briefe, 540, 19. Juni 1925). Er äußert sich auch über Joseph Wittig, den katholischen Mitherausgeber der „Kreatur“: „Wittigs Brief ist von einer herrlichen Kindhaftigkeit. Und die verdankt er ja wohl wirklich seiner Kirche und der mit ihr gegebenen Nötigung und Gewöhnung ständig dem Wort verordneter Menschen zu gehorchen, als wenn es das Wort Gottes wäre, oder bekanntlich ja besser. (Denn Gott kann man zunächst immer noch mal wieder entwischen, aber Menschen wohnen um die Ecke.)“ (Rosenzweig an Buber, Rosenzweig, Briefe, 545, 2. August 1925).

Joseph Wittig schrieb an Buber, als Rosenzweig starb: [Die in der „Kreatur“ gelesene Todesnachricht] *„legt sich nun wie ein grauer, schwerer Kummer auf meine Seele, immer schwerer, immer schwerer ... ,Was wird nun mit uns?‘ Ich meine nicht, mit Ihnen und mit mir, sondern mit uns, wie wir in diesem einen Worte als eine Einheit dargestellt werden ... Die Zeitschrift ist in sich vollendet, wie ein mehrbändiges Buch in sich vollendet ist“* (Buber Briefwechsel, II, 374, Nr. 339, 18. April 1930).

Wittig trauerte ehrlich über den Tod Rosenzweigs und auch über das Verstummen der „Kreatur“, die mit dieser Nummer ihr Erscheinen einstellte. Von biographischem Interesse ist, daß Victor von Weizsäcker, der protestantische Mitherausgeber der „Kreatur“, es war, der im November oder Dezember des Jahres 1921 Rosenzweigs Krankheit diagnostizierte.<sup>2</sup> Ebenfalls der letzte Beitrag der letzten Nummer der „Kreatur“ enthält Texte von Rosenzweig und ist überschrieben: „Aus Franz Rosenzweigs Nachlaß.“ Posthum veröffentlicht werden Gedanken, die Rosenzweig in Aufzeichnungen, in Briefen an seine Freunde wie auch in seinem „Stern der Erlösung“ behandelt hat. Buber hat die Auswahl getroffen. Rosenzweig hatte sich während des Weltkrieges im Schützengraben mit der jüdischen Auserwähltheit befaßt, gerade zu einer Zeit, in der – wie Rosenzweig es ausdrückt – „Auserwähltheit Färbereagenz aller Nationalität überhaupt geworden ist“. Jüdische Auserwähltheit bleibe selbst unter diesen Umständen einzigartig. „Sie hat an metaphysischer Schwere nichts verloren, obwohl der Gehalt (der Atavismus war ihr stets nur Symbol, der Messianismus allein Inhalt) jetzt Allgemeingut geworden ist; denn noch immer ist (und wird es immer bleiben) sie die einzige *sichtbar wirkliche* Verkörperung des *erreichten* Ziels der Einheit (des ‚Einen Volks auf Er-

2) Nahum Glatzer, Franz Rosenzweig: His Life and Thought (<sup>2</sup>1961), 106.



den‘, wie es sich selbst im Sabbatgebet<sup>3</sup> nennt), während die Völker nur auf dem Wege zu diesem *zu erreichenden* Ziel sind und sein müssen, wenn es je wirklich erreicht werden soll.“

In diesem von Buber zur Veröffentlichung in der „Kreatur“ ausgesuchten Feldpostbrief Rosenzweigs erkennen wir eine Ähnlichkeit mit Bestandteilen von Bubers Idee von „Wirklichkeit“, einer leitenden Idee in der „Kreatur“. Diese Vokabel hatte jedoch bei Buber zu jener Zeit nicht die im 20. Jahrhundert allgemein verstandene Bedeutung; sondern die Bedeutung, die Buber geltend machte, war zurückzuführen auf eine ältere im Sinne von „Verwirklichung“, nämlich Verwirklichung des Wortes Gottes und seiner Propheten. Buber besagt mit dieser Vokabel, die er schon zwei Jahrzehnte vor der „Kreatur“, auch in seinem Büchlein „Daniel“ (1913) angewandt hatte, daß gesellschaftliche und soziale Zukunftsideale biblischer, insbesondere prophetischer Herkunft sind.<sup>4</sup> Von daher ist zu verstehen, was Buber mit der „Kreatur“ anstrebte. Theologie sollte es nicht sein, nicht einmal Religion im üblich frommen Sinn, sondern verwirklichte Religion – was er als „Wirklichkeit“ bezeichnete. Das Ziel, das er mit der „Kreatur“ in Verbundenheit mit Protestanten und Katholiken zu erreichen strebte, war ein utopisches.

Rosenzweig umzeichnet die jüdische Idee der Auserwähltheit präziser, indem er eine ihm wichtige Eigenart hervorhebt:

Denn die jüdische Idee der Auserwähltheit ... entdeckt ihre „Herkunft“ erst als sie ihre „Bestimmung“ erfahren hat („Kreatur“ III/428).

In Rosenzweigs Überlegungen zur jüdischen Auserwähltheit also, in der zutiefst jüdischen Verbindung zwischen Herkunft und Bestimmung erkennen wir eine ansätzliche Linie zu seiner Idee über Offenbarung und Erlösung. Wir erkennen ihre Verwandtschaft zur vorwärtsblickenden, wenn nicht gar utopischen Ausrichtung der „Kreatur“, die die Unterschiede zwischen den Religionen nicht verwischte, sondern gemeinsamen Zielen entgegensah.

Rosenzweig weist auf einen Unterschied zwischen christlichem und jüdischem Glauben anhand einer Antwort an Eugen Rosenstock, der von Moriah und Golgatha gesprochen hatte. Was auf dem Moriah geschah, erklärt Rosenzweig, war nicht die Bereitschaft, *etwas*, nämlich *einen* Sohn,

3) Eigentlich zitiert das Gebet 1 Chr 17,21 [EP].

4) Vermutlich reagierte Rosenzweig mit dem zitierten Satz auf Bubers „Daniel“, indem er die leitenden Gedanken darin voraussetzte und von ihnen ausging.



zu opfern, sondern den Sohn der Verheißung – deren Inhalt unmöglich würde durch dieses Opfer. Es ist das prototypische Opfer nicht der eigenen Individualität (Golgatha), sondern der ... Existenz des „Sohnes und aller künftigen Söhne“. Rosenzweig umschreibt dies weiter: Agamemnon opfert „etwas, was er hat,“ Abraham ist bereit, alles, was er sein könnte, zu opfern („Kreatur“ III/430).

Martin Buber, der hauptsächlich als Religionswissenschaftler und Geschichtenerzähler bekannt ist, war die treibende Kraft der „Kreatur“. Die Tatsache, daß er die Herausgabe der seit 1916 erschienenen Monatsschrift „Der Jude“ im Jahre 1922 an Ernst Simon übertrug, zwei Jahre ehe sie zu erscheinen aufhörte, hat seinen Grund sicherlich darin, daß Buber sich mehr und mehr dem jüdisch-christlichen Dialog zuwandte. Heute kann man sich schwer vorstellen, wieviel Hoffnung und guter Glaube unter den deutschen Juden herrschte, nicht nur bei Buber. Ein Beispiel für den Unterschied zwischen Auffassungen von damals und heute befindet sich in einem Dankbrief vom 19. Juni 1932 von Rabbiner Hugo Hahn, Essen, an Martin Buber, anlässlich der Übersendung eines Exemplars vom „Königtum Gottes“: „Das Werk ist nach meiner Überzeugung dazu geschaffen, eine neue Bibelgeneration zu erziehen“ (Buber Briefwechsel, II, 439). Wie Rosenzweig und Buber sah auch Hahn im Jahr 1932 einer Bibelgeneration entgegen, darunter die Juden Deutschlands.<sup>5</sup>

Buber sah in der Religion nicht vergangene Geschichte, sondern etwas, das heute vor sich geht.<sup>6</sup> Das ist das Jüdische an ihm: die religiöse Ausrichtung führt zur Tat. „Die Kreatur“ war in genau diesem Sinne als eine Tat zum Zusammenbringen der Religionen gedacht und dazu bestimmt, zu wohlüberlegten Taten anzuapornen. Ob ein praktisches Ergebnis dabei herauskam? War auch dieses, manchmal teils politische Unternehmen fehl am Platz, wie Scholem es von der Bibelübersetzung meinte?

Gustav Landauer riet Buber im Zusammenhang mit „Daniel“: „Sie müssen also noch für einige Konkretheit, Anschaulichkeit, Lebendigkeit sorgen“ (Buber Briefwechsel, I, 308, 10. August 1912, Nr. 183). Am 9. September 1912 (ebenda, 311, Nr. 185) schrieb Landauer: „Sie sollten sich nicht begnügen, kunstvoll aber gelassen die Resultate in Ihrem Innern zu beschauen und aus Ihrer Seele abzuschreiben, Sie müßten uns stärker, le-

5) Es sei gesagt, daß sich der im Deutschen so wortmächtige Buber – nach dem Bericht von Gershom Scholem – bis an sein Lebensende als einen polnischen Juden identifizierte (Scholem, „Martin Bubers Auffassung des Judentums“, *Judaica* II [1970], 138).

6) Nahum N. Glatzer, „The Frankfort Lehrhaus“, *LBIB* 1 (1956), 105-122, hier 112.



bendiger zwingen.“ Landauer weist hin auf Bubers Motive, besonders auf seine Beschäftigung als Erzieher. Buber selbst schrieb im Mai 1922: „Für die Universität habe ich nur mäßiges Interesse, für die Schule in jedem Dorf ein lebhaftes.“

In ihrem biographischen Abriss zum dreibändigen Briefwechsel Bubers, den Grete Schaeder herausgab, kritisiert sie Bubers Naivität in politischen Dingen (Buber Briefwechsel, I, 67). Im Rückblick mag man Buber „Naivität in politischen Fragen“ vorhalten können. Selbst „Die Kreatur“ könnte als ein Ausläufer dieses Bestrebens betrachtet werden.

Hier sei nur angedeutet, daß sich z. B. Hermann Levin Goldschmidt mit Aspekten von Bubers Wirklichkeitsauffassung auseinandersetzt,<sup>7</sup> sie als „biblisch verwurzelt“ erkennt und in diesem Zusammenhang auch Bubers Herausgabe der Zeitschrift „Die Kreatur“ als eine denkwürdige Tat anerkennt.

Ein Thema, das in der „Kreatur“ von vielen Mitarbeitern und immer wieder besprochen wird, ist Erziehung. Ernst Simon (1899-1988)<sup>8</sup> lieferte den Beitrag „Das Werturteil im Geschichtsunterricht“ („Kreatur“ II/442-454). Dieser Artikel bespricht Situationen, die Ähnlichkeit haben mit der Lage der deutschen Lehrer in den fünfziger und sechziger Jahren unseres Jahrhunderts. Er handelt von Einstellungen, die eine Generation von der anderen übernommen hat und abschütteln möchte. Er fragt, wieweit das einem Lehrer möglich ist. Er setzt sich auseinander mit der „Pflicht zur Wahl“, nämlich politisch Stellung zu nehmen und wie sich das auf „die Geschöpfe Gottes“ (= Kreatur) auswirkt, sowohl auf Zeitgenossen als auch auf die jüngere Generation.

„Da sitzen Proletariatkinder neben Beamtenkindern, solche, die zum erstenmal in ihrer Familie ‚höhere Schüler‘ sind, neben Sprösslingen aus alten Gelehrtenfamilien, neue Reiche neben Verarmten, Katholiken neben Protestanten, Juden neben Freidenkern. Alle haben sie zu Hause eine Zeitung ‚ihrer Richtung‘, nicht alle lesen darin, aber alle hören die dort üblichen Werturteile, Vergleiche, Rückbeziehungen. Und wenn sich auch bei vielen die eigene Einstellung als ein trotziger Gegensatz zur elterlichen äußern mag, so hat dann zwar die elterliche in dieser gegensätzlichen Form gewirkt, aber eben doch gewirkt“ (443-444).

7) In W. P. Eckert, H. L. Goldschmidt, L. Wachinger, Martin Bubers Ringen um Wirklichkeit (1977), 14-15.

8) Freund Bubers seit Mitarbeit am „Juden“. Seit 1936 in Jerusalem. Lehrte Pädagogik an der Hebräischen Universität.



Auch Walter Benjamin wurde um einen Beitrag für „Die Kreatur“ angesprochen. Aus einem Brief von Benjamin geht hervor, worum Buber ihn gebeten haben mag, zumindest: welche Wünsche oder Anweisungen er dieser Aufforderung beifügte. So schreibt Benjamin: „Eines kann ich Ihnen aufs Bestimmteste zusagen – das Negative: alle Theorie wird meiner Darstellung fernbleiben. Das Kreatürliche gerade dadurch sprechen zu lassen, wird mir, wie ich hoffe, gelingen“ (23. Februar 1927, Buber Briefwechsel II, 280). Benjamins Artikel „Moskau“ erschien in der „Kreatur“ II/71-101.

Im folgenden Band der „Kreatur“ (III/118-136) erschien ein weiterer Artikel über Rußland, „Die Verwirklichung des Menschen im Russen“ von Karl Nötzel, ein eher feuilletonistischer Beitrag, der auf Vertrautheit mit Rußland beruht und auch verallgemeinert. Nötzel war 1870 in Moskau geboren, ausgebildet als Chemiker. Er lebte in Pasing bei München als Schriftsteller, verfaßte soziologische Werke und Bücher zur russischen Literatur- und Kulturgeschichte, u. a. „Das heutige Rußland. Eine Einführung an der Hand von Tolstoj's Leben und Werken“ in 2 Bänden, 1915-1918, „Einführung in den russischen Roman“ 1920 und „Das Leben Dostojewskis“ 1925.

Eine ansprechende Erscheinung in der „Kreatur“ ist der Dichter Alfons Paquet.<sup>9</sup> Er sagt von sich, er gehöre dem Menschenschlag an, „dem Städte bleibender, wichtiger als Staaten sind“. Er war viel gereist, auch in Sibirien und in der Mandschurei, in Nordamerika, China und Palästina. Seine Reiseberichte erschienen in der „Frankfurter Zeitung“. Beide Eltern waren „fromme Baptisten“. Wie Hanns Martin Elster in seiner Einleitung zu der dreibändigen Ausgabe der „Gesammelten Werke“ (1970) erklärt: „Er wuchs in einer so echten und reinen Religiosität auf, in einem seelisch und gemüthhaft durchbluteten Christsein, daß er diese Verwurzelung seines geistigen Seins niemals verlieren oder gar unterdrücken konnte“ (Vorwort, 6). Die Art von Paquets Gedichten mutet veraltet an, was er sagt, klingt wie von heute.

Paquet ist es, der den Nachruf auf Florens Christian Rang (1864-1924) in der „Kreatur“ verfaßte („Florens“, I/131-134). Rang war es gewesen, dem die Idee für ein Organ wie „Die Kreatur“ ursprünglich gekommen war. Hugo von Hofmannsthal, ein Freund Rangs, schrieb an Buber über diesen Artikel, vielleicht teils ironisch? „Auch Paquets gute einfache Worte

9) 1881 Wiesbaden – 1944 Frankfurt. Starb im Luftschutzkeller an Herzkrankheit.



(welche Wohltat jede deutsche Äußerung, die sich von Übertreibung freihält!) las ich mit ernstem Gefühl“ (Buber Briefwechsel, II, 275, Nr. 234, 19.12.1926).

Paquet stellte Rang als einen Mann vor, „der Jurist, Philosoph, Theologe in einem und daher jedes fast ohne Grenzen war und neben dem Gelehrten zugleich ein Praktiker von eminenter Erfahrung“ (131). Sein Vater war katholisch, seine Mutter evangelisch. Rang war ehrenamtlicher Schiedsrichter in Wetzlar gewesen. „Seine geschriebene Sprache ist schwierig wegen der Energie und Reinheit der Flexion“ (131). Im Alter von 31 Jahren entschied sich Rang, der mit 22 Jahren Doctor juris geworden war, Theologie zu studieren, um Pfarrer zu werden. Acht Jahre später, nachdem er als Pfarrer amtiert hatte, erkannte er, daß seine Arbeit anderswo lag. Er siedelte mit Frau und vier Kindern nach Bonn über und setzte Florens vor seinen Namen, „wie in einem Jubel des Erblühens“ (133). Er studierte nun Philosophie und bereitete seine Wiederanstellung als Verwaltungsbeamter vor. In Koblenz arbeitete er als Regierungsrat, Direktor des Oberversicherungsamtes. Artikel von ihm erschienen posthum in jedem der drei Jahrgänge der „Kreatur“.

Hugo von Hofmannsthal war begeistert von Rangs „Das Reich“ („Kreatur“ I/104-123) und erkundigte sich: „Ist denn seit diesem ersten kein weiteres Heft der ‚Kreatur‘ erschienen?“ (Buber Briefwechsel, II, 275). Hofmannsthal schildert Rang in einer Rede über „Das Schrifttum als geistiger Raum der Nation“ (vgl. Schaeder, Buber Briefwechsel, I, 85 ff.).

Über Rangs „Glaube, Liebe und Arbeitsamkeit: Ein Brief an Walther Rathenau“ in „Kreatur“ II/34-70 schreibt Benjamin an Martin Buber am 26. Juli 1927 (Buber Briefwechsel, II, 286, Nr. 245): „Dieser Brief ist eines der konzentriertesten Bekenntnisse, die ich von ihm kenne.“<sup>10</sup> Buber widmet sein „Königtum Gottes“ „den Freunden, die mir geholfen haben die Schrift zu lesen, Florens Christian Rang und Franz Rosenzweig“.

Wie menschlich ansprechend Rang gewesen sein mag, überzeugend sowohl durch seine Einfachheit wie auch seine Wucht, geht hervor aus einem Exzerpt, „Intuition. Aus nachgelassenen autobiographischen Aufzeichnungen“ in „Kreatur“ I/367-369.

Schließlich soll der Beitrag eines weiteren Autors vorgestellt werden: Eduard Strauss (1876-1952), Religionswissenschaftler, von Beruf Biochemiker, Mitarbeiter am Freien Jüdischen Lehrhaus in Frankfurt. Er gab am

10) Rang zu Kommunismus, vgl. „Kreatur“ II/61.



Lehrhaus Vorlesungen über Neues Testament, Buddhismus und Mystizismus in den Religionen der Welt. Für den ersten Jahrgang der „Kreatur“ lieferte Eduard Strauss eine sich über drei Nummern erstreckende Studie über Franziskus von Assisi (214-229, 336-360, 468-484). Sie mag aus ursprünglichen Vorlesungen am Lehrhaus bestanden haben.

„Wer saget denn ihr, daß ich sei? So fragt Jesus von Nazaret seine Jünger.“ Dies sind die einleitenden Sätze dieser einfühlsamen Studie. Der Autor überzeugt seine Leser/Hörer gleich von seiner Vertrautheit mit der christlichen Bibel. Er steht aber gewissen Aspekten der historischen Kirche kritisch gegenüber (z. B. 216). Mit Sympathie weiß er von der „überirdischen Erscheinung“ des Franziskus zu erzählen (338) und vom Sakrament des Altars zu berichten (338). Die Studie endet mit der Wiederholung des anfänglichen Satzes, um darzulegen, daß die Person des Franziskus einen neuen Schwerpunkt des Heils setzt. Nicht lediglich der Orient ist dazu bestimmt. Über die Kreuzzüge schreibt er, daß sie „mehr und mehr ihren ursprünglichen Antrieb“ verlieren, denn sie haben den Osten nicht gewonnen. Der „Orient des Heils“ scheine „nach Europa verlegt, in die Landschaft Umbrien“. „Er [Franziskus] ist das Zeichen des Erwachens der christlichen Seelen in der westlichen Welt.“ „Der Raum der christlichen Ökumene und das Eigenleben der europäischen Menschen, ihrer Sprachen und Werke, ihrer Nationen und Persönlichkeiten hebt in ihm an“ (484).

Daß Eduard Strauss als Jude der christlichen Ökumene entgegensah, ist bemerkenswert und rechtfertigt die Aufnahme dieses Aufsatzes in „Die Kreatur“, die dem Christentum wie auch dem Judentum gewidmet war. Der jüdische Autor wußte, daß sich Franz von Assisi nicht zum Judentum äußerte: „Sogar von seinem Aufenthalt an geheiligten Stätten [auf seiner Ostfahrt] schweigt die Legende, wie sie von Beziehungen zu dem Einen Volk des Anfangs, in bedeutsamer Nichtentsprechung schweigt“ (483). Interessant ist, daß auch der jüdische Dichter Paul Celan (1920-1970) von Franziskus fasziniert war.

Ein Brief Bubers an Eduard Strauss über Franziskus (Buber Briefwechsel, II, 251, 16. April 1926, Nr. 211) bezeugt ebenfalls Verständnis sowohl für Franziskus wie überhaupt für das Phänomen der anfänglich Ketzerischen, der unbequemen Geiststräger innerhalb der Kirche.

Strauss ist voller Hoffnung für eine friedliche Koexistenz verschiedener Völker in dem christlichen Europa, das die Legenden um Franziskus seit Jahrhunderten feiert. Vielleicht sollte auch für Strauss gelten, was oben



über Buber gesagt wurde: im nachhinein kann ihm die Zuversichtsberechtigung nicht abgesprochen werden. Nicht er irrte, sondern die Mächte des Bösen, die seine Hoffnungen Lügen strafen, denen es gelang, aus welchen Gründen auch immer, verheerende Siege zu feiern.

„Die Kreatur“ war eine Reaktion auf damalige soziale Zustände. Sie wollte Änderungen fördern, und zwar positive, wenn man bedenkt, welche Formen die Reaktion annehmen kann. „Die Kreatur“ bot kein parteiliches Programm, das alle Mitarbeiter unterschrieben. Man könnte sich fragen, ob die Tatsache, daß so viel Hoffnung verfrüht war, gegen das Unternehmen als solches oder gegen die Herausgeber in Anschlag gebracht werden darf. Es ist fair und notwendig, dieses Unternehmen nicht nur im Rückblick, sondern auch in seiner eigenen Zeit zu bewerten. Es fragt sich, ob „Die Kreatur“ mit dem Zukunftsglauben und der ehrlichen Ermunterung zu gemeinschaftlicher Verbesserung der gemeinsam erlebten Welt auf der negativen Seite gebucht werden dürfen, weil sie damals nicht gelangen.

### **In diesem Heft haben geschrieben:**

*Ben-Chorin*, Schalom, ist jüdischer Gelehrter, Religionsphilosoph, Germanist, Theologe und Schriftsteller. Er lebt in Jerusalem.

*Dachs*, Gisela, Journalistin, ist Korrespondentin der Wochenzeitung „Die Zeit“ in Jerusalem.

*Gradwohl*, Roland, Rabbiner, war Chefkorrespondent des Israelitischen Wochenblattes für die Schweiz, lebt in Jerusalem.

*Petuchowski*, Elizabeth, Dozentin für Germanistik an der Universität in Chicago, wohnt in Cincinnati/USA.

*Stöhr*, Martin, ist Professor für Systematische Theologie an der Universität-Gesamthochschule Siegen.

*Thoma*, Clemens, ist Professor für Judaistik in Luzern und Hauptschriftleiter des Freiburger Rundbriefs Neue Folge.



Gila Almagor, **Auf dem Hügel unter dem Maulbeerbaum**. Carl Hanser Verlag, München-Wien 1994. 144 Seiten.

1953, in Erez Israel, in der Nähe von Tel Aviv, in einem Kinderdorf. Waisenkinder, Überlebende der Schoa. Dort auf dem Hügel unter dem Maulbeerbaum treffen sie sich, um ihre Freuden und Ängste zum Ausdruck zu bringen, ihr Schweigen zu brechen, ihre Erinnerungen aufzufrischen. Die meisten Kinder wissen, daß ihre Eltern tot sind, ermordet in den Konzentrationslagern Nazi-Deutschlands. Viele Kinder leben in der hoffnungslosen und bangen Ungewißheit, ob nicht morgen die Nachricht kommt, daß man doch noch irgendwo auf der Welt verstreut irgendwelche lebende Verwandte gefunden hat oder wenigstens einen eindeutigen Nachweis, daß die gesamte Verwandtschaft ausgerottet wurde, damit man nun endgültig sicher weiß, daß man allein auf der Welt ist.

Der Roman erzählt von diesen Waisenkindern, von Aviha, Jole, Jurek, Mira, Alex, Mischa, Chawi. Nach dem physischen Überleben der NS-Zeit und der Flucht nach Israel geht es nun um das seelische Überleben an einem neuen Ort, in einer neuen Zeit, mit einer völlig neuen Familie. Und es geht um Erinnerung, das zentrale Anliegen der gesamten Schoa-Literatur. Ein Kind wird sich unter dem Maulbeerbaum bewußt, daß sein Leben nur dann einen Sinn bekommen wird, wenn es das Grab seines Vaters findet, von dem es überhaupt keine Erinnerung mehr hat. Das Kind findet das Grab in einem jüdischen Friedhof in Haifa. Der Vater hat die Schoa überlebt, ist aber gleich nach der Ankunft in Israel gestorben. Auf das Grab des Vaters stellt das Kind einen Blumenstock: Vergißmeinnicht aus Holland. Ein anderes Kind hat völlig vergessen, wer es selbst ist. Es kennt nicht einmal seinen richtigen Namen. Das Trauma der Schoa hat seine Erinnerungen blockiert. Bis es sich plötzlich an die blauen Augen seiner Mutter erinnert. Der Schleier des Vergessens reißt auf. Sein Name, seine Eltern, sein Bruder, sein Haus fallen ihm wieder ein. Endlich kann sich das Kind auf die Suche nach überlebenden Verwandten machen.

Gila Almagor, israelische Schauspielerin und Schriftstellerin, ist es in diesem Buch beeindruckend gelungen, den Schock der Schoa anhand von Er-



lebnissen in einem Kinderdorf darzustellen, Erlebnisse, die aus der Erinnerung aufsteigen. Eine zentrale Aussage des Buches lautet daher: „Ich weiß es nicht. Ich erinnere mich an nichts. Ich weiß nicht, wer meine Eltern waren und wie sie aussahen. Auch nicht, wo ich vor dem Krieg und während des Krieges war und wie ich am Leben geblieben bin, ich erinnere mich an nichts. Manchmal versuche ich mich zu erinnern, aber ich kann es nicht. Ich erinnere mich an nichts, an gar nichts. Als hätte man mir die Erinnerung weggenommen und mir wäre sonst nichts geblieben.“

Herbert Winklehner

Rafael Frick, Constanze Fuhrmann-Husson, Claudia Oehler, **Die Juden – das von Gott erwählte Volk**. IRP-Unterrichtshilfen für den RU an Hauptschulen (Klasse 7, Lehrplaneinheit 4). IRP, Habsburger Straße 107, 79104 Freiburg, 1995. 36 Seiten.

Unterrichtshilfen zum Thema Judentum müssen sich am heutigen Stand des christlich-jüdischen Dialogs bzw. der christlich-theologischen Sicht des Judentums messen lassen. Die vorliegende Materialsammlung – vorwiegend Kopiervorlagen für die Hand der Schüler – wird diesem Anspruch weitgehend gerecht:

- Anstelle gängiger, das Judentum abwertender Klischees werden gemeinsame Glaubensinhalte von Juden und Christen benannt (M 24), darunter (neben Selbstverständlichkeiten wie Altes Testament, 10 Gebote, Auferstehungshoffnung, Glauben an den einen Gott) auch die Sicht des Menschen als Ebenbild Gottes, das Warten auf den Messias (!) und die Überzeugung, „daß Gottesliebe ohne Nächstenliebe nicht möglich ist“.

- Die Darstellung des (grafisch geschickt gestalteten) jüdischen und christlichen Festkalenders (M 10, 11) vermittelt ein vergleichendes Verständnis von Festinhalten, ohne der Gefahr der Harmonisierung zu erliegen.

- Die Geschichte des jüdischen Volkes endet nicht mit der Tempelzerstörung, sondern reicht – unter Einbeziehung des millionenfachen Judenmords und des Staates Israel – bis in die Gegenwart. Zeitgenössisches Judentum begegnet in (fiktiven) Gesprächen, Fotos, einem Brief aus Jerusalem (M 22, wobei allerdings die Hausnummer rechts – in Israel: links! – vom Straßennamen plazierte ist) und mehreren Erkundungsaufträgen an die Schüler (Klassenfahrt, Bibliotheksgang, Spurensuche nach „jüdischem Leben vor der eigenen Haustür“, Namensforschung).



Die Unterrichtshilfe ist inhaltlich wie pädagogisch gelungen, bietet aber mit Rücksicht auf den Adressatenkreis nur eine – weitgehend auf Stichworte beschränkte – Minimalinformation. Das bedingt Unterlassungen, deren mögliche Folgen an zwei Beispielen deutlich werden:

1. So erfreulich die Erwähnung der Wiederherstellung des jüdischen Staates ist, so ärgerlich ist das Verschweigen des UNO-Teilungsbeschlusses von 1947. Die Nichterwähnung dieser Rechtsgrundlage und die mehrfache Betonung, daß die Staatsgründung „gegen den Willen der arabischen Nachbarn“ erfolgte (M 2, 3, 4), begünstigt den Eindruck, der „ständige Kriegszustand mit den arabischen Nachbarstaaten“ sei die logische Folge eines jüdischen Willkürakts.

2. Der Titel der Unterrichtseinheit wird nicht thematisiert. Das noch immer verbreitete Mißverständnis, Juden fühlten sich als „etwas Besseres“, macht jedoch eine Information darüber, wie Juden ihre Erwählung verstehen, unverzichtbar.

Die Erfahrung zeigt, daß Lehrer mit dem Ausgleich solcher Informationsdefizite überfordert sind. Sollen die positiven Ansätze der Autoren und Autorinnen nicht durch Unkenntnis zunichte gemacht werden, ist (über das Quellenverzeichnis hinaus) ein Hinweis auf vertiefende Literatur dringend erforderlich.

Hildegard Gollinger

Albert H. Friedlander, **Das Ende der Nacht**. Jüdische und christliche Denker nach dem Holocaust. Christian Kaiser/Gütersloher Verlagshaus 1995. 336 Seiten.

Albert Friedlander (geb. 1927 in Berlin) eröffnet ein großes Gespräch mit den jüdischen und christlichen Denkern nach dem Holocaust. Ihm geht es dabei nicht primär um eine historische Darstellung vieler Positionen, so sehr das Buch auch unter diesem Aspekt den Leser gut informiert. Erst recht finden wir hier keine Systematik jüdischer Lehre nach der Schoa oder eine ausgearbeitete jüdische „Theologie nach Auschwitz“ – ein Terminus, den er nicht besonders schätzt. Er stellt sich hier mit großer innerer Bewegung den letzten Fragen über Gott und den Menschen, über das Leiden und die Bosheit, über Verzweiflung und Hoffnung. Diese Fragen geht er von verschiedenen Seiten an. Er umkreist und wiederholt sie und findet in dieser suchenden Fragebewegung wichtige Einsichten.



Eine der wichtigsten Metaphern des Buches, die an ungezählten Stellen vom Anfang bis zum Schluß wiederkehrt, ist die von den „Reitern in die Morgendämmerung“. Gleich am Anfang tauchen sie auf. *„Wir hetzen heute durch eine verdüsterte Welt und haben kaum mehr Zeit, Unterweisung zu geben oder zu empfangen. Aber vor unseren Augen zeichnet sich die Silhouette einer kleinen Schar von Menschen ab, die ich die ‚Reiter in die Morgendämmerung‘ nennen möchte: Menschen, die aus der Finsternis kommen und sie nicht vergessen haben, und die doch wissen, daß sie vorwärts gehen müssen, auf die Morgendämmerung zu, deren matten Schein sie vor sich haben“* (12). Was diese einzelnen Reiter zu sagen haben, interessiert ihn mehr als alle Fertigprodukte und Traktate der Religion. Und darum beginnt er hier zu erzählen: *„Ich erzähle hier von meiner eigenen Reise, als einer, der einen, oder vielmehr viele Lehrer gefunden hat. Da ist mein geistiger Mentor und Freund, George Steiner. Da ist mein Rabbiner, Leo Baeck. Mein Rebbe, Elie Wiesel. Und dann sind da die vielen Kollegen, mit denen ich ein Stück des Weges gegangen bin, von Eugene Borowitz und Stephen Schwarzschild bis hin zu Zweiflern und Skeptikern, von denen ich noch immer viel lerne. Ich bin eine ständige Enttäuschung für sie alle, weil ich mich keinem von ihnen ganz verschreibe, unter den Schutz seines Systems krieche und beschließe, daß ich jetzt meinen sicheren Hafen gefunden habe. Ich kann das einfach nicht, und ich kann es auch niemandem empfehlen. Es ist meine Hoffnung, daß sich noch viele dem kleinen Trupp der ‚Reiter in die Morgendämmerung‘ anschließen, denn ich habe das Gefühl, daß sie in die richtige Richtung reiten“* (13).

Und dann erzählt er unermüdlich von den sinnhaften und geistigen Begegnungen dieser Reise aus der Dunkelheit in die Morgenröte. Dabei trifft er im Buch zuerst auf das traditionelle Judentum, das nach Auschwitz auf der Suche nach Antworten ist. Er setzt sich auseinander mit Yitzchok Hutner, Michael Wyschogrod, Immanuel Jakobovits, Eliezer Berkovits und Irving „Yiz“ Greenberg. Er beschreibt das orthodoxe Denken, das in der Schoa eine Strafe Gottes für die Sünden Israels sieht, und stellt sich dem modifizierten Versuch, das jüdische Leiden als Stellvertretung für die Bosheit der Menschen zu verstehen. Für Friedlander ist dieses Denken bei dem Bemühen, die Lehren der Vergangenheit auf die Gegenwart anzuwenden, gescheitert. Friedlander befragt auch progressive und radikale jüdische Denker wie Ignaz Maybaum, Dow Marmur, Simon Wiesenthal, Eugene Borowitz, Stephen Schwarzschild, Eugen Täubler. Hier findet er Anregungen, die er in sein Denken und Empfinden aufneh-



men kann. Vor allem ist es Leo Baeck, der ihn beeinflusst hat und der ihm Vorbild wurde. „*Leo Baeck war für mich von Anfang an die zentrale Gestalt, die mein Verständnis vom Judentum entscheidend beeinflusste. Als kleiner Junge durfte ich bei besonderen Gelegenheiten mit in die Synagoge in der Fasanenstraße in Berlin, wo ich Worten lauschte, die ich nicht verstand. Hoch oben auf der Kanzel hielt Rabbiner Leo Baeck eines seiner ‚Zwiegespräche mit Gott‘, wie manche Mitglieder des Gemeinderates seine Predigt zu bezeichnen pflegten. Dem konnte ich nur beipflichten – was nicht heißen soll, daß ich nicht tief beeindruckt war. Viel später, nach dem Krieg, kam Leo Baeck dann als Lehrer ans Hebrew Union College. Und ich stellte fest, daß da ein Mann war, der die tiefste Finsternis, das Konzentrationslager, überlebt und dabei seinen Glauben und eine Heiterkeit bewahrt hatte, die prägend für mein Leben werden sollten. Damals hatte ich das Bild von den ‚Reitern in die Morgendämmerung‘ noch gar nicht bewußt entwickelt, und doch war mir klar, daß ich hier einem Boten begegnet war, einem klassischen Lehrer des Judentums, der uns aus der Finsternis ins Licht führen konnte*“ (137). Im Zusammenhang mit Baeck bildet sich Friedlanders eigene theologische und ethische Grundeinstellung: „*Man hat Baeck vorgeworfen, daß er in Theresienstadt den christlichen Häftlingen ebenso seelsorgerischen Rat und Beistand leistete wie den Juden. Vielleicht ist gerade das die Lehre, die unsere Zeit am dringendsten braucht: Je treuer wir unserem eigenen Glauben sind, desto bereitwilliger können wir unserem Nächsten die Hand entgegenstrecken – das ist der Weg, der ins Licht führt*“ (144). In der großen Auseinandersetzung mit der Schoa zeigt sich ihm oft, daß die große Herausforderung immer noch Zeugen hervorbrachte, die Mut und Menschlichkeit bewiesen. Erschütternd und voll tiefer Weisheit sind die halachischen Entscheidungen der Rabbinen in den Todeslagern. Mit allen Fragen, die gestellt wurden, mit allen Antworten, die versucht wurden, mit allen Einstellungen, die gelebt wurden, setzt sich der Autor verständnisvoll und kritisch zugleich auseinander. Er wehrt sich gegen den Vorschlag, daß der Holocaust den theologischen Sinn gehabt haben könne, zum Staat Israel zu führen (68). Die These vom leidenden Gott oder vom Gott, dem die Allmacht abzusprechen ist, kann er sich nicht zu eigen machen. Er findet die jüdischen Traditionen hilfreicher, in denen Gott selbst trauert. Viele Juden konnten nur deshalb Trost finden, weil sie Gott weinen hörten. Lehrreich ist die Auseinandersetzung Friedlanders mit jüdischen Wissenschaftlern, Denkern und Schriftstellern wie Lucy Dawidowicz, Richard



Rubenstein, Viktor Emil Frankl, Bruno Bettelheim, Eugene Heimler, Emil Fackenheim, Elie Wiesel und vielen anderen. Erste Hinweise findet man auch zu Emmanuel Lévinas. Enttäuschend knapp und darum nicht ergiebig sind dagegen die Ausführungen zu Hans Jonas. Eine Stellungnahme Friedlanders gerade zu diesem wichtigen Philosophen und seiner Schrift „Der Gottesbegriff nach Auschwitz“ hätte sehr interessiert. Auch die das Judentum provozierenden Thesen von Yeschayahu Leibowitz werden nicht diskutiert.

Beeindruckend ist seine Hochachtung für evangelische Christen wie Martin Niemöller, der Widerstand leistete, und Dietrich Bonhoeffer, der ermordet wurde. Sie haben zu einem positiven Verständnis des Judentums schon in einer Zeit gefunden, als ihre Kirche noch kaum Sinn dafür zeigte. Respektvoll wird auf Kurt Gerstein hingewiesen, der als Katholik in die SS eintrat, um Einblick in das entsetzliche Verbrechen zu bekommen, aber keinen Glauben fand, als er kirchlichen Stellen davon Mitteilung machte. Dankbar werden die Begegnungen mit Johann Baptist Metz und Dorothee Sölle erwähnt. Leider ist aber im ganzen Buch und vor allem in dem Abschnitt über „Die Christen und die Schoa“ das katholische Bemühen um ein Neuverständnis des Judentums seit dem 2. Vatikanischen Konzil bis hin zu Papst Johannes Paul II. nur sporadisch berücksichtigt. In einem sehr umfangreichen Teil untersucht Friedlander die Holocaust-Rezeption in Amerika, Deutschland, Frankreich, Italien und Israel.

Voll Bewegung nimmt man zur Kenntnis, wie er auf die Welt der Dichter hinweist, die eine andere Sprache gefunden haben als die Theologen und Philosophen, Historiker und Psychologen. Die Auswahl und Deutung einzelner Gedichte von Paul Celan, Nelly Sachs und Erich Fried gehört zu den besonders gelungenen Partien des Buches.

Am Schluß faßt Friedlander seine Odyssee unter dem Leitmotiv des ganzen Buches noch einmal als „Meine Reise in die Morgendämmerung“ zusammen. Das Buch, das wahrlich das Dunkel der Gegenwart kennt, schließt mit den zuversichtlichen Sätzen: „Ich werde in meiner Reise Erfüllung finden, auch wenn ich nicht ans Ziel komme. So vieles geschieht schon auf dem Weg, so viele Begegnungen warten auf uns. Viele ‚Reiter in die Morgendämmerung‘, von denen wir lernen, sind ebenfalls nicht ans Ziel gekommen, doch sie sandten ihre Botschaft voraus aus der Finsternis, dem Licht entgegen. Es ist wichtig, daß ihre Stimmen vernommen werden. Wir, die Erinnerer, werden ihr Leben bewahren und die Finsternis



beklagen, die sie zerstörte. Wir werden uns aber auch die Freude nicht nehmen lassen an dem Guten, das Bestand hat“ (322).

Werner Trutwin

Waltraud Herbstrith (Hg.), **Erinnere dich – vergiß es nicht**. Edith Stein – christlich-jüdische Perspektiven. Plöger Verlag, Annweiler/Essen 1990. 265 Seiten, 26 Abb.

Nach der Seligsprechung der Edith Stein hat ihre kenntnisreiche Biographin Sr. Waltraud Herbstrith im Karmel in Tübingen dieses Buch zusammengestellt, vor allem aus jüdischen und christlichen Stimmen zu dieser Seligsprechung der Christin, die wegen ihres Judentums ermordet wurde. Anerkennende und ablehnende Meinungen, oft kurzschlüssig oder verkürzt, kannte man aus den Medien. Hier liest man besonnen begründete Bekenntnisse. Am nächsten gehen die Beiträge der Angehörigen der Familie Stein, der wenigen, die der Schoa entronnen sind. Sie schreiben offen, gerecht, Rede und Haltung des Papstes, der Kardinäle bei und nach der Feier anerkennend, auch dankbar, daß die verstreute Familie hier zusammenkam. Dazu dann Stellungnahmen von engagierten Juden und Christen. „So nicht“, sagt der von Benediktinern erzogene, mit Karl Rahner befreundete jüdische Philosophieprofessor Friedrich Georg Friedmann klar unterscheidend: Edith Stein ist nicht als christliche Märtyrerin, sondern als verfolgte Jüdin gestorben. Ernst Ludwig Ehrlich wendet sich ebenso klar gegen die Bezeichnung Holocaust und gegen eine Holocaust-Ganzopfer-Sühnopfer-Mystifizierung: „Die Juden wollen keine Brandopfer bringen.“ Es widerspricht rabbinisch-jüdischer Tradition nach Genesis 22, der Nicht-Opferung Isaaks, der eindrücklichsten Polemik gegen Menschenopfer. Auch Edith Stein, sagt er, wollte nicht sterben, sondern bemühte sich um die Ausreise in die Schweiz. Auch sie fiel der Schoa zum Opfer.

Das Buch bietet noch mehr als die redliche Auseinandersetzung um die Seligsprechung: Zeugnisse von Menschen, die als Schülerinnen, Kollegen, Freunde lange Zeit oder nur kurz Edith Stein begegnet sind. Ein vielfarbiges Mosaik einer bemerkenswerten Frau.

Elisabet Plünnecke



Armin Hermann, **Einstein**. Der Weltweise und sein Jahrhundert. Eine Biographie. Piper, München <sup>2</sup>1995. 640 Seiten.

Bei aller Verehrung für das Genie Albert Einstein stellt sich beim Lesen des Untertitels die Frage: Wer ist ein (der!) Weltweiser?

Eine Biographie über einen solch bedeutenden Physiker wie Albert Einstein, der als der Newton oder als der Kopernikus unseres Jahrhunderts bezeichnet wird, könnte für Nichtfachleute schwer zu lesen sein. Doch anders diese Biographie, die nicht versucht, eine Einführung in die Relativitätstheorie (der mit dem Namen Einstein verbreitete Begriff) zu geben, wohl aber das Geniale der Relativitätstheorie, der Gravitationstheorie und anderer von Einstein entwickelten mathematischen und physikalischen Formeln. Von daher also auch gut und leicht zu lesen.

Doch auch das Leben Albert Einsteins, so wie es hier gezeichnet ist, ist faszinierend: seine frühzeitig erkennbare Begabung für die theoretische Physik, die auch nicht durch die dafür nicht gerade förderliche Arbeit bei einer Züricher Behörde beeinträchtigt werden konnte, seine Berufung an das Kaiser-Wilhelm-Institut (später umbenannt in Max-Planck-Institut) nach Berlin sowie die dazwischenliegenden und folgenden Berufungen an verschiedene Universitäten bis zuletzt nach Princeton in den USA. Der Antisemitismus, den er immer wieder gerade in Deutschland zu spüren bekam, veranlaßte ihn, rechtzeitig Nazideutschland zu verlassen. Im Dritten Reich wurde er als der jüdischste aller Juden bezeichnet und seine Theorien nicht gewürdigt, sondern als jüdische Phantastereien abgetan oder als Plagiat bezeichnet.

Einstein hat sich schon früh eigene Standpunkte in der Politik erworben und vertreten. Mit seinen pazifistischen Ideen stand er im Gegensatz zu dem ihm gewogenen Max Planck und zu manch anderen Größen seiner Zeit. Der Bau und der Einsatz der Atombombe brachte ihn in Konflikte; denn durch seine Relativitätstheorie wurde der Bau der Atombombe erst möglich.

Wenig glücklich erging es ihm mit seinen beiden Frauen und den Kindern. Vermutlich fühlte er sich durch die Nähe und Bindung eingeengt, obwohl er beides suchte. Er liebte eine geniale Unordnung und legte nicht besonderen Wert auf sein Äußeres. Dagegen lebte er im Kreis von Freunden auf. Bis an sein Lebensende half er Menschen in der Verfolgung und in Not, stellte Empfehlungsschreiben aus, um ihnen eine Stelle zu vermitteln, auch wenn er die Qualifikationen der Hilfesuchenden nicht kannte.



Ein lesenswertes Buch, das Einblick in das Leben eines vielseitigen, humorvollen, schlagfertigen und zielstrebigem Menschen unseres Jahrhunderts gibt.

Ursula Blum

Teddy Kollek, **Jerusalem und ich**. Memoiren. In Zusammenarbeit mit Dov Goldstein. Mit einem Vorwort von Yitzhak Rabin. Aus dem Hebräischen von Vera Loos und Naomi Nir-Bleimling. S. Fischer Verlag, Frankfurt/M. 1995. 432 Seiten, 32 Seiten Abbildungen.

Ohne den Vorwurf der Anmaßung dürfte kein anderer als Teddy Kollek diesen Titel wählen: „Jerusalem und ich“. Es ist schon so: Man hätte Teddy Kollek, der mehr als 28 Jahre lang Bürgermeister von Jerusalem war, erfinden müssen, wäre er nicht schon am Werk. So klang es, und so klingt es aus Jerusalem und von weither aus der Welt.

Er war die Seele dieser Stadt, der Mittelpunkt ihrer Menschen. Keiner litt oder lachte wie er mit dieser Stadt über diese Stadt, keiner gestaltete sie mehr. Er darf sie seine Stadt nennen.

Wer das Glück hatte, mit diesem selbstlosen, gebildeten, urteilssicheren Bürgermeister sich zu unterhalten, gar mit ihm – stets ohne Sicherheitsbeamte und „admiradores“ – durch Jerusalem zu spazieren, wem er dabei Augen und Sinne öffnete – er ließ die Steine sprechen und malte Bilder aus Geschichte und Geschichtchen – wer so beglückt wurde, erfuhr: Jerusalem ist seine Stadt. Darüber schreibt er nun.

„Ich durchquere die Stadt – und das Herz geht mir auf.“ – „Jerusalem muß man mit eigenen Beinen erkunden und nicht mit Papieren, Statistiken, Protokollen und umständlichen Gutachten.“ – „Mit Geduld, ohne Zorn und ohne die Bürger wegen ihrer Ablehnung zu verurteilen, aber mit Hartnäckigkeit und Ausdauer, ist es mir gelungen, die Herzen der Bürger ... zu öffnen.“

Premier Rabin lobte Teddy Kollek mit diesen Worten: „Dein Wunsch war es immer, ein Netz von Beziehungen zu schaffen, das Brücken des Verständnisses zwischen den verschiedensten Bevölkerungsgruppen Jerusalems schlagen sollte, zwischen ultra-orthodoxen und nichtreligiösen Juden, zwischen Einwanderern aus den unterschiedlichsten Diasporaländern, zwischen Aschkenasim und Sephardim, zwischen Juden und Moslems, zwischen Juden und Christen. Dieser bunte Regenbogen kultureller, geistiger und religiöser Gegensätze, das ist Dein Jerusalem.“



Präzise und konkret, auch mit Witz und Hintersinn, erzählt Teddy Kollek aus seinem politischen Leben, verschweigt nicht seine Stärken und Schwächen, geißelt den politischen Betrieb, belegt seine Meinung. Aus seiner Erfahrung ruft er aller Welt diese Einsicht zu: „Bei uns, nicht bei den Arabern, liegt die Beweislast, daß eine Koexistenz möglich ist.“ – „Die Juden bestehen auf einem Jerusalem, nämlich einem jüdischen. Die Araber bestehen ebenfalls auf einem Jerusalem, einem arabischen. Weder die einen noch die anderen streben ein gemeinsames Jerusalem an, in dem zwei Völker miteinander leben ...“ Diese besorgten Einsichten kommen von einem, der denkt, bevor er redet oder schreibt; von einem, der immer noch – aus dem Mandat seines Gewissens und seiner Vernunft – dabei ist, aus der „Heiligen Stadt der Menschheit“ (Teddy Kollek) einen Ort des Friedens zu machen. Danke!

Und ohne den Frieden dort wird im Nahen Osten kein Frieden werden. Das geht uns an.

Den Weg dahin weist Teddy Kollek so: „Jede Eigentümlichkeit der menschlichen Kultur hat Ehre und Achtung verdient, auch wenn sie uns fremd sein sollte.“ – „Dies ist der Kern meines Wertesystems: niemanden zu verurteilen, weil er anders ist als die anderen. Die Andersartigkeit zu respektieren. Keinen Glauben, keine Lebensweise geringzuschätzen. Die Ausdauer nicht zu verlieren bei dem unablässigen, schweren und komplizierten Versuch, all das Schöne, Andersartige und Besondere in ein Geflecht der Gemeinsamkeit einzubinden.“

Ein großer Mann schrieb ein großes Buch – ehrlich, lehrreich, wertvoll. Und immer unmißverständlich: „Wir werden auf keinen Fall und unter keinen Umständen auf das vereinigte gesamte Jerusalem verzichten.“ Die Verantwortlichen sollten das Buch lesen, nicht nur lesen lassen.

Rainer Barzel

Mit freundlicher Genehmigung aus:

Frankfurter Allgemeine Zeitung Nr. 196, 24. August 1995.

Franz D. Lucas (Hg.), **Geschichte und Geist**. Fünf Essays zum Verständnis des Judentums. Duncker & Humblot, Berlin 1995. 126 Seiten.

Anläßlich des 50. Todestages von Rabbiner Dr. Leopold Lucas, der am 13. September 1943 im Konzentrationslager Theresienstadt starb, hat die Evangelisch-Theologische Fakultät der Universität Tübingen im Winter-



semester 1993/94 mit einer Vortragsreihe des bedeutenden Rabbiners und jüdischen Gelehrten gedacht.

Der 1872 in Marburg/Lahn geborene Leopold Lucas entstammte einer angesehenen Familie. Nach dem Studium an der Berliner Universität und der Hochschule für die Wissenschaft des Judentums promovierte er in der Philosophischen Fakultät der Tübinger Universität und war dann 40 Jahre Rabbiner der jüdischen Gemeinde im niederschlesischen Glogau, widmete sich jedoch auch – wie zahlreiche andere Rabbiner jener Zeit – der wissenschaftlichen Arbeit. 1940 erhielt er einen Ruf an die Hochschule für die Wissenschaft des Judentums in Berlin, im Dezember 1942 wurde er in das Konzentrationslager Theresienstadt deportiert.

Den Mittelpunkt der fünf Tübinger Vorträge, die in dem vorliegenden Buch zusammengefaßt sind, bildet Stefan Schreiners Würdigung des bedeutendsten wissenschaftlichen Werkes von Leopold Lucas „Zur Geschichte der Juden im vierten Jahrhundert – Der Kampf zwischen Christentum und Judentum“. Es geht dabei um die Frage, wie der endgültige Bruch zwischen Judentum und Christentum zu erklären ist. Schreiner stellt eingehend „L. Lucas' Interpretation des jüdisch-christlichen Schismas“ (so der Titel seines Vortrags) dar und hebt dabei Lucas' umfassende Kenntnis der Kirchenväter-Literatur und deren sorgfältige Auswertung hervor. Dem sei es zu danken, daß die Arbeit Lucas', die 1910 erschien, auch noch am Ende dieses Jahrhunderts nicht veraltet ist. Sie wurde denn auch vor einigen Jahren neu gedruckt.

Die Reihe der Essays wird eröffnet mit dem Beitrag von Dieter Lange-wiesche „Revolution und Emanzipation 1848/49: Möglichkeiten und Grenzen“. Die inhaltsreiche, auf dem neuesten Forschungsstand fußende Abhandlung kann hier nicht entfaltet werden. Die Bilanz der Untersuchung besteht darin, daß die Revolution von 1848/49 den Prozeß der Judenemanzipation, der schon früher eingesetzt hatte, weiter bestärkte, indem sie zeigte, daß die politisch-rechtliche Gleichstellung der Juden möglich war, ohne daß die Juden aufhören mußten, Juden zu sein. Aber es war offengeblieben, wie diese Gestaltungsräume von den deutschen Juden genutzt werden würden.

Der darauf folgende Beitrag von Oswald Bayer geht der Frage nach dem Judentum in der Philosophie Max Horkheimers nach. Der Titel „Die Furcht, daß es Gott nicht gebe“ nimmt einen Satz Horkheimers auf, in dem sich dessen „ganzes Denken, Wollen und, vor allem, Leiden konzentriert und zuspitzt“. Bayer untersucht, was jene Furcht besagt und wo



sich Judentum in Horkheimers Philosophie erkennen läßt. Er zeigt im zusammenfassenden Schlußteil, daß das Judentum bei Horkheimer von einer „metaphysischen Trauer“ überschattet ist, die er weniger mit dem Judentum teilt als mit Schopenhauer.

Mit „Martin Bubers philosophisch-pädagogischen Anschauungen auf dem Hintergrund des Chassidismus“ befaßt sich Karl Ernst Nipkow. Er schildert Bubers pädagogischen Ansatz anhand zweier Reden Bubers über Erziehung aus den Jahren 1925 und 1935, in denen jeweils der zeitgeschichtliche Horizont den aktuellen Bezugspunkt bildet. Abschließend wird die Bedeutung Bubers für die gegenwärtige geistige Situation knapp angedeutet, die darin besteht, daß die Spannung zwischen Identität und Universalismus überwunden wird durch die Hinwendung zum anderen. Den „Nachwirkungen des Antisemitismus der NS-Zeit im geteilten Deutschland“ spürt Anselm Doering-Manteuffel nach. Er beschreibt einige Grundzüge der Nachkriegsentwicklung, an denen erkennbar ist, daß es in beiden deutschen Staaten im Zuge der Neuorientierung keine ernsthafte öffentliche Auseinandersetzung mit der NS-Vergangenheit gegeben habe. Im Westen hätten sich zwar Wissenschaftler damit beschäftigt, aber in der Öffentlichkeit sei das Thema tabuisiert worden; im Osten hätte der staatlich verordnete Antifaschismus überhaupt keine Diskussion über die NS-Vergangenheit ermöglicht. Wie weit die angedeutete Parallelität beider deutscher Staaten hinsichtlich des Antisemitismus wirklich geht, dürfte indessen eine nicht nur formale Frage sein. Als Aufgabe für die Zukunft nennt der Autor die Notwendigkeit, den Mangel an Sachkenntnis bei der Bevölkerung der neuen Bundesländer auszugleichen. Im Blick auf alle Deutschen gelte es, „daß das Wissen um die Geschichte des Antisemitismus und der Verantwortung für den Mord am europäischen Judentum nicht nur bei Feiertagsritualen aktiviert, sondern zum selbstverständlichen alltäglichen Bewußtsein wird.“

Gottfried Mehnert

Conrad Wilhelm Mayer, **Ein Patriot muß gehn**. Aus dem Leben von Wilhelm Hugo Mayer. Erster Teil: 1910-1934. Selbstverlag C. W. Mayer, Bad Krozingen. 80 Seiten.

Wilhelm Hugo Mayer setzte sich bereits in den frühen zwanziger Jahren mit dem Nationalsozialismus auseinander. Als Zentrumsredner war er in Südbaden bekannt. Wegen seines Widerstands gegen den Nationalsozia-



lismus erhielt er Rede- und Schreibverbot, wurde vom Schuldienst suspendiert und von Freiburg-Günterstal nach Hegne am Bodensee strafversetzt. 1969 starb er in Umkirch.

Wie die Kreisleitung Freiburg in einem vertraulichen Schreiben vom 21. April 1933 feststellt, ist der Hauptlehrer Wilhelm Hugo Mayer ein „aktiver Kämpfer der Zentrumspartei und stellt sich mit allen ihm zu Gebote stehenden Mitteln der Nationalen Regierung entgegen ... Für den Schuldienst und Erziehung unserer Schuljugend zu einem nationalen Bewußtsein ist Mayer absolut ungeeignet.“

Zahlreiche Fotos und Faksimiles von Briefen und Zeitungsausschnitten machen das Buch zu einem historischen Dokument. bl

Heinz Rothenbühler, **Abraham Inkognito**. Einführung in das althebräische Denken. Heinz Rothenbühler, Allmend 49, CH-6023 Rothenburg, 1995.

In diesem Bändchen hat der emeritierte Pfarrer von Luzern seine Kurse und Vorträge zusammengefaßt.

Wie dachten die alten Hebräer? Sie lebten als Wanderhirten (55) und waren nicht auf das Anlegen von Vorräten bedacht. Ihr ‚Vorrat‘ war die lebendige Herde, lief vierbeinig hinter ihnen her und erneuerte sich selber (do.).

Der Autor betrachtet die Schöpfungsgeschichte von seiner Warte aus und läßt sich gerne immer wieder von dem Text überraschen.

In einem Vergleich zwischen hebräischem und indischem Denken weist der Autor auf die geographischen Gegebenheiten: Hebräisches Denken setzt Wüste voraus: Einsamkeit, Eintönigkeit, Gleichförmigkeit. Indisches Denken setzt Dschungel voraus: verwirrende Fülle, üppige Mannigfaltigkeit von Pflanzen, Tieren, Gerüchen, Stimmen (50).

Mit den Hebräern ist der Autor unterwegs, teilt das Leben der Wanderhirten, um sich in ihre Sprache und ihr Denken einzufühlen.

Es ist beeindruckend, wie er mit weiterführenden Fragen versucht, den Leser auf seinem Weg mitzunehmen.

Dieses Buch eignet sich für das Gespräch über die Bibel in der Gemeinde. Es bietet überraschende Aspekte, denn Heinz Rothenbühler hat die gute Eigenschaft, die Wirklichkeit von einer anderen Seite zu betrachten als der ‚gewöhnliche‘ Beobachter, und wer dies kann, sieht mehr und oft anderes als die anderen.



Ob Rothenbühler mit seinen Interpretationen immer recht hat? Z. B. bedeutet das Wort Schad Mutterbrust, und so versteht er den Titel El Schaddai als Gott der Mutterbrüste. Die LXX übersetzt bekanntlich mit *pantokrator* – von SCHADAD stark, mächtig sein.

Rothenbühler hat zum Gespräch eingeladen. Versuchen wir, das hebräische Denken unter dem griechischen Text wieder neu zu entdecken.

Go Verburg

Martin Rothgangel, **Antisemitismus als religionspädagogische Herausforderung**. Eine Studie unter besonderer Berücksichtigung von Röm 9-11 (Lernprozeß Christen und Juden, Bd. 10). Herder, Freiburg 1994. 367 Seiten.

Der jährliche Bericht des Londoner ‚Institute of Jewish Affairs‘ über Antisemitismus in der Welt berichtet unter der Überschrift „Sorgenkind Deutschland“ für 1994 von einem sprunghaften Anstieg antisemitischer Übergriffe um mehr als 40 %.

Diesem allzuoft allzuschnell zur Seite geschobenen Thema stellt sich der Religionspädagoge Martin Rothgangel in seiner Dissertation (Universität München) als einer Herausforderung für den Religionsunterricht, dessen einstellungsbildende Funktion im Hinblick auf das Judentum nicht zu unterschätzen ist.

Das ‚Schlüsselproblem‘ Antisemitismus geht der Autor mit dem Ziel an, „den Blick auf solche elementaren Strukturen und Inhalte zu gewinnen, mit deren Hilfe der Religionsunterricht seinen Beitrag zur Bekämpfung des Antisemitismus leisten kann“ (8).

Dieses Ziel verfolgt M. Rothgangel in drei Hauptteilen seiner Arbeit. Er strukturiert zunächst das vielschichtige Problem Antisemitismus aus soziologischer, historischer und psychologischer Perspektive (12-112), untersucht dann die Darstellung des Judentums im Religionsunterricht, als einer der wichtigsten Informationsquellen zum Thema (114-196), und läßt drittens eine intensive Auseinandersetzung mit Röm 9-11, der für die Verhältnisbestimmung von Christen- und Judentum maßgeblichen Grundlage, folgen (198-303).

Im ersten Teil wird nach eingehender Bearbeitung antisemitischer Phänomene und Einstellungen herausgearbeitet, daß sich auch der gegenwärtige ‚säkulare‘ Antisemitismus aus christlichen Wurzeln speist. Entsprechend korreliert im zweiten Teil die Analyse der Darstellung des



Judentums im evangelischen Religionsunterricht in Bayern (anhand der dort zugelassenen Religionsbücher) mit diesen Beobachtungen: „Trotz unübersehbarer Reformprozesse“ werden noch immer die „antithetischen Wertungsmuster“ weiter tradiert, „in denen das Judentum die Negativfolie des eigenen Selbst- und Weltverständnisses bildet. Diese kognitiven Kontrastmodelle dienen letztlich ... der Absicherung der eigenen Identität angesichts der Fortexistenz des Judentums“ (194). Dies tritt besonders deutlich an bestimmten „neuralgischen Punkten“ des Religionsunterrichts zutage, wie etwa bei der Darstellung der Pharisäer, des Gesetzes, der Passion u.a.m.

Es bedarf also – gerade im religionspädagogischen Bereich – einer Verhältnisbestimmung von Christen- und Judentum, die weder die eigene Identität verdeckt noch die Kontrastierung fortführt. Diese sieht der Autor in Röm 9-11 gegeben, einem Text, der im Gegensatz zu seiner Bedeutung in kirchlichen Verlautbarungen in nur drei der insgesamt 40 untersuchten Lehrplänen explizit erwähnt wird.

M. Rothgangel bedenkt diesen grundlegenden Text in einem ausführlich exegetischen Teil, in dem er zu einer Neuinterpretation insbesondere des 9. Kap. kommt. Hier, so weist er schlüssig nach, differenziert Paulus nicht zwischen einem ‚empirischen‘ und einem ‚wahren‘ Israel, sondern er reflektiert die „erwählungstheologische Differenz zwischen Israel und den Heiden“ (227). Damit bestreite Paulus die „Nivellierung der Sonderstellung Israels“ (236). Auf diese Weise hält der Autor nicht an einem Widerspruch zwischen Kap. 9 und 11 fest, sondern gewinnt aus Röm 9-11 eine ‚elementare‘ Struktur, in der „positive paulinische Aussagen hinsichtlich der ‚ungläubigen‘ Juden (Röm 9,1-29; Röm 11) seine von der Rechtfertigungslehre bestimmten israelskritischen Aussagen (Röm 9,30-10,21) rahmen“ (294).

Es entspricht dem Anliegen einer religionspädagogischen Arbeit, daß als zusammenfassende Bemühung praktische Anregungen zur Weiterentwicklung der noch defizitären Verhältnisbestimmung gegeben werden, indem Röm 9-11 als Korrektiv für die Lehrplan- und Schulbucharbeit, als Orientierung für Religionslehrer und Religionslehrerinnen sowie als attraktiver Text für Schüler und Schülerinnen (Ölbaumgleichnis!) fruchtbar gemacht wird. Es ist sehr zu hoffen, daß diese Anregungen aufgenommen und in die Praxis umgesetzt werden.

Christiane Müller



Julius H. Schoeps, Joachim Schlör (Hg.), **Antisemitismus**. Vorurteile und Mythen. Piper, München 1995. 310 Seiten, Abb.

Der vorliegende Sammelband, herausgegeben von zwei Wissenschaftlern am Moses-Mendelssohn-Zentrum für europäisch-jüdische Studien an der Universität Potsdam, gibt einen Überblick über die gefährlichen Stereotypen, die sich im Lauf der Geschichte herausgebildet und auf verhängnisvolle Weise ausgewirkt haben. In insgesamt 24 „Bildern“ werden die einzelnen Vorurteile von verschiedenen Autoren beschrieben, die sich aus religiösen und ökonomischen, psychologischen und ideologischen, politischen und nationalistischen Quellen speisen.

Die 24 „Bilder der Judenfeindschaft“ machen den Hauptteil des Bandes aus. Die Themen dieser Bilder: Die „Gottesmörder“. „In der Synagoge“. Der „Ritualmord“. „Blut und Blutschande“. Der „ewige Jude“. „Der Wucherer“. „Shylock“. „Die jüdische Weltverschwörung“. „Dunkelmänner“. Das „Mauscheln“. Der „jüdische“ Name. Der „jüdische Körper“. Die „Mörder der Göttinnen“. „Die Jüdin“. „Drückeberger“. „Der Verräter“. „Der Urbantyp“. „Der Ostjude“. „Der Intellektuelle“. „Der Zersetzer“. „Der Kapitalist“. „Der Kommunist“. „Der Israeli“. Die „Auschwitz-Lüge“. Im Rahmen dieser 24 Arbeiten wird eine Fülle an Material ausgebreitet. Man erfährt dabei auch etwas, um beliebige Beispiele zu benennen, über Ahasver und die Protokolle der Weisen von Zion, über Bachofens Mutterrecht und feministische Theologie, über Judasinterpretationen und Börsenspekulationen. Manche Themen kommen mehrfach vor, z. B. die christliche Judenfeindschaft oder die Stereotypen von Wucher, Börse und Kapitalismus.

Leider gibt es kein Register, das die wichtigsten Namen und Stichwörter enthält.

Alles in allem ist man schockiert über das schreckliche Arsenal von Verzerrungen, Verleumdungen und Beleidigungen, das der Antisemitismus bis heute erfunden hat. Furchtbar ist dabei die nicht zu leugnende Tatsache, daß manche Symptome dieses pathologischen Antisemitismus auch heute (wieder und noch) virulent sind.

Zusätzlich zu den einzelnen Artikeln machen ca. 50 Bilder und Karikaturen anschaulich, wie die verheerenden Stereotypen auch visuell vermittelt wurden. Das Repertoire der Bilder erstreckt sich von der Gestalt der „Synagoge“ an mittelalterlichen Kirchen bis zu Verunglimpfungen Israels durch die *Prawda* im Jahr 1971.



Wenn es schon nicht möglich ist, auf alle Beiträge einzugehen, so darf doch ein kurzer Hinweis auf die beiden ersten Arbeiten nicht fehlen. Im Bild der „Gottesmörder“ (von Karl-Erich Grözinger) werden paulinische Texte (1 Thess 2,14-16), Tendenzen der Passionsgeschichte, Joh 8,40-44, Kirchenväter wie Melito von Sardes und Augustinus, Luthers antijüdische Schrift usw. vorgestellt und kritisch gesichtet.

Man vermißt einen Hinweis, wie die Kirchen heute zum „Gottesmord“ stehen. Während bei den anderen Vorurteilen mindestens manchmal auch Prozesse der Aufarbeitung genannt werden, sucht man eine entsprechende Anmerkung hier vergebens, so daß der unkundige Leser leicht den Eindruck gewinnen könnte, dieses furchtbare theologische Vorurteil sei auch heute noch offizielle Lesart der Kirchen.

Zwei sachliche Richtigstellungen: Die „Heilandsanklagen“ des Karfreitag heißen nicht „Improberia“ (57), sondern „Improperien“. So schlimm auch Texte wie 1 Thess 2,14-16 gewirkt haben, von ihrer „Dogmatisierung“ (58) kann man nicht sprechen.

Das zweite Bild „In der Synagoge“ (von Rabbiner Joel Berger) fällt insofern aus dem Rahmen, als es nicht die Synagoge als Stereotyp christlicher Judenfeindschaft herausarbeitet, wie es der Titel nahelegt, sondern auf lebendige und anschauliche Weise die z. T. schlimmen Erfahrungen schildert, die ein Rabbiner heute machen muß, wenn Christen, vor allem Schulklassen, eine Synagoge besuchen. Berger listet hier ein paar Fragen auf, die ihm in der Synagoge gestellt worden sind und die von Voreingenommenheit und Unkenntnis auch heute zeugen. Nur ein Beispiel: „Wenn bei Ihnen hier in der Synagoge geschrieben steht: Du sollst nicht töten, warum haben Sie dann Jesus getötet?“ (71). Der Rezensent weiß allerdings aus langjähriger eigener Erfahrung, welch großen geistigen und religiösen Gewinn Schüler und Schülerinnen von einem Synagogenbesuch haben können, wenn er einigermaßen gut vorbereitet und mit der jüdischen Gemeinde abgestimmt wird. Werner Trutwin

Julian Strykowski, *Echo*. Aufbau-Verlag, Berlin 1995. Aus dem Polnischen übersetzt von Esther Kinsky. 429 Seiten.

Es fällt der Rezensentin schwer, einem Buch über das nicht mehr existierende Shtetl und das auf immer untergegangene Leben dort die Anerkennung zu verweigern. Damit stellt man sich außerhalb des Trends und zieht sich leicht den Vorwurf des Antisemitismus zu. Der Trend geht ja



dahin, alles, was über das Shtetl und das dortige Leben publiziert wird, mit Ehrfurcht und Kritiklosigkeit anzunehmen, besonders in diesen letzten erinnerungsträchtigen Jahren, nicht Jubiläen! Man sollte jedoch unterscheiden zwischen Literatur und Dokumentation. Beides hat seine Berechtigung und seinen Wert.

„Echo“ gehört, meiner Meinung nach, eher zur Dokumentation. Es ist ohne den nicht mehr greifbaren ersten Band nur schwer zu verstehen und auch überladen mit Zitaten aus frommen jüdischen Erbauungsbüchern, dem Midrasch und Aussprüchen von verschiedenen Zaddikim. Aus der Story, die sich um den Selbstmord eines Zwölfjährigen, der am Unverständnis seiner frommen orthodoxen Eltern zerbricht, und um die Verstoßung einer Tochter, Lehrerin an einer polnischen gojischen Schule, die ein Verhältnis mit einem Goj hat, hätte ein spannendes Buch entstehen können. Das aber ist nicht gelungen. Bloß Verzweiflung über die Sturheit, Engstirnigkeit und Lieblosigkeit der orthodoxen Gemeinde zur Zeit vor dem Ersten Weltkrieg ist vorherrschend.

Was hätte der begnadete Erzähler Isaac B. Singer aus dem Stoff gemacht! Seine Geschichten sind im gleichen Milieu angesiedelt, auch er hat sich daraus befreit und plädiert für Offenheit, auch bei ihm leidet der Leser unter der dumpfen Enge der eisern festgehaltenen Tradition, die nichts mehr mit Gottesfurcht und Treue zu Gottes Gesetzen zu tun hat, dafür um so mehr mit der Furcht vor Menschengesetzen, die tödlich sind.

Doch damit die innere Abwehr nicht Seite um Seite anwächst und man froh über das Verschwinden, zu welchem Preis auch immer, dieses geistigen Gefängnisses ist, braucht es den Dichter. Trostlosigkeit allein macht noch keinen guten Roman.

Der Autor selbst ist in einer solchen Gemeinde aufgewachsen, wurde dann aber Zionist und später Kommunist, kennt dieses traditionelle Leben aus eigener Erfahrung und eigenem Leiden. Da er polnisch schreibt und nicht jiddisch wie Singer, liegt es sicher nicht an der Sprache, daß seine Bücher beinahe unbekannt sind. Dem Verständnis für das Judentum und seinen Reichtum an Weisheit und Güte dienen sie nicht. Denn das Leben im Shtetl konnte ja nicht nur aus Nörgeleien, Sturheit, Neid und Armut bestehen. Nirgends leuchtet der Witz und das Lachen-trotz-allem auf, und die Hoffnungslosigkeit verdüstert auch den Aufbruch der wenigen Rebellen.

Ein Pluspunkt allerdings ist dem Roman zu bescheinigen: Er ruft nach der unbedingten Absage an jeglichen Fundamentalismus, sei er nun jüdisch



oder christlich. Blinder Glaube und Unterwerfung unter das, was schon immer so war, und die Verweigerung des Primats der Liebe vor allem unreflektierten Gehorsam gegenüber Geboten aus alter Zeit, weil sie eben aus alter Zeit stammen, ist nicht nur steril, sondern lebensfeindlich. In diesem Sinne gelesen, hat der Roman schon seinen Verdienst.

Eva Auf der Maur

**Der Gregorianische Kalender** mit Angabe der christlichen, jüdischen und islamischen Fest- und Feiertage des Jahres 1996.

Die Kasseler Pädagogin Esther Haß, die auch die Sprecherin der dortigen Jüdischen Gemeinde ist, hat eine bemerkenswerte Leistung vorgelegt: Als Religionslehrerin an der Elisabeth-Knipping-Schule hat sie mit ihrem Kurs einen Drei-Religionen-Kalender für das Jahr 1996 gestaltet. Entstanden ist dieser Kalender aus der praktischen pädagogischen Arbeit in einer interreligiös zusammengesetzten Kurs-Gruppe. Herausgekommen ist ein Kalendarium, das den Gregorianischen Kalender für 1996 als Grundlage nimmt und neben den christlichen auch die jüdischen und islamischen Feste und Jahresbeginne verzeichnet. Diese werden knapp und treffend in ihrer Entstehung und ihrem Brauchtum erläutert. Vorangestellt sind (mit Grafiken versehene) kurze Erläuterungen der jeweiligen Kalenderkonstruktionen und ihrer geschichtlichen Entwicklung. Grundbegriffe der drei Religionen und der sie prägenden Feste: Ramadan, Pesach, Ostern; Kirche, Moschee, Synagoge werden verständlich erklärt. Der auch im Design professionell gestaltete Kalender deckt ein in der „multikulturellen Gesellschaft“ gegebenes praktisches Informationsbedürfnis ab.

Bestellungen und Anregungen für den Kasseler Drei-Religionen-Kalender 1997 (Kalendermacher müssen ja früh im Jahr anfangen) – nimmt entgegen: Esther Haß, Hasselweg 13, 34131 Kassel.

Günter Raacke



### *Woche der Brüderlichkeit 1996*

#### *In unserer Mitte leben: mit uns leben*

„Wer immer in unserer Mitte wohnt, soll nicht bloß räumlich neben uns leben, sondern mit uns leben“ (Leo Baeck, Das Wesen des Judentums, 225).

Wer immer in unserer Mitte wohnt, lebt mit uns?

So läßt sich mit Leo Baeck, dem bedeutenden Rabbiner und Vertreter des Deutschen Judentums fragen. Er hat in einer Zeit wachsender Anfeindung das Wesen des Judentums dargelegt und es in herausragender Weise gelebt. Auch er wurde nicht verschont; er wurde in das KZ Theresienstadt deportiert, er konnte überleben und lebte in London bis zu seinem Tod am 2. November 1956.

Der Deutsche Koordinierungsrat gibt ein Themenheft von ca. 100 Seiten mit ca. 30 z. T. historischen Fotos heraus. Schwerpunktthemen sind:

- Person und Wirkung Leo Baecks, 40 Jahre nach seinem Tod;
- Juden in Deutschland, gestern und heute;
- das Zusammenleben von Mehrheiten und Minderheiten in einer Gesellschaft;
- christlich-jüdische Zusammenarbeit.

Zu beziehen beim Deutschen Koordinierungsrat (DKR) – Sekretariat, Postfach 14 45, 61214 Bad Nauheim, oder über den Buchhandel.

Die Woche der Brüderlichkeit 1996 wird in Freiburg am 3. März mit der Verleihung der Buber-Rosenzweig-Medaille eröffnet.

### *Träger der Buber-Rosenzweig-Medaille 1996*

#### *Prof. Dr. Franklin Hamlin Littell*

Nach seinem Studium u. a. als Schüler von Reinhold Niebuhr und Paul Tillich am Union Theological Seminary in New York Mitte der dreißiger Jahre, lehrte und arbeitete der 1917 geborene Littell in den vierziger Jahren an der Yale University. Hier gehörte er 1945 einer Organisation mit



Namen FSC/Frontier Fellowship an, die erste amerikanische Gruppierung, die für ein Projekt im besiegten und besetzten Deutschland Gelder sammelte: Gelder, die für die Gründung der ersten Evangelischen Akademie in Deutschland, nämlich der in Bad Boll, bestimmt waren. Im gleichen Jahr, 1945, kam er ins besetzte Nachkriegsdeutschland, eingestellt von der US-Armee als Fachmann für die Kirchen in Deutschland, stationiert in Bad Nauheim.

Er gehörte zu dem kleinen Kreis maßgeblicher amerikanischer Persönlichkeiten, die die Idee der Gründung von Gesellschaften für christlich-jüdische Zusammenarbeit und der Gründung eines Koordinierungsrates solcher Gesellschaften nach dem Vorbild des National Council for Christians and Jews in den USA engagiert gefördert und begleitet hat.

Littell war der erste christliche Gelehrte, der zum Mitglied des International Council of Yad Vashem berufen wurde.

Christoph Münz

### *Prof. Dr. Joseph Walk*

wurde 1914 in Breslau geboren. Er studierte 1932/33 am jüdischen Lehrerseminar in Köln. Nach Abschluß seiner Ausbildung kehrte er in seine Heimatstadt Breslau zurück und unterrichtete dort an der jüdischen Volks- und Höheren Schule. 1935 folgt er einer Berufung als Erzieher an die Rabbinische Lehranstalt in Frankfurt/M. Da er – einem zionistischen Elternhaus entstammend und seit langem aktiv in der chaluzischen Jugendbewegung mitarbeitend – im nationalsozialistischen Deutschland beruflich und gesellschaftlich diskriminiert und in übelster Weise öffentlich diffamiert wurde, bereitete er sich gleichzeitig durch ein landwirtschaftliches Praktikum auf die Auswanderung nach Palästina vor.

1936 konnte er emigrieren und sich während der ersten fünf Jahre in Erez Israel als Erzieher und Lehrer in Gruppen der religiösen Jugendalijah betätigen.

1973 wurde er Leiter des Instituts für neuere Diaspora-Geschichte des jüdischen Volkes an der Bar-Ilan-Universität in Ramat Gan. Walk engagierte sich außerdem wissenschaftlich an dem Holocaust-Dokumentationszentrum Yad Vashem, ferner leitete er von 1978 an das Leo Baeck Institute Jerusalem.

Prof. Dr. Walk ist einer der Mitbegründer der religiös-zionistischen Friedensbewegung „Os we shalom“ (Stärke und Frieden), deren Vorsitzender er einige Jahre war.



Prof. Dr. Joseph Walk gehört zu den geistigen Brückenbauern unserer Zeit. Der tiefgläubige religiöse Zionist tritt für Frieden und Völkerverständigung ein. Seit Jahren fordert er den Dialog zwischen Angehörigen verschiedener Religionen und Nationalitäten, insbesondere den zwischen Juden und Christen, sowie das Gespräch zwischen Juden und Deutschen und Juden und Palästinensern.

Die Woche der Brüderlichkeit wird bewußt genutzt zu Zeitansagen, Analysen und Appellen, nicht nur durch Reden, sondern auch durch andere Gestaltungselemente. Dadurch, daß sie – wie jüdische und christliche Feste – jährlich wiederkehrt, kann sie bewußtseinsbildend wirken.

Aus: DKR Rundschreiben IV/1995.

## *Gedenkfeier zum 30. Todestag von Martin Buber*

Prof. Dr. Paul Mendes-Flohr (Franz-Rosenzweig-Institut der Hebräischen Universität Jerusalem) sprach in Bad Nauheim anläßlich des 30. Todestages von Martin Buber über die Buber-Rezeption in Israel und charakterisierte sie als „prophetisch, widersprüchlich und vielfältig“.

Bubers Auffassung vom Judentum sei für die meisten Israelis – die areligiösen wie die konservativen – schwer zu begreifen. Wer allerdings eine religiöse Dimension für sein Judentum suche und sie aufgrund seiner Vorbehalte nicht bei der Orthodoxie und auch nicht beim Reformjudentum finde, den spreche gerade Buber an.

„Bubers Behauptung, daß das dialogische Prinzip auch auf die soziale, politische und kulturelle Wirklichkeit angewendet werden kann und muß, hat eine große Anziehungskraft für Menschen, die ein gewisses Verantwortungsgefühl für das Wohl der Menschheit besitzen. Dieses Engagement betrachten sie nach Bubers Lehre als eine spezifisch jüdisch-religiöse Aufgabe“ erklärte Mendes-Flohr.

Er führte weiter aus: „Bubers Lehre vom dialogischen Leben, die die zwischenmenschlichen Beziehungen als eine Art Gottesdienst versteht, hat ein starkes Echo bei diesen Leuten.“

Mendes-Flohr erklärte, daß er solchen an der Hebräischen Universität begegne. Wenn er Vorlesungen und Seminare über Buber halte, sei die Beteiligung immer groß, viel größer als bei anderen seiner Vorlesungen und Seminare. Man spüre, „daß Buber für diese Studenten eine existentielle



Bedeutung hat“. Bubers Bücher in Israel würden immer noch gekauft, was darauf hinweise, daß er „in der geistigen Landschaft Israels einen gewissen Platz hat“.

Wenn man Bubers Namen in einer politischen Diskussion erwähnt, erhält man fast sicher die Reaktion: „Ach, Buber war naiv, er hatte kein Verständnis für Realpolitik“. Tatsächlich – so Mendes-Flohr – habe Buber seine politische Lehre bewußt im Gegensatz zur Realpolitik formuliert. Er wollte auf die moralische Basis von Interessenkonflikten hinweisen. „Beide Parteien eines Konflikts fühlen sich verletzt von der anderen, jede glaubt, daß die andere Partei ihr ein Unrecht getan hat. Buber meinte, daß dieses Gefühl des Verletztseins ein wichtiges Element eines Konfliktes ist. Wenn man Realpolitik macht, die nur auf den sogenannten einfachen ‚Realia‘ – den harten Tatsachen – eines Konflikts beruht, neigt man dazu, das Gefühl des Verletztseins des anderen zu ignorieren, und zwar als gegen seine Interessen wirkend zu sehen,“ doch – so Mendes-Flohr weiter: Ohne ein solches Gefühl von Verletztsein zu berücksichtigen, gäbe es – nach Buber – keine wirkliche, dauerhafte und gerechte Lösung.

Mendes-Flohr führte aus, es sei keine Überraschung, daß die Wirkung von Bubers politischem Denken in außerparlamentarischen Kreisen Israels viel beachtet wird. Doch sei darauf hinzuweisen, daß viele junge und alte jüdische Israelis die Initiative ergriffen hätten, mit Palästinensern Dialoggruppen zu gründen. Sie führten ihren Dialog nicht, um den Konflikt zu lösen, sondern nur um in dieser schweren Zeit gegenseitiges Vertrauen zu schaffen. Es gäbe mehr als hundert solcher Gruppen.

Deutscher Koordinierungsrat Frankfurt Main e. V.

## *Das Herzstück jüdischer Frömmigkeit*

Die Heiligung des göttlichen Namens (Kiddusch HaSchem) war das Thema eines Kurses im Rahmen der Priesterfortbildung mit Pfarrern der Diözese Regensburg. Ob sich die Teilnehmer wohl bewußt waren, worauf sie sich mit diesem Thema eingelassen hatten? Auf jeden Fall hielten alle die ganze Woche durch, bis zum Ende.

Als einzige Referentin stand für diese Woche PD Dr. habil. Verena Lenzen, Bonn (vgl. FrRu NF 1/1996, 56-58) zur Verfügung. Es gelang ihr durch ihr profundes Wissen, das sich nicht auf Theologie und Ethik beschränkt, sondern Literatur, Kunst, Film und andere Medien miteinbezieht, ihre Zuhörer zu faszinieren, so daß sie sich auf das Thema einließen



und sich mit ihm auseinandersetzen. Vermutlich war es für manchen das erste Mal, damit konfrontiert zu werden. Der Mensch muß Gott in seinem Leben – und wenn es sein muß auch in seinem Sterben – heiligen. Dies ist der Kernsatz jüdischer Frömmigkeit und jüdischen Selbstverständnisses, der die Geschichte des Judentums von den Anfängen bis in die Gegenwart geprägt hat. Verena Lenzen führte das Thema über die Bindung Isaaks (Genesis 22) sowie die Rolle, die Abraham und Sara dabei spielten, breit aus, sozusagen als Basis. Gerade hierbei ließ sich gut mit Bildern aus der Kunst – von alten Mosaiken bis in die Kunst der Gegenwart – arbeiten. Es wurden dazu auch weniger bekannte Auseinandersetzungen rabbinischer Literatur zugezogen. Besonders lebhaft wurde die Diskussion nach einem Filmausschnitt von Claude Lanzmann „Shoa“, der starke Betroffenheit ausgelöst hat.

Die Heiligung des göttlichen Namens betrifft alle Bereiche des jüdischen Lebens bis in unsere Tage, in die das Leid, das Juden in der Schoa zugefügt wurde, noch nicht überwunden ist.

„Jüdische Theodizee-Entwürfe nach Auschwitz“ und die Aufarbeitung des Geschehens in und um Auschwitz mit Blick auf die Zukunft schlugen die Brücke von den Greueln der Nationalsozialisten zur Gegenwart. Das höchste Lob war wohl, als einer der Teilnehmer am Ende der Tagung für sich und andere feststellte, daß er anders geht, als er gekommen war.

bl

## *Und der Herr sprach zum Propheten*

Dies war das Thema des 17. Freudenstädter Israel Bibelkurses, veranstaltet von Pfr. Walter Schwaiger.

Die Einführung gab Rabbiner Dr. Roland Gradwohl, Jerusalem: Wie sieht das Judentum seine Propheten? Auch Mose ist ein Prophet! Eine Feststellung, die zur Revision eingefahrener Vorstellungen den ersten Anstoß gab. Aber auch weitere vertraute Gedankenbilder wurden erschüttert und gleichzeitig erweitert. Ein Prophet ist Verkünder der göttlichen Botschaft. Woran kann man erkennen, ob er ein wahrer Prophet ist oder einer von den auch in der Bibel genannten falschen Propheten, die sich doch so aufblasen, als ob sie die Wahrheit gepachtet haben? Als ein entscheidendes Kriterium bezeichnete Gradwohl die Tatsache, ob das eintrifft, was der Prophet vorhergesagt hat oder nicht: Ist er ein wahrer Prophet, dann muß sich eine Prophetie erfüllen, wenn Gott etwas Gutes,



etwas zum Heil der Menschen verkünden ließ. Ist es jedoch eine Plage oder eine Strafe, so muß sie nicht eintreffen, wenn sich der Mensch zu Gott bekehrt. Als Beispiel dafür stehen die Schmeichelreden der falschen Propheten, die sie den Königen von Juda oder Israel einflüsterten. Gradwohl beendete seine Vortragsreihe mit einem Blick auf den Messianismus, die Messiasverheißung und -erwartung im Judentum. Es war leicht zum Zuhören, weil er das schwierige Thema methodisch gut aufbereitet hatte. Prof. Otto Betz, Tübingen, leitete über zum Neuen Testament: Das prophetische Wort im NT als ein Wort für die Zukunft, wobei auch auf paulinisches Schrifttum eingegangen wurde, besonders im Blick auf die Prophetie als Charisma in der nachösterlichen Gemeinde. In jeder Beziehung war es als Kontrastprogramm zum ersten Teil gestaltet.

Walter Schwaiger schloß die Tagung ab mit der Bedeutung des prophetischen Wortes für die Christen heute und mit der Offenbarung des Johannes als *die* Prophetie des NT. Hier wurde auch der Bogen zum Beginn der Vortragsreihe geschlagen, indem die prophetische Botschaft an Israel für unsere Zeit aufgezeigt wurde.

Für die nächste Israel-Bibelwoche laufen bereits die Vorbereitungen. Da kann man nur wieder eine glückliche Hand bei der Wahl der Referenten wünschen.

bl

## *Paul Grüninger – nach 23 Jahren rehabilitiert*

23 Jahre nach seinem Tod wurde Paul Grüningers Ehre wiederhergestellt (vgl. FrRu NF 2/1993-94, 149-151). Wir erinnern: Der damalige Landjägerhauptmann Paul Grüninger aus St. Gallen, der ca. 3000 Juden vor der Vernichtung im Nazideutschland gerettet hat, indem er sie mit gefälschten Papieren in die Schweiz einreisen ließ, wurde 1940 vom St. Galler Bezirksgericht verurteilt mit dem Hinweis auf „Charakterdefizite im Sinne fehlender Hemmungen“ und auf „geistige Störungen“. Seine Pensionsansprüche wurden ihm genommen, so daß er ein kärgliches Leben fristen mußte.

Erst kurz vor seinem Tod im Jahr 1972 wurde Grüninger Anerkennung zuteil: In Yad Vashem wird er als Gerechter der Völker geehrt, in Wien wurde eine Schule nach ihm benannt, in den USA steht sein Name auf einer Ehrentafel und in St. Gallen trägt ein versteckter Durchgang den Namen Paul-Grüninger-Weg.



Jahrzehnte hindurch wies die St. Galler Regierung das Ansuchen von Verwandten und Freunden nach Rehabilitierung mit fadenscheinigen Gründen ab. Erst als die Öffentlichkeit auf das Schicksal Grüningers aufmerksam gemacht wurde, sprach die St. Galler Regierung davon, daß Grüninger sich an „ethischen Werten orientiert“ habe. Später wurde zwar keine rechtliche Rehabilitierung ausgesprochen, aber doch von der Bundesregierung in Bern die folgenden Worte gefunden: „Der Bundesrat ist bereit, Paul Grüninger politisch zu rehabilitieren und zu bestätigen, daß sein Verhalten uneingeschränkten Respekt verdient.“

Jetzt endlich – 23 Jahre nach seinem Tod – verkündete das Gericht in St. Gallen den Freispruch für Paul Grüninger. Der Staatsanwalt sah dies als einen Akt juristischer Vergangenheitsbewältigung. Zu dem Prozeß waren Juden aus aller Welt zu einer Gedenkveranstaltung angereist und auch um für Grüninger auszusagen. Die Flüchtlinge von damals haben Grüninger als Menschen erlebt und erwiesen ihm mit ihrer Anwesenheit ihren Dank.

bl

## *Was geschieht mit den Verstorbenen?*

In den letzten Jahren gab es Probleme, Nichtjuden zu beerdigen, z. B. „boat people“ aus Vietnam, Buddhisten, Atheisten, Christen anderer Konfessionen, die keinen Platz auf einem Friedhof bekommen konnten, denn in Israel sind die Friedhöfe nicht nur jüdisch, moslemisch und christlich, sondern die christlichen Friedhöfe sind auch noch nach Riten unterschieden: orthodox, griechisch-katholisch, armenisch, römisch-katholisch, evangelisch, anglikanisch. In den letzten Jahren haben wir all diese Verstorbenen auf dem Friedhof der römisch-katholischen Gemeinde in Haifa beerdigt mit stillschweigendem Übereinkommen der arabischen Gemeinde.

Anfang des Jahres teilte uns der Pfarrer hier in Haifa mit, daß wir in Zukunft nur 10 Beerdigungen unserer Gemeinde auf dem katholischen Friedhof vornehmen können. Später erweiterte er sie um 12, aber nur eine im Monat. Als dann im Februar in einer Woche zwei Bewohnerinnen im Gertrud-Luckner-Altenheim starben, verweigerte er die Beerdigung mit der Begründung, wir hätten unser „Kontingent“ für Februar schon erfüllt. Glücklicherweise waren diese Frauen „Gerechte der Völker“, und wir konnten die eine in Tel Aviv auf dem jüdischen Friedhof, wo es einen Platz für diese Leute gibt, und die andere in einem Kibbuz bestatten. Für



die Beerdigungen müssen wir nun einen Platz im Kibbuz suchen oder auf jüdischen Friedhöfen, die schon einen Platz für „Nichtjuden“ haben.

Elisheva Hemker

In KIPA, ökumenische Informationen Nr. 24 (1995), gab es dazu eine Notiz, daß eine israelische Regierungskommission die Eröffnung eines Friedhofs für Nichtjuden in der Stadt Beer Sheva in Aussicht gestellt hat. Weitere Friedhöfe für Nichtjuden sollen bei Haifa, Tel Aviv und bei Jerusalem angelegt werden.

## *Geo-Wissenschaften für Kindergartenkinder*

Sand und Steine sind die Materialien für Kinder in Kindergärten, die im Weizmann-Institut (Israel) durch Experimente vertraut gemacht werden. „Das Programm fördert die wissenschaftlichen Fähigkeiten über direkte sensorische Aktivitäten mit Geo-Materialien wie Steine oder Erde und macht den Kindern die Bedeutung dieser Materialien in unserem täglichen Leben bewußt. Außerdem fördert es eine positive Einstellung zur Umwelt“, sagt Dr. Nir Orion von der Abteilung für Wissenschaftspädagogik des Weizmann-Instituts.

Es gibt vier „Aktionsecken“: eine ist die „Experimentierecke“, in der die Kinder physikalische Experimente mit Gesteinsproben machen: Gleiche Steine werden in Wasser gelegt und die gleichen Steine ohne Wasser ebenfalls beobachtet. Oder die „Handwerksecke“, in der es um Aktivitäten wie Malen von Sandbildern, Formgießen, Bildhauerei und das Herstellen von Naturfarben geht. In der „Forschungsecke“ untersuchen Kinder Eigenschaften von Gestein durch Berühren und unter dem Vergrößerungsglas. In der „Geräushecke“ hören Kinder etwas über die Entstehung von Gesteinen und ihre Verwendungen.

„Eine wichtige Eigenschaft dieses Programms ist schlicht der Spaß, den es macht“, so Dr. Orion. Die Kindergärtnerinnen haben festgestellt, daß aber auch die Sprache der Kinder bereichert und das Sozialverhalten gefördert wurde.

bl



*Drei Berliner Juden werden 75:  
Pnina Navè Levinson, Ernst Ludwig Ehrlich,  
Nathan Peter Levinson*

Zwischen März und November dieses Jahres feiern drei Juden ihren fünfundsiebzigsten Geburtstag, die zu den wichtigsten Helfern bei den Versuchen geworden sind, in Deutschland das christlich-jüdische Verhältnis zu erneuern: Pnina Navè Levinson, Ernst Ludwig Ehrlich und Nathan Peter Levinson. Alle drei sind 1921 in Berlin geboren worden und hier noch bis weit in die Nazizeit hinein herangewachsen.

Gerade noch rechtzeitig konnte Pnina Navè 1935 nach Israel entkommen. Ernst Ludwig Ehrlich und Nathan Peter Levinson dagegen gingen in Berlin in die Joseph-Lehmann-Schule, wo sie im Mai 1940 das letzte in Berlin mögliche jüdische Abitur bestanden. Beide konnten 1940/41 auch noch in Berlin ein jüdisches Studium beginnen: in der im Scheunenviertel hinter dem Alexanderplatz gelegenen „Lehranstalt für die Wissenschaft des Judentums“, zu der die alte, als Hort jüdischer Forschung berühmte „Hochschule“ längst herabgestuft worden war. Beide Männer hatten hier den großen Rabbiner Leo Baeck zum Lehrer und – als Dozenten für jüdische Geschichte – den Rabbiner Dr. Leopold Lucas. Peter Levinson hat in der Festschrift für seinen Schul- und Studienkameraden Ehrlich die Abiturrede veröffentlicht, die er 1940 gehalten hatte und die erhalten geblieben ist: in jungem jüdischen Stolz gesprochen, voll Dankbarkeit für das Geschenk jüdischer Bildung in einer Lage, in der es „draußen ... kalt und windig“ war, aber auch in einer „Angst vor der Zukunft“: Vielleicht „werden wir wirklich das Glück haben, über das Meer fahren zu können, vielleicht wird unser Weg auch ein ganz anderer sein“ – ein *ganz* anderer. „Juden durften damals keine Theater mehr besuchen“, erzählt Peter Levinson später, „keine Kinos, keine Cafés und natürlich keine Universitäten. Die Synagogen waren im November 1938 zerstört worden. So blieb die Lehranstalt fast der einzige Ort, an dem Juden sich geistig betätigen konnten; sie war eine Insel innerhalb eines brandenden Meeres. Draußen war die Gewalt, der Schrecken, die Einschüchterung, die Ent-



reichtung. Innerhalb der Lehranstalt fühlte man sich wie in einer anderen Welt, der Welt des Geistes, die nicht bezwungen werden kann.“ Peter Levinson entkam 1942 aus Deutschland, und ihm gelang schließlich wirklich die „Fahrt übers Meer“, nach Amerika. Lutz Ehrlich entkam erst 1943 auf eine noch in seinen heutigen Erzählungen atemberaubende, abenteuerliche Weise aus Berlin: mit Hilfe gestohlener und gefälschter Ausweise und Stempel, in längst für den privaten Verkehr verbotenen Eisenbahnzügen über die Grenze in die Schweiz.

Heute leben die Levinsons in Jerusalem, Ernst Ludwig Ehrlich in Basel. Aber alle drei sind schon sehr früh, innere Widerstände überwindend, nach Deutschland, auch nach Berlin, zurückgekehrt. Lutz Ehrlich in der Hoffnung, hier beim Rundfunk Fuß fassen zu können, ohne Erfolg. Peter Levinson kam zum erstenmal als amerikanischer Militärrabbiner und übernahm 1950-1953 das Rabbineramt für die Jüdische Gemeinde in der Pestalozzistraße in Berlin. In den USA hatte er an der berühmten jüdisch-liberalen Hochschule von Cincinnati das in Berlin begonnene Studium abschließen können, dort u. a. als Schüler des bedeutenden Abraham J. Heschel, der ebenfalls zeitweilig in Berlin gewirkt hatte. Ehrlich hatte in Basel bei dem christlichen Alttestamentler Baumgärtel mit einer Arbeit über den „Traum im Alten Testament“ seinen Doktor machen können. Pnina Navè erarbeitete sich ihren Doktorgrad an der Hebräischen Universität in Jerusalem, wurde dort Dozentin für hebräische Literatur und konnte 1962 aus diesem Arbeitsgebiet auch in Deutschland ein Werk veröffentlichen: „Die neue hebräische Literatur“, in dem sie heutige hebräischsprachige Literatur einordnet in ihre jahrtausendealten, nie unterbrochenen geschichtlichen Zusammenhänge.

Diese drei Personen stehen in spürbar enger Nähe zu ihren Nachkriegsbegegnungen mit evangelischen und katholischen Christen in Deutschland. Lutz Ehrlich ist schon 1946 von seinem aus Theresienstadt geretteten Lehrer Leo Baeck eingeladen worden, bei der Gründung der Internationalen Bewegung für christlich-jüdische Zusammenarbeit in Oxford dabei zu sein. Peter Levinson war als Badischer und Hamburger Landesrabbiner daran beteiligt, Pnina Navè seit ihrer Übersiedlung nach Deutschland ebenfalls. Alle drei gehörten über Jahrzehnte zur Arbeitsgemeinschaft Juden und Christen beim Deutschen Evangelischen Kirchentag und ihrer Nachbargruppe beim Deutschen Katholikentag, Ehrlich als ihrer beider Mitbegründer. Pnina und Peter Levinson haben ihre Gesprächsbereitschaft mit Christen ihren jüdischen Gemeinden gegenüber



mit Geduld und Zähigkeit verteidigen müssen, die – aus guten Gründen – kaum Verständnis dafür hatten, daß ihr Rabbiner und seine Frau ihre gute Zeit dafür verschwendeten.

Als Peter Levinson 1941 Berlin verließ, ging er zu einem nichtjüdischen Koffermacher, „und während dieser gute Mann, der sein ganzes Leben die jüdischen Kaufleute mit Koffern ausgestattet hatte, an meinem Koffer herumklopfte, sagte er zu mir: „Junger Mann, ihr Juden werdet länger das *Höre Israel* sagen, als die da draußen *Heil Hitler* brüllen“.

Friedrich-Wilhelm Marquardt

## *Prof. Dr. Anton Vögtle zum 85. Geburtstag*

Am 17. Dezember 1995 wurde der emeritierte Professor für neutestamentliche Literatur und Exegese an der Universität Freiburg 85 Jahre alt. Vögtle stammt aus Vilsingen (Hohenz.). Er verbrachte seine Jugend und Studienjahre in Freiburg, promovierte 1935 zum Dr. theol. und absolvierte biblische Spezialstudien in Bonn und Rom. 1949 habilitierte er sich in Freiburg, wurde 1951 Professor für neutestamentliche Exegese in Trier. Seit 1952 bis zu seiner Emeritierung 1981 lehrte er in Freiburg.

Eine Schüलगabe zum 75. Geburtstag verzeichnet 12 Monografien, 54 Beiträge in Sammelwerken und Festschriften, dazu weitere 33 Zeitschriftenbeiträge, Artikel in Lexika u. a. und Vögtles (Mit)Herausgeberschaft mit R. Schnackenburg von Herders Theologischem Kommentar zum Neuen Testament und im Freiburger Rundbrief. Vögtle zählt auch in der Neuen Folge (seit 1993) des Freiburger Rundbriefs zum Kreis der Konsultorinnen und Konsultoren.

Vögtles immense literarische Publikation – glücklicherweise hauptsächlich in zwei Sammelbänden „Das Evangelium und die Evangelien“ (12 Beiträge, 1971) und „Offenbarungsgeschehen und Wirkungsgeschichte“ (13 Beiträge, 1985) greifbar –, war revolutionierend mit „Das Neue Testament und die neuere katholische Exegese“ (1966). Was zunächst fast versteckt im „Anzeiger für die Katholische Geistlichkeit“ erschienen war, wurde für die 30 Theologen-Jahrgänge zum Prägestempel.

Vögtle hatte nicht nur die gesamte evangelische Forschung rezipiert, er war auch derjenige, von dem die protestantische Exegese nicht mehr sagen konnte, *catholica non leguntur*. Die Aufnahme Vögtles in die (ev.) Heidelberger Akademie der Wissenschaften (1973) beweist den hohen Respekt, der diesem international bekannten Forscher entgegengebracht



wird. Zahlreiche Publikationen Vögtles wurden in mehrere europäische Sprachen übersetzt.

Mit der konsequent-kritischen Methode, die Vögtle auf exegetischem Feld anwendet, stößt er in bis heute noch nicht theologisch ausdiskutierte Grundsatzprobleme vor. Besonders sind hier die Fragen zu nennen, erstens, ob Jesus seinen Tod als heilsmittlerisches Geschehen verstanden hat (1975/1979), und zweitens, wie es zum Osterglauben kam (1975). Seitdem sind diese bohrenden Fragen auch der Fundamentaltheologie und der Dogmatik als Stachel ins Fleisch gesenkt.

Es gibt viele Repliken auf Vögtle, zuletzt noch 1994 durch katholische wie evangelische Gelehrte auf einem Symposium in Freiburg. Vögtles Position ist unnachgiebig geblieben: Ohne einen nachösterlichen Offenbarungsschub bleibt die Bekenntnistradition an Jesus als den zu Gott erhobenen Heilsmittler unerklärt (vgl. Apg 2,22-24).

In diesen Zusammenhang gehört auch die monumentale Forschungsbilanz, die Anton Vögtle in seinem Buch „Die ‚Gretchenfrage‘ des Menschensohnproblems“ erst 1994 veröffentlicht hat. Zum 65. Geburtstag Vögtles (1975), also bereits vor 20 Jahren, war der Titel der Festschrift „Jesus und der Menschensohn“ gewählt worden. Die Problematik des „Menschensohns“, Gegenstand der (unveröffentl.) Habilitationsschrift Vögtles, reicht freilich ins Jahr 1949 zurück und hat den Forscher Vögtle nie mehr ruhen lassen. Allen Kritikern, die ihm unterstellen, er habe den „Menschensohn“ aus dem Selbstbewußtsein des irdischen Jesus „hinausoperiert“, hält Vögtle entgegen, er habe nur die exegetisch-wissenschaftlich vertretenen Auffassungen über den „Menschensohn“ bilanziert. Er sei zum Ergebnis gekommen, nicht nur evangelische Theologen, sondern auch katholische Theologen befürworteten die erst *nachösterliche* Verwendung der Menschensohn-Bezeichnung. Dazu habe er, Vögtle, eine ausführliche Erklärung und Begründung vorzulegen versucht.

Über die hohe Bedeutung für den christlich-jüdischen Dialog, die die Forschungen Vögtles auf diesem Gebiet haben, braucht man kein Wort mehr zu verlieren, wenn man mit Vögtle der Auffassung ist, die judenchristliche Verkündigung basiere auf dem Glauben an die Parusie Christi. Die Verkündigung habe die in der Henocho-Apokalypse vorfindliche Bezeichnung Menschensohn (= Endrichter und Erlöser im Himmel) verwendet bzw. diese in den (christlichen) Parusie-Worten beheimatet. Von dort seien die Aussagen dann in die authentischen Jesusworte sekundär eingedrungen.



Mit diesem Phänomen, daß der „verkündende Jesus“ zum „verkündigten Jesus Christus“ wird, hat Vögtle (vgl. „Wer ist Jesus Christus?“ 1977) dem Verständnis von Leben und Werk des Jesus von Nazaret die Beurteilungsgrundlage geliefert. Sie wird übrigens in dem als konservativ geltenden „Katechismus der katholischen Kirche“ (1992) wie selbstverständlich genannt (vgl. Nr. 126).

Der zweite, nicht minder wichtige Themenkomplex der Forschungen Vögtles gilt dem Neuen Testament und der Zukunft des Kosmos (1970). Eine schöne und lesenswerte Frucht dieser Arbeit ist „Das Buch mit den sieben Siegeln“ (Die Offenbarung des Johannes, 1981). Eine bemerkenswerte breite Resonanz fanden die Publikationen Vögtles, die er nach seiner Emeritierung (1981) verfaßte, darunter sind Sachbücher mit einer auch für Nichtfachleute hohen Lesbarkeit, wie z. B. „Die Dynamik des Anfangs“, Leben und Fragen der jungen (= Ur-)Kirche, 1988, und „Anpassung oder Widerspruch?“ (von der apostolischen zur nachapostolischen Kirche) 1992. Ebenso griff Vögtle in die modernen Tagesprobleme ein, z. B. mit dem Titel „Was ist Frieden?“ 1983. Nicht unerwähnt sollen Vögtles Meditationen zu Weihnachten (Lk 2,1-20) und Ostern (Mt 28,16-20) bleiben; sie erschienen in mehreren Auflagen.

Stets neu rang unser Jubilar mit der wissenschaftlichen Summe, die er aus seinem Forscherleben zu ziehen gewillt war, zuletzt noch mit einer wöchentlich (!) ihm abverlangten Veröffentlichung für gebildete Christinnen und Christen in „Christ in der Gegenwart“. Ab 20. Februar 1994 erschien dort in der Rubrik „Die Schrift“ eine Serie von Beiträgen bis zum 12. Februar 1995, wobei es u. a. geht um unnötige Glaubensbarrieren, die unaufgebbare Herausforderung des Osterglaubens, Altbiblisches Weltbild und Neues Testament, Parusieschilderungen, Kosmische Endereignisse und Christuserzählungen.

Vögtle wollte und will, daß die historisch-kritische Bibelauslegung eine Hilfe sei, absolut hilfreich selbst für Glaubenszweifler. Gerade so könnte unsinniges „Wörtlichnehmen“ der Bibel, ob es nun von unhaltbaren lehramtlichen Positionen oder fundamentalistischen Bibellesern geübt werde, zurückgewiesen werden.

Der Freiburger Rundbrief NF kann sich glücklich schätzen, einen solchen Berater (Konsultor) zu besitzen.

Wir gratulieren dankbar und wünschen Prof. Vögtle Gottes Segen – ad multos annos.

Alwin Renker



### *Leonhard Ragaz*

Am 6. Dezember 1995 jährt sich nach einem halben Jahrhundert der Todestag des Schweizer reformierten Theologen Leonhard Ragaz, des Vorkämpfers für einen religiösen Sozialismus und der Anbahnung einer ganz neuen Beziehung zu Israel.

Ragaz wurde am 28. Juli 1868 in Graubünden geboren. Nach einer erfolgreichen kirchlichen und akademischen Laufbahn als Münsterpfarrer in Basel und später als Theologieprofessor in Zürich legte er sämtliche offiziellen Ämter nieder, wurde in einem Arbeiterviertel in Zürich sesshaft und identifizierte sich ganz mit dem Kampf des Proletariats um die Verbesserung der sozialen Lage der Arbeiterklasse.

Hand in Hand mit diesen sozialen Bestrebungen ging sein Ringen um eine ökumenische Verbindung mit dem Judentum. In seiner Schrift über das Judentum sprach er schon in den frühen zwanziger Jahren von einem neuen Israel, das aus Juden und Christen gebildet sein sollte. Er lehnte darin jeden Versuch einer Judenmission ab und meinte, daß die Christen bessere Christen, die Juden bessere Juden werden müßten, um gemeinsam dieses neue Israel zu bilden.

Auf beiden Seiten wurde das viel zu wenig anerkannt, aber in Martin Buber fand Ragaz seinen jüdischen Gesprächspartner, und durch Buber wurde ich auf Ragaz hingewiesen, mit dem mich ein intensiver Briefwechsel verband, der nun zur Veröffentlichung freigegeben wurde. Dieser Briefwechsel wurde von einer jungen Theologin, Susanne Vetter, sorgfältig ediert und kommentiert und mit einem Vorwort von Prof. Ferdinand Hahn versehen, für die Publikationen des Ragaz-Instituts in Darmstadt bestimmt. An der Katholischen Hochschulgemeinde Darmstadt hielt Pfarrvikarin Susanne Vetter am 1. Dezember 1995 einen Vortrag zum Thema: „Wegbereiter des christlich-jüdischen Dialogs: Leonhard Ragaz und Schalom Ben-Chorin.“

In den Jahren des Holocaust trat Ragaz unerschrocken für das Lebensrecht des jüdischen Volkes ein und führte in seiner Zeitschrift „Neue Wege“ einen Kampf gegen die Schweizer Politik des „Das Boot ist voll“.



Als entschlossener Pazifist verstieß er bewußt gegen die Verdunkelung Zürichs im Kriege und stand an der Spitze vieler Protestaktionen gegen eine eidgenössische Politik stillschweigender Gleichschaltung mit dem Dritten Reich.

Sein unerschütterlicher Glaube gab auch mir neue Hoffnung. In einem seiner Briefe, in seiner kräftigen Handschrift, schrieb er mir, was immer auch kommen werde, das Hakenkreuz werde nicht über Zion wehen. Ich trug diesen Brief wie einen Talisman mit mir.

In seiner Theologie wurde Ragaz nicht müde, mit der Monotonie der Wahrheit zu betonen, daß das Ziel der Geschichte, und damit auch der Heilsgeschichte, das Reich Gottes für diese Erde sei. Jede Transzendierung in ein Himmelreich lehnte er radikal ab, da hierin die Gefahr einer Vertröstung auf das Jenseits bestehe, die den Christen der sozialen Verantwortung in Staat und Gesellschaft weitgehend enthebe.

In dieser diesseitigen Frömmigkeit näherte sich Ragaz dem Judentum. Wie sehr er sich mit diesem oft identifizierte, zeigt eine kleine Episode aus der Zeit seiner akademischen Lehrtätigkeit. Eines Tages betrat er sein Seminar, eine Broschüre in seiner Hand schwingend, und sagte seinen Studenten, daß er ihnen eine wahrhaft christliche Zeitschrift mitgebracht habe. Es handelte sich um die von Martin Buber herausgegebene Zeitschrift „Der Jude“.

In seinen „Neuen Wegen“ stellte mir Ragaz diese Tribüne zu meiner Kontroverse mit Wilhelm Vischer zur Verfügung, einem Theologen aus dem Kreise um Karl Barth. Vischer vertrat in seinem aufsehenerregenden Buch „Das Christus-Zeugnis des Alten Testaments“ (Mitte der dreißiger Jahre) die alte These, daß die hebräische Bibel nur im Lichte des Evangeliums ihren wahren Sinn erhalte. Bis zur Absurdität wurde diese These vertreten, so daß sogar aus dem Buch Esther ein Christus-Zeugnis herausdestilliert wurde.

Die große Gefahr dieses christlichen Fundamentalismus bestand und besteht aber darin, daß der Eigenwert der hebräischen Bibel damit geleugnet und dem Antijudaismus der Weg gebahnt wird.

Was das gerade in der Zeit des Dritten Reiches bedeutete, war unverkennbar, spielte den sogenannten Deutschen Christen in die Hände und stellte damit eine Unterstützung der nationalsozialistischen Judenverfolgung auf theologischer Ebene dar.

Nur Ragaz gab einem jüdischen Autor in dieser Zeit die Möglichkeit, in einer christlichen Zeitschrift die Polemik mit Vischer durchzukämpfen.



Die Ungunst der Verhältnisse verwehrte es Ragaz, das Land Israel noch zu besuchen, aber er blieb ihm innerlich tief verbunden.

Den Untergang des Dritten Reiches aber durfte dieser Vorkämpfer gegen Nationalsozialismus und Faschismus noch erleben.

Ein reiches literarisches Werk hinterließ dieser eigenwillige theologische Denker, der von Tolstoi, Carlyle und dem Schweizer Sozialisten Kutter beeinflusst war, sich aber auch von dem schwäbischen religiösen Sozialisten Blumhardt, Vater und Sohn, inspiriert sah, welchen er sein zweibändiges Werk „Der Kampf um das Reich Gottes in Blumhardt Vater und Sohn“ widmete. Schon 1906 erschien das grundlegende Werk von Ragaz „Das Evangelium und der sozialistische Kampf der Gegenwart“. Zu Beginn der zwanziger Jahre publizierte er seine zweibändige Geschichtstheologie „Weltreich, Religion und Gottesherrschaft“, und in seiner 1952 erschienenen Autobiographie zeichnete er seinen Weg von Kirche und Universität zu seiner freien Gestaltung eines Lebens in franziskanischer selbstgewählter Armut.

In einem mehrbändigen Kommentar zur Bibel wird Ragaz als engagierter Exeget erkennbar, der sich nicht mit einer historischen Deutung oder dogmatischen Interpretation begnügt, sondern existentiell, und auch wiederum zeitgebunden, das Wort der Bibel in einer Neu-Konfrontation mit dem Text zum Leser sprechen läßt.

In dieser Bemühung wußte er sich auch wieder mit Martin Buber eng verbunden.

Im Schweizer Judentum fand Ragaz leider zu wenig Widerhall, aber in Israel gab es einen kleinen Kreis von Menschen, die ihm nahestanden und seine Bemühungen um Israel teilten. Zu ihnen durfte ich mich zählen, und diese Verbindung hatte ich Martin Buber zu verdanken, der mich auf den einsamen Rufer in der Schweiz hinwies und damit einen Dialog anbahnte, der mich in Glaube und Denken prägte. Leben und Werk von Leonhard Ragaz dürfen nicht der Vergessenheit anheimfallen, denn seine Botschaft muß noch in unserer Zeit weiterwirken.

Schalom Ben-Chorin



### **Den Opfern ihren Namen zurückgeben**

Der K.-G.-Saur-Verlag hat in einem zweibändigen Werk ein Verzeichnis von 69.000 Namen mit Geburtsdatum, Todestag und Todesort vorgelegt, die in Auschwitz und Birkenau ermordet worden sind. Die deutsche Bürokratie hatte sogar in Auschwitz ein Standesamt eingerichtet. Die Dokumente basieren auf Aufzeichnungen, die von der SS in dieser Hölle akribisch geführt wurden. Von den 1,5 Millionen Ermordeten wurde jedoch eine große Zahl sofort bei der Ankunft in die Gaskammern getrieben, deren Namen nicht festgehalten wurden. Soweit die Totenlisten nicht vor der Befreiung von den Nazis vernichtet worden sind, wurden sie von Soldaten der Sowjetarmee nach Moskau gebracht.

### **Pinchas-Rutenberg-Institut**

Seit den fünfziger Jahren kommen Gruppen von Jugendlichen nach Israel und helfen in sozialen und landwirtschaftlichen Projekten als Zeichen der Versöhnung und Verständigung. Im Rutenberg-Institut finden begleitend dazu Seminare statt. Außerdem kommen Schulklassen und Jugendgruppen zur Begegnung mit arabischen und jüdischen Altersgenossen in das Rutenberg-Institut. Im Rahmen der Begegnungsarbeit finden Hebräischkurse für Deutsche und

Deutschkurse für Israelis statt. Die Jugendlichen lernen die Friedensbewegungen kennen und sind zu Gast in Familien.

### **Russische Christen und Juden**

Juden und Christen in Rußland wollen einander besser verstehen, darum soll in Rußland eine Gesellschaft für christlich-jüdische Zusammenarbeit gegründet werden. Das wurde bei einem Treffen des Internationalen Rates der Christen und Juden in Budapest bekanntgegeben. Erste Gruppen sind bereits in Moskau und St. Petersburg sowie in einigen anderen Städten entstanden. Sie bemühen sich, einen inneren Antisemitismus in der russischen Gesellschaft zu überwinden sowie Vorurteile und Mißverständnisse auszuräumen.

### **Tourismus im Nahen Osten**

Erstmals in der Geschichte haben die Tourismusminister von Israel, Ägypten und Jordanien 1995 eine gemeinsame Pressekonferenz veranstaltet. Alle drei Länder sind Anrainerstaaten am Roten Meer, eines der beliebtesten Urlaubsgebiete im Nahen Osten. Sie bekundeten den Willen zur Zusammenarbeit an gemeinsamen Projekten zum Wohl der ganzen Region. Auch der Reiseverkehr zwischen den drei Ländern ist erleichtert worden und wird wahrgenommen.



## **Besuch in Israel**

Die Bundesarbeitsgemeinschaft der Freien Wohlfahrtspflege war zu Besuch in Israel, den die Zentralwohlfahrtsstelle der Juden in Deutschland veranstaltet hatte und die von den Mitgliederorganisationen mitgetragen wurde. Außer dem Vorsitzenden der Zentralwohlfahrtsstelle waren die Spitzenvertreterinnen und Spitzenvertreter der Mitgliedsorganisationen dabei, u. a. Msgr. Puschmann, Präsident des Deutschen Caritasverbandes, und Pfarrer Gode, Präsident des Diakonischen Werkes. Schwerpunkt war ein Erfahrungsaustausch mit israelischen Wohlfahrtsinstitutionen, besonders mit Blick auf die israelisch-arabische Zusammenarbeit. Beeindruckt zeigten sich die Teilnehmer von der Bereitschaft israelischer Bürger, nicht nur Hilfe zu empfangen, sondern auch selbst zu helfen. Beispielhaft für Deutschland ist die Integration der Einwanderer aus den GUS in Israel.

## **Heinz-Galinski-Schule eingeweiht**

Vor dem Krieg gab es in Berlin 22 jüdische Schulen. Die letzte wurde 1942 geschlossen. Jetzt wurde die erste jüdische Grundschule in Berlin, die Heinz-Galinski-Schule, eingeweiht. Sie hat Platz für 160 Schüler und Schülerinnen und nimmt auch nicht-jüdische Schüler und Schülerinnen auf. An der Einweihung nahm auch Bundespräsident Roman Herzog teil. In Berlin ist die größte jüdische Gemeinde in der Bundesrepublik mit 10.000 Mitgliedern.

## **Vorurteile gegen Fundamentalismus**

Der Göttinger Politikwissenschaftler Bassam Tibi nennt zwei weitverbreitete Vorurteile gegenüber dem Fundamentalismus: Islam und Fundamentalismus werden gleichgesetzt und Fundamentalismus ist gleich Extremismus und Gewalt. Dabei gebe es, so Tibi, in allen Religionen fundamentalistische Strömungen. Das Streben der Fundamentalisten sei die Durchdringung der Welt mit der Religion und andererseits die Politisierung der Religion. Als wirksamstes Mittel gegen Fundamentalismus sieht Tibi einen intensiven Kulturdiallog.

## **Kennenlernen des Judentums**

Der Mainzer Bischof und Vorsitzende der Deutschen Bischofskonferenz Karl Lehmann hat zu einem besseren Kennenlernen des Judentums aufgerufen und ermutigt, jüdische Gemeinden zu besuchen und sich eine genauere Kenntnis vom jüdischen Gottesdienst zu verschaffen. Es sei gefährlich, daß in der Glaubensunterweisung noch immer die Juden als Gottesmörder bezeichnet werden. Der 30. Jahrestag der Konzilsverkündigung „Nostra aetate“ war ihm Anlaß zur Rechenschaft über die Beziehung von Christen und Juden. „Nostra aetate“ sei ein Text, der zu den wirkungsvollsten des Konzils gehöre. Bernhard Ginzler, Vorsitzender der Gesellschaft für Christlich-Jüdische Zusammenarbeit in Köln, versicherte, daß Juden den Konzilspapst Johannes XXIII. als idealtypischen Christen in Erinnerung haben, der an



der Rettung vieler Juden Anteil gehabt habe.

### **Frau erteilt Rabbinerin Ordination**

Die Rabbinerin Gilah Dror, Vorsitzende der Rabbinerkonferenz des Conservative Movement in Israel, hat als erste Frau in Israel einer Frau die Ordination erteilt. In den USA seien bereits die Hälfte Frauen, die studieren. Dort werden schon seit mehr als 20 Jahren Frauen in der jüdischen Reformbewegung ordiniert.

### **Aufruf an Europäische Union**

Das *Board of Deputies of British Jews* fordert die jüdischen Gemeinden im Bereich der EU auf, ihre jeweiligen Regierungen zu veranlassen, das Maastricht-Abkommen dahingehend

zu modifizieren, daß sie die immer noch auftretenden Erscheinungen von Antisemitismus, Rassenhaß und Fremdenfeindlichkeit anprangern und Versammlungen, bei denen diese Auswüchse proklamiert werden, zu kriminellen Handlungen erklären. Der ICCJ (International Council of Christians and Jews) vertritt die Ansicht, daß der Kampf gegen den Antisemitismus nicht allein eine Sache jüdischer Organisationen ist, sondern auch und besonders der nichtjüdischen Welt, weil es auch ihr Problem ist. Der ICCJ fordert alle auf, die Vertreter ihrer Landesregierungen sowie die Vertreter der politischen Parteien im Europaparlament (97-113 rue Belliard, B-1047 Brüssel) zur Abänderung der Verträge aufzufordern.

## **Leser-Echo**

*Sr. Waltraud Herbstrith, Tübingen, schreibt zu Clemens Thoma „Verschaukeltes Judentum“ (FrRu NF 4/1995, 241-250):*

Ich bin immer froh, wenn Sie gute Dinge im Freiburger Rundbrief darlegen. Das „verschaukelte Judentum“ finde ich ganz richtig gedeutet ... Die Sache mit Edith Stein/Rees sehe ich ähnlich, aber das müßte von außen her angegangen werden. – Mich hat erschüttert, daß weltweit diese messianischen Bewegungen sind. Die Nüchternheit des Christlichen sollte darin bestehen, Juden nicht zum Glauben an Jesus bekehren zu wollen.



*P. Andreas Oberländer OSB, Säben, schreibt zu Clemens Thoma „Verschaukeltes Judentum“ (FrRu NF 4/1995, 241-250):*

... Wir betonen: Jesus war Jude. Jesus kommt aus dem Judentum. Sie unterstreichen das auf S. 250 auch. Auf derselben Seite legen Sie den Judenchristen jedoch nahe, sie mögen ihr Judesein zurückhaltender äußern. Sie kommen aber doch auch aus dem Judentum. Sollen sie etwas verleugnen? Auf S. 252 überzeugt mich Punkt 3 nicht ganz: „... Jesu Lehre, seine Auslegung der Tora ...“ Man müßte das „seine“ unterstreichen. Dann liefе allerdings die Argumentation nicht mehr so glatt. Punkt 3 wäre (dann) zu streichen. Prof. Flussers Brief (S. 337 f.) ist verwirrend mit seinen unpräzisen Schlagworten. Ein kleiner klärender Kommentar in der nächsten Nummer wäre hilfreich.

*Dr. Wilhelm Wuellner, Berkeley, schreibt zu Clemens Thoma „Verschaukeltes Judentum“ (FrRu NF 4/1995, 241-250):*

Clemens Thoma ‚verschaukelt‘ das Judentum wohl etwas zu früh. Jeder Mensch ist frei in der Wahl seiner Religion. Auch Konversionen von der einen zu einer anderen Konfession oder Religion sind niemandem verboten; sie gehören zum Spiel des Geistes Gottes und der Menschen. Wenn sich ein messianisches Judentum heute in den USA und anderswo, ja selbst in Israel, zu Wort meldet, dann ist zunächst nach seinen Früchten zu fragen, bevor man negative Urteile fällt. Das Phänomen eines dynamischen messianischen Judentums wirft für die jüdisch-christliche Begegnung völlig neue Probleme auf, da diese Art des Judentums weder von seiten Israels noch von seiten der Kirchen anerkennbar ist: ein *tertium quid*, das noch auf keine Schaukel paßt.

*Rafael Frick, Institut für Religionspädagogik der Erzdiözese Freiburg, schreibt zu Uri R. Kaufmann „Judentum im Unterricht“ (FrRu NF 3/1995, 205-212):*

Im Bericht von Uri R. Kaufmann wird über den kath. Religionsunterricht ausgeführt: „Es fällt aber auf, daß nur in der 7. Klasse Hauptschule die Rede vom Staat Israel ist. Sonst kommt dieses Thema im Gegensatz zum evangelischen Religionsunterricht nicht zur Sprache.“

Dies ist unzutreffend. Auch im Realschulplan (Klasse 9 LPE 7) wird der Staat Israel unter „Stationen der jüdischen Geschichte“ in der Hinweisspalte angesprochen (S. 292 bzw. S. 61 in der Arbeitshilfe RS).

*Dr. Günter Raacke, Edermünde, schreibt zu Ze’ev W. Falk „Werte und Ziele im jüdischen Recht“ (FrRu NF 1/1996, 17-28):*

Der Aufsatz von Falk über Werte und Ziele im jüdischen Recht ist mir ein weiterer Beleg dafür, daß gerade die jüdischen Rechtsdenker allgemein Gültiges erarbeitet haben, nämlich das Aufzeigen zunächst konträr erscheinender Positionen und die Entwicklung von Lösungen, welche den Respekt vor der Offenbarung mit den sich aus den Veränderungen ergebenden Notwendigkeiten in Einklang bringen.



## Impressum

Herausgegeben vom Freiburger Rundbrief e. V. (1. Vorsitzender GProf. Dr. Alwin Renker, 2. Vorsitzender Prälat Dr. Georg Hüssler) mit Unterstützung der Deutschen Bischöfskonferenz.

Hauptschriftleiter: Prof. Dr. Clemens Thoma  
geschäftsführende Schriftleiterin: Ursula Blum

Konsultorinnen und Konsultoren: Prof. Dr. Jürgen Ebach, Bochum; Pater Dr. Willehad Eckert, Düsseldorf; Prof. Dr. Ernst Ludwig Ehrlich, Riehen/Basel; Prof. Dr. Barbara Gerl-Falkovitz, Dresden; Prof. Dr. Monika K. Hellwig, Washington/USA; Akademiedirektor Hans Hermann Henrix, Aachen; Prälat Dr. Georg Hüssler, Freiburg; Prof. Dr. Franz Mußner, Passau; Dr. Gertrud Rapp, Freiburg; Prof. Dr. Martin Stöhr, Siegen; Prof. Dr. Anton Vögtle, Freiburg; Dr. Eugen Walter, Freiburg; Prof. Dr. Erich Zenger, Münster

Der Freiburger Rundbrief Neue Folge will die judenfeindliche Vergangenheit der Christen und Nichtchristen insbesondere in der Bundesrepublik Deutschland aufarbeiten, die Erfahrungen der jüdisch-christlichen Begegnung mit Menschen aus möglichst vielen Ländern teilen und die Freundschaft mit dem jüdischen Volk vertiefen.

### Bezugsbedingungen

Der Freiburger Rundbrief Neue Folge erscheint vierteljährlich.

Als Anteil zur Deckung der entstehenden Kosten gilt eine unverbindliche Preisempfehlung von jährlich 40,- DM/sFr, 280,- öS, Einzelheft 15,- DM/sFr, 100,- öS.

Bestellungen, Manuskripte, redaktionelle Zuschriften und Besprechungsexemplare bitte an die Geschäftsstelle.

Konten: LIGA Spar- und Kreditgenossenschaft eG München, BLZ 700 903 00,  
Konto-Nr. 22 158 45  
Postbank Karlsruhe, BLZ 660 100 75, Postgiro Kto-Nr. 1406 00-756

Schweizerische Bankgesellschaft, Basel/Schweiz, Konto-Nr. 902570.01 V

Geschäftsstelle: Freiburger Rundbrief, Postfach 57 66, D-79025 Freiburg,  
Tel. (0761) 38 67 90, FAX (0761) 3 86 79 14

Umschlaggestaltung: Wolfram Söll

Herstellung: Schnaufer Druck GmbH, D-97941 Tauberbischofsheim

ISSN 0344-1385



### *Reflexionen über den ersten Kreuzzug vor 900 Jahren*

#### *1. Eine naive Papstrede*

Guibert von Nogent (1055-1125), ein gebildeter Mönch und Chronist, war dabei, als Papst Urban II. im November 1095 anlässlich des Abschlusses der Synode von Clermont die Christenheit feierlich aufrief, den bedrängten Christen im Morgenland Hilfe und Entlastung zu bringen und das Grab Christi in Jerusalem aus der Gewalt der Muslime zu befreien. Guibert gibt die Papstrede, die das Zeitalter der Kreuzzüge einleitete, inhaltlich getreu wieder, obwohl er sie erst 13 Jahre später (1108) überwiegend aufgrund eigener Notizen aufgeschrieben hat.<sup>1</sup> Papst Urban stellte folgende rhetorische Fragen:

*„Wo ist denn das Blut des Sohnes Gottes vergossen worden, das heiliger ist als Himmel und Erde? Wo hat sein Körper nach seinem Tod im Sturm der Elemente geruht? Wissen wir denn nicht, daß jener Ort eine besondere Verehrung verdient?“ Dann begann der Papst die Heiligkeit und Kostbarkeit Jerusalems und des heiligen Grabes Jesu zu rühmen: „Diese Stadt ist schon damals, als unser Herr dort getötet worden ist, als sie noch in den Händen der Juden war, vom Evangelisten eine heilige Stadt genannt worden. Es heißt nämlich: ‚Gräber öffneten sich, und viele Leiber der entschlafenen Heiligen wurden auferweckt. Sie kamen nach seiner Auferweckung aus den Gräbern hervor, gingen in die heilige Stadt und erschienen vielen‘ (Mt 27,52 f.). Schon der Prophet Jesaja sagt darüber: ‚Seine Ruhestätte wird glorreich sein‘ (Jes 11,10). Diese Heiligkeit der Stadt, die ihr Gott selber durch sein Opfer gegeben hat, kann durch keine Schlechtigkeit zerstört werden; die Ehre des Grabes bleibt also unversehrt. Geliebte Brüder! Einigt also eure Anstrengungen, um die Heiligkeit dieser Stadt und die Ehre des Grabes zu verteidigen! Sie wird jetzt durch die Menge der Heiden in schwerster Weise beschmutzt. Wenn ihr euch nun zum Urheber dieser Heiligkeit und dieser Ehre hinwendet, wenn ihr die*

1) Guibert de Nogent, *De vita sua*, ed. Bourgin, Paris 1907. Der Bericht des Guibert ist auch in den *Gesta Francorum*, bzw. den *Gesta Dei per Francos*, enthalten.



*Spuren seiner Schritte auf Erden zu sehen wünscht und dies glühend begehrt, dann wird Gott vor euch herziehen und für euch kämpfen ... Wor- auf also, ihr Soldaten Christi (milites Christi), wartet ihr? Es ist euch erlaubt, die Freiheit eures Vaterlandes (patria; gemeint ist das heilige Land) mit den Waffen zu verteidigen! Ihr wißt ja, daß die Gräber der Apostel und der anderen Heiligen auch um den Preis größter Pein besucht werden sollen! Weshalb zögert ihr also, das Kreuz Christi zu befreien, Blut und Grab Christi zu besuchen und den Preis eurer Seelen zu seiner Befreiung einzusetzen? Bisher habt ihr verbotene Kriege (bella indebita) geführt! Ihr habt euch gegenseitig umgebracht! Häufig habt ihr eure zornigen Pfeile abgeschossen, getrieben von Habsucht und Stolz! Dadurch habt ihr den ewigen Tod und die grausamen Foltern der Verdammnis verdient! Nun schlagen wir euch Kriege vor, die die glorreichen Möglichkeiten des Martyriums in sich tragen. Darin liegt Lob für die Gegenwart und für die Ewigkeit. Nehmen wir einmal an, Christus hätte nie gelebt, sei nie in Jerusalem gestorben und nie dort begraben worden. Sogar dann müßte euch allein schon die Tatsache, daß die Tora vom Zion ausgeht und das Wort des Ewigen von Jerusalem' (Jes 2,3), dazu treiben, diesem Land und dieser Stadt zu Hilfe zu eilen. Wenn Jerusalem tatsächlich die Quelle ist, von der all das ausgeströmt ist, was Bezug auf die Predigt Christi hat, dann müssen die über die ganze Erde zerstreuten Bäche in die Herzen aller Christen hineinströmen, damit sie hellhörig auf all das werden, was sie dieser uner-schöpflichen Quelle verdanken.“*

Für viele Christen klang diese Papstrede idealistisch. Die Heiligkeit Jeru- salems, das von Kalif Hakim kurz zuvor zerstörte Grab Christi im Zen- trum der heiligen Stadt, die von Heiden derzeit verunmöglichten Pilger- fahrten an die heiligsten Stätten der Christenheit zur Vergebung der Sünden und der Hilferuf des byzantinischen Kaisers Alexios I. Komne- nos – dies waren Punkte, die geradezu nach Abhilfe schrien! Die Papst- rede gab auch religiösen Gefühlen mächtigen Auftrieb. Ritter und Lands- knechte wußten sich nun beauftragt, im Namen und im Auftrag Gottes einen heiligen Krieg gegen Böse und Ungläubige zu führen: Gott will es! Gott ist unser Begleiter und Anführer! Niemand, der etwas auf Ehre, Tap- ferkeit und Wagnis hielt, wollte da zurückstehen. Ganz Europa geriet in Bewegung. – Der Papst merkte nicht, daß er mit seiner Rede einen Zunder für einen Brand legte, der in kurzer Zeit Europa, Kleinasien und das Hei- lige Land samt vielen Tausenden von Bewohnern zerstörte, und der auch die Fundamente des Christentums zum Zerbersten brachte.



## 2. *Pervertierte Aufbruchstimmung*

Allzu schnell und allzu grausam zeigte sich im folgenden Jahr, besonders zwischen Ostern und Pfingsten des Jahres 1096, die kirchenpolitisch und pastoral naive, unkluge und verheerende Seite des Papstaufrufes. Hurra, ein von Gott selbst geführter heiliger Pflicht-Krieg konnte begonnen werden: Ruhm, Ehre, Verzeihung und himmlisches Paradies lockten – gepaart mit Machtrausch, Habgier, Abenteuerlust, Haß und Mordlust. Religion und Macht, Idealismus und Verbrechen, Militarismus und Land-



Kreuzritter. Detail einer Plastik, 13. Jahrh., Kreuzfahrerburg Montfort

streicherei reichten sich die Hände. In der etwa gleichzeitigen antichristlichen jüdischen Geschichtensammlung „Toledot-Jeschu“ wird an Jesus, seiner Mutter und seinen Jüngern kein gutes Haar gelassen. In einem Punkte aber sei Jesus besser gewesen als die ihm folgende Christenheit. Bei seiner Verhaftung hatten die Jesusjünger „einen Krieg gegen die Abgesandten der jüdischen Weisen beginnen wollen“. Jesus aber habe „folgenden Ruf durch das Lager seiner Schar gehen lassen: Jeder stecke



sein Schwert in die Scheide! Erhebt das Schwert nicht gegeneinander! Führt nicht um meinetwillen Krieg“.<sup>2</sup> Die jüdischen Verfasser der Toledot-Jeschu haben wahrscheinlich Mt 26,51-53 und Joh 18,11 auch deshalb so gedeutet, um die christlichen Kriegsgelüste in der beginnenden Kreuzzugszeit zu verhöhnen und anzuprangern. Aber weder der Papst noch die Ritterschaft, noch die sich sogleich wild formierenden Freibeuter hörten auf Jesu Wort – und schon gar nicht auf jüdische Polemiken. Kaum war die Papstrede verklungen, entglitt das Kreuzzugsunternehmen den Händen der Strategen. Dies wird von jüdischen und von christlichen Quellen bestätigt.<sup>3</sup> Der jüdische Gedenkschriftschreiber Salomo bar Simeon läßt die Kreuzfahrer – er nennt sie meistens „die Irrenden“ – ziemlich am Anfang seines Werkes sagen:

*Seht, wir ziehen den weiten Weg, um das Grab aufzusuchen und uns an den Ismaeliten zu rächen, und siehe, hier wohnen unter uns die Juden, deren Väter ihn unschuldig umgebracht und gekreuzigt haben. Laßt uns also zuerst an ihnen Rache nehmen und sie austilgen unter den Völkern, daß der Name Israel nicht mehr erwähnt werde.“*

Etwa gleichzeitig mit Salomo bar Simeon bezeugen auch christliche Chronisten, daß der päpstliche Aufruf zum Kreuzzug sogleich auch als Aufruf zum Angriff auf die Juden Europas verstanden worden ist. Es gab, um mit Robert Chazan zu reden, eine „dissidente Lesart der Kreuzfahrer-Doktrin“.<sup>4</sup> Damit gelangen wir zur Skizzierung der schrecklichen Judenpogrome im Rheinland während der ersten Jahreshälfte von 1096, also genau vor 900 Jahren.

### 3. Taufe oder Tod

Wie ein Orkan stürmten zügellose Kreuzzüglerbanden im Jahre 1096 gegen die nieder- und mittelrheinischen Städte und Ortschaften mit jüdischer Bevölkerung: Xanten, Kerpen, Moers, Trier, Worms, Speyer und

2) Dazu u. a. Günter Schlichting, Ein jüdisches Leben Jesu. Die verschollene Toledot-Jeschu-Fassung Tam-u-mu'ad. WUNT 24, Tübingen 1982. Die Stelle findet sich unter den Ziffern 15,29-33.

3) Die wichtigste jüdische Quelle über die Kreuzzugszeit ist die sogenannte „Chronik des Salomo bar Simeon“. Salomo bar Simeon verfaßte diese Gedenkschrift in Mainz im Jahre 1140; vgl. die von A. M. Habermann verfaßte hebr. Ausgabe: Sefer gezerôt aschkenas wezlaw, Jerusalem 1945. Verlässliche Sekundärwerke sind u. a.: Robert Chazan, European Jewry and the First Crusade, London 1987; J. Riley-Smith, The First Crusade and the Idea of Crusading, London 1986; Friedrich Battenberg, Das europäische Zeitalter der Juden, Darmstadt 1990.

4) op. cit. (Anm. 3) 65.



besonders Mainz. Auch die Juden von Regensburg und Umgebung wurden plündernd und mordend heimgesucht. Die Raub- und Blutspur setzte sich 1098/99 in Kleinasien, besonders in Antiochien, und schließlich auch in Jerusalem fort. Am schlimmsten wüteten die unter dem Befehl des Judenhassers Graf Emicho von Leiningen stehenden Banden. Die unter Peter von Amiens in Trier und anderswo wütenden Mordbanden werden von Salomo bar Simeon in höchster Erregung als „Tempelprostituierte“ bezeichnet. Das offizielle Heer unter Leitung von Gottfried von Bouillon zeichnete sich besonders durch Gelderpressungen aus: Wer von den Juden am Leben bleiben wollte, mußte unsinnig hohe Preise zahlen. Salomo bar Simeon schreibt über Gottfried, den späteren Eroberer Jerusalems:

*„Er tat den bösen Schwur, nicht anders seines Weges zu gehen, als indem er das Blut des Gehängten (sc. Jesu) an dem Blut Israels räche und daß er weder einen Rest noch einen Flüchtling übriglasse von jedem, der den Namen Jude trägt, und daß er seinen Zorn an uns stillen werde.“* Die Leute Emichos haben nach Salomo bar Simeon ausgerufen: *„Laßt uns das Blut des Gekreuzigten rächen.“*<sup>5</sup>

Die Zahl der jüdischen Todesopfer wird in Mainz mit 1100 angegeben, in Worms mit 800. Für Köln und die sieben Dörfer der Umgebung gibt es keine Zahlen. In Trier wurde fast die ganze Gemeinde zwangsgetauft, ebenfalls gab es in Regensburg und Metz Zwangstaufen. Die hintergründige ideologische Kurzformel der Mörderbanden hieß: „Tod oder Taufe!“ Die vor diese Alternative gestellten Juden wählten in Worms, Mainz und Köln und zum Teil auch in Moers den Tod. Teils brachten sie sich und ihre Familien selbst um, teils wurden sie ermordet. Über Moers schreibt Salomo bar Simeon, einige Juden seien umgebracht worden, „und die man leben ließ, taufte man gegen ihren Willen“.<sup>6</sup> Die Zwangstaufen geschahen nicht aus christlichem Bekehrungseifer, sondern in der Absicht, das Judentum geistig auszulöschen. Die Kreuzzügler sahen darin einen Triumph des Christentums über das Judentum.

#### *4. Die Rolle der Bischöfe und Seelsorger*

Die Bischöfe und Priester wurden durch die Greuelthaten der Kreuzfahrer in schwere Gewissenskonflikte gestürzt. Sie wußten, daß der Taufzwang

5) Habermann 3 (87); 6 (94).

6) Habermann 23 (128).



nicht dem kanonischen Recht gemäß war. Kurz zuvor – im Jahre 1063 – hatte Papst Alexander II. die seit Augustinus von Hippo (354-430) geltende – gewiß nicht sonderlich ökumenisch gestimmte – kirchliche Rechtsauffassung den spanischen Bischöfen gegenüber moniert:

*„Die Gründe, gegen Juden und Moslems Gewalt anzuwenden, sind gewiß verschieden. Man mag gerechterweise gegen diejenigen kämpfen, die Christen verfolgen ..., aber die Juden sind dazu da, um den Christen zu dienen.“*

Auch die christlichen Kaiser (z. B. Friedrich I. und Heinrich IV.) gaben mehrere Judenschutzbullen heraus. Am größten steht inmitten der Judenmassaker Bischof Johann von Speyer (1090-1104) da. Er rettete die Juden ohne Taufzwang. Nur 11 Tote waren daher in Speyer zu beklagen. Salomo bar Simeon sagt daher über Bischof Johann: „Sein Andenken sei immerdar gesegnet und erhoben.“<sup>7</sup> Der Bischof von Worms war schwächer; daher gab es 800 Tote in Worms. Der stärkere Erzbischof Ruthard von Mainz brachte die Mainzer Juden zu deren Schutz in seinem Palast unter. Letztlich vermochte er sich aber nicht durchzusetzen, und so gab es in Mainz 1100 tote Jüdinnen und Juden. Salomo bar Simeon attestiert ihm guten Willen, die Juden zu retten. In der Verteidigungsnot flüchtete der Erzbischof vor den Mordscharen nach Rüdesheim und versuchte von dort aus, den hochangesehenen Rabbi Kalonymos und den Rest der Gemeinde aus Mainz zu retten. Er schickte einen Boten zu Kalonymos mit dem Schwur, den Juden 300 Krieger als Schutzgeleit zu stellen. In Rüdesheim, wohin die restlichen Juden schließlich flüchten konnten, entschied sich Erzbischof Ruthard unerklärlicherweise dazu, die Juden vor die Alternative „Tod oder Taufe“ zu stellen: „Ich kann euch in Zukunft nicht mehr retten. Wisse nun, was du (Kalonymos) und deine Gruppe zu tun haben: Entweder ihr bekennt euch zu unserem Glauben, oder ihr büßt die Schuld eurer Väter.“<sup>8</sup> Auch in anderen Städten und Ortschaften gab es geistliche und weltliche Verantwortliche, die mehr oder minder mutige Schritte zur Rettung der Juden unternahmen. Sie konnten aber den Grundfehler von Papst Urban II. nicht korrigieren.

8) Habermann 15 (112).



## 5. Erwägungen für später

Das Jahr 1096 galt nach jüdischen Berechnungen und Hoffnungen als Jahr des messianischen Heils. Statt des messianischen Erlösers traten die Kreuzfahrer-Mörder auf. Salomo bar Simeon schreibt am Anfang seines Werkes:

*„Damals hofften wir auf Hilfe und Tröstung, entsprechend den Verheißungen des Propheten Jeremia: ‚Jauchzet in Freude um Jakob, jubelt an der Spitze der Völker‘ (Jer 31,6). Alles verkehrte sich aber in Kummer und Seufzen. Es trafen uns die vielen Leiden, die in allen Strafandrohungen angekündigt sind, was geschrieben steht und auch nicht geschrieben steht ...“*

Das jüdische Volk wurde im Jahre 1096 aus höchster Erwartungsfreude in die tiefste Depression gestürzt. Das Mißtrauen gegen ein bald lammfrommes, bald räuberisch-aggressives Christentum sitzt besonders seit damals tief in diesem Volk. Die Kirche hat bis in ihre (päpstliche) Spitze hinauf versagt. Der Triumphalismus trieb am Ende des 11. Jahrhunderts seine giftigen Blüten. Die Religion entpuppte sich als Aggressionsmacht, die ihre räuberischen Absichten hinter erhabenen Worten und Idealen zu verschleiern wußte. Dem Vernehmen nach will der heutige Papst im Jahre 2000 die Völker und Religionen um Verzeihung bitten für alles Böse, das ihnen das Christentum angetan hat. Dies ist dringend notwendig. Die langen Schatten der Kirche würden andernfalls die Zukunft vieler Menschen verdunkeln. Das Bewußtsein, daß die Kirche nicht nur eine Heils-, sondern auch eine Unheilsinstitution ist, sollte aber nicht nur in ihren obersten Etagen reuig zur Kenntnis genommen werden. Wenn auch das „Fußvolk“ mitmacht, könnte dies Hoffnung für das dritte Jahrtausend wecken! Die Kirche hat nur Zukunft, wenn sie allem Kriegsgeschrei und allem Exklusivismus gänzlich den Rücken kehrt. Es gibt keinen Frieden und keine menschliche Zukunft ohne Geschwisterlichkeit mit dem jüdischen Volk und mit anderen Völkern und Religionen. David Flusser schrieb mir vor kurzem freundschaftlich: „Gott beschütze Israel und bewahre die Kirche vor Eselei und Schwäche.“

Clemens Thoma



## Das besondere Buch: Meines Vetters Jude sein

Vilém Flusser, **Jude sein**. Essays, Briefe, Fiktionen, hg. von Stefan Bollmann und Edith Flusser. Bollmann Verlag, Mannheim 1995. 189 Seiten.

Mein Vetter, ein mit Recht ruhmvoller Denker, konnte wegen seines tragischen Todes nicht selbst seine das Judentum berührenden Texte auswählen. Es ist eine Großtat seiner Frau Edith, daß diese wichtige Sammlung herauskommen konnte. Sie hat sich nämlich so mit dem Gedankengut ihres Mannes identifiziert, daß sie seine portugiesischen Texte einfühlsam verdeutscht hat. Daneben beinhaltet das Buch auch ursprünglich deutsch verfaßte Studien. Sie sind nun veröffentlicht und in die übrige Vielfalt der Texte eingereiht: „Stationen“, „Jude sein“, „Odi et amo“ und „Eine jüdische Literatur“. Das Nachwort habe ich selber beige-steuert. Was ich jetzt schreibe ist nicht nur eine Empfehlung, sondern auch eine Gebrauchsanweisung. Denn das *Jude sein* des Buches ist nicht nur, was man für ‚Die und Den‘ braucht, sondern auch eine Hypostasierung der Jüdischkeit des Verfassers; und anders wollte er es eigentlich nicht verstanden haben. Aber vorerst möge man mir erlauben, ein wenig auszuholen.

Im ersten Buch Mose erfahren wir, daß es für den Mundschenk des Königs von Ägypten nicht einfach gewesen ist, im königlichen Gefängnis auf die Entscheidung zu warten, ob er gehängt oder erhöht werde. Der Traum des Mundschenks hat allerdings auf die königliche Gnade hingedeutet. So wurde der Traum von einem hebräischen Traumdeuter dem „ägyptischen Joseph“ richtig verstanden. Joseph hat den Mundschenk gebeten, sich später seiner zu erinnern, wenn es ihm wieder gutgehen werde. „Doch der Mundschenk gedachte nicht des Joseph und vergaß ihn“ (Gen 40,23). Also nicht nur ein Vergessen gab es damals, sondern auch ein Verdrängen der störenden Belastung! Das sollte man sich auch in bezug auf das heutige Judentum vor Augen halten. Es geht um eine riesenhafte Verdrängung, welche ganze Generationen mehr oder minder intuitiv weitertragen. Es wäre wichtig gewesen, wenn dieser langwierige Prozeß bemerkt worden wäre. Diese Dekomposition wird jedoch auch heute weiter befördert und mit vielen und mannigfaltigen Peripetien und mit sehr viel Selbsttäuschung angereichert. Das Verdrängen des Judentums unter den



Juden ist schwerwiegender als der Verlust der christlichen Komponente! Wenn ein Christ oder eine Christin sich entschließt, sich von der christlichen Tradition zu lösen, dann bleibt er/sie weiter ein Schweizer/eine Schweizerin oder ein Deutscher/eine Deutsche. Ein Jude aber, der sein Judentum wegdrängt, reißt sich von seinen eigenen Wurzeln aus. Solches geschieht auch in Israel, und man beginnt es auch im Judenstaat zu merken. Unter diesen Vorzeichen ist das Herausfinden des Wesens des Judentums noch weit schwerer. Sogar die heutige jüdische Orthodoxie (oder Orthopraxis) ist auch eine Verfallserscheinung, da sie selbst degeneriert ist, und fast nur deshalb florieren kann, weil die Mehrheit der Juden ihr fernsteht. Und doch wird die jüdische Orthodoxie – und in ihr hauptsächlich die „Paradoxie“ der „Gesetzlichkeit“ – in den letzten Jahrzehnten von seiten assimilierter Juden und auch von nichtjüdischer Seite – fast könnte man sagen – als ein reines makellostes Modell angehimmelt. Auch mein Vetter wurde von den Geboten des Judentums angezogen, nicht ganz ohne meine Mitschuld.

Mein Vetter ist also ein genialer Repräsentant des „Spätjudentums“, eine reife Frucht des Vergessen-Wollens. Das sollten die nicht jüdischen Leser und Partner im Gedächtnis behalten. Aber bei einem solchen Denker, wie er es war, hat dies nicht nur Nachteile, sondern auch Vorteile: Man sieht das Judentum nicht nur von innen, sondern auch von draußen. Allerdings entsteht dabei bei ihm und bei seinen modernen Kommilitonen ein Zustand, in dem man über das Wesen des Judentums „nicht genug Worte“ hat. Die Wendung „nicht genug Worte“ hat Franz Rosenzweig in seiner frühen Phase über das Christentum geprägt. Später wurde er zu einem der frühesten Wortführer, der für das eigene, verwundete Judentum „nicht genug Worte“ finden konnte. Das führte schon bei Rosenzweig zu einer Hypostasierung der zeitgenössischen Krise des Judentums: Der gegenwärtige Zustand des Judentums wurde als Maß aller jüdischen Zeiten und Dinge betrachtet. Der Schmetterling fliegt nicht mehr, er ist im Tode konserviert!

Nach diesen grundsätzlichen Reflexionen über meinen Vetter komme ich endlich zum Buch selbst. Man kann es den Lesern des FrRu NF nicht genug empfehlen! Das imaginäre Gespräch mit Abraham (18-24) ist, wenn ich dies sagen darf, auch als Literatur klassisch. Und Viléms Worte über die jüdische Ehrfurcht vor dem andern (33) sollte man immer wieder von neuem lesen und sich tief einprägen. Es geht ja um das Wesen des jüdischen Humanismus. Was mein Vetter auch sonst vom Judentum beschrei-



bend definiert, ist nicht nur zutiefst interessant, sondern auch bestechend. Und dabei wollte mein Vetter sicher nicht seine Person geniehaft hervorheben. Er hat mir erzählt, wie er sich selbst am Anfang darüber gewundert hat, daß er für die Menschen so fesselnd gewesen ist. Diese faszinierende Wirkung haben auch seine Schriften und besonders sein hier leider nur kurz besprochenes Judenbuch.

Irgendwo habe ich gelesen, daß Graham Greene gesagt (oder geschrieben) hat, die zwei gescheitesten Juden, die er getroffen hat, seien Albert Einstein und Vilém Flusser gewesen. Mit Nathans Worten möchte ich dies kritisch ergänzen:

*Wenn dem Volke weise  
nichts weiter wär' als klug? und klug nur der,  
der sich auf seinen Vorteil gut versteht?*

(Nathan der Weise III 5)

So pflegt man uns von außen beneidend zu sehen. Wir wollen aber nicht so klug sein – und sind es, Gott sei Dank, nicht.

David Flusser

*Durch unser Wissen unterscheiden wir uns nur wenig,  
in unserer grenzenlosen Unwissenheit aber sind wir alle gleich.*

Karl Popper



## Deutsch-jüdische Kultur?

### *Versuch der Klärung eines hartnäckigen Mißverständnisses*

Yehiel Ilsar

Das Thema „deutsch-jüdische Kultur“ scheint eine unmögliche Konzeption zu sein. Die Voraussetzung für eine bi- bzw. multinationale Kultur ist ein pluralistischer Staat.

Obschon Juden seit mehr als 1500 Jahren in Deutschland mit Deutschen gelebt haben, ist es anscheinend nie zu einer binationalen Kultur gekommen. Juden trugen häufig zum Ansehen deutscher Kultur bei. Selbst Juden, die in traditionell jüdischer Kultur erzogen worden sind, wurden deutsche Kulturträger, geformt von deutscher Schule, deutscher Landschaft, deutschem Milieu. Ihr Kulturbeitrag war im großen und ganzen deutsch, auch wenn er von gewissen deutschen Kreisen angezweifelt wurde. Juden blieben für ihre deutsche Umwelt Juden und daher fremd.

Seit dem Entstehen des Christentums ist das Judentum den Christen ein rätselhaftes, ja unheimliches Wesen. Ein Volk, das den Gottessohn getötet hat, ist zu allem fähig, ihm kann alles Böse nachgesagt werden, von ihm stammt das Böse schlechthin. Denken wir nur an die Brunnenvergiftungen, Hostienschändungen, Ermordung christlicher Kinder zur Beschaffung des nötigen Christenblutes für das Osterbrot der Juden. Von ihnen ist nichts Gutes zu erwarten.

Selbst ein aufgeklärter Historiker wie Heinrich von Treitschke konnte sich dieser „existentiellen Wahrheit“ nicht entziehen. In seiner 1879 veröffentlichten Schrift „Ein Wort über unser Judentum“ heißt es: „Über unsere Ostgrenze dringt Jahr für Jahr eine Schar strebsamer hosenverkaufender Jünglinge herein, deren Kinder und Kindeskinde dereinst Deutschlands Börsen und Zeitungen beherrschen sollen.“<sup>1</sup>

Im deutschen Kaiserreich trugen unter anderen der Kaiser selbst und sein Kanzler Bismarck Sorge, das Wirken deutscher Juden für das Reich zu bagatellisieren. Das zeigt sich besonders im Falle Eduard Laskers, dessen Name aus der Geschichte Deutschlands nicht wegzudenken ist. Lasker ist

1) Hellmut Andics, Der Ewige Jude. Ursachen und Geschichte des Antisemitismus. Molden-Verlag, Wien 1965. 105.



in der Provinz Posen am 14.10.1829 geboren, Mitbegründer der national-liberalen Partei und an der Reichsgesetzgebung wesentlich beteiligt gewesen. Während seines offiziellen Besuchs in den Vereinigten Staaten ist er am 5. Januar 1884 plötzlich gestorben. „Der Amerikanische Kongreß sandte ein Beileidstelegramm an den Reichstag, in dem er die Leistungen des Verstorbenen für Deutschland rühmte und seinen Tod als Verlust nicht nur für die Deutschen, sondern für die Freunde der Freiheit in der ganzen Welt beklagte.“<sup>2</sup>

Das Telegramm gelangte an den Kanzler Otto von Bismarck, der sich beilegte, seine Weiterleitung an den Reichstag zu verhindern und es dem Kongreß mit der Bemerkung zurückschickte, daß das Wirken Laskers dem deutschen Volke keinen Vorteil verschafft hatte. Das führte wohl auch dazu, daß die Beisetzung Laskers ohne eine offizielle Beteiligung der Regierung und der Beamtenschaft stattfand. Bismarck hatte die Beteiligung der Beamten und Minister verboten, nachdem anscheinend Kaiser Wilhelm I. dem Reichsinnenminister von Puttkammer hat wissen lassen, daß königliche Beamte der Bestattung nicht beiwohnen können.

Läßt die Haltung des Kaisers und seines Kanzlers in diesem Falle den Gedanken an jüdisch-deutsche Koexistenz aufkommen? Litten beide vielleicht an dem gleichen Syndrom wie Erich von Ludendorff, das er folgenderweise formulierte: „Ich fürchte mich nur vor einer Sache in diesem wiedererwachten Palästina ... und das ist: die Juden könnten neue Giftlehren ersinnen, wie die der Nächstenliebe und Gerechtigkeit, welche sie der Welt unterschoben haben. Wir Deutsche sind nicht so arm an Geist, daß wir von diesen orientalischen Phantasten borgen müssen. Wir haben Thor und Wotan, Freia und Walhalla, das ist genug!“<sup>3</sup>

Ein nicht unbeachtlicher Teil der Juden Deutschlands ging in seinen Gefühlen und in seiner Einstellung weit über den Begriff der bloßen Koexistenz hinaus und hatte gewissermaßen eine starke Identität mit dem Deutschtum entwickelt. Im Kommuniqué des „Central Vereins deutscher Staatsbürger jüdischen Glaubens“ vom 16. 2. 1930 heißt es: „Auf der nicht konstruierten, sondern aus den heiligsten Gefühlen geborenen, unlösbaren Verbindung zwischen Deutschtum und Judentum ruht unsere Heimatberechtigung, ruht das Dasein des jüdischen Deutschen.“ Der Be-

2) Ernest Hamburger, Juden im öffentlichen Leben Deutschlands 1848-1918. J. C. B. Mohr, Tübingen 1968. 282.

3) Jüdische Rundschau, Berlin, 17. Januar 1930, 36.



schluß des Hauptvorstandes lautet u. a.: „Der Central Verein hat stets jede national-jüdische Bestrebung abgelehnt.“<sup>4</sup>

Der Begriff „jüdisch-deutsche Kultur“ impliziert die Kohäsion beider Kulturen, der jüdischen und der deutschen, zu einer Ganzheit, zu einer Einheit, die die beiden ursprünglich eigenständigen Kulturen miteinander eingegangen sind. Die Formulierung „jüdisch-deutsche Kultur“ setzt voraus, daß es eine solche gibt. Die beschriebene Haltung der Deutschen zu den Juden läßt diesbezüglich Zweifel aufkommen. Die Soziologie kennt verschiedene Formen von freien Kulturverbindungen zwischen Völkern, deren Klärung die Antwort auf unsere Fragen vielleicht ermöglicht. Nicht die Definition, sondern die Klärung der Begriffe Kultur, Akkulturation und Symbiose ist hier angestrebt.

Kultur resultiert aus der Tätigkeit des schaffenden, gestaltenden, denkenden, erkennenden Individuums und Volkes zur Befriedigung eigener Bedürfnisse, zum eigenen Wohl und Fortschritt. Darunter fallen alle Gebiete menschlichen Schaffens, welche die Existenz des Menschen ermöglichen, sichern und sinnvoll gestalten.

Unter Akkulturation soll hier verstanden werden die bewußte oder unwillkürliche Übernahme von Kulturinhalten oder Kulturformen eines Volkes von einem anderen. Der bestehende weltweite Akkulturationsprozeß, erleichtert durch moderne Medien wie Radio, Television und internationale Touristik, ist allgemeine Tatsache. Adoption fremder Kulturformen und -inhalte ist von verschiedener Intensität und weltweit geübt. Die Symbiose, ein der Biologie entlehnter Begriff, dient dem Wohl und dem gemeinsamen Vorteil der in Lebensgemeinschaft befindlichen Lebewesen, deren individuelle Natur sich in dieser anscheinend nicht ändert. Die Symbiose endet im allgemeinen mit dem Tode des dominanten Symbionten.

Die soziale Symbiose, die uns hier interessiert, dient der gegenseitigen Befruchtung der Kulturen der an ihr beteiligten Völker, aus freier Wahl und ohne Absprache, zum gegenseitigen Gewinn und Fortschritt. Ihr Zustandekommen setzt gemeinsamen oder benachbarten Wohnraum voraus.

Ein Musterbeispiel für eine erfolgreiche Symbiose entstand zwischen den nach Preußen eingeladenen hugenottischen Flüchtlingen im 17. Jh. und ihrem Wirtsvolk. Sie bereicherten die deutsche Kultur und wurden von dieser bereichert. Sie zahlten jedoch als zahlenmäßige Minderheit den

4) Jüdische Rundschau, Berlin, 21. Februar 1930, 99.



Preis für die gelungene Symbiose mit ihrer völligen Assimilation. Hier liegt anscheinend ein wesentlicher Unterschied zwischen der biologischen und der sozialen Symbiose; die erste dient der Erhaltung der Symbionten ohne Änderung ihrer besonderen Charakteristika, letztere führt zum allmählichen Aufgehen des minoren in den majoren Symbionten und endet im Kulturschmelzofen. Die soziale Symbiose als solche ist daher nicht von Dauer, sondern endet in Assimilation des minoren Symbionten. Diese Tatsache läßt den Schluß zu, daß eine Symbiose, die nicht in Assimilation und Verschmelzung ausläuft, keine echte Symbiose, sondern eine gegenseitige Akkulturation ist. Hat die totale Assimilation der in Preußen aufgenommenen Hugenotten zu einer französisch-deutschen Kultur geführt? Die deutsche Kultur ist zweifellos in mancher Hinsicht angereichert worden. Das Handwerk, der Handel, die Gastronomie und andere Kulturbereiche haben von den Hugenotten wichtige Anstöße erhalten, aber die deutsche Kultur ist lediglich deutsch geblieben. Martin Buber hat anscheinend den Begriff „deutsch-jüdische Symbiose“ als erster geprägt. Er sah in ihr eine Realität, die jäh unterbrochen wurde, die aber möglicherweise in unbestimmter Zukunft fortgesetzt werden kann. Er führt u. a. aus:

„Ich will nicht davon sprechen, welche Mächte und Unmächte die Katastrophe herbeigeführt haben, die wie keine andere vor ihr den Charakter der Zerreißung eines organischen Zusammenhangs hat. Sie bedeutet eine tiefere Zerreißung im Deutschtum selbst, als sich heute ahnen läßt. Ein Jahr vor dem ‚Umbruch‘ hat ein deutscher Denker in seiner Gedenkrede auf Hegel auf die drohende Gefahr hingedeutet. ‚Das jüdische Prinzip‘, sagte er und verstand darunter das prophetische Prinzip des Geistes, ‚ist unser eigenes Schicksal geworden und eine *secessio judaica* wäre eine Trennung von uns selbst‘.

Die jüdischen Menschen aus deutschem Land, die sich hierher auf jüdische Erde gerettet haben und – das ist unsere Hoffnung und Erwartung – retten werden, bringen in dem, was sie an großen Kräften und Werten in der Symbiose in sich aufgenommen und mit ihrem eigensten jüdischen Sein verwoben haben, einen wichtigen Beitrag zum Aufbau unseres Lebens und unserer Gemeinschaft mit.“<sup>5</sup>

5) Martin Buber, Das Ende der deutsch-jüdischen Symbiose. Jüdische Weltrundschau Nr. 1 vom 10. März 1939 und im Mitteilungsblatt der Hitachduth Olej Germania we Olej Austria Nr. 11 vom 10. März 1939.



Hingegen ist und war diese „Symbiose von deutschem und jüdischem Wesen“ inexistent für Scholem, denn er sagt: „Die Deutschen standen in ihrer großen Majorität diesem Anmarsch der jüdischen Intelligenz, wie überhaupt dem Phänomen des Eintritts der Juden in die deutsche Gesellschaft, mit großer Reserve gegenüber. Sie waren, wie schon gesagt, auf das stürmische Tempo dieses Vorgangs, das ihnen unheimlich vorkam, nicht gefaßt. Der politischen Emanzipation, zu der sie in der Mitte des 19. Jh. schließlich endgültig bereit waren, stand keine gleiche Bereitschaft zur rückhaltlosen Aufnahme in die kulturell aktive Schicht gegenüber. Und die Juden, mit ihrer langen intellektuellen Tradition, fanden sich freilich für eine solche aktive Rolle, als sie nun ins deutsche Volk einzugehen suchten, wie geschaffen. Aber gerade das erregte den Widerstand, der aktiv und virulent wurde, bevor dieser Prozeß der Rezeption sich hätte vollenden können. Die Liebesaffäre der Juden mit den Deutschen blieb, aufs Große gesehen, einseitig, unerwidert und weckte im besten Fall etwas Rührung oder Dankbarkeit. Dankbarkeit haben die Juden nicht selten gefunden, die Liebe, die sie gesucht haben, so gut wie nie.“ Da eine „Resonanz der Juden bei den Deutschen“ nicht feststellbar ist und lediglich eine „Resonanz der Deutschen bei den Juden“, steht eine „reale Rechtfertigung für den vielberufenen deutsch-jüdischen Dialog, der nie stattgefunden hat“, aus.<sup>6</sup>

Es zeigt sich also, daß der Problemkreis der deutsch-jüdischen Symbiose umstritten bleiben muß, wenn keine Klarheit und Eindeutigkeit des Begriffes Symbiose zugrunde gelegt wird.

In den vielen Jahrhunderten der Koexistenz auf deutschem Boden hat es ein Kaleidoskop von Zusammen- und Nebeneinanderleben von Juden und ihren christlichen Nachbarn gegeben.

Die Situation der Juden im Karolingerreich und im Heiligen Römischen Reich Deutscher Nation bis zu den Kreuzzügen ist günstiger gewesen als weithin angenommen. „Weder lebten die Juden Deutschlands vor den Kreuzzügen in einem Zustande des Druckes und der Verachtung, noch waren sie vom Grundbesitz ausgeschlossen.“<sup>7</sup> Die Lage der Juden im deutschsprachigen Gebiet war unterschiedlich und hing vom örtlichen Machthaber ab, der den Kampf zwischen Kirche und Kaiser zu seinem Vorteil nutzte.

6) Deutsche und Juden. Ein unlösbares Problem. Reden. Suhrkamp, Frankfurt 1967. 41 ff.

7) Heinrich Graetz, Geschichte der Juden Band V. 2. Auflage. 219 f.



Die erste schriftliche Erwähnung der Frankfurter Messe aus dem Jahre 1150 stammt anscheinend vom Mainzer Rabbi Elieser ben Nathan. Sie ist ein klarer Hinweis für die Beteiligung von jüdischen Kaufleuten an der Messe.<sup>8</sup> Der mittelalterliche Handel seit der Karolingerzeit ist schlechthin ohne den jüdischen Händler kaum denkbar.<sup>9</sup>

Graetz erwähnt, daß Christen dem jüdischen Gottesdienst gerne beige-wohnt und die Reden der Prediger – Darschanim – angehört haben, was ihn schließen läßt, daß die Reden in der Landessprache gehalten sind.<sup>10</sup>

Viele Anzeichen sprechen dafür, daß noch vor dem 13. Jh. Juden am deutsch-literarischen Kulturgut aktiv und passiv teilgenommen haben. Jüdische Handschriften aus jener Zeit bezeugen ihr Interesse für germanische Epen und Sagen. Die Sprache dieser erhaltenen Schriften ist häufig mittelhochdeutsch in hebräischen Lettern geschrieben. Eine solche Handschrift, „Dukus Horant“, hat Schechter in der Kairoer Genizah gefunden.

Die tragische Figur des jüdischen Minnesängers Süßkind von Trimberg – wahrscheinlich in der 2. Hälfte des 13. Jh. – ist bekannt. Wolfram von Eschenbach soll behauptet haben, daß der älteste überlieferte Text der Gralsage von einem Juden stamme. Der Jude Sampson Pine übersetzte im 14. Jh. den Parzival aus dem Französischen ins Deutsche.<sup>11</sup>

Die sog. „Spielmann-Periode“, die Erscheinung des jüdischen Volkssängers und fahrenden Spielmanns, gab es anscheinend vom 13. bis 16. Jh. Kontakte zwischen jüdischen und christlichen Spielmännern und Musikanten waren nicht ungewöhnlich. Deutsche Volksmelodien fanden Einlaß in Synagogen. Eine hebräische Übersetzung der König-Artus-Sage aus dem Jahre 1279 befindet sich im Vatikan.<sup>12</sup>

Manche hebräischen Lieder jener Zeit tragen die Anleitung, nach welcher Melodie eines deutschen Liedes sie zu singen sind, so trägt z. B. ein Lied

8) Der Tagesspiegel, Berlin, 26. August 1990, 3: „Vom Handelsplatz zur Finanzmetropole“.

9) Graetz, op. cit. 220.

10) Graetz, op. cit. 221 f.

11) Leo Landau, Arthur, King, Arthurian Legends of the Hebrew-German Rhymed Version of the Legend of King Arthur. Leipzig. 1912. XIV und XVI, Anm. 2.

12) P. F. Ganz, Dukus Horant, Early Yiddish Poem from the Cairo Genizah. The Journal of Jewish Studies. 1958. 47-63.

Landau op. cit. XXII.

Curt Leviant, King Arthus, a Hebrew Arthurian Romance of 1279. Assen (van Gorcum). 1969. 4.



Oldendorfs den Vermerk: „bnign Herzog Ernst“.<sup>13</sup> Schon früh erscheint die Judenfigur in kirchlich-liturgischen Spielen zur Erbauung wie auch zur Verbreitung und Verinnerlichung der biblischen Geschichte als Gegengewicht zur heidnisch-altgermanischen Glaubenstradition.<sup>14</sup>

Das Entstehen partikularer christlicher Staaten auf früher römischen Gebieten schwächte die Geltung des römischen Rechts und damit die Rechtssituation der dort lebenden Juden, die im karolingischen Rechtsgebiet ihren alten Status, gemäß dem „ius in ossibus haeret“ – das Recht ist an den menschlichen Leib gebunden – besessen hatten.

Die frühen jüdischen Niederlassungen befanden sich entlang der alten römischen Handelswege. Weder gehörten sie der Religion noch den Völkern der neuen Staatsgebilde an. Sie wurden als Menschen einer fremden Nation verstanden und unterstanden dem Fremdenrecht des Wohnlandes. Juden, wie auch die anderen Fremden, bedurften des Schutzherrn, dem seine Schutzherrschaft von seinen Schützlingen mit jährlichen Abgaben entgolten wurde. Gemäß der karolingischen Tradition oblag dieser Schutz dem Kaiser. Bedürfnissen zufolge entstand der Brauch, daß der Kaiser Pfründe an Vasallen und Kirchenfürsten auf begrenzte oder unbegrenzte Zeit verschrieb. Bekannt ist, daß Otto I. 956 dem von ihm gegründeten Kloster St. Moritz sein Recht über alle „Kaufleute oder Juden“ sowie unfreien Bewohner der Stadt übertrug. Otto II. ging darüber hinaus, als er im Jahre 973 dem Erzbischof von Merseburg „alles innerhalb der Stadtmauern sowie die dort lebenden Juden und Kaufleute“ überließ.<sup>15</sup>

Als Folge der von Kreuzfahrern während des ersten Kreuzzuges begangenen Massaker von Juden und Ausrottung von jüdischen Gemeinden, deren Schutz sich als ungenügend herausstellte, wurden 1103 die Juden in Deutschland im Mainzer Reichslandfrieden für „schutzbedürftig“ erklärt und dem direkten Schutz des Kaisers Heinrich IV. unterstellt. Friedrich II. (1236) erklärte die Juden als „servi camerae nostrae“, zu seinen „Kammerknechten“, die dadurch eine Sonderstellung unter den Schutzbefohlenen des Kaisers einnahmen. Sie wurden eine Sonderklasse, deren Rechte und Pflichten vom Kaiser allein festgelegt wurden.

13) Salomon Wininger, Große jüdische National-Biographie 4. Band, 560. Cernowitz 1928. Buchdruckerei „Arta“.

14) Helmut Jenzsch, Jüdische Figuren in deutschen Bühnentexten des 18. Jh. Diss. Hamburg 1947. 71.

15) W. Baron, A Social and Religious History of the Jews IV. 2. Edition 1960. 65.



Dem säkularen Begriff *servi camerae* ging ein jahrhundertealter sakraler voraus, nämlich: der *servitus iudaeorum*.

Pierre le Venerable, Abt von Cluny (1094-1156), Bernhard, Gründer des Klosters und Abt von Clairvaux (1091-1153) und andere Theologen zuvor und danach haben diese Vorstellung geteilt. Thomas von Aquin (1225-1274) spezifizierte darüber hinausgehend, die Juden seien wegen ihrer Schuld in ewige Knechtschaft geraten. Die Landesherren sind daher berechtigt, das Eigentum der Juden als ihr eigenes in Besitz zu nehmen: „Qui licet ut iura dicunt, iudaei merito culpaе suae sint vel essent perpetuae servituti addicti et sic eorum res terrarum domini possint accipere tamquam suas ...“<sup>16</sup>

Thomas von Aquin übernahm den Sklavenstand der Juden in seine Rechtslehre: die Kirche, Könige und Fürsten haben das Recht, über die Besitztümer der Juden wie über ihr eigenes Gut zu verfügen.<sup>17</sup>

Das Gesamtbild der Situation der Juden zu jener Zeit ist dennoch nicht eindeutig. Hohe kirchliche Würdenträger sind für sie auch im 13. Jh. eingetreten.

Hier einige von Aronius erwähnten Beispiele:<sup>18</sup>

Im Erlaß des Papstes Innozenz III. heißt es u. a. „... Licet perfidia iudaeorum sit multipliciter improbanda, quia tamen per eos fides nostra veraciter comprobatur, non sunt a fidelibus graviter opprimendi“ – „Wenn auch der Unglaube der Juden vielfach Tadel verdient, so dürfen sie doch, da sie ein lebendiger Beweis des Glaubens sind, von den Christen nicht bedrückt werden.“<sup>19</sup>

Eben derselbe Papst weist die Kirchenträger des Erzbistums Magdeburg an, sich für die Unterstützung der Christen im Heiligen Land einzusetzen. Jenen, die das Kreuz auf sich nehmen, soll der Zins, den sie jüdischen Geldverleihern schulden, auch gegen den Willen dieser erlassen werden.<sup>20</sup>

Im Sachsenspiegel um 1233 heißt es vom Judenrecht u. a.: „... Ein Jude

16) Guido Kisch, *The Jews in medieval Germany. A study of their legal and social status*. The University of Chicago Press 1949. 145 ff.

Thomas Aquinas, *De Regimine Iudaeorum ad Ducissam Brabantiae*. Joseph Mathis, Turin 1924. 117, zt. nach Kisch, 429 (Anm. 16).

17) Wolfgang Seiffert, *Synagoge und Kirche im Mittelalter*. Kösel Verlag. München 1964. 107.

18) Julius Aronius, *Regesten zur Geschichte der Juden im Fränkischen und Deutschen Reich bis zum Jahre 1273*. Berlin 1887-1902.

19) Aronius, op. cit. Nr. 346.

20) Aronius, op. cit. Nr. 347.



darf nicht eines Christen Gewährsmann sein, wenn er nicht für ihn vor Gericht antworten will ... Erschlägt ein Jude einen Christen oder wird er bei einem Vergehen ergriffen, so richtet man über ihn, wie über einen Christen ...

Erschlägt ein Christ einen Juden oder vergeht er sich gegen ihn, so richtet man über ihn wegen des Königs Frieden, den er an ihm gebrochen hat. Diesen Frieden erwarb ihnen Josephus vom König Vespasian, da er dessen Sohn Titus von der Gicht heilte ... Kauft ein Jude oder nimmt er als Pfand Kelche, Bücher oder Priestergewänder, wofür er keinen Gewährsmann hat, und findet man das Gut bei ihm, so richtet man über ihn wie über einen Dieb.

Käufe anderer Art, die der Jude offen bei Tage und nicht im verschlossenen Hause vornimmt, kann er selbdritt bezeugen und darf dann, mit seinem Eide, das Geld, das er dafür gegeben oder darauf geliehen hat, behalten, auch wenn es gestohlenes Gut ist. Gebricht es ihm aber an Zeugen, so verliert er sein Geld ... Nach dem alten Frieden, den die kaiserliche Gewalt mit Einwilligung der Ritterbürtigen für das Land zu Sachsen aufgerichtet hat, sollen Geistliche, Frauen und Juden alle Tage und alle Zeit Frieden haben an ihrem Gute und ihrem Leibe ... Pfaffen und Juden, die Waffen führen und Pfaffen, die nicht die Tonsur tragen nach ihrem Rechte, soll man, wenn ihnen Gewalt geschieht, Genugtuung leisten wie einem Laien, da die keine Waffen führen sollen, die in des Königs beständigem Frieden stehen ...<sup>21</sup>

Im März 1233 mahnte Papst Gregor IX. die hohe Geistlichkeit, daß die Konzilsbeschlüsse bezüglich der Juden nicht durchgeführt werden. Im Gegensatz zu den Beschlüssen halten sie christliche Sklaven, die beschnitten werden und zum Judentum übertreten. Juden bekleiden öffentliche Ämter, die sie auch für Mission mißbrauchen. Christliche Ammen und Hausangestellte beschäftigen sie in ihren Häusern, und die Kleidervorschriften halten sie nicht ein und sind daher nicht äußerlich erkennbar und eine Gefahr für die mit ihnen verkehrenden Christen. Strenge Maßnahmen sollen diese Erscheinungen unterbinden.<sup>22</sup>

Im März 1233 schwört der Wormser Rat u. a. für Geistliche, Laien und Juden gerechtes Recht zu sprechen.<sup>23</sup>

21) Aronius, op. cit. Nr. 458.

22) Aronius, op. cit. Nr. 460.

23) Aronius, op. cit. Nr. 461.



„Papst Innozenz IV. schreibt (im Juli 1247) an die Erzbischöfe in Deutschland, es seien bittere Klagen der Juden zu ihm gedrungen, daß einige geistliche und weltliche Fürsten und andere Vornehme und Mächtige in den Städten und Sprengeln der Bischöfe, um sie ungerecht ihres Gutes berauben zu können, gottlose Pläne gegen sie schmiedeten, und sie fälschlich beschuldigten, daß sie am Osterfest das Herz eines getöteten Knaben gemeinsam verzehrten, und glaubten, daß ihr Gesetz ihnen dieses vorschreibe, während ihr Gesetz gerade das Gegenteil befiehlt, ferner sie des Mordes verdächtigen, wenn zufällig (sc. zu Ostern) eine Leiche irgendwo gefunden werde. Mit diesen und anderen Märchen wüteten sie gegen sie und beraubten sie ohne Anklage, Geständnis oder Überführung gegen die ihnen vom Heiligen Stuhle gewährten Privilegien, gegen göttliches und menschliches Recht ihres Eigentums und bedrückten sie durch Hunger, Haft und andere Quälereien, indem sie möglichst viele von ihnen allerlei Strafen und dem Tode überlieferten, so sehr, daß die Juden unter der Herrschaft dieser Fürsten und Mächtigen schlimmer daran wären, als ihre Väter in Ägypten unter Pharaon, und gezwungen wären, aus den Orten, die sie und ihre Vorfahren seit unvordenklicher Zeit bewohnt hätten, elend in die Verbannung zu ziehen, weshalb sie dann, da sie ihren Untergang befürchten mußten, sich an den Heiligen Stuhl gewandt hätten. Da nun der Papst nicht will, daß die Juden, deren Bekehrung der Herr in seiner Barmherzigkeit erwartet, ungerecht gequält werden, so befiehlt er den Bischöfen, sich ihnen günstig und gnädig zu erweisen, sie in dem, was die erwähnten Prälaten, Vornehmen und Mächtigen frevelhaft gegen sie unternommen haben, wieder in den gesetzmäßigen Zustand zu versetzen, in Zukunft nicht zu dulden, daß sie hierin oder in anderem ungerecht gepeinigt würden und Versuche dazu durch die Kirchenzucht zu unterdrücken.“<sup>24</sup>

Das Jahr 1237 war verhängnisvoll für die Zukunft und rechtliche Stellung der Juden. Im Hintergrund steht anscheinend der Kampf zwischen weltlicher Macht und Kirche, genauer zwischen Friedrich II. und Papst Gregor IX. Die Maßnahmen und Entscheidungen in bezug auf Juden zeugen von des Kaisers Verständnis und seinem Interesse, sie nach Möglichkeit zu schützen. Er dehnte die von Heinrich IV. um 1090 den Juden Speyers und Worms verliehenen Privilegien auf die Juden in ganz Deutschland aus, sah sich aber auf Druck des Papstes gezwungen, die bereits unter Kirchenschutz stehenden jüdischen Gemeinden auszuklammern. Gemäß

24) Aronius, op. cit. Nr. 568.



dem Erlaß des Jahres 1236 genießen die Juden, als seine „Kammerknechte“, seinen direkten Schutz. Diesen Schutz stellte er noch im gleichen Jahr unter Beweis. In Fulda wurden 32 Juden von Kreuzfahrern erschlagen, weil sie angeblich Christenblut vergossen und genossen hatten. Der Kaiser verlangte sofort die Einberufung einer Kommission von Neochristen, Kennern und Vertrauten des jüdischen Gesetzes zur Beratung über den Sachverhalt. Diese bestätigte, daß Juden selbst der Genuß von Tierblut strengstens untersagt ist. Daraufhin verbot Friedrich II. Klagen wegen Blutschuld der Juden, weil sie jeder Basis entbehren, in Predigten und überhaupt zu erheben. Es mag daher verwundern, daß er ein Jahr später der Stadt Wien folgendes Privileg gewährt:

„Faithful to the duties of a Catholic prince, we exclude Jews from public office so they will not abuse official power for the oppression of Christians; for, of old, imperial authority has imposed perpetual servitude upon the Jews, as punishment for their crime.“<sup>25</sup>

In diesem kaiserlichen Privileg wird die kirchliche Autorität übergangen, aber hintergründig angedeutet durch die Pflichten des „katholischen Prinzen“. Friedrich II. personifiziert hier beide, die säkulare und die sakrale Einstellung den Juden gegenüber, er vereinigt in sich den profanen und den kirchlichen Anspruch der Macht über die Juden. Der Jude wird von nun an zum *servus camerae*, der in „ewiger Knechtschaft“ lebt als göttliche Strafe für die Ablehnung des Heilands, ein Gedanke, der sich bei Thomas von Aquin zum „Knecht des Christenprinzen“ verdichtet.<sup>26</sup>

Die Strafe Gottes der „ewigen Knechtschaft“ für die Verleugnung seines Sohnes ist der Grund und die Rechtfertigung des „Christenprinzen“, den Juden zu verbieten, ein öffentliches Amt in der christlichen Gesellschaft zu bekleiden. Dieses Verbot bezüglich des Lehr- und Richteramtes ist erst im Jahre 1869 für das gesamte deutsche Reich aufgehoben worden.

Diese traditionelle Doppelrolle der abwertenden Sonderstellung der Juden war sicherlich keine verlockende Basis für eine Symbiose zwischen Deutschen und Juden. Andererseits hat es in den vielen Jahrhunderten des Zusammenlebens von Juden und Deutschen einen nachweisbaren

25) zit. nach Guido Kisch, op. cit. 149, „Catholic prince“ – *catholici principis* – hier sinn-gemäßer „Christian prince“. Aronius, op. cit. Nr. 509: *Ad hoc catholici principis partes fideliter exequentes, ab officiorum perfectura excipimus, ne sub pretextu prefecture opprimant christianos cum imperialis auctoritas a priscis temporibus ad perpetrati iudaici sceleris ultionem eisdem Iudeis indixerit perpetuam servitutem.*

26) Kisch, op. cit. 148.



Kulturaustausch zwischen beiden gegeben. Weist diese Tatsache nicht auf eine stattgefundene Symbiose hin?

Der große Durchbruch jüdischen Kulturgutes in die deutsche Kultur geschah durch Luthers Bibelübersetzung ins Deutsche. Zweifellos ist durch sie wichtiges und nachwirkendes jüdisches Kulturgut in das Deutschtum gelangt zur Bereicherung der deutschen Sprache, Ethik, Literatur, Religion, Moral, Lebensführung und sozialen Seinsqualität. Dieser wichtige Schritt Luthers kam nicht aus einem Symbiosenprozeß, sondern geschah im Kampfe gegen das Papsttum und in der Absicht, den deutschen Christen den direkten Zugang zur Bibel zu ermöglichen, eine Möglichkeit, die vom Papst nicht gefördert wurde.

Wie erwähnt, ist die Grundbedingung einer stattgefundenen Symbiose die totale Assimilation des minoren Symbionten. Diese läßt sich wahrscheinlich nicht bei den Juden Deutschlands aufweisen. Es gab zwar assimilierte Juden in Deutschland, sie blieben aber im allgemeinen „deutsche Staatsbürger jüdischen Glaubens“.

Im Falle Luthers muß von Akkulturation gesprochen werden. Er entnahm dem Judentum wichtiges Kulturgut und machte ihm den Weg frei, von den Deutschen integriert zu werden. Zweifellos ist Luthers Bibelübersetzung von weittragender Bedeutung. Seine Bibel ist das meistgelesene Buch der Deutschen geworden, und auf diesem Wege wurde das Deutsch Luthers die Basis des Hochdeutschen.

Heine wird rechtens als deutscher Dichter und Schriftsteller angesehen. Seine „Lorelei“ ist ein deutsches Gedicht und selbst von den Nazis als „deutsches Volkslied, Dichter unbekannt“ bezeichnet worden. Nun ist Heine ein sehr produktiver Schriftsteller gewesen. Sein Gesamtwerk weist eine breite Skala von Themen auf. Einen nicht unbeträchtlichen Raum nehmen jüdische Themen ein.

Wer seine „hebräischen Melodien“ liest, wird hauptsächlich jüdischem Gedankengut begegnen. Die Gedichte beinhalten Kerne jüdischer Tradition, die in Heines Verarbeitung noch verdeutlicht werden. Heine hat jüdische Tradition erlebt und war in den Jahren 1822-1824 aktives Mitglied des „Vereins für Cultur und Wissenschaft der Juden“, der die Förderung der Wissenschaft des Judentums beabsichtigte.

Selbst in den „Hebräischen Melodien“ bleibt Heine ein deutscher Dichter, ebenso wie Goethe im „Westöstlichen Diwan“ deutscher Klassiker und die Josef-Tetralogie von Thomas Mann ein Beitrag zur deutschen Kultur ist.



Haben etwa Richard Wilhelm mit seiner Übersetzung chinesischen Schrifttums ins Deutsche, deutsch-chinesische Kultur oder Wilhelm Schlegel und Friedrich Gundolf mit ihren Shakespeare-Übersetzungen ins Deutsche, englisch-deutsche, bzw. englisch-deutsch-jüdische Kultur geschaffen? Diese Kulturanreicherungen geschehen auf dem Wege der Akkulturation ohne das Zutun des originären Kulturvolkes.

Hier wird die These vertreten, daß es zu keiner jüdisch-deutschen Kultur gekommen ist und auch nicht kommen konnte angesichts der Kammerknechtschaft und der „ewigen Verdammnis“ der Juden zur Knechtschaft, die sicherlich keinen Anreiz zum Kulturaustausch geben.

Der große Reformator Martin Luther hat mit seinen verbalen Angriffen auf Juden das seinige getan, um diese vernichtende Haltung den „Verdammten“ gegenüber zu predigen und ihr zum Erfolg zu verhelfen. In der Einleitung zu seiner Schrift über Martin Luthers Stellung zu den Juden schreibt E. V. v. Rudolf, „Martin Luther ... erkannte auch als einer der ersten die ungeheure Gefahr, die dem deutschen Volksleben schon vor 400 Jahren seitens des volksfremden und ausbeuterischen Judentums drohte ...“ In diesem Zusammenhang darf Luther selbst zitiert werden:

*„Unsern Oberherrn, so Jüden unter sich haben, wünsche ich und bitte, daß sie scharffe Barmhertzigkeit wolten gegen diese elende Leute üben, wie droben gesagt, ob es doch etwas (wiewol es mißlich ist) helfen wolte, wie die trewen Ärzte thun: Wenn das heilige Feuer (der Brand) in die Knochen gekommen ist, fahren sie mit Unbarmhertzigkeit zu und schneiden, sägen, brennen Fleisch, Adern, Knochen und Mark ab. Also thue man hier auch. Verbrenne ihre Synagogen, verbiete alles, was ich droben erzählt habe, zwingen sie zur Arbeit und gehe mit ihnen nach aller Unbarmhertzigkeit um, wie Moses in der Wüste that, der dreitausend totsclug, daß nicht der ganze Haufe verderben mußte ... Will das nicht helfen, so müßten wir sie wie die tollen Hunde ausjagen, damit wir nicht, ihrer greulichen Lästung und aller Laster teilhaftig, mit ihnen Gottes Zorn verdienen und verdammt werden. Ich habe das meine gethan, ein jeglicher sehe, wie er das seine thu. Ich bin entschuldigt ...“<sup>27</sup>*

Luthers Stellung zu den Juden wird augenscheinlich von seinem persönlich religiösen Verständnis geprägt.

27) E. V. v. Rudolf, Dr. Martin Luthers Tractat von den Jüden und ihren Lügen samt dessem Anhang, der Flugschrift vom Schem Hamphoras. Bearbeitet, eingeleitet und mit erläuternden Zusätzen aus dem Gesamtgebiet der Judenfrage versehen. Deutscher Volksverlag, München 1940. 119. (Der Name des Autors ist Rudolf von Elmayer-Westenbrugg, E. V. v. Rudolf ist sein Pseudonym.)



Die Abneigung zu den Juden scheint bei Fichte nicht mehr religiöse Gründe zu haben. Er erwähnt sie noch, aber ausschlaggebend scheinen ihm ihre Fremdheit, ihre Zugehörigkeit zu einem fremden Volke zu sein. Der Vorkämpfer für die Selbstverwirklichung des „Ich“, worin er den Sinn des Lebens erkennt, scheint den Juden dieses Entwicklungssoll abzusprechen. Vielleicht haben sie kein „Ich“?

Jedenfalls ist das humorvolle „Ich“ Fichtes der Meinung: „... ihnen Bürgerrechte zu geben, dazu sehe ich wenigstens kein Mittel, als das, in einer Nacht ihnen allen die Köpfe abzuschneiden und andere aufzusetzen, in denen auch nicht eine jüdische Idee sey. Um uns vor ihnen zu schützen, dazu sehe ich wieder kein anderes Mittel, als ihnen ihr gelobtes Land zu erobern, und sie alle dahin zu schicken.“<sup>28</sup>

Die Weichen waren gestellt für den Zug des Rassenantisemitismus.

Die jüdisch-deutsche Kultur ist ein Phantom, dessen geistiger Vater Moses Mendelssohn ist, der als Philosoph der Aufklärung eine aktive Assimilationstendenz unter den Juden Deutschlands ausgelöst hat. Beide, Phantom und Assimilationstendenz endeten in der Schoa.

28) F. G. Fichte, Beiträge zur Berichtigung der Urtheile über die französische Revolution. Leipzig, Meyer und Müller GmbH (1795), 1924, Band VI. 150 Anm.

*Die „Romantik des Alltags“ ist das vornehmste Erziehungsmittel. Wir sind nämlich umringt von kostbaren Schätzen, die Tag und Stunde uns freiwillig spenden, wozu also zu den Dichtern flüchten, wenn wir selbst diese Dichtung „Leben“ erleben könnten?!*

*Peter Altenberg*



## Religion und Politik in Israel

Schalom Ben-Chorin

Religion und Politik können in Israel nicht voneinander geschieden werden, da beide Bereiche unlösbar ineinander verwoben sind.

Es liegt wohl auch im Wesen des Judentums, daß diese Bereiche nicht so geschieden werden können, wie etwa im Christentum, das vom Begriff „eines Reiches nicht von dieser Welt“ mitbestimmt wird.

Demgegenüber ist die Diesseitigkeit des Judentums unverkennbar, wobei die drei Elemente von Gott, Volk und Land eine Einheit bilden. Das Volk Israel, das ihm verheißene Land und die Erwählung Israels zum Bundespartner seines Gottes schlagen sich in der politischen Realität nieder.

Die religiös dominierten Parteien im Parlament der Knesset: die Religiös-Nationale Partei, die orientalisch-sephardische Gruppierung der Schass-Partei und die vereinte Gruppe ultra-orthodoxer Juden, die sich aus dem Weltverband der Orthodoxie „Agudath Israel“ und „Degel Ha-Tora“ zusammensetzt, bilden zwar bisher immer noch eine Minderheit im Parlament, sind aber aus Koalitionsgründen sozusagen das Zünglein an der Waage.

Bei allen Entscheidungen der gesetzgebenden Körperschaft des Staates Israel ist die Rücksicht auf dieses orthodoxe Element oft ausschlaggebend, wobei immer wieder der Zusammenstoß von zwei heterogenen Rechts-Systemen spürbar wird.

Schon Israels erster Ministerpräsident, David Ben-Gurion, hat diesen Antagonismus erkannt und von der Alternative Rechtsstaat oder Theokratie (Medinat Chok o Medinat Halacha) gesprochen.

In der Praxis aber kam es nicht zu dieser säuberlichen Scheidung, sondern zu Kompromissen, die als Status quo festen Bestandteil aller Koalitionen von rechts und links geworden sind.

So wurde der ganze Bereich des Personenstandsrechts, vor allem Eheschließung und Ehescheidung, den orthodoxen Rabbinatsgerichten überlassen, die nach dem Kodex der Halacha, des Religionsgesetzes, urteilen, das oft in scharfem Widerspruch zu den demokratischen Prinzipien des Staates Israel steht.

Die Gleichberechtigung der Frau ist in der Demokratie Israels gesetzlich verankert, ja zu einer Gleich-Verpflichtung erweitert, da der Wehrdienst



grundsätzlich auch für Frauen gilt, vor den Rabbinatsgerichten aber kann von einer solchen Gleichberechtigung nicht die Rede sein.

Was nun gerade den Wehrdienst anlangt, sind religiöse orthodoxe Mädchen von ihm befreit, ohne einen zivilen Ersatzdienst leisten zu müssen, wiewohl das sehr oft freiwillig geschieht.

Auch die Theologiestudenten, Jeschivaschüler, deren Zahl in die Tausende geht, können vom Wehrdienst befreit werden. Das sind Regelungen, die nur mit Rücksicht auf die sonst bedrohte Koalition erklärt werden können.

Eine Mischehe ist in Israel keineswegs verboten, denn der Staat Israel hat ja die Menschenrechte der Vereinten Nationen akzeptiert, aber sie ist nicht möglich, da es in Israel keine weltliche Instanz gibt, die eine legitime Trauung vornehmen könnte, so daß solche Eheschließungen praktisch nur im Ausland erfolgen können, wobei vor allem die Insel Zypern als nahegelegene Möglichkeit gewählt wird.

Diese Zypern-Ehen erweisen sich aber im Falle einer Scheidung als äußerst problematisch, da nun keine Instanz sich dafür zuständig erklärt. Die Rabbinatsgerichte gehen davon aus, daß solche Ehen religionsgesetzlich gar nicht gültig sind und daher nicht geschieden werden können. Andererseits aber gelten solche Paare als legitim verheiratet, und die Ehepartner können nicht wieder heiraten.

Während der Staat aus politischen Rücksichten der Orthodoxie alle diese Konzessionen macht, werden andere religiöse Strömungen wie das Reformjudentum und die Konservativen systematisch entrechtet.

Ihre Konversionen zum Judentum werden nicht anerkannt, und ihre Beteiligung an den Kultus-Ausschüssen der Munizipalitäten wird blockiert, obwohl das Obergericht immer und immer wieder ihre Gleichberechtigung verlangt.

Was für die innerjüdischen Verhältnisse in Israel gilt, zeigt sich ebenfalls, oft sogar in erhöhtem Maße, bei den moslemischen und christlichen Minderheiten.

Auch hier ist die Verknüpfung von Religion und Politik unverkennbar. Die Muslime sind ebenfalls in politischen Parteien straff organisiert, wobei ein aggressiver Fundamentalismus die Szene beherrscht. Das geht so weit, daß ein Sprecher der islamischen Aktivisten erklären konnte, daß die Juden das Land Palästina verlassen oder zum Islam übertreten müssen. Eine solche Äußerung konnte am Ende des 20. Jahrhunderts verlautbart werden!



Die christlichen Araber, deren Legitimität von den Moslems immer in Zweifel gezogen wird, überbieten sich daher an politisch radikalen Erklärungen, die sich bis zu einer palästinensischen Befreiungstheologie steigern, welche Jesu Jude-Sein in Frage stellt und ihn zu einem palästinensischen Propheten umfunktionieren wollen.

Das erinnert an die Bestrebungen der deutschen Christen des Reichsbischofs Müller im Dritten Reich, die Jesus als Arier proklamierten.

Die Verflechtung von Religion und Politik, die es sicher auch anderwärts gibt, nimmt in Israel einen weit zentraleren Ort ein, als in anderen westlichen Demokratien und wird nur noch von moslemisch-fundamentalistischen Staaten, wie Iran und Saudien, überboten.

Die Vertiefung und Verschärfung des Problems geht darauf zurück, daß in Israel Geschichte und Heilsgeschichte untrennbar ineinander verflochten sind.

Das zeigt sich in der Realität, nicht zuletzt in dem immer schwelenden Streit um die sogenannten Heiligen Stätten. Nach dem Grundgesetz Israels muß der Zugang zu diesen geheiligten Orten für alle Bewohner des Landes und für Pilger aus anderen Ländern offenstehen, was sich aber sehr oft als nicht realisierbar erweist. Während Judentum und Islam gemeinsame heilige Stätten haben, bleiben die christlichen heiligen Stätten außerhalb solcher Rivalität.

Der Brennpunkt der politisch motivierten jüdisch-moslemischen Konflikte ist der Tempelberg über Jerusalem mit den moslemischen Heiligtümern der El-Aqsa-Moschee und des Felsendoms. Die Muslime beanspruchen das alleinige Recht auf diese ihnen heilige Stätten und wollen es daher Juden und Christen streng untersagen, auf dem heiligen Berge zu beten.

Bei den Juden aber gibt es andererseits Extremisten, die sich „Getreue des Tempelbergs“ nennen und hier den Grundstein für einen Dritten Tempel legen wollen, aber auch gemäßigte Elemente wollen keineswegs auf den Tempelberg verzichten.

Das Oberrabbinat hält zwar an dem religionsgesetzlichen Verbot des Betretens des Tempelberges fest, da nicht mehr festgestellt werden könne, wo genau der Ort des Allerheiligsten im Ersten und Zweiten Tempel sich befand, aber nur wenige Juden fühlen sich an dieses Verbot gebunden.

Der politisch motivierte Streit um die Heiligen Stätten beschränkt sich aber nicht nur auf Jerusalem, sondern zeigt sich nicht minder vehement in Hebron, wo es um die Höhle Machpelah, das Erbbegräbnis der Erzväter



Abraham, Isaak und Jakob, und der Mütter Sara, Rebekka und Lea geht (Mutter Rahel hat ihr eigenes Grab nahe Betlehem, das ebenfalls zum Streitpunkt wird und unter militärischer Bewachung Israels steht).

Statt daß der eine Glaube an eigentlich denselben Gott die Bekenner von Judentum, Christentum und Islam zu einer abrahamitischen Ökumene vereinigt, wird durch die politische Vereinnahmung der Religionen die Spannung zwischen ihnen permanent verschärft.

Was nun die Heiligen Stätten der Christenheit anlangt, so sind auch hier politisch dominierte Streitigkeiten an der Tagesordnung und -unordnung. Sowohl in der Grabeskirche in Jerusalem und der Geburtskirche in Betlehem beherrschen innere Spannungen die Szene, so daß sogar in einem Konflikt zwischen koptischen und äthiopischen Christen um wenige Meter in der Grabeskirche die Entscheidung eines israelischen Gerichtes angerufen werden mußte.

Eine Entwirrung der Problematik von Religion und Politik in Israel könnte nur durch eine klare Trennung von Religion und Staat erfolgen, aber dem widersetzen sich die traditionellen Rechte der Religionsgemeinschaften, im sogenannten Milet-System, ein verhängnisvolles Erbe noch aus der Türkenzeit.

Worum handelt es sich hier? Um eine Art Autonomie der Religionsgemeinschaften, ausgehend von der Rolle des Sultans in Konstantinopel (Istanbul), der zugleich Kalif aller gläubigen Muslime war. Als Palästina noch Teil des Osmanischen Reiches war und 400 Jahre die türkische Oberhoheit im Lande repräsentierte, übertrug der Sultan seine Rechte in bezug auf das Personenstandsrecht (Eheschließung und Ehescheidung) dem moslemischen Klerus, den Muftis und Kadis in Palästina.

Die Schutzmächte der Christen, das zaristische Rußland für die griechisch-orthodoxe Kirche und Frankreich für die Katholiken, erwirkten dieselben Rechte für die Kirchen im Heiligen Land. Endlich wurde auch den Juden dasselbe Recht zuerkannt.

Als die Briten 1918 Palästina unter General Allenby eroberten, übernahmen sie diese Regelung, die in Großbritannien selbst nicht bekannt war. Für die Juden wurde durch die Staatsgründung 1948 das Gesetz noch erweitert. Juden in Israel, die eine andere Staatsangehörigkeit besitzen, konnten vormals, in der Mandatszeit 1918-1948, noch zivil bei ihren Konsulaten heiraten, jetzt aber kapitulierten die Konsulate, und so ist auch ein Jude fremder Staatsangehörigkeit in Israel ausschließlich der rabbinischen Jurisdiktion unterstellt.



Ich könnte mir vorstellen, daß durch eine klare Scheidung von Religion und Politik eine wirkliche Entspannung eintreten würde, und mein Vorschlag geht dahin, in Jerusalem den Bezirk der Heiligen Stätten der drei monotheistischen Religionen, Judentum, Christentum und Islam, in einer Art Vatikanstadt innerhalb der Mauern der Altstadt zu konzentrieren und diese autonome Zone einer ökumenischen Verwaltung zu unterstellen, in der in einem etwa zweijährigen Turnus jeweils ein jüdischer (nicht israelischer) Vorsitzender, dann ein christlicher und ein moslemischer die Leitung innehat.

Das ist heute sicher noch eine Utopie, aber vor hundert Jahren war auch der „Judenstaat“ von Theodor Herzl eine Utopie, die schließlich, fünfzig Jahre nach ihrer Publikation, realisiert wurde.

Utopien sind Menschheitsprogramme, ohne die es wohl keine geplante Zukunft gäbe, wenngleich die Realisierung solcher Pläne eine erhebliche Einbuße in der Verwirklichung erfahren.

Das ist in Israel nicht anders. Herzl schrieb in seiner Programmschrift noch: „Der Glaube hält uns zusammen. Die Wissenschaft macht uns frei.“ Das hat sich leider nicht bewährt. Der Glaube ist zum Streitpunkt geworden, und die Gläubigen (Orthodoxen) widersetzen sich dem wissenschaftlichen Fortschritt.

Der Schweizer Theologe Hans Küng hat bei der Erstellung des Friedens in den letzten Jahren unermüdlich den Primat der Repräsentanten der Religionen gegenüber den Politikern vertreten. Trifft das sicher im allgemeinen zu, um wieviel mehr im Heiligen Land der drei monotheistischen Weltreligionen: Judentum, Christentum und Islam. Sie müßten sich zu einer Friedensökumene der Drei Ringe zusammenfinden, um die Zukunft der Völker dieses Landes zu garantieren.

*„Wir werden unser Friedenswerk weiterführen, denn auch Jesus Christus hat sich für den Frieden eingesetzt, und wir müssen sein Ziel verwirklichen.“*

Yassir Arafat, Weihnachten 1995 in Betlehem



## Zukunft interreligiöser Beziehungen im Nahen Osten<sup>1</sup>

Yaakov (Jack) Cohen

Wenn ich über zukünftige Beziehungen zwischen den Religionen im Nahen Osten rede, werde ich mich auf einige Anmerkungen beschränken, wie ein zukünftiger Dialog aussehen könnte. D. h. ich werde über die Gegenwart sprechen und wie wir uns angesichts der Anforderungen, die die Zukunft an uns stellt, heute verhalten sollten.

Freilich hängt das, was sein wird, vom Friedensprozeß ab – und von dem Standpunkt, den wir als religiöse Menschen dazu einnehmen. Wenn wir die Frage so stellen, behandeln wir die Gegenwart als Gebot. Indem wir uns um eine bessere Zukunft für uns und die ganze Menschheit bemühen, müssen wir jetzt im Einklang mit den moralischen Imperativen handeln, die uns in der Form der *mitzwot*, der göttlichen Gebote begegnen.

So wie ich Religion verstehe, ist sie zwar auf Zukunft ausgerichtet, aber sie fordert uns stets im Hier und Jetzt. Wir können nicht sagen: „Wenn Frieden herrscht, werden wir Juden und Araber in der Lage sein, darüber zu reden, was uns theologisch und geistig-geistlich trennt und verbindet. Jetzt allerdings müssen wir diese Fragen ausklammern und unsere Zeit damit verbringen, die politischen Probleme zu diskutieren.“ Vielmehr müssen wir sagen: „Wir werden all unsere Probleme, einschließlich des politischen Konflikts, aus unserer religiösen Perspektive gegenseitigen Respekts und religiöser Hingabe an den Frieden angehen.“ Vielleicht werden wir dadurch, daß wir unsere Völker – und insbesondere unsere politischen Führer – dazu anleiten, der gemeinsamen Botschaft der abrahamitischen Religionen Beachtung zu schenken, zu einer vernünftigen Debatte zwischen unseren Völkern und Religionen beitragen.

Was also haben wir heute von uns selbst zu verlangen? Erstens haben wir zu begreifen, daß Judentum, Christentum und Islam im Moment schlecht vorbereitet sind, Dialogpartner zu sein. Wir alle hängen an unseren Traditionen, weil wir in ihnen und durch sie das werden, was wir sind. Es ist klar, daß Traditionen wachsen müssen, und es ist unsere Aufgabe, sie in ein neues Zeitalter zu leiten. Deshalb haben wir die Pflicht, uns ehrlich zu

1) Vortrag, gehalten auf der Dezembertagung 1994 der IIA und El Liqa. Übersetzt von Lothar Triebel. Aus: „Religionen in Israel“ 1/1995.



fragen, ob unsere jeweiligen heiligen Schriften weiterhin unbedingt als Wort Gottes anzunehmen sind oder wieweit sie als Produkte religiöser Virtuosi anzusehen sind. Sollen wir damit fortfahren, unsere heiligen Schriften einzig mit den Instrumenten der traditionellen Hermeneutik zu lesen, oder sollen wir sie durch moderne Methoden der Geisteswissenschaften ergänzen? – Ist die Tora wahrhaft die Wiedergabe von Gottes Offenbarung am Sinai? Wenn ja, welches Recht haben nicht-orthodoxe Juden, die Halacha zu kritisieren? Wenn nein, auf welcher Grundlage reklamieren Halachisten die Autorität dafür, daß sie ihre Standards der Mehrheit der Juden aufoktroyieren? – Ist dieser Mensch Jesus als Sohn Gottes anzusehen? Beim Abschluß des ersten Welt-Parlaments der Religionen sagte dessen Vorsitzender John Henry Barrows: „Ich möchte, daß das letzte Wort, das ich an dieses Parlament richte, Sein Name ist, dem ich Leben, Wahrheit, Hoffnung und alle Dinge verdanke, der alle Gegensätze versöhnt, alle Antagonismen befriedet, und der vom Thron Seines himmlischen Königreiches die klare und unermüdliche Allmacht erlösender Liebe lenkt – Jesus Christus, der Retter der Welt.“ Sind die Anhänger anderer Religionen als Heiden anzusehen, weil sie diese Attribute für Jesus nicht in ihre Glaubenssysteme integrieren? Sind Christen, die Jesus als Symbol, nicht aber als den inkarnierten Gott ansehen, als Häretiker zu behandeln? – Ist der Koran das abschließende Wort der Offenbarung Gottes? Ist ein Moslem, der den Koran kritisch studiert, damit automatisch ein Leugner der im Koran enthaltenen Wahrheiten? Ist Mohammed das Siegel der Propheten? Sind seither keine weiteren Wahrheiten über Mensch und Universum freigelegt worden?

Für den zukünftigen interreligiösen Dialog hängt alles davon ab, wie wir diese Fragen beantworten. Wenn wir die Religionsgeschichte als Tatsachenbericht göttlicher Verfügungen ansehen, wie können wir dann jemals in der Lage sein, die konfligierenden Ansprüche zu versöhnen oder sie wenigstens fair und objektiv zu diskutieren? Wenn wir dagegen die Offenbarungs-Erzählungen als mythische Versuche ansehen, die Beziehung zwischen Mensch und Gott, Land und Nation sowie die Bedeutung und den Ort menschlicher Erlösung in diesem Leben oder im Leben nach dem Tode zu ergründen, können wir wenigstens die Substanz unserer jeweiligen Mythen zu verstehen versuchen.

Was sind also die Ausgangspositionen, von denen aus wir den Dialog zu beginnen haben? Müssen Juden darauf bestehen, daß sie als das auserwählte Volk angesehen werden? Muß die Hoffnung der gesamten



Menschheit auf Erlösung auf den Glauben an Jesus als den einen und einzigen Retter gegründet werden? Ist aktive Mission für den Islam unaufgebbar oder ist er in der Lage anzuerkennen, daß es noch andere Heilswege gibt?

Wenn das der Fall ist, sind die gestellten Fragen zu bedrohlich, weil wir, wollten wir sie wahrheitsgemäß beantworten, viele unserer Ansprüche aufgeben müßten. Weil viele von uns unfähig sind, auf unsere Anachronismen zu verzichten, machen wir es uns einfach und vertagen den Dialog über die wesentlichen theologischen und moralischen Probleme. Wir entschuldigen uns mit dem Argument, daß diese Probleme solange zurückzustellen sind, bis die entsprechenden politischen Bedingungen existieren – bis Friedensverträge fertig sind, bis moslemische Fundamentalisten ihre Terroranschläge einstellen, bis die PLO aus ihrem Grundartikel den Satz, der zur Zerstörung Israels aufruft, streicht, bis die jüdischen Siedler ihre Häuser verlassen und in jene Gebiete zurückkehren, die bis 1967 oder bis 1948 oder bis irgendwann noch davor als israelisch bzw. jüdisch international anerkannt waren. Diese Verzögerungstaktik ist ein von allen Seiten angewandter Trick. Aber wir können keinen Frieden haben, solange wir nicht entweder dazu gezwungen werden – allerdings wird er in diesem Fall zerbrechlich bleiben – oder in gemeinsamer Übereinkunft davon überzeugt sind, daß Frieden theologisch und moralisch ein kategorisches Gebot aller Religionen ist.

Leider können wir uns zur notwendigen Selbstprüfung nicht selbst verpflichten. Religiöser Fortschritt kann – genauso wie Fortschritt in den anderen Lebensbereichen – nur aus der Herausforderung durch abweichende Meinungen und Perspektiven entstehen. Deshalb ist es dringend nötig, daß wir wechselweise aufeinander einwirken.

Wir sind bestimmt, auf dieser Erde zusammenzuleben. Können wir wirklich aus einer religiösen Perspektive irgendeine Rechtfertigung für Staatsgrenzen finden? Sind sie nicht historische Zufälligkeiten, die eher durch Gewalt als durch menschliches Bedürfnis bestimmt worden sind? Und was ist die religiöse Bedeutung von Land?

Der jüdische Philosoph Franz Rosenzweig dachte mindestens zeitweise, daß Juden nicht danach streben sollten, noch einmal auf dem Boden ihrer nationalen Heimat zu siedeln. Er dachte, daß Land auf die nationale Spiritualität zerstörend wirke. Aber Völker sind genausowenig in der Lage, ohne Boden unter ihren Füßen zu leben, wie Männer und Frauen ohne Körper überleben können. Nichtsdestoweniger wissen wir Abrahams-



kinder: „Die Erde ist des Herrn und was darinnen ist.“ Wie können wir Juden und Araber aus der Falle herauskommen, in die wir geraten sind, weil wir darauf bestanden, das Israelland/Palästina könne nur *einem* von uns gehören? Offensichtlich haben wir eine neue Psychologie zu kultivieren. So wie Elisheva Yaron schon vor Jahrzehnten vorschlug: „Wir haben den Boden, für den wir kämpfen, nicht als eine schöne Frau, die von zwei Männern umworben wird, zu betrachten, sondern als eine Mutter, die die Gegenwart ihrer beiden Söhne wünscht.“ Ich unterschätze die Schwierigkeit, unsere Geistesverfassung revolutionieren zu müssen, nicht, aber solange unser Dialog ein solches Resultat nicht hervorbringt, haben wir alle es nicht geschafft, das volle Potential unseres theistischen Glaubens zum Tragen zu bringen.

Ein anderer Stolperstein auf dem Weg zu geistlich-geistiger Reife ist unsere Einstellung zu „Heiligkeit“. Was macht einen Ort heilig? Kann Heiligkeit geteilt werden? Hier ist wiederum ein Grad religiöser Reife verlangt, den keine unserer Religionen bisher erreicht hat. Was können wir von Politikern oder Staatsmännern erwarten, wenn wir uns nicht einmal innerhalb unserer jeweiligen Religionen auf den mythischen Charakter unserer Besitzansprüche auf „heilige“ Orte einigen können? Ich halte das Bedürfnis, das Heilige zu einer Rechtfertigung für Unvernunft zu machen, für schlecht. Kontroversen über Plätze oder Bauwerke, die von zwei oder mehr Gruppen für heilig erachtet werden, können nur durch Kompromisse und mit Respekt für die Gefühle der anderen entschieden werden.

Und zum Abschluß dieser unvollständigen Agenda interreligiösen Dialoges: Was sollte unsere Einstellung gegenüber „Demokratie“ sein? Ist sie lediglich eine Methode der Entscheidungsfindung, oder ist sie nicht vielmehr auch ein sozialer Wert, der manchmal unseren geheiligten religiösen Überzeugungen und Praktiken widerspricht? Welche Form der politischen Ordnung paßt am besten zu unseren religiösen Konzeptionen? Ist Demokratie – als eine westliche Erfindung – im Nahen Osten deplaziert? Sind nicht die Demokratieversprechen in einigen Staaten unserer Region unaufrichtig, und wenn das der Fall ist, was sollte die Position sein, die unsere Religionen demgegenüber einnehmen?

Die genannten Dinge scheinen mir die Vorstufen von interreligiösem Dialog im Nahen Osten zu sein. Wir müssen uns um Demut bemühen, die uns befähigt, anderen zuhören zu können. Außerdem ist eine offene Artikulation unserer gemeinsamen Probleme gefordert. Und dafür haben wir



nicht etwa auf eine günstigere Zeit zu warten, sondern *jetzt* den Dialog zu führen. Jetzt ist es an der Zeit. Wir müssen jetzt hören, was die anderen über unsere Tendenz zur Selbstverherrlichung denken. Wir müssen jetzt nicht nur leben und leben lassen, sondern leben und Leben ermöglichen. All diese Notwendigkeiten sind Gründe für den Dialog. Aber wir sollten auch daran denken, daß wir beim Eintritt in den Dialog darauf vorbereitet sein müssen, uns zu ändern.

Ich habe in meiner, zugegebenermaßen inadäquaten, Analyse nicht beabsichtigt, Fragen zu stellen, die der eine oder die andere von Ihnen als beleidigend empfunden haben könnte. Ich habe keinesfalls versucht, irgendjemand zu verletzen oder zu beleidigen. Ich gebe allerdings zu, daß ich vorsätzlich versucht habe, diejenigen zu provozieren, die aus ihrer Selbstsicherheit aufgeschreckt werden müssen.

### **In diesem Heft haben geschrieben**

*Ben-Chorin*, Schalom, ist jüdischer Gelehrter, Religionsphilosoph, Germanist, Theologe und Schriftsteller. Er lebt in Jerusalem

*Cohen*, Dr. Yaakov, ist Mitglied des Sekretariates der ISA (Israel Interfaith Association), Jerusalem.

*Ilsar*, Yehiel, 1912 geboren, ist in Dortmund aufgewachsen. 1947 bis 1948 Sekretär von Golda Meir. Von 1948 bis 1978 Beamter im israelischen Außenministerium. Lebt in Jerusalem.

*Thoma*, Clemens, ist Professor für Judaistik in Luzern und Hauptschriftleiter des Freiburger Rundbriefs Neue Folge.

---

Korrektur zu FrRu NF 2/1996,  
Seite 120 „In diesem Heft haben geschrieben“ muß richtig heißen:  
*Petuchowski*, Elizabeth, Dozentin für Germanistik an der Universität  
*Cincinnati*, wohnt in Cincinnati/USA.



## **Rede des israelischen Staatspräsidenten Ezer Weizman**

*vor dem Deutschen Bundestag am 16. Januar 1996*

Das Schicksal hat es gewollt, daß ich und die Angehörigen meiner Generation in einer Zeit geboren wurden, in der Juden in ihr Land zurückkehrten und es neu aufbauen konnten. Ich bin nun nicht mehr ein Jude, der in der Welt umherwandert, der von Staat zu Staat ziehende Emigrant, der von Exil zu Exil getriebene Flüchtling. Doch jeder einzelne Jude in jeder Generation muß sich selbst so verstehen, als ob er dort gewesen wäre – dort bei den Generationen, den Stätten und den Ereignissen, die lange vor seiner Zeit liegen. Daher bin ich noch immer auf Wanderschaft, aber nicht mehr auf den abgelegenen Wegen der Welt. Jetzt wandere ich durch die Weite der Zeiten, ziehe von Generation zu Generation, laufe auf den Pfaden der Erinnerungen.

Die Erinnerung verkürzt die Distanzen. Zweihundert Generationen sind seit den historischen Anfängen meines Volkes vergangen, und sie erscheinen mir wie wenige Tage. Erst zweihundert Generationen sind vergangen, seit ein Mensch namens Abraham aufstand, um sein Land und seine Heimat zu verlassen und in ein Land zu ziehen, das heute mein Land ist. Erst zweihundert Generationen sind vergangen, seit Abraham die Machpela-Höhle in der Stadt Hebron kaufte, bis zu den schweren Konflikten, die sich dort in meiner Generation abspielen. Erst hundertundfünfzig Generationen sind vergangen von der Feuersäule des Auszugs aus Ägypten bis zu den Rauchsäulen der Schoa. Und ich – geboren aus den Nachkommen Abrahams im Lande Abrahams – war überall mit dabei.

Ich war ein Sklave in Ägypten und empfang die Tora am Berge Sinai, und zusammen mit Josua und Elija überschritt ich den Jordan. Mit König David zog ich in Jerusalem ein, und mit Zidkija wurde ich von dort ins Exil geführt. Ich habe Jerusalem an den Wassern zu Babel nicht vergessen, und als der Herr Zion heimführte, war ich unter den Träumenden, die Jerusalems Mauern errichteten. Ich habe gegen die Römer gekämpft und bin aus Spanien vertrieben worden, ich wurde auf den Scheiterhaufen in Magenza, in Mainz, geschleppt und habe Tora im Jemen studiert. Ich habe meine Familie in Kishinev verloren und bin in Treblinka verbrannt wor-



den. Ich habe im Warschauer Aufstand gekämpft und bin nach Erez Israel gegangen, in mein Land, aus dem ich ins Exil geführt worden war, in dem ich geboren wurde, aus dem ich komme und in das ich zurückkehren werde.

Unstet und flüchtig bin ich, wenn ich den Spuren meiner Väter folge. Und wie ich sie dort und in jenen Tagen begleite, so begleiten mich meine Väter und stehen hier und heute neben mir.

Die Scharfsichtigen unter Ihnen werden sie erkannt haben – eine Gefolgschaft von Propheten und Bauern, Königen und Rabbinern, Wissenschaftlern und Soldaten, Handwerkern und Schülern. Manche starben wohl lebenssatt in ihrem Bette, manche wurden vom Feuer verzehrt und manche fielen dem Schwert zum Opfer.

Und wie von uns verlangt wird, kraft der Erinnerung an jedem Tag und jedem Ereignis unserer Vergangenheit teilzunehmen, so wird auch von uns verlangt, kraft der Hoffnung uns auf jeden einzelnen Tag unserer Zukunft vorzubereiten. Doch erst im letzten Jahrhundert schwankten wir zwischen Tod und Leben, zwischen Verzweiflung und Hoffnung, zwischen Entwurzelung und Einpflanzung. Dies ist das furchtbare Jahrhundert des Todes, in dem die Nazis und ihre Gehilfen einen großen Teil von uns während der Schoa ermordeten, aber es ist auch das schwindelerregende Jahrhundert der Rückkehr zum Leben, der Wiedergeburt, der Unabhängigkeit und schließlich – der Chancen zum Frieden.

Zum ersten Mal spricht ein Präsident des Staates Israel in diesem hohen Hause. Ich danke Ihnen für die Ehre, die Sie uns erwiesen haben, und ich freue mich, hier bekannte und befreundete Gesichter zu sehen. Herr Bundespräsident, Frau Bundestagspräsidentin, Herr Bundesratspräsident, Herr Bundeskanzler, Israel erinnert sich bewegt an Ihre Besuche bei uns und die Haltung, die Sie den Schrecken der Vergangenheit, aber auch den Hoffnungen der Zukunft gegenüber an den Tag gelegt haben. Sie waren auch in der schweren Stunde bei uns, als wir unseren Ministerpräsidenten Yitzhak Rabin, seligen Angedenkens, zur letzten Ruhe begleiteten, der auf dem Wege zum Frieden ermordet worden war. Und ich danke Ihnen herzlich für die Freundschaft und die Zusammenarbeit, die heute zwischen Israel und Deutschland bestehen und die in wirtschaftlichen, sicherheitspolitischen, kulturellen und vielen anderen Bereichen zum Ausdruck kommen. Und hier möchte ich einen Bereich aufgreifen, der mir ganz besonders am Herzen liegt – nämlich den Bereich der wissenschaftlichen Forschung.



Deutsche und israelische Wissenschaftler teilen Wissen und Begabung, und die deutsche Förderung der wissenschaftlichen Forschung bei uns gehört zu den Dingen, die von den israelischen Bürgern besonders geschätzt werden.

Aber dennoch ist dies kein leichter Besuch. Erst fünfzig Jahre, ein Augenblick in der langen Geschichte meines Volkes, sind seit dem Ende des schrecklichen Krieges bis auf den heutigen Tag vergangen. Nicht leicht fiel es mir, heute das Konzentrationslager Sachsenhausen zu besuchen. Nicht leicht ist es für mich, in diesem Lande zu sein, die Erinnerungen zu hören und die Stimmen, die zu mir von der Erde schreien. Nicht leicht ist es, hier zu stehen und zu Ihnen zu sprechen, meine Freunde in diesem Hause. Tausend Jahre und länger lebten Juden in Deutschland. Bis zur Zerstörung durch die Nationalsozialisten war dies die größte und älteste jüdische Gemeinde in Europa: von den ersten Kaufleuten, die im Gefolge der Römer hierher kamen, bis zu den Wissenschaftlern des 20. Jahrhunderts; von Kalonymus bis Mendelssohn, von der Fuldaer Ritualmordbeschuldigung bis zu den Schrecken der Reichspogromnacht, vom Schandmal bis zum Gelben Fleck, von den antisemitischen Schriften Martin Luthers bis zu den Nürnberger Gesetzen, von der Schriftauslegung Raschis bis zur Lyrik Heinrich Heines. Rabbenu Gershom, die Leuchte des Exils, Walter Rathenau, Martin Buber, Franz Rosenzweig, Albert Einstein – dies sind nur einige Namen, die dieses Land gekannt hat. Unter den Millionen Kindern meines Volkes, die die Nazis in den Tod geführt haben, waren weitere Namen, an die wir heute mit dem gleichen Maß an Ehrfurcht und Hochachtung erinnern könnten. Doch wir kennen diese Namen nicht. Wie viele Bücher, die niemals geschrieben wurden, sind mit ihnen gestorben? Wie viele Symphonien, die niemals komponiert wurden, sind in ihren Kehlen erstickt? Wie viele wissenschaftliche Entdeckungen konnten nicht in ihren Köpfen heranreifen? Jeder und jede einzelne von ihnen ist hier zweimal getötet worden: einmal als Kind, das die Nazis in die Lager geschleppt haben, und einmal als Erwachsener, der er oder sie nicht sein konnten. Der Nationalsozialismus hat sie nicht nur ihren Familien und den Angehörigen ihres Volkes entrissen, sondern der gesamten Menschheit. Als Präsident des Staates Israel kann ich über sie trauern und ihrer gedenken, aber ich kann nicht in ihrem Namen vergeben. Ich kann nur fordern, meine Damen und Herren Abgeordnete des Bundestages und Bundesrates, daß Sie in ihrem Wissen um die Vergangenheit Ihre Sinne auch auf die Zukunft richten. Daß Sie jede Regung des



Rassismus wahrnehmen und jede Regung des Neo-Nazismus zerschlagen. Daß Sie diese Elemente mutig zu erkennen wissen und von der Wurzel her ausreißen, auf daß sie nicht wachsen und Zweige und Wipfel bekommen.

Ich vermute, daß auch für Sie, meine Damen und Herren, der Besuch des israelischen Staatspräsidenten einige nicht leichte Momente mit sich bringt. Doch wir treffen uns hier nicht als Privatpersonen, sondern als Abgesandte souveräner Staaten, und wir müssen das Gemeinsame finden, um die von uns selbst gesteckten Ziele anzusteuern und zu erreichen.

Unstet und flüchtig bin ich. Mit dem Rucksack der Erinnerungen auf meinen Schultern und dem Stab meiner Hoffnung in den Händen trete ich auf die große Kreuzung der Zeitläufte am Ende des 20. Jahrhunderts. Wohl weiß ich, woher ich komme, und voller Hoffnung und Besorgnis möchte ich wissen, wohin ich gehe. Der Staat Israel befindet sich gegenwärtig auf dem Höhepunkt einer ermutigenden und bewegenden Entwicklung, die doch zugleich auch besorgniserregend und beängstigend ist. Schon hat sie das Leben führender Friedenspolitiker als Opfer verlangt, das Leben des israelischen Ministerpräsidenten Yitzhak Rabin, der kaltblütig von einem Feind des Friedens ermordet wurde, und zuvor das Leben des ägyptischen Staatspräsidenten Anwar el Sadat. Doch der Friedensprozeß ist der wichtigste Prozeß seit der Gründung des Judenstaates. Und wir befinden uns im Augenblick auf seinem Höhepunkt.

Länger als hundert Jahre der Verwirklichung des Zionismus haben wir auf diesen Frieden gehofft und uns bemüht, ihn zu erreichen. Nicht auf Schlachtschiffen sind wir in unsere Heimat zurückgekehrt, nicht mit erhobenen Lanzen nach Hause marschiert. In Karawanen träumender Menschen kamen wir zurück und in Booten ausgemergelter Flüchtlinge. Wir kehrten zurück, und wie unsere Vorväter – wie König David den Tempelberg, wie unser Vater Abraham die Höhle in Machpelah kaufte –, so kauften wir Boden, besäten Felder, pflanzten Weinberge, errichteten Häuser, und noch bevor wir einen Staat gegründet hatten, mußten wir zur Waffe greifen, um unser Leben zu schützen.

Immer wieder haben wir die Hand zum Frieden ausgestreckt, immer wieder wurden wir zurückgewiesen. Immer wieder mußten wir in Kriege ziehen, immer wieder töten und getötet werden. Immer wieder mußten wir Haus und Büro, Universität und Plantage verlassen und auf das Schlachtfeld ziehen. Und immer wieder mußten wir entdecken, daß sich auch jenseits der größten Siege nur Krise und Verlust verstecken.



Wir sehnen uns nach diesem Frieden, wir träumen von ihm und beten um ihn; denn dieser Frieden begegnet uns in jedem einzelnen Abschnitt des jüdischen Denkens: in der Tora und in den Psalmengesängen, im Talmud und in den Schriftauslegungen, in den Gebeten und in den Midraschim. Doch gerade wegen dieser unendlichen Sehnsucht nach Frieden, gerade weil wir uns gut an die früheren Seiten unserer Geschichte erinnern, insbesondere an die Seiten, die schrecklicher als alles andere sind, die Seiten, die in diesem Lande geschrieben wurden, müssen wir vorsichtig und pragmatisch sein.

Wir pflegen diesen zerbrechlichen, empfindlichen Friedensprozeß, weil wir voller Hoffnung sind. Die Terrororganisationen und extremen islamischen Staaten trachten ebenso wie radikale Elemente in unserer Mitte danach, den Friedensprozeß zu sabotieren. Die Situation ist geladen und nicht leicht. Nicht nur wegen der mörderischen Radikalität, die es sich zum Ziel gesetzt hat, diesen Frieden zunichte zu machen, sondern auch, weil selbst in den Herzen der Friedensstifter sich Befürchtungen eingenistet haben, und die Wunden auf beiden Seiten noch offen, die Erinnerungen noch frisch sind. Noch schreit das Blut zu uns von der Erde.

Viele Friedensverträge wurden in der Geschichte unterzeichnet. Man sprach dort von wirtschaftlichen Beziehungen und Sicherheitsregelungen, über Entschädigungen und Grenzen. Als Verteidigungsminister der israelischen Regierung habe ich an den Friedensverhandlungen zwischen Israel und Ägypten teilgenommen, und ich kann Ihnen sagen, daß auch in den Friedensverträgen im Nahen Osten auf diese Aspekte genau geachtet wird, aber nicht nur auf sie. Bei uns spricht man auch über heiligen Boden, über heilige Gräber, über heilige Kriege, und Erinnerungen aus den Zeiten Josua Ben-Nuns, der Tempelritter, aus den Tagen eines Pontius Pilatus und eines Saladins schweben um den Verhandlungstisch.

In das letzte Abkommen mit den Palästinensern wurde auch ein Abschnitt eingefügt, der von der Erziehung beider Völker zu einem Miteinanderleben im Frieden spricht. Im Nahen Osten, wo jahrtausendealte antike Elemente der Rache und Abrechnung in wirrem Durcheinander bestehen, ist doppelte Vorsicht geboten. Der Kopf möchte praktisch und pragmatisch handeln und die Zukunft bauen. Doch die Füße treten in den Senken jener uralten Generationen auf der Stelle, und die Hände sind doch dieselben Hände, die einst zur Zeit der Rückkehr nach Zion die Mauern Jerusalems errichteten – nur die eine Hand verrichtet die Arbeit, denn die andere hält die Waffe.



Nehmen Sie die Dinge bitte nicht leicht. Wir versuchen einen Frieden zu schaffen, der uns ins 21. Jahrhundert führt. Aber alte Kreuzfahrerkarten hängen an der Wand, und alte biblische Erinnerungen liegen in der Luft. Frühe Prophezeiungen wollen sich selbst verwirklicht sehen. Und zusammen mit uns am Verhandlungstisch sitzen die Gäste aus der Tiefe der Zeiten, Repräsentanten anderer Epochen: Josua Ben-Nun und David Ben-Isai, der Prophet Mohammed und Jesus von Nazaret. Und sie beobachten uns genau. Manchmal ist diese Last zum Tragen zu schwer, aber trotz Schwierigkeit und Schmerz soll sie doch auch die Quelle unserer Kraft und der Ursprung unserer Hoffnung sein.

Lassen Sie uns daran denken, daß es im Heiligen Land nicht nur heilige Stätten gibt, sondern auch Häuser und Felder, Fabriken, Lehrstätten und Werkstätten. Nicht nur Gräber und Totengebeine, sondern auch lebende Menschen, für deren Schicksal wir verantwortlich sind.

1977 trafen sich der ägyptische Präsident Anwar el Sadat und der verstorbene israelische Ministerpräsident Menachem Begin in Jerusalem. Der Friedensvertrag mit Ägypten wurde unterzeichnet, ein Vertrag, den ich persönlich gut kenne. Seit der Unterzeichnung des Friedensabkommens mit Jordanien haben wir nun die Oslo-Abkommen mit den Palästinensern unterzeichnet, Bande des Dialogs und der Wirtschaft mit weiteren arabischen Ländern geknüpft und erste, nicht einfache Friedenskontakte zu Syrien gehabt. Hoffnung liegt in der Luft, aber wir dürfen uns nicht durch Illusionen irreführen lassen. Noch immer besteht das Gefühl der Fremdheit zwischen beiden Völkern. Allmählich entsteht eine Brücke gegenseitigen Verständnisses, doch noch müssen wir viel in den Bau dieser Brücke investieren und sicher sein, daß ihre tragenden Schichten stabil sind.

Wir respektieren unsere Nachbarstaaten und die uns umgebenden Kulturen. Wir möchten unseren Platz in ihrer Mitte einnehmen, aber auf unsere Art und Weise und in Treue zu unseren Werten und unserer Kultur. Sie, meine Damen und Herren, die Sie einen entscheidenden Beitrag zur Stärke des Staates Israel und zum Friedensprozeß geleistet haben, wissen, daß beide Elemente miteinander verknüpft sind. Denn nur dank der Stärke des Staates Israel konnten wir den Friedensprozeß auf uns nehmen. Ich spreche nicht nur von militärischer Stärke und nicht nur von materiellen Besitzen. Während der letzten hundert Jahre, seit unserer Rückkehr nach Erez Israel, haben wir dort nicht nur Dörfer und Städte gegründet, nicht nur Fabriken, Viehställe, Geschäftsräume und Militärbasen errich-



tet, sondern auch ein demokratisches System aufgebaut und ein umfangreiches kulturelles und pädagogisches Netz geknüpft: Kindergärten und Schulen, Forschungsinstitute, Bibliotheken und Museen, Konservatorien und Universitäten. Doch über alle diese Dinge hinaus, die in jedem zivilisierten Staat existieren, haben wir ein besonderes Kulturwunder vollbracht – wir haben unsere Sprache – die hebräische Sprache – zu neuem Leben erweckt. Es ist die Sprache, in der ich jetzt zu Ihnen spreche, die mehr als alles andere Symbol und Zeugnis für unsere Wiedergeburt ist.

Wir und unsere Sprache leben. Wir, die wir uns aus der Asche erhoben haben, und unsere Sprache – die in den Leichentüchern der Torarollen und zwischen den Seiten der Gebetbücher gewartet hat – leben. Die Sprache, die nur im Gebet geflüstert, nur in Synagogen gelesen und nur in religiösen Texten gesungen wurde, die Sprache, die in den Gaskammern – im Gebet „Shema Yisrael“ – geschrien wurde, sie ist zu neuem Leben erwacht. Ich weiß, daß die deutsche Sprache auf vielen Feldern reicher ist als die hebräische. Doch mir fehlen keine Begriffe, um hier und jetzt meine Gefühle zum Ausdruck zu bringen, und gewiß fehlten uns niemals Wörter für Glauben, Liebe, Träume, Sehnsucht und Hoffnung.

Wir haben einen Wortschatz entwickelt, der unseren besonderen Bedürfnissen entspricht. Wir warten, wir hoffen. Wir sehnen, wir erwarten. Verlangen ergreift uns, Erwartung erfüllt uns, Hoffen und Harren sind unsere Begleiter. Wir sind voller Sehnsucht, wir bitten und beten ... und hier muß ich wohl einhalten und die Dolmetscher um Verzeihung bitten, falls es ihnen schwerfallen sollte, die jeweils adäquaten Übertragungen zu finden.

Diese beiden Toten, die nach so vielen Jahren wieder zum Leben erwacht sind – der jüdische Staat und die hebräische Sprache – sind die Hauptelemente unseres Wesens in diesem Jahrhundert. Gerade in diesem Jahrhundert, das uns als Vernichtete und Tote gesehen hat, sind wir zum Leben auferstanden. Und diese Sprache, die wir im Exil nur mit Gott sprachen, sprechen wir heute in unserem Lande miteinander. Wir beten noch immer in Hebräisch, aber wir sprechen diese Sprache jetzt auch im Alltag, wir schreiben Hebräisch und arbeiten in Hebräisch, wir studieren in Hebräisch und streiten in Hebräisch, wir werben umeinander in Hebräisch und singen in Hebräisch. Kann es ein größeres Wunder geben? Denn wären der Prophet Jesaja, König Salomo und Jesus von Nazaret hier unter uns, dann verstünden sie meine Worte, ebenso wie ich, meine Tochter und



mein Enkel ihre uralten Worte verstehen, die vor Jahrtausenden gesprochen, geschrieben und über die Zeitläufe hinweg aufbewahrt worden sind.

Ich möchte mit einem Bild der Hoffnung und des Friedens schließen. Meine Väter haben den Frieden mit einem hebräischen Sprichwort beschrieben, das jeder Landwirt und Feldarbeiter im Nahen Osten an seinem eigenen Leib erfahren kann: „Ein jeder wird unter seinem Weinstock und Feigenbaum wohnen.“ Es ist nicht genug, im Schatten des Weinstocks und unter den Zweigen des Feigenbaumes zu sitzen. Frieden muß anspornen und darf nicht einschläfern. Er muß uns in das fünfte Jahrtausend unserer Geschichte bringen, in das 21. Jahrhundert, in dem uns kulturelle, pädagogische, technologische, wissenschaftliche und landwirtschaftliche Herausforderungen erwarten.

Die Zukunft liegt vor uns. Das heutige Israel, mit der umfangreichen Einwanderung, mit dem wirtschaftlichen Aufschwung und den Friedensabkommen, muß und kann wieder das große kulturelle Zentrum des jüdischen Volkes werden. Zu lange haben wir unsere Mittel und Ressourcen, unsere psychische Kraft und physische Stärke auf dem Schlachtfeld zum Einsatz gebracht. Jetzt haben wir eine Aufgabe in den Schulen und Forschungsinstituten, in der Werkstatt und im Labor. Dort, nicht auf dem Schlachtfeld, liegen unsere wahren Ambitionen. Unser Wesen ist ganz und gar verankert in Bildung, Studium und Ausbildung. Das jüdische Ethos hat stets Pädagogen, Gelehrte und Forscher den Angehörigen der Armee vorgezogen. Und Sie dürfen mir glauben, daß es mir als ehemaligem Armeeangehörigen nicht leicht fällt, dies zu sagen.

Meine Damen und Herren, wir sind ein Volk der Erinnerung und des Gebets. Wir sind ein Volk der Worte und der Hoffnung. Wir haben keine Reiche geschaffen, keine Schlösser und Paläste gebaut. Nur Worte haben wir aneinandergefügt. Wir haben Schichten von Ideen aufeinandergelegt, Häuser der Erinnerungen errichtet und Türme der Sehnsucht geträumt – möge Jerusalem wieder erbaut werden, möge Frieden schnell zu unseren Zeiten gestiftet und bereitet werden.

Amen.



Brevard S. Childs, **Die Theologie der einen Bibel. Band I: Grundstrukturen.** Aus dem Englischen übersetzt von Christiane Oeming. Herder, Freiburg 1994. 411 Seiten.

Der Autor legt mit diesem 1. Band den anspruchsvollen Versuch vor, einerseits theologisch-systematisch und auch exegetisch bisherige Unternehmen der Biblischen Theologie zu beleuchten und zu kritisieren, andererseits aber aus der Systematik des Kanons der hebräischen und christlichen Bibel heraus eine eigene Hermeneutik und Theologie der Bibel zu entwickeln. Im ersten Band geht der Autor auf die Grundstrukturen seines Ansatzes ein. Belesen und kundig in der Forschungsgeschichte Biblischer Theologie, entwickelt Childs die These, daß die Bibel zwei unterschiedliche, sich z. T. ergänzende, aber auch widersprechende Stimmen zu Gehör bringe, die vornehmlich von christlichen Hörern und Hörerinnen zu vernehmen seien, ohne das Alte Testament und das Neue Testament ihrer jeweiligen Eigenständigkeit zu berauben oder gar das Erste Testament der jüdischen Tradition wegzunehmen. Von daher ist das Buch auch in der jüdisch-christlichen Begegnung zu bedenken und zu rezipieren. In fünf Kapiteln setzt Childs Baustein für Baustein seinen Ansatz zusammen, der von der ‚Theologie des Kanons‘ mit seinen Themen *Gott – Tora – Einheit des Volkes Israel und seine Geschichte – Biblische Traditionen – Jesus – Auslegung der frühen Kirche* her gedacht ist. Lange bevor das Erste Testament der Bibel Maßstab für die weitere Entwicklung wurde, beanspruchten und erhielten einzelne biblische Bücher richtungsweisende Geltung, wobei die Tora wohl Ausgangspunkt der Kanonbildung gewesen sein dürfte. Den Prozeß der Kanonbildung nicht nur unter historischen oder religionswissenschaftlichen, sondern unter theologischen Gesichtspunkten zu bewerten, ist das eigentliche Verdienst des Buches von Childs.

Die Aufteilung des hebräischen Bibelkanons in Tora, Propheten und Schriften ist im Babylonischen Talmud belegt (bBB 14b-15a). Der LXX-Kanon ist bewußt anders gestaltet als der hebräische. Rut wurde z. B. den „Richtern“ nachgeordnet oder die Chronikbücher / Esra / Nehemia fanden ihren Platz nach den Büchern der Könige. Ein Block „Geschichtsbücher“ entstand. Die in Jesus Christus, seinem Leben und Sterben und



seiner Auferstehung entstandene neue Situation verlangte nach einer christlichen Entfaltung des Christusgeschehens. Das Neue Testament ist also kein Anhängsel des Alten Testaments, sondern ein gleichberechtigter Part daneben.

Anfang des 2. Jahrhunderts n. Z. war der aus dem Judentum übernommene Kanon biblischer Schriften des „Alten Testaments“ für die junge Kirche verbindlich geworden; dazu gesellten sich Bücher, die im weitesten Sinn als „apostolisch“ galten und die nun das Christusgeschehen aus christlicher Sicht und beginnender Tradition interpretierten. Die Reformatoren des 16. Jahrhunderts betonten gegen die Auslegungstradition der alten und mittelalterlichen Kirche, daß die Bibel als Schrift Gottes Wort sei, und es begann die Suche nach dem, was man „inneren Kanon“ nennt, nämlich nach der „Biblischen Theologie“ als theologische Aufgabe.

In seinen Prolegomena geht Childs der verzwickten Begriffsgeschichte der Biblischen Theologie nach und will dabei Biblische Theologie „als konstruktive theologische Aufgabe der Gegenwart“ herausarbeiten. Gedrängt und knapp stellt sich dann Childs' Versuch dar, gegenwärtige Modelle Biblischer Theologie Revue passieren zu lassen. Auch verschiedene antike und mittelalterliche Zugänge zur Thematik helfen, die ambivalente Situation zu erschließen. Dabei ist die Bibel eben keine Geschichte z. B. über Jesus, sondern für Christen und Christinnen die Quelle von Christi Präsenz in dieser Welt.

Im zweiten Kapitel seines Buches geht Childs der Suche nach einem neuen Ansatz nach, daß allein der biblische Kanon die normative Grundlage einer Biblischen Theologie sein müsse und nicht die Rekonstruktion früherer Schichten oder Textformungen. Childs kann verschiedene kompositorische Techniken im Überlieferungsprozeß biblischer Traditionen ausmachen. Das bedeutet, daß er so etwas wie ein „Kanonbewußtsein“ in der biblischen Literatur selbst annehmen muß. Im Sinne Childs' gehören biblischer Text und seine jeweilige theologische Funktion zusammen. Daraus ergibt sich die Einsicht Childs', daß der neutestamentlich-christliche Gebrauch des Alten Testaments für sich genommen keine zentrale Kategorie einer Biblischen Theologie mehr begründen könne. Hinter dieser Problemformulierung verbirgt sich die wesentliche theologische Frage, wie Altes Testament und Neues Testament aufeinander bezogen oder zu beziehen sind und wie sich das Verhältnis Biblischer Theologie zur Dogmatik insgesamt gestaltet. Der Hauptinhalt der Biblischen Theologie sei, die Wirklichkeit Gottes in der biblischen Literatur zu begreifen:



„Gott ist einer, dessen Sein in der Liebe besteht, welche in der in Freiheit gegebenen Verpflichtung gegenüber der Menschheit begründet ist und diese Beziehung ist konstitutiv für sein Sein“ (108). Die Konzeption Childs' rekurriert zu sehr auf die „Wirklichkeit Gottes“ als statisches Prinzip. Spannender wäre es, wenn die Wirklichkeit Gottes diskontinuierlich und unter der Wirklichkeit des Kreuzes betrachtet werden würde. Childs sitzt nämlich zwischen allen Stühlen, will er aus christlicher Perspektive das Zeugnis von Gottes Erlösungswillen im Alten Testament einerseits in bezug zur Geschichte Israels und andererseits vom ahistorischen Kairos der Auferstehung her interpretieren, denn das radikal Neue – nicht nur des Neuen Testaments – läßt sich nicht mehr mit historischen und historisierenden Begrifflichkeiten aussagen, geschweige denn historisch-kritisch rekonstruieren. Dieser Umstand läßt die Autorität der Heiligen Schrift sehr schnell zu einem komplexen Problem werden, denn das Wort Gottes hat neben seinem Bezug zur biblischen Literatur die Sprach- und Kultursituation der mit ihm Angesprochenen als neuen Kontext hinzugewonnen.

Den Spuren traditioneller alttestamentlicher Forschung folgt Childs dann im dritten Kapitel. Neue Perspektiven wären sicherlich hinzugekommen, hätte er „das Glaubenszeugnis des für sich allein genommenen Alten Testaments“ in verschiedenen sozialen, politischen und historischen Kontexten betrachtet, denn er hätte dann seine These, daß Glaubenszeugnis nicht literarische Quelle, sondern ‚kanonische Geschichte‘ sei, einlösen können. Daß Israels Geschichte göttliches und menschliches Handeln umfasse und nicht nur nach religionswissenschaftlichen Kriterien erfassbar sei, ist als zusammenfassende Aussage doch ein wenig platt. Man erwartet gerade in der Diskussion methodologischer Probleme die Bereitstellung wirklicher Kategorien einer Biblischen Theologie.

Das vierte Kapitel (Das Glaubenszeugnis des für sich allein genommenen Neuen Testaments) ist analog zum dritten Kapitel aufgebaut, d. h. Childs geht Schritt für Schritt die neutestamentlichen Großeinheiten durch und betont die Intention der neutestamentlichen Schriften insgesamt, das Christusergebnis ins Gedächtnis zurückzurufen.

Fruchtbar und sehr anregend gestaltet sich die Lektüre des letzten Kapitels, in dem Childs an Hand von Gen 22,1-19 und Mt 21,33-46 zeigt, wie Exegese im Kontext einer Biblischen Theologie aussehen kann. Die beiden Exegesen mit ihrer jeweiligen Fülle von Einzelbeobachtungen stellen ein interpretatorisches Glanzstück dar. Dieses Kapitel markiert den Man-



gel einer Biblischen Theologie. Die biblischen Schriften sind nämlich nicht die Form der Biblischen Theologie, sondern stellen „nur“ das Material dafür zur Verfügung. Auf den letzten Seiten seines Buches nimmt Childs Abschied von einer triumphalistischen Haltung des Christentums gegenüber anderen Religionen. Dabei bleibt die Türe zur Versöhnung durch Christus offen.

Dem Buch ist eine große Leser- und Leserinnengemeinde zu wünschen; es bleibt im guten Sinn des Wortes theologisch frag-würdig.

Wilhelm Schwendemann

Gerhard L. Durlacher, **Ertrinken**. Eine Kindheit im Dritten Reich. 1993. 86 Seiten. **Streifen am Himmel**. Vom Anfang und Ende einer Reise. 1994. 100 Seiten. **Die Suche**. Bericht über den Tod und das Überleben. 1995. Aus dem Niederländischen übersetzt von Maria Csollány. Europäische Verlagsanstalt, Hamburg. 188 Seiten.

Die Europäische Verlagsanstalt hat 1995 als letztes von drei eigentlich zusammengehörigen Büchern „Die Suche, Bericht über den Tod und das Überleben“ von Gerhard L. Durlacher herausgebracht. „Die Suche“ berichtet fast protokollarisch das Aufspüren und Finden von ehemaligen KZ-Kindern, Zwangsgefährten von Durlacher im KZ Birkenau, die nach der Befreiung irgendwo auf der Welt weiterlebten oder auch starben. Die meisten hatten ihre Eltern ja im „Ofen“ zurückgelassen.

Bis jetzt gab es nur Berichte von Erwachsenen über ihre Lagerzeit. Nun, nach bald mehr als 50 Jahren überkommt die Erinnerung die heute Erwachsenen an ihre Kinderzeit – im Kinderlager Birkenau. Bis jetzt verdrängten diese Menschen ihre Erlebnisse; sie lebten, das war genug. Erinnern wäre gefährlich fürs Weiterleben gewesen. Sie wollten, und brachten das auch fertig, ein normales Leben mit Beruf, Karriere, Ehe und Kindern, sich nicht mehr unterscheiden, keine seltsame Spezies mehr sein, sein so wie alle. Das war das Ziel und das verwirklichten sie. Jedoch die Erinnerung läßt sich nicht für immer einsperren, sie ist wie ein Dampfkochtopf. Einmal ist der maximale Druckpunkt erreicht, und der Dampf muß entweichen, sonst gibt es eine gefährliche Explosion. So geschah es Gerhard Durlacher mit über 50 Jahren. Bis dahin lebte er in Holland als Wissenschaftler, niemand wußte von seinem Herkunft. Er hatte sich sogar seine eintätowierte Lagernummer entfernen lassen. Doch es kam die Zeit, da er schreiben und berichten mußte. Nicht nur von sich selber, weil er ja



gar nicht mehr sicher war, daß das, was er glaubte, erlebt zu haben, wirklich und tatsächlich geschehen war, es schien zu unwahrscheinlich. Und so machte er sich auf die Suche nach überlebenden Kameraden, Kindern damals. In Yad Vashem fahndete er in den Archiven nach Namen und wurde fündig, in Amerika, Kanada, Israel, England und Tschechien.

Er machte sich auf die Reise, besuchte sie an ihren Wohnorten und sprach mit ihnen, zuerst über ihr derzeitiges Leben, ihren Beruf, sah ihre Häuser, ihre Frauen. Er schildert Orte, wo die relevanten Gespräche, meistens vor einem Tonbandgerät, vor sich gingen, zwei Männer, allein, abgeschirmt vom häuslichen Treiben. Zuerst wurde von der Zeit gleich nach der Befreiung erzählt, weil das ja gute Momente waren, dann stiegen langsam die sorgsam versteckten Erinnerungen mit vielen Details herauf. Oft stockt das Gespräch. Dann kommen, wie zum Trost, verklärte Erinnerungsfetzen an Solidarität unter den Jungen. Ohne diese Illusion, daß es auch an diesem Ort des Grauens noch so etwas wie Liebe und Brüderlichkeit gegeben habe, hätten sie wahrscheinlich das Leben dort nicht durchstehen können. Bloß, Durlacher selber weiß, daß es wirkliche Solidarität in einer größeren Gruppe nicht gegeben hat, da die Lagerpolitik der Deutschen eben auf *divide et impera* beruhte, und jeder wußte, daß auch nur eine ganz kleine Besserstellung gegenüber einem Kameraden Leben bedeuten konnte. Welche erniedrigenden „Dienste“ gefordert und auch geleistet wurden, wird nur beiläufig und ohne Emotionen erwähnt.

Warum diese Kinder überhaupt davongekommen sind, wird niemand wissen. Interessant ist die Feststellung, daß die Deutschsprechenden und -verstehenden mehr Chancen hatten, weil sie augenblicklich auf Befehle reagieren konnten und auch sonst Nützliches aufschnappten. Und noch etwas führt Durlacher als Grundbedingung fürs Überleben der Kinder an: die vorher im normalen Leben erfahrene Liebe und Geborgenheit in der Familie. Sie war durch alle die Jahre ein Kraftreservoir.

Nach der Befreiung waren diese nun Halbwüchsigen allein auf der Welt und stürzten sich verbissen ins Lernen, um endlich zu werden wie die „anderen“.

Durlacher erlebt, mehrfach bestätigt, ein auf den ersten Blick befremdliches Phänomen: Die mit ehemaligen KZ-Insassinnen eingegangenen Ehen hielten nicht, wohingegen die mit Christinnen oder nicht Inhaftierten schon. Die grauenhaften Erinnerungen beider erschwerten das neue Leben, verunmöglichte eine gelöste Partnerschaft. Nicht immer ist geteiltes Leid halbes Leid.



Da erinnern sich und erzählen Männer. Aber es hat auch Mädchengefangene gegeben. Auch solche haben überlebt, denn Durlacher spricht ja von gescheiterten Ehen zwischen ehemaligen KZ-Kindern. Werden wir je auch Erinnerungsberichte von Mädchen lesen? Oder waren deren Traumata noch fürchterlicher, so daß sie niemals an die Oberfläche auftauchen dürfen? Ruth Klügers Bericht ist nicht aufschlußreich, denn sie ist zu sehr mit dem Mutter-Tochter-Konflikt beschäftigt.

Der erste Band der drei obengenannten Bücher, „Ertrinken“, erzählt von Gerdls behüteter Kindheit in Baden-Baden, der geliebten christlichen Hausangestellten, die 1937 die Familie verlassen mußte, weil Juden keine arischen Angestellten haben dürfen, von den Ängsten der jüdischen Buben vor den Quälereien ihrer arischen Mitschüler, ein bekanntes Lied.

Im zweiten Band „Streifen am Himmel“ erfahren wir vom ersehnten und sogar Wirklichkeit gewordenen Erscheinen alliierter Flugzeuge über Birkenau. Die Buben hofften so sehr, daß nun endlich Birkenau bombardiert würde, daß für sie so oder so das Grauen zu Ende gehe. Aber nein, die versprengten Flugzeuge warfen nur ihre Bombenlast, die ihren Rückflug gefährdet hätte, irgendwo ab. Die Enttäuschung der Kinder ist entsetzlich, und der eindringliche Bericht Durlachers läßt den Leser auch heute noch mithoffen und läßt ihn dann genauso enttäuscht wie die Birkenau-Buben zurück. Das Gefühl des absoluten Verlassenseins ist so stark, daß es auch nach 50 Jahren nichts von seiner Intensität verloren hat.

Eva Auf der Maur

Eva Fogelman, **„Wir waren keine Helden“**. Lebensretter im Angesicht des Holocaust. Motive, Geschichten, Hintergründe. Aus dem Englischen von Bodo Schulze. Campus, Frankfurt/New York 1994. 323 Seiten.

Eva Fogelman geht der Frage nach, warum Nicht-Juden den Juden halfen. Die Motivation und die Psyche stehen im Vordergrund ihrer jahrelangen Recherchen, in denen sie den nichtjüdischen Rettern und Retterinnen, wie sie genannt werden, in vielen Teilen der Welt nachgereist ist, um in Interviews zu erfragen: Was bewog Menschen, unter Gefahr ihres eigenen Lebens und das ihrer Familien, besonders auch der eigenen Kinder, Juden vor der Verfolgung zu retten? Wie entstanden die „Retterselbst“? Welche Umstände führten zur rettenden Tat? Aus welchem Berufsmilieu stammten sie? Warum leisteten sie einen solchen ebenso selbstlosen wie lebensgefährlichen Dienst, und das oftmals über Jahre hinweg?



Retterinnen und Retter kamen aus allen Berufsschichten und Bereichen und befanden sich in unterschiedlichsten Lebensaltern. Es waren Bauern, Aristokraten, Angestellte, Kindermädchen, Ärzte, Diplomaten, Priester und Hufschmiede. Männer wie Frauen waren gleichermaßen vertreten. Dabei findet sich eine breite Anzahl von Gründen und Motiven, die gar nicht auf einen Nenner zu bringen sind.

Die meisten, nämlich 32% der Befragten, handelten aus humanitären Gründen. Religiöse Motive spielten bei religiös geprägten Menschen eine Rolle; aber unter den Retterinnen und Rettern befanden sich auch Atheisten, die sich durch den Holocaust in ihrer Überzeugung bestätigt glaubten.

Judeophile machten mit 28% die zweitgrößte Gruppe aus. Einige führten den Beruf zur Hilfe, nämlich rund 5%. 22% waren Mitglieder von Netzwerken. Aber es gab auch selbst Antisemiten, die aus moralischen Gründen halfen. Schließlich fanden sich auch solche, die aus schlichtem Haß auf die Nazi Herrschaft und dem Wunsch, ihr Widerstand zu leisten, handelten. Bei manchen bündelten sich die Motive.

12% der Befragten waren während des Holocaust in einem Alter zwischen fünf und einundzwanzig Jahren.

Bemerkenswert sind Nebenprodukte der Recherchen. So zeigt sich, wie sehr die totale Korruption der Moral auf der einen Seite dabei zu einem ständigen Unterlaufen moralischer Grundsätze auf der anderen Seite führte. Darf denn eine Frau einen Grenzbeamten verführen und mit ihm schlafen, wobei sie sogar ein Kind empfängt, um Juden den Grenzübergang zu ermöglichen? Ist ständiges „Lügen, Stehlen, Betrügen, Fälschen“ bis hin zum „Mord“ erlaubt, nur weil die Gegenseite so handelt? Kann ein solches Verhalten ausreichend mit moralischer Notwehr gerechtfertigt werden? Man bedenke, daß Retterinnen und Retter jahrelang ein „unmoralisches“ Leben führen mußten, um ihre Schützlinge am Leben zu erhalten.

Es ist erschreckend, wie nach dem Krieg Retterinnen und Retter ihre eigene Hilfeleistung verleugnen mußten, um von der sie umgebenden, manchmal immer noch antisemitischen Bevölkerung nicht eben deswegen selbst diskriminiert oder gar bedroht zu werden. Sie lebten isoliert und von der Gesellschaft geschnitten in der eigenen Heimat weiter. Etliche zogen aus ihrer Kriegsheimat fort, um anderswo anonym das Leben einigermaßen menschlich erträglich weiterführen zu können. Viele siedelten nach Israel über, wo sie jahrelang ein armseliges Dasein fristeten, bis



Staat und Gesellschaft ihrer bewußt wurden. Die physischen und psychischen Schäden der Retterinnen und Retter sind beträchtlich und haben ihnen nach dem Zusammenbruch der Nazi-Herrschaft oftmals ein menschlich gelungenes Leben nicht mehr ermöglicht. Manche wurden und blieben ihr ganzes Leben lang krank. Aber es gab auch jene, die zufrieden auf diese Zeit ihres Lebens zurückblicken konnten in dem Bewußtsein, richtig gehandelt zu haben.

Ein so tiefgreifendes und lesenswertes Buch mag seinem Gegenstand genügen. Jedoch klingt hier und da ein neues Thema an, das nur am Rande gestreift wird. So befaßt sich die Autorin fast ausschließlich mit jenen Rettungen, die gelangen, und weist nur auf einige Fälle hin, in denen die Rettungsaktionen aus wiederum unterschiedlichen Gründen mißlingen. Damit wäre ein weiteres Feld angezeigt, auf dem zur Vervollständigung der „Erinnerung“ geforscht werden könnte, damit auch die Namen derjenigen aufbewahrt bleiben, deren Hilfe sie zusammen mit ihren jüdischen Schützlingen ins Unglück führte. Eine Nachforschung dieser Fälle, in denen alles Bemühen letztendlich umsonst blieb bzw. im Gefängnis oder in einem grausamen Tod endigte, ist ein Gebot der Stunde nach 50 Jahren und eine Aufgabe für die Zukunft, wenn die „Erinnerung, die das Geheimnis der Erlösung“ ist, gelingen soll.

Bernd Bothe

Ester Golan, **Auf Wiedersehen in unserem Land.** ECON Verlag, Düsseldorf 1995. 198 Seiten.

Ester Golan, geb. Ursula Dobkowsky, hat ein autobiographisches Zeitdokument zusammengestellt, das den Briefwechsel mit ihren Eltern zwischen April 1939 und Oktober 1942 umfaßt.

Die Stationen dieses *document humain* sind Glogau, Berlin, Whittingham in Schottland. Nach schier unendlich langen Bemühungen ist die Verfasserin durch einen der Kindertransporte von Deutschland nach England gelangt, wo sie auf einem Gut der Familie Balfour in einem ehemaligen Herrenhaus mit einer größeren Gruppe untergebracht wurde.

Diese Station sollte eigentlich eine Vorbereitung für die Einwanderung nach Israel bilden, zog sich aber so viele Jahre hin, daß ein Überleben der Eltern in Berlin nicht mehr gegeben war.

Die Briefe der Eltern bilden den erschütternden Bericht eines jahrelangen Wartens auf Ausreisemöglichkeiten aus dem Dritten Reich, wo sich die Schlinge um den Hals der Preisgegebenen immer enger und enger zog.



Unendliche Variationen immer wieder getäuschter Hoffnungen bilden das Grundmotiv.

Bei aller Sorge um die eigene nackte Existenz bleiben die Eltern aber dennoch unermüdlich besorgt um das Schicksal ihrer Tochter. Ihrem älteren Bruder ist im Rahmen der Jugend-Alija die Einwanderung nach Erez Israel gelungen, und auch die kleinere Schwester konnte noch gerettet werden, aber der Weg der Eltern führte über Theresienstadt nach Auschwitz, dem Ort ohne Wiederkehr.

Erst Jahre nach dem Kriege gelangte Ester Golan endlich nach Israel, wo sie zunächst als Kinderpflegerin in einem Kibbuz arbeitete, dann als Jugendleiterin und Touristenführerin. Anfang der siebziger Jahre brachte sie die erstaunliche Energie auf, ein Studium zu beginnen. Sie wählte Soziologie und Pädagogik an der Universität Haifa.

Anschließend unterrichtete sie, reiste viel und wirkte als Vortragende in Israel und Deutschland.

Von Haifa führte sie der Weg nach Jerusalem, wo sie heute im christlich-jüdischen und deutsch-israelischen Dialog aktiv ist.

In ihrem Nachwort schreibt Irmgard Klönne: „Im Wintersemester 1987 bot ich an der Universität Paderborn ein Seminar an: ‚Vertrieben aus Deutschland. Texte von Frauen 1933-1945‘. In einer der Seminarsitzungen stellte ich einen Brief von Else Dobkowsky vor und erzählte von Ester Golans Lebenserinnerungen, die für eine inzwischen geplante Veröffentlichung sprachlich bearbeitet werden mußten. Spontan erklärten fünf Studentinnen ihr großes Interesse.“

Daraus geht hervor, wie stark und lebendig das Interesse im heutigen Deutschland an der unbewältigten Vergangenheit des Dritten Reiches und der Schoa geblieben ist. Eine dritte Generation will durch das Zeugnis von Zeitgenossen das Schicksal der Juden in Deutschland kennenlernen.

Darin liegt der Wert dieses Buches, das nicht nur ein Einzelschicksal einer jüdischen Familie in den Unheilsjahren des Holocaust schildert, sondern durch diese Schilderung ein Kollektivschicksal tragischster Art der Vergessenheit entreißt.

Die Eltern Dobkowsky haben nichts unversucht gelassen, aus Deutschland herauszukommen, aber alle Versuche schlugen fehl. Zunächst war natürlich die Einwanderung nach Erez Israel das vorgegebene Ziel. In Berlin war es vor allem Mutter Else, die sozusagen zum ständigen Gast im Palästina-Amt an der Meinekestraße wurde, wo Frau Recha Freier, die



Gründerin der Jugend-Alija, und andere Funktionäre der Zionistischen Vereinigung für Deutschland ihre Gesprächspartner wurden, aber sie von Enttäuschung zu Enttäuschung führen mußten.

Schließlich versuchten sie ganz wahllos irgendeine Form der rettenden Auswanderung, sei es nach Schanghai oder als Diener-Ehepaar nach England. Nichts fruchtete.

Es ist enervierend, diese vergebliche Suche nach Rettung Station um Station mitzuerleben, und es grenzt ans Wunderbare, daß über all diesen Enttäuschungen dennoch bei Ester Golan der Lebenswille und sogar die Menschenliebe siegen konnte.

So wie das weltberühmt gewordene Tagebuch der Anne Frank das Schicksal eines jungen jüdischen Mädchens schilderte, so wird hier das exemplarische Schicksal einer jüdischen Familie in Nazi-Deutschland nach-erlebbar. Familienfotos aus allen Stationen dieses Buches ergänzen den Bericht und machen ihn noch anschaulicher. Der Verfasserin soll hier gedankt werden für diesen Beitrag zur Zeitgeschichte.

Schalom Ben-Chorin

Samson Raphael Hirsch, **Pirpei Avot**, Sprüche der Väter. Übersetzt und erläutert. Morascha, Basel-Zürich 1994. 123 Seiten.

Samson Raphael Hirsch (1808-1888) ist eine der herausragendsten, aber auch umstrittenen Gestalten des westeuropäischen Judentums. Hineingeboren in eine traditionelle und gebildete Familie, entwickelte Hirsch vom Kindesalter an eine Neigung zu Frömmigkeit und Tradition sowie Interesse an religiöser und weltlicher Bildung, die ihn zur Ausbildung als Rabbiner führten. Bereits mit 22 Jahren nahm Hirsch die Tätigkeit als Rabbiner auf, die er bis zu seinem Tod ausübte.

Neben dem Elternhaus prägte die in Hamburg entstehende Reformbewegung entscheidend Hirschs Treue zum jüdischen Erbe, zumal viele Diskussionen zu diesem Thema im Hause Hirsch abgehalten wurden. 1851 wurde Hirsch als Rabbiner der israelitischen Religionsgesellschaft in Frankfurt zum Führer der Neo-Orthodoxie, die neben Gottesdienstformen großen Wert auf Verbindung und Förderung von religiöser und weltlicher Bildung sowie auf die Teilhabe an der europäischen Kultur legte. Hirsch übersetzte und kommentierte den Pentateuch (1867-78), die Psalmen (1883) und als letztes Werk Israels Gebete mit den Sprüchen der Väter, welche postum 1895 publiziert wurden. Die hier vorliegende Sepa-



ratausgabe der Sprüche der Väter präsentiert der Verlag in der gleichen Aufmachung wie die Gebete Israels (1992), Horew, die Pflichten Israels (1992) und Psalmen (1995).

Die Sprüche der Väter sind ein Traktat der Mischna, der in den ersten vier Kapiteln die mündliche Tradition auf die Gabe der Tora am Sinai zurückführt (1,1) und dann die ganze Kette der frühen Tradenten aufzählt, indem von jedem Gelehrten ein oder mehrere Aussprüche zitiert werden. Kapitel fünf ist eine Zusammenstellung von Zahlensprüchen, und Kapitel sechs enthält eine Lobrede auf die Tora.

So wie es das Anliegen der Väter war, die Tora für ihre Zeit zu aktualisieren, so kommentiert Hirsch seinerseits die Sprüche der Väter im Hinblick auf seine eigene Zeit, nicht um Neues zu verkünden, sondern um seine Leser und Leserinnen auf die Wege der Tora zu führen und diese ihnen verständlich zu machen. Geradezu Hirsch aus dem Herzen spricht Rabbi Gamliel III., wenn er sagt (Av 2,2): „Schön ist Torastudium (*talmud tora*) mit bürgerlicher Geschäftstätigkeit (*derech erez*), denn die Beschäftigung mit beiden läßt sündige Gedanken nicht aufkommen.“ Unter „*derech erez*“ versteht Hirsch zunächst „alles, was die allgemein menschliche und bürgerliche Bildung betrifft“, im Zusammenhang hier die „der bürgerlichen Existenz zugewandte Geschäftstätigkeit“ (22). Mit der Betonung von Bildung und Beschäftigung wollte Hirsch der um sich greifenden Assimilation Einhalt gebieten und betonen, daß moderne emanzipierte Juden, statt sich abzusondern, die Pflicht hätten, kulturelle Werte der nicht-jüdischen Welt zu erwerben, ohne dabei das Torastudium zu vernachlässigen. Die Begründung zu dieser Verbindung bringt Hirsch zu Av 4,1 (62): „...die Jüdische Gotteslehre hat nichts Überirdisches und Jenseitiges zum Inhalt, vielmehr ist es das ganze diessseitige irdische Leben in seiner reichen Mannigfaltigkeit und der Vielseitigkeit seiner Beziehungen, welches durch die Gotteslehre gestaltet und geregelt werden soll ... Eine möglichst vollständige Kenntnis des Tatsächlichen aller menschlichen irdischen Beziehungen bildet die Voraussetzung einer richtigen Verwirklichung der göttlichen Gesetze.“ Wer sich mit dieser Einstellung unter das Joch der Tora begibt, dem sind die bürgerlichen Pflichten keine Last, sondern eine Freude (zu Av 3,6, S. 46).

Obwohl es sich hier um eine Übersetzung handelt, hat Hirsch wohl eine fortgeschrittenere Leser- und Leserinnenschaft vor Augen, da er manche Stichworte und Zitate in den Erläuterungen entweder nur hebräisch gibt oder transkribiert, aber ohne Übersetzung, was das Verständnis für nicht



Hebräischkundige etwas erschweren dürfte. An der gut leserlichen und übersichtlichen Separatausgabe ist nur zu bemängeln, daß für die Verweise auf andere Stellen die Seitenzahlen aus der Gesamtausgabe der „Gebete Israels“ übernommen wurden (vgl. 67), statt sie anzupassen an die vorliegende Ausgabe.

Olivia Franz-Klauser

Michael A. Meyer, **Von Moses Mendelssohn zu Leopold Zunz**. Jüdische Identität in Deutschland 1749-1824. C. H. Beck, München 1994. 284 Seiten.

In sechs Kapiteln behandelt der Autor, der sich seit der ersten Veröffentlichung dieses Buches auf Englisch (1967) einen Namen gemacht hat, Personen und Probleme, über die mindestens ebenso viele Bücher zu schreiben wären und mittlerweile auch schon geschrieben worden sind. Es ist in der Tat schwer verständlich, warum eine Dissertation nach 27 Jahren unverändert herauskommt. Des Verfassers Meinung (12), die seitherige Forschung habe nichts Wesentliches verändert, zeugt von einem Selbstbewußtsein, das man einem Doktoranden allenfalls nachsehen mag, dem reifen Professor kaum. Immerhin ist (um nur dies zu nennen) 1973 Alexander Altmanns Mendelssohn-Biographie erschienen, die man ruhig als Jahrhundertwerk bezeichnen darf.

Viel Raum widmet Meyer der Diskussion zwischen Mendelssohn und Lavater, ohne über die konventionellen Ansichten hinauszukommen. Weder das eigentliche Thema, das Lavater anschlug, noch Lavaters Stellung (die in ihrer Weise ebenso gefährdet war wie diejenige Mendelssohns) kommen in den Blick. Wenn die Zeitschrift „Sulamith“ David Sinzheim als aufgeklärten Rabbiner bezeichnet, ist das verständlich; aus heutiger Sicht müßte dieses Urteil erheblich differenziert werden.

Über den napoleonischen Sanhedrin, in dem Mendelssohns Einfluß deutlich feststellbar ist, hat Charles Touati in einem 1979 erschienenen Sammelband Eindringliches gesagt, das man berücksichtigen sollte. Angesichts der Bedeutung dieses Sanhedrin für die Entwicklung in Deutschland genügt die bloße Erwähnung kaum. Was Leopold Zunz betrifft, so vermißt man sowohl einen Hinweis auf seinen akuten Messianismus als auch auf seine Ablehnung der zu seiner Zeit entstehenden jüdischen Institutionen mit wissenschaftlichem Anspruch und Programm.



Am Ende seiner Ausführungen (210) scheint der Verfasser sehr vorsichtig anzudeuten, die Reformbewegung des 19. Jahrhunderts (kurz nach der von ihm behandelten Epoche) habe so etwas wie eine „dauerhafte Lösung“ der Frage nach der jüdischen Identität in der europäischen Kultur gefunden. Im Rückblick wird man wohl sagen müssen, die Antwort der Reform sei weder schlechter noch besser gewesen als die der (von Meyer nicht einmal erwähnten) neuen Orthodoxie.

Für den mit dem Gegenstand noch nicht vertrauten Leser bietet das Buch im großen und ganzen eine recht gute, lebendig geschriebene und durch viele gut gewählte Zitate belegte Einführung. Die Ausstattung ist vortrefflich und die Übersetzung verdient höchstes Lob.

Simon Lauer

Felix Somary (Hg.), **Erinnerungen eines politischen Meteorologen.** Matthes & Seitz Verlag, München 1994. 475 Seiten.

Der Titel läßt eine der unzähligen Memoiren eines wenig bekannten Akteurs auf der Bühne des 20. Jahrhunderts vermuten. Es geht aber um weit mehr! Laut dem Klappentext sei dem Nationalökonom, Bankier, Schriftsteller, Politiker und Diplomaten Felix Somary, 1881 in Wien geboren, 1956 in Zürich gestorben, „beschieden gewesen, an den wichtigsten Wendepunkten unserer Zeit von verschiedenen Staaten herangezogen zu werden als ‚Fachmann für Krieg und Krise‘. Als unbequemer Ratgeber und Beobachter“ habe er sich nie „vor den Götzen unseres Jahrhunderts“ gebeugt, wie er selber sagte.

Sein Sohn Wolfgang sagt im Vorwort: „Klarsicht zu erlangen und zu vermitteln war seine Aufgabe; in diesem Sinne wirkte er als Prophet, freilich auf Kosten aller persönlichen Interessen als Bankier. Die Wahlverwandtschaft umschloß Tocqueville und Ibn Khaldun, Jakob Burckhardt und Swift sowie die internationalen Staatsmänner früherer Jahrhunderte; seine Leitbilder waren Jeremias und Johannes der Täufer: Stimmen aus der Wüste ... Mit seinem scharfen Sinn für die Wertung historischer Ereignisse betrachtete er seinen Beruf als priesterliches Amt: kulturelle und finanzielle Werterhaltung, um sich die Freiheit für höhere Aufgaben leisten zu können, vor allem die Freiheit, Machthabern entgegenzutreten ... Schweigend vertrat er die Einsicht: Geld sei durch Geist zu weihen, die Entfaltung des Geistes durch Geld zu ermöglichen“. Hier spricht nobel gültiges Judentum!



Den Beruf des Bankiers wahrzunehmen als priesterliches Amt – ist das faßbar, heute, da leichtfüßig von Job, weniger von Beruf, gar Berufung die Rede ist?

Der Leser, der Felix Somary, einem der großen Unbekannten unseres Jahrhunderts, erstmals in dieser vervollständigten Neuausgabe der ein Jahr vor dem Tod veröffentlichten Erinnerungen begegnet, kommt nicht aus dem Staunen heraus. Ein erstes Schmökern mag da und dort zur skeptischen Frage von Carl J. Burckhardt führen, ob denn der „kluge Ostjude“ so real, unbestechlich und genau habe sehen und warnen können? Die Gesamtheit der knappen, selten mehr als vier oder fünf Seiten langen Notate räumt den Zweifel aus.

Auf Felix Somarys Rat hin begann die Schweizer Regierung 1936 sich wirtschaftlich (individuelle, allgemeine Vorratshaltung) und militärisch gegen das Naziregime zu rüsten. Auch in die aktuellen weltpolitischen, weltwirtschaftlichen Abläufe, Verflechtungen gibt das Buch vertiefte Einsichten. Der junge Wirtschafts- und Bankjurist Somary nahm in Wien noch an den, wie heute gesagt würde, interdisziplinären Privatseminaren von Sigmund Freud teil. – Lebenslang verbunden blieb er dem Psychotherapeuten Viktor E. Frankl. Sein unbestechliches und scharfsinniges Gedankengut eröffnet viele Perspektiven zu ganzheitlicher – d. h. wirtschaftliches, soziales und ethisches Denken und Handeln einschließender – Begegnung und Versöhnung. Otto Kopp

Ekkehard W. Stegemann, Wolfgang Stegemann, **Urchristliche Sozialgeschichte**. Die Anfänge im Judentum und die Christusgemeinde in der mediterranen Welt. Verlag W. Kohlhammer, Stuttgart u. a. 1995. 416 Seiten.

Mit diesem umfangreichen Werk ist den beiden Autoren (beide Neutestamentler) nach zahlreichen Vorarbeiten ein eindrucksvoller, überzeugender Wurf gelungen, der so manche ältere Engführung vermeidet. Beide Autoren kommen aus dem Umfeld des christlich-jüdischen Dialogs. Dennoch erliegen sie nicht der oft naheliegenden Gefahr, die sozialgeschichtlichen und theologischen Differenzprobleme der ersten beiden Jahrhunderte zu harmonisieren, um so aus dem verdamnten Teufelskreis antijudaistischer Positionen endlich herauszukommen. Das vorliegende, oft spärlich fließende Quellen- und Forschungsmaterial wird wissenschaftlich korrekt und unter fairer Ausnutzung des vorgegebenen Rahmens interpretiert. Es war an der Zeit, daß auf dem lange nicht ernst ge-



nommenen Feld der „urchristlichen Sozialgeschichte“ neue Perspektiven eröffnet werden, die auch theologische Konsequenzen nach sich ziehen. Allein, wie und unter welchen sozialen, nicht nur theologischen Bedingungen die „Christusgemeinde“ (sei es als jüdisch-messianische „Sekte“ oder als „charismatische Bewegung“) den Schoß des Judentums verließ, ist eine spannende und folgenreiche Geschichte, an deren Ende – bis heute – die Frage der je eigenen Identität steht – in Verbundenheit oder in Getrenntheit. Dabei unterscheiden die Autoren die Zeit vor und nach der Tempelzerstörung (70 d. Z.) ebenso wie die Gegebenheiten inner- und außerhalb des Landes Israel. Sie sind sich auch des methodischen Problems bewußt, „zwischen den Klassifizierungssystemen moderner Analysen und antiken Analogien zu unterscheiden“. Sie verschweigen die Grenzen der „Anwendung moderner sozialgeschichtlicher Begrifflichkeit“ nicht. Die Gefahr der Verfremdung antiker Vorgänge durch heutige Wissenschaftlichkeit ist nie völlig zu vermeiden, doch das „Soziologen-Deutsch“ bleibt erträglich, auch wenn man hin und wieder zum Fremdwörterbuch greifen muß.

Entscheidend ist eine Gliederung in vier Hauptteile, die je für sich und in unterschiedlicher Reihenfolge gelesen werden können, weil sie durch Seitenverweise miteinander verknüpft wurden.

Die Hauptteile: Wirtschaft und Gesellschaft der mediterranen Welt im 1. Jh. – Sozialgeschichte des Judentums im Land Israel und die Jesusnachfolge (wichtig: der religiöse Pluralismus in Israel und das Devianzphänomen. Mt und Joh schwerpunktmäßig als ntl. Quellen, wobei mir zweifelhaft erscheint, daß beide „im Land Israel“ entstanden) – Sozialgeschichte der christusgläubigen Gemeinden in Städten des Römischen Reiches (mit wichtigen Erörterungen über die „Gottesfürchtigen“ und den Begriff der „Ekklesia“ sowie über externe Konflikte der Christusgläubigen mit dem Heidentum und dem Judentum der Diaspora) – Soziale Rollen und soziale Situation von Frauen in der mediterranen Welt und im Urchristentum.

Gerade dieser letzte Abschnitt (über 40 Seiten) ist angesichts feministischer Theologien und Aktivitäten von besonderer Bedeutung. Was das damalige Rollenverständnis anlangt (patriarchalische Grundstruktur), haben wir es mit keiner spezifisch jüdischen, sondern mit einer gemein-antiken Gegebenheit zu tun. Zu Recht schreiben die Verfasser: „Wenig sinnvoll scheint uns auch, die Rolle der Frauen in der Jesusbewegung als Kritik oder Durchbrechung religiöser bzw. überhaupt patriarchalischen



Normen des Judentums zu deuten. Die patriarchale, die Vorherrschaft der Männer betonende und stabilisierende gesellschaftliche Ordnung war nicht spezifisch jüdisch, sondern gemeinantik.“ „Ebenso setzten die exklusiven religiösen Vorschriften für jüdische Frauen ... geordnete häusliche Verhältnisse voraus.“ Und genau hier war die charismatische Jesusbewegung (Wanderbewegung) mit „ihren“ Frauen gar nicht mehr angesiedelt (vgl. die Auslegung von Mk 15,40 f.). Alle hatten ihre Großfamilien verlassen, gehörten meist der sozialen Unterschicht an und genossen teilweise einen zweifelhaften Ruf („öffentliche“ Frauen, „Dirnen“ usw.). Eine „emanzipatorische Bewegung“ war das nicht. Nur, was mich wundert: Die Geschichte der Ehebrecherin Joh 8,1 ff. findet keine Erwähnung.

Mit einer differenzierenden Erörterung der Frauen in den späteren Christusgemeinden („Ekklesia“) schließt das wichtige Buch. Das umfangreiche Literaturverzeichnis zeugt von einer breiten Verarbeitung des Forschungsstandes (auch aus dem anglo-amerikanischen Raum). Das Bibelstellenregister (NT) ermöglicht die praktische Auswertung des Buches im Rahmen von Bibelarbeiten.

Hans L. Reichrath

Franz-Josef Stendebach, **Einleitung in das Alte Testament**. Leitfaden Theologie 22. Patmos Verlag, Düsseldorf 1994. 306 Seiten.

„Das Alte Testament ist für viele Christen ein Buch mit sieben Siegeln“, schreibt der Autor in den Vorbemerkungen seines Buches. Der über 2000jährige Zeitabstand erschwert den Zugang zur Hebräischen Bibel. Der Autor rekonstruiert auf Grund historischer, kultureller und geographischer Begebenheiten das Entstehungsmilieu der einzelnen Texte und erklärt, daß die Texte der Bibel, oft auch innerhalb desselben Kapitels, unterschiedliche Entstehungszeiten und verschiedene Redaktoren aufweisen. Die Tora entstand während mehreren Jahrhunderten und wurde vor ihrer schriftlichen Festlegung mündlich überliefert. Auch die meisten Prophetenbücher kann man nicht als homogene Werke betrachten. Das Jesajabuch durchlief eine mehrere hundert Jahre dauernde Entwicklung. Die Forschung hat bewiesen, „daß die gesamten Kapitel 40-66 des Jesajabuches nicht von dem großen Propheten des 8. Jh. (v. Chr.) stammen, vielmehr auf prophetische Gestalten einer späteren Zeit zurückgehen“. Obwohl Stendebachs „Einleitung in das Alte Testament“ auf einer gründlichen und ausführlichen Textanalyse beruht, versäumt es der Autor, den



in seinem Buch durchaus häufig erwähnten Gottesnamen JHWH zu deuten. Die Redaktoren des Alten Testaments waren immer wieder mit der Unzulänglichkeit des Menschen, den immateriellen, ewigen Gott Israels semantisch zu erfassen, konfrontiert. Die am Berg Horeb von Mose wahrgenommene Selbstbezeichnung Gottes als JHWH kann grammatisch als Gegenwarts- oder als Zukunftsform verstanden werden: „Ich bin, was ich bin“ oder „Ich werde sein, was ich sein werde“. Die anderen in der Hebräischen Bibel vorkommenden Namen für Gott sind Umschreibungen, denn „die Grenzen menschlicher Sprache machen eine Beschreibung dessen, was ja per definitionem unbeschreibbar und undefinierbar ist, unmöglich“ (so Jonathan Magonet).

Man kann es als Manko betrachten, daß in Stendebachs „Einleitung“ der christlich-jüdische Dialog nicht berücksichtigt wird; es wird ein Versuch gemacht, die Hebräische Bibel zu erklären, ohne jegliche wissenschaftliche Auseinandersetzung mit dem Judentum. Mehr noch: Auf Seite 162 steht: „Die Verkündigung des Amos ist Anklage und Gerichtsdrohung. Die Anklage richtet sich gegen die Zerstörung der Rechtsordnung in Israel ... Die Gerichtsdrohung kündigt das radikale Ende der Geschichte JHWHs mit Israel an (vgl. Am 5,18-20).“ Daß dieses radikale Urteil des Amos über die damalige Geschichte JAHWEs mit Israel nicht geschichtsträchtig wurde, sondern von Gott her der ungekündigte Bund (vgl. Vat. II.) besteht, ist in der Perspektive des 20. Jh. ein großer Trost und befähigt uns zur geschichtlichen Einordnung des Amos-Wortes.

Monika Beck

Gustav Trampe (Hg.), **Menschlichkeit in unmenschlicher Zeit**. Allee der Gerechten. Ullstein Verlag, Berlin 1995. 162 Seiten.

Das Buch, das von dem bekannten Fernsehjournalisten herausgegeben wurde, wendet sich an solche, die die Holocaust-Gedenkstätte Yad Vashem in Jerusalem noch nicht besucht haben und will in einer schlichten Art und einfachen Sprache darüber informieren. Das zeigen schon die Zeichnungen und Karten auf der Innenseite der Umschläge: eine übersichtliche Lageskizze für Besucher der Gedenkstätte mit der Lage der Ehrenmauer (auch Gedenkwand genannt) für solche „Gerechten unter den Völkern“, die in der „Allee der Gerechten“ keinen Platz mehr fanden für Johannisbrotbäume mit Tafeln. Dazu gehören auch die Landkarten über das von den Nazis 1942 kontrollierte Gebiet in Europa sowie über die



Konzentrationslager und ihre Außenkommandos (1939-1945). Das Fotomaterial von Tanja Langer und Pavel Sticha zeigt selektiv von allem etwas: die Allee der Gerechten (aber leider keine Fotos von der neuen Ehrenmauer), den Viehwaggon, Denkmäler und Kunstwerke, die sich mit dem Thema befassen, Aufnahmen aus dem historischen Museum.

Der Herausgeber selbst beschreibt kurz das Schicksal der Juden in der Nazi-Zeit. Uwe Langer führt in die Gedenkstätte ein und gibt einen Überblick über die „Gerechten unter den Völkern“, verteilt nach Nationen. Dabei stehen Polen mit 3.959 und die Niederlande mit 3.608 bei weitem an erster Stelle. Deutsche „Gerechte“ gibt es gerade 271 (inzwischen sind einige hinzugekommen).

Im Hauptteil zeichnet Uwe Langer in „Kurzgeschichten“ Beispiele von „Gerechten unter den Völkern“, deren Namen kursiv gekennzeichnet sind und als solche gelten, die diesen Titel erhalten haben und in Yad Vashem verewigt sind. Dabei beginnt er mit Deutschland, und zwar mit Berlin als Zentrum der Nazi-Herrschaft und weitet seine kurzen Lebensbeschreibungen auf weitere Nationen aus. Er beschränkt sich auf eine kleine Auswahl der 10.000 Gerechten, um dem Ziel der Broschüre als kurzer Informationsschrift gerecht zu werden. Zwischen den einzelnen Kapiteln eingestreut finden sich Illustrationen von Nikolai Makarov, schemenhafte Abbildungen von Juden auf ihrem Weg durch diese Jahre ihrer unmenschlichen Geschichte.

Eine Chronik des Terrors schließt sich an und hält, nach Jahren geordnet, kurz die Vorgänge der Judenverfolgungen fest. Für den „Anfänger“, der in die Materie eindringen möchte, ist das Buch eine nützliche erste Information. Als weiteres Ziel dieses Buches nennt Gustav Trampe die Informationsnotwendigkeit über die „Menschlichkeit in unmenschlicher Zeit“: „Dieses Buch stellt Menschen vor, die während der Nazi-Zeit Juden vor der Verfolgung und dem sicheren Tod gerettet haben. Von wenigen Ausnahmen abgesehen, sind ihre Namen – auch die der deutschen Helfer – bei uns so gut wie unbekannt. Nach kaum einem ist eine Straße in Deutschland benannt. Nur wenige wurden für ihre Hilfe ausgezeichnet“ (21). Hier liegt in Deutschland ein großer Nachholbedarf vor, auf den dieses Buch zu Recht hinweisen möchte. Denn die wenigen deutschen „Gerechten unter den Völkern“ sind es, die einer unserer Geschichte unwürdigen Zeit ein wenig Würde geben.

Bernd Bothe



Binjamin Wilkomirski, **Bruchstücke**. Aus einer Kindheit 1939-1948. Jüdischer Verlag im Suhrkamp Verlag, Frankfurt/M. 1995. 143 Seiten.

Wie ist es, wenn ein Leben einzig aus völlig disparaten Fetzen besteht, wenn sich nirgends eine Kontinuität zeigt, nicht einmal ein bestimmter Anfang? Liest man die „Bruchstücke“ Wilkomirskis, erhält man eine furchterregende Ahnung, aber nachzuvollziehen ist so ein Leben für unsereins nicht; das geht über jedes Vorstellungsvermögen hinaus. Es bleibt nur überwältigendes Mitleid und Dankbarkeit für die Lebenskraft eines Kindes. Nicht nur, daß der Inhalt der einzelnen Bruchstücke unvorstellbar grausam ist; noch viel schlimmer ist, daß diese Bruchstücke sich unmöglich zu einem kohärenten Leben, zu einer Person zusammenfassen lassen, eben weil wichtige Puzzleteile für immer verloren sind.

Wilkomirski wurde als Kleinkind – welches Alter? – von seinen Eltern getrennt. Der Vater wurde vor seinen Augen von Uniformierten mit einem Auto an einer Mauer zerquetscht. Mit vier oder fünf (?) Brüdern wird er ins KZ-Kinderlager (welch obszönes Wort!) nach Majdanek deportiert. Nichts in diesem Lebenslauf ist gesichert außer dem Terror. Was kann ein noch nicht schulpflichtiges Kind schon wissen von seinem Alter, seiner Familie, seinem Herkunft oder Wohnort? In Majdanek also vegetiert dieses Kind in Dreck und knöcheltiefem Kot, Kälte und beißendem Hunger als minderwertiger menschlicher Abfall, ständig in Angst vor den schlagenden und quälenden „Blockowas“.

Trost ist ein älterer Lagerkamerad, Jankl, der ihn beschützt und geduldig lehrt, wie man Knoten knüpft, Essen einteilt, versteckt und bewacht, alles lebenswichtige Dinge. Doch eines Tages wird dieser vielleicht Zwölfjährige, für Binjamin bereits Erwachsene, erschossen, und alle Kinder müssen zuschauen. Das ruft bei ihm eine spontane Taubheit und Verstummung hervor. Der große Bruder Motti ist schon vorher verschwunden. Diese beiden werden dem Buben fürs Leben Vorbilder an Menschlichkeit bleiben, weil sie unerschütterlich treu und liebevoll waren.

Das Kind Binjamin wurde nun ganz allein in viele verschiedene Lagerteile verschoben, jedoch immer unter dem gleichen Terror der meist perversen Aufseher und „Blockowas“. Einmal wird es aus seiner Baracke geholt und soll seine Mutter sehen, allerdings unter dem Verbot auch nur eines einzigen Wortes, sonst werde es getötet, was sicher keine leere Drohung war. Das Kind weiß ja gar nicht, was eine Mutter ist, hat nur von älteren Kindern von der Liebe und Weichheit und Großartigkeit einer „Mamele“



gehört. Vorstellen kann sich der Bub nichts. Nun sieht er in einer düsteren, stinkenden Baracke ein Lumpenbündel auf einem fauligen Strohhaufen, das ihm stumm ein Stück gehortetes trockenes Brot hinstreckt. Auch Benjamin bleibt natürlich stumm, aus Angst und Nichtbegreifen. Das ist die Begegnung mit seiner Mutter.

Gesprochen hat ohnehin niemand, die Uniformierten brüllten nur, die Kinder kauderwelschten in allen nur möglichen Sprachen und Dialekten, Erklärungen gab es nie, bloß abgehackte Befehle. Im übrigen mußte man einen guten Spürsinn entwickeln fürs Überleben und hinnehmen, was der Augenblick brachte. Für Fragen war keine Zeit vorhanden. Eine Sprache, d. h. zusammenhängend sprechen, lernte Benjamin erst in der Schweiz.

Irgendeinmal hört alles Gebrüll auf, wieder ohne Erklärungen. Und neue Verwirrung und Unsicherheit, noch größere Ratlosigkeit beginnt, denn die gewohnten Baracken und die Lagerordnung sind weg. Eine Befreiung, wie sie andere Lagerinsassen erlebt haben, fand nicht statt. Es scheint, daß das Kinderlager schlicht übersehen wurde, weil sich die Kinder nicht bemerkbar gemacht haben. Irgendwer aus dem nun sich selbst überlassenen Lager nimmt das Kind einfach mit auf den Weg und liefert es in einem Kinderauffanglager in Krakau ab. Wieder ohne Erklärung. Es sind viele Kinder, die da zusammenkommen und ebenso plötzlich wieder verschwinden, wie sie auftauchen. Neue Ortswechsel, Unterbrechungen, so daß auch da wieder nur Bruchstücke von Erfahrungen und zusammenhanglose Bilder und weiter Angst vor Gefahr entstehen.

Schließlich kommt Benjamin mit einem Transport in die Schweiz und wird später von Pflegeeltern adoptiert. Wer nun glaubt, daß jetzt Erlösung da ist und Heilung, der steht vor Unbegreiflichem. Die Verschonten in der Schweiz, Pflegeeltern, Lehrer, Schüler, ermangeln so sehr des Vorstellungsvermögens und der Empathie, daß sie das schwierige, aus jeglicher Bahn geworfene Kind so schnell wie möglich in ein gewöhnliches Schweizerkind verwandeln wollen. Immer wieder wird es ungeduldig aufgefordert, doch endlich alles Vergangene wie einen bösen Traum zu vergessen und sich endlich einzureihen in den geordneten Schweizer Alltag. Diese selbstgerechten Rechtschaffenen sehen in den lebensfeindlichen Erfahrungen Benjamins, er heißt mit einer neuen Identität jetzt anders, nichts Schlimmeres als einen Tadel in der Schule, den man nach kurzer Zeit wegsteckt. Niemand ahnt die Verstörtheit und das Leiden, die dunklen, beklemmenden Erinnerungsfetzen, die den sehr jungen Buben erdrücken und ausgrenzen. Sie meinen es ja gut, die Erzieher, aber



zuhören und versuchen zu verstehen, das kostet zu viel Anstrengung und würde gar ans eigene Fundament greifen. Es bräuchte statt Erziehern mitfühlende Wegbegleiter, die auffangen, was aus dem Kind herausfließen will und soll.

Diese „Bruchstücke“ sind eines der aufwühlendsten Bücher, die seit langem erschienen sind. Und es ist gerade heute von vorrangiger Bedeutung, denn es verweist auf Probleme, vor denen die Welt jetzt wieder nach dem Krieg in Ex-Jugoslawien steht. Wieviele Kinder gibt es da mit den gleichen traumatischen Erlebnissen von Trennung, Gewalt, Brutalität, Sprachlosigkeit. „Bruchstücke“ sollte zur Pflichtlektüre werden für alle Sozialhelfer und besonders für solche, die mit kriegsgeschädigten Kindern zu tun haben. Es darf nicht wieder geschehen, daß zu den Kriegstraumata weitere durch Lieblosigkeit und Mangel an Einfühlsamkeit hinzukommen. Wilkomirski selber erwähnt dies als einen der Gründe für sein Buch.

Wilkomirskis Buch ist nicht nur ein erschütternder Bericht, sondern ein höchst literarisches Buch. Er hat neben Musik auch Geschichte an der Universität von Zürich studiert. In diesem Kind ohne zu ortende Herkunft war ein großes künstlerisches Vermögen angelegt. Der erste Satz des Buches ist die Feststellung, daß er keine Muttersprache und keine Vatersprache hat, und trotzdem kann er spät, doch Gott sei Dank nicht zu spät, alle die im Gedächtnis überdeutlich eingepprägten Bilder in beherrschter Sprache ausdrücken.

Eva Auf der Maur

Flora Slosson Wuellner, **„Release‘ Healing from Wounds of Family, Church, and Community**. Upper Room Books, Nashville 1996. 125 Seiten.

Flora Slosson Wuellner ist eine ordinierte Priesterin der United Church of Christ in Kalifornien, USA. Sie versteht sich als Heilerin im Glauben daran, daß christliche Liebe innere Stärkung und Entlastung und nicht Opferdasein und spirituelles Ausbluten bedeuten soll. In diesem Büchlein thematisiert sie ernste, verbreitete und nicht selten tabuisierte Konfliktthemen aus dem Zusammenleben und -arbeiten in Familie, Kirche und Gemeinde. Aus ihrem Selbstverständnis als spirituelle Heilerin heraus betrachtet sie diese Themen als Ursachen von Wunden und Verletzungen, deren Heilung mittels Meditation und Gebet herbeigeführt werden kann.



Dieses archetypische Anliegen von Frau Wuellner könnte auch für das Großanliegen der jüdisch-christlichen Solidarität in Dienst genommen werden.

In diesem Büchlein werden seelisch-geistige Belastungen angesprochen, welche nicht heute begannen, sondern in und von verschiedenen Gemeinschaften und Institutionen seit Generationen internalisiert und weitergegeben werden. Es handelt sich um Phänomene, welche das einzelne Mitglied einer Gemeinschaft als undefinierbares Unbehagen oder als Enge zwar spürt, aber nicht benennen oder erklären kann. Es geht um den ‚Mief‘, der sich im Laufe der Jahre über manche kirchliche oder soziale Institution ausbreitet und ihre Mitglieder allmählich lähmt und erstickt. Die Mechanismen, die zu der dargestellten inneren Erschöpfung führen, kennen wir aus der Psychologie als ‚burn out‘ Syndrom von Personen in pädagogisch-therapeutischen Berufen. Sie sind aber vermutlich jeder in einer Gemeinschaft engagierten Person vertraut. Es ist also nicht so, daß diese Phänomene unbekannt oder unbeschrieben wären, aber aus der spirituellen und besonders aus der von Wuellner vertretenen ausgeprägt pietistisch-religiösen Perspektive betrachtet, erhalten sie eine zusätzliche Dimension. Diese besteht in ihrer Verbindung zum Transzendenten. Indem die Autorin ‚verletzende‘ Prozesse im kirchlich-gemeinschaftlichen Feld anspricht, enttabuisiert sie das Thema in einem Bereich, der traditionellerweise ein starkes Harmoniebedürfnis hat und dadurch besonders gefährdet ist, es zu verdecken.

Es geht um folgende Themen: die Befähigung zum Verletzlichsein: freigesetzte Liebe (empowered vulnerability; love set free); ein gewaltfreier Ansatz zur spirituellen Erholung und Befreiung (a non-abusive approach to spiritual recovery and release); Symptome gemeinschaftlicher Bindung und Belastung (signs of communal bondage and burdens); spirituelle Entlastung von gemeinschaftlicher Bindung und Belastung (spiritual release from communal bondage and burdens); Lieben ohne ausgelaugt zu werden (loving without being drained); befreit zum Bleiben oder zum Verlassen? (released to stay or released to leave?); spirituelle Erholung, Wiederherstellung und Erneuerung (spiritual recovery, restoration, and renewal); heilendes Gebet für verletzte Familien, Kirchen und Gemeinden (healing prayer for wounded families, church and community); befreites Leben in einer verwundeten Welt (released life in a wounded world). Wuellner beschreibt z. B. den Unterschied zwischen Leid teilen mit jemandem und infiziert werden durch jemandes Leid (40). Sie entlarvt eine bestimmte Art



von Familien- oder Gemeindewitzen und -anekdoten als Symptome für die Schatten- und Schwachstellen von sozialen Institutionen gleich aufschlußreich, wie sie das ‚Wir-sind-alle-gleich-Syndrom‘ mancher Gruppen als mangelndes Empfinden für Grenzen (43) erkennt. Sie problematisiert das Phänomen des Hilfesuchenden, der den Betreuer als Allmächtigen verherrlicht, obwohl dies nicht dessen Selbstbild oder Absicht entspricht (61). Gleichermäßen schildert sie die Situation des ‚Geheilten‘, der in seine unbehandelte ‚infizierte‘ Umgebung zurückkehrt und der mit der Frage von ‚flüchten oder standhalten‘ konfrontiert ist. Manche ihrer Beispiele aus dem kirchlichen Bereich können verallgemeinert werden. Diese Möglichkeit der Übertragung auf den sozialen Alltag wie auch das Assoziieren eigener Erfahrungen wird durch die vielfältige Illustration der Phänomene mit Symbolen und Metaphern erleichtert. So verwendet die Autorin z. B. das Bild der Stechmücke, welche zuerst Blut saugt und dann ihr Toxin deponiert, als Illustration für verdeckte Machtansprüche von Hilfesuchenden, welche einerseits ihre Helfer aussaugen und anschließend ihre Probleme bei ihnen deponieren (56, 57).

Der Inhalt ist so angeordnet, daß die Autorin im Anschluß an jedes Kapitel Anleitungen zu Meditation und Gebet offeriert, mittels welchen sich die betroffenen Personen entlasten und so selbst zu ihrer Heilung beitragen können oder mittels welchen Heilerinnen oder Heiler in der Besinnung beistehen können. In diesen Teilen des Büchleins entführt die Autorin die Leser in eine aus der Bibel abgeleitete heile und heilen sollende Welt, welche vorwiegend aus Bildern aus der Natur, d. h. Bäumen, Sträuchern, Licht, Wasser etc., gestaltet wird und durch welche der Heilung Suchende Zugang zu Gott, Jesus und numinosen Kräften der Schöpfung findet. Dieser Zugang entspricht durchaus dem spontanen Erleben vieler Leidenden, die im Zyklus der Natur Zuflucht und Stärkung suchen. Das ganze Büchlein ist in einem eher überschwenglichen Stil geschrieben; z. B. ist von ‚passionate compassion‘ die Rede (40). Diese Abschnitte stehen damit in einem gewissen Gegensatz zum engen Realitätsbezug der analysierten Situationsbeschreibungen.

‚Release‘ will durch christlich orientierte Reflexion, Gebet und Meditation verwundeten ‚Lastenträgern‘ praktische Hilfe anbieten. Diese zweifellos legitime und aufrichtige Absicht wird jedoch etwas kompromittiert durch Antworten auch auf Fragen, die letztlich nicht beantwortbar und Lösungsvorschläge für Konflikte, welche letztlich nicht zu lösen sind. Dadurch lassen die Heilanleitungen der Autorin auch gläubige Leser,



welche gerade das Unabänderliche und Unverstehbare im Leben als Mysterium annehmen, etwas hilflos.

Manche der angefügten Beispiele werden für mein Empfinden durch harmonisierende oder ästhetisierende Beschönigungen überstrapaziert. Nicht nur beim Vergleich mit Bildern aus der Natur, sondern auch mit der Figur Jesu werden m. E. entscheidende Unterschiede verwischt. So werden Operationswunden in Analogie zu den Wunden Jesu als Quellen des Heils für andere dargestellt (100). Schließlich könnte das Zitat (119) „The Christian is released from perfectionism to being a lover of life“ bzw. dessen Ausfaltung durch die Autorin „... This release moves us from law into grace ...“ als leicht antijüdisch mißverstanden werden. Die Autorin erwägt selbst, daß Menschen, die unter den von ihr beschriebenen Wunden leiden, unterschiedliche Heilungsbedürfnisse haben und ihren Ansatz möglicherweise kritisieren werden. Aber all diese kritischen Anmerkungen können die reichen Anregungen, die im Buch stecken, nicht verdecken.

Silvia Käppeli

*Wir erkennen heute,  
daß viele Jahrhunderte der Blindheit  
unsere Augen verhüllt haben,  
so daß wir die Schönheit  
Deines auserwählten Volkes nicht mehr sehen und in seinem Gesicht  
nicht mehr die Züge  
unseres erstgeborenen Bruders wiederkennen.  
Wir erkennen,  
daß ein Kainsmal auf unserer Stirn steht.  
Im Laufe der Jahrhunderte  
hat unser Bruder Abel in dem Blute gelegen, daß wir vergossen,  
und er hat Tränen geweint, die wir verursacht haben,  
weil wir Deine Liebe vergaßen.  
Vergib uns den Fluch,  
den wir zu Unrecht an den Namen der Juden hefteten.  
Vergib uns,  
daß wir Dich in ihrem Fleische zum zweitenmal ans Kreuz schlugen.  
Denn wir wußten nicht, was wir taten.*

*Bußgebet von Johannes XXIII. (zit. aus: KfZG. Kommission für Zeitgeschichte, Bonn)*



### *Die romanische Judenstadt in Regensburg*

Seit Juli 1995 kamen bei großflächigen Ausgrabungen am Neupfarrplatz nördlich der Neupfarrkirche in Regensburg die Kellergewölbe von zwei massiven Steinhäusern zum Vorschein. Die Tonnengewölbe eines Hauses sind durch einen romanischen Bogen miteinander verbunden. Anlaß dieser Grabung war ein geeigneter Platz für eine Trafostation.

Als daher im Westen des Platzes ein neues Areal sondiert wurde, kamen die Fundamente der berühmten *gotischen Synagoge* mit ihren drei Mittelsäulen (erbaut ca. 1230) und Fundamente der Vorhalle zum Vorschein, die Albrecht Altdorfer am Tag vor ihrer Zerstörung auf Radierungen ganz exakt (!) festgehalten hat. Es lassen sich sogar die Stellen verifizieren, an denen der Zeichner stand. Eine Langmauer der Synagoge ist auf 17 m erhalten. Die einzige noch erhaltene Synagoge aus dieser Zeit ist die berühmte Altneuschul in Prag (erbaut ab 1270).

Die Sensation ist für die Ausgräberin Dr. Silvia Codreanu-Windauer und ihr Team jedoch die 1,50 m tiefer liegende *romanische Synagoge* von Regensburg, die sicher ins 12., vermutlich schon ins 11. Jh. gehört. Es war ein Saalbau mit 12 m Länge und ca. 8 m Breite, in der Mitte die Bima. An einer Ecke konnte der Abdruck eines Holzpfeilers für eine Brüstung nachgewiesen werden.

Diese alte Synagoge liegt genau unter der gotischen. Sie hat ihre nächste Parallele in der romanischen Synagoge von Köln, die durch eine Grabung vermessen werden konnte. Von der Synagoge in Speyer blieb nur eine einzige Mauer, die alte Synagoge in Worms wurde von den Nazis 1938 niedergebrannt.

Die gotische Synagoge in Regensburg war um 5 m nach Westen erweitert. Die Entdeckung der mittelalterlichen Synagogen in Regensburg ist eine Sensation und gilt als Jahrhundertfund. Im Süden der Neupfarrkirche wurde inzwischen ebenfalls hervorragende Bausubstanz mit Torbögen, einem fein gearbeiteten romanischem Bogen und einer schönen Mauernische freigelegt. Der ganze Neupfarrplatz in Regensburg war im 12. Jh. mit massiven Steinhäusern bebaut, die Mauerfundamente sind ca. 1,50 m stark.



Vor unseren Augen erscheinen die Keller einer Judenstadt, die zur Zeit der Entstehung des Frankfurter Gettos (1462) schon 450 Jahre hinter sich hatte. Im Moment muß alles darangesetzt werden, um die Grabung und Dokumentierung dieses in Deutschland und weit darüber hinaus einzigartigen Zeugnisses jüdischer Geschichte zu sichern.

Vor 750 Jahren wurde Regensburg freie Reichsstadt, exakt vor 800 Jahren kam Jehuda he-Hasid nach Regensburg und gründete hier die berühmte Schule der Chasside Aschkenaz, der jüdischen Frommen in Deutschland. Termingerechtem zum Jubiläum zeigen sich die Fundamente dieser berühmten Judenstadt.

Leider sind nicht alle Behörden, Geschäftsleute und Politiker von diesen Funden begeistert; denn sogar der lokale „Christkindlmarkt“ mußte verlegt werden. Die Reaktionen sind sehr gespalten, gehen bis „rausreißen“ oder „zuschütten“. Es gab sogar einen Stadtratsbeschluß quer durch die Parteien, um die Ausgrabung auf die Keller zweier mittelalterlicher Häuser zu begrenzen. Es ist zu befürchten, daß die „Judenmauern“ lokal-politisch „ausgeschlachtet“ werden – gar nicht zu reden von den „reichen Juden“, die das alles bezahlen sollten. Ist es nur ein Stück Provinzmentalität, der hier in einer Epoche der knappen Gelder die Einsicht fehlt?

Die Diskussion darüber, was offen bleiben soll, wie man die offen bleibenden Funde präsentiert und zugänglich machen soll, steht noch vor uns. Es bedarf allen Einsatzes, um den Regensburgern die Bedeutung dieser Funde zu vermitteln, und es bleibt zu hoffen, daß es gelingt.

Andreas Angerstorfer

## *Christlich-jüdische Studienwoche*

Vom 10.-14. Juli 1995 fand die Christlich-Jüdische Sommeruniversität des Instituts Kirche und Judentum erstmals an der Humboldt-Universität zu Berlin statt. In insgesamt 12 Seminaren und weiteren, öffentlichen Abendveranstaltungen wurde das Thema „Liturgie und Leben – Religiöse Erfahrung in Theorie und Praxis“ behandelt. Acht jüdische und vier christliche Dozentinnen und Dozenten erarbeiteten mit über 200 Teilnehmenden zentrale Teile der – vielen Zeitgenossen verschlossenen – jüdischen und christlichen Liturgie in ihrer Verbindung mit den Lebenszusammenhängen beider Gemeinschaften.

Bischof Huber beschrieb in seinem Grußwort auf der Eröffnungsveranstaltung der Studienwoche die Bemühungen um eine Erneuerung des



christlich-jüdischen Verhältnisses als konstitutiven Teil gegenwärtiger theologisch-kirchlicher Arbeit, die Präsidentin der Humboldt-Universität, Professorin Marlis Dürkop, würdigte zu Beginn des Schlußgottesdienstes die Sommeruniversität als Teil der universitären Aktivitäten zum Gewinn eines neuen Verhältnisses zur jüdischen Gemeinschaft in der Bundesrepublik. Der Gottesdienst im Dom, dessen Liturgie aus Liedern, Texten und Gebeten bestand, die von jüdischen wie von christlichen Teilnehmern mitgesungen und mitgesprochen werden konnten, fand lebhaften Zuspruch auch von Gästen, die nicht an der Sommeruniversität teilgenommen hatten. Höhepunkt war die Predigt von Oberrabbiner Dr. Ragins aus Los Angeles. Er zeichnete den Ort des Gottesdienstes in die jüngere deutsche Geschichte ein und entfaltete in Aufnahme der Erzählung vom brennenden Dornbusch in 2. Mose 3 die Aufgaben, die in der heutigen Zeit auf angehende Vertreter einer Religionsgemeinschaft in ihrem Dienst an anderen Menschen warten.

Stärker als in den Jahren zuvor fand die Sommeruniversität das Interesse auch von Berufstätigen, vor allem von Pfarrerinnen und Pfarrern, die die Studienwoche als Möglichkeit zur Fortbildung nutzten.

Peter von der Osten-Sacken

### *Bundeskanzler Helmut Kohl mit der Goldmedaille der Internationalen Organisation „B'nai B'rith“ ausgezeichnet*

Zur Feier der Verleihung der hohen Auszeichnung mit der Goldmedaille der Organisation B'nai B'rith am 25. Januar 1996 in München war eigens der israelische Ministerpräsident Shimon Peres gekommen. Peres hielt auch die Laudatio. Der Korrespondent des israelischen Blattes Ma'ariv in München, Gad Schimron, berichtete darüber am 26. Januar 1996 u. a.: „Ministerpräsident Shimon Peres hielt eine einfühlsame Rede bei der Feier der Verleihung der Goldmedaille der B'nai B'rith an Kanzler Kohl. Er bedachte ihn mit viel Lob und sagte, daß Kohl ohne Zweifel einer der großen Glücksfälle im Aufbau der guten Beziehungen zwischen dem Staat Israel und Deutschland sei. Im Verlauf der Begegnung der beiden Männern wie auch während des ganzen abendlichen Festes herrschte eine warmherzige Atmosphäre zwischen Shimon Peres und dem Regierungschef des größten Landes in Europa.“ Kohl führte auch ein Gespräch mit Frau Arad, der Gattin des vermißten israelischen Piloten Ron Arad, und versprach ihr jede mögliche Hilfe bei der Suche nach ihrem Mann.



Kohl ging auch auf die Rolle ein, die der Iran im internationalen Terror spielt. Im Blick auf Syrien und den Libanon sagte Kohl vor israelischen Journalisten, es müßten solide Fundamente in den Beziehungen zu diesen Ländern errichtet werden. Zurückhaltung bei Pressemeldungen sei aber geboten.

Aus dem Hebräischen übersetzt von Alwin Renker.

## *Erev Schabbat*

Einen Höhepunkt der Woche der Brüderlichkeit bildete in München die Schabbat-Eröffnung im Restaurant der Israelitischen Kultusgemeinde. Rabbiner Itzhak Ehrenberg gab erklärende Worte. Eine besondere Freude war es, daß Cantor Grünfeld sich den ganzen Abend Zeit nahm. Er sang traditionell zum Schabbat gehörende Lieder. Zum Essen wurden sowohl jüdische Gerichte gereicht wie gefüllter Fisch, als auch Speisen aus dem Nahen Osten, wie Humus oder ein Kichererbsenbrei. Die Stimmung war sehr fröhlich, man sah aber den Augen mancher Anwesenden an, daß ihnen die Teilnahme doch nicht ganz leicht fiel.

Der Schabbat ist ein Geschenk Gottes an die Menschen, nicht nur der Körper, sondern auch die Seele soll ruhen. Eingeladen waren u. a. die Altstipendiaten der Hanns-Seidel-Stiftung.

Erschreckt haben uns die strengen Sicherheitsvorkehrungen und der festungsartige Charakter des Gebäudes der Israelitischen Kultusgemeinde. Ist es sogar heute noch nötig, daß sich Juden, um ihrem Glauben nachgehen zu können, derart verschanzen müssen?

Die Antwort auf die Frage an Cantor Grünfeld, was er Christen, die diese Zeilen lesen, sagen möchte, war nach einigem Zögern: „Gott hat Adam erschaffen in seiner Gestalt. Wir sind alle Kinder Adams, und deshalb sollen wir alle einander akzeptieren als Brüder, einer den anderen trotz Meinungsverschiedenheit, Mentalitätsverschiedenheit und Kulturverschiedenheit. Weil wir alle als Kinder Adams geschaffen sind mit Gottes Gestalt, sind wir Brüder.“

Cornelia Kober

## *Franz-Rosenzweig-Gastprofessur an der Universität Gesamthochschule Kassel*

Anläßlich des 100. Geburtstags des in Kassel geborenen bedeutenden jüdischen Religionsphilosophen Franz Rosenzweig veranstaltete die Uni-



versität Gesamthochschule Kassel vom 7. bis 12. Dezember 1986, unter der Schirmherrschaft des Bundespräsidenten, einen großen Internationalen Franz-Rosenzweig-Kongreß, zu dem über 70 Referenten und mehr als 380 Teilnehmer aus über 12 Ländern angereist waren. Um das Andenken an Franz Rosenzweig wachzuhalten und sich in die Verpflichtung seines Denkens zu stellen, hat die Universität Gesamthochschule Kassel eine jährlich jeweils im Sommersemester zu vergebende Franz-Rosenzweig-Gastprofessur gestiftet, die inzwischen bis zum Jahr 2000 verlängert worden ist. Diese wird an Gelehrte – Philosophen, Human-, Gesellschafts- und Religionswissenschaftler – vergeben, die aus ‚rassischen‘ Gründen durch den Nationalsozialismus verfolgt und aus ihrer Heimat vertrieben wurden, die daher ihre wissenschaftliche Laufbahn im nicht-deutschsprachigen Ausland aufbauen konnten, jedoch in ihren Forschungen sich speziell Fragen der europäisch-jüdischen Kultur annehmen und die so in ihren Lehrveranstaltungen an der Kasseler Universität etwas von dem durch den Nationalsozialismus zerstörten jüdischen Erbe wieder sichtbar zu machen vermögen.

Die Franz-Rosenzweig-Gastprofessur ist in der deutschen Universitätslandschaft eine einmalige Einrichtung. Seit 1987 konnte die Franz-Rosenzweig-Gastprofessur neunmal mit Wissenschaftlern aus verschiedenen geisteswissenschaftlichen Disziplinen besetzt werden:

1987: Prof. Peter Fuss PhD, Philosophie, St. Louis, Missouri, USA

1988: Prof. Leonard H. Ehrlich PhD, Philosophie und Judaic Studies, Amherst, Mass., USA

1989: Prof. Dr. Joachim Israel, Soziologie, Göteborg, Schweden

1990: Prof. Dr. Eveline Goodman-Thau, Religionswissenschaft, Jerusalem, Israel

1991: Prof. William W. Hallo PhD PhD h. c., Altorientalistik, New Haven, Conn., USA

1992: Prof. Dr. Zwi H. Rosen, Politische Philosophie, Tel Aviv, Israel

1993: Prof. Dr. Dr. h. c. Jacob Goldberg, Osteuropäische Geschichte, Jerusalem, Israel

1994: Prof. Dr. med. Dr. phil. Benjamin Maoz, Psychiatrie, Beer Sheva, Israel

1995: Prof. Rivka Horwitz PhD, Jüdische Geistesgeschichte, Beer Sheva, Israel.

aus: Wolfdietrich Schmied-Kowarzik, Wege finden – Brücken bauen. FS. Deutsch-Israelische Gesellschaft AG Kassel. 69 ff.



## *Rachel Dror geehrt*

In diesem Jahr wurde die Otto-Hirsch-Medaille, die von der Landeshauptstadt Stuttgart und der Gesellschaft für Christlich-Jüdische Zusammenarbeit gestiftet wird, an Rachel Dror verliehen. Die Laudatio hielt Prof. Dr. Elias Lehmann, Beer Sheva (Israel).

Rachel Dror wurde 1921 in Königsberg (Ostpreußen) geboren. 1935 mußte sie als Jüdin das Gymnasium verlassen und konnte 1939 mit dem letzten legalen Schiff nach Israel fliehen. Ihre Eltern wurden 1941 in Auschwitz vergast. In Palästina arbeitete sie in der Landwirtschaft, in einem Kinderheim und bei der Polizei. 1957 kehrte sie nach Deutschland zurück und arbeitete von 1969 bis zu ihrer Pensionierung 1986 als Fachlehrerin für Bildende Kunst und Technik an der Sonderschule für Schwerhörige und Sprachbehinderte in Stuttgart. 1978 begann für sie eine intensive Phase des jüdisch-christlichen Dialogs. Sie baute den Erzieherausschuß in der Gesellschaft für Christlich-Jüdische Zusammenarbeit gemeinsam mit Dr. Edgar Winkler auf, dessen Leitung sie seitdem innehat. In Schulen, Volkshochschulen und Pfarrgemeinden hielt sie Vorträge über Themen zum Judentum und über ihre Erlebnisse während der Nazizeit. Schüler und Erwachsene sind bei ihr zu Gast und feiern mit ihr jüdische Feste.

Rachel Dror macht aufmerksam auf das Menschliche als einen wesentlichen Faktor in den zwischenmenschlichen Beziehungen.

bl

## *Verleger Peter Lang*

Der Berner Verleger hat sich vor kurzem aus seinem von ihm gegründeten international hochangesehenen Buchverlag nach England zurückgezogen. Viele jüdisch-christlich-wissenschaftliche Bücher sind dank seines Engagements erschienen. Aber auch sonst ist er ein Mitstreiter für die Sache Israels und des Judentums. 1967, als der ägyptische Präsident Nasser „die Juden im Meer ertränken“ wollte, rief Peter Lang „Pro Israel“ ins Leben, um für das bedrängte Israel Geld sammeln zu können. Rund 4,5 Millionen Schweizerfranken kamen zusammen. Unser Dank geht nach England, wo der Unermüdliche ein Erziehungswerk aufbauen will.

C. Th.



### *Willehad Paul Eckert OP: 70 Jahre*

Am 20. Januar dieses Jahres feierte Pater Dr. Willehad P. Eckert seinen 70. Geburtstag. Nicht nur weil Pater Willehad auch Mitarbeiter des Freiburger Rundbriefs (in der Neuen Folge: Konsultor) ist, sondern vor allem, weil er zu den mutig anreißenden und integrativen Persönlichkeiten des modernen jüdisch-christlichen Dialogs zählt, ist uns sein runder Geburtstag Anlaß zu Dank und Gratulation.

Im Jahre 1964 gab er zusammen mit Ernst L. Ehrlich den bis heute wegweisenden Sammelband „Judenhaß – Schuld der Christen?“ heraus. Fünf jüdische und 14 christliche Autoren lieferten ihre Beiträge. Willehad P. Eckert schrieb darin über „Verpaßte Chancen christlich-jüdischer Begegnung in der deutschen Geschichte“, über Martin Bubers „Zwei Glaubensweisen“ und über „Beatus Simoninus – Aus den Akten des Trienter Judenprozesses“. Das Buch wurde auch mit 22 Kunstdrucken über christlich-mittelalterliche Juden-Darstellungen illustriert. Pater Willehads exakte Darstellung, wie es zur falschen Beschuldigung gekommen ist, Juden hätten am Knaben Simonin von Trient einen Ritualmord begangen, führte in kurzer Zeit zur Aufhebung des unseligen Kultes. Ich sehe ihn heute noch, wie er damals in Wien bei einem Vortrag strahlte, als er den Erfolg seiner Bemühungen bekanntgeben konnte.

„Judenhaß – Schuld der Christen?“ hat aber nicht nur wegen des Knaben Simonin Furore gemacht, sondern auch wegen der jüdisch-christlich vorbildlichen Gemeinschaftlichkeit, die aus dem Band spricht. Ungefähr seit dem Erscheinungsjahr 1964 gibt es im deutschen Sprachraum so etwas wie eine „große Versammlung“ (kneset ha-gedola) von Historikern, Theologen, Katecheten, Schriftstellern, Kunstgeschichtlern, Künstlern und Philosophen, die sich mindestens von Zeit zu Zeit jüdisch-christlichen Anliegen im Rahmen der jüdisch-christlichen Begegnung widmen. P. Willehad hat dieses wissenschaftlich-menschliche Zusammenspiel in großem Ausmaß ermöglicht.

Ein Beleg hierfür ist etwa die Zeitschrift „Emuna“, die er als geschäftsführender Redakteur im Auftrag des Deutschen Koordinierungsrates der Gesellschaften für christlich-jüdische Zusammenarbeit von 1965-1975



herausgegeben hat. Israelische und deutsche Dichter und Romanciers waren darin ebenso mit Beiträgen vertreten wie Pharisäerforscher, Analytiker des Antisemitismus, Schauspieler, Kunsthistoriker, Theaterregisseure, Politiker und Bedenker und Überlebende der Schoa.

David Flusser hat Pater Willehad einmal wegen seiner umfassenden Interessen und Initiativen „einen der wenigen wahren Humanisten unserer Zeit“ genannt. Sein Leben trägt viel Exemplarität in sich.

Ad multos annos!

Clemens Thoma

## *Fünfundsiebzig Jahre Ernst Ludwig Ehrlich* *Ein Nachtrag*

Zum 75. Geburtstag von Prof. Dr. Ernst Ludwig Ehrlich, am 27. März dieses Jahres, meldeten sich bei ihm viele Leute von nah und fern, aus Judentum und Christentum, mündlich und schriftlich. Wer die Stationen und Wirkungsfelder des Lebens von Ernst Ludwig Ehrlich einigermaßen kennt, weiß aber, daß Gratulationen das reiche Leben dieses Mannes nicht auszudrücken vermögen. Die zu seinem 70. Geburtstag herausgegebene Festschrift ehrt ihn im ersten Satz „als den unermüdlichen Inspirator des jüdisch-christlichen Dialogs und Förderer der Erneuerung jüdischen Geisteslebens in Mitteleuropa“.

Wir vom Freiburger Rundbrief sehen uns zu einigen nachträglichen Bemerkungen veranlaßt, auf die von keiner anderen Seite her aufmerksam gemacht worden ist. Professor Ehrlich arbeitet seit 45 Jahren am Freiburger Rundbrief mit. In der „Neuen Folge“ ist er einer der Konsultoren.

Als ab 1987 die Gründerin Gertrud Luckner in immer schwerere Krankheit hineingeriet und Stimmen laut wurden, den FrRu aufzugeben, da wischte folgendes Argument die kleinmütigen Zweifel vom Tisch: Was wird denn unser Mediator und Multiplikator Professor Ehrlich sagen, wenn wir den Rundbrief und damit eine für die jüdisch-christliche Solidarität mahnende Stimme verstummen lassen? Er hat stets betont, daß die katholische Kirche Deutschlands mit dem Rundbrief besonders bezeugt, daß ihr das bereuende und aufbauende Gespräch mit dem Judentum ein Kernanliegen der Nach-Holocaust-Ära ist. „Er hatte auch das richtige Gespür, im deutschen Bereich die Rolle des Zentralkomitees der deutschen Katholiken neben der Bischofskonferenz zu erkennen“ (Georg Hüssler).



Im Herbst 1951 wurde Dr. E. L. Ehrlich von den damaligen Herausgebern unserer Zeitschrift gebeten, „uns als jüdischer Mensch, der die Verfolgung in Deutschland überlebt hat, ungeschminkt zu schreiben, wie sich, von der jüdischen Seite aus gesehen, die Beziehungen zwischen Deutschland und Israel nach der Bonner Regierungserklärung (vom 27. September 1951 über die Wiedergutmachung) ausnehmen“. Unter dem Titel „Deutschland und Israel“ schrieb Ehrlich in der Folge III/IV des Rundbriefs (Dezember 1951, 14-16) einen ziemlich energischen Artikel. Man dürfe nicht in voreilige Euphorie fallen. „Das deutsche Volk hat bisher einfach nicht bewiesen, daß es den Willen hat, elementarste Gerechtigkeit zu üben ... Auch die Aufbringung der Reparationen als solche kaufen Deutschland nicht von der Schuld seiner traurigen Vergangenheit los.“ Es müßten noch größere Anstrengungen unternommen werden, „um den Neonazismus, die nationalistische Restauration und den Antisemitismus zu bekämpfen“. In der gleichen frühen Nummer des FrRu schrieb Ehrlich (35) einen längeren Leserbrief an einen deutschen Professor, der den jüdischen Freiheitskämpfer Bar Kochba mit Hitler verglichen hatte.

Etwa in diesem Stil ging es in all den Jahren des ersten Rundbriefs (bis 1986) in immer neuen und immer besser werdenden Variationen weiter. Ehrlich attackierte christliche und nichtchristliche Antisemiten in Rezensionen, Artikeln und Zusatzbemerkungen. So bezeugte er seine religiöse, politische und soziale Mitaufbau-Arbeit für eine zu schaffende jüdisch-israelisch-christliche Verständigung und Versöhnung. Dank der ungeheuren dokumentarischen Fleißarbeit von Gertrud Luckner (vgl. den Registerband in den Jahrgängen XXXIII 1981 und XXXVII/XXXVIII 1985/86 sind Ehrlichs Beiträge zu greifen. Es wäre eine lohnende Arbeit, sie zu analysieren. Ihm verdanken wir insgesamt 264 kleinste, kleine und große Beiträge (Rezensionen, Zusatzbemerkungen, Zusammenfassungen von Vorträgen und Bemerkungen anderer über ihn).

Hinter dieser großen Anzahl schriftlicher Äußerungen im FrRu verbirgt sich ein äußerst arbeitsamer Mensch. Ehrlich hat auch in anderen Zeitschriften und Büchern viel publiziert. Er ist aber bis heute nie nur Schreiber gewesen, sondern stets auch aktiver Politiker, Religionshistoriker und Religionstheologe mit reichen Zukunftsperspektiven.

Kurz vor seinem 75. Geburtstag im März sei Prof. Ehrlich (laut KIPAMeldung vom 28. März) bei einem Interview „fast ins Schwärmen geraten“, als die Rede auf die jüngere Entwicklung des jüdisch-christlichen



Dialogs gekommen sei: Es habe „auf katholischer und protestantischer Seite gewaltige Fortschritte gegeben. Der Umgang zwischen Juden und Nichtjuden war (zu Beginn in der Nachkriegszeit) nicht unbefangen ... Das hat sich längst geändert.“

Lieber Lutz – so lautet der Kosenamen von Professor Ehrlich unter Freunden –, Du hast viel zur Veränderung zum Besseren beigetragen. Der FrRu durfte eines Deiner Sprachrohre sein. Dafür danken wir Dir und Deiner hilfreichen verstorbenen Frau Nora.

Bleib weiter frisch und wachsam.

Clemens Thoma

### *Professor Dr. theol. Franz Mußner zum 80. Geburtstag*

Am 31. Januar 1996 vollendete Franz Mußner, em. Ordinarius für Exegese des Neuen Testaments an der Universität Regensburg und Domkapitular des Bistums Passau, sein 80. Lebensjahr. Der Jubilar gehört zweifellos zu den bedeutendsten Neutestamentlern der Gegenwart.

Mußner wurde in Oberbayern geboren. Seine theologischen Studien absolvierte er in Passau, Eichstätt und Würzburg. Wegen politischer Unzuverlässigkeit im Jahre 1944 aus dem Militärdienst entlassen, wurde Mußner 1945 zum Priester geweiht.

Es ist hier unmöglich, die Publikationstätigkeit Mußners auch nur annähernd darzustellen. Zwei Werke seien aber hervorgehoben, die ihn zur intensiven Begegnung mit dem antiken Judentum führten: die Kommentare zum Jakobusbrief und zum Galaterbrief, die inzwischen zu Standardwerken der wissenschaftlichen Kommentarliteratur des 20. Jahrhunderts geworden sind. Vor allem Mußners Auslegung des Galaterbriefes hat zu einer Neuinterpretation des jüdischen Gesetzesverständnisses in der neutestamentlichen Exegese geführt. Seine Einsicht, daß das Urchristentum seine Wurzel im Judentum hat und dieser tragenden Basis um der eigenen Identität willen bedarf, hatte nachhaltigen Einfluß auf das christlich-jüdische Gespräch in den letzten 25 Jahren. Mußners Beheimatung im katholischen Glauben schenkte ihm die Offenheit für diesen theologisch und gesellschaftlich wichtigen Dialog, der nicht nur als eine Reaktion gegen den Ungeist des nationalsozialistischen Rassismus zu verstehen ist, sondern im Verständnis des Jubilars zur Sache des Christentums selbst im Sinne von Röm 11,18 („Nicht du trägst die Wurzel, sondern die Wurzel trägt dich“) gehört. Zeugnis für Mußners schöpferische Beschäf-



tigung mit dem Judentum sind seine Bücher „Traktat über die Juden“ (1979, 21988, unterdessen in sechs Weltsprachen übersetzt), „Die Kraft der Wurzel“ (21988) und „Dieses Geschlecht wird nicht vergehen“ (1991). Für seine Verdienste um das christlich-jüdische Gespräch wurde ihm 1985 die hohe Auszeichnung der „Buber-Rosenzweig-Medaille“ zuteil. Wiederholte mehrwöchige Vorlesungen in Jerusalem ließen ihm das Land Israel zur zweiten Heimat werden. Seit vielen Jahren ist er Mitarbeiter am „Freiburger Rundbrief“ und seit 1993 Konsultor an der Neuen Folge des FrRu. Mit Frau Luckner war er sehr befreundet.

Franz Mußners Interessen gehen weit über die rein exegetische Forschung hinaus. Literatur, Philosophie und Musik sind für ihn als Lebensräume ebenso wichtig, gewinnt das Wesen des Glaubens doch gerade in Zeit und Geschichte, d.h. aber in Relation zum Menschen in seinem Denken und Handeln, seine Gestalt.

Die Katholisch-Theologische Fakultät in Passau hat in Würdigung des Lebenswerkes Mußners beschlossen, dem Jubilar die Ehrendoktorwürde zu verleihen. Sie ehrt damit einen herausragenden Wissenschaftler und einen katholischen Theologen, dessen Wort auf katholischer Seite Gewicht hat und der von jüdischer Seite als Gesprächspartner hochgeachtet ist. Sie setzt damit auch selbst ein Zeichen zum Dialog mit Religionen und Konfessionen.

Franz Mußner ist vielfältig zu danken, verbunden mit dem Wunsch, daß er auch weiter in stabiler Gesundheit seinen Beitrag für Wissenschaft, Gesellschaft und Kirche zu leisten vermag. Ad multos annos!

Rudolf Hoppe

## Notizen

### 27. Januar

Bundespräsident Roman Herzog hat diesen Tag zum Gedenktag an die Naziopfer proklamiert. 1945 wurde am 27. Januar das KZ Auschwitz von sowjetischen Truppen befreit. Auschwitz steht für den Völkermord an Millionen Menschen durch das Nazi-

Regime. Der Zentralrat der Juden in Deutschland weist darauf hin, daß es mit dem Gedenktag allein nicht getan ist, sondern daß „rund um den 27. Januar an Schulen und Universitäten eine intensive Auseinandersetzung mit dieser Zeit“ stattfinden solle.



## **In einem Jahr 330 Juden aus Tschetschenien gerettet**

Die Jewish Agency konnte seit Beginn des Krieges in Tschetschenien im November 1994 330 Juden retten. Der selbsternannte Führer der Tschetschenen Dudajew und seine Anhänger sind als Antisemiten bekannt und hassen alle Fremden.

## **Mahnmal in Bayreuth**

Seit kurzer Zeit gibt es in Bayreuth ein Mahnmal für die Toten der jüdischen Gemeinde Bayreuth. Es besteht aus drei Säulen: eine Stele mit dem Davidstern ist dem „Andenken der 1914-1918 gefallenen Söhne Israels“ gewidmet, eine zweite Stele, ebenfalls mit Davidstern, erinnert an die „Sechs Millionen Unschuldigen, die 1933 bis 1945 um ihres Judentums willen hingerichtet wurden“. In die mittlere Stele sind die Worte des Propheten Ezechiel eingraviert: „Ich öffne eure Gräber und hole euch, mein Volk, aus euren Gräbern heraus. Ich hauche euch meinen Geist ein, dann werdet ihr lebendig.“ Bis zur Vernichtung der israelitischen Kultusgemeinde in Bayreuth gab es in der Stadt zwei Synagogen, eine Mikwe, ein Gemeindehaus, eine Schule und einen Friedhof.

## **Leopold-Lucas-Preis an das Ehepaar Levinson**

Pnina Navè und Nathan Peter Levinson (vgl. FrRu NF 2/96, 148-150) werden in diesem Jahr mit dem Leopold-Lucas-Preis geehrt. Beide haben sich seit Jahrzehnten am jüdisch-

christlichen Gespräch beteiligt und somit zur Versöhnung zwischen den Religionen beigetragen. Sie haben die Hochschule für Jüdische Studien in Heidelberg mitbegründet und dort viele Jahre gelehrt. Der mit 60.000 DM dotierte Preis wird jedes Jahr für hervorragende Leistungen auf dem Gebiet der Geisteswissenschaften, der Philosophie und Theologie vergeben.

## **Alexander Ginsberg gestorben**

Am 5. Januar 1996 ist im Alter von 80 Jahren Alexander Ginsberg gestorben. Er hat die Lager, in die ihn die Nazis deportiert hatten, als einziger seiner Familie überlebt. 1973 wurde er Generalsekretär des Zentralrates der Juden in Deutschland. An den von ihm geführten „jüdischen Jugend- und Kulturtagen“ hat er regelmäßig teilgenommen, um der jungen Generation das Erbe der Väter zu vermitteln. Aber auch politisch und als Jurist war er von denen, die ihn kannten, sowohl wegen seiner Sachkenntnis als auch wegen seiner Lebensweisheit als Gesprächspartner geschätzt.

## **10. Jüdischer Weltkongreß in Jerusalem**

Eine stets gegenwärtige Zukunftsvision war die Assimilierung der Juden in der Diaspora. Die Realität jüdischer Existenz zeigt sich in interkonfessionellen Eheschließungen mit steigender Tendenz. Immer weniger Eltern schicken ihre Kinder in jüdische Schulen. Religiöse Riten und Gebräuche werden preisgegeben. Nicht



ohne Grund hieß darum das Thema des Kongresses: „Jüdische Existenz am Scheideweg“.

### **Wer ist Jude?**

Eine Frage, die zu den brisantesten Streitthemen in Israel gehört. Bisher galten nichtorthodoxe Juden, die den Übertritt außerhalb von Israel vollzogen haben und nach Israel einwanderten, als Juden. Einwanderer, die in Israel ihren Übertritt bei den nichtorthodoxen Rabbinern vollzogen haben, galten als Nichtjuden. Ein Beschluß des Obersten Gerichtshofes in Jerusalem hat in einem Urteil verkündet, daß auch Einwanderern, die in Israel bei einem nichtorthodoxen Rabbiner den Übertritt vollzogen haben, die Möglichkeit gegeben wird, sich im Melderegister als Juden eintragen zu lassen.

### **Aus einer Umfrage**

Nach dpa ergibt eine Umfrage unter den deutschen Bundesbürgern, daß 30% der Befragten Juden als keine ganz normalen Menschen ansehen, sondern wegen ihrer Religions- und Volkszugehörigkeit doch als *andersartig* betrachten. 73 % jedoch bezeichneten das Verhältnis zwischen Juden und Deutschen als normal, 3 % als herzlich. 14 % hatten persönliche Kontakte zu Juden.

### **Moralische Neutralität und Waffenhandel sind unvereinbar**

Mit dieser Mahnung wollen die großen christlichen Kirchen in Groß-

britannien mittels gemeinsamer Aktionen auf das Problem von Waffen und Gewalt hinweisen. Die geplanten öffentlichen Initiativen von Aschermittwoch bis Pfingsten sollen vor allem als aktive Opposition gegen den politisch geförderten Waffenhandel wirksam werden.

### **Gegenseitige Achtung – Schritte zum Frieden**

Anläßlich eines Treffens von Papst Johannes Paul II. mit Mitgliedern der B'nai B'rith mahnte der Papst Juden und Christen zum Einsatz für Solidarität und Frieden. Richtungsgebend in diesem Bestreben sei, Gemeinsames zu suchen, anstatt Trennendes zu betonen, die Traditionen der anderen kennen und schätzen zu lernen und durch ehrliche „Erinnerung“ zu „demütigem Glauben und vertrauensvoller Hoffnung“ zu finden in der gemeinsamen „Suche nach Gerechtigkeit und Liebe“.

### **Respektierung des Menschen**

Nach Ansicht des lateinischen Patriarchen von Jerusalem, Michel Sabbah, in einer Erklärung an Radio Vatikan, ist der dauernde Erfolg der Friedensbemühungen im Nahen Osten letztlich von der vollen Respektierung der menschlichen Person abhängig. Solange diese Voraussetzungen nicht gegeben sind, werden, trotz größter Sicherheitsvorkehrungen, die beiderseits „tiefsitzenden Wurzeln der Gewalt“ die Friedensbemühungen immer wieder hemmen.



## Impressum

Herausgegeben vom Freiburger Rundbrief e. V. (1. Vorsitzender GProf. Msgr. Dr. Alwin Renker, 2. Vorsitzender Prälat Dr. Georg Hüssler) mit Unterstützung der Deutschen Bischofskonferenz.

Hauptschriftleiter: Prof. Dr. Clemens Thoma  
geschäftsführende Schriftleiterin: Ursula Blum

Konsultorinnen und Konsultoren: Prof. Dr. Jürgen Ebach, Bochum; Pater Dr. Willehad Eckert, Düsseldorf; Prof. Dr. Ernst Ludwig Ehrlich, Riehen/Basel; Prof. Dr. Barbara Gerl-Falkovitz, Dresden; Prof. Dr. Monika K. Hellwig, Washington/USA; Akademiedirektor Hans Hermann Henrix, Aachen; Prälat Dr. Georg Hüssler, Freiburg; Prof. Dr. Franz Mußner, Passau; Dr. Gertrud Rapp, Freiburg; Prof. Dr. Martin Stöhr, Siegen; Dr. Eugen Walter, Freiburg; Prof. Dr. Erich Zenger, Münster

Der Freiburger Rundbrief Neue Folge will die judenfeindliche Vergangenheit der Christen und Nichtchristen insbesondere in der Bundesrepublik Deutschland aufarbeiten, die Erfahrungen der jüdisch-christlichen Begegnung mit Menschen aus möglichst vielen Ländern teilen und die Freundschaft mit dem jüdischen Volk vertiefen.

## Bezugsbedingungen

Der Freiburger Rundbrief Neue Folge erscheint vierteljährlich.

Als Anteil zur Deckung der entstehenden Kosten gilt eine unverbindliche Preisempfehlung von jährlich 40,- DM/sFr, 280,- öS, Einzelheft 15,- DM/sFr, 100,- öS.

Bestellungen, Manuskripte, redaktionelle Zuschriften und Besprechungsexemplare bitte an die Geschäftsstelle.

Konten: LIGA Spar- und Kreditgenossenschaft eG München, BLZ 700 903 00,  
Konto-Nr. 22 158 45  
Postbank Karlsruhe, BLZ 660 100 75, Postgiro Kto-Nr. 1406 00-756  
Schweizerische Bankgesellschaft, Basel/Schweiz, Konto-Nr. 902570.01 V

Geschäftsstelle: Freiburger Rundbrief, Postfach 57 66, D-79025 Freiburg,  
Tel. (0761) 38 67 90, FAX (0761) 3 86 79 14

Umschlaggestaltung: Wolfram Söll  
Herstellung: Schnauffer Druck GmbH, D-97941 Tauberbischofsheim

ISSN 0344-1385



### *Der Papstbesuch in Deutschland in jüdisch-christlicher Optik*

Clemens Thoma

Das Positive und Hoffnungsvolle überwiegt. Darüber sind sich die meisten Kommentatoren einig: Johannes Paul II. hat bei seinem dritten Deutschlandbesuch vom 21.-23. Juni 1996 die Herzen vieler Menschen gewonnen. Als bald 50jährige Revue des zeitgenössischen jüdisch-christlichen Gesprächs hat der Freiburger Rundbrief nicht die Aufgabe, in den Jubel einzustimmen. Er hat aber zu fragen, ob sich im Zusammenhang mit diesem Papstbesuch in Deutschland Signale für das Verhältnis Judentum-Christentum orten lassen. Dies festzustellen ist nicht problemlos. Der wichtigste „Schlüssel“ zur Beurteilung der Bedeutung des Papstbesuches liegt in der dunklen Ära der nationalsozialistischen Gewalt- und Täuschungsherrschaft (1933-1945). Deshalb ist die Frage, ob und wie jene Zeit ins Bewußtsein der pastoral Besuchten gerückt worden ist, von erst-rangigem jüdisch-christlichen Interesse. Wer Augen für historische Zusammenhänge und geistig-religiöse Entwicklungen hat, kann nicht übersehen, daß sich in Deutschland das heutige Christentum, die heutige Gesellschaft, das heutige Judentum und auch das heutige Papsttum im Denken und Handeln weithin antithetisch gegenüber dem Nazismus verstehen.<sup>1</sup> Und weil die von der „Vernichtung“ verschont gebliebenen Juden heute die eindringlichsten Mahner sind, „damit dergleichen nicht mehr passiert“, ist kein Papstbesuch in Deutschland ohne Aufgreifen der damaligen Rolle der Kirchen und der Gesellschaft möglich. Beim Aufspüren der abgebrochenen Verbindungsstränge zu damals geht es heute um viel Unerfreuliches, Beiseitegeschobenes, Unbewältigtes und Abgestrittenes. Es ist eine wichtige *heutige* Aufgabe, das Dunkle und das Helle, das ins Heute hineinwirkt, wenigstens punktuell in Erinnerung zu rufen. Dies in dem Bewußtsein, daß keine korrigierende christliche oder nicht-christliche Initiative alles schief Gelaufene aufarbeiten und umwandeln kann.

1) Vgl. dazu Sebastian Haffner, Anmerkungen zu Hitler, 14. Aufl. München (Kindler) 1978. In diesem Buch und bei Fernsehauftritten prägte er (in mehreren Abwandlungen) den Satz: „Wir alle leben von Hitler her“ – in Opposition und (leider teilweise) in Imitation.



## 1. Die guten Gespräche

Der erste pastorale Deutschlandbesuch Johannes Pauls II. fand vom 15.-19. Oktober 1980 statt, der zweite vom 30. April - 4. Mai 1987. Beim jetzigen dritten Besuch traf sich der Papst u. a. mit Klaus Engelhardt, dem Vorsitzenden des Rates der Evangelischen Kirche in Deutschland (EKD), und mit dem Vorstand der Arbeitsgemeinschaft christlicher Kirchen in



Foto 11. 5. 1995 Jerusalem, Ratisbonne. Von links: *Bartholomaios I.*, Ökumenischer Patriarch von Konstantinopel; *Petra Held*, Generalsekretärin der Ökumenischen Fraternität in Jerusalem; Kanonikus *William Broughton*, Generalsekretär der Theologischen Forschungsgemeinschaft in Israel.

Deutschland (AcK). Er traf sich auch mit dem Zentralrat der Juden in Deutschland, dessen Vorsitzender Ignatz Bubis ist, mit der Deutschen Bischofskonferenz und mit dem Zentralkomitee der deutschen Katholiken. Er schritt durch das Brandenburger Tor, um die wiedergewonnene Freiheit von ganz Deutschland zu würdigen und führte Gespräche mit den höchsten politisch Verantwortlichen. Begegnungen mit dem Volk fanden ebenfalls reichlich statt.

Das Hauptanliegen des Papstes in Deutschland war die Stärkung der innerchristlichen – besonders der evangelisch-katholischen – Ökumene. Es scheinen auf diesem Felde wegweisende Schritte gemacht worden zu sein. Im Fernsehen konnten zufriedene Gesichter von Verantwortlichen verschiedener Konfessionen und Religionen gesehen und Sätze der Erleichterung gehört werden. Einige Tage vor der Ankunft des Papstes sah der Erfurter Bischof Wanke „keine Stagnation in der Ökumene. Die Öku-



mene schreitet spürbar voran“.<sup>2</sup> Der Papst selber hatte schon bei seinem zweiten Deutschlandbesuch gesagt: „Mit unseren evangelischen Brüdern und Schwestern haben die ökumenischen Gespräche und Veröffentlichungen seit meinem letzten Besuch hoffnungsvolle Ansätze zu einer weiteren Annäherung auf die volle Einheit im Glauben gebracht. Es ist uns – Gott sei Dank – an gemeinsamem Erbe dieses unseren christlichen Glaubens *mehr* geblieben, als wir lange gemeint haben.“ Schon ein kurzer Blick in die *organisatorische Vernetzung* der christlichen Kirchen in Deutschland kann eine Ahnung von der interkonfessionellen Zusammenarbeit vermitteln. Die EKD (seit 1948) ist der Zusammenschluß der deutschen lutherischen, reformierten und evangelischunierten Landeskirchen. Seit 1973 haben diese Kirchen Kanzel- und Abendmahlsgemeinschaft. Seit 1966 gibt es regelmäßige Treffen zwischen EKD und der katholischen Bischofskonferenz. Besonders folgende Früchte dieser Zusammenarbeit haben sich bisher gezeigt: Ordnung der kirchlichen Trauung für konfessionsverschiedene Paare und seelsorgerliche Empfehlungen für konfessionsverschiedene Ehen und Familien, gemeinsame Hirtenbriefe, Erstellung der Einheitsübersetzung der Bibel und eine gemeinsame ökumenische Kommission. Immer wieder haben sich die christlichen Kirchen auch über das Verhältnis zum Judentum geäußert. Die jüdisch-christliche Solidarität ist in Deutschland zu einem wichtigen Faktor des religiösen Lebens geworden. „Der Primat“ bei diesen Bemühungen kommt in Deutschland kaum dem Papst zu, sondern sowohl den evangelischen und den katholischen Christen und ihren Amtsträgern als auch der Judenerklärung *Nostra aetate* Nr. 4 des Zweiten Vatikanischen Konzils.<sup>3</sup>

## 2. *Das Ausgelassene*

Der Papst wurde in Deutschland genau beobachtet. Die F.A.Z. berichtete zwei Tage nach dem Rückflug des Papstes nach Rom, am 25. Juni, über bestimmte Textstellen des Redemanuskripts, die der Papst nicht vorgelesen habe. Dies mag, wie der päpstliche Pressesprecher Navarro-Valls er-

2) L'Osservatore Romano, Wochenausgabe in deutscher Sprache vom 14. Juni 1996, 1. Auch das folgende Papstzitat stammt aus dieser Nummer des Osservatore.

3) Vgl. besonders die entsprechenden Erklärungen der deutschen Synoden, Bischöfe und kirchlichen Organisationen in: R. Rendtorff/H. Henrix, *Die Kirche und das Judentum*, Dokumente von 1945–1985, München 1988.



klärte, hauptsächlich aus Zeitgründen geschehen sein. In den ausgelassenen Abschnitten stehen aber Hinweise auf den hilfreichen Einsatz von Pius XII. für die Verfolgten in Deutschland sowie auf „die vielen katholischen Frauen und Männer, die sich unter vielfältigen Opfern der nationalsozialistischen Gewaltherrschaft verweigerten und der braunen Ideologie widerstanden haben. Sie sind somit ein Teil des Widerstandes, den die gesamte Kirche jenem gott- und menschenverachtenden System gegenüber geleistet hat ...“ Es war klug, diese heikle Problematik nicht anzusprechen. Der Papst wäre auch gar nicht gegen die Hinweise von Ignatz Bubis und anderen angekommen, daß *allzu wenige Christen* sich für die Verhinderung des Massenmordes und für die gewiß lebensgefährliche Rettung der Juden eingesetzt haben. Ein gerechtes Abschätzen der *Vielen* gegenüber den *allzu Wenigen* kann rhetorisch nicht gelingen! Das heißt keineswegs, daß die verfolgten und ermordeten Christinnen und Christen der Nazizeit unerwähnt bleiben dürfen. Ganz im Gegenteil: Sie alle müssen in unsere Erinnerung hineinkommen! Leider haben nach dem Krieg nur wenige Christen die Notwendigkeit der exakten Nachforschungen über die in den KZ gequälten und ermordeten Christinnen und Christen erkannt. Das jüdische Volk hat weit bessere Forschungsarbeit zur Entlarvung der Mörder und Folterer, zur Ehre der Verstorbenen und zum gewissen Trost für die Überlebenden geleistet. Immerhin kann unter anderem auf das vorzügliche Buch von Eugen Weiler über die in Dachau inhaftierten Priester und Ordensleute hingewiesen werden.<sup>4</sup> Sein wichtigster Gewährsmann, Pfarrer Emil Thoma, konnte 2797 Geistliche und Ordensleute – namentlich, herkunftsmäßig und mit Einlieferungs- und Entlassungs- oder Todesdaten – feststellen, die in Dachau als Strafgefangene gelitten haben. Dazu kommen noch die vielen Inhaftierten in anderen Gefängnissen und KZ der Nazis. Die Erinnerung an diese Menschen ist weit wichtiger als Rechtfertigungsversuche für Pius XII.

### 3. Ökumene: auch wegen der Schuld an den Juden

Heute blüht die interkonfessionelle und interreligiöse Zusammenarbeit in Deutschland – mag auch einiges noch nicht so klappen wie erhofft! In der Hitlerzeit gab es diese Zusammenarbeit aber fast nicht. Darin bestand der Hauptfehler der damaligen kirchlichen Führungsgremien in Rom und

4) Eugen Weiler, Die Geistlichen in Dachau sowie in anderen Konzentrationslagern und in Gefängnissen. Missionshaus St. Gabriel, Mödling 1971.



Deutschland. Jede Konfession war hauptsächlich auf die Bewahrung und Rettung ihrer eigenen Mitglieder bedacht. Die Konsequenzen dieses kirchenpolitischen Isolationismus waren verheerend: 1. Tapfere Heldinnen und Helden des Widerstandes aus religiösen und humanitären Motiven blieben Einzelkämpfer und Einzelkämpferinnen. Damit standen sie gegenüber dem System der Heimtücke und des Mordes zum vornherein auf verlorenem Posten. 2. Die Verräter hatten Konjunktur. Es belastete das Gewissen vermutlich wenig, wenn man jemanden aus einer anderen Glaubensrichtung anzeigte. Es gibt genug Beispiele von Denunziationen aus je anderen Konfessionen (z. B. im Falle des seligen Karl Leisner). Auch im Judentum wurden damals Stimmen laut, die auf diese zwei akuten Gefahren hinweisen, die aus der Nichtzusammenarbeit mit glaubensverschiedenen Gruppen erwachsen können.<sup>5</sup>

*Auch wenn es viele Priester und Laien waren, wie die Historiker mittlerweile aufgezeigt haben, die sich gegen dieses Terrorregime wandten, und viele Formen des Widerstands sich auch im Alltag der Menschen regte, so waren es doch zu wenige. Ihnen allen gilt heute unser Dank und unsere Hochachtung. Ihr Beispiel und ihr Andenken bleiben uns aber nicht nur ein immerwährendes Vorbild. Sie sind gleichzeitig ein Aufruf an Christen wie an Juden, sich gemeinsam für die Würde aller Menschen einzusetzen, wo immer diese Würde auch heute noch oder heute wieder bedroht ist. Dazu gehört insbesondere der Einsatz gegen jegliche Form des Antisemitismus, damit Geschehnisse wie die „Schoa“ sich niemals mehr ereignen können.*

*Aus dieser Stadt ergeht heute eine Botschaft des Lebens, die ausgerichtet ist auf ein Zusammenleben von Juden und Christen in Frieden und in gegenseitigem Verständnis, das sich gegenüber Menschen anderer Überzeugung nicht verschließt. Zugleich geht es darum, die gemeinsame Verantwortung für eine humane Gestaltung der Zukunft wahrzunehmen.*

aus: L'Osservatore Romano, Wochenausgabe in deutscher Sprache, 28. Juni 1996, 5. Ansprache des Papstes am 23. Juni 1996 in Berlin.

Es gab aber nicht nur die Nicht-Zusammenarbeit. Mehrere Protestanten, Katholiken, Juden und Atheisten haben sich damals nicht nur als Funktionäre ihrer Führungsautoritäten verstanden. Zu den aus dem Fenster ihrer eigenen Arche hinausschauenden und die Zusammenarbeit mit anderen Gruppen suchenden Menschen gehören u. a. der jüdische Rabbiner

- 5) Leider kann ich einen bestimmten Zeitschriftenartikel aus der Zeit des Zweiten Weltkrieges nicht mehr finden. Der junge jüdische Journalist, Schalom Ben-Chorin, warnte darin gewisse jüdisch-orthodoxe Kreise davor, die christliche Religion negativ darzustellen. Man brauche in jetzigen schweren Notzeiten die christliche Hilfe. Sie komme leichter, wenn sich die Christen positiv verstanden wüßten. Da dieser Artikel auch dem Verfasser entschwunden zu sein scheint, wäre ich jedem Finder und jeder Finderin für eine Nachricht dankbar.



und Präsident der Zentralwohlfahrtsstelle der Juden in Berlin, Leo Baeck (1873-1956), ferner Bernhard Lichtenberg, der soeben selig gesprochene Dompropst zu St. Hedwig in Berlin, verschiedene evangelische Christen, die ihr Christsein im Sinne der Barmer Erklärung von 1934 bzw. der Bekennenden Kirche verstanden, und andere Frauen und Männer, die heute in der Jerusalemer Erinnerungsstätte Yad Vashem ein würdiges Denkmal als „Gerechte der Völker“ erhalten haben.

Der jüdische Schoa-Bedenker Emil Fackenheim redet von der „commanding voice of Auschwitz“, von der gebietenden Stimme Gottes, die aus den Greueln der Judenvernichtung heraus spricht.<sup>6</sup> Auf die heutige Lage der Kirchen angewendet, heißt dies: Die damalige, sich besonders gegen Juden, aber auch gegen Christen entladende Katastrophe verlangt mit unbedingter Notwendigkeit eine christliche Ökumene und deren feinfühliges Hinschauen auf das jüdische Volk! Die *primäre* Aufgabe der heutigen ökumenischen Bewegung ist demnach nicht zuerst die volle Herstellung der Einheit im Glauben, sondern das gegenseitige Zusammenstehen für Bedrohte in eigenen und fremden Reihen! Die volle Einheit in Glauben und Lehre wird Gott später gnadenhaft verleihen. Die Menschen bringen die Einheit im Glauben aus eigenen Einsichten und Kräften nicht zustande! Die Kirchen sind aber zu großen Anstrengungen aufgefordert, daß weder christliches, noch jüdisches, noch islamisches, noch irgendein anderes Leben unterdrückt wird. Das Reagieren auf Unrecht ist wichtiger als die Herstellung einer makellosen Religions- und Konfessionsordnung.

#### *4. Die sich schämende und sich freuende Kirche*

Die Haushälterin von Papst Pius XII., Schwester Pascalina Lehnert, berichtet in ihren Memoiren über einen Tag der schweren päpstlichen Entscheidung im August 1942. Dem Papst kam in der Morgenfrühe die Nachricht zu, daß der öffentliche Protest der holländischen Bischöfe gegen die unmenschliche Verfolgung der Juden Hitler dazu veranlaßt habe, in der Nacht 40.000 Juden verhaften und vergasen zu lassen (unter ihnen war auch die selige Judenchristin und Karmelitin Edith Stein). Pius XII. sei „kreidebleich“ geworden. Zur Mittagszeit sei er in die Küche gekommen mit zwei großen, engbeschriebenen Bogen in der Hand und habe zu

6) Besonders in seinen Büchern, *God's Present in History*, New York 1972 und *To Mend the World, Foundations of Future Jewish Thought*, New York 1982.



Schwester Pascalina gesagt: „Ich möchte diese Bogen verbrennen, es ist mein Protest gegen die grauenhafte Judenverfolgung. Heute abend sollte es im Osservatore Romano erscheinen. Aber wenn der Brief der holländischen Bischöfe 40.000 Menschenleben kostete, so würde mein Protest vielleicht 200.000 kosten.“<sup>7)</sup>

Angesichts der späteren Greuelthaten, denen x-mal mehr als 200.000 Menschen zum Opfer fielen, war die Entscheidung des Papstes, den Protest gegen Hitler in der Küche zu verbrennen, falsch. Gewiß ist es später immer leicht, darüber zu urteilen, was früher richtig oder falsch war. In der Stunde schwerer Entscheidungen sind die Konsequenzen nicht abzuschätzen. Prinzipiell würden wir heute aber im Falle Pius XII. kritisch sagen, daß das Petrusamt zu jeder Zeit auch ein unzweideutiges *Protestamt* gegen Greuelthaten an Menschen zu sein hat. Wegen der gefährlichen, dem Papst über den Kopf gewachsenen Ambivalenz der damaligen Situation kann über Pius XII. weder der Stab gebrochen werden, noch ist er auf Biegen und Brechen zu verteidigen. Auch ein Papst ist in seinen pastoralen und diplomatischen Entscheidungen ein unsicherer und unwürdiger Diener des Wortes – ähnlich wie alle anderen! Es ist aber eine alte biblische Lehre, daß das Volk Gottes stets auch eine *sich schämende Gemeinschaft* sein soll. Um ca. 590 v. Chr. ließ der Prophet Ezechiel den Gott Israels (Ez 16,60-63) folgende Worte gegen Jerusalem ausrufen: „Ich will meines Bundes mit dir in den Tagen deiner Jugendzeit gedenken, und ich will einen ewigen Bund aufrichten. Du aber sollst deinen Wandel bedenken und *beschämt* sein, wenn ich sowohl deine Schwestern, die älter sind als du (z. B. die Leute der Sündenstadt Sodom) als auch deine Schwestern, die jünger sind als du (z. B. die Leute von Samaria) nehme, und sie dir zu Töchtern gebe, wenn auch nicht als Teilhaber deines Bundes. Ich werde meinen Bund mit dir aufrichten, und du wirst erkennen, daß ich der Ewige bin! Dies geschieht, *damit du dich erinnerst und dich schämst* und aufgrund deiner Beschämung keinen Vorwand mehr hast, während ich alle deine Vergehen verzeihe – spricht der Ewige!“

Diese Droh- und Heilsworte wurden unmittelbar vor der Verwüstung Jerusalems durch Nebukadnezar und der Exilierung der Judäer ins babylonische Weltreich (586-538 v. Chr.) ausgesprochen. Sie richteten sich gegen ein Israel, das mit allen möglichen Mißbräuchen, Unzulänglichkeiten und Treulosigkeit behaftet und somit reif für eine radikale Strafkur war. In

7) Sr. M. Pascalina Lehnert, Ich durfte ihm dienen: Erinnerungen an Papst Pius XII., Verlag Naumann, o.J., 117.



die Bedrohung eingepackt war aber auch die Verheißung des nach wie vor ungebrochenen Bundes und der Vergebung der Sünden! Wer heute aus apologetischen oder anderen Motiven sich zu sehr für Verteidigungsstrategien ereifert, könnte vom Propheten Ezechiel eines Besseren belehrt werden: Bei aller Ohnmacht, allen Fehlentscheidungen, aller Feigheit und aller Engherzigkeit den anderen gegenüber, ist auch der nie gebrochene Bund (vgl. Röm 9-11) und die Verzeihung mit in Erwägung zu ziehen.

In diesen Zusammenhängen bereitet es Freude und Hoffnung, daß anläßlich des dritten Papstbesuches in Deutschland Bernhard Lichtenberg und Karl Leisner als Leuchtzeichen des mutigen Mensch- und Mitmenschseins feierlich vorgestellt worden sind. Der von der Gestapo als „Greuellügner“ bezeichnete Dompropst Bernhard Lichtenberg hat anläßlich der Pogromnacht des 9. November 1938 klar gesehen und mutig gesprochen: „Was gestern war, wissen wir, was morgen sein wird, wissen wir nicht, aber wir haben erlebt, was heute geschah. Draußen brennt der Tempel – das ist auch ein Gotteshaus.“ Karl Leisner, dieser kränkelnde junge Mann und KZler mit seiner ganz und gar verinnerlichten Spiritualität, hat im letzten Augenblick seines Lebens – wie sein Meister – die Verbitterung weggewürgt und eine Verzeihungsbite für seine Feinde ausgesprochen.<sup>8</sup>

Gernot Facius hat seinen Artikel über die beiden Seligen am 22. Juni in der „Welt“ (G 1) mit folgenden Sätzen geschlossen:

„Es ist sicher keine Frage, ob Lichtenberg und Leisner reif für eine Seligsprechung sind“, sagt Alexander Groß, Sohn des von den Nazis ermordeten katholischen Arbeiterführers Nikolaus Groß. „Eine Frage ist jedoch: ist die Kirche wirklich reif, sie seligzusprechen?“ Wenn, so könnte hinzugefügt werden, die Kirche einmal reifer – d. h. ökumenischer und menschenbezogener (auch judentumsbezogener) – sein wird, dann wird es wohl auch möglich sein, daß das Volk Gottes in seiner Einheit und Gespaltenheit z. B. den großen protestantischen Theologen und Märtyrer Dietrich Bonhoeffer (1906-1945)<sup>9</sup>, die Geschwister Scholl, Gertrud Luckner und die große Schar der jüdischen Märtyrer in den Todeslagern als wahre Propheten und Prophetinnen anerkennt.

8) Vgl. Christian Feldmann, Wer glaubt, muß widerstehen, Bernhard Lichtenberg – Karl Leisner, Herder, Freiburg 1996.

9) Das vorzügliche Buch von Eberhard Bethge, Dietrich Bonhoeffer, Theologe – Christ – Zeitgenosse, Kaiser Verlag, München 1967, kann jeden Leser in das schwierige Christsein, in die Ohnmacht des Widerstandes und in den in manchen Herzen aufbrechenden Mut einführen.



## Mein Jude aus der Reitmorstraße

oder: Ich habe Gutes unterlassen.

Huberta Gumpfenberg

Als ich 1929 mit meiner Familie nach München kam, wohnten wir für zwei Jahre in der Reitmorstraße im Lehel. Unsere Wohnung lag im Parterre und war vom Nachbarhaus getrennt durch ein schmales Stück Garten. Zweimal habe ich erlebt, daß eine jüdische Familie aus dem Nachbarhaus in diesem von der Straße abgeschlossenen Gartenstück ihr Laubhüttenfest feierte. Von meinem Fenster aus konnte ich den Bau der Hütte beobachten: Eine Art kleine Gartenlaube wurde aufgestellt, das Dach mit Zweigen bedeckt, leichte Tische und Stühle für das Innere gebracht. Als das Fest herannahte, sah ich noch den festlich gedeckten Tisch und einen siebenarmigen Leuchter. Das Fest selbst sah ich nicht, denn es kam mir indiskret vor, weiterhin an meinem Beobachtungsposten zu bleiben. Wohl aber hörte ich ihre Gebete und Gesänge.

Sonst wußten wir kaum etwas von unseren Nachbarn. Das einzige, was wir mit Verwunderung, aber auch mit Respekt, feststellen konnten, war die Tatsache, daß am Samstag – am Sabbat – der Vater der Familie, wenn die Haustüre geschlossen war, die Straße auf und ab ging, bis die Türe von irgend jemand geöffnet wurde. Offensichtlich wollte er durch das Drücken der elektrischen Türglocke nicht das Sabbatgebot verletzen.

Das war alles. Wir sind dann bald nach Schwabing gezogen, und ich habe kaum mehr an diese Nachbarschaft in der Reitmorstraße gedacht.

Erst sehr viel später, nach 1933, nach den Nürnberger Gesetzen, nach der Konferenz von Wannsee, als die Juden aus München und nicht nur aus München vertrieben waren, wie gesagt, erst sehr viel später – zu spät – ist in mir der Gedanke aufgetaucht: Warum bist du nicht in jener Zeit, am Anfang, in die Reitmorstraße gegangen und hast nach dieser jüdischen, nach dieser gläubig jüdischen Familie geschaut? Vielleicht hättest du ihnen helfen können, irgendwie, vielleicht aber hätte es ihnen nur gutgetan zu erleben, daß überhaupt jemand an sie denkt.

Dazu wäre kein Mut nötig gewesen, geschweige denn ein Heroismus, nur ein wenig Nachdenken. Aber: Es war zu spät! Ich hatte Gutes unterlassen.



Klaus Müller

## *1. Von der Tora und der Freude an ihr als dem jüdischen Lebelement*

Die noachidische Tora ist die Tora des jüdischen Volkes für die Völker. Christen sind zusammen mit den Völkern der Welt von den Juden explizit eingeladen, sich mit Israel an Gottes Weisung zum Leben zu freuen.

Bevor wir ausbrechen können in „christlichen Torajubel“, haben wir wahrzunehmen, daß die Freude an der Tora zunächst etwas durch und durch Jüdisches ist. Wir sind auf Israels Sprache verwiesen und angewiesen – nicht nur beim Wort „Tora“. Das hebräische *simchat tora* als Genitivverbindung hat zwei Bedeutungen: 1. Freude *an* der Tora wie beim großen Fest der Torafreude, bei dem die jüdischen Gemeinden mit den Torarollen im Arm durch die Synagoge tanzen, 2. Freude *der* Tora selbst.

Die Freude von uns Christen an der Tora – wenn es denn so etwas geben sollte – ist also im gelingenden Falle ein *Mitfreuen* mit Israel, das im Psalm 119 und anderswo mit Blick auf den Sinai zunächst einmal für sich selbst formuliert: „Ich habe Freude an deiner Tora.“

## *2. „Eröffnete Freude“. Vom universalen Zugang zur Tora Israels*

Freude der Tora auch für nichtjüdische Menschen ist eine aus jüdischer Perspektive ausdrücklich gedachte Möglichkeit. Dieses Torawort, so sagt der rabbinische Midrasch, ergeht nicht exklusiv für wenige Herausgerufene; es entfaltet sich vielmehr in *siebzig Zungen*:<sup>2</sup> es erschließt sich der Auslegung durch die ganze Völkergemeinschaft. *Tora für die Völker* – und der Möglichkeit nach auch die *nichtjüdische* Freude an ihr. Darum, so

1) Diesem Artikel liegen zwei Vorträge an der Bischöflichen Akademie des Bistums Aachen vom 16./17. September 1995 zum Tagungsthema „Im Ringen um ein Weltethos. Eine christlich-jüdische Vergewisserung“ zugrunde.

2) bShab 88b.



wiederum der Midrasch, ist das Wort vom Sinai *an einem offenen, freien, herrenlosen Ort gegeben*, damit sich die Weltmenschen nicht etwa dispensieren vom halachischen Diskurs, sondern empfangen und Anteil gewinnen an Gottes Weisung.<sup>3</sup> Im übrigen sei, so variieren die Rabbinen diesen Gedanken noch einmal, die Tora drei Dingen vergleichbar: der Wüste, dem Feuer und dem Wasser; wie zu jenen drei, so bestehe auch *zu den Worten der Tora für alle Erdenbewohner freier Zugang*.<sup>4</sup> Die jüdische Tora, das Herzstück jüdischer Identität, will sich hineinziehen und verwickeln lassen in die Frage nach einer *Tora für die Völker*.

Den Spitzensatz von der Inklusivität der Tora formuliert Rabbi Meir im 2. Jahrhundert:<sup>5</sup> Ihm gilt ein *Nichtjude, der sich mit Tora beschäftigt, wie ein Hoherpriester*. Zur biblischen Begründung verweist Rabbi Meir auf Lev 18,5; dort heiße es nicht „die Priester“, „Leviten“ oder „Israeliten“, sondern „der Mensch“: der Mensch, der die Gebote der Tora tut, werde durch sie leben. Die Erfahrung, das Erleben faktischen Toraverhaltens der Nichtjuden trieb die jüdischen Weisen aber auch zur radikalen Gegenposition: *Ein Nichtjude, der sich mit Tora befaßt, verdient den Tod aus der Hand des Himmels* – so Rabbi Jochanan hundert Jahre nach Meir.<sup>6</sup> Als biblische Stütze dient ihm Dtn 33,4: „Die Tora befahl uns Mose zum Erbteil“ – *uns zum Erbteil, nicht ihnen*. Als sei Jochanans Votum nicht selbstredend, fügen die Weisen des Talmud erläuternd hinzu: *Erbteil, morascha*, meine ein Doppeltes; erstens das Israel von Gott Zugeeignete, das den Fremden nicht zum Raub fallen darf, und zweitens klingt *morascha* an *meorasa* an und bezeichnet die *Verlobte*, die Israel heimzuführen im Begriffe ist und die – im Pilgrimstand noch unterwegs – zu bewahren ist vor dem gewaltsamen Zugriff anderer.

Rabbi Jochanan und die Talmudlehrer reden, als habe ihnen schon in Umrissen vor Augen gestanden, wie sich eine *Kirche aus den Völkern* über Jahrhunderte hinweg zur Tora Israels verhalten würde. Diese Geschichte ist noch nicht umfassend recherchiert und geschrieben; aber soviel ist unmittelbar deutlich: Züge der Enteignung und des Raubes, der Entstellung und des gewalttätigen Übergriffes lassen sich bis in unsere Gegenwart hinein ausfindig machen. Wir müssen uns dieser Geschichte stellen, um

3) Mekhy zu Ex 20,2 (Lauterbach II, 236 f.).

4) Ebd.

5) bSan 59a.

6) Ebd.



klarzubekommen, was auf dem Spiel steht bei unserem Sich-Mitfreuen-Dürfen an Israels Tora.

### 3. Ernüchterungen:

#### *Von drei kirchlichen Formen der Tora-Verachtung*

Die frühe Kirche hat eine ihrer wichtigsten Grundentscheidungen getroffen, als sie im 2. Jh. gegen Markion an der Zusammengehörigkeit von Altem und Neuem Testament festhielt. Durch die Jahrhunderte hat die Kirche diesen Zusammenhalt immer wieder verteidigt, zuletzt vielleicht am massivsten gegen die Theologie der Deutschen Christen, die als theologische Handlanger der Nationalsozialisten in Deutschland eben auch die Theologie und die christliche Tradition „judenrein“ machen wollten.

Es läßt sich grundsätzlich feststellen, daß die Kirche immer in bestimmter Weise „antimarkionitisch“ geblieben ist. Es wurde zum unumstößlichen Paradigma christlicher Theologie, daß wir nur Kirche sind *im* Zugehen auf und Umgehen mit jüdischer Tradition. Sofort ist allerdings festzustellen, daß sich dieses sogenannte *antimarkionitische Paradigma* von Anfang an verbunden hat mit einem christlichen Triumphalismus: Die Christen sind die *beati possidentes*, die glücklich Besitzenden gegenüber den defizitären Juden. Christen sind den Juden also nicht einfach gefolgt in Freude an der Tora, sondern in Schadenfreude aus einem Überlegenheitsgefühl heraus gegen die alte Religion. Antimarkionismus allein ist noch nicht alles, es geht auch um die viel kompliziertere und vielschichtigere Frage, *wie* im einzelnen dieses gewollte Verhältnis des Christentums zur jüdischen Tradition zu beschreiben sei. Ich möchte die unterschiedlichen Antwortversuche auf die Frage nach dem Zugehen der Christen auf die Tora Israels etwas vereinfachend zurückführen auf drei Grundmodelle.

a) Das *erste Modell* ist das *antithetische*. Statt Freude an der Tora die Lust am Gegensätzlichen! Dies ist eine der Denkfiguren, die gerade in der deutschen Theologie stark gewirkt haben: Wir brauchen das Alte Testament und das Jüdische als dunklen Hintergrund, vor dem sich das Christliche um so deutlicher abheben kann. Führende Köpfe gerade der Theologie in Deutschland – insbesondere protestantisch-lutherischer Prägung – haben sich überboten mit Büchern und Artikeln über den „Vergeltungsglauben im Alten Testament“, über den „Lohngedanken im Spätjudentum“ und anderes mehr. Wir brauchen das Alte Testament, als ersten Teil



der Bibel – es ist nämlich dazu da, „als ewiges Bild der im Evangelium verneinten Gesetzesreligion dem christlichen Selbstverständnis von Gott als Stachel zu dienen.“<sup>7</sup>

b) Der Übergang zum *zweiten Modell* ist fließend, dem Modell der *Überbietung* des Alten durch das Neue oder auch der *Erfüllung* des Alten durch das Neue. Statt Freude an der Tora triumphaler Erfüllungsenthusiasmus! Rudolf Bultmann schreibt in seinem programmatischen Aufsatz über die Bedeutung des Alten Testaments für den christlichen Glauben: „Der christliche Glaube reißt gleichsam das Alte Testament an sich und behauptet, daß das, was hier gesagt wird, einst nur in einem vorläufigen und beschränkten Sinne gesagt und verstanden werden konnte, daß es erst jetzt recht gesagt und gehört werden kann.“<sup>8</sup> In der alttestamentlich-jüdischen Tradition ist demnach rudimentär, verborgen und vorläufig durchaus schon da, was dann im christlichen Neuen Testament heller und besser und schöner zum Vorschein kommt. Das *Gebot der Nächstenliebe* zum Beispiel ist alttestamentlich bereits präsent (Lev 19,18), aber es kommt in seiner reinen und schönen Form erst zur Vollendung im Neuen Testament; es wird „qualitativ neu“ im Christentum.

c) Das *dritte Modell* nenne ich das *eklektische*, das *kontextlose* Umgehen mit der Tradition Israels und seiner Tora. Statt Freude an der Tora: die Lust am willkürlichen Herausbrechen aus dem jüdischen Tora-Steinbruch zum Zwecke christlicher Weiterverwendung! Wer würde in der Theologie und auch in der christlichen Frömmigkeitstradition nicht gerne Psalm 23 zitieren oder den Dekalog oder die Propheten, seien es die Sozialkritiker wie Amos oder die Verkünder der Heilszeit wie Deutorojesaja. Das Verfängliche an diesem Modell ist nicht so sehr das Aufnehmen alttestamentlicher Stoffe als solches, sondern die Art und Weise, *wie* es geschieht: eben eklektisch, israelvergessen, ohne Bezug darauf, wohinein diese Texte gehört haben und weiterhin gehören – nämlich ins Glaubensleben Israels.

Mit einem solchen eklektischen Herausziehen einher geht ein von außen herangetragenes Bewerten und Beurteilen der *anderen* Tradition. Der Beurteilungsmaßstab dabei ist selbstverständlich ein christlicher. Wir Chri-

7) Emanuel Hirsch, Das Alte Testament und die Predigt des Evangeliums, 1936; zitiert bei R. Rendtorff, Die jüdische Bibel und ihre antijüdische Auslegung, in: Auschwitz – Krise der christlichen Theologie, hg. v. R. Rendtorff/E. Stegemann, München 1980, 102.

8) Rudolf Bultmann, Die Bedeutung des Alten Testaments für den christlichen Glauben, in: Glauben und Verstehen. Gesammelte Aufsätze I, 334.



sten geben die Kriterien dafür aus, was an der alttestamentlichen Tradition für wertvoll zu erachten sei und was nicht. Und damit ist auch dieses dritte Modell ein triumphalistisches, weil selbstherrliches Modell. Hierher gehört z. B. auch die Unterscheidung in Moralgesetz, Zeremonialgesetz und Judizialgesetz, die Thomas von Aquin eingeführt hat<sup>9</sup> und die von Luther und vielen anderen übernommen worden ist.

Ein neueres Beispiel für ein solches eklektisches Zugreifen auf die Toratradition Israels ist meines Erachtens die „Gemeinsame Erklärung des Rates der Evangelischen Kirche in Deutschland und der Deutschen Bischofskonferenz“ aus dem Jahr 1979 zum Thema „Grundwerte und Gottes Gebot“. In dieser Schrift wird der Versuch unternommen, die Zehn Gebote aus der Hebräischen Bibel als Grundpfeiler einer gesellschaftlich konsensfähigen allgemeinen Moral wiederzuentdecken und fruchtbar zu machen. Grundsätzlich wäre gegen ein solches Verfahren kaum etwas einzuwenden, wenn nicht eine allzu kurzschlüssige hermeneutische Voraussetzung mitgesetzt wäre – es heißt nämlich in der Einleitung:

*„Die Kirchen können und wollen aus ihrer Verantwortung vor dem Evangelium und vor ihren Glaubensüberlieferungen einen gemeinsamen Beitrag zum Wertkonsens in der Gesellschaft leisten. Die folgenden Überlegungen gehen von den Zehn Geboten aus, jenen Sollenssätzen also, die den Christen als Anrufe Gottes heilig sind und die sich auch in einer langen geschichtlichen Erfahrung als Anleitung zu einem menschenwürdigen Leben bewährt haben. Sie wenden sich zuerst an die Christen. Sie erinnern darüber hinaus alle Bürger, die gesellschaftlichen Gruppen und auch die politischen Parteien an die gemeinsamen Grundlagen des Zusammenlebens“ (9).*

Sicherlich sind die Zehn Gebote „den Christen als Anrufe Gottes heilig“, aber doch nicht nur ihnen und nicht einmal primär ihnen. Primär geht es eben bei den Zehn Geboten um den Nukleus der Tora Israels. Für den Vorgang, heilige Texte „anderer“ dann auch zu meinen heiligen Texten zu machen, sollte jedenfalls mehr theologische Aufmerksamkeit eingesetzt werden als es diese evangelisch-katholischen Überlegungen hier getan haben.

9) Summa 1/II q. 104,3



#### 4. Für einen Paradigmenwechsel in der Theologie: Vom „emanzipatorischen“ Wahrnehmen der Tora Israels

Was wir heute gegenüber den althergebrachten christlichen Triumphalismen neu zu lernen beginnen, ist: Wir brauchen eine neue Grundorientierung für unseren Zugang zu Israel, nichts weniger als einen *Paradigmenwechsel* für unser Denken in Theologie und Kirche.

Wenn ein altes Paradigma (ein Theoriezusammenhang) brüchig und durch Mißbrauch gefährlich geworden ist, dann hat es Neuem Platz zu machen. Heute muß sich solch ein Paradigmenwechsel vom triumphalistischen Zugang zur Tradition Israels hin auf ein *emanzipatorisches* Zugehen auf das Judentum und seine Tora vollziehen. Das neue Paradigma muß heißen: „Gottes Gaben und Berufung (an Israel) können ihn nicht gereuen“ (Röm 11,29). Und *die* Falsifikation des alten Paradigmas ist: Auschwitz. Vor diesem Datum zerschellt die alte Theologie: daß die Kirche Jesu Christi und des Gottes Abrahams, Isaaks und Jakobs durch ihre Theologie der Substitution Israels die Straße geebnet hat, die nach Auschwitz führte – das ist *die* Falsifikation des alten Paradigmas.

Paradigmenwechsel – wohin? Wir sollen wahrnehmen: *'am Israel chai – das Volk Israel lebt*. Dieser Paradigmenwechsel steht an Bedeutung auf der Stufe der antimarkionitischen Entscheidung der Kirche im 2. Jahrhundert. Es ist die Option nicht nur für eine Beibehaltung der Tradition Israels im Raum der Kirche, sondern die Option eines emanzipatorischen Zugehens auf sie.

Dabei geht es darum, das *Selbstverständnis* der alttestamentlich-jüdischen Tradition zur Geltung kommen zu lassen. Das nicht-christliche Traditionsgut muß emanzipiert werden von den christlichen Deutungskategorien. Die nicht-christliche Tradition – und damit immer auch die *Menschen*, die mit dieser Tradition leben – sollen aus dem Zugriff eines christlichen Vor-Wissens und Besser-Wissens in die Freiheit entlassen werden.

Meine Zuspitzung an dieser Stelle lautet: Auf die jüdische Tradition *emanzipatorisch* zu hören, heißt, ihr zuallererst dort zuzuhören, wo sie mich anreden will, und das ist zunächst dort, wo sie universal-noachidisch reden will. Das wäre die große Neuorientierung, um die es für den christlichen Zugang zur Tora Israels geht. Christliche Freude an der Tora hebt dort neu an, wo uns die Tora noachidisch anredet. Lassen wir an dieser Stelle – entsprechend dem emanzipatorischen Gedanken – jüdisches



Selbstverständnis zur Sprache kommen. Moses Maimonides formuliert im 11. Jh. die für das toratreue Judentum bis heute gültige Haltung zur Frage nach einer Tora für die Völker:<sup>10</sup>

Unser Meister Mose erließ die Tora und die Gebote als Erbteil nur für Israel, wie geschrieben steht: „Erbe der Gemeinde Jakobs“ (Dtn 33,4), und für solche Menschen aus den übrigen Völkern, die Proselyten werden wollen, wie geschrieben steht: „der *ger* sei wie ihr“ (Num 15,15). Wer aber nicht konvertieren will, soll nicht gezwungen werden, Tora und Gebote zu übernehmen. Vielmehr hat Mose aus dem Munde der göttlichen Kraft geboten, alle Menschen, die auf Erden wandeln, dazu anzuhalten, diejenigen *Gebote* zu übernehmen, die den Nachkommen Noahs befohlen wurden.

Und welches sind die sogenannten sieben noachidischen Gebote?

1. Das Gebot, eine Gerichtsbarkeit einzurichten und für Rechtspflege zu sorgen; 2. das Verbot des Götzendienstes; 3. das Verbot der Gotteslästerung; 4. das Verbot des Blutvergießens; 5. das Verbot der Unzucht; 6. das Verbot des Raubes; 7. das Verbot der Grausamkeit gegen die Tierwelt – archaisch formuliert: das Verbot, sich ein Körperteil vom lebenden Tier einzuverleiben.

Die sieben noachidischen Gebote an die Menschheit wurden schon im 2. Jh. von den Rabbinen als allgemein relevante Tora formuliert.

### *5. Die rabbinische Gestalt einer Tora für die Völker*

Israel verknüpft mit der noachidischen Weisung vier Bedeutungsaspekte. Es geht dabei um vier grundlegende Gesichtspunkte für eine Annäherung an ein Weltethos aus jüdischer Perspektive, die paradigmatisch werden könnten für das ganze Unternehmen.

Erstens: Die noachidische Tora ist die auf Noah zurückgeführte prä-sinaitische Lebens-Tora, gemeint für die aus der Flut Geretteten! Die jüdischen Weisen stellen das für sie verbindliche Sinaigeschehen in den großen Zusammenhang von Torakundgaben Gottes seit Beginn der Schöpfung. Die Beziehung Gottes zu Israel hat für die rabbinischen Lehrer ein *Prä*, etwas *Vorausgehendes*, das mehr ist als lediglich ein zeitlicher Begriff – das *Prä* der Beziehung Gottes zum Menschen überhaupt. Und Beziehungsgeschichte ist nie zu denken ohne Verpflichtungsgeschichte. So hat auch die

10) Maimonides, Mischne Tora *hilchot melachim* 8,10.



Inpflichtnahme Israels am Sinai ein *Prä*. Wie der Israel am Sinai begegnende Gott von der Schöpfung her der Gott aller ist, so ist der Geber der Tora an Mose und sein Volk der Geber der Weisung auch an die Menschheit seit Adam und – mit dem Neubeginn nach der Flut – seit Noah. *Israel anerkennt mithin eine seiner eigenen Begegnung mit Gott vorangehende Beziehung Gottes zur universalen Menschheit*. Eigene Religiosität wird begriffen als ein Ausschnitt aus einem größeren Ganzen.

Zweitens: Israel gibt der Völkerwelt die Summe seiner eigenen Tora weiter. In den sieben noachidischen Geboten ergeht nicht nur eine universale Tora, sondern steckt auch das bleibend Konstitutive und Essentielle der spezifisch jüdischen Weisung. Es geht nicht darum, daß das Judentum in einem Akt theologischer Hybris den Weltvölkern ein Gesetz verordnen wollte, dem es sich selbst nicht stellt: Im Bild gesprochen trägt Mose Noah weiterhin in sich als integrales kritisches Moment. Der mittelalterliche Talmudgelehrte Menachem Meiri (1249-1316) sagte von den noachidischen Geboten, der Substanz nach stecke das meiste der jüdischen Tora in den universalen Geboten an die Menschheit. Diese Erkenntnis formuliere ich summarisch so: Das noachidische Siebengebot ist sozusagen *kelal gadol* – eine große Regel in der Tora.

Die Sieben haben durch die rabbinischen Diskussionen hindurch langsam zusammengefunden. Am Anfang standen wahrscheinlich die drei zentralen Verbote Götzendienst, Mord und Unzucht. Für diese drei waren die Juden bereit, in der Martyriumssituation zu sterben – so ein offizieller verbindlicher Beschluß einer rabbinischen Versammlung mitten in den Wirren der großen Hadrianischen Judenverfolgung. „Wenn die römischen Soldaten dir mit dem Tod drohen und dich zwingen, dies oder jenes Gebot zu übertreten, so sollst du das Gebot übertreten, um dein Leben zu bewahren – außer bei diesen dreien: Götzendienst, Mord, Unzucht.“<sup>11</sup> Mit diesen dreien steht und fällt jüdische Existenz, und diese drei wurden auch zum Nukleus einer allgemeinverbindlichen Tora in Gestalt der sieben Gebote.

Substantiell für die Juden sind die Sieben auch für die Weltvölker – und auch für die Christen aus den Weltvölkern – der Schlüssel zu aller, zur ganzen vollen Tora Gottes. Keiner möchte uns hier mit einem Mini-Ethos für Anfänger abspeisen. Der Schlüssel zum Ganzen, sagt Meiri, aber ist

11) bSan 74a.



eben – und das macht einen entscheidenden Unterschied – ein uns von Israel höchstpersönlich überreichter Schlüssel und nicht einer dieser heimlich oder frech selbstgefeilten Nachschlüssel. Die noachidischen Grundbestimmungen finden ihre Entfaltung in der jüdischen Tora – und diese wiederum wird an das Wesentliche ihrer Substanz erinnert durch das universale Gebot.

Drittens: Die noachidische Tora ist ein Konzept theologischer Toleranz und Akzeptanz des anderen, des Fremden. Es haben nämlich die Rabbinen den biblischen Begriff des *ger*, des *fremden Ansässigen* weiterentwickelt und sprechen vom *ger toschav*, dem nichtjüdischen *Mitbewohner*, gerade im Unterschied zum *ger* im Sinne des Proselyten. Dieser Begriff des *Mitbewohners* wird dann mit dem *Noachiden* identifiziert. Die talmudische Tradition sagt das so:<sup>12</sup>

Wer heißt ein *ger toschav*, ein *Mitbewohner*?

Die Weisen sagen: Wer auf sich genommen hat, die sieben Gebote zu halten, die den Noachiden gelten.

Der Mensch, der die sieben Gebote übernimmt, heißt *ger toschav*, *Mitbewohner*, *Beisasse* und ist deutlich unterschieden vom *Proselyten*, hebräisch: *ger tsädäq*, der sich mit der Konversion zum Judentum der Gesamtheit der Tora unterstellt. Insofern nun Israel zur Zeit der Rabbinen keine autonome politische Größe mehr ist, kann auch der *ger toschav* keine reale politische Größe mehr sein. Was die Bibel als reale politisch-geographisch-soziologische Einrichtung gedacht hatte – der *Beisasse* als Schutzbürger und Nachbar –, wird bei den Rabbinen nun zum *theologischen Konzept*: *ger toschav* wird zum Begriff geistig-religiöser Nachbarschaft, zum Ausdruck theologischer Akzeptanz gegenüber dem nichtjüdischen Menschen. Die sieben noachidischen Gebote bilden *den theologisch-ethischen Horizont, in dem sich die geistig-religiöse Nachbarschaft zum außerjüdischen Mitmenschen vollziehen kann*.

Viertens: Die weiteste Hoffnungslinie des Noachidenkonzeptes: *Anteil an der kommenden Welt*. Die Rabbinen treiben die Frage der Nachbarschaft zu den nichtjüdischen Völkern über die Aspekte des politisch-geographischen Zusammenlebens und einer Koexistenz in religiöser Toleranz weiter bis zum äußersten Horizont einer Lebensgemeinschaft mit Gott: Gibt es Heil jenseits der Mauern und Grenzen der eigenen Reli-

12) bAZ 64b.



gion? Bereits die Tannaiten des ersten Jahrhunderts beschäftigen sich mit dieser Frage:<sup>13</sup>

Rabbi Eliezer sagte: Kein Heide hat Anteil an der kommenden Welt, denn es steht geschrieben: „Die Gottlosen werden ins Totenreich gehen, alle Heiden, die Gott vergessen“ (Ps 9,18).

„Die Gottlosen werden ins Totenreich gehen“ – das meint die Gottlosen Israels („alle Heiden, die Gott vergessen“ das meint die Weltvölker).

Rabbi Joschua widersprach: Wenn geschrieben stünde: „Die Gottlosen werden ins Totenreich gehen, alle Heiden“ und kein Wort mehr, dann würde ich deiner Meinung beipflichten;

nun spricht aber der Vers von denen, „die Gott vergessen“, und zeigt damit an, daß es Gerechte unter den Völkern gibt, und die haben Anteil an der kommenden Welt.

Die letztlich verbindliche halachische Entscheidung erfolgt im Codex des Maimonides entsprechend dem Ansatz Rabbi Joschuas: Auch die Frommen der Weltvölker haben Anteil an der kommenden Welt. Verbindlich formuliert Maimonides:<sup>14</sup>

Wer die sieben Gebote übernimmt und gewillt ist, sie zu tun, der gehört zu den Frommen der Weltvölker und hat Anteil an der kommenden Welt.

Mit diesen Worten beschreibt Maimonides die Bedingung der Möglichkeit einer endzeitlich gelingenden, wahrlich zukunftssträchtigen Wohngemeinschaft zwischen Juden und Weltvölkern im Angesicht des ewigen Gottes. Weit über die ökonomisch-politische Ebene hinaus ist der nicht-jüdische Gerechte, der mit den sieben – und nicht etwa mit den 613 – Geboten lebt, Mitbewohner in der Sphäre des Heils der kommenden Welt.

## *6. Das JA auf alle christliche Toramitfreude im Zeichen noachidischer Gebote*

Das Evangelium von Jesus Christus ist uns das *Ja* und die Vergewisserung auf alle christliche Toramitfreude, wie Christus (nach 2 Kor 1,20) das *Ja* auf alle Lebenswege Israels ist. Ich fasse die Bestätigung christlicher Torafreude aus dem Evangelium in fünf Punkten zusammen:

13) tSan 13,2 (Zuckerman, 434).

14) Mischne Tora, *hilchot melachim* 8,11



1. Die Evangelien zeigen auf Schritt und Tritt: Nachfolge Jesu versetzt in den Raum von Tora – nicht nur der schriftlich-biblischen, sondern auch der mündlichen und damit hinein in die Denk- und Lebenswelt derer, die die Gebote an Noahs Nachkommen formuliert haben. Wer es nach Auskunft der Evangelien mit Jesus von Nazaret zu tun haben will, bekommt es von vornherein mit einem jüdischen Ausleger der Tora zu tun. Wir können Jesus nicht haben wollen ohne sein Verflochtensein in den lebendigen Prozeß der Tora-Auslegung. *Va-ani omer*, sagten die Rabbinen, und leiteten damit ihren Beitrag zur Halachafindung ein – „*Ihr habt gehört ...*“ (Mt 5,22) ist auch Jesu Formel, mit der er sich an dem nie endenden Vorgang beteiligt, das alte Gebot Gottes immer wieder neu lebbar zu machen. Es gehört wirklich zu den Fehlern von vorgestern, hier immer noch antithetisch zu übersetzen „Ich aber sage euch“. Nachfolge Jesu versetzt in den Raum von Tora – das muß uns als Christen einmal klargeworden sein. In vielen Beispielen – wie Jesu Haltung zur Schabbatheiligung oder seine Auffassung von der Totenauf resurrection – befindet sich die Überlieferung der Evangelien in ganz unmittelbarer Nähe zu zeitgenössischen jüdisch-rabbinischen Diskussionen.

2. Das sogenannte Dekret der Apostel an die Christen in Antiochien (Apg 15) ist strukturell so etwas wie eine Aufnahme noachidischer Prinzipien in der Kirche – um einer Weggemeinschaft, Wohn- und Tischgemeinschaft willen zwischen Juden und Christen. Das war damals eine ganz virulente Frage. Eine Kirche jedenfalls, die an einer gemeinsamen Zukunft mit Israel interessiert ist, muß anfangen, in diesem Sinne nach dem „Noachidischen“ zu fragen.

Nach dem Bericht in Apg 15 betrachten es die Apostel um Paulus, Barnabas und Jakobus als eine „vom Heiligen Geist“ gewirkte Entscheidung, den Heidenchristen für ihr Zusammenleben mit Christen aus der Judentum folgende Botschaft zu übermitteln: Die Gesamtheit der Tora bleibt jüdische Angelegenheit; die für die Heidenchristen nötigen Stücke sind die, „daß ihr euch enthaltet von Götzenopfer und vom Blut und vom Erstickten und von Unzucht“ (15,29). Traditionsgeschichtlich stecken hinter diesen vier Regeln die wichtigsten Grundgebote, die in der Hebräischen Bibel für die *gerim* gelten – also für die im Verbund mit Israel lebenden Nichtjuden. Strukturell geschieht hier in der Apostelgeschichte genau das, was die talmudischen Weisen zur neutestamentlichen Zeit bereits entwickelt haben und noch weiter entwickeln: Die Völker sind auf den Weg zur Übernahme der gesamten Sinaitora *nicht* verpflichtet! Und



doch: Grundgebote, Grundgehalte der jüdischen Tora sollen auch die Heiden angehen. Im Blick auf Apg 15 müßte die christliche Kirche also strukturell und prinzipiell vorbereitet sein auf so etwas wie Aufnahme jüdischer Tora. Für die frühen Christen bedeutete dies jedenfalls nichts weniger als einen „geistgewirkten“ Vorgang.

3. Paulus gewinnt seine Überzeugung in Sachen Tora aus der Tora und ihrer jüdischen Auslegung selbst. Sowohl in der Fülle seiner Einzelweisungen an die Christen als auch in der Unterscheidung zwischen der Toratreue Israels und dem Verwiesensein der Völker auf Grundlinien dieser Tora schöpft er aus dem Selbstverständnis der Tora. Die Analyse der paulinischen Briefe zeigt, wieviel Tora Paulus in seinen Paränesen faktisch rezipiert. Dies zeigen z. B. die sog. Lasterkataloge bei Paulus. Konkrete Tora, die nirgendwo anders herkommt als aus der jüdischen Tora. Nicht nur dies. Die Lasterkataloge, d. h. Zusammenstellungen von Verfehlungen, denen sich die neuen heidenchristlichen Gemeinden auf jeden Fall enthalten sollen, orientiert Paulus am Kernbestand der universalen noachidischen Tora an die Völker. Zu seiner Zeit waren die sieben Gebote so noch nicht formuliert, wohl aber die Warnung vor den drei sogenannten Kardinalsünden: Götzendienst, Unzucht und Blutvergießen. Auf diese drei Hauptstücke eines jüdisch formulierten Weltethos spricht Paulus seine Christen in Galatien an: Enthaltet euch der Werke des Fleisches, welche sind: die *Unzucht*, Unreinheit und Unersättlichkeit; der *Götzendienst*, Zauberei, Verfallensein an die Magie; die Feindschaft, Hader, Mißgunst, die bis zum *Blutvergießen* führen (vgl. Gal 5,19-21). Die klassische jüdische Sündentrias strukturiert paulinisch-christliche Ethik. Wie die Rabbinen in der noachidischen Tora verbindet auch Paulus mit diesen Grundgeboten nichts weniger als das Erben oder eben Nichterben der Gottesherrschaft. Mit Paulus gilt jedenfalls: In Unzucht, Götzendienst, Blutvergießen und Grenzenlosigkeit werden wir das Reich Gottes nicht erben (vgl. Gal 5,20-21).

Wie in den Einzelgeboten, so schöpft Paulus auch seine grundsätzliche Haltung zur Tora aus der Tora selbst: Mit den rabbinischen Weisen ist er sich einig darüber: Die Gesamtheit aller Gebote der Tora ist Sache der *jüdischen* Torafrömmigkeit – die Christen aus den Heidenvölkern müssen und sollen auch nicht *via* Beschneidung zuerst Juden werden, um dann Christen sein zu können. Ihr Einstieg in die Gottesgemeinde ist Christus, nicht die Beschneidung und damit die Übernahme des Judentums; und der Einstieg in Christus bringt dann auch mit der Tora in Berührung,



denn Christus ist das *Telos* (Ziel) der Tora (Röm 10,4). Darum kann Paulus auch sagen in Röm 3,31: „Wie? Heben wir denn das Gesetz auf durch Glauben? Das sei ferne! Sondern wir richten Tora auf.“ Freude an der Tora, christlich-jüdischer Konsens um ein Stück Tora? An Paulus jedenfalls braucht dies nicht zu scheitern!

4. Daß wir im Neuen Testament die nachmaligen noachidischen Gebote allesamt anwesend sehen, sagt mir, daß es keine Formulierung des Christlichen zu geben braucht, die im Widerspruch zum Noachidischen steht. Figurativ gesprochen tragen Christus und die Seinen mit Mose auch Noah in sich als integrales kritisches Moment.

5. Wenn wir den systematischen Hauptsatz der Christologie – aus dem Munde des johanneischen Jesus an die fremde Frau am Brunnen: „Das Heil kommt von den Juden“ (Joh 4,22) – glaubend annehmen, dann braucht uns eigentlich auch kein Skrupel zu überkommen, wenn rabbinische Juden in ihren besten Traditionen uns Gojim in noachidischen Termini Toraorientierung anbieten.

Im Zusammenhang einer Diskussion über den Sabbat in MekhY zu Ex 20,8-11 zitieren die Rabbinen Ps 62,12 f.: „Eines hat Gott gesagt, zweierlei habe ich gehört: Bei Gott ist die Macht; Herr, bei dir ist die Huld. Denn du wirst jedem vergelten, wie es seine Taten verdienen.“

Die Einheit des Torawortes liegt allein in Gott; auf seiten des Menschen steht die Ausdifferenzierung, die Vielheit und damit auch die Vieldeutigkeit, die Brechung des einen Impulses in viele Strahlen. Bei Gott ist vereint, was wir nur in unterschiedlichen Akten und Aspekten wahrnehmen können.

Dieses eine Torawort ist also für Israel wie auch für die Völker prinzipiell unverfügbar. Für beide – für Israel und die Völker – differenziert es sich aus in die Vielzahl der Gebote. Das beiderseitige Bewußtsein der Toraentzogenheit ist für Juden und Christen gleicherweise ein guter hermeneutischer Ratgeber im Umgang mit Gottes Weisung zum Leben und allemal auch ein guter Ratgeber für die Bemühung um das Juden und Christen Gemeinsame im Horizont des Ringens um das *eine* Weltethos zum Wohle der ganzen Menschheit.

(Vgl. dazu in diesem Heft „Bücherschau“ S. 288–290: Klaus Müller, *Tora für die Völker*.)



## Ein Staat wie kein anderer<sup>1</sup>

Günter Raacke

Unter den knapp 200 souveränen Staaten dieser Welt, die miteinander diplomatischen Verkehr unterhalten und so einander als Völkerrechtssubjekte<sup>2</sup> anerkennen, ist Israel ein Sonderfall. Das betrifft Staatszweck, Staatsgebiet und Staatsvolk. Der Staat Israel hat zunächst – wie alle Staaten – eine Sicherungs- und Schutzfunktion für die Angehörigen seines Staatsvolkes. Es ist die Absicht dieses Staates, „dem jüdischen Volk die Stellung einer gleichberechtigten Nation unter den Völkern zu verleihen“<sup>3</sup>. Damit verfolgt er den gleichen Zweck wie die im vorigen Jahrhundert gegründeten Nationalstaaten (Deutschland, Italien) und die in diesem Jahrhundert zunächst nach dem Ersten Weltkrieg (aus dem Zerfall des Habsburgerreichs und des Osmanischen Reiches) neu entstandenen Staaten in Mitteleuropa, die nach dem Zweiten Weltkrieg und der Dekolonialisierung entstandenen Staaten in Afrika und Asien und die aus dem Zerbrechen der Sowjetunion hervorgegangenen neuen Staaten. Das Staatsvolk umfaßt zwar die Bewohner des Landes, seien sie Juden, Christen, Moslems, Buddhisten, Atheisten usw.; eine Option, zu diesem Staatsvolk zugehörig werden zu können, haben aber Juden überall auf der Welt, denn diesen „sind seine Tore weit geöffnet“ (wobei es manchmal sehr streitig sein kann, ob einer, der die Staatsbürgerschaft begehrt, wirklich ein Jude ist). Was das Staatsgebiet anbetrifft, so ist das der Teil der Erdoberfläche, von dem drei Religionen behaupten, daß sich hier ihre Gemeinschaft begründende Offenbarungsakte ereignet haben und die daraus Ansprüche ableiten (die Christen nach den gescheiterten Kreuzzügen Besuchsrecht, Souveränitätsrechte die Moslems).

- 1) Gekürzte Wiedergabe aus: „Wege finden – Brücken bauen“. FS Deutsch-Israelische Gesellschaft Kassel. 1995.
- 2) Der Name kann irreführend sein. Das Völkerrecht ist kein Recht der Völker, ethnischer Einheiten, sondern Recht der Beziehungen souveräner Staaten zueinander, die keine andere Autorität über sich anerkennen. Es ist vor allem Gewohnheits-, Vertrags- und Vereinsrecht völkerrechtlicher Vereinigungen, hinzu kommen die Grundsätze der Rechtsprechung internationaler Gerichte.
- 3) Unabhängigkeitserklärung vom 14. Mai 1948.



Staat, Staatsgebiet, staatliche Institutionen werden gebraucht als Mittel, um Gott zu dienen, die eigene Religion ausüben zu können. Dem Christen, der zwischen dem profanen, weltlichen Bereich und dem sakralen, geistlichen trennt, mag das suspekt erscheinen. Staat, staatliche Gewalt, für viele ist das allenfalls ein notwendiges Übel, das wegen der Vorläufigkeit der diesseitigen Ordnung ertragen werden muß, das aber letztlich doch abgelöst werden sollte durch eine Ordnung der Liebe oder – nicht-christlich-humanistisch gesprochen – der Solidarität. Die Inanspruchnahme von „Staatlichkeit“ als Mittel der Religionsausübung wird zusätzlich verbunden mit dem Anspruch, „die anderen Geschichtsvölker“ lehren zu wollen. – Wie können die Juden die anderen Völker lehren?

Vor einiger Zeit hatte ich Gelegenheit, mit einem der Männer zu sprechen, die bei der Staatsgründung mitgewirkt haben. Mein Gesprächspartner war Haim H. Cohn, 1911 in Lübeck geboren, Sohn eines Bankiers; beide Großväter waren Rabbiner. Ab dem dritten Lebensjahr lernte er Hebräisch. Er sollte, der Familientradition entsprechend, Rabbiner werden. Während des Studiums auf der Rabbinerschule in Jerusalem (Merkaz ha-Rav yeshiva) entdeckt er seine Liebe zum profanen Recht, studiert in Deutschland, macht Anfang 1933 das Referendarexamen, studiert in England weiter und praktiziert im Mandatsgebiet von 1937 bis 1947 als Anwalt, hauptsächlich vor den für „Personenstandssachen“ zuständigen Rabbinatsgerichten, die schon die Türken eingerichtet hatten. So ausgewiesen als Praktiker deutschen Kodifikations-, englischen Fall- und überlieferten jüdischen Rechts („Halakha“), gleichzeitig aber auch anerkannt als Wissenschaftler (Thema seiner deutschen Dissertation: Methodologie des jüdischen Rechts), gehört er zu den „Statikern“ dieses Staates. Wie ein Statiker durch sein Werk für das Gerüst und die Standfestigkeit eines Hauses sorgt, so hat Haim Cohn als Rechtsdenker für das „Funktionieren“ dieses Staates, seiner Organe und Behörden, gesorgt und damit die Bühne mitgeschaffen, auf welcher die im Rampenlicht der Öffentlichkeit stehenden, einander abwechselnden Politiker und Koalitionen agieren können. Er war Mitverfasser der Unabhängigkeitserklärung vom 14. Mai 1948. Er wird in wissenschaftlichen Werken in der ganzen Welt zitiert. Auch deutsche Juristen lassen sich von ihm befruchten. Vor deutschen Kollegen hält er im Jahre 1979 einen Vortrag „Menschenrechtliches aus dem altjüdischen Recht“, der seine rechtsphilosophischen und rechtspolitischen Grundanschauungen zusammenfaßt. Seine These: „Zentralfigur des jüdischen Rechts ist Gott. Trotz seiner inhärenten Göttlichkeit ist die-



ses Recht nicht wie Gott selbst unwandelbar, sondern unterliegt solchen Änderungen, wie sie erforderlich sein mögen, um das göttliche Recht jeweils herrschenden menschlichen Gerechtigkeitsbegriffen und -bedürfnissen anzupassen. Die juristische Fiktion der Göttlichkeit, auch der talmudischen Lehre, bezweckt und ermöglicht die Ersetzung überholter, nun als ungerecht empfundener Rechtsnormen durch neues, modernes, aber nicht minder göttliches Recht, dem nun wieder ... göttliche Gerechtigkeit und göttliche Barmherzigkeit anhaften müssen. Aus der Göttlichkeit des Rechtssystems folgt, daß es in Wahrheit keine Menschenrechte, sondern nur Menschenpflichten gibt. Gott kann als Herrscher und Rechtsetzer nur Pflichten auferlegen, aber nicht selbst übernehmen – die ‚Rechte‘, die er Menschen einräumen mag, sind Früchte seiner Gnade und seines Wohlwollens. Der Verpflichtete erfüllt seine Pflicht gegen Gott, indem er dem Mitmenschen die von Gott vorgeschriebenen Rechte einräumt. Das Diebstahlsverbot setzt ein Eigentumsrecht voraus, ebenso wie die Pflicht zur Rückerstattung verlorenen Gutes oder das Verbot der Grenzverrückung. Wer die Pflichten gegenüber Witwen und Waisen, Armen und Fremdlingen nicht erfüllt, dem soll die Ermahnung ‚und fürchte dich vor deinem Gott‘ zum Bewußtsein bringen, daß Gott die Mißachtung eines Nebenmenschen nicht ungeahndet läßt, auch wenn dieser weder die Kraft noch Rechtsmittel hat, sich zu verteidigen.“

Für Haim Cohn „gibt es wohl kaum ein Gebiet in dem großen Komplex der Menschenrechte (wie sie heute verstanden werden), das nicht schon im altjüdischen Recht seinen Ausdruck gefunden hat“.

Und genau darin liegt die Faszination jüdischen Rechts- und Staatsdenkens: Aus der Rückbesinnung auf die eigenen Anfänge wird das Zukunftsziel gewonnen. In der Proklamation vom 14. Mai 1948 wird der Anspruch auf eigene Staatlichkeit auch damit begründet, daß das jüdische Volk im Lande Israel der Welt das unsterbliche „Buch der Bücher“ geschenkt habe. Dieses Buch der Bücher, Jahrhunderte hindurch in Anspruch genommen als die Ankündigung des Messias, die sich durch den Nazarener erfüllt habe, wird heute von christlichen Theologen auch sozialgeschichtlich gesehen. Man erkennt, daß auch der Staat (zur Zeit Davids) in Israel „ein Stück Offenbarungsgeschichte“ ist und daß (nach dem Exil) „unter dem Dach des jeweiligen Großreiches ... auf kleinem Raum unter der Herrschaft Gottes gewissermaßen eine Modellgesellschaft für die anderen Völker entsteht, die zugleich im engen Zusammenhang damit in der Lage ist, vom wahren Gott zu sprechen, der inzwischen als der ein-



zige Gott anerkannt ist“ (so Norbert Lohfink)<sup>4</sup>. Dem katholischen Alttestamentler ist das eine ihm zugewachsene Geschichtserkenntnis (eine Generation zuvor war das noch nicht so gesehen worden), den Staatsgründern war das, die Völker zu lehren, Handlungsmaxime.

Ein anderer Theologe der Gegenwart, Manfred Görg, kommt in einem Ansatz, „der ein wenig über das hinausführt, was man bislang glaubte vertreten zu können“, zu der „Meinung, wir sollten an das Neue Testament nicht die Erwartung herantragen, daß es allen im Alten Testament geweckten Bedürfnissen entspricht“<sup>5</sup>. Er zeigt auf, „wie eng Christen an die Juden geknüpft sind ..., daß die Aufnahme der jüdischen Erwartung ein substantieller Bestandteil dessen ist, was Christen erwarten“.

Und da sind jüdischer Rechtsdenker und christlicher Theologe einander nahe. In der Begrüßungsansprache zu der Tagung mit deutschen Kollegen führt Cohn aus: „Wir sind in unserem kleinen Lande ein Häuflein begeisterter Idealisten, die über die juristischen Tagesprobleme hinweg dem Luxus messianischer Visionen einer auf Recht und Gerechtigkeit bauenden besseren Welt frönen.“

Im Grundgesetz ist es „Verpflichtung aller staatlichen Gewalt“, die unantastbare „Würde des Menschen zu achten und zu schützen“. Das dem zugrundeliegende Menschenbild hat zwar seine Formung durch den aufklärerisch-neuzeitlichen Vernunftbegriff erfahren, es geht aber zurück auf die in Israel geborene Vorstellung vom Menschen als Ebenbild Gottes (Gen 1,26 ff.). Bis der Satz von der unantastbaren Würde des Menschen an die Stelle kam, an der er jetzt steht, bedurfte es einer langen Entwicklung. Nun ist es ein Irrtum, aus dem „Überschwang der Aufklärung“ erwachsen, dem auch heute noch Theologen und Philosophen anhängen, daß es sich bei den auf der Menschenwürde beruhenden Menschenrechten um natürliche, jedem Menschen als Menschen einsichtige Rechte handle. Da werden die geschichtlichen Bedingungen außer acht gelassen. „Der Gedanke der Menschenrechte ist nicht universal, er ist aber universalisierbar. Er kann nämlich Evidenz beziehen aus der Erfahrung wechselseitiger Anerkennung Ebenbürtiger. Der Wunsch nach Anerkennung ist etwas allgemein Menschliches.“<sup>6</sup> Diese Formulierung des evangelischen Theologen

4) N. Lohfink, Gesellschaftlicher Wandel und das Antlitz des wahren Gottes, im Sammelband: Studien zur biblischen Theologie, 74, 75.

5) Manfred Görg, In Abrahams Schoß. Düsseldorf 1993, 117.

6) Richard Schröder, Deutsche Richterzeitung. 1994. 44.



und Philosophen Richard Schröder zeigt auf, daß die Anerkennung einer auf Recht und Gerechtigkeit bauenden besseren Welt nicht unbedingt den jüdisch-christlichen Glauben an einen Schöpfergott voraussetzt. Das muß in einer staatlichen Ordnung, die prinzipiell Bekenntnis- und Gewissensfreiheit garantiert, wie das sowohl in Deutschland als auch in Israel (und in allen anderen Staaten, die derselben „Verfassungsfamilie“ angehören) der Fall ist, betont werden.

Gleichwohl sei darauf hingewiesen, daß nach neuesten Forschungsergebnissen die im Buch Deuteronomium als „Mosesreden stilisierten“ Verhaltensnormen<sup>7</sup> aus der Rechtsprechung des von König Josaphat (870 bis 849 v. Chr.) in Jerusalem eingerichteten Zentralgerichts (2 Chr 19,5 ff.) entwickelt worden sind. Der Betheler Alttestamentler Frank Crüsemann kommt zu folgendem eindeutigen Schluß: „Die Entscheidungen des Gerichts haben dieselbe Bedeutung und denselben Rang wie die Rede des Mose ... Das Jerusalemer Obergericht entscheidet mit der Autorität des Mose und hat seine Kompetenz. Es spricht im Namen des Mose und schreibt seine Übermittlung des Jhwh-Willens fort.“<sup>8</sup> Ganz profan und aus einer anderen als der üblichen Perspektive gesehen: Mose war der Name, unter dem dieses Gericht die Grundsätze seiner ständigen Rechtsprechung publizierte.

Die Idee, diesen Mose nicht selbst als originären Gesetzgeber anzusehen, sondern lediglich als Übermittler des Willens und der Weisheit desjenigen, der als Schöpfergott die Welt geschaffen hat, war und ist einmalig. Sie bewirkt Akzeptanz und Respekt vor diesem Richterrecht der „Priesterjuristen“, dem die besondere Dignität als geoffenbarter Wille des Schöpfergottes beigelegt wird: denn man hatte es mit einem „halsstarrigen Volk“<sup>9</sup> zu tun, dem zudem abgenötigt wurde, sich ganz anders als die Völker seiner Umwelt zu verhalten. Dies alles war aber die *Conditio sine qua non*, die nicht hinwegzudenkende Bedingung dafür, daß nach einem langen

7) Im Hebräischen gibt es, wie mir Haim Cohn erläutert hat, keinen dem Begriff „Moral“ adäquaten Ausdruck. Die heute übliche Scheidung in zwangsweise durchsetzbare Rechtsnormen und allein im Gewissen verpflichtende ethische Normen war in der uns heute geläufigen Form unbekannt. Es gab auch keine Gewaltenteilung.

8) Frank Crüsemann, *Die Tora*. München 1992. 120 ff.

9) Wenn es in Exodus 32,9 ff. Mose gelingt, Gottes Zorn zu besänftigen und ihn davon abzubringen, dieses „halsstarrige Volk“, das die ihm zugedachten Gesetzestafeln nicht haben will, zu vernichten, erhöht das natürlich den Respekt vor diesem Mose und erleichtert allen seinen „Amtsnachfolgern“ das mühselige Geschäft, das Volk beim Gesetz zu halten.



evolutionären Prozeß heute (wenn auch noch nicht überall und ausreichend) menschlichen Menschenrechten Geltung verschafft wird. Wer will und mag, kann auch durch diese rational-profane Argumentation zur Anerkennung des die Geschichte durchwehenden göttlichen Geistes gelangen.

Das Besondere, das den jüdischen Staat der Gegenwart mit dem der Antike verbindet, ist die bei beiden gegebene Dominanz des Rechtes. Auch heute noch sind die Juden stolz darauf, das Volk des Gesetzes im Lande des Gesetzes zu sein.

So kann es denn Zukunftsziel sein, darauf hinzuwirken, daß Menschenrechte im nationalen und internationalen Bereich immer weiter positiviert und ihre Geltung durch entsprechende Institutionen immer besser gewährleistet wird. Das führt sowenig zum Paradies auf Erden, wie die Fortschritte der Medizin Tod und Krankheit ausrotten können. Gleichwohl macht das die Erde menschlicher.

Israel, auf dessen Boden diese Vision empfangen wurde und das ihr so mannigfaltig und einprägsam Ausdruck verlieh, zeigt in seiner Gegenwartsgeschichte aber auch, daß ideales Denken mit Realitätssinn verbunden sein muß, um als konkreter Staat in einer konkreten Umwelt überleben zu können. Als Staat der Gegenwart kann Israel nur existieren, wenn es – wie alle Staaten – Macht kumuliert, sich nach außen verteidigt, nach innen Ordnung aufrechterhält, Freunde in der Welt gewinnt und mit seinen Nachbarn in Frieden lebt.

Meinen Gesprächspartner, Haim Cohn, fragte ich beim Abschied, ob er denn mit dem, was in Israel seit der Staatsgründung erreicht wurde, zufrieden sei. Ich verglich den äußeren Zustand des damals sofort von seinen Nachbarn angegriffenen Staates mit dem jetzigen, weit gesicherteren. Er antwortete mir: „Wir waren damals Idealisten. Wir wollten einen Staat mit viel Gerechtigkeit schaffen. Wir kamen nicht dazu, weil wir uns immer wieder verteidigen mußten. Gewiß, wir haben viel erreicht, aber doch nicht das, was wir erreichen wollten. Vielleicht, daß unsere Enkel es schaffen werden.“



## II. Deutsche Ökumenische Versammlung<sup>1</sup>

### *Botschaft*

*Versöhnung suchen – Leben gewinnen* ist das Gebot der Stunde. Die Aufgabe, für Gerechtigkeit, Frieden und die Bewahrung der Schöpfung einzutreten, hat keineswegs an Dringlichkeit verloren. Sie steht nach wie vor auf der ökumenischen und politischen Tagesordnung. Denn trotz unbestreitbarer und erfreulicher Erfolge und Fortschritte wurde keines der großen Probleme, die in ihrer Gesamtheit die globale Krise der Gegenwart ausmachen, gelöst, manche haben sich sogar verschärft. Doch haben die Ereignisse seit 1989 eine neue Dimension zutage treten lassen, für die sich uns der Begriff der Versöhnung aufdrängt.

Versöhnung ist ein Wort, das hoffen läßt, Feindschaft könne überwunden, Unrecht wieder gutgemacht, verletztes Leben wieder geheilt werden. Es weckt aber auch Unbehagen und Widerstand aufgrund der bitteren Erfahrung, daß das Reden von Versöhnung oft mißbraucht wird, um Unrechtsverhältnisse zu beschönigen und zu festigen.

Wer solchen Mißbrauch vermeiden will, muß die Folgen menschlicher Unversöhntheit und Unversöhnlichkeit klar benennen und seine eigene Schuld daran offen bekennen. Zugleich kommt es darauf an, Erfahrungen gelungener Versöhnung wahrzunehmen, die dazu ermutigen, vor dem Schmerz des Benennens und der Scham des Bekennens nicht zurückzuschrecken.

Für uns Christen hängt beides untrennbar zusammen mit unserem gemeinsamen Glauben an die uns Menschen von Gott geschenkte Versöhnung. Es gibt eine Liebe, die jeden Menschen annimmt, was immer er auch getan oder unterlassen haben mag. Sie verkörpert sich für uns in Leben, Tod und Auferstehung Jesu Christi. Die Kraft dieser Versöhnung ist bis heute wirksam und ruft uns zur Umkehr.

1) Vom 12.–16. Juni 1996 fand in Erfurt die II. Deutsche Ökumenische Versammlung statt. Wir veröffentlichen von den erarbeiteten Texten die „Botschaft“ sowie den Bericht der Arbeitsgruppe „Verhältnis der Kirche zum Judentum“.



Mit den Augen unseres Glaubens und bezogen auf unseren Auftrag, uns für Gerechtigkeit, Frieden und die Bewahrung der Schöpfung einzusetzen, sehen wir in der gegenwärtigen Situation eine Reihe von Problemen, die entschlossenes und geduldiges Handeln aus dem Geist der Versöhnung fordern. Wir können und dürfen uns niemals abfinden

- mit Massenarbeitslosigkeit, mit Armut und der Ungleichheit von Lebenschancen;
- mit Gewalt in ihren vielfältigen Erscheinungsformen;
- mit dem Raubbau an den Lebensgrundlagen unserer und künftiger Generationen.

Wir anerkennen in großer Dankbarkeit das Ende des Kalten Krieges und den Gewinn an Freiheit für viele Menschen. Doch erleben wir zugleich besorgniserregende, manchmal alarmierende Entwicklungen. Viele Menschen in Deutschland und in Mittel- und Osteuropa fühlen sich in ihren Hoffnungen betrogen. Soziale Probleme haben sich erheblich verschlimmert. Armut nimmt in erschreckendem Ausmaß zu, während bei anderen der Reichtum wächst. Diese Kluft zwischen arm und reich gefährdet den sozialen Frieden. An anderen Orten herrschen Krieg, Tod und Zerstörung. Die politische Wende in Europa entläßt uns nicht aus der Pflicht zur radikalen Umkehr, die uns angesichts der globalen Krise als ein Gebot und Angebot Gottes für unsere Zeit erscheint.

Wir erinnern an alte und neue Mißstände oder Gefahren nicht aufgrund höherer Einsicht oder moralischer Überlegenheit. Wir teilen die Ratlosigkeit zahlreicher Menschen, und wir sind uns der Zerrissenheit bewußt, die der Christenheit vor Augen führt, wie oft sie sich gegen Gottes Geist der Versöhnung versündigt. Noch immer sind die Kirchen gespalten. Überdies gibt es innerhalb einzelner Kirchen Spannungen, die wir im Blick auf unseren Versöhnungsauftrag überwinden müssen. Zu häufig sind Einzelne und Gruppen Amtsträgern gegenüber machtlos und fühlen sich entmündigt. Nach wie vor sind Frauen auch in Kirchen benachteiligt, und oft werden Kinder und Jugendliche nicht ernst genommen. Wir haben wahrhaftig allen Grund zu Selbstkritik und Demut. Um so mehr dürfen wir uns über die mannigfaltigen Zeichen und Zeugnisse der Versöhnung freuen, die wir gesehen und gehört haben. Sie beweisen, daß selbst tief verfeindete Völker sich versöhnen, Täter und Opfer offen miteinander sprechen, Vorurteile und Schranken des Zusammenlebens überwunden werden können. Sie zeigen auch, daß Versöhnung niemals erzwungen



werden kann, sondern stets ein kostbares und zerbrechliches Geschenk bleibt.

Wir halten fest an den vorrangigen Optionen für die Armen, für die Gewaltfreiheit sowie für den Schutz und die Förderung des Lebens. Dies verpflichtet uns als Einzelne und Gruppen, in Gemeinden und Kirchen zu einem neuen Lebensstil und dazu, uns für eine Politik zu engagieren, die sich in den Dienst dieser Optionen stellt. In diesem Sinne unterstützen wir z. B.

- das Programm „Solidarität der Kirchen mit den Frauen“ sowie – im Bereich der Eine-Welt-Arbeit – Initiativen zu entwicklungsorientierten Geldanlagen;
- das AcK<sup>2</sup>-Arbeitsvorhaben zur Überwindung von Rassismus, Fremdenfeindlichkeit und Gewalt sowie die verschiedenen Initiativen zur Einrichtung ziviler Friedensfachdienste;
- die Bemühungen, die AGENDA 21 der Rio-Konferenz auf lokaler Ebene umzusetzen sowie Konzepte nachhaltigen Wirtschaftens durchzusetzen.

Wir verstehen sie als Schritte auf einem Weg der Versöhnung, den mitzugehen wir alle Menschen guten Willens einladen. Alle Christen rufen wir auf, täglich mit uns um Versöhnung zu beten.

### *Arbeitsgruppe 1.3*

#### *Verhältnis der Kirchen zum Judentum*

##### *– Überwindung des Antijudaismus*

1. Die Verwobenheit des Christentums mit dem Judentum ist bislang im Konziliaren Prozeß zu wenig bewußt gewesen und nicht thematisiert worden.
  - Gerade weil es um den Aspekt der Versöhnung geht, muß die Bewußtmachung und Thematisierung erfolgen – ausgehend vom Konziliaren Prozeß – in Verkündigung, Unterricht und kirchlicher Bildungsarbeit.
2. Das Verhältnis der Kirchen und ihrer Mitglieder (in Deutschland) zum Judentum wird noch immer verharmlost und beschönigt: Die verschiedenen Wurzeln der Judenfeindschaft – theologische, ökonomische, so-

2) AcK: Arbeitsgemeinschaft christlicher Kirchen.



- ziale, biologische, politische – sind zu wenig offengelegt worden und wirken deshalb weiter.
- Die weiterbestehende geheime Sympathie mit antijüdischen Einstellungen muß aufgeklärt und überwunden werden. Dabei haben die Kirchen eine unverzichtbare Aufgabe. Doch ist einem zu leichtfertigen Reden von Versöhnung im kirchlichen und politischen Bereich zu begegnen mit dem Verweis auf das jüdische Verständnis, das vom konkreten Gegenüber zweier Personen ausgeht, zwischen denen es um Schuld-erkenntnis, Schuldbekennntnis und Vergebung geht.
  - Wir bitten die Mitgliedskirchen der AcK, am 27. Januar, dem Tag der Befreiung des KZ Auschwitz, oder am Sonntag danach, der Opfer der Schoa zu gedenken und konkrete Schritte im Geist der Versöhnung zu gehen.
3. Die Bibelwissenschaft ist in unseren Kirchen aufgeteilt in zwei getrennte Disziplinen: die Exegese des „Alten“- und des „Neuen Testaments“. Zu leicht wird dadurch das Zweite Testament als Erfüllung des Ersten Testaments verstanden; die genuine jüdische Kanonbildung sowie die jüdische Bewertung und Exegese der einzelnen Schriften („Tora“, „Propheten“ und „Schriften“) werden übersehen. (Beispiel: 2 Chronik 36,23 als Abschluß der jüdischen Bibel fordert dazu auf, hinaufzuziehen nach Jerusalem; Maleachi 3,23 f. als Abschluß des christlichen „Alten Testaments“ findet seine direkte Fortsetzung in Lukas 1,17).
- Die Exegese in der christlichen Theologie und die Bibelarbeit in der Gemeinde haben die jüdische Schriftauslegung aufzunehmen. Die Kooperation zwischen christlicher Exegese und Judaistik ist von daher zu intensivieren. Lehrende und Studierende sollten verpflichtet sein, auch durch Jüdinnen und Juden selbst die jüdische Interpretation der Bibel und ihrer Wirkungsgeschichte im Judentum zu hören. Ebenso sollten sie verpflichtet sein, kritisch die jüdenfeindliche Wirkungsgeschichte in der christlichen Rezeption der Bibel zu bedenken.
4. Viele Texte und Darstellungen in der langen Tradition kirchlicher Lehre, Verkündigung, Liturgie und Kunst beinhalten noch immer anti-judaistische Einstellungen und vereinnahmen in einer Israel enterbenden Weise jüdische Tradition für die Kirche (z. B. „das wahre Israel“, das Volk Gottes, die christologische Interpretation der Psalmen).
- Gebetstexte und Lieder sollten von Antijudaismen befreit werden. Wo christologische oder trinitarische Formulierungen antijüdische Eng-



- führungen enthalten, müssen diese erkannt und benannt werden. Das gilt ebenso für antijüdische Formulierungen in neutestamentlichen Schriften. Die vorgegebenen Perikopenreihen und die Kommentare dazu bedürfen einer Revision. Hier liegt eine Aufgabe derer, die für die Gestaltung der Gottesdienste und des Unterrichts verantwortlich sind.
5. Neue offizielle kirchliche Texte über das Verhältnis der Kirchen zum Judentum und zum Verständnis der Heiligen Schrift finden – auch bei Kirchenleitungen – zu wenig Beachtung.
    - Ein (selbst)kritisches Wahrnehmen von christlichen Aussagen zum Judentum und zur Heiligen Schrift ist (weiter)zuentwickeln und in den Kirchen auszuhalten. Die Einsichten, die in neuen offiziellen kirchlichen Texten formuliert wurden, müssen konsequent in der kirchlichen Lehre, Verkündigung und Liturgie wirksam werden. Die Verkündigung des Evangeliums setzt die Anerkennung des lebendigen Erbes des Judentums voraus.
  6. In der Einheitsübersetzung wird der Name Gottes (das Tetragramm JHVH) in die deutsche Sprache übernommen. Damit wird zugleich in der christlichen Liturgie entgegen der am 1. Gebot orientierten jüdischen Tradition und auch entgegen der bisherigen christlichen Tradition dieser Gottesname in einer die Jüdinnen und Juden brüskierenden Weise ausgesprochen.
    - Das 1. Gebot und die ihm folgende jüdische Praxis bedürfen ausdrücklicher Erklärung. Mit den Juden sollten die Christen den einen Gott als den HERRN benennen (bzw. DU, ER, IHN usw.).
  7. Durch das Nichtbedenken der jüdischen Tradition und die unkritische Übernahme hellenistischer Denkweisen wird die ursprüngliche Spannung biblischer Bilder und Worte eindimensional oder sogar dualistisch aufgelöst, was entweder zur Verarmung und Mißdeutung führt (z. B. Frieden, Gerechtigkeit) oder sogar zur Verteufelung (vgl. das Bild der Saraph-Schlangen, die in Numeri 21,6 mit „Giftschlangen“ und in Jesaja 6,2 mit Seraphim übersetzt werden; siehe dazu die Verteufelung der Schlange in Offenbarung 12,9).
    - Es sind Übersetzungen zu empfehlen, welche die Fülle der hebräischen Wortbedeutungen zu wahren versuchen (z. B. die Verdeutschung von Buber-Rosenzweig).
  8. Die Offenheit der messianischen Vorstellungen des lebendigen Judentums wird im Christentum oft nicht ausgehalten, sondern führt zu unversöhnter Gegnerschaft. Seine Hoffnungssymbole (z. B. das Neue



Jerusalem) werden vereinnahmt und nicht als genuin jüdisch wahrgenommen.

- Die christliche Verkündigung muß lernen, das Judentum als eine dem Christentum bereits vorauslaufende und mit ihm gleichzeitig existierende lebendige und vielfältige Größe zu erkennen. Das verbietet jede triumphalistische Überheblichkeit (vgl. Römer 11,20). Es bedarf der Einübung, Unterschiede – z. B. im Messiasverständnis – in gegenseitiger Achtung auszuhalten.

Die biblischen Hoffnungssymbole sind ein Anstoß zum gemeinsamen Bemühen um die Gestaltung einer Welt in Gerechtigkeit und Frieden.

9. Der noch weiter wirksame Absolutheitsanspruch der christlichen Kirchen schließt das Judentum aus der Heilsgemeinschaft des Volkes Gottes aus – entgegen Römer 9-11.
- In der Praxis der christlichen Kirchen bedarf es der Erkenntnis, daß Wahrheit in geschichtlichem und sozialem Kontext ausgedrückt wird. Jüdinnen und Juden suchen ebenso wie Christinnen und Christen nach tieferer Wahrheit. Sie halten unterschiedliche Ausdrucksweisen der Wahrheit aus und versuchen, die Wahrheit im (gemeinsamen) Handeln zu bewähren.
10. In der hebräischen Bibel und im Judentum sind Religion und Ethik in einer Weise verknüpft, daß z. B. der Schöpfungsglaube, die Gottebenbildlichkeit des Menschen und die Befreiung aus Versklavung und Unterdrückung konkrete ökonomische Folgen haben (z. B. Schabbat, Jubeljahr). Im Christentum werden z. B. die Worte Sünde, Gerechtigkeit und Frieden nicht mehr in ihrer materiellen Konkretheit verstanden. Sie werden vergeistigt und individualisiert. Das Christentum ignoriert weitgehend, daß das Recht auf Beheimatung und das Gebot der Fremdenliebe Kernpunkte der jüdischen Ethik sind. „Bewahrung der Schöpfung“ ist ebenso ein Gebot der hebräischen Bibel wie der Friedensauftrag und die Forderung, gerecht zu handeln.
- An der gemeinsamen Schrift orientierte (möglichst gemeinsame) Reflexion des Handelns sollte für die Gestaltung gesellschaftlicher Wirklichkeit und des Rechts fruchtbar gemacht werden.
- Wir sind mitverantwortlich für das Lebensrecht des jüdischen Volkes in der Diaspora und im Staat Israel. Wir haben alles zu vermeiden, was zu einer Polarisierung zwischen dem israelischen und palästinensischen Volk führt. Wir haben vielmehr dazu beizutragen, daß ein Zusammenleben in Frieden und Gerechtigkeit möglich ist.



## Das besondere Buch

Armin Trus, „... vom Leid erlösen“. Zur Geschichte der nationalsozialistischen „Euthanasie“-Verbrechen. Texte und Materialien für Unterricht und Studium. Mabuse-Verlag, Frankfurt/M. 1995. 230 Seiten.

Seit Anfang der 80er Jahre ist die Literatur zu den nationalsozialistischen Sterilisations- und „Euthanasie“-Verbrechen so angewachsen, daß selbst von Experten die Fülle der einschlägigen Publikationen kaum noch überschaut, geschweige denn verarbeitet werden kann. Wer sich schnell und kompetent informieren möchte, ist auf Monographien angewiesen. Doch an wirklich umfassenden Gesamtdarstellungen, in denen nicht nur sämtliche Entwicklungslinien der „Euthanasie“-Verbrechen beleuchtet, sondern auch die Ergebnisse anderer Forscher gebührend berücksichtigt werden, mangelt es.

„Einen komprimierten Überblick über den aktuellen Forschungsstand“ verspricht dieses Buch. Es konzentriert sich zwar auf die Sterilisations- und „Euthanasie“-Verbrechen im Nationalsozialismus, bezieht aber ebenso die Vorgeschichte im 19. Jahrhundert und in der Weimarer Republik – unter Berücksichtigung des psychiatrischen (Kraepelin u. a.) und des rassenhygienischen Diskurses (Haeckel, Ploetz u. a.) – wie auch die Nachgeschichte (von der Karriere der Täter nach 1945 über die ausgebliebene Entschädigung der Opfer bis hin zur Singer-Debatte und „Sterbehilfe-Diskussion“ unserer Tage) mit ein. Den für das Verständnis der NS-„Euthanasie“ wichtigen Dokumenten sind jeweils kurze Einleitungstexte vorangestellt. Ein Anmerkungsapparat wie auch das ausführliche Literaturverzeichnis ermöglichen den Leserinnen und Lesern problemloses Weiterforschen. Das ist gewiß nötig, denn ein Buch für „Multiplikatoren der historisch-politischen Bildung“ zu verfassen, das die genannten Themen auf 230 Seiten schildern und der Täter- wie Opferseite Rechnung tragen will, erfordert Kürzungen. Das mag für Leser wie Autor manchmal schmerzlich sein, kommt aber letztlich dem angestrebten Ziel zugute, einen „handlichen Zugriff“ zu bieten.

Der Autor, derzeit Lehrer an einer hessischen Gesamtschule, war von 1989 bis 1990 pädagogisch-wissenschaftlicher Mitarbeiter der Gedenkstätte Hadamar. Die Erfahrungen des Lehrberufes schlagen sich in der



Gestaltung des Buches nieder. Man hat stellenweise den Eindruck, daß Trus die Quellen so ausgesucht, die Einführungen so verfaßt hat, daß immer wiederkehrende Fragen von Gedenkstättenbesucherinnen und -besuchern und/oder Schülerinnen und Schülern („Was wußten die Patienten und Patientinnen vor ihrer Verlegung in eine Mordanstalt?“, „Wie reagierten sie?“ oder – allgemein – „Wie hat es dazu kommen können?“) beantwortet werden.

Von einigen kritischen, auf der Singularität des Nationalsozialismus beharrenden Äußerungen abgesehen, ist offenkundig, daß sich der Autor bei seiner historischen Spurensuche von den Thesen des verstorbenen Historikers Detlev Peukert und des Psychiaters Klaus Dörner leiten ließ, das heißt, er interpretierte die Forderungen nach „Ausschaltung der Minderwertigen“ bzw. ihren „Vollzug“ als eine Schattenseite der Moderne, d. h. der bürgerlich-kapitalistisch verfaßten Gesellschaft, wie sie auch heute unseren Alltag bestimmt. Das erklärt einerseits den epochenübergreifenden Ansatz, mag aber andererseits Widerspruch provozieren. Die Fülle der in diesem Sinne präsentierten Quellen verdeutlicht allerdings, daß es sich hier nicht um eine von den politisch-ideologischen Prämissen des Autors geprägte Verzerrung vergangener Wirklichkeit handelt, sondern um einen wohlbegründeten Erklärungsversuch, mit dem es sich auseinanderzusetzen lohnt.

Da wird beispielsweise die Aussage einer Krankenschwester dokumentiert, die ihr „Hineinschlittern“ in die „Euthanasie“-Aktion schildert: „Eines schönen Tages kam die Oberschwester zu mir, brachte mir einen Zettel, daß die und die Kranke sterben sollte. Ich sagte: Was soll ich machen? Sie: Du gibst ihnen 8-10 Tabletten auf ärztliche Anordnung. Da habe ich das auch getan. Am nächsten Morgen war die Kranke tot.“ Unwillkürlich fragt man sich: Was mußte geschehen, damit eine solche „Erzählung“ möglich wird? Oder: Wird derlei „eines schönen Tages“ wieder möglich sein?

Das Buch von Armin Trus ist eine geglückte Verbindung von informativen Texten und aussagekräftigen Dokumenten. Alle, die an allgemeinbildenden Schulen die Fächer Geschichte, Gemeinschaftskunde, Religion, Ethik oder Biologie unterrichten oder die in der Krankenpflege- und Arztausbildung tätig sind, werden diese Neuerscheinung zu schätzen wissen. Darüber hinaus gewiß auch alle, die sich und anderen immer wieder die Frage stellen: „Wie hat es dazu kommen können?“

Hilde Steppe



Wolfgang Benz, **Der Holocaust**. C. H. Beck, München 1995. 126 Seiten.

„An den Fakten des Holocaust sind Zweifel nicht möglich, die Suche nach Erklärung im Sinne menschlicher Moral und Vernunft dauert an“ (118). Dieser letzte Satz des Buches führt zur Zweiteilung der Holocaust-Problematik: Tatsache und Ursache.

Im Buch geht es trotz hier und da eingestreuter moralischer Bewertungen – Stichwort „Mörder“ – darum, was und wie es geschah. Die Wannseekonferenz 1941, oft als Beschlußkonferenz mißverstanden, wird zu einer Koordinierungskonferenz zurückgestuft, denn: „Eine Verabredung zur Ausrottung von Millionen Menschen hätte die Kompetenz der Besprechungsteilnehmer erheblich überstiegen“ (7). Zudem war der Beschluß zu dem, was „Aussiedlung, Endlösung, Sonderbehandlung, Evakuierung“ genannt wurde und „Ausrottung“ meinte, schon viel früher auf oberster Führungsebene gefallen, da zur Zeit der Konferenz die Todesmaschinerie längst funktionierte und nur noch perfektioniert wurde. Denn die Ausrottung des Judentums beginnt 1933 auf schleichende Weise mit der schrittweisen Ausgrenzung und Diskriminierung der Juden und endet in der Gettoisierung und Vernichtung in den KZ.

In den 13 kurzen Kapiteln werden die Stadien der Ausrottung geschichtlich aufgerollt und durch ein erdrückendes Beweismaterial bestätigt.

Hingewiesen sei besonders auf folgende Themen des bekannten Antisemitismus-Forschers: Der Patriotismus der deutschen Juden im Gefolge ihrer rechtlichen Gleichstellung (12.000 jüdische Opfer im Ersten Weltkrieg), die Fadenscheinigkeit der Begründung für die Judenverfolgung (Verschwörertheorien), die zum Schutz vereinheitlichte Organisation der in viele Gruppen aufgespaltenen deutschen Juden (Zentralausschuß für Hilfe und Aufbau, Reichsvereinigung der Juden in Deutschland), die „Territoriale Endlösung“ durch geplante Schaffung eines Judenstaates an Orten wie Madagaskar, Alaska, Guayana, Neuguinea, Afrika, der Mißbrauch der jüdischen Organisationen und ihrer Ältesten für die Durchführung der Deportationen. Des Völkermordes an den Sinti und Roma wird im 11. Kapitel eigens gedacht. In den Massakern und im industrialisierten Massenmord in den Vernichtungslagern kommt der Holocaust zu seinem Abschluß.



Auf die Frage nach dem „Wie“ oder nach der Möglichkeit, daß mitten im aufgeklärten 20. Jahrhundert in einem zivilisierten Volk, in dem ein Lessing für die Achtung der Juden geworben hatte, ein solch historisch einmaliger Völkermord überhaupt gelingen konnte, gibt die Schrift wenigstens indirekt Antwort. „Aussiedlung, Endlösung, Sonderbehandlung, Evakuierung“, jene harmlos klingenden Worte, die die Ausrottung von nicht-arischen „Untermenschen“ und von „Ungeziefer“ verdeckend beschönigen, machen deutlich, daß die amoralische Grundlage der Möglichkeit des Holocaust in einer Außerkraftsetzung des achten Gebotes Gottes liegt, nämlich „Du sollst nicht lügen“. Wie die Schrift von Seite zu Seite nachweist, begleitet die ständige Lüge den Holocaust bis hin zur als Duschekammer eingerichteten Gaskammer. Der permanenten Lüge folgt die Aufhebung der weiteren Normen menschlichen Miteinanders, wie sie im 4. bis 10. Gebot formuliert sind. Wer sich verlässlich informieren will, dem kann diese kurze Zusammenfassung von Forschungsergebnissen sehr dienlich sein.

Bernd Bothe

Enrico Deaglio, **Die Banalität des Guten**. Die Geschichte des Hochstaplers Giorgio Perlasca, der 5200 Juden das Leben rettet. Eichborn Verlag, Frankfurt/M. 1994. 203 Seiten.

Der Titel dieses Buches läßt eigentlich einen mehr oder weniger guten Nachfolger des verfilmten Bestsellers „Schindlers Liste“ von Thomas Keneally erwarten. Hier wird aber nicht der Einsatz des „Lebemannes“ Oskar Schindler geschildert, sondern das Engagement des „Hochstaplers“ Giorgio Perlasca. „Die Banalität des Guten“ von Enrico Deaglio ist aber viel, viel mehr als ein banaler Versuch, im Fahrwasser eines Erfolgsbuches ebensogute Erfolge zu erzielen. Perlasca war kein Hochstapler, sondern ein ganz normaler italienischer Bürger. Er erlebte die Judenverfolgungen und Deportationen in Budapest, sah dabei aber nicht wie Tausende andere teilnahmslos zu, sondern handelte. Was im Untertitel als „Hochstaplei“ angesprochen wird, war Perlaschas einzige Möglichkeit, auch in den letzten Monaten der deutschen Besatzung in Ungarn Juden zu retten: Nachdem der offizielle Botschafter des neutralen Spanien seine Botschaft verlassen hatte, gab sich Perlasca kurzerhand als oberster Vertreter Spaniens aus und durfte in dieser Funktion weiterhin Schutzbriefe für Juden ausstellen. Dafür wurde er am Ende seines Lebens mit der Yad-



Vashem-Ehrenmedaille als Gerechter der Völker ausgezeichnet. Das Buch enthält aber nicht nur Perlasca's Geschichte und Tagebuchaufzeichnungen, sondern eine Fülle von hochinteressanten Informationen über die Judenverfolgung in Italien und Ungarn während der Naziherrschaft, sowie über die Rolle des neutralen, aber doch hitlerfreundlichen Franco-Spaniens im Zusammenhang der Judenrettungen. Gerade im Fall Ungarns wird damit ein Kapitel europäischer Geschichte aufgearbeitet, das durch die Diktatur des Kommunismus bis heute mehr oder weniger verschüttet blieb. Das Buch macht außerdem deutlich, daß nicht nur die Opfer der Schoa in Gefahr sind, von der Welt vergessen zu werden, sondern auch die wenigen, die ihr Leben einsetzten, um die Opfer zu retten. Es dauerte nämlich rund vierzig Jahre, bis Perlasca und seine Rettungsaktionen in der spanischen Botschaft in Budapest, die den Aktivitäten des schwedischen Gesandten Raoul Wallenberg in nichts nachstanden, aus dem Vergessen wieder in die Öffentlichkeit gelangten und gebührend geehrt wurden. Giorgio Perlasca starb am 15. August 1992 im Alter von 82 Jahren an Herzversagen. Deaglios Buch verhindert, daß er noch einmal vergessen wird.

Herbert Winklehner

Debórah Dwork, **Kinder mit dem Gelben Stern**. Europa 1933-1945. C. H. Beck, München 1994. 384 Seiten.

Über zehn Jahre lang hat sich Debórah Dwork auf die Suche nach Menschen gemacht, die als jüdische Kinder die Schoa überlebten. Sie hat sie in ganz Europa und Nordamerika aufgespürt und mit ihnen unzählige Interviews gemacht. Parallel dazu hat sie in den verschiedensten Archiven eine Fülle an Dokumentationsmaterial, an Briefen, Fotografien, Familienalben oder Tagebüchern aufgestöbert, ans Tageslicht befördert und erforscht. Das Ergebnis dieser Arbeit ist das Buch „Kinder mit dem Gelben Stern“. Es dokumentiert ausführlich und genau die Geschichte jüdischer Kinder in Europa zwischen 1933 und 1945: das Ausgestoßen- und Verspottetsein, die Angst in den Verstecken, das menschenunwürdige Dahinvegetieren in den Durchgangslagern und Gettos, die völlige Verunsicherung und der tägliche Kampf ums Überleben, und schließlich die Katastrophe in den Arbeits- und Vernichtungslagern. Das Buch beschreibt zudem das Trauma, das nach 1945 bei all jenen blieb, die überlebten, die nicht nur ihre Kindheit und den größten Teil der Familie verloren,



sondern von den Erinnerungen an die Schreckenszeit bis heute immer wieder eingeholt werden. Das Buch „ist die Geschichte von Menschen, deren Schicksal es war, als Juden geboren zu werden, deren Unglück es war, im Europa der Nazizeit aufzuwachsen, und deren Lebensweg – sofern sie den Krieg überlebten – auch später voller Beschwernisse war“. So schreibt die Autorin selbst in ihrem Vorwort. Ihr ist mit ihrer ausführlichen Dokumentation in hervorragender Weise gelungen, nicht nur eine schreckliche Zeit und schreckliche Welt zu beschreiben, sondern dies aus Sicht der Kinder zu tun, die auch damals die ersten Opfer waren. Zudem ist ihr Buch ein Zeugnis für intensive Recherchearbeit mit historisch-wissenschaftlicher Genauigkeit, die gerade bei diesem Thema so wichtig ist, damit nicht vergessen wird, was nicht vergessen werden darf.

Herbert Winklehner

Hermann Levin Goldschmidt, **Werkausgabe in neun Bänden**. Hg. von Willi Goetschel. Werke 3: **Die Botschaft des Judentums**. Passagen Verlag, Wien 1994. 290 Seiten.

In der im letzten Jahr rezensierten Werkausgabe Hermann Levin Goldschmidts (FrRu NF 2/1995, 280-285) ist inzwischen nach dem **Vermächtnis des deutschen Judentums** auch seine zweite Grundschrift einer jüdischen Selbstbesinnung und -darstellung erschienen: **Die Botschaft des Judentums**. Die Erstauflage erschien 1960 in der Europäischen Verlagsanstalt in Frankfurt.

Will man den vorliegenden Band 3 der Werkausgabe mehr als drei Jahrzehnte nach seinem ursprünglichen Erscheinen würdigen, so müßte man es eigentlich in die Reihe der dort auf S. 168 genannten „Hauptschriften des neuzeitlichen [deutschsprachigen] Judentums“ einordnen, die von Moses Mendelssohn über Baeck, Bloch, Buber, Rosenzweig bis Margarete Susman reicht. Ihr *Hiob*-Buch hatte Goldschmidt 1968 bei Herder in dritter Auflage herausgegeben. Er bereitet jetzt eine Neuausgabe bei Suhrkamp vor.

Daß in anderen Verlagen gleichzeitig Gesamtausgaben von Leo Baeck und Martin Buber angekündigt sind und die Rosenzweig-Gesamtausgabe erscheint, darf neben der zu rezensierenden Ausgabe als ein hoffnungsvolles Zeichen für das „Vermächtnis des deutschen Judentums“ gelten und zeigt vielleicht auch, daß die Frage einer jüdisch-deutschen Kultur *nicht* abgeschlossen ist.



Das Buch gliedert sich in sechs Teile: I. Grundlagenbesinnung – II. Glaube und Wissen, beide unverkürzt! – III. Zum Reich! – IV. Judentum und Christentum künftig – V. Vom Lehrhaus – VI. Letzte Grundbegriffe: Zerstreung und Sammlung, die jeweils mit Anhängen versehen sind.

Die Entwicklung der Grundkategorien erfolgt in der Rückfrage nach den geschichtlichen Quellen, allerdings nicht historisierend, sondern in einer von den Fragen der Zeit geprägten Reflexion, die – obwohl das Grauen der jüngsten Vergangenheit immer im Hintergrund steht – einen drängenden, zukunfts-offenen, schwungvoll-engagierten Zug aufweist. Beeindruckend ist der Versuch, von verschiedenen Punkten her die Frage nach Universalität und konkreter individueller Geschichtsgestalt zu bedenken. Viele einzelne Bemerkungen, geschichtliche Exkurse und idealtypische Skizzen sind anregend, verblüffen manchmal auch denjenigen, der von einer vielleicht etwas schulmäßigen theologischen Tradition herkommt und verdienten eine ausführlichere Auseinandersetzung in ihrem jeweiligen Sachzusammenhang.

Das in allen Kapiteln – nicht nur im IV. – mitschwingende Thema „Judentum und Christentum“ wird unter einer nicht relativierenden, aber die Vielfalt und Eigenständigkeit anerkennenden heilsgeschichtlichen Perspektive durchgeführt, so das Erbe Baecks und Rosenzweigs aufnehmend und auf die Fragestellung der *drei* abrahamitischen Religionen weiterführend. In den gegenwärtigen Diskussionen um „Weltethos“ oder pluralistische Religionstheorien sollte man diese Stimme nicht vergessen, die jedenfalls sehr beeindruckend die eigene Einwurzelung bewahrt. Goldschmidt ist dabei näher an Rosenzweig als an Buber, dessen „Einsame Zwiesprache“ – hier u. a. anhand von Hans Urs von Balthasars gleichnamigem Buch thematisiert – im Grunde doch wenig Möglichkeiten des Dialogs läßt, trotz der beeindruckenden Offenheit der bekannten Stelle über die Begegnung mit Jesus. Die Frage an Balthasar nach dem Grund für die Wahl gerade dieses Gesprächspartners angesichts anderer Möglichkeiten war jedenfalls wichtig.

Daß das Buch auch Zeugnis des eigenen Weges ist, wird besonders im Kapitel über das Jüdische Lehrhaus in Zürich deutlich.

Die Anhänge setzen sich zum Teil referierend mit anderen Positionen auseinander, neben Balthasar mit G. Scholem, E. Bloch, S. Weil. Auch hier werden bedenkenswerte und sicher für viele überraschende Akzente gesetzt, so beim Plädoyer für den frühen, „jüdischen“ Bloch gegen das die eigenen Ursprünge bewußt verdeckende Spätwerk.



Der Herausgeber kennzeichnet die Schriften Goldschmidts gut als „Interventionen gegenüber einem zeitgeistbeherrschten Denken, das geschichtsblind der Reflexion auf die eigene Geschichtlichkeit verlustig gegangen ist, weil es an die eigene Geschichte nicht erinnert werden mag“. Die Fortsetzung macht deutlich, daß dies nicht antiquarisch gemeint ist: „Ein zentraler Satz Goldschmidts in dem abschließenden Anhang *Das jüdische Verhältnis zu Deutschland* lautet denn auch: ‚Die Vergangenheit hat Zeit; keine Zukunft kann ihr entgehen‘.“ Das ganze Buch zeigt, daß dies keinesfalls resignierend gemeint ist. Albert Raffelt

Mireille Hadas-Lebel, **Masada**. Der Untergang des jüdischen Königreichs oder die andere Geschichte von Herodes. Titel der französischen Originalausgabe: „Masada, Histoire et Symbole“. Editions Albin Michel, Paris 1995. Aus dem Französischen von Hans Till. Wagenbach Verlag, Berlin 1995. 143 Seiten.

Das Buch stellt eine bemerkenswerte Zusammenfassung von Informationen und Überlegungen zu Masada dar, jener berühmten Festung, die von den Römern nach einer lange dauernden Erhebung der Juden gegen Rom (66-73) erobert wurde, wie der Historiker Flavius Josephus berichtet. Die Verteidiger zogen den kollektiven Selbstmord der Sklaverei vor. Ihre Haltung hat symbolischen Wert bekommen.

Die Autorin beschreibt zuerst die geographische Lage von Masada, gelegen auf einem steilen Felsen am Ufer des Toten Meeres. In der Einleitung werden einige Reiseberichte wiedergegeben. Dieser Ort war bis zum 19. Jh. fast in Vergessenheit geraten.

Das 1. Kapitel behandelt die Geschichte von Masada, die uns durch Flavius Josephus in seinem Werk „De Bello Judaico“ überliefert ist. Die Frage nach dem Gründer von Masada bleibt offen, wir wissen aber, daß Herodes dort wichtige Arbeiten durchgeführt hat, denen wir diese nahezu uneinnehmbare Festung verdanken. Im Jahre 66 wurde Masada von einer Gruppe von Sikariern besetzt, die die dort stationierte römische Garnison niedermetzten. Die Sikarier waren überall zu finden, besonders im Jahre 73 nach der Niederbrennung des Tempels und nach der Einnahme von Jerusalem.

Im 2. Kapitel wird das Ende von Masada geschildert, der tragische Ausgang der Schlacht um diese immer wieder faszinierende Festung. Das Datum des Falls von Masada und die Organisation der Belagerung werden



ins Gedächtnis gerufen, besonders aber die berühmte Rede, die Eleazar ben Yair, dem Anführer der Sikarier, in den Mund gelegt wird. Seinem Aufruf zum Selbstmord liegt die Lehre von der Unsterblichkeit der Seele zugrunde.

Das 3. Kapitel bezieht sich auf die Archäologie von Masada, das Gegenstand eines sachlichen Berichtes ist und dokumentiert.

Das 4. und letzte Kapitel beschreibt den Übergang von der Geschichte zum Mythos. Das hebräische Gedicht auf Masada (1927), ein Werk von Isaac Lamdan, der ukrainischer Abstammung ist, bietet jungen Zionisten, die sich im Heiligen Land niedergelassen haben, eine packende Meditation über das Schicksal eines Juden. Die Jugend der Pioniergeneration sah sich schon vor der Gründung des Staates Israel von der faszinierenden Lage angezogen, und dieser Anreiz hatte die Ausgrabungen von Masada in mehreren Etappen zur Folge. Yigael Yadin machte dort von 1963-1966 sensationelle Entdeckungen. Der Mythos von Masada hat in der folgenden Zeit zahlreiche Diskussionen entfacht, aber auch die jährlich 600 000 Besucher bezeugen die anhaltende Faszination.

Die Auszüge aus den sieben Büchern „De Bello Judaico“, verschiedene Karten, eine Chronologie und eine Bibliographie vervollständigen das Buch, das ebenso klug wie leidenschaftlich geschrieben ist.

Esther Starobinski-Safran

Aus dem Französischen übersetzt: Red.

Waltraud Herbstrith, **Edith Stein**. Jüdin und Christin. Verlag Neue Stadt, München 1995. 137 Seiten.

Edith Stein – eine Frau von europäischer Bedeutung? So wird sie von Waltraud Herbstrith, ihrer bekannten Mitschwester und Biographin, im 50. Jahre nach der Befreiung vom Nationalsozialismus im Hinblick auf die angestrebte Einigung Europas vorgestellt. Die Biographie will nicht eine vollständige Lebensbeschreibung geben, sondern das Leben dieser am 9. August 1943 in Auschwitz ermordeten und am 1. Mai 1987 von Papst Johannes Paul II. seliggesprochenen Theresia Benedicta a Cruce in ihrer „internationalen“ Vielseitigkeit vorbildhaft zum Leuchten bringen. Schauen wir vom Lebensende zurück auf die reiche Persönlichkeit Edith Steins: Sie war Jüdin aus orthodoxer Familie und nahm als Kind das jüdische Erbe in sich auf. Sie wurde mit 15 Jahren für mehrere Jahre Atheistin – typisch für die damalige Zeit, in der viele Intellektuelle eine gottferne Ju-



gend durchlebten wie etwa Charles de Foucauld. Sie ist Deutsche und hat ihr Vaterland sehr geliebt. Im Ersten Weltkrieg wird sie aus Patriotismus freiwillig Krankenschwester. Als Schülerin von Edmund Husserl studiert sie Philosophie, promoviert und habilitiert sich, hat aber als Frau und Jüdin keine Möglichkeit für eine Universitätslaufbahn. Sie wird Christin. Im Sommer 1921 besucht sie ihre Freundin Hedwig Konrad-Martius, greift abends in den Bücherschrank, findet die Autobiographie der hl. Theresia von Avila, liest sie in einem Zug durch und sagt: „Das ist die Wahrheit“ (63). Am 1. Januar 1922 folgt die Taufe in Bad Bergzabern, wo eine Tafel über dem Taufbrunnen in der Pfarrkirche heute daran erinnert. Sie ist sieben Jahre Gymnasiallehrerin bei den Dominikanerinnen in Speyer. Sie erhält einen Lehrauftrag am Deutschen Institut für wissenschaftliche Pädagogik in Münster/Westfalen, der 1933 sein Ende findet. Sie kann im guten Sinne des Wortes eine emanzipierte Frau genannt werden. In zahlreichen Vorträgen setzt sie sich für die soziale Gleichberechtigung der Frau ein, der auch die traditionellen Männerberufe offenstehen müßten, so wie sie selbst ihr Leben beruflich nach ihrem Willen gestaltet. Sie wird Karmelitin und gibt damit ihrem Leben eine radikal religiöse Wende. Der Jesuitenpater Przywara bezeichnet sie zu ihren Lebzeiten „als eine schon fertige Heilige“ (81). Da sie in einem Racheakt gegen die Kirche als jüdische Katholikin ermordet wird, wird sie von der Kirche als Märtyrin seliggesprochen. Dagegen beanspruchen die Juden sie als die ihrige, weil sie als Jüdin und nicht als Christin ihr Leben verlor. Beides stimmt. 1939 opfert sie ihr Leben Gott auf: „Schon jetzt nehme ich den Tod, den Gott mir zugedacht hat, in vollkommener Unterwerfung unter seinen heiligsten Willen mit Freude entgegen. Ich bitte den Herrn, daß er mein Leben und Sterben annehmen möchte zu seiner Ehre und Verherrlichung, für alle Anliegen ... der heiligen Kirche ... für die Rettung Deutschlands und den Frieden in der Welt“ (99). Sie hat ihr Judentum nie verleugnet und tritt für ihr Volk ein. Sie schreibt an Pius XI. und bittet um ein Gespräch. Sie möchte den Papst bewegen, zum Schutz der Juden eine Enzyklika zu erlassen. In Rom erkennt man die Gefahr. Christin und Jüdin – man könnte sagen, daß ihr Christentum die logische Konsequenz aus dem Alten hinüber ins Neue Testament ist. Oder: „Wie im nahtlosen Gewand Jesu ist in ihrem Leben jüdisches und christliches Erbe nahtlos vereint“ (120). Sie ist so sehr jüdische Christin, daß sie zum Jesuitenpater Hirschmann sagt: „Sie ahnen nicht, was es für mich bedeutet, wenn ich morgens in die Kapelle komme und im Blick auf den Tabernakel und das



Bild Mariens mir sage: „Sie waren unseres Blutes““ (120). Ja, sie vergißt nicht einmal ihre Peiniger, wenn sie sich fragt: „Wer sühnt für das, was am jüdischen Volk im Namen des deutschen Volkes geschieht?“ (120). Könnte man nicht antworten: das jüdische Volk?! Denn „sie brachte das Leiden Christi in Zusammenhang mit dem Leiden des jüdischen Volkes. Wie Christus geschmäht und grausam getötet worden war, so sah sie auch ihr Volk erniedrigt und entehrt. Wie das Kreuztragen für sie aussehen sollte, sah sie noch nicht, das aber war ihr klargeworden, daß sie im Karmel betend und liebend für die Ungerechtigkeit in der Welt eintreten wollte“ (89).

So stellt das Buch dem Leser eine aktuelle Selige vor, eine moderne Frau, in deren Leben der gute Geist einer Zeit und der zeitlose Glaube eine gelungene Einheit bilden.

Bernd Bothe

Jakob Hessing (Hg.), **Jüdischer Almanach 1995** des Leo Baeck Instituts. Jüdischer Verlag im Suhrkamp Verlag, Frankfurt/M. 1994. 192 Seiten.

Der Jüdische Almanach 1995 stellt ein Gewebe unterschiedlichster Stoffe, Farben, Fäden dar, die alles in allem ein interessantes Muster an Themen und Eindrücken ergeben. Nur einige Beispiele: Paul Celan und seine Gedichte bilden den Hintergrund der ersten Beiträge; sie wollen das Geheimnis der „Majestät des Absurden“ in seiner unbezwingbaren Fremdheit und Einsamkeit bewahren. Fünf Gedichte von Sarah Kirsch sind fünf Seiten Nachdenk-Tiefe. Zur jüdischen Geschichte finden sich Themen wie „Die Wiederentdeckung der Haggada im 19. Jahrhundert“, die „Ethik im alten Aschkenas“, dargestellt am „Brantspigel“, oder ein Beitrag über die charismatisch-zionistische Persönlichkeit Achad Ha'am. Die Briefe Gertrud Kolmars an Jacob Picard aus den Jahren 1937-1939 sind beredte Dokumente über die Schriftstellerin, die ein Opfer der Nazi-diktatur wurde. Dem jüdisch-christlichen Dialog sind zwei Beiträge gewidmet. Im ersten weist Edna Brocke auf die „Aporie“ eines solchen Gespräches hin, wenn die wesentlichen Unterschiede beider Religionen nicht klar zur Sprache gebracht und ausgehalten werden. Im zweiten schreibt Wilhelm Bruners das lukanische Gleichnis vom „Verlorenen Sohn“ weiter, in dem er den älteren und den jüngeren Bruder mit dem Judentum und dem Christentum identifiziert. Und er schreibt: „Die Geschichte ist offen. Wir haben noch die Chance, eine Hoffnungs-, am Ende



eine Liebesgeschichte daraus zu machen, solange es Juden und Christen auf dieser Erde gibt.“ Zum Schluß weitete er diesen Dialog auf einen dritten Bruder aus: auf den Islam. Ein Beitrag über das Jüdische in der Musik Gustav Mahlers und über die wertvolle Hebraica-Sammlung von Salman Schocken runden das vielschichtige Gewebe des Almanachs ab. Zum Schluß und zum Nachdenken sei noch ein Ausschnitt aus einem Gedicht Paul Celans zitiert: „Von deinem Gott war die Rede, ich sprach / gegen ihn, ich / ließ das Herz, das ich hatte, / hoffen: / auf / sein höchstes, umröcheltes, sein / haderndes Wort -“.

Herbert Winklehner

Samson Raphael Hirsch, **Psalmen**. Übersetzt und erläutert. Reprint Verlag Morascha, Basel/Zürich 1995. 850 Seiten.

Die Werke des bekannten Rabbiners Samson Raphael Hirsch (1808-1888) werden vom Verlag Morascha, Basel/Zürich, jetzt sukzessiv neu verlegt. Bei der Besprechung des Buches ‚Pirkei Avot‘ desselben Autors in der letzten Ausgabe des FrRu (3/1996, 212-214) wurde die Person des Rabbiners Hirsch schon beleuchtet. Es reicht also, jetzt auf diese Ausgabe hinzuweisen, die allen Christen-Theologen empfohlen wird, welche sich von der Last vorgeformter Meinungen der christlichen Psalmeninterpretation befreien möchten.

Dieser Reprint eines Kommentars von 1883 ist immer noch sehr lesenswert, was von ähnlichen Werken aus der christlichen Tradition der Bibelinterpretation kaum gesagt werden kann. Der Grund ist deutlich: Der Text, nur der überlieferte Text, und nicht das Umfeld, der historische Kontext, die Zeitgeschichte, keine ad absurdum führende Textkritik usw. bestimmen die Auslegung, sondern nur das, was uns im vorliegenden Text überliefert wird. Es gibt Querverweise Richtung Gebetbuch, aber Hirsch bleibt textgetreu. Wenn er liest und übersetzt, blühen die uralten Psalmen wieder neu auf, so wie sie gesungen, gebetet wurden. Vor allem aber werden die Psalmen von Rabbiner Hirsch der historischen Kritik enthoben, in einer Weise, die uns nur bei pietistisch/reformierten Auslegern bekannt ist. Der Stil dieses Werkes ist klassisch-gediegen. Die Psalmen werden fortlaufend behandelt. Oben auf der Seite: Text und Übersetzung, unten: Kommentar. Aber die Übersetzung ist die Grundlage. Am Schluß des Buches gibt es keine Register, die uns von diesem einheitlichen und textgetreuen Auslegungsweg wieder abbringen könnten.



Die Grundlage unserer Exegese ist: Wir sollten mit den Texten arbeiten. Für Hirsch ist der masoretische Text grundlegend und (selbst)bestimmend für die Auslegung. Außerdem fragt man sich, warum in christlichen Kreisen die jüdische Auslegungsarbeit immer noch so wenig beachtet wird.

Wenn S. R. Hirsch nach der Staatsgründung Israels gelebt hätte, dann hätte er sicher anders kommentiert, als er es 1883 getan hat. Aus seinen damaligen Schwerpunktsetzungen ist aber herauszulesen, daß sich in seiner Psalmenauslegung die israelische Staatsgründung und die später erfolgte Rückeroberung der Altstadt Jerusalems vermutlich mehr ausgewirkt hätte als die Schoa. Sogar diese Erkenntnis kann für den christlichen Leser und die christliche Leserin wichtig sein, vielleicht auch deshalb, weil die christliche Auslegung der Psalmen, vor allem „den Leidenden“ anvisiert hat, der klassische jüdische Ausleger aber aus der geographischen, historischen und zionistischen Tradition lebt.

Wir haben hier ein Buch, das man sogar als Tagebuch, als eine tägliche Brevierlesung zur Hand nehmen kann.

Nico Sonneveld

Abraham Isaak HaCohen Kook, **Die Lichter der Tora**. Hg. von Evelyne Goodman-Thau und Christoph Schulte. Akademie-Verlag, Berlin 1995. 133 Seiten.

Der Akademie-Verlag in Berlin hat es sich zur Aufgabe gemacht, in Verbindung mit dem Moses-Mendelssohn-Zentrum für Europäisch-Jüdische Studien an der Universität Potsdam, Quellen zum Verständnis des zeitgenössischen Judentums zu erschließen. Als Band 4 dieser Quellenwerke erschien nun das klassische Werk „Oroth Hathora“ (Lichter der Tora) des ersten aschkenasischen Oberrabbiners in Israel, Abraham Isaak HaCohen Kook (1865-1935), in deutscher Übersetzung von Timotheus Arndt, die jeweils auf der Gegenseite des hebräischen Textes zum Abdruck gelangt und damit die Überprüfung erleichtert.

Die dreizehn Kapitel (eine klassische Form der Anordnung, die auf Maimonides zurückgeht) enthalten religiöse Reflexionen und Meditationen über Sinn und Bedeutung der Tora für ein lebendiges Judentum unserer Zeit in Israel und in der Diaspora.

Die Verbindung von rabbinischer Tradition und Mystik macht das Werk zu einem modernen Klassiker der religiösen Literatur des Judentums. Rav Kook gilt als einer der bedeutendsten jüdischen Mystiker unserer Zeit.



In dem Nachwort von Joseph Dan, „Rav Kooks Stellung im zeitgenössischen jüdischen Denken“, wird seine Bejahung des säkularen Zionismus hervorgehoben. Bekannt ist sein Gleichnis, in welchem er sagte, daß, bevor der Hohepriester am Versöhnungstag in das Allerheiligste eintreten konnte, die Bauleute diesen Raum errichten mußten. Mit ihnen verglich er die Chaluzim (Pioniere) seiner Zeit.

Rav Kook erkannte das Walten Gottes bei der Erneuerung Israels auch im Handeln der säkularen Zionisten.

Rav Kooks Wahlspruch war: „Das Alte erneuern, und das Neue heiligen.“ Diese dynamische Haltung unterschied ihn von den orthodoxen Rabbinern seiner Zeit und Umwelt, die in dem säkularen Zionismus nur einen Irrweg sahen.

Die Religiös-Nationale Partei (Misrachi) seiner Zeit sah in ihm den unbestrittenen Führer des religiös-nationalen Lagers. In seinem Sohn, Rav Zvi Jehuda Kook, fand er einen würdigen Nachfolger, der die Jeschiva „Merkas Ha-Rav“ in Jerusalem leitete und als Gründer des „Gusch Emunim“ (Block der Gläubigen), einer radikalen Siedlergruppe, gilt. Diese Radikalisierung machte Rav Kook, sicher nicht ganz zu Recht, zu einer politischen Figur im Ringen um die Zukunft des Staates Israel.

In zahlreichen Studien wird die Bedeutung Rav Kooks für unsere Zeit analysiert und seine Stellung im zeitgenössischen jüdischen Denken aufgezeigt.

Für den deutschen Sprachraum wird hier eine Seite jüdischen Denkens der Moderne erstmals ins Licht gerückt.

Schalom Ben-Chorin

Klaus Müller, **Tora für die Völker**. Die noachidischen Gebote und Ansätze zu ihrer Rezeption im Christentum (Studien zu Kirche und Israel 15). Institut Kirche und Judentum, Berlin 1994. 307 Seiten.

Im „Vorwort“ beschreibt der Verf. das Ziel seiner Arbeit, eine Heidelberger theologische Dissertation, so: „Tora für die Völker“ meint die universale Dimension jüdischer religionsgeschichtlicher Tradition, die bei den talmudischen Weisen in den sieben noachidischen Geboten konkrete Gestalt gewinnt. Die vorliegende Studie unternimmt eine Analyse dieses rabbinischen Konzeptes und seiner Wirkungsgeschichte, entfaltet seine systematischen Implikationen und stellt die noachidische Tora als eine Herausforderung auch für das christliche Fragen nach Gottes Gebot zur



Diskussion.“ Die Großgliederung der Arbeit: Einleitung: Tora für die Völker – eine Wegbeschreibung. I. Die Quellen der sieben noachidischen Gebote im frührabbinischen Schrifttum. II. Die Ursprünge der Tradition über die noachidischen Gebote (wichtig hier besonders die Nr. 5: „Die noachidischen Gebote als frührabbinische Lehre“ entstanden nämlich erst im 2. Jh. n. Chr., nicht schon früher, wie oft behauptet!). III. Vier systematische Implikationen der tannaitischen Lehre von den sieben noachidischen Geboten (hier besonders wichtig die Nr. 4: „Der eschatologisch-soteriologische Horizont des Noachidenkonzeptes: *Anteil* (der Völker) *an der kommenden Welt*“). IV. Die noachidischen Grundsätze und ihre Einzelbestimmungen (1. Rechtspflege, 2. Götzendienst, 3. Gotteslästerung, 4. Unzucht, 5. Blutvergießen, 6. Raub, 7. Ein Glied von Lebenden). VI. Die noachidischen Gebote und das Neue Testament (hier geht es vor allem um das Aposteldekret und um die drei Kardinalsünden als Herzstück urchristlicher Weisung, speziell bei Paulus und in der Johannes-Apokalypse. Aus der Zusammenfassung dieses Abschnitts: „Das neutestamentliche Christentum macht die Frühform der noachidischen Tora in Gestalt der Kardinalsündentrias zur verbindlichen Weisung ... Entsprechendes geschieht nicht weniger evident auch in der Rezeption des Liebesgebotes als einer *großen Regel* in der Tora – und eben auch im Neuen Testament“). VI. Die noachidischen Gebote und ihre Wirkungsgeschichte in der christlichen Theologie (beginnend mit Tertullian bis zu Reimarus, Mendelssohn und Lessing). VII. Drei Zusammenhänge der Rede von den noachidischen Geboten in der systematischen Theologie. Es folgen noch „Sieben zusammenfassende Thesen“ (dabei die These III: „Das entscheidende *Implikat* des Noachidenkonzeptes ist eine Lehre vom Anteilgewinnen der weltweiten Menschheit an der Bundes- und Verpflichtungsgeschichte Gottes mit seinem Volk Israel. Das noachidische Siebengebot stellt ein integrales Moment göttlicher Torakunde dar und repräsentiert den universalen Geltungsbereich der Weisung vom Sinai“; es ist also nicht „naturrechtlicher“ Art!). Es schließt sich noch an: „Systematisch-theologischer Ertrag für die Frage nach einer Tora für die Völker: Eine gegenüber Martin Luther erneuerte ,Unterrichtung, wie sich die Christen ynn Mosen sollen schicken“; Literaturverzeichnis; Verzeichnis der Autorinnen und Autoren; Stellenregister.

Klaus Müller legt mit seiner Dissertation ein umfassend gelehrtes Werk vor, ganz erarbeitet aus den primären (meist hebräischen) Quellen und in ständigem Gespräch mit der zuständigen Sekundärliteratur. Kein Lehrer



des Neuen Testaments wird an ihm vorübergehen können, besonders dann nicht, wenn er sich mit der neutestamentlichen Ethik befaßt. Und es ist zugleich ein Werk, das den christlich-jüdischen Dialog entscheidend fördert. Es befreit von hergebrachten christlichen Vorurteilen, die vielfach auf Unkenntnis beruhen. „Der christlichen Theologin und dem christlichen Theologen ist zunächst ein judaistisches Studium im Lehrhaus der Rabbinen zuzumuten, wenn denn das *Ver-* und *Bedrängen* der Tora überwunden werden soll“ (21).

Franz Mußner

Christoph Münz, **Der Welt ein Gedächtnis geben**. Geschichtstheologisches Denken im Judentum nach Auschwitz. Chr. Kaiser, Gütersloher Verlagshaus, Gütersloh 1995. 584 Seiten.

Christoph Münz legt hier das Ergebnis langer Studien über das geschichtstheologische Denken zu den Fragen vor, die sich der jüdischen Theologie nach Auschwitz gestellt haben. Es sind die bedrückenden Fragen wie diese: Kann ein Jude nach Auschwitz noch sinnvoll vom Gott der Geschichte sprechen? Wo war Gott in Auschwitz? Wo war seine Liebe zu seinem auserwählten jüdischen Volk? Worin liegt noch der Sinn der jüdischen Geschichte? Gibt es einen solchen Sinn überhaupt? (24). Die Todeslager und Gaskammern haben das geschichtliche und religiöse Selbstverständnis des Judentums verändert. Münz geht diesem Thema in der Überzeugung nach, daß jeder Historiker diese vor allem in den USA geführte Diskussion kennen muß, wenn er die Tragödie des Judentums und ihre Auswirkungen auf jüdisches Geschichtsdenken auch nur annähernd wahrnehmen will. Man fragt sich bedrückt, warum die christliche Theologie im deutschen Sprachraum, von wenigen Ausnahmen abgesehen, diese Diskussion noch kaum aufgenommen hat, die der herkömmlichen Theodizeeproblematik noch einmal eine neue verschärfte Dimension gibt.

Ungewöhnlich ist der Rahmen, in den die jüdische Holocaust-Theologie gestellt wird, nämlich in das, was Münz „Struktur und Zentralität von Gedächtnis im Judentum“ nennt. Münz zeigt, daß dieses Postulat zu erfüllen ist. Mit dem Titel „Der Welt ein Gedächtnis geben“ bezieht sich Münz ausdrücklich auf die Bibel, in der Worte wie „gedenken“, „sich erinnern“, „nicht vergessen“ eine große Rolle spielen. Das Gedächtnis des jüdischen Volkes und der Glaube, im Gedächtnis Gottes aufgehoben zu



sein, waren immer auch Garant für jüdische Identität. Die Katastrophe von Auschwitz bedeutet für dieses jüdische Geschichtsverständnis die größte Herausforderung.

Ausgangspunkt war für Münz das Erstaunen darüber, daß im „Historikerstreit“ in der zweiten Hälfte der achtziger Jahre in Deutschland intensiv Fragen nach der Bedeutung und historischen Einordnung des Holocaust diskutiert wurden, ohne zu berücksichtigen, wie die betroffenen Juden diese Probleme beurteilen und bewerten. Man darf annehmen, daß der unselige Historikerstreit anders verlaufen wäre, wenn man auch die Stimmen der Opfer und die Überlegungen jüdischer Theologie, Philosophie und Historiographie einbezogen hätte.

Münz geht von der Holocaust-Forschung in der Geschichtswissenschaft, besonders in Deutschland, aus und fragt dann nach den spezifisch jüdischen Kennzeichen einer Geschichtsschreibung des Holocaust. Intensiv befaßt er sich mit der Kategorie der Unverstehbarkeit des Holocaust und den daraus resultierenden Konsequenzen für die Geschichtsschreibung. Dabei kommt auch das Paradox zur Sprache, daß gerade die Schriftsteller, die die Unverstehbarkeit des Holocaust betonen, die wichtigsten Beiträge zum Verständnis des Unverstehbaren geliefert haben.

Die Begriffe „Holocaust“ und „Schoa“ werden auf ihre Herkunft und Bedeutung hin befragt und gründlich diskutiert. Es zeigt sich, daß die Konnotationen nicht nur zu dem biblischen Opferbegriff „Holocaust“, sondern auch zu dem in letzter Zeit bevorzugten Begriff „Schoa“ (Gefahr, Katastrophe, Unheil o. ä) problematischer sind als meist angenommen wird (108 f.), weil auch dieses Wort ursprünglich einen biblischen Kontext hat und vor allem deshalb, weil es in vergleichsweise banalen Zusammenhängen Anwendung findet.

Weil sich die Größe der Katastrophe nur dem erschließt, der die biblischen und rabbinischen Grundlagen jüdischen Geschichtsverständnisses kennt, gibt Münz einen Überblick über diese Thematik. Damit kann er seine These von der Struktur und Bedeutung des Gedächtnisses im Judentum grundlegen.

Nach einer Beschreibung über die jüdische Wahrnehmung des Holocaust vor allem in den USA und in Israel steht in der Mitte des Buches die jüdische Holocaust-Theologie selbst. Sie wird in drei Schritten entfaltet. Ausgangspunkt ist das orthodoxe Judentum, das zur Deutung des Holocaust vor allem die beiden traditionellen Grundfiguren „Unserer Sünden wegen“ und „Zur Heiligung des göttlichen Namens“ benutzt. Sie finden sich



in den Gettos und Lagern oft bei den Opfern selbst, auch in den überaus bewegenden Responsen der Rabbiner während des Holocaust, von denen Beispiele hier zitiert werden. Am ehesten sind die Orthodoxen geneigt, den Holocaust in den Gang der jüdischen Geschichte einzuordnen und seine Verstehbarkeit nicht um jeden Preis zu bestreiten. – In einem zweiten Schritt werden die vier schon klassischen geschichtstheologischen Deutungen vorgestellt: Ignaz Maybaum, Richard Rubenstein, Emil Fackenheim, dem sich Münz vor allem verpflichtet weiß, und Eliezer Berkovits. Sie sehen in Auschwitz vorwiegend nicht nur ein weiteres Beispiel in einer langen jüdischen Leidensgeschichte, sondern ein unvergleichliches Ereignis. Ihre Überlegungen bewegen sich mehr oder weniger weit von den orthodoxen Deutungen weg und sind im Judentum umstritten. – Schließlich erhalten wir noch einen Überblick über die weitere Entwicklung der jüdischen Holocaust-Theologie, soweit sie an die drei Namen Arthur Cohen, Irving Greenberg und Marc H. Ellis gebunden ist. Danach unternimmt es Münz, eine qualitative Bestimmung des jüdischen Gedächtnisses zu geben und diese von der jüdischen Historiographie abzugrenzen. Es ist der weit über das Judentum hinausreichende Grundkonflikt von wissenschaftsorientierter Geschichtsschreibung und gedächtnisorientierter Erinnerung. Für den ersten Typ gelten Abstraktion, Distanz, Bemühen um Objektivität, Nüchternheit, Detailsicherung, d. h. Kategorien, die zum Verständnis der jüdischen Katastrophe nicht ausreichen und sogar einem Verständnis im Weg stehen können. Für den zweiten Typ gelten Engagement, Sensibilität für die Opfer, Auseinandersetzung mit dem Zivilisationsbruch, der Auschwitz bedeutet, und Herausforderung zu kultureller und gesellschaftlicher Neubesinnung.

Zum Schluß stellt sich Münz dem Problem, warum die jüdische Holocaust-Theologie in Deutschland, von Ausnahmen abgesehen, bislang so wenig zur Kenntnis genommen wurde. Dafür gibt es viele Gründe (Verdrängung, Angst, Vorurteile, Desinteresse an jeder Theologie). Die tieferen Ursachen sieht Münz darin, daß der Grundkonflikt zwischen einem historiographisch orientierten und einem gedächtniszentrierten Geschichtsbewußtsein die Grenzlinie zwischen christlich geprägter und jüdisch geprägter Kultur darstellt. Hier erhebt sich allerdings die Frage, ob die beiden Weisen des Geschichtsbewußtseins, die es gewiß gibt, so einseitig einerseits auf das Judentum und andererseits auf das Christentum bezogen werden können, wie es Münz nahelegt. Gehen beide Formen nicht eher quer durch das jüdische und christliche Geschichtsbewußt-



sein? Haben nicht beide Kulturen Anteil an beiden Formen, wenn sicher auch in der deutschen Geschichtsschreibung wichtige Defizite an der gedächtniszentrierten Geschichtsschreibung zu registrieren sind und diese darum von der jüdischen Weise des Gedenkens lernen muß? Aber wird hier nicht ein Antagonismus zwischen jüdischer und christlicher Welt unterstellt, der erst noch zu beweisen wäre? Werner Trutwin

Elisabeth Prégardier, Anne Mohr (Hg.), unter Mitarbeit von Roswitha Weinhold, **Passion im August** (2.-9. August 1942). Edith Stein und Gefährtinnen: Weg in Tod und Auferstehung. Plöger Verlag, Annweiler 1995. 335 Seiten.

Seit Edith Stein als Karmelitin und Märtyrin Theresia Benedicta a Cruce am 1. Mai 1987 in Köln von Papst Johannes Paul II. seliggesprochen wurde, steht sie besonders im Licht der Öffentlichkeit. Dabei wurde bekannt, daß es auch Proteste gab, weil ihre zur katholischen Kirche konvertierte Schwester Rosa Stein, die als Tertiärin und Pförtnerin im Echter Karmel lebte, gleichfalls am 2. August 1942 mit ihrer Schwester verhaftet und in Auschwitz vergast, nicht auch seliggesprochen wurde. Unter den katholischen Menschen jüdischer Abstammung in den Niederlanden, die in einem Racheakt gegen die katholische Kirche das gleiche Schicksal erlitten, befanden sich auch weitere Ordenschristen: Schwester Aloysia (Luise Löwenfels, Arme Dienstmagd Jesu Christi), Schwester Mirjam (Else Michaelis, Schwester vom hl. Josef in Trier), Dr. Lisamaria Meirowski (Dominikanertertiärin), die dem Trappistenorden angehörenden fünf Löb-Geschwister: Sr. Hedwige (Lien Löb), Sr. Maria Theresia (Door Löb), P. Ignatius (Georg Löb), P. Nivardus (Ernst Löb), Br. Linus (Robert Löb) (Sr. Veronika oder Wies Löb wurde später verhaftet, aber wieder freigelassen und konnte versteckt werden), Br. Wolfgang (Fritz Rosenbaum, Franziskaner), Sr. Charitas (Resi Bock, Schwester vom Heiligsten Herzen Jesu), Sr. Judith Mendes da Costa (Dominikanerin, verhaftet, freigelassen und 1944 deportiert). Schließlich sollen auch die katholischen Laien genannt sein, die zusammen mit den Hunderten katholischer und weiterer Juden jene Passionswoche vom 2. bis 9. August 1942 durchlitten, nämlich: Dr. Ruth Kantorowitz, Alice Reis, die jugendlichen Geschwister Annemarie und Elfriede Goldschmidt, Hans Löb, Edith Bock, Leni Bock, Hermine Bock-Merkelbach, Eva Maria de Man-Kalker und ihre fünf Kinder Anneke, Jochie, Magdaleentje, Pieterje und Jan sowie Elvira Platz.



Über sie alle, die als Passionsgefährtinnen und -gefährten am 9. August in Auschwitz ermordet wurden oder später gewaltsam zu Tode kamen, wird im obigen Buch eine allgemeine Einleitung und kurze Lebensbeschreibung mit ausführlicher Dokumentation vorgelegt: Nazi-Unterlagen, Martyrologium, geographische Karte, Urkunden, Schriften, Briefe, Besuchsprotokolle, mündliche oder schriftliche Stellungnahmen von Bekannten, Fotos von Personen und Orten, Totenzettel, Stellungnahmen der holländischen Kirchen und der deutschen Bischöfe und anderes mehr. All das wurde von den Herausgeberinnen in zweieinhalbjähriger Forschungsarbeit zusammengetragen und zu erschütternden Lebensbildern verfaßt.

Allen obengenannten ist gemeinsam, daß sie, von jüdischer Abstammung, entweder selbst oder im Falle der Löb-Geschwister schon die Eltern, den katholischen Glauben annahmen (über das Leben von Elvira Platz gibt es zu wenige Unterlagen) und in seltsamer Verschränkung von Judentum und Christentum deshalb ihr Leben lassen mußten. Sie wurden ermordet, weil sie katholische Juden waren, die als „Juden“ auszurotten waren, und weil sie jüdische Katholiken waren, da sie als „Christen“ zur Beute der Rache gegen die katholische Kirche wurden. So wurde ihnen ihr Judentum und Christentum zum Verhängnis oder zum Martyrium – je nach Sichtweise.

Sind somit ihre Namen durch dieses Buch, das insgesamt von der Literaturform her als „Martyrologium“ bezeichnet werden kann, der Vergessenheit entrissen, so gehören sie zugleich zu den Millionen Leidensgenossen und -genossen, deren Namen entweder in der „Halle der Namen“ und im „Zentralarchiv“ der Holocaust-Gedenkstätte Yad Vashem in Jerusalem aufbewahrt oder nur noch schwer ausfindig zu machen sind, da von den unmittelbar an den Rampen der KZ selektierten und vergasten Menschen keine Namenslisten angelegt wurden. So bleibt es der Forschung überlassen, das Lebensschicksal und Lebensende der weiteren katholischen und anderen Juden, die in die Passionswoche des August 1942 hineingezwungen wurden, zu erhellen. Viele von ihnen haben nach der Dokumentation wie Edith Stein ihr grausames Lebensende als Sühne in der Nachfolge des „Juden und Christen Jesus“ begriffen und bewußt als solches auf sich genommen. Im Rahmen der Erhellung jüdischer Schicksale in der NS-Zeit kann die vorliegende Schrift nicht hoch genug veranschlagt werden.

Bernd Bothe



Kurt Schubert, **Jüdische Geschichte**. (Beck'sche Reihe 2018.) C. H. Beck, München 1995. 144 Seiten.

Der Wiener Altmeister der Judaistik legt mit diesem Bändchen eine knapp, präzise und kenntnisreich gefaßte Geschichte des Judentums in nachbiblischer Zeit vor, angefangen von der Entstehung des nachbiblischen Judentums bis zur Entstehung des Staates Israel. Es bietet auch noch „Hinweise zum Weiterlesen“ und schließt mit einem Personen- und Sachregister. Wer sich rasch über die Geschichte des nachbiblischen Judentums orientieren will, die wahrhaftig eine dramatische Geschichte ist, greife zu diesem Werk. Ich habe viel aus ihm gelernt.

Franz Mußner

Peter Steinbach, Johannes Tuchel (Hg.), **Widerstand in Deutschland 1933-1945**. Ein historisches Lesebuch. C. H. Beck, München 1994. 358 Seiten.

Nach dem Lesen der zahlreichen Zeugnisse, Dokumente, Tagebuchaufzeichnungen, Berichte oder Stellungnahmen während und nach der NS-Diktatur bleibt der Eindruck, ein Stück deutscher Geschichte nacherlebt zu haben, die es von 1933 bis 1945 auch gegeben hat: Menschen, die Weitblick genug hatten, um vor der Katastrophe zu warnen; Menschen, die Standfestigkeit genug bewiesen, zu ihrer Meinung trotz heftigster Angriffe von allen Seiten zu stehen; Menschen, die Zivilcourage genug besaßen, um sich gegen alle Gefahr mit Wort und Tat auf die Seite der Opfer zu stellen und für sie einzutreten; schließlich Menschen, die Mut genug hatten, für Demokratie, Menschenrechte, Gerechtigkeit, Freiheit und Glauben, wenn nötig auch zu sterben. Die Herausgeber haben in diesem Buch eine Fülle an Material zusammengetragen und für den Leser durch ergänzende Kommentare und Einfügungen aufbereitet. In manchen Fällen, wie etwa die Aussagen von Hans und Sophie Scholl nach deren Verhaftung, oder die politische Grundsatzerklärung von Alexander Schmorell, sind die Dokumente sogar erstmals der Öffentlichkeit zugänglich gemacht. Dadurch wird deutlich: Es gab in Deutschland einen Widerstand gegen das Hitler-Regime. Es war aber trotzdem zu wenig. Denn auch dieser Eindruck bleibt am Ende des Buches, auch wenn die Herausgeber keinen Anspruch auf Vollständigkeit erheben: Es war nicht genug. Allzuoft wurden die einzelnen oder Gruppen alleingelassen oder viel zuwenig ernstgenommen. Dies gilt vor allem für den Widerstand der



evangelischen und katholischen Christen, der sich durch großartige Einzelkämpfer auszeichnete, „die Entscheidung zum Widerstand“ blieb jedoch auch für den gläubigen Christen „letztlich eine einsame Entscheidung, bei dem ihm die Amtskirche nicht zur Seite stand“. Gerade deshalb sind die dargelegten Zeugnisse der Regimegegner und Widerstandskämpfer auch eine Mahnung an heute zu mehr Standfestigkeit und Zivilcourage, wenn es darum geht, die Grundrechte des Menschen gegen alle Angriffe zu verteidigen. Es bleibt die Hoffnung, daß die Herausgeber recht behalten, wenn sie schreiben: „Nein: Der Tod der Widerstandskämpfer war nicht sinnlos, wenn wir uns mit ihnen beschäftigen – mochten die Nationalsozialisten in ihren Mordtaten auch Abschreckungsmittel sehen, so stehen die Widerstandskämpfer heute als Menschen vor uns, die beispielhaft die Substanz jeder menschenwürdigen politischen Ordnung belegen und verteidigen, ja mehr: die jede Ordnung erst zu einer guten Ordnung werden lassen.“

Herbert Winklehner

Adin Steinsaltz, **Talmud für Jedermann**. Übersetzung aus dem Hebräischen, Vorwort und Glossar M. Seidler. Morascha, Basel/Zürich 1995. 383 Seiten.

„Talmud für Jedermann“ erreicht sein Ziel, nämlich den Talmud einer breiten Öffentlichkeit von Anfängern und Vertrauten zugänglich zu machen, ohne dabei der Tiefe und Komplexität der Materie Unrecht zu tun. Das Buch ist eine Fundgrube von religionsgeschichtlichen Zusammenhängen, ein literaturgeschichtlicher Werkstattbericht und eine höchst anschauliche Wiedergabe von Religiosität, Theologie, Psychologie, Alltag und Mystik der Rabbinen, wie sie im Talmud zum Ausdruck kommen. In wohlorganisierten und abgegrenzten Kapiteln führt Steinsaltz den Leser in Geschichte, Struktur, Inhalt und Methode des Talmud ein.

Steinsaltz, einem in Jerusalem lebenden Rabbiner, der u. a. Herausgeber des gesamten vokalisierten Talmud ist, gelingt es meisterhaft, all dies auf ca. 360 Seiten zusammenzufassen. Er schreibt als gänzlich vom Talmud durchdrungener Jude. Laut Steinsaltz ist das Judentum aus verschiedenen Gründen mißverstanden worden. Aus seiner kritischen Beurteilung des Umganges von Christen mit jüdischen Quellen heraus ist Steinsaltz bemüht, historisch-ideologische Hindernisse und christliches Pseudowissen hervorzuheben. Er stellt den Talmud als Kern des Judentums und



als Verkörperung jüdischer Eigenart dar. Seine religiös-kulturell-gesellschaftliche Integrationskraft sieht er in dessen inhaltlichen Vielgestaltigkeit und in der Art des Talmudstudiums begründet, welches nicht nur das intellektuelle Engagement des Lernenden, sondern auch seine uneingeschränkte gefühlsmäßige Anteilnahme erfordert.

Das Buch gibt einen Überblick über die historische Entwicklung der mündlichen Lehre, deren Beginn (allzu früh) um ca. 950 v. Z. angesetzt wird. Trotz der damaligen Verbundenheit der Israeliten mit der Tora machten verschiedene Umstände deren mündliche Auslegung nötig: Die Wanderungen des Volkes Israel und die damit verbundenen Einflüsse aus den Kulturen und Herrschaftssystemen, die Israel umgaben oder in welchen es sich eingliedern sollte, und innerisraelitische und innerjüdische Veränderungen der Gesellschaftsstrukturen zwangen es zum Überdenken von Traditionen. Im Zusammenhang mit Exil, Tempel/Tempelzerstörung und Diaspora mußte die Handhabung der Toratreue immer wieder neu geregelt werden. Auch die Sprache wandelte sich im Verlauf der Generationen. Eine mit dem Umfang der Tradition verbundene Entwicklung war diejenige von auf Erinnerung basierend weitergegebenen Tradition zu deren gezieltem Lernen. Mit Esra (um ca. 445 v. Z.) folgten die Anfänge der ‚beruflichen‘ Auslegung. Nach der Kanonisierung der Heiligen Schrift durch die ‚Männer der Großen Versammlung‘ war die systematische Verschriftlichung der mündlichen Tradition das große Werk der Soferim (jüdischer Schriftgelehrter).

Im Anschluß an seine mit historischen Entwicklungen in Verbindung gebrachten Beschreibung der Ursprünge des Talmud erörtert Steinsaltz, ebenfalls chronologisch geordnet, die Prägung der mündlichen Lehre durch hervorragende Gelehrte wie Hillel und Schammai und von Gruppen von Gelehrten in bestimmten historischen Epochen. Zu den letzteren gehörten die Weisen der Mischna, welche während den von äußeren und inneren Wirren geprägten Zeiten bis ca. 200 n. Z. wirkten. Die Rabbinen der Mischna-Zeit ordneten vor allem Inhalte der Überlieferung nach Gegenständen, legten Formulierungen fest und organisierten das bisher eher anonyme Wissen zu einem Körper bewußter Kenntnisse. Steinsaltz' Ausführungen über diesen religionsgeschichtlichen Abschnitt gipfeln in seiner Beschreibung der eindrucklichen Redaktion der mündlichen Tradition in Form der Mischna durch Rabbejnu Ha Kadosch (Rabbi Jehuda Hannasi, um 200 n. Z.). Sie führte schließlich dazu, daß die Mischna ein heiliges Lehrbuch von großer Geschlossenheit wurde.



Dem Zeitalter der Mischna-Lehrer folgte dasjenige der Amoräer ab ca. 220 n. Z. Sie setzten das Lebenswerk des Jehuda Hannasi fort, indem sie die nun verschriftlichten Texte der mündlichen Tradition dem Publikum vortrugen und auslegten. Während der Zeit der Amoräer wechselte der Führungsanspruch der Lehrhäuser von Erez Israel zu den Tora-Akademien von Sura und Nehardea in Babylonien. Durch ihre hervorragende Arbeit verhalfen letztere dem Judentum in Babylonien zu einer ca. 700 Jahre langen Blütezeit. Der babylonische Talmud wurde zum Glaubens- und Kulturgut, welches nie redigiert, aber doch als „Bibliothek“ verfaßt wurde. Die Unabgeschlossenheit dieser ‚kollektiven Schöpfung des gesamten jüdischen Volkes‘ bedeutet seither eine immerwährende Herausforderung zur neuen Aktualisierung. Im Laufe dieser Zeit veränderte sich die Art des Torastudiums vom Lernen mit einem Gelehrten zum Selbststudium und zur individuellen und kollektiven kritischen Auseinandersetzung mit der Materie.

Steinsaltz verfaßt eine kurze Analyse der auffallendsten Unterschiede inhaltlicher und stilistischer Art zwischen den beiden Talmuden und deren Konsequenzen für ihre Gültigkeit. So gewährt er dem Leser Einblick in die Welt der würdigen Toragelehrten, der emsigen Lehrhausbetriebe und ihrer eifrigen Schüler. Das inhaltliche Hauptanliegen vor allem des babylonischen Talmuds ist die Auslegung der Mischna. Steinsaltz gelingt es, dem Leser diesen ‚Schatz jüdischer Weisheit‘ und den Geist jüdischen Denkens zu jener Zeit auf lebendige Weise nahezubringen, indem er sowohl auf inhaltliche wie auf methodische Eigenarten hinweist. Dazu gehören das verwirrende Nebeneinander-Bestehen-Können von Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft, die fehlende Einteilung in Wesentliches und Unwesentliches, Anwendbares und Theoretisches und die wunderliche Beschäftigung der Toragelehrten mit Problemen aus längst vergangenen Zeiten. Der Talmud ist geprägt vom assoziativen und diskursiven Denken der Gelehrten sowie von mühelosen Übergängen von einem Thema zum andern. Methodische Hauptmerkmale der rabbinischen Denkart sind die Erklärung von Problemen und Begriffen anhand von Modellfällen, die zentrale Bedeutung der Fragen, das Nebeneinanderbestehen unterschiedlicher Lehrmeinungen zu einem bestimmten Thema und das Phänomen, daß der Talmud als heiliges Buch überhaupt hinterfragt werden darf.

Die Verbundenheit des Autors sowohl mit dem Inhalt als auch mit dem Zugang des Talmuds zur jüdischen Religion zieht sich durch alle Kapitel



des Buches. Für Steinsaltz, wie für die Rabbinen, ist der Talmud mehr Lebensweisheit als akademische Übung.

Der Titel des Buches wird seinem Inhalt insofern nicht gerecht, als er weit mehr bietet als er verspricht. Es geht nicht ‚nur‘ um den Talmud, sondern um jüdische Identität im Rahmen der gesamten Geschichte. Analog zur Beschreibung der Entstehung des Talmuds informiert das Buch über seine Rezeption. Mit derselben Sorgfalt und Anschaulichkeit, mit der Steinsaltz Mischna und Talmud erläutert, erklärt er auch die durch das Diaspora-Judentum bedingte und von diesem erschaffene Kommentarliteratur Nordafrikas und Südwesteuropas im Mittelalter bzw. im 16./17. Jahrhundert in Polen. Auch dieses Stück Geschichte verbindet Steinsaltz mit parallelen historischen Entwicklungen: dem Buchdruck und den Reaktionen verschiedener europäischer Länder und der katholischen Kirche auf die ‚Bedrohung‘ durch eine nun mühelosere Verbreitungsmöglichkeit des Talmuds.

Steinsaltz' Analyse der Bedeutung des Talmud läßt keinen Zweifel darüber aufkommen, daß richtiges Talmudstudium nicht nur zum Erwerb analytischen Denkens, sondern auch zu einer ethischen Haltung, die um stete Wahrheitsfindung bemüht ist, führt, und daß sich der so erworbene Sinn für hinterfragendes Denken schließlich in allen Lebensbelangen der Gelehrten niederschlägt. Die Charakterisierung des Talmuds als ein auch heute noch das Volk konstituierender Faktor scheint angesichts der Säkularisierungsprozesse innerhalb des Judentums auch etwas fragwürdig. In diesen Passagen wechselt Steinsaltz seinen sonst sachlich belehrenden Ton zu einem nahezu beschwörenden.

Die sprachliche und inhaltliche Gestaltung dieses allgemeinverständlichen, aber für Talmudanfänger nicht ganz anspruchslosen Buches könnte bei vielen eine Faszination bewirken. Die lehrreiche, aber doch gemütvollere Präsentation lockert die Dichte des Materials angenehm auf und erlaubt dem Leser, etwas von der Atmosphäre jener geschichtsträchtigen und schicksalshaften Jahrhunderte, aber auch des Zaubers der Mystik im Zeitalter der Rabbinen zu atmen. Das in leicht lesbares Deutsch übersetzte Buch enthält ein nützliches Glossar, in welchem die verwendeten hebräischen Wörter übersetzt oder erklärt werden.

Silvia Käppeli



Erich Zenger, **Ein Gott der Rache?** Feindpsalmen verstehen. Biblische Bücher, Band I, hg. von Christoph Dohmen und Thomas Söding. Herder, Freiburg 1994. 177 Seiten.

In diesem Buch rollt Erich Zenger ein oft unter den Teppich gekehrtes Thema auf: die Gewalt in der Heiligen Schrift. Bereits am Anfang des Bandes widerlegt er das Vorurteil, der das angeblich ausschließlich „milde“ Neue Testament von der Negativfolie des „gewaltvollen“ Ersten Testaments abheben will. Zenger weist nach, daß Strenge und Sanftmut sowohl in der hebräischen wie auch in der griechischen Bibel vorhanden sind. Einerseits schreit der Psalmbeter zu einem Gott der Vergeltung, andererseits läßt sich Gott als „gnädig und barmherzig, geduldig und von großer Güte“ erkennen. Die gleiche Ambivalenz ist auch in den Predigten Jesu vorhanden, eine Abwechslung von Härte und Sanftmut.

Nach Zenger bieten die Feindpsalmen „weder eine dogmatische Gotteslehre noch eine Kurzfassung biblischer Ethik. Es sind poetische Gebete, die den *Tätern* der Gewalt einen Spiegel vorhalten. Und es sind Gebete, die den *Opfern* der Gewalt, indem sie ihnen den Schrei nach Gerechtigkeit und nach dem Gott der Ahndung in den Mund geben, helfen können, an ihrer Menschenwürde festzuhalten und im betenden Protest gegen die gottwidrige Gewalt die Angst vor den Feinden und den Feindbildern *gewaltlos* auszuhalten. Die in den Psalmen angelegte Übertragung der Vergeltung auf Gott impliziert den Verzicht auf eigene Vergeltung.“ Der Autor analysiert die sogenannten Feindpsalmen aufgrund von tiefenpsychologischen Erkenntnissen und der Theodizee, der Rechtfertigung eines gerechten Gottes angesichts einer ungerechten Welt. Aus den tiefen Schichten der Seele eines unschuldig und ohnmächtig Leidenden hervorbrechend, bringen die Psalmverse dem Leser oder Hörer das Aggressionspotential des anderen *und* sein eigenes ans Licht. Der Psalmbeter steht vor der durch den Frevler zerstörten göttlichen Gerechtigkeit und schreit zu Gott für die Wiederherstellung der göttlichen Ordnung. Es geht dem Beter eigentlich nicht um eine persönliche Rache an den Übeltätern, sondern um die Frage nach Gott angesichts des erlebten Unrechts. Er hat das Bedürfnis, zu erkennen, daß das Übel nur vorübergehend ist und daß letztlich Gott über das Böse siegen wird. „Wo *alles* gegen Gott spricht, sprechen die Beterinnen und Beter *alles zu* Gott.“ Zenger stellt seine These aufgrund der Auseinandersetzung mit den aus dem Stundengebet herausgeschnittenen Psalmen und Psalmteilen dar. Er erörtert den jewei-



ligen Psalm einzeln und im Kontext des gesamten Buches der Psalmen. Dem Vernichtungswunsch gegen Babel im Psalm 137 soll man den auch für die Feinde Israels geäußerten Friedenswunsch im Psalm 87 entgegenstellen. In solch einer Gegenüberstellung kann man erkennen, daß „Feindpsalmen“ eigentlich ein Schrei nach Gerechtigkeit in Zeiten des Bedrängnisses sind. Der Psalm 137 wird in der christlichen Kirche oft als Gewaltpsalm verstanden. Dabei geht es gerade in ihm um eine Ohnmachtssituation par excellence und um ein aus den Tiefen hervorbrechendes Verlangen nach göttlicher Ordnung. „Tochter Babel du Gewalttätige ... / Selig, wer ergreift und zerschmettert / deine Kinder am Felsgestein“: Diese Verse sind keine Anstiftung zum Kindermord, sondern ein poetisch-bildhafter Ausdruck des Wunsches, der Ungerechtigkeit ein Ende zu setzen. Die Psalmen für das Stundengebet zu verstümmeln, ist theologische und poetische Barbarei.

Die traditionelle liturgische Sprache des christlichen Gebets hat „in Auschwitz ihre Unschuld verloren“, schreibt Zenger am Schluß seines Buches. Mit anderen Worten kann man sagen: Die Situation des ohnmächtigen Leidenden, der nach Gott schreit, ist in der Gottesfinsternis der Vernichtungslager am greifbarsten. Auch die Psalmen muß man im Sinne einer *Theologie nach Auschwitz* deuten.

Monika Beck

**Der jüdische Kalender 1996/97 (5757).** 14. Jahrgang. Ölbaum-Verlag, Augsburg, Buchkalender.

Dieser jüdische Kalender ist ein wichtiger Begleiter durch das Jahr. Er beginnt mit dem zweitägigen jüdischen Neujahrsfest Rosch ha Schana (wörtlich: „Haupt des Jahres“) 5757, das in diesem Jahr (1996) auf den 14. September fällt. Er ist ein ergiebiges Jahrbuch voller Ernsthaftigkeit und Witz für alle politisch und kulturell interessierten Menschen – für Nichtjuden ebenso wie für Juden. Er kommentiert aktuelle Geschehnisse, berichtet über historische Ereignisse und Zusammenhänge und ist voller interessanter Literaturauszüge und Zitate, hat die wichtigen Gedenktage verzeichnet und bringt viele wertvolle Hinweise.

bl



### *Fritz Bauer Institut*

Studien- und Dokumentationszentrum zur Geschichte und Wirkung des Holocaust Frankfurt am Main – Stiftung bürgerlichen Rechts

Am 15. Januar 1995, 50 Jahre nach der Befreiung der nationalsozialistischen Konzentrations- und Vernichtungslager, haben das Land Hessen, die Stadt Frankfurt am Main und der Förderverein Fritz Bauer Institut e. V. das erste interdisziplinäre Studien- und Dokumentationszentrum zur Geschichte und Wirkung des Holocaust in Deutschland gegründet.

Das Fritz Bauer Institut versteht sich als ein lebendiger Ort in der deutschen Öffentlichkeit zur Auseinandersetzung mit den Ursachen und Folgen der nationalsozialistischen Vernichtungspolitik. In wissenschaftlicher, pädagogischer und künstlerischer Arbeit, Ausstellungen, Veranstaltungen und Publikationen gibt das Institut in allen Bereichen des öffentlichen und sozialen Lebens konstruktive Anstöße zur Entwicklung eines kritischen Geschichtsbewußtseins.

Dabei beschränkt sich das Frankfurter Zentrum nicht auf Veranstaltungen im eigenen Hause, sondern beteiligt sich an der Auseinandersetzung mit der Geschichte in den verschiedensten Praxisfeldern der Bundesrepublik Deutschland. Die Aktivitäten reichen von Forschungsprojekten und interdisziplinärem wissenschaftlichen Austausch über pädagogische Modellprojekte bis zu künstlerischen Auseinandersetzungsformen, von der Durchführung und kritischen Begleitung von Gedenkveranstaltungen bis zur Beratung von Kommunen, Verbänden und Unternehmen bei der eigenen Erinnerungsarbeit. Das Institut arbeitet kontinuierlich mit Forschungsinstitutionen, Gedenkstätten, Museen und Bildungseinrichtungen im In- und Ausland zusammen. Wanderausstellungen des Instituts werden im In- und Ausland laufend in Museen, Gedenkstätten, kommunalen Einrichtungen und Bildungsstätten gezeigt.

Die Publikationstätigkeit umfaßt wissenschaftliche Monographien und Sammelbände, literarische Texte und Ausstellungskataloge, pädagogische Materialien, Dokumentationen und Bibliographien sowie das *Jahrbuch zur Geschichte und Wirkung des Holocaust*.

Besucher des Instituts erwartet eine stetig wachsende mehrsprachige Spezialbibliothek zu Fragen der Geschichte, Rezeption und Wirkung des



Holocaust in verschiedensten Disziplinen. Die Dokumentation des Instituts hält Zeitungsausschnitte, Aufsätze, Bibliographien, Kartenmaterial, auch „graue Literatur“ sowie eine wachsende Zahl von Fotografien zur Geschichte der Lager und Gettos wie auch der Nachkriegsgeschichte der Gedenkstätten bereit.

Die pädagogische Abteilung bietet einen umfassenden Überblick über didaktisches Material zum Thema, eigene Unterrichtsmodelle sowie Einzelberatungen für Pädagogen.

Das Fritz Bauer Institut ist bis auf weiteres in der Rheinstraße 29 im Frankfurter Westend untergebracht. Gemeinsam mit der Frankfurter Universität will es in Zukunft im ehemaligen IG-Farben-Gebäude in Frankfurt ein lebendiges Forum für ein kritisches Gedächtnis des Holocaust schaffen.

Die Arbeit des Instituts wird von einem bundesweit organisierten Förderverein unterstützt. Das Institut bewahrt das Andenken an Fritz Bauer, den großen demokratischen Justizreformer und Initiator der Frankfurter Auschwitz-Prozesse.

Fritz Bauer, 1903 in Stuttgart geboren und 1936 nach Amtsenthebung und KZ-Haft aus Deutschland emigriert, kehrte 1949 zurück, um am Aufbau eines demokratischen Rechtsstaates mitzuwirken. Er wurde zum Vorkämpfer für Strafrechts- und Strafvollzugsreformen, für Resozialisierung und eine gesellschaftliche Verantwortung der Justiz.

1952 verteidigte er als Generalstaatsanwalt in Braunschweig das Recht auf Widerstand gegen den Nationalsozialismus. 1959 hatte er, mittlerweile als hessischer Generalstaatsanwalt in Frankfurt am Main, wesentlichen Anteil an der Ergreifung Adolf Eichmanns und bereitete den Frankfurter Auschwitz-Prozeß (1963-1965) vor. Mit diesem Prozeß fand die Auseinandersetzung mit dem Holocaust in Deutschland erstmals eine breite öffentliche Resonanz.

Fritz Bauer verstand den Auschwitz-Prozeß als Selbstaufklärung der deutschen Gesellschaft in den Bahnen des Rechts, als Aufklärung „über die gefährlichen Faktoren in unserer Geschichte“. Mitten in den Vorbereitungen zu einem großen Prozeß gegen die Schreibtischtäter der Euthanasieverbrechen in den Reihen der NS-Justiz starb Fritz Bauer 1968. Der Prozeß fand nie statt.

Fritz Bauer Institut, Rheinstraße 29, 60325 Frankfurt am Main

Tel.: (069) 97 56 11-0, Fax: (069) 97 58 11-90

Direktor: Hanno Loewy

Hanno Loewy



## *Kinderoper „Brundibár“ – Sr. Maria Veronika Grüters ausgezeichnet*

Das Verdienstkreuz am Bande des Verdienstordens der Bundesrepublik Deutschland wurde der Benediktinerin aus Freiburg für die Rekonstruktion und die Aufführung der Kinderoper „Brundibár“ verliehen, die erstmals im KZ Theresienstadt gespielt worden war. Wie es dazu kam, daß diese Kinderoper wieder aufgeführt werden konnte, schreibt die Ordensfrau in einem Brief:

„... Bei H. G. Adler las ich nun eine kurze Notiz über die Theresienstädter Kinderoper Brundibár von Hans Krása. Das Werk wurde in Terezin 1943/44 fünfundfünfzigmal aufgeführt. Von den 15.000 Kindern, die durch das Lager gingen, überlebten keine 100. Auch Krása wurde im Herbst 1944 in Auschwitz ermordet. Ich fragte Adler brieflich, ob die Oper noch existiere. Erfreut nannte er mir den Kibbuz Givat-Chaim-Ichud. Von dort erhielt ich die Kopie eines Klavierauszugs mit hebräischem Text, den mir Ruben Frankenstein übersetzte, später auch die Kopie des originalen Klavierauszugs aus dem KZ (tschechischer Text). Ich reimte ein deutsches Libretto. Unsere Schülerinnen waren von der Sache an sich und von der Musik im besonderen von Anfang an mitgerissen. Da wir trotz Riesenanstrengungen keine Partitur bekamen, rekonstruierte ich diese so gut es ging mit Hilfe eines Brundibárfilms einer Prager Aufführung von 1965. Wir führten die Oper an St. Ursula (in Freiburg/Breisgau) im Juli 1985 erstmalig in Deutschland auf. Das Echo war sehr groß: Zum erstenmal ‚begriffen‘ viele Leute, was sich während der NS-Zeit in den Lagern zugetragen hatte und waren tief erschüttert. Wir durften im März 1986 Brundibár während der ‚Woche der Brüderlichkeit‘ in Freiburg und in Ravensburg wiederholen und schließlich im Mai 1986 – unterstützt durch die hiesige DIG (Herr Wellbrock) – mit 75 Schülerinnen (Sängerinnen und Orchester) nach Israel fliegen, wo wir die Oper viermal aufführen konnten.

Die Resonanz war ungeheuer, denn überall saßen ehemalige ‚Theresienstädter‘, die überlebt hatten, im Publikum. Sie freuten sich und weinten zugleich. Sie nahmen – wider alle Befürchtungen unsererseits – unsere Schülerinnen mit offenen Armen auf, ja, umarmten sie, und führten anschließend Gespräche mit ihnen. Die Kontakte bestehen bis heute.“



## *Jom Jeruschalajim in Düsseldorf*

Vor vier Jahren entstand die Idee jüdischer Jugendlicher, aus dem Gemeindesaal auszuziehen und auf die Straße zu gehen. Sie feierten den Jerusalem-Tag als Straßenfest in Düsseldorf, und es kamen jüdische Jugendliche aus ganz Deutschland. „Wir wollen damit unsere Verbundenheit mit Jerusalem und der israelischen Bevölkerung ausdrücken“, sagte eine der Teilnehmerinnen. Es wurde gesungen und getanzt. Texte von Freude und Frieden brauchen keine Übersetzung. Die Passanten waren neugierig geworden und erkundigten sich, was hier gefeiert wird. Eine Passantin meinte, die aufgebaute Wand sähe aus wie die Klagemauer in Jerusalem. Richtig! In einer interessant aufgemachten Zeitung berichteten Jugendliche Wissenswertes über diesen Tag. Aber nicht nur Jerusalem war den Passanten wichtig, auch nach dem jüdischen Glauben wurde gefragt. Der Erlös dieses Festes ist gedacht für die Gründung einer Abteilung zur psychologischen Betreuung von krebskranken Kindern und Jugendlichen.

bl

## *Nur der Friede ist heilig*

Höhepunkt der gemeinsamen Initiative von Christen, Juden und Muslimen war die Zentralveranstaltung in der „Alten Synagoge Essen“, in der an den Beginn der Kreuzzüge vor 900 Jahren gedacht wurde. „Gott will es“, war der begeisterte Ruf abendländischer Ritter und Fürsten und der ca. 90.000 Kreuzfahrer (vgl. auch FrRu NF 3/1996, 161-167). Unter diesem Motto wurden Juden, Muslime, Slawen, Mongolen, griechisch- und russisch-orthodoxe Christen, Katharer, Hussiten und viele andere zu Feinden im Namen Christi.

„Nur der Friede ist heilig“, haben die 20 Mitträger dieser gemeinsamen Initiative die über 50 Veranstaltungen (Tagungen, Vorträge, Lesungen, Ausstellungen, Studienfahrten) in verschiedenen Städten an Rhein und Ruhr überschrieben.

Der Vorsitzende des Zentralrates der Muslime in Deutschland, Nadeem Elyas, distanzierte sich von dem sogenannten Heiligen Krieg. „Kein Krieg ist heilig. Auch dann nicht, wenn er als der islamisch erlaubte Verteidigungskrieg geführt wird. Nirgends ist im Koran deswegen vom heiligen Krieg die Rede.“ Und das Wort „dihad“ mit „Krieg“ zu übersetzen sei schlichtweg falsch. Dihad ist der totale Einsatz eines jeden für das Gute und gegen das Böse.



Das Schlüsselwort des Präses der Evangelischen Kirche im Rheinland, Peter Beier, das auch das meiste Erstaunen und den Widerspruch wachrief, war: „Religion ist heilig! Ich bestreite das ... Ich mißtraue Religion. Denn sie kann in jedem Augenblick umschlagen in fundamentalen Irrsinn, bar jeder Rationalität, bar jedes Gedächtnisses an Menschlichkeit, bar jeder Regung, die Menschen bewegt.“

Und der Rabbiner der Jüdischen Gemeinde Duisburg, Oberhausen und Mülheim, David Polnauer, fragte: „Wie also steht es mit dem Frieden? Haben wir von den Kreuzzügen gelernt?“ Statt Probleme an entfernten Orten lösen zu wollen, gilt es vor der eigenen Tür zu kehren.

Weihbischof Franz Grave aus Essen: „Wir müssen darüber erschrecken, in welchem Umfang Gewalt auch bei der Durchsetzung religiöser Ziele angewendet wurde.“ Und er forderte, Religion dürfe nie zur Legitimation von Gewalt mißbraucht werden. „Nicht das Schwert regiert, nicht der Haß, sondern der Aufbauwille und der Verstand. Der Friede lädt ein, sich auf den anderen einzulassen, sich ihm mitzuteilen.“ Er zitierte Johannes Paul II. mit folgenden Worten: „Die Herausforderung des Friedens, wie sie sich gegenwärtig jedem menschlichen Gewissen stellt, übersteigt die religiösen Differenzen.“

Einfühlungsvermögen und Behutsamkeit im Umgang mit Menschen unterschiedlichen Glaubens sei nötig für ein friedliches Zusammenleben.

bl

## *Christlich-jüdischer Dialog im Schatten Luthers*

### Ein Beitrag zum Luther-Gedenkjahr

In der Einladung zur Studententagung der Buber-Rosenzweig-Stiftung der Gesellschaften für Christlich-Jüdische Zusammenarbeit hieß es:

„Das gegenwärtige Luther-Gedenkjahr 1996 gibt Anlaß zu verschiedensten Betrachtungsweisen über Persönlichkeit und Wirkung des deutschen Reformators in Theologie, Kirchengeschichte, Sozialgeschichte und Politik.

Luthers Einstellung zu den Juden hat sich im Lauf seines Lebens verändert. Welche Erklärung gibt es dafür?

Unter welchen Voraussetzungen und wann sind judenfeindliche Ansichten Luthers in Kirche und Politik zum Tragen gekommen?



Wie stellen sich Christen und Juden, die in Zusammenarbeit und Dialog miteinander stehen, der Persönlichkeit des deutschen Reformators und seiner Wirkungsgeschichte?

Welche Perspektiven können aus der problemhaltigen Geschichte der Beziehungen von Juden und Christen in Deutschland gezogen werden?“

*Prof. Dr. Berndt Schaller* wies in seiner Einführung darauf hin, daß Luthers Wirkung weit über die Evangelische Kirche hinausreiche; sie erstreckte sich auf die gesamte neuzeitliche Geistesgeschichte, ebenso wie auf die Politik. Heutige Bemühungen um eine Neugestaltung der Beziehungen zwischen Christen und Juden dürften nicht an Luther und seiner Wirkungsgeschichte vorbeisehen.

*Prof. Dr. Rainer Wohlfeil* (emeritierter Historiker der Universität Hamburg) wandte sich dagegen, Luther nur aus seiner Zeit verstehen zu wollen; es gelte, ihn aus seiner eigenen Theologie heraus zu verstehen; man dürfe Luther auch nicht für seine eigene Position instrumentalisieren, ihn einseitig zum Judenfreund oder zum Judenfeind, zum Antisemiten stilisieren. Wohlfeil erinnerte an den Satz des Thüringer Landesbischofs Martin Sasse, Luther habe als Freund der Juden begonnen; doch sei er aufgrund von Erfahrungen zum größten Antisemiten seiner Zeit geworden. Solch ein oft gebrauchtes Interpretationsmuster bezeichnete er als falsch. Luther halte vielmehr von Anfang an als theologische Linie durch:

- Gottes Zorn liegt aufgrund ihres Unglaubens über dem jüdischen Volk,
- Juden sind von sich aus unbekehrbar,
- Juden lästern Gott und Christus unaufhörlich;
- nachbiblisch ist das Judentum das Beispiel des im Kampf mit Gott stehenden Menschen; allerdings befinden sich Juden mit Christen in einer Solidarität der Schuld.

Luthers Sicht der Juden sei unauflösbar mit seiner Sicht verbunden, daß die Weltgeschichte im Unglauben apokalyptisch zu ihrem Ende voranschreite. Christen dürften deshalb nicht an der Sünde der Juden teilhaben. Daher seien in ihrer Mitte deren Synagogen zu verbrennen, Häuser zu zerstören, ihnen das Geleit zu verweigern ..., wie er 1543 geschrieben hat. Seine Vorschläge seien zwar historisch erklärbar, doch widersprächen sie auch schon zu seinen Lebzeiten dem Gebot der christlichen Liebe und seien von daher zu verurteilen. In seinen Schriften – so Wohlfeil – habe Luther sich nicht an Juden gerichtet, sie seien lediglich Objekte seiner innerkirchlichen kritischen Rede; er stelle sie in eine Reihe mit Häretikern, Scheinchristen, Papisten und Schwärmern; wie die Papstkirche ist das Ju-



dentum Gesetzesreligion. Juden seien – apokalyptisch – der Prototyp der Einbruchsstelle des Teufels in die Gesellschaft.

Luther hatte zwar gehofft, daß er durch seine Bibelübersetzung und Christentumsreform etliche Juden zum Christentum reizen könnte, doch habe er sich z. B. nicht für die Gewährung von Aufenthaltserlaubnis für bedrohte Juden eingesetzt, da er Juden nicht in ihrem Irrtum bestärken wollte.

Eine intensive Rezeption der Einstellung Luthers zu den Juden habe es zwischen 1917 und 1933 gegeben; von Christen und Nichtchristen, aber auch von Juden sei Luther um die Jahrhundertwende als Autorität angerufen worden, erklärte *Dr. Christian Wiese* (Bonn). Wiese zeigte „Theologie und Gesellschaft zur Jahrhundertwende im Schatten Luthers“. Die Welle moderner Judenfeindschaft ist verbunden mit wirtschaftlichem Niedergang; antijüdische Denkmuster sind in antisemitische integriert worden. Der Hofprediger und Abgeordnete Adolf Stoecker hat die Arbeiter vor den Sozialisten bewahren wollen, unter denen er jüdische antichristlich zersetzende Elemente sah, ebenso wie im Liberalismus. Seit 1890 zeige sich bei Stoecker eine Mischung aus rassischem Antisemitismus, Sozialdarwinismus und Nationalismus; Juden erscheinen als minderwertig und zerstörerisch.

Der Rassentheoretiker Houston Stewart Chamberlain hat das Bild des „deutschen Luther“ geprägt. Luther sei geradezu die Identifikationsfigur deutschen Nationalismus geworden. Mit Berufung auf Luther hat man das AT achten, aber die Juden verachten gelernt. Selbst auf den von Juden als Freund geachteten Theologen Franz Delitzsch (1813-1890) ist ein Schatten Luthers gefallen, da er den Juden – bei aller Sympathie – keinen Widerspruch zu seiner Lehre einräumte.

Theologisch können drei judenfeindliche Tendenzen festgestellt werden: eine rein theologisch argumentierende, für die Adolf von Harnack steht; eine, die im Judentum eine politische Bedrohung sah, und eine rassistisch infizierte, die eine vom Judentum gereinigte deutsche christliche Theologie entwickeln wollte (Beispiel: Werner Grundmann).

Mit Luther – so Wiese – läßt sich keine theologische Tradition begründen, die der Judenfeindschaft und -vernichtung etwas Wirksames entgegensetzen könnte. Allerdings könnte die Einsicht in die Solidarität der Sünder und in die Geschwisterschaft von Juden und Christen über den Juden Jesus einen Weg der Annäherung eröffnen. Es fällt schwer, keine Verbindungslinie zu ziehen zwischen Luthers Rat an die christlichen Landesher-



ren von 1543 und der Reichspogromnacht von 1938, bekannte *Arnulf Baumann*, Vorsitzender des Ausschusses Kirche und Israel der Vereinigten Evangelischen Lutherischen Kirche Deutschlands (VELKD).

Es sei eine allgemeine Auffassung der Christen seiner Zeit gewesen, Juden als feindliche Größe anzusehen; Luther hat nicht als einziger gegen Juden polemisiert; doch seine Gehässigkeit den Juden gegenüber ist in seinen letzten Lebensjahren auffallend.

In seiner Polemik gegen Juden spiegelt sich auch die Geschichte einer enttäuschten Hoffnung, Juden für den christlichen Glauben gewinnen zu können.

Luther ist mit Richard Wagner vergleichbar, sagte *Günther Bernd Ginzel* (Köln); beide leisteten Großartiges, gleichzeitig sind sie jedoch Motoren der Judenfeindschaft und lieferten das Rüstzeug für Auschwitz.

Aufgrund ihrer über den Juden Jesus gegebenen Beziehung zum Judentum zeichnet Christen schon seit dem Johannes-Evangelium ein Ringen mit ihrer Existenzangst aus. Unter dem Schock von Auschwitz suchten sie, Luther zu reformieren. Doch die Rede von der „bleibenden Erwählung Israels“ – in gegenwärtigen kirchlichen Dokumenten – steht nicht mehr in der Tradition Luthers.

Es gibt in der evangelischen Theologie große Anstrengungen, die Judenfeindschaft endgültig zu überwinden, doch ist es nicht möglich, Luther zu streichen; man kann nur feststellen, daß unterschiedliche Tendenzen in ihm vorhanden sind. Jüdischerseits muß man erkennen, daß es zumeist in Luthers Schriften um einen innerchristlichen Streit geht, wenn er von Juden redet.

Luthers Verknüpfung von christlicher Nächstenliebe und scharfer Barmherzigkeit hat den Staat zu antijüdischem Handeln ermutigt. Demnach gefährdet der jüdische Geist die von Luther geeinte neue Sprachgemeinschaft der Deutschen. So hat man alles Ärgerliche auf die Juden übertragen können. Als Deutscher ist man durch Luther eins mit dem Christentum geworden, bis dahin, daß die Deutschen – nicht Israel – als auserwähltes Volk galt.

Ginzel betonte abschließend: „Juden wollen Christen nicht von ihrem Christsein abbringen, umgekehrt aber sollte dasselbe gelten.“

Ansgar Koschel



*Zum 75. Geburtstag von Prälat Dr. Georg Hüssler,*

stellvertretender Vorsitzender des Vereins „Freiburger Rundbrief“

Am 7. Juli 1996 wurde Dr. Georg Hüssler, Präsident des Deutschen Caritasverbands von 1969-1991, 75 Jahre alt. Dazu gratuliert ihm der „Freiburger Rundbrief“ herzlich und wünscht ihm Gottes Segen.

Die alte Satzung des Freiburger Rundbriefs aus dem Jahr 1968 trägt u. a. die Unterschrift von Dr. Georg Hüssler. Die neue Satzung des Vereins Freiburger Rundbrief aus dem Jahr 1992 ist ebenfalls von ihm unterzeichnet. Als stellvertretender Vorsitzender des Vereins ist Prälat Hüssler so etwas wie das Rückgrat, das dem Verein seit fast dreißig Jahren Stütze und Halt gibt – und, so hoffen wir, dies auch künftig noch viele Jahre.

Zu seinem 75. Geburtstag erfuhr der Jubilar und Ehrenbürger der Stadt Freiburg viele verdiente Ehrungen.

Dr. Hüssler wurde 1921 in Einöd/Saar geboren und wuchs im Elsaß auf. Nach dem Studium am Germanicum in Rom wurde er 1951 zum Priester geweiht und begann 1957 nach dem Doktorat seine Caritas-Zeit.

Was wir vom Freiburger Rundbrief als eine Stimme im großen Chor der Gratulanten vermögen, ist ein herzliches Dankeschön zu sagen für das Engagement von Dr. Hüssler gerade dem Freiburger Rundbrief gegenüber. Sowohl unter der Führung von Frau Dr. Gertrud Luckner und dann, nachdem die Kräfte sie verließen, in der schwierigen Zeit des Übergangs verstand es Dr. Hüssler, damals noch Präsident des Deutschen Caritasverbands, die Zügel fest in der Hand zu behalten. Einerseits war der Deutsche Caritasverband, seit Frau Dr. Luckner ihren Dienst noch in der Zeit des Dritten Reichs dort angetreten hatte, ihr Dienstgeber. Andererseits war der damalige Erzbischof von Freiburg, Dr. Conrad Gröber, der oberste Protektor und Auftraggeber von Frau Dr. Luckner in Sachen „kirchliche Kriegshilfestelle“, die eine Hilfe für verfolgte jüdische Mitbürger wurde.

Diese Verbindungen sind heute noch intakt sowohl zum Deutschen Caritasverband als auch zum derzeitigen Erzbischof Dr. Oskar Saier und seinem Generalvikar Dr. Otto Bechtold, in denen der Freiburger Rundbrief seine Fürsprecher hat.



Dr. Hüssler besuchte in der zurückliegenden Zeit öfter die über neunzig-jährige Frau Dr. Luckner. Bei offiziellen Anlässen, wie z. B. ihrem Geburtstag, hielt er die Ansprachen, ging aber auch regelmäßig und unauffällig zu ihr ins Altenwohnheim St. Carolus, Freiburg. Er war wohl der einzige, den Frau Dr. Luckner von „denen da draußen“ am Ende noch erkannte – und anerkannte.

Prälat Dr. Hüssler nutzte seine besten Beziehungen zu Prof. Dr. Ernst Ludwig Ehrlich, Basel, dem hochgeschätzten jüdischen Gesprächspartner, aber auch zu Prof. Dr. Clemens Thoma, Luzern, dem langjährigen Mitherausgeber und derzeitigen Hauptschriftleiter des Freiburger Rundbriefs, zum Wohl der Belange des Vereins und seiner Zeitschrift für die christlich-jüdische Begegnung.

In manchen Telefonaten, Briefen und persönlichen Treffs wurden Personal- und Sachfragen geklärt. Stets war Dr. Hüssler optimistisch und zielstrebig auf die anstehenden Lösungen zugegangen. Es war ihm nie der Zweifel gekommen, ob das Unternehmen „Freiburger Rundbrief“ weitergehen sollte, auch dann, wenn wir anderen manchmal den leisen Verdacht hatten, wir könnten das Erbe von Frau Dr. Luckner nicht antreten. Zu den Qualitäten des Priesters und Menschenfreundes Dr. Georg Hüssler, die u. a. durch die hohe staatliche Auszeichnung des Bundesverdienstkreuzes unterstrichen wurden, zählt vorteilhaft für den „Freiburger Rundbrief“ Hüsslers fließende Beherrschung der französischen, italienischen und englischen Sprache. Darüber hinaus hat er Partner und Freunde in aller Welt, die von seiner Studienzeit in Rom und aus seiner Zeit als Präsident der Caritas Internationalis (1975-1983) herrühren.

Heute noch pflegt Dr. Hüssler diese Beziehungen sorgfältig und bringt damit frische Luft und Weitblick in ein Unternehmen wie den „Freiburger Rundbrief“, das wie gewöhnlich bei einer Arbeit vor Ort der Gefahr ausgesetzt ist, provinziell zu werden.

Der Weitgereiste ist jedoch auch auf die Kleinarbeit in seiner Freiburger Umgebung eingestellt. Er hilft als Seelsorger regelmäßig aus, geht auf alle Menschen ohne Ansehen der Person zu. Er trifft ihre Gedanken und spricht ihre Sprache, mehr noch, er hat ein Herz für sie.

Bewundernswert ist seine Aufmerksamkeit, mit der er präzise und umfassend das Geschehen in Politik, Gesellschaft und Kirche verfolgt und treffend, manchmal sehr dekuvierend beurteilt.

Als ehemaliger Elsässer hat Dr. Hüssler ein unkompliziertes Verhältnis zu allen Gaben, die dem Menschen von Gott geschenkt sind, damit er sie ge-



nieße. Dr. Hüssler unterhält ein gepflegtes gastliches Haus, das mit Frau Maria Engesser, seiner langjährigen Haushälterin, bestens funktioniert, auch was die ungezählten Termine angeht, die zu notieren und einzuhalten sind.

Wir sagen für allen Beistand Dr. Georg Hüssler ein herzliches Vergelt's Gott und wünschen ihm nicht zuletzt, daß seine Gesundheit und sein Frohmut ihm erhalten bleiben. Alwin Renker

## *Prälat Dr. Eugen Walter zum 90. Geburtstag*

Am 19. März 1996 wurde Prälat Dr. Eugen Walter, Konsultor beim FrRu NF, in Freiburg i. Br. 90 Jahre alt.

Zu dieser erreichten wahrhaft biblischen Lebenslänge gratuliert ihm der Freiburger Rundbrief herzlich und verbindet mit den Glück- und Segenswünschen den Dank für sein stets waches Engagement im christlich-jüdischen Dialog.

Es ist unmöglich, in wenigen Zeilen die Bedeutung des Theologen und Seelsorgers Eugen Walter auch nur zu skizzieren. Aus der Rückschau auf sein Wirken werden deshalb nur einige Streiflichter aufgegriffen.

Zunächst sollen unsere Brüder und Schwestern auf der jüdischen Seite versichert sein, daß ihnen in Eugen Walter ein authentischer Christ gegenübersteht. Oft war er den kirchlich verfaßten Strukturen seines katholischen Glaubens weit voraus und mußte sich gelegentlich auch die Kritik seines Ortsbischofs anhören.

Doch was der Schriftsteller Eugen Walter längst vor dem Durchbruch der Theologie im 2. Vatikanum (1962-1965) seiner Lesergemeinde bot, war jene neue Theologie des Aufbruchs, besonders nach dem Zweiten Weltkrieg, die zu rezipieren die Christenheit heute noch immer sich schwer tut.

Eugen Walter ist ein genau und distinkt aufnehmender Theologe, in allen Disziplinen der Theologie daheim. Er wollte ausdrücklich den Rezensionsteil des Freiburger Rundbriefs NF ausgebaut haben.

Der Katheder-Theologie gegenüber hatte er als Pfarrer an der Dreifaltigkeitskirche in Freiburg (von 1951 bis 1969) voraus, daß die Bewährung der Theologie im praktischen Glaubensvollzug normalen Christen vorzutragen und selbst zu leben war. Das war nicht immer leicht, und Eugen Walters Urteil über seinen Erfolg auf diesem Gebiet ist denn auch eher zurückhaltend.



Eugen Walter, von der Theologischen Fakultät der Universität Freiburg 1969 mit dem Ehrendoktor der Theologie ausgezeichnet, sah neben dem Feld, das er in seiner Pfarrei bestellte, stets auch seine Berufung als geistlicher Schriftsteller. Dieses Charisma übte er die vielen Jahrzehnte seines aktiven Priesterlebens über durch Bücher und ungezählte Beiträge, besonders auch im „Christlichen Sonntag/Christ in der Gegenwart“ aus. Er hat diese Tätigkeit bis auf den heutigen Tag beibehalten. Man müßte einmal alle Gelegenheitsbeiträge und auch die thematisch tieferschürfenden Artikel zusammentragen. Ich glaube, es gäbe ein Opus, das so mancher Aufzählung in der Festschrift für einen Ordinarius ebenbürtig wäre.

Wer einmal die Gelegenheit hatte, ins Studierzimmer von Eugen Walter eingelassen zu werden, wie mir das vor Jahrzehnten im Pfarramt Dreifaltigkeit geschah und seitdem wiederholt bei gelegentlichen Besuchen, der ist fast erschlagen: an den Wänden die Bücher in hohen Regalen, Zeitschriften darübergepackt, auf dem Tisch mehrere Werke aufgeschlagen, Papier mit Notizen – eine wahrlich geistliche Werkstatt ... Und im Gegenüber ein Mann, der ungewöhnlich aufmerksam zuhört, aber auch unerbittlich korrigiert, wenn ihm der Gesprächspartner unscharf kommt. Freilich ist Eugen Walters waches Bewußtsein und seine Kenntnis der Vorgänge in Kirche und Gesellschaft auch das Ergebnis einer strengen Selbstdisziplin und eines Herzens, das für die Liturgie schlägt; aber auch eines Menschen, der wie selbstverständlich fromm ist und betet.

In seiner Gesundheit ist Eugen Walter in den letzten Jahren mehrfach strapaziert worden, aber er geht noch heute zügig voran, selbst wenn er dazu die Krücken nehmen muß.

Vielleicht darf man zum Schluß auf die vielen Menschen verweisen, mit denen Eugen Walter Verbindung hat und die seinen seelsorgerlichen Rat suchen und finden.

Prälat Dr. Eugen Walter kann die Ernte seines Lebens in die Scheune einfahren, der Wagen ist hochgeladen. Wir vom Freiburger Rundbrief legen obenauf den Dank für alle Mitsorge, die Eugen Walter bereithielt schon zu Zeiten der Anfänge des „Freiburger Rundbriefs“ mit Frau Dr. Gertrud Luckner.

Ad multos annos!

Alwin Renker



## *Teddy Kollek zum 85. Geburtstag*

Eine Zeitung formulierte die Titelzeile zu diesem Anlaß: „Der Meisterschnorrer - Eine lebende Legende feierte 85. Geburtstag“. Daraus spricht Verehrung, Respekt und auch liebevolle Achtung.

Zu Teddy Kolleks 85. Geburtstag waren Israels Politiker, bekannte jüdische Wohltäter aus dem Ausland und Persönlichkeiten aus aller Welt gekommen, um mit ihm zu feiern. Aus Deutschland waren die Bundestagspräsidentin Rita Süssmuth und der Vorsitzende des Zentralrates der Juden, Ignatz Bubis, angereist.

85 Jahre bewegtes Leben: In Wien geboren, 1935 Auswanderung nach Palästina, Arbeit im Kibbuz, jüdischen Jugendlichen aus Deutschland und der Tschechoslowakei verhalf er zur Flucht vor den Nationalsozialisten. Er war Mitglied der israelischen Botschaft in Washington. Von 1952 an leitete er das Büro des Ministerpräsidenten David Ben Gurion. Dazwischen führten ihn geheime Missionen u. a. auch in die USA. 1985 wurde er mit dem Friedenspreis des Deutschen Buchhandels ausgezeichnet.

Die Krönung seines Schaffens waren seine 28 Jahre als Bürgermeister von Jerusalem. Darüber gibt sein Buch „Jerusalem und ich“ (vgl. FrRu NF 2/1996, 129-130) ausführlich Auskunft. Als er 1965 in dieses Amt gewählt wurde, stand der Ostteil Jerusalems noch unter jordanischer Verwaltung. 1967, nach dem Sechs-Tage-Krieg, wurde Jerusalem wieder eine ungeteilte Stadt. Kollek verstand sich als Bürgermeister für Juden und Araber. Versöhnlich reichte er den Arabern die Hand und lud sie zur Zusammenarbeit ein. So entstanden auch im Ostteil Jerusalems Schulen, Kulturzentren und Grünanlagen. Die Stadt wurde saniert und modernisiert.

Er war ein Bürgermeister „zum Anfassen“. Es ist bekannt, daß er ein offenes Ohr für alle Anliegen der Bewohner Jerusalems hatte, auch wenn er längst nicht alle Wünsche erfüllen konnte, weil vieles gar nicht in seiner Kompetenz lag.

Als er 1993 sein Amt einem Jüngeren überlassen mußte, brach für ihn noch längst nicht der Ruhestand an. Die internationale „Jerusalem Foundation“, eine von ihm ins Leben gerufene Stiftung für die Entwicklung Jerusalems, beschafft für Kultur- und Entwicklungsprojekte Spenden von jährlich ca. 30 Millionen Dollar, die zum großen Teil Teddy Kolleks Beziehungen und seinem Engagement zu verdanken sind. Sein Geburtstagswunsch: Spenden und Geschenke für Jerusalem.

bl



## In memoriam

### *Prälat Dr. Michael Höck 1903-1996*

Am 31. Mai 1996 starb im Alter von 92 Jahren der weit über die Grenzen der Erzdiözese München und Freising hinaus bekannte „Vater des Freisinger Domberges“, wie er liebevoll im Nachruf genannt wurde. Er war eine der markantesten Persönlichkeiten des Erzbistums.

Höck wirkte in der innerchristlichen Ökumene, aber auch in der Versöhnung von Juden und Christen. Lange Jahre war er katholischer Vorsitzender der Gesellschaft für christlich-jüdische Zusammenarbeit in München. 1934 übernahm er in schwieriger Zeit die Aufgabe des Schriftleiters der Münchener katholischen Kirchenzeitung. 1941 wurde er festgenommen und wurde bis 1945 im KZ Dachau, im sogenannten Kommandanturarrest, gefangengehalten, zusammen mit Martin Niemöller, dem späteren Weihbischof Johannes Neuhäusler und dem Abt der Benediktinerabtei Metten, Korbinian Hofmeister.

Nach dem Krieg war er Regens im Priesterseminar Freising, wo er die Generation der Kriegsheimkehrer geistlich betreute und sich auch um ihr leibliches Wohl sorgte. Essen war Mangel!

Fast bis in die letzte Zeit hinein nahm Prälat Höck Anteil am Geschehen von Kirche, Gesellschaft und Politik. Ein besonderes Anliegen war es ihm, die junge Generation an die Auseinandersetzung mit dem Nationalsozialismus zu führen.

Prälat Höck war geprägt von Offenheit, Güte und Herzlichkeit. So bleibt er den vielen, die ihn kannten, in Erinnerung. bl

### *In memoriam Bruno Hussar*

Im Alter von fast 85 Jahren ist der Gründer des Friedensdorfes Neve Shalom/Wahat al Salam, Bruno Hussar, am 8. Februar 1996 gestorben.

1911 in Kairo als Sohn jüdischer Eltern geboren und dort bis zum Abitur aufgewachsen, wurde er während eines Ingenieurstudiums in Paris katholisch und trat 1945 in den Dominikanerorden ein. Von seinen Oberen wurde er 1953 nach Israel gesandt, um dort ein Studienhaus zum Verständnis des Judentums, das Haus Jesaja, zu gründen. 1964 wirkte er auf



Einladung von Kardinal Bea als Experte an der Konzilskommission des Sekretariats für die Einheit der Christen und an der Erarbeitung der Konzilerklärung „Nostra aetate“ über das Verhältnis zu den Juden mit. Der Dialog mit dem Judentum weitete sich zum Bemühen um das gegenseitige Verständnis zwischen den drei im Heiligen Land vertretenen monotheistischen Religionen aus. Er träumte seit 1970 davon, eine Gemeinschaft von Juden, Christen und Muslimen zu gründen, die gemeinsam leben, gemeinsam die Andersartigkeit der anderen zu verstehen und ertragen suchen und zu Verständnis und gegenseitiger Achtung erziehen. Dies führte zur Gründung des Dorfes Neve Shalom/Wahat al Salam mit seiner Friedensschule, die Kurse und Begegnungen zwischen jüdischen und palästinensischen Schülern, Studenten und Lehrern veranstaltet. Die Teilnehmer waren anfangs alle israelische Staatsbürger. Seit dem Abzug der jüdischen Besatzung aus Gaza nehmen auch Erwachsene von dort an den Kursen der Friedensschule teil. Seit 1984 verfügt das Dorf über ein zweisprachiges und bikulturelles Erziehungssystem vom Kindergarten bis zur 8. Schulklasse, das mittlerweile auch vom Staat anerkannt ist. Zwei Drittel der jüdischen und arabischen Schüler kommen aus der Umgebung. Bruno Hussar und das Friedensdorf erhielten 1987 die Buber-Rosenzweig-Medaille des Deutschen Koordinierungsrates der Gesellschaften für christlich-jüdische Zusammenarbeit.

Hermann Sieben

### *Professor Chaim Rabin zum Gedenken*

Am 13. Mai 1996 ist Chaim Rabin in Jerusalem zur letzten Ruhe gebettet worden. Er war ein Sohn des Breslauer Seminardozenten Israel Abraham Rabin. In Oxford – er konnte sich nach England retten – promovierte er mit einer Arbeit über südarabische Inschriften und wurde dort bald „Reader in post-biblical Hebrew“. Noch in England entstanden sein vielbeachtetes Buch über die Damaskusschrift und mehrere Beiträge, u. a. für das „Journal of Jewish Studies“, mit dessen damaligem Herausgeber Alexander Altmann er freundschaftlich verbunden war. Ende der fünfziger Jahre wurde Rabin als Ordinarius für Hebräisch an die Hebräische Universität Jerusalem berufen und leitete diese Abteilung bis zu seiner Emeritierung; er war einer der besten und tiefsten Kenner der hebräischen Sprache und ihrer ganzen langen Geschichte. Dabei war Chaim Rabin keineswegs ein nur auf sein doch umfangreiches Fach beschränkter



Gelehrter, vielmehr auch in anderen Bereichen belesen und hochgebildet. Mit seiner Frau, einer würdigen Nachfahrin von Jakob Ettlinger und Samson Raphael Hirsch, werden viele Kollegen, Schüler und Freunde seine warme Menschlichkeit vermissen. Sein Andenken sei zum Segen!

Simon Lauer

## Notizen

### Papst in Tunesien

Wenig Beachtung fand in den Medien der Besuch von Papst Johannes Paul II. in Tunesien. In der Kathedrale von Tunis und bei Begegnungen mit den nordafrikanischen Bischöfen sowie dem Staatspräsidenten Ben Ali betonte der Papst, daß die Religion das Gewissen der Gesellschaft sein müsse. Christentum und Islam sollen gemeinsam für soziale Gerechtigkeit, Frieden und Freiheit eintreten. Beide Religionen sollten sich besser kennenlernen und ihre unterschiedlichen spirituellen Grundlagen akzeptieren.

### Substanzverlust

David Rothschild vom Schweizerischen Israelitischen Gemeindebund stellt einen Substanzverlust bei der jü-

dischen Bevölkerung fest: Fast jede jüdische zweite Ehe ist eine Mischehe, ein beträchtlicher Teil der Juden fühlen sich nicht mehr als solche, ein Teil der Kinder bekommt keinen jüdischen Unterricht mehr. Was für die Juden in der Schweiz festgestellt wird, trifft ebenso für die Juden in Deutschland und vermutlich auch in anderen Ländern zu. So berichtet das Londoner Institut für jüdische Politik-Studien, daß immer mehr Juden in Großbritannien ihre religiöse Identität aufgeben. Knapp die Hälfte der jüdischen Männer unter 40 Jahren hätten eine Frau nicht-jüdischen Glaubens geheiratet. Ihre Nachkommen gelten darum religiös nicht mehr als Juden. Es ist zwar kein Trost, aber doch eine Tatsache, daß die christlichen Kirchen Ähnliches von sich sagen müssen.



## **Jüdische Grabsymbolik**

In der Synagoge in Freiburg war eine Ausstellung mit Fotos von Heinz Ney zu sehen, die unter dem Thema „Jüdische Grabsymbolik und Bilder des Lebens“ stand. Für Ney (als Christ) gehört es zum Dialog und zur Auseinandersetzung mit dem Judentum, seine Eindrücke im Bild darzustellen. Die fotografierten Grabsteine stehen im jüdischen Friedhof in Rappenaу-Heinsheim. Ney sagt von sich, daß sein Wissen über die Symbolik sehr spärlich war, doch er hat sich intensiv damit beschäftigt und „einige Mosaiksteinchen jüdischen Lebens und Sterbens“ erworben. Daran läßt er den Betrachter teilnehmen, indem er die Symbole in Begleittexten erläutert. Damit fangen die Steine an zu leben und laden ein, auch andere jüdische Friedhöfe zu besuchen.

## **Lehrstuhl für „Jüdische Geschichte und Kultur in Europa“**

Ab dem Sommersemester 1997 kann der Lehrstuhl für „Jüdische Geschichte und Kultur in Europa“ an der Ludwig-Maximilian-Universität München seine Tätigkeit aufnehmen. Eine Stiftung, gegründet von Nicolaj Kiessling, wird das Projekt unterstützen und hat gemeinsam mit dem Freistaat Bayern die Finanzierung sichergestellt. Erforscht werden sollen Geschichte, Kultur, Literatur, Kunst und Tradition der Juden als Teil der europäischen Völkergemeinschaft, so definierte es Jörg Ernst Ulte, Vorsitzender des Stiftungsvorstandes. Zum

Stiftungsrat gehören u. a. auch Michel Friedman, Direktionsmitglied im Vorstand des Zentralrats der Juden in Deutschland, und Charlotte Knoblauch, Präsidentin der Israelitischen Kultusgemeinde München.

## **Verleger und Autor Rudolf Hirsch gestorben**

Vier Jahre lebte und überlebte Rudolf Hirsch mit Vater und Bruder im Versteck die Verfolgung durch die Nationalsozialisten. Danach begann er im S. Fischer Verlag und war dessen Geist und Gewissen. Verbunden mit R. Hirschs Namen ist die „Neue Rundschau“. Schließlich gründete er seinen eigenen Verlag. 30 Jahre widmete er sich der großen Hugo-von-Hofmannsthal-Ausgabe.

## **Dichtung 96**

„Wir werden an der libanesischen Grenze ein Festival organisieren“, verkündeten die Initiatoren des „Festival 96“, während an der libanesischen Grenze noch Kanonendonner zu hören war. Ende Mai d. J. fand es in unmittelbarer Nähe der Sicherheitszone statt. Das Publikum konnte drei Tage mit israelischen Dichtern verbringen, die Gedichte in Hebräisch, Jiddisch, Arabisch und Russisch vortragen haben. Dazu gab es Pop- und Rockkonzerte, Workshops für kreatives Schreiben u. a. m. Ilana Zuckermann, die Veranstalterin, wollte den Menschen zeigen, wie wichtig Literatur ist. „Eine demokratische Gesellschaft muß ihre Kultur pflegen.“



### **Christlich geschulte Fremdenführer**

Das Tourismusministerium in Israel initiierte einen vierwöchigen Kurs für Jerusalemer Fremdenführer, die christliche Pilgergruppen fachgerecht durch die Heilige Stadt Jerusalem führen sollen. Gelehrt wurde christliche Glaubenslehre, Lektüre aus dem Neuen Testament, christliche Kunst und Ikonographie. Christliche Besucher von Jerusalem können im Reisebüro eine Liste dieser Fremdenführer mit der Zusatzausbildung anfordern.

### **Kielce**

Es ist kaum zu glauben, aber es geschah wahrhaftig: Anderthalb Jahre nach der Befreiung von Auschwitz wurden die noch überlebenden Juden

in Kielce von den Bewohnern und von polnischen Soldaten auf brutalste Weise ermordet. 27.000 Juden waren in Kielce der Endlösung zum Opfer gefallen. Am 4. Juli 1946 brach ein neuer Judenpogrom in der südpolnischen Stadt aus, dem fast alle Juden des Ortes zum Opfer fielen. Nachdem die erste Empörung abgeklungen war und die Verantwortlichen nicht zur Rechenschaft gezogen wurden, war es still um das Verbrechen geworden. Erst nach der Wende klärte man den Vorfall auf: Ein kleiner Junge, der sich unerlaubt vom Elternhaus entfernt hatte, brachte das Gerücht vom Ritualmord auf und die Eltern verbreiteten es in der Stadt. Ein kleiner Anlaß – eine furchtbare Wirkung.

## **In diesem Heft haben geschrieben**

*Müller*, Dr. Klaus, Jahrgang 1955, ev. Theologe und Magister in Jüdischen Studien, Heidelberg.

*Raacke*, Dr. Günter, war Richter in Straf-, vorwiegend in Zivilsachen. Mitglied der Deutsch-Israelischen Gesellschaft – AG Nordhessen.

*Thoma*, Clemens, ist Professor für Judaistik in Luzern und Hauptschriftleiter des Freiburger Rundbriefs Neue Folge.